

The Quran Dictionary

*"The translations below are brief glosses intended as a guide to the meaning.
An Arabic word may have a range of meanings depending on the context."*

IN EIGHT PARTS

PART 7 ق – م

FIRST EDITION

Source: <http://corpus.quran.com>

Unicode Font: Times New Roman (Customized)

Formatting and Proofing Revision: 7.00.01

qāf bā ḥā (ق ب ح)

The trilateral root *qāf bā ḥā* (ق ب ح) occurs only once in the Quran, as the passive participle *maqbūḥīn* (مَقْبُوحِينَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Passive participle

(28:42:10) *l-maqbūḥīna* the despised

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ

(ق ب ر) qāf bā rā

The trilateral root qāf bā rā (ق ب ر) occurs eight times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form IV verb *aqbara* (أَقْبَرَ)
- six times as the noun *qabr* (قَبْر)
- once as the noun *maqābir* (مَقَابِر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to provide a grave

(80:21:3) <i>fa-aqbarahu</i>	and provides a grave for him	ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ
------------------------------	------------------------------	------------------------------

Noun

(9:84:11) <i>qabrihi</i>	his grave	وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ
--------------------------	-----------	---

(22:7:12) <i>l-qubūri</i>	the graves	وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ
---------------------------	------------	---

(35:22:16) <i>l-qubūri</i>	the graves	إِنَّ اللَّهَ يَسْمِعُ مَنْ يَشَاءُ وَمَا أَنْتَ بِمُسْمِعٍ مَنْ فِي الْقُبُورِ
----------------------------	------------	---

(60:13:19) <i>l-qubūri</i>	(of) the graves	قَدْ يَيْسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَبْسُ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ
----------------------------	-----------------	--

(82:4:2) <i>l-qubūru</i>	the graves	وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ
--------------------------	------------	-------------------------------

(100:9:7) <i>l-qubūri</i>	the graves	أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ
---------------------------	------------	--

Noun

(102:2:3) <i>l-maqābira</i>	the graves	حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ
-----------------------------	------------	-------------------------------

qāf bā sīn (ق ب س)

The trilateral root *qāf bā sīn* (ق ب س) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form VIII verb *naqtabis* (نَقْتَبِسُ)
- twice as the noun *qabas* (قَبَس)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to acquire

(57:13:8) <i>naqtabis</i>	we may acquire	انْظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ
---------------------------	----------------	---------------------------------------

Noun

(20:10:13) <i>biqabasin</i>	a burning brand	لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدٍ عَلَى النَّارِ هُدًى
-----------------------------	-----------------	---

(27:7:14) <i>qabasin</i>	burning	سَاتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ آتِيكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ
--------------------------	---------	--

(ق ب ض) *qāf bā ḍād*

The trilateral root *qāf bā ḍād* (ق ب ض) occurs nine times in the Quran, in four derived forms:

- five times as the form I verb *qabaḍ* (قَبَضَ)
- once as the noun *qabḍ* (قَبْض)
- twice as the noun *qabḍat* (قَبْضَة)
- once as the passive participle *maqḍūḍat* (مَقْبُوضَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to withhold, to withdraw, to close

(2:245:13) <i>yaqbiḍu</i>	withholds	وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْسُطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(9:67:11) <i>wayaqbiḍūna</i>	and they close	وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ
(20:96:7) <i>faqabaḍtu</i>	so I took	فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِنْ أَثَرِ الرَّسُولِ
(25:46:2) <i>qabaḍnāhu</i>	We withdraw it	ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا
(67:19:7) <i>wayaqbiḍ'na</i>	and folding	أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَافَّاتٍ وَيَقْبِضْنَ

Noun

(25:46:4) <i>qabḍan</i>	a withdrawal	ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا
-------------------------	--------------	--

Noun

(20:96:8) <i>qabḍatan</i>	a handful	قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِنْ أَثَرِ الرَّسُولِ
(39:67:8) <i>qabḍatuhu</i>	(will be) in His Grip	وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

Passive participle

(2:283:9) <i>maqḍūḍatun</i>	in hand	وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهَانٌ مَقْبُوضَةٌ
-----------------------------	---------	---

qāf bā lām (ق ب ل)

The trilateral root qāf bā lām (ق ب ل) occurs 294 times in the Quran, in 13 derived forms:

- nine times as the form I verb *yaqbalu* (يَقْبَلُ)
- nine times as the form IV verb *aqbala* (أَقْبَلُ)
- 10 times as the form V verb *taqabbala* (تَقَبَّلَ)
- once as the noun *qabāil* (قَبَائِلُ)
- four times as the nominal *qibal* (قِبَلُ)
- three times as the noun *qubul* (قُبُلُ)
- 242 times as the nominal *qabl* (قَبْلُ)
- seven times as the noun *qib'lat* (قِبْلَة)
- once as the noun *qabūl* (قَبُولُ)
- twice as the noun *qabil* (قَبِيلُ)
- once as the active participle *qābil* (قَابِلُ)
- four times as the form VI active participle *mutaqābilīn* (مُتَقَابِلِينَ)
- once as the form X active participle *mus'taqbil* (مُسْتَقْبِلُ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to accept

(2:48:10) <i>yuq'balu</i>	will be accepted	وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ
(2:123:10) <i>yuq'balu</i>	will be accepted	وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ
(3:85:7) <i>yuq'bala</i>	will be accepted	وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ
(3:90:10) <i>tuq'bala</i>	will be accepted	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزْدَادُوا كُفْرًا لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ
(3:91:8) <i>yuq'bala</i>	will be accepted	فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ اقْتَدَى بِهِ
(9:54:4) <i>tuq'bala</i>	is accepted	وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ
(9:104:6) <i>yaqbalu</i>	(Who) accepts	أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ
(24:4:13) <i>taqbalū</i>	accept	فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا
(42:25:3) <i>yaqbalu</i>	accepts	وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ

Verb (form IV) - to approach

(12:71:2) <i>wa-aqbalū</i>	turning towards	قَالُوا وَأَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقَدُونَ
(12:82:8) <i>aqbalnā</i>	we returned	وَأَسْأَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا
(28:31:14) <i>aqbil</i>	Draw near	يَا مُوسَى أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ إِنَّكَ مِنَ الْأَمِينِينَ

(ق ب ل) qāf bā lām

(37:27:1) <i>wa-aqbala</i>	And will approach	وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ
(37:50:1) <i>fa-aqbala</i>	And (will) approach	فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ
(37:94:1) <i>fa-aqbalū</i>	Then they advanced	فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزِفُونَ
(51:29:1) <i>fa-aqbalati</i>	Then came forward	فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا
(52:25:1) <i>wa-aqbala</i>	And will approach	وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ
(68:30:1) <i>fa-aqbala</i>	Then approached	فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَلَاوَمُونَ
Verb (form V) - to accept		
(2:127:9) <i>taqabbal</i>	Accept	رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(3:35:13) <i>fataqabbal</i>	so accept	إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي
(3:37:1) <i>fataqabbalahā</i>	So accepted her	فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا
(5:27:10) <i>fatuqubbila</i>	and it was accepted	فَتَقَبَّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ
(5:27:14) <i>yutaqabbal</i>	was accepted	إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ
(5:27:21) <i>yataqabbalu</i>	accepts	قَالَ لَا قُنُوتَ لَكَ قَالَ إِنَّمَا يَقْبَلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ
(5:36:20) <i>tuqubbila</i>	will be accepted	وَمِثْلَهُ مَعَهُ لِيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ
(9:53:7) <i>yutaqabbala</i>	will be accepted	قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَّلَ مِنْكُمْ
(14:40:8) <i>wataqabbal</i>	and accept	رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ
(46:16:3) <i>nataqabbalu</i>	We will accept	أُولَئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا
Noun		
(49:13:10) <i>waqabāila</i>	and tribes	وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا
Nominal		
(1) Noun		
(27:37:6) <i>qibala</i>	(is) resistance	ارْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا
(57:13:26) <i>qibalihi</i>	facing towards [it]	لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ
(2) Location adverb		
(2:177:6) <i>qibala</i>	towards	لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُولُوا وَجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ
(70:36:4) <i>qibalaka</i>	before you	فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ
Noun		
(6:111:12) <i>qubulan</i>	face to face	وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَسَاءَ اللَّهُ

(ق ب ل) qāf bā lām

(12:26:15) <i>qubulin</i>	the front	إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(18:55:19) <i>qubulan</i>	before (them)	إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا
Nominal		
(1) Noun		
(2:4:9) <i>qablika</i>	before you	وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ
(2:21:9) <i>qablikum</i>	before you	اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(2:25:24) <i>qablu</i>	before	كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ
(2:89:12) <i>qablu</i>	before	وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا
(2:91:27) <i>qablu</i>	before	قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(2:108:10) <i>qablu</i>	before	أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ
(2:118:15) <i>qablihim</i>	before them	كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ
(2:183:12) <i>qablikum</i>	before you	كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
(2:198:24) <i>qablihi</i>	before [it]	وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَاكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الضَّالِّينَ
(2:214:12) <i>qablikum</i>	before you	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخِلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ
(2:237:4) <i>qabli</i>	before	وَإِنْ طَلَقْتُمْوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ
(2:254:8) <i>qabli</i>	before	أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ
(2:286:30) <i>qablinā</i>	before us	رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا
(3:4:2) <i>qablu</i>	before (this)	مِنْ قَبْلِ هُدًى لِلنَّاسِ
(3:11:6) <i>qablihim</i>	before them	كَذَابِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(3:93:14) <i>qabli</i>	before	إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَىٰ نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنْزَلَ التَّوْرَةُ
(3:137:4) <i>qablikum</i>	before you	فَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا
(3:143:6) <i>qabli</i>	before	وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْفَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ
(3:144:8) <i>qablihi</i>	before him	وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ
(3:164:22) <i>qablu</i>	before (that)	وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ لَفِي ضَلَالٍ
(3:183:20) <i>qablī</i>	before me	قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي قُلْتُمْ
(3:184:7) <i>qablika</i>	before you	فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ رَسُولٌ مِنْ قَبْلِكَ جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ

(ق ب ل) qāf bā lām

(3:186:11) qablikum	before you	وَلَتَسْمَعَنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا
(4:26:9) qablikum	before you	يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
(4:47:12) qabli	before	آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهًا
(4:60:14) qablika	before you	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا نُزِّلَ إِلَيْكَ وَمَا أَنْزَلَ مِنْ قَبْلِكَ
(4:94:29) qablu	before	كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلَ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا
(4:131:14) qablikum	before you	وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ
(4:136:16) qablu	before	آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ
(4:162:14) qablika	before you	وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ وَمَا أَنْزَلَ مِنْ قَبْلِكَ
(4:164:6) qablu	before	وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ
(5:5:23) qablikum	before you	وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ
(5:34:5) qabli	before	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ
(5:57:16) qablikum	before you	لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوءًا وَلَعِبًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ
		وَالْكَفَّارَ أَوْلِيَاءَ
(5:59:17) qablu	before	إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلَ إِلَيْنَا وَمَا أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ
(5:75:10) qablihi	before him	مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ
(5:77:17) qablu	before	وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا
(5:102:5) qablikum	before you	قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ
(6:6:6) qablihim	before them	أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ
(6:10:5) qablika	before you	وَلَقَدْ اسْتَهْزَأَ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ
(6:28:8) qablu	before	بَلْ بَدَأَ لَهُمْ مَا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ
(6:34:5) qablika	before you	وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَى مَا كُذِّبُوا
(6:42:6) qablika	before you	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ
(6:84:10) qablu	before	وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِنْ قَبْلُ
(6:148:19) qablihim	before them	كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّى دَافُوا بِأَسْنَا
(6:156:9) qablinā	before us	أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَنْزَلَ الْكِتَابُ عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا
(6:158:28) qablu	before	لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ

(ق ب ل) qāf bā lām

(7:38:8) qablikum	before you	قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ فِي النَّارِ
(7:53:12) qablu	before	يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ
(7:101:17) qablu	before	فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ
(7:129:4) qabli	before	قَالُوا أَوَدِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا
(7:155:16) qablu	before	قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُمْ مِنْ قَبْلِ وَإِيَّايَ
(7:173:7) qablu	before (us)	أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ
(8:52:6) qablihim	before them	كَذَابِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(8:54:6) qablihim	before them	كَذَابِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ
(8:71:8) qablu	before	وَإِنْ يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ
(9:30:19) qablu	before	يُضَاهِيُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
(9:48:5) qablu	before	لَقَدْ انْتَعَوْا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ
(9:50:13) qablu	before	وَإِنْ تُصِيبَكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ
(9:69:3) qablikum	before you	كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَكَثَّرَ أَمْوَالًا
(9:69:19) qablikum	before you	فَاسْتَمْنَعْنَاهُمْ بِخَلْقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلْقِهِمْ
(9:70:6) qablihim	(were) before them	أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
(9:107:15) qablu	before	وَإِرْصَادًا لِمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ
(10:13:5) qablikum	before you	وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا
(10:16:16) qablihi	before it	فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِنْ قَبْلِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(10:39:14) qablihim	before them	كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ
(10:74:17) qablu	before	فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ
(10:94:13) qablika	before you	فَاسْأَلِ الَّذِينَ يَقْرَءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ
(10:102:9) qablihim	before them	فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ
(11:17:11) qablihi	and before it	وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً
(11:49:14) qabli	before	مَا كُنْتُ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا
(11:78:6) qablu	and before	وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ
(11:109:15) qablu	before	مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ

(ق ب ل) qāf bā lām

(11:116:6) qablikum	before you	فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ
(12:3:14) qablihi	before it	وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِينَ
(12:6:19) qablu	before	كَمَا أَتَمَّهَا عَلَى أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ
(12:64:11) qablu	before	قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْتُكُمْ عَلَى أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ
(12:77:9) qablu	before	قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ
(12:80:19) qablu	and before	قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ
(12:100:14) qablu	(of) before	وَقَالَ يَا أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا
(12:109:4) qablika	before you	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ
(12:109:22) qablihim	(were) before them	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(13:6:8) qablihimu	before them	وَقَدْ خَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمَثَلَاتُ
(13:30:8) qablihā	before it	كَذَلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَّتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ
(13:32:5) qablika	before you	وَلَقَدْ اسْتَهْزَأَ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَاْمَلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا
(13:38:5) qablika	before you	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً
(13:42:5) qablihim	before them	وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا
(14:9:6) qablikum	(were) before you	أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
(14:22:39) qablu	before	إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلُ
(14:31:13) qabli	before	مِنْ قَبْلُ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خِلَالَ
(14:44:22) qablu	before	أَوَلَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُمْ مِنْ قَبْلُ مَا لَكُمْ مِنْ زَوَالٍ
(15:10:4) qablika	before you	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ
(15:27:4) qablu	before	وَالْجَانِ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَارِ السَّمُومِ
(16:26:5) qablihim	(were) before them	قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَآتَى اللَّهُ بُيُوتَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ
(16:33:15) qablihim	(were) before them	كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ
(16:35:26) qablihim	(were) before them	كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ
(16:43:4) qablika	before you	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ
(16:63:7) qablika	before you	ثَالِثَهُ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ
(16:118:9) qablu	before	وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ

(ق ب ل) *qāf bā lām*

(17:107:12) <i>qablihi</i>	before it	إِنَّ الَّذِينَ أَوْثُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا
(19:7:11) <i>qablu</i>	before	يَا زَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا
(19:9:11) <i>qablu</i>	before	وَقَدْ خَلَقْنَاكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا
(19:67:7) <i>qablu</i>	before	أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْئًا
(20:90:6) <i>qablu</i>	before	وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ يَا قَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ
(20:114:9) <i>qabli</i>	before	وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ
(20:115:6) <i>qablu</i>	before	وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنَسَىٰ وَلَمْ نُجِدْ لَهُ عَزْمًا
(20:134:6) <i>qablihi</i>	before him	وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِنْ قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا
(20:134:16) <i>qabli</i>	before	فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَذِلَّ وَنَخْزَىٰ
(21:25:4) <i>qablika</i>	before you	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ
(21:34:5) <i>qablika</i>	before you	وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ
(21:41:5) <i>qablika</i>	before you	وَلَقَدْ اسْتَهْزَىٰ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ
(21:51:6) <i>qablu</i>	before	وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ
(21:76:5) <i>qablu</i>	before	وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ
(22:52:4) <i>qablika</i>	before you	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّىٰ أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ
(22:78:22) <i>qablu</i>	before	هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ وَفِي هَذَا
(23:83:7) <i>qablu</i>	before	لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَذَا مِنْ قَبْلُ
(24:34:11) <i>qablikum</i>	before you	وَمَثَلًا مِنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ
(24:55:15) <i>qablihim</i>	(were) before them	لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(24:58:16) <i>qabli</i>	before	مِنْ قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ
(24:59:11) <i>qablihim</i>	(were) before them	فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(27:42:12) <i>qablihā</i>	before her	وَأَوْتَيْنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ
(27:68:7) <i>qablu</i>	before	لَقَدْ وُعِدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ
(28:12:5) <i>qablu</i>	before	وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ
(28:46:18) <i>qablika</i>	before you	لِنُنْذِرَ قَوْمًا مَا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(28:48:19) <i>qablu</i>	before	أَوَلَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلِ

(ق ب ل) qāf bā lām

(28:52:5) qablihi	before it	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ
(28:53:14) qablihi	before it	إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ
(28:78:14) qablihi	before him	أَوَلَمْ يَعْلَم أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً
(29:3:5) qablihim	(were) before them	وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(29:18:7) qablikum	before you	وَإِنْ تَكْذِبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ
(29:48:5) qablihi	before it	وَمَا كُنْتَ تَتْلُو مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخْطُهُ بِيَمِينِكَ
(30:4:7) qablu	before	لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ
(30:9:11) qablihim	before them	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(30:42:11) qablu	(were) before	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ
(30:43:6) qabli	before	فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلُ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ
(30:47:4) qablika	before you	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(30:49:4) qabli	before	وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ لُمُبْلِسِينَ
(30:49:9) qablihi	[before it]	وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ لُمُبْلِسِينَ
(32:3:16) qablika	before you	لِنُنْذِرَ قَوْمًا مَا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ
(32:26:7) qablihim	before them	أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِينِهِمْ
(33:15:6) qablu	before	وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُولُونَ الْأَدْبَارَ
(33:38:17) qablu	before	سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا
(33:49:10) qabli	before	ثُمَّ طَافْتُمُوهُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُمْ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ مِنْ عِدةٍ
(33:62:7) qablu	before	سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا
(34:45:4) qablihim	(were) before them	وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَّغُوا مِعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ
(34:53:5) qablu	before	وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْذِفُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ
(34:54:10) qablu	before	وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِنْ قَبْلُ
(35:4:7) qablika	before you	وَإِنْ يُكْذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ
(35:25:7) qablihim	(were) before them	وَإِنْ يُكْذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(35:44:11) qablihim	(were) before them	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(38:3:4) qablihim	before them	كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوا وَلَا تَحِثْ حِينَ مَنَاصٍ

(ق ب ل) qāf bā lām

(39:8:20) qablu	before	ثُمَّ إِذَا حَوَّلَهُ نِعْمَةً مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ
(39:25:4) qablihim	(were) before them	كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَآتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ
(39:50:5) qablihim	before them	قَدْ قَالُوا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(39:54:7) qabli	before	وَأَنِيبُوا إِلَى رَبِّكُمْ وَأَسْلُمُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ
(39:55:9) qabli	before	وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْةً
(39:65:7) qablīka	(were) before you	وَلَقَدْ أَوْحَى إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ
(40:21:12) qablihim	before them	فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ
(40:34:5) qablu	before	وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلِ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ
(40:67:25) qablu	before	ثُمَّ لَتَكُونُوا شُيُوخًا وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّى مِنْ قَبْلُ
(40:74:12) qablu	before	قَالُوا صَلُّوا عَلَيْنَا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَدْعُو مِنْ قَبْلُ شَيْئًا
(40:78:5) qablīka	before you	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ
(40:82:11) qablihim	(were) before them	فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(41:25:19) qablihim	before them	وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمِّ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ
(41:43:10) qablīka	before you	مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ
(41:48:7) qablu	before	وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُّوا مَا لَهُمْ مِنْ مَحِيصٍ
(42:3:7) qablīka	before you	كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(42:47:4) qabli	before	اسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ
(43:21:5) qablihi	before it	أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ
(43:23:5) qablīka	before you	وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا
(43:45:5) qablīka	before you	وَاسْأَلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا
(44:37:8) qablihim	before them	أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(46:4:21) qabli	before	اِثْنُونِي بِكِتَابٍ مِنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَارَةٍ مِنْ عِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(46:12:2) qablihi	And before it	وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً
(46:17:13) qablī	before me	أَتَعِدَانِي أَنْ أَخْرَجَ وَقَدْ خَلَّتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي
(46:18:11) qablihim	before them	أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمِّ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ
(47:10:11) qablihim	before them	فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

(ق ب ل) qāf bā lām

(48:15:22) qablu	before	قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَلِكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ
(48:16:25) qablu	before	وَإِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(48:23:7) qablu	before	سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا
(51:46:4) qablu	before	وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ
(51:52:6) qablihim	before them	كَذَلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ
(52:28:4) qablu	before	إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ
(53:52:4) qablu	before	وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْعَى
(57:10:18) qabli	before	لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَاتَلَ
(57:16:20) qablu	before	وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ
(57:22:14) qabli	before	مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا
(58:3:12) qabli	before	ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا
(58:4:8) qabli	before	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصَيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا
(58:5:11) qablihim	before them	كُتِبُوا كَمَا كُتِبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(59:9:6) qablihim	before them	وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ
(59:15:4) qablihim	before them	كَمَلَّ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ
(62:2:18) qablu	before	وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(63:10:6) qabli	before	وَأَنْفِقُوا مِنْ مَا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ
(64:5:7) qablu	before	أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ
(67:18:5) qablihim	before them	وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(71:1:10) qabli	before	أَنْ أَنْذِرَ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(2) Time adverb		
(4:159:8) qabla	before	وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ
(7:123:5) qabla	before	قَالَ فِرْعَوْنُ آمَنْتُمْ بِهِ قَبْلُ أَنْ آدَنَ لَكُمْ
(10:91:4) qablu	before	الْآنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ
(11:62:7) qabla	before	قَالُوا يَا صَالِحُ قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَذَا
(12:37:9) qabla	before	قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَأْتُكُمَا بَتَأْوِيلِهِ قَبْلُ أَنْ يَأْتِيَكُمَا

(ق ب ل) qāf bā lām

(12:76:3) qabla	before	فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخَرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ
(13:6:3) qabla	before	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ
(17:58:7) qabla	before	وَإِنْ مِنْ قَرْنٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(17:77:5) qablaka	before you	سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا
(18:109:10) qabla	before	لَنَفْعِدَ الْبَحْرَ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي
(19:23:9) qabla	before	قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا
(19:74:3) qablahum	before them	وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَتَانَا وَرَبِّيًا
(19:98:3) qablahum	before them	وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ نُحِصُ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ
(20:71:4) qabla	before	قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ
(20:128:6) qablahum	before them	أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِينِهِمْ
(20:130:8) qabla	before	فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ
(20:130:11) waqabla	and before	وَقَبْلِ غُرُوبِهَا
(21:6:3) qablahum	before them	مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ
(21:7:3) qablaka	before you	وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رَجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ
(21:24:15) qablī	(were) before me	قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرُ مَنْ مَعِيَ وَذِكْرُ مَنْ قَبْلِي
(22:42:5) qablahum	before them	وَإِنْ يَكْذِبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودٌ
(25:20:3) qablaka	before you	وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ
(26:49:4) qabla	before	قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ
(27:38:7) qabla	before	قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ
(27:39:8) qabla	before	قَالَ عَفَرْتُ مِنَ الْجِنَّ أَنَا أَتَيْكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ
(27:40:10) qabla	before	أَنَا أَتَيْكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ
(27:46:6) qabla	before	قَالَ يَا قَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ
(34:44:9) qablaka	before you	وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ
(36:31:5) qablahum	before them	أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ
(37:71:3) qablahum	before them	وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ
(38:12:2) qablahum	before them	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ

(ق ب ل) qāf bā lām

(38:16:6) <i>qabla</i>	before	وَقَالُوا رَبَّنَا عَجَلْ لَنَا قِطْنًا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ
(40:5:2) <i>qablahum</i>	before them	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ
(44:17:3) <i>qablahum</i>	before them	وَلَقَدْ فَنَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ
(50:12:2) <i>qablahum</i>	before them	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودُ
(50:36:3) <i>qablahum</i>	before them	وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا
(50:39:8) <i>qabla</i>	before	فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ
(50:39:11) <i>waqabla</i>	and before	وَقَبْلِ الْغُرُوبِ
(51:16:7) <i>qabla</i>	before	أَحْذِینَ مَا أَنَا لَهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ
(52:26:4) <i>qablu</i>	before	قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلَ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ
(54:9:2) <i>qablahum</i>	before them	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ
(55:56:7) <i>qablahum</i>	before them	فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِئِنَّهُنَّ أَنْسَ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ
(55:74:4) <i>qablahum</i>	before them	لَمْ يَطْمِئِنَّهُنَّ أَنْسَ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ
(56:45:3) <i>qabla</i>	before	إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ
(69:9:4) <i>qablahu</i>	before him	وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتُ بِالْخَاطِئَةِ
Noun		
(2:142:8) <i>qib'latihimu</i>	their direction of prayer	مَا وَلَا هُمْ عَنْ قِبَلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا
(2:143:15) <i>l-qib'lata</i>	the direction of prayer	وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعِ الرَّسُولَ
(2:144:8) <i>qib'latan</i>	(to the) direction of prayer	قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا
(2:145:10) <i>qib'lataka</i>	your direction of prayer	وَلِئِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَتَّبِعُوا قِبْلَتَكَ
(2:145:14) <i>qib'latahum</i>	(of) their direction of prayer	مَا تَتَّبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبَلَتَهُمْ
(2:145:18) <i>qib'lata</i>	(of the) direction of prayer	وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ
(10:87:12) <i>qib'latan</i>	(as) places of worship	وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
Noun		
(3:37:3) <i>biqabūlin</i>	with acceptance	فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا
Noun		
(7:27:19) <i>waqabiluhu</i>	and his tribe	إِنَّهُ يَرَاكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ
(17:92:12) <i>qabīlan</i>	before (us)	أَوْ تَأْتِيَ بِاللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ قَبِيلًا

qāf bā lām (ق ب ل)

Active participle

(40:3:3) *waqābili* and (the) Acceptor غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ

Active participle (form VI)

(15:47:10) *mutaqābilina* facing each other وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ إِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ

(37:44:3) *mutaqābilina* facing each other عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ

(44:53:5) *mutaqābilina* facing each other يَلْبَسُونَ مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ

(56:16:3) *mutaqābilina* facing each other مُتَكِنِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ

Active participle (form X)

(46:24:4) *mus'taqbila* approaching فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا عَارِضٌ مُمْطِرُنَا

ق ت ر (qāf tā rā)

The trilateral root *qāf tā rā* (ق ت ر) occurs five times in the Quran, in five derived forms:

- once as the form I verb *yaqturu* (يَقْتُرُوا)
- once as the noun *qatar* (قَتَر)
- once as the noun *qatarat* (قَتَرَة)
- once as the adjective *qatūr* (قَتُور)
- once as the form IV active participle *muq'tir* (مُقْتِر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be stingy

(25:67:7) *yaqturū* and are not stingy وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا

Noun

(10:26:8) *qatarun* dust وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ

Noun

(80:41:2) *qataratun* darkness تَرَاهُهَا قَتَرَةٌ

Adjective

(17:100:14) *qatūran* stingy إِذَا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَتُورًا

Active participle (form IV)

(2:236:19) *l-muq'tiri* the poor وَمَنْعُوهُمْ عَلَى الْمُوسِعِ قَدَرُهُ وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدَرُهُ

(ق ت ل) qāf tā lām

The trilateral root *qāf tā lām* (ق ت ل) occurs 170 times in the Quran, in eight derived forms:

- 83 times as the form I verb *qatala* (قَتَلَ)
- four times as the form II verb *quttilu* (قُتِلَ)
- 54 times as the form III verb *qātala* (قَاتَلَ)
- four times as the form VIII verb *iq'tatala* (اُقْتَتَلَ)
- 13 times as the noun *qitāl* (قِتَال)
- once as the noun *qatlā* (قَتْلَى)
- 10 times as the verbal noun *qatl* (قَتْل)
- once as the form II verbal noun *taqtīl* (تَقْتِيل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to kill

(2:54:14) <i>fa-uq'tulū</i>	and kill	فَقْتُلُوا إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
(2:61:51) <i>wayaqtulūna</i>	and kill	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادَّارَأْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ
(2:72:2) <i>qatalum</i>	you killed	ثُمَّ أَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِّنْكُمْ
(2:85:4) <i>taqtulūna</i>	(who) kill	اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ
(2:87:28) <i>taqtulūna</i>	you kill(ed)	قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ
(2:91:23) <i>taqtulūna</i>	(did) you kill	وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ
(2:154:4) <i>yuq'talu</i>	are slain	وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَقِفُكُمْهُمْ
(2:191:1) <i>wa-uq'tulūhum</i>	And kill them	فَإِنْ قَاتَلْتُمُوهُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَٰلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ
(2:191:22) <i>fa-uq'tulūhum</i>	then kill them	فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ وَآتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ
(2:251:4) <i>waqatala</i>	and killed	إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقٍّ
(3:21:6) <i>wayaqtulūna</i>	and they kill	وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(3:21:10) <i>wayaqtulūna</i>	and they kill	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ
(3:112:27) <i>wayaqtulūna</i>	and they killed	أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ
(3:144:13) <i>qutila</i>	is slain	يَقُولُونَ لَوْ كَان لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قُتِلْنَا هَاهُنَا
(3:154:49) <i>qutil'nā</i>	we would have been killed	لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا
(3:156:23) <i>qutilū</i>	they (would have) been killed	وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مِتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ
(3:157:2) <i>qutil'tum</i>	you are killed	

(ق ت ل) qāf tā lām

(3:158:4) <i>qutil'tum</i>	are killed	وَلَيْنَ مُتُّ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى اللَّهِ تُحْشَرُونَ
(3:168:8) <i>qutilū</i>	they would have been killed	الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا
(3:169:4) <i>qutilū</i>	are killed	وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا
(3:183:25) <i>qataltumūhum</i>	you killed them	فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(3:195:26) <i>waqutilū</i>	and were killed	وَقَاتِلُوا وَفَتِلُوا لِأَكْفَرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(4:29:17) <i>taqtulū</i>	kill	وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا
(4:66:6) <i>uq'tulū</i>	Kill	وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ أَخْرِجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ
(4:74:15) <i>fayuq'tal</i>	then he is killed	وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُفْتَنَ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:89:20) <i>wa-uq'tulūhum</i>	and kill them	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ
(4:91:24) <i>wa-uq'tulūhum</i>	and kill them	فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَقِفْتُمُوهُمْ
(4:92:5) <i>yaqtula</i>	he kills	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَأً
(4:92:10) <i>qatala</i>	killed	وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَأً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
(4:93:2) <i>yaqtul</i>	kills	وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا
(4:157:3) <i>qatalnā</i>	killed	وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ
(4:157:11) <i>qatalūhu</i>	they killed him	وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ
(4:157:33) <i>qatalūhu</i>	they killed him	مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا
(5:27:18) <i>la-aqtulannaka</i>	Surely I will kill you	فَتَقَبَّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُنْقَبَلْ مِنَ الْآخَرِ قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ
(5:28:5) <i>litaqtulanī</i>	to kill me	لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ
(5:28:11) <i>li-aqtulaka</i>	to kill you	مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ
(5:30:6) <i>faqatalahu</i>	so he killed him	فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(5:32:10) <i>qatala</i>	kills	مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ
(5:32:19) <i>qatala</i>	he has killed	فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا
(5:70:19) <i>yaqtulūna</i>	they kill	فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ
(5:95:5) <i>taqtulū</i>	kill	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ
(5:95:10) <i>qatalahu</i>	killed it	وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ

(ق ت ل) qāf tā lām

(5:95:16) qatala	he killed	وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمَّدًا فَجَزَاءٌ مِثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ
(6:140:4) qatalū	killed	قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ
(6:151:15) taqtulū	kill	وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ
(6:151:31) taqtulū	kill	وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
(7:150:30) yaqtulūnānī	kill me	إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضْعَفُونِي وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي
(8:17:2) taqtulūhum	you kill them	فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ
(8:17:5) qatalahum	killed them	فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ
(8:30:8) yaqtulūka	kill you	وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ
(9:5:5) fa-uf'tulū	then kill	فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ
(9:111:15) fayaqtulūna	they slay	يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ
(9:111:16) wayuq'talūna	and they are slain	يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ
(12:9:1) uq'tulū	Kill	اقْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ
(12:10:5) taqtulū	kill	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَالْقَوْهَ فِي غِيَابَتِ الْحُبِّ
(17:31:2) taqtulū	kill	وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ
(17:33:2) taqtulū	kill	وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
(17:33:10) qutila	(is) killed	وَمَنْ قَتَلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيَّهِ سُلْطَانًا
(18:74:6) faqatalahu	then he killed him	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ
(18:74:8) aqatalta	Have you killed	قَالَ أَفَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا
(20:40:18) waqatalta	And you killed	وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَجَجَيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا
(22:58:7) qutilū	were killed	وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ
(25:68:9) yaqtulūna	[they] kill	وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
(26:14:6) yaqtulūnī	they will kill me	وَلَهُمْ عَلَيَّ ذَنْبٌ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ
(28:9:9) taqtulūhu	kill him	لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا
(28:19:14) taqtulanī	kill me	قَالَ يَا مُوسَىٰ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ
(28:19:16) qatalta	you killed	قَالَ يَا مُوسَىٰ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ
(28:20:13) liyaqtulūka	to kill you	قَالَ يَا مُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ

(ق ت ل) qāf tā lām

(28:33:4) <i>qataltu</i>	I killed	قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ
(28:33:9) <i>yaqtulūni</i>	they will kill me	قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ
(29:24:8) <i>uq'tulūhu</i>	Kill him	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ
(33:26:14) <i>taqtulūna</i>	you killed	وَقَفَّيْ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا
(40:25:7) <i>uq'tulū</i>	Kill	فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
(40:26:4) <i>aqtul</i>	(so that) I kill	وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَى وَلْيَدْعُ رَبَّهُ
(40:28:9) <i>ataqtulūna</i>	Will you kill	اتَّقَتُلُونِ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(47:4:32) <i>qutilū</i>	are killed	وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالُهُمْ
(51:10:1) <i>qutila</i>	Cursed be	قُتِلَ الْخَرَّاصُونَ
(60:12:18) <i>yaqtul'na</i>	they will kill	وَلَا يَسْرِفْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلُونَ أَوْلَادَهُمْ
(74:19:1) <i>faqutila</i>	So may he be destroyed	فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَرٌ
(74:20:2) <i>qutila</i>	may he be destroyed	ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَرٌ
(80:17:1) <i>qutila</i>	Is destroyed	قُتِلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ
(81:9:3) <i>qutilat</i>	she was killed	بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ
(85:4:1) <i>qutila</i>	Destroyed were	قُتِلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ
Verb (form II) - to kill		
(5:33:12) <i>yuqattalū</i>	they be killed	أَنْ يَقْتُلُوا أَوْ يُصَلُّوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خِلَافٍ
(7:127:15) <i>sanuqattilu</i>	We will kill	قَالَ سَنُقْتِلُ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ
(7:141:9) <i>yuqattilūna</i>	they were killing	يُقْتُلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ
(33:61:5) <i>waquttilū</i>	and massacred completely	مُلْعُونِينَ أَيْنَمَا تُقِفُوا أَخَذُوا وَقُتِلُوا تَقْتِيلًا
Verb (form III) - to fight		
(2:190:1) <i>waqātilū</i>	And fight	وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا
(2:190:6) <i>yuqātilūnakum</i>	fight you	وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا
(2:191:13) <i>tuqātilūhum</i>	fight them	وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يُقَاتِلُوكُمْ فِيهِ
(2:191:18) <i>yuqātilūkum</i>	they fight you	وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يُقَاتِلُوكُمْ فِيهِ
(2:191:21) <i>qātalūkum</i>	they fight you	فَإِنْ قَاتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ

(ق ت ل) qāf tā lām

(2:193:1) waqātilūhum	And fight (against) them	وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَهُ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ
(2:217:31) yuqātilūnakum	(to) fight with you	وَلَا يَزَالُونَ يُقَاتِلُونَكُمْ حَتَّى يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنِ اسْتَطَاعُوا
(2:244:1) waqātilū	And fight	وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(2:246:18) nuqātil	we may fight	إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّ لَهُمْ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(2:246:30) tuqātilū	you fight	قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا
(2:246:35) nuqātila	we fight	قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا
(3:13:9) tuqātilu	fighting	فِئْتَهُ تُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَآخَرَى كَافِرَةٌ
(3:111:6) yuqātilūkum	they fight you	لَنْ يَضُرُّوكُمْ إِلَّا أَذًى وَإِنْ يُقَاتِلُواكُمْ يُوَلُّوكُمُ الْأَدْبَارَ
(3:146:4) qātala	fought	وَكَايُنْ مِنْ نَبِيِّ قَاتِلٍ مَعَهُ رَبِّيُونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ
(3:167:7) qātilū	fight	وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ ادْفَعُوا
(3:195:25) waqātalū	and fought	وَقَاتِلُوا وَقُتِلُوا لَأَكْفِرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(4:74:1) falyuqātil	So let fight	فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ
(4:74:11) yuqātil	fights	وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:75:4) tuqātilūna	you fight	وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(4:76:3) yuqātilūna	they fight	الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(4:76:9) yuqātilūna	they fight	وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ
(4:76:13) faqātilū	So fight (against)	فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا
(4:84:1) faqātil	So fight	فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسُكَ
(4:90:14) yuqātilūkum	they fight you	حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ
(4:90:16) yuqātilū	they fight	حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ
(4:90:23) falaqātalūkum	and surely they (would have) fought you	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَاتِلُوكُمْ
(4:90:27) yuqātilūkum	fight against you	فَإِنْ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَأَلْقَوْا إِلَيْكُمُ السَّلَمَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا
(5:24:13) faqātilā	and you both fight	فَاذْهَبْ أَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هَاهُنَا قَاعِدُونَ
(8:39:1) waqātilūhum	And fight them	وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِئْتَهُ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ
(9:12:10) faqātilū	then fight	فَقَاتِلُوا أَيمَةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ

(ق ت ل) qāf tā lām

(9:13:2) <i>tuqātīlūna</i>	you fight	أَلَا تَقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ
(9:14:1) <i>qātīlūhum</i>	Fight them	قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْرِجُهُمْ وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ
(9:29:1) <i>qātīlū</i>	Fight	قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:30:20) <i>qātalahumu</i>	(May) Allah destroy them	قَاتِلْهُمْ اللَّهُ أَنَّى يُؤَفِّكُونَ
(9:36:26) <i>waqātīlū</i>	And fight	وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً
(9:36:30) <i>yuqātīlūnakum</i>	they fight you	وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً
(9:83:15) <i>tuqātīlū</i>	will you fight	فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا
(9:111:11) <i>yuqātīlūna</i>	They fight	يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ
(9:123:4) <i>qātīlū</i>	Fight	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ
(22:39:3) <i>yuqātalūna</i>	are being fought	أَذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتِلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلِمُوا
(33:20:21) <i>qātalū</i>	they would fight	يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَاتِلُوا إِلَّا قَلِيلًا
(48:16:11) <i>tuqātīlūnahum</i>	you will fight them	سَتُدْعَوْنَ إِلَى قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ
(48:22:2) <i>qātalakumu</i>	fight you	وَلَوْ قَاتَلَكُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا الْأَذْبَارَ
(49:9:13) <i>faqātīlū</i>	then fight	فَقَاتِلُوا النَّبِيَّ تَبْغِي حَتَّى تَفِيءَ إِلَى أَمْرِ اللَّهِ
(57:10:20) <i>waqātala</i>	and fought	لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَاتَلَ
(57:10:29) <i>waqātālū</i>	and fought	أُولَئِكَ أَكْظَمُ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدُ وَقَاتَلُوا
(59:11:23) <i>qūtil'tum</i>	you are fought	وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ
(59:12:7) <i>qūtilū</i>	they are fought	وَلَنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ
(59:14:2) <i>yuqātīlūnakum</i>	will they fight you	لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُرٍ
(60:8:7) <i>yuqātīlūkum</i>	fight you	لَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ
(60:9:6) <i>qātalūkum</i>	fight you	إِنَّمَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ
(61:4:5) <i>yuqātīlūna</i>	fight	إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا
(63:4:19) <i>qātalahumu</i>	May destroy them	هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرُوهُمْ قَاتِلْهُمْ اللَّهُ أَنَّى يُؤَفِّكُونَ
(73:20:45) <i>yuqātīlūna</i>	fighting	وَأَخْرُورَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

Verb (form VIII) - to fight

(ق ت ل) qāf tā lām

(2:253:26) <i>iq'tatala</i>	(would have) fought each other	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
(2:253:47) <i>iq'tatalū</i>	they (would have) fought each other	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلُوا وَلَكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ
(28:15:11) <i>yaqtatilāni</i>	fighting each other	فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ
(49:9:5) <i>iq'tatalū</i>	fight	وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا

Noun

(2:216:3) <i>I-qitālu</i>	[the] fighting	كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ
(2:217:5) <i>qitālin</i>	(concerning) fighting	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ
(2:217:8) <i>qitālun</i>	Fighting	قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ
(2:246:28) <i>I-qitālu</i>	[the] fighting	قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا
(2:246:47) <i>I-qitālu</i>	the fighting	فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
(3:121:8) <i>lil'qitāli</i>	for the battle	وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ
(3:167:16) <i>qitālan</i>	fighting	قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَا تَبْعَانَاكُمْ
(4:77:16) <i>I-qitālu</i>	the fighting	فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ
(4:77:32) <i>I-qitāla</i>	[the] fighting	وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ
(8:16:7) <i>liqitālin</i>	of war	وَمَنْ يُؤْلَمْ يَوْمَئِذٍ دُبْرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّرًا إِلَىٰ فِتْنَةٍ
(8:65:6) <i>I-qitāli</i>	[the] fight	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ
(33:25:12) <i>I-qitāla</i>	(in) the battle	وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا
(47:20:13) <i>I-qitālu</i>	the fighting	فَإِذَا أَنْزَلْتَ سُورَةَ مُحْكَمَةٍ وَذَكَرَ فِيهَا الْقِتَالَ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ

Noun

(2:178:8) <i>I-qatlā</i>	(the matter of) the murdered	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلَى
--------------------------	------------------------------	--

Verbal noun

(2:191:11) <i>I-qatli</i>	[the] killing	وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ أَخْرَجَكُمُ وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ
(2:217:28) <i>I-qatli</i>	[the] killing	وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ
(3:154:60) <i>I-qatlu</i>	[the] death	قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ
(3:181:15) <i>waqatlahumu</i>	and their killing	سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلُهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ
(4:155:7) <i>waqatlihimu</i>	and their killing	فَبِمَا نَفْسِهِمْ مِثْلَ قَتْلِهِمْ وَكَفَرِهِمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ

(ق ت ل) qāf tā lām

(5:30:4) <i>qatla</i>	(to) kill	فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(6:137:6) <i>qatla</i>	(the) killing	وَكَذَلِكَ زَيْنَ لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ شُرَكَائِهِمْ
(17:31:10) <i>qatlahum</i>	their killing	نَحْنُ نَرِزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْئًا كَبِيرًا
(17:33:19) <i>l-qatli</i>	the killing	وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيٍّ سُلْطَانًا فَلَا يَسْرِفُ فِي الْقَتْلِ
(33:16:10) <i>l-qatli</i>	killing	قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ
Verbal noun (form II)		
(33:61:6) <i>taqtīlan</i>	and massacred completely	مُلْعُونِينَ أَيْنَمَا تُفَفُوا أُخِذُوا وَقُتِلُوا تَفْتِيلًا

qāf thā hamza (ق ث أ)

The trilateral root *qāf thā hamza* (ق ث أ) occurs only once in the Quran, as the noun *qithā* (قِثَاءٌ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:61:19) *waqithāihā* [and] its cucumbers

فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا
وَبَصَلِهَا

qāf ḥā mīm (ق ح م)

The trilateral root *qāf ḥā mīm* (ق ح م) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form VIII verb *iq'taḥama* (اُقْتَحَمَ)
- once as the form VIII active participle *muq'taḥim* (مُقْتَحِمٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to attempt

(90:11:2) *iq'taḥama* he has attempted

فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ

Active participle (form VIII)

(38:59:3) *muq'taḥimun* bursting

هَذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ

qāf dāl ḥā (ق د ح)

The trilateral root *qāf dāl ḥā* (ق د ح) occurs only once in the Quran, as the noun *qadh* (قَذَح). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(100:2:2) *qadhān*

striking

فَالْمُورِيَّاتِ قَذَحًا

ق د د (qāf dāl dāl)

The trilateral root *qāf dāl dāl* (ق د د) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form I verb *qudda* (قَدَّ)
- once as the adjective *qidad* (قَدَد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to tear

(12:25:3) <i>waqaddat</i>	and she tore	وَأَسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ
(12:26:13) <i>qudda</i>	(is) torn	إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(12:27:4) <i>qudda</i>	(is) torn	وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(12:28:4) <i>qudda</i>	torn	فَلَمَّا رَأَى قَمِيصَهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ

Adjective

(72:11:9) <i>qidadan</i>	different	وَأَنَا مِنَ الصَّالِحِينَ وَمِنَّا دُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قِدَدًا
--------------------------	-----------	---

qāf dāl rā (ق د ر)

The trilateral root *qāf dāl rā* (ق د ر) occurs 132 times in the Quran, in 11 derived forms:

- 25 times as the form I verb *qadara* (قَدَرَ)
- 16 times as the form II verb *qaddara* (قَدَّرَ)
- 11 times as the noun *qadar* (قَدْر)
- seven times as the noun *qadr* (قَدْر)
- once as the noun *qudūr* (قُدُور)
- 45 times as the nominal *qadīr* (قَدِير)
- three times as the noun *miq'dār* (مِقْدَار)
- 14 times as the active participle *qādir* (قَادِر)
- once as the passive participle *maqdūr* (مَقْدُور)
- five times as the form II verbal noun *taqdīr* (تَقْدِير)
- four times as the form VIII active participle *muq'tadir* (مُقْتَدِر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to restrict, to control, to have power

(2:264:29) <i>yaqdirūna</i>	they have control	لَا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا
(5:34:7) <i>taqdirū</i>	you overpower	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ
(6:91:2) <i>qadarū</i>	they appraised	وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ
(13:26:6) <i>wayaqdiru</i>	and restricts	اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(14:18:14) <i>yaqdirūna</i>	control (they have)	لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَى شَيْءٍ ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ
(16:75:7) <i>yaqdiru</i>	he has power	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ
(16:76:8) <i>yaqdiru</i>	he has power	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ
(17:30:7) <i>wayaqdiru</i>	and straitens	إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(21:87:9) <i>naqdira</i>	We would decree	وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ
(22:74:2) <i>qadarū</i>	they (have) estimated	مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ
(28:82:15) <i>wayaqdiru</i>	and restricts it	وَيَكُنَّ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ
(29:62:8) <i>wayaqdiru</i>	and restricts	اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
(30:37:9) <i>wayaqdiru</i>	and straitens (it)	أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(34:36:8) <i>wayaqdiru</i>	and restricts	قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ

(ق د ر) qāf dāl rā

(34:39:10) wayaqdiru	and restricts	قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
(39:52:9) wayaqdiru	and restricts	أَوْ لَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(39:67:2) qadarū	they appraised	وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(42:12:9) wayaqdiru	and restricts	لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(48:21:3) taqdirū	you had power	وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا
(54:12:9) qudira	predestined	وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ
(57:29:6) yaqdirūna	they have power	لَيْلًا يَعْلَمُ أَهْلُ الْكِتَابِ أَلَّا يَفْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ
(65:7:7) qudira	is restricted	وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ
(77:23:1) faqadarnā	So We measured	فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ
(89:16:5) faqadara	and restricts	وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ
(90:5:4) yaqdira	has power	أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَفْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ
Verb (form II) - to determine, to plot		
(10:5:8) waqaddarahu	and determined for it	هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ
(15:60:3) qaddarnā	We have decreed	إِلَّا أَمْرَاتُهُ قَدَرْنَا إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ
(25:2:18) faqaddarahu	and determined it	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا
(27:57:5) qaddarnāhā	We destined her	فَأَنجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا أَمْرَاتُهُ قَدَرْنَا مِنْ الْغَابِرِينَ
(34:11:4) waqaddir	and measure precisely	أَنْ أَعْمَلَ سَابِغَاتٍ وَقَدِّرَ فِي السَّرْدِ
(34:18:10) waqaddarnā	And We determined	وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَاهِرَةً وَقَدَرْنَا فِيهَا السَّيْرَ
(36:39:2) qaddarnāhu	We have ordained for it	وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ
(41:10:8) waqaddara	and determined	وَبَارَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ
(56:60:2) qaddarnā	[We] have decreed	نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ
(73:20:17) yuqaddiru	determines	وَاللَّهُ يَقْدِرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
(74:18:3) waqaddara	and plotted	إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ
(74:19:3) qaddara	he plotted	فَقَتَلَ كَيْفَ قَدَّرَ
(74:20:4) qaddara	he plotted	ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ
(76:16:4) qaddarūhā	They will determine its	قَوَارِيرَ مِنْ فِضَّةٍ قَدَرُوهَا تَقْدِيرًا

(ق د ر) qāf dāl rā

(80:19:4) <i>faqaddarahu</i>	then He proportioned him	مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ
(87:3:2) <i>qaddara</i>	measured	وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَىٰ
Noun		
(2:236:17) <i>qadaruhu</i>	according to his means	وَمَتَّعُوهُمْ عَلَىٰ الْمَوْسِعِ قَدْرَهُ
(2:236:20) <i>qadaruhu</i>	according to his means	وَعَلَىٰ الْمُقْتَرِ قَدْرُهُ مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ
(13:17:7) <i>biqadarihā</i>	according to their measure	أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا
(15:21:10) <i>biqadarin</i>	in a measure	وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنْزِلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ
(20:40:33) <i>qadarin</i>	the decreed (time)	فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَا مُوسَىٰ
(23:18:5) <i>biqadarin</i>	in (due) measure	وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَّاهُ فِي الْأَرْضِ
(33:38:21) <i>qadaran</i>	a decree	سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْضُورًا
(42:27:11) <i>biqadarin</i>	in (due) measure	وَلَكِنْ يُنْزَلُ بِقَدَرٍ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ
(43:11:6) <i>biqadarin</i>	in (due) measure	وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا
(54:49:5) <i>biqadarin</i>	by a measure	إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ
(77:22:2) <i>qadarin</i>	a period	إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ
Noun		
(6:91:5) <i>qadrihi</i>	[of his] appraisal	وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ
(22:74:5) <i>qadrihi</i>	[His] estimation	مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ
(39:67:5) <i>qadrihi</i>	appraisal	وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(65:3:21) <i>qadran</i>	a measure	إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا
(97:1:5) <i>l-qadri</i>	(of) Power	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ
(97:2:5) <i>l-qadri</i>	(of) Power (is)	وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ
(97:3:2) <i>l-qadri</i>	(of) Power	لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ
Noun		
(34:13:10) <i>waqudūrin</i>	and cooking-pots	وَجَفَانٍ كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَاسِيَاتٍ
Nominal		
(1) Noun		
(2:20:25) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2:106:19) <i>qadīrun</i>	(is) All-Powerful	نَأْتٍ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلِهَا أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

(ق د ر) *qāf dāl rā*

(2:109:33) <i>qadīrun</i>	(is) All-Powerful	فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2:148:19) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	أَيُّنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2:259:67) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2:284:28) <i>qadīrun</i>	(is) All-Powerful	فَيَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:26:25) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:29:22) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:165:20) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:189:9) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(4:133:12) <i>qadīran</i>	All-Powerful	وَيَأْتِ بِآخَرِينَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ ذَلِكَ قَدِيرًا
(5:17:42) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(5:19:28) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(5:40:19) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	يُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(5:120:11) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(6:17:17) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يَمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(8:41:33) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	يَوْمَ النِّقَى الْجَمْعَانِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(9:39:16) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّهُ شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(11:4:8) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(16:70:20) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	وَمِنْكُمْ مَن يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْأَعْمُرِ لِكَي لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ
(16:77:19) <i>qadīrun</i>	(is) All-Powerful	وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(22:6:13) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(22:39:10) <i>laqadīrun</i>	(is) surely Able	أَذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتِلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلُمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ
(24:45:31) <i>qadīrun</i>	(is) All-Powerful	يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(25:54:12) <i>qadīran</i>	All-Powerful	فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا
(29:20:19) <i>qadīrun</i>	(is) All-Powerful	ثُمَّ اللَّهُ يُنْشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(30:50:19) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	إِنَّ ذَلِكَ لَمُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

(30:54:24) <i>I-qadīru</i>	the All-Powerful	يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ
(33:27:13) <i>qadīran</i>	All-Powerful	وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا
(35:1:24) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(35:44:30) <i>qadīran</i>	All-Powerful	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا
(41:39:22) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيِي الْمَوْتِ إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(42:9:16) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(42:29:16) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	وَهُوَ عَلَى جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ
(42:50:11) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ
(46:33:22) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	بَلَى إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(48:21:14) <i>qadīran</i>	All-Powerful	فَقَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا
(57:2:11) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(59:6:25) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(60:7:12) <i>qadīrun</i>	(is) All-Powerful	وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(64:1:17) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(65:12:18) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	لَتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(66:8:45) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	رَبَّنَا أَنْتُمْ لَنَا نُورٌ وَغَفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(67:1:9) <i>qadīrun</i>	All-Powerful	تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2) Adjective		
(4:149:14) <i>qadīran</i>	All-Powerful	فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا قَدِيرًا
Noun		
(13:8:15) <i>bimiq'dārin</i>	(is) in due proportion	وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ
(32:5:13) <i>miq'dāruhu</i>	(the) measure of which is	ثُمَّ يُعْرَجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ
(70:4:8) <i>miq'dāruhu</i>	its measure	فِي يَوْمٍ كَانَ مِقدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ
Active participle		
(6:37:11) <i>qādirun</i>	(is) Able	قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يُنْزِلَ آيَةً وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(6:65:3) <i>I-qādiru</i>	(is) All-Capable	قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَى أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِنْ فَوْقِكُمْ

(ق د ر) *qāf dāl rā*

(10:24:26) <i>qādirūna</i>	have the power	وَطَنَ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَادِرُونَ عَلَيْهَا أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا
(17:99:9) <i>qādirun</i>	(is) Able	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
(23:18:13) <i>laqādirūna</i>	surely (are) Able	وَإِنَّا عَلَى ذَهَابٍ بِهِ لِقَادِرُونَ
(23:95:7) <i>laqādirūna</i>	surely able	وَإِنَّا عَلَى أَنْ نُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لِقَادِرُونَ
(36:81:6) <i>biqādirin</i>	Able	أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَادِرٍ عَلَى أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
(46:33:12) <i>biqādirin</i>	(is) able	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْ يَخْلُقْهُمْ بِقَادِرٍ عَلَى أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَى
(68:25:4) <i>qādirīna</i>	able	وَعَدُوا عَلَى حَرْدٍ قَادِرِينَ
(70:40:7) <i>laqādirūna</i>	(are) surely Able	فَلَا أَقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ إِنَّا لِقَادِرُونَ
(75:4:2) <i>qādirīna</i>	(We are) Able	بَلَىٰ قَادِرِينَ عَلَى أَنْ نُسَوِّيَ بَنَانَهُ
(75:40:3) <i>biqādirin</i>	(He) Able	أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ
(77:23:3) <i>I-qādirūna</i>	(are We to) measure	فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ
(86:8:4) <i>laqādirun</i>	(is) Able	إِنَّهُ عَلَىٰ رَجْعِهِ لِقَادِرٌ
Passive participle		
(33:38:22) <i>maqdūran</i>	destined	وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَّقْدُورًا
Verbal noun (form II)		
(6:96:10) <i>taqdīru</i>	(is the) ordaining	وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ حُسْبَانًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ
(25:2:19) <i>taqdīran</i>	(with) determination	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا
(36:38:6) <i>taqdīru</i>	(is the) Decree	وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ
(41:12:17) <i>taqdīru</i>	(is the) Decree	وَزَيْنًا السَّمَاءِ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ وَحِفْظًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ
(76:16:5) <i>taqdīran</i>	measure	قَوَارِيرَ مِنْ فِضَّةٍ قَدَرُوا مَا تَقْدِيرًا
Active participle (form VIII)		
(18:45:23) <i>muq'tadīran</i>	(is) All Able	وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُقْتَدِرًا
(43:42:7) <i>muq'tadīrūna</i>	have full power	أَوْ نُرِيَّتَكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُقْتَدِرُونَ
(54:42:7) <i>muq'tadīrin</i>	(the) Powerful One	كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُقْتَدِرٍ
(54:55:6) <i>muq'tadīrin</i>	Most Powerful	فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُقْتَدِرٍ

qāf dāl sīn (ق د س)

The trilateral root *qāf dāl sīn* (ق د س) occurs 10 times in the Quran, in five derived forms:

- once as the form II verb *nuqaddisu* (نُقَدِّسُ)
- four times as the noun *qudus* (قُدُس)
- twice as the adjective *quddūs* (قُدُّوس)
- twice as the form II passive participle *muqaddas* (مُقَدَّس)
- once as the form II passive participle *muqaddasat* (مُقَدَّسَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to sanctify

(2:30:21) *wanuqaddisu* and we sanctify وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ

Noun

(2:87:16) *I-qudusi* the Holy Spirit وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ

(2:253:21) *I-qudusi* [the] Holy وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ

(5:110:15) *I-qudusi* the Holy إِذْ أَيْدِنَاكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا

(16:102:4) *I-qudusi* the Holy Spirit قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ

Adjective

(59:23:9) *I-qudūsu* the Holy One هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ

(62:1:10) *I-qudūsi* the Holy يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ

Passive participle (form II)

(20:12:8) *I-muqadasi* the sacred إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طَوًى

(79:16:5) *I-muqadasi* the sacred إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طَوًى

Passive participle (form II)

(5:21:4) *I-muqadasata* the Holy يَا قَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ

qāf dāl mīm (ق د م)

The trilateral root *qāf dāl mīm* (ق د م) occurs 48 times in the Quran, in eight derived forms:

- twice as the form I verb *qadim* (قَدِمَ)
- 27 times as the form II verb *qaddama* (قَدَّمَ)
- twice as the form V verb *taqaddama* (تَقَدَّمَ)
- four times as the form X verb *yastaqdimu* (يَسْتَقْدِمُ)
- once as the noun *aqdamūn* (أَقْدَمُونَ)
- eight times as the noun *qadam* (قَدَم)
- three times as the adjective *qadīm* (قَدِيم)
- once as the form X active participle *mus'taqdimīn* (مُسْتَقْدِمِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to precede, to proceed

(11:98:1) <i>yaqdimu</i>	He will precede	يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ
(25:23:1) <i>waqadam'nā</i>	And We will proceed	وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا

Verb (form II) - to send forth, to offer

(2:95:5) <i>qaddamat</i>	(of what) sent ahead	وَلَنْ يَتَمَنَّوهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
(2:110:6) <i>tuqaddimū</i>	you send forth	وَمَا تَقْدُمُوا لَأَنفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ
(2:223:8) <i>waqaddimū</i>	and send forth (good deeds)	فَأْتُوا حَرَّتْكُمْ أَنَّىٰ شِئْتُمْ وَقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ
(3:182:3) <i>qaddamat</i>	(of what) sent forth	ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَامٍ لِلْعَبِيدِ
(4:62:6) <i>qaddamat</i>	sent forth	فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
(5:80:9) <i>qaddamat</i>	sent forth	لَيْسَ مَا قَدَّمْتَ لَهُمْ أَنفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(8:51:3) <i>qaddamat</i>	sent forth	ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَامٍ لِلْعَبِيدِ
(12:48:10) <i>qaddamtum</i>	you advanced	ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ سَبْعَ شِدَادٍ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ
(18:57:11) <i>qaddamat</i>	have sent forth	فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ
(22:10:3) <i>qaddamat</i>	have sent forth	ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَامٍ لِلْعَبِيدِ
(28:47:6) <i>qaddamat</i>	had sent forth	وَلَوْلَا أَنْ تُصِيبَهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
(30:36:11) <i>qaddamat</i>	have sent forth	وَأِنْ تُصِيبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ
(36:12:7) <i>qaddamū</i>	they have sent before	إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ
(38:60:8) <i>qaddamtumūhu</i>	brought this	قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ أَنْتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا

(ق د م) qāf dāl mīm

(38:61:4) qaddama	brought	قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ
(42:48:23) qaddamat	have sent forth	وَأِنْ تُصِيبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمْتَ أَيْدِيَهُمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ
(49:1:5) tuqaddimū	put (yourselves) forward	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ
(50:28:6) qaddamtu	I sent forth	قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعْدِ
(58:12:7) faqaddimū	then offer	إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَةٌ
(58:13:3) tuqaddimū	offer	أَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَاتٍ
(59:18:9) qaddamat	it has sent forth	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مِمَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ
(62:7:5) qaddamat	(have) sent forth	وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ
(73:20:62) tuqaddimū	you send forth	وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ
(75:13:5) qaddama	he sent forth	يُنَبِّأُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ
(78:40:9) qaddamat	have sent forth	إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ
(82:5:4) qaddamat	it has sent forth	عَلِمَتْ نَفْسٌ مِمَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ
(89:24:3) qaddamtu	I had sent forth	يَقُولُ يَا لَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي
Verb (form V) - to precede, to proceed		
(48:2:5) taqaddama	preceded	لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ
(74:37:5) yataqaddama	proceed	لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ
Verb (form X) - to advance, to precede		
(7:34:11) yastaqdimūna	seek to advance (it)	فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ
(10:49:22) yastaqdimūna	they can precede (it)	إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ
(16:61:23) yastaqdimūna	they can advance (it)	فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ
(34:30:10) tastaqdimūna	(can) you precede (it)	قُلْ لَكُمْ مِيعَادٌ يَوْمٍ لَا تَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ
Noun		
(26:76:3) l-aqdamūna	and your forefathers	أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ
Noun		
(2:250:11) aqdāmanā	our feet	رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَبَّتْ أَقْدَامُنَا
(3:147:15) aqdāmanā	our feet	رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَتَبَّتْ أَقْدَامُنَا
(8:11:22) l-aqdāma	your feet	وَلِيَرْبِطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ

qāf dāl mīm (ق د م)

(10:2:17) <i>qadama</i>	(will be) a respectable position	وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمٌ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(16:94:7) <i>qadamun</i>	a foot	وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا
(41:29:13) <i>aqdāminā</i>	our feet	أَرِنَا الَّذِينَ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ نَجْعَلُهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا
(47:7:9) <i>aqdāmakum</i>	your feet	إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ
(55:41:6) <i>wal-aqdāmi</i>	and the feet	يُعْرِفُ الْمَجْرُمُونَ بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ
Adjective		
(12:95:6) <i>I-qadīmi</i>	old	قَالُوا تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ الْقَدِيمِ
(36:39:7) <i>I-qadīmi</i>	the old	وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ
(46:11:19) <i>qadīmun</i>	ancient	وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَيَسْئَلُونَ هَذَا إِنْكَ قَدِيمٌ
Active participle (form X)		
(15:24:3) <i>I-mus'taqdimīna</i>	the preceding ones	وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ

qāf dāl wāw (ق د و)

The trilateral root *qāf dāl wāw* (ق د و) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form VIII verb *iq'tadih* (أَقْتَدِهْ)
- once as the form VIII active participle *muq'tadūn* (مُقْتَدُونَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to follow

(6:90:6) *iq'tadih* you follow

أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَبِهِدَاهُمْ أَقْتَدِهْ

Active participle (form VIII)

(43:23:21) *muq'tadūna* (are) following

إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَى أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَى آثَارِهِمْ مُقْتَدُونَ

qāf dhāl fā (ق ذ ف)

The trilateral root *qāf dhāl fā* (ق ذ ف) occurs nine times in the Quran as the form I verb *qadhafa* (قَذَفَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to cast, to throw, to hurl

(20:39:2) <i>iq'dhifihī</i>	cast him	أَنْ أَقْذِفِيهِ فِي التَّابُوتِ
(20:39:5) <i>fa-iq'dhifihī</i>	then cast it	فَأَقْذِفِيهِ فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ
(20:87:12) <i>faqadhafnāhā</i>	so we threw them	وَلَكِنَّا حُمَلْنَا أَوْزَارًا مِنْ زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَذَفْنَاهَا
(21:18:2) <i>naqdhifu</i>	We hurl	بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ
(33:26:9) <i>waqadhafa</i>	and cast	وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ
(34:48:4) <i>yaqdhifu</i>	projects	قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَـٰمَ الْغُيُوبِ
(34:53:6) <i>wayaqdhifūna</i>	And they utter conjectures	وَيَقْذِفُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ
(37:8:6) <i>wayuq'dhafūna</i>	are pelted	لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَيُقْذَفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ
(59:2:29) <i>waqadhafa</i>	and He cast	فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ

qāf rā hamza (ق ر أ)

The trilateral root *qāf rā hamza* (ق ر أ) occurs 88 times in the Quran, in four derived forms:

- 16 times as the form I verb *qara-a* (قَرَأَ)
- once as the form IV verb *nuq'ri-u* (نُقْرِئُ)
- once as the noun *qurū* (قُرُوءَ)
- 70 times as the nominal *qur'ān* (قُرْءَان)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to read, to recite

(7:204:2) <i>quri-a</i>	is recited	وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
(10:94:10) <i>yaqraūna</i>	(have been) reading	فَأَسْأَلِ الَّذِينَ يَفْرَعُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ
(16:98:2) <i>qarata</i>	you recite	فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
(17:14:1) <i>iq'ra</i>	Read	اقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا
(17:45:2) <i>qarata</i>	you recite	وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا
(17:71:11) <i>yaqraūna</i>	will read	فَمَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَأُولَئِكَ يَقْرَعُونَ كِتَابَهُمْ
(17:93:18) <i>naqra-u</i>	we could read it	وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تُنْزَلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُوهُ
(17:106:3) <i>litaqra-ahu</i>	that you might recite it	وَقُرْآنًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَىٰ مُكْثٍ
(26:199:1) <i>faqara-ahu</i>	And he (had) recited it	فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ
(69:19:8) <i>iq'raū</i>	read	فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَؤُلَاءِ أَقْرَعُوا كِتَابِيهِ
(73:20:26) <i>fa-iq'raū</i>	so recite	عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصَوْهُ فَتَأْتِي عَلَيْكُمْ فَأَقْرَعُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ
(73:20:49) <i>fa-iq'raū</i>	So recite	وَأَخْرُوعُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَأَقْرَعُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ
(75:18:2) <i>qaranāhu</i>	We have recited it	فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ
(84:21:2) <i>quri-a</i>	is recited	وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ
(96:1:1) <i>iq'ra</i>	Read	اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ
(96:3:1) <i>iq'ra</i>	Read	اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ

Verb (form IV) - to make recite

(87:6:1) <i>sanuq'ri-uka</i>	We will make you recite	سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسَىٰ
------------------------------	-------------------------	-----------------------------

Noun

(2:228:5) <i>qurūin</i>	monthly periods	وَالْمُطَلَّاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ
-------------------------	-----------------	---

Nominal

- (1) Proper noun

(ق ر أ) qāf rā hamza

(2:185:6) <i>I-qur'ānu</i>	the Quran	شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ
(4:82:3) <i>I-qur'āna</i>	(on) the Quran	أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ
(5:101:17) <i>I-qur'ānu</i>	the Quran	وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلَ الْقُرْآنُ تُبْدَ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا
(6:19:14) <i>I-qur'ānu</i>	[the] Quran	وَأَوْحِي إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنَ لِأُنْذِرَكُمْ بِهِ وَمَنْ بَلَغَ
(7:204:3) <i>I-qur'ānu</i>	the Quran	وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
(9:111:23) <i>wal-qur'āni</i>	and the Quran	وَعَدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ
(10:15:12) <i>biqu'r'ānin</i>	a Quran	قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا أَنْتَ بَقُرْآنٍ غَيْرِ هَذَا أَوْ بَدَّلُهُ
(10:37:4) <i>I-qur'ānu</i>	the Quran	وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَى مِنْ دُونِ اللَّهِ
(10:61:9) <i>qur'ānin</i>	(the) Quran	وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُو مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ
(12:2:3) <i>qur'ānan</i>	(as) a Quran in Arabic	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(12:3:10) <i>I-qur'āna</i>	the Quran	نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ
(13:31:3) <i>qur'ānan</i>	any Quran	وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِّعَتْ بِهِ الْأَرْضُ
(15:1:5) <i>waqur'ānin</i>	and Quran	الر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُبِينٍ
(15:87:6) <i>wal-qur'āna</i>	and the Quran	وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ
(15:91:3) <i>I-qur'āna</i>	the Quran	الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ
(16:98:3) <i>I-qur'āna</i>	the Quran	فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
(17:9:3) <i>I-qur'āna</i>	the Quran	إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ
(17:41:5) <i>I-qur'āni</i>	the Quran	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِيَذَكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا
(17:45:3) <i>I-qur'āna</i>	the Quran	وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا
(17:46:14) <i>I-qur'āni</i>	the Quran	وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَّوْا عَلَى أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا
(17:60:19) <i>I-qur'āni</i>	the Quran	وَمَا جَعَلْنَا الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ
(17:78:8) <i>waqur'āna</i>	and Quran	أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ
(17:78:11) <i>qur'āna</i>	the Quran	إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا
(17:82:3) <i>I-qur'āni</i>	the Quran	وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ
(17:88:11) <i>I-qur'āni</i>	Quran	قُلْ لِّنَّاسٍ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْحِجُ عَلَى أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ

(ق ر أ) qāf rā hamza

(17:89:6) <i>I-qur'āni</i>	Quran	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
(17:106:1) <i>waqur'ānan</i>	And the Quran	وَقُرْآنًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْتٍ
(18:54:5) <i>I-qur'āni</i>	the Quran	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
(20:2:4) <i>I-qur'āna</i>	the Quran	مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَىٰ
(20:113:3) <i>qur'ānan</i>	(the) Quran	وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ
(20:114:7) <i>bil-qur'āni</i>	with the Quran	وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ
(25:30:8) <i>I-qur'āna</i>	the Quran	وَقَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا
(25:32:7) <i>I-qur'ānu</i>	the Quran	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً
(27:1:4) <i>I-qur'āni</i>	(of) the Quran	طس تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ
(27:6:3) <i>I-qur'āna</i>	the Quran	وَإِنَّكَ لَتَلْتَلِي الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ
(27:76:3) <i>I-qur'āna</i>	[the] Quran	إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَفُصُّ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(27:92:3) <i>I-qur'āna</i>	the Quran	وَأَنْ أَتْلُو الْقُرْآنَ
(28:85:5) <i>I-qur'āna</i>	the Quran	إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَأْدُكَ إِلَىٰ مَعَادٍ
(30:58:6) <i>I-qur'āni</i>	[the] Quran	وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
(34:31:7) <i>I-qur'āni</i>	Quran	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(36:2:1) <i>wal-qur'āni</i>	By the Quran	وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ
(36:69:11) <i>waqur'anun</i>	and a Quran	وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشُّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ
(38:1:2) <i>wal-qur'āni</i>	By the Quran	ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ
(39:27:6) <i>I-qur'āni</i>	Quran	وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(39:28:1) <i>qur'ānan</i>	A Quran	قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
(41:3:4) <i>qur'ānan</i>	a Quran	كِتَابٍ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(41:26:7) <i>I-qur'āni</i>	Quran	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ
(41:44:3) <i>qur'ānan</i>	a Quran	وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا أَعْجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ
(42:7:4) <i>qur'ānan</i>	a Quran	وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ
(43:3:3) <i>qur'ānan</i>	a Quran	إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(43:31:5) <i>I-qur'ānu</i>	the Quran	وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ

(ق ر أ) *qāf rā hamza*

(46:29:8) <i>I-qur'āna</i>	(to) the Quran	وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ
(47:24:3) <i>I-qur'āna</i>	(over) the Quran	أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا
(50:1:2) <i>wal-qur'āni</i>	By the Quran	ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ
(50:45:10) <i>bil-qur'āni</i>	with the Quran	فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَن يَخَافُ وَعِيدِ
(54:17:3) <i>I-qur'āna</i>	the Quran	وَلَقَدْ يَسِّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ
(54:22:3) <i>I-qur'āna</i>	the Quran	وَلَقَدْ يَسِّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ
(54:32:3) <i>I-qur'āna</i>	the Quran	وَلَقَدْ يَسِّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ
(54:40:3) <i>I-qur'āna</i>	the Quran	وَلَقَدْ يَسِّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ
(55:2:2) <i>I-qur'āna</i>	the Quran	عَلَّمَ الْقُرْآنَ
(56:77:2) <i>laqur'ānun</i>	(is) surely, a Quran	إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ
(59:21:4) <i>I-qur'āna</i>	Quran	لَوْ أَنزَلْنَاهُ هَذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْنَاهُ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا
(72:1:12) <i>qur'ānan</i>	a Quran	فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا
(73:4:5) <i>I-qur'āna</i>	the Quran	أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا
(73:20:30) <i>I-qur'āni</i>	the Quran	فَاقْرَأُوا مَا نَيَّسَرَ مِنَ الْقُرْآنِ
(76:23:5) <i>I-qur'āna</i>	the Quran	إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا
(84:21:4) <i>I-qur'ānu</i>	the Quran	وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ
(85:21:3) <i>qur'ānun</i>	(is) a Quran	بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَّجِيدٌ
(2) Noun		
(75:17:4) <i>waqur'ānahu</i>	and its recitation	إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ
(75:18:4) <i>qur'ānahu</i>	its recitation	فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ

qāf rā bā (ق ر ب)

The trilateral root qāf rā bā (ق ر ب) occurs 96 times in the Quran, in 11 derived forms:

- 11 times as the form I verb *yaqrabu* (يَقْرُبُ)
- five times as the form II verb *qarraba* (قَرَّبَ)
- five times as the form VIII verb *iq'taraba* (اَقْتَرَبَ)
- 19 times as the nominal *aqrab* (أَقْرَب)
- once as the noun *qurubāt* (قُرْبَات)
- three times as the noun *qur'bān* (قُرْبَان)
- 16 times as the noun *qur'bā* (قُرْبَى)
- once as the noun *qur'bat* (قُرْبَة)
- 26 times as the nominal *qarīb* (قَرِيب)
- once as the noun *maqrabat* (مَقْرَبَة)
- eight times as the form II passive participle *muqarrabūn* (مُقَرَّبُونَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to approach, to go near

(2:35:13) <i>taqrabā</i>	[you two] approach	وَكُلَا مِنْهَا رَعْدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ
(2:187:58) <i>taqrabūhā</i>	approach them	تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا
(2:222:12) <i>taqrabūhunna</i>	approach them	وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّى يَطْهَرْنَ
(4:43:5) <i>taqrabū</i>	go near	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَىٰ
(6:151:23) <i>taqrabū</i>	go near	وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ
(6:152:2) <i>taqrabū</i>	go near	وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
(7:19:11) <i>taqrabā</i>	approach [both of you]	فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ
(9:28:8) <i>yaqrabū</i>	so let them not come near	فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَٰذَا
(12:60:10) <i>taqrabūni</i>	you will come near me	فَإِنْ لَمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ
(17:32:2) <i>taqrabū</i>	go near	وَلَا تَقْرَبُوا الزَّنَا إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا
(17:34:2) <i>taqrabū</i>	come near	وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ

Verb (form II) - to bring close

(5:27:8) <i>qarrabā</i>	both offered	وَأُتِلَ عَلَيْهِمْ نَبَأُ ابْنَيْ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا
(19:52:6) <i>waqarrabnāhu</i>	and brought him near	وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا

(ق ر ب) qāf rā bā

(34:37:6) <i>tuqarribukum</i>	will bring you close	وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِندَنَا زُلْفَىٰ
(39:3:13) <i>liyuqarribūnā</i>	that they may bring us near	مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ
(51:27:1) <i>faqarrabahu</i>	And he placed it near	فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَتَكَلَّمُونَ
Verb (form VIII) - to approach, to go near		
(7:185:17) <i>iq'taraba</i>	come near	وَأَنْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجْلُهُمْ
(21:1:1) <i>iq'taraba</i>	(Has) approached	اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ
(21:97:1) <i>wa-iq'taraba</i>	And has approached	وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(54:1:1) <i>iq'tarabati</i>	Has come near	اقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ
(96:19:5) <i>wa-iq'tarib</i>	and draw near (to Allah)	كَأَلَّا لَا تُطِعْهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ
Nominal		
(1) Noun		
(2:180:12) <i>wal-aqrabina</i>	and the near relatives	الْوَصِيَّةَ لِلْأُولَادَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ
(2:215:10) <i>wal-aqrabina</i>	and the relatives	قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلَّوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ
(2:237:25) <i>aqrabu</i>	(is) nearer	وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ
(3:167:21) <i>aqrabu</i>	(were) nearer	هُمْ لِلْكَفْرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ
(4:7:6) <i>wal-aqrabūna</i>	and the near relatives	لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
(4:7:12) <i>wal-aqrabūna</i>	and the near relatives	وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
(4:11:61) <i>aqrabu</i>	(is) nearer	أَبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا
(4:33:7) <i>wal-aqrabūna</i>	and the relatives	وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
(4:135:14) <i>wal-aqrabina</i>	and the relatives	وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ
(5:8:18) <i>aqrabu</i>	(is) nearer	اعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ
(5:82:11) <i>aqrabahum</i>	nearest of them	وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَىٰ
(16:77:13) <i>aqrabu</i>	(is) nearer	وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ
(17:57:9) <i>aqrabu</i>	(is) nearest	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ
(18:24:14) <i>li-aqraba</i>	to a nearer (way)	وَقُلْ عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنَّ رَبِّي لِأَقْرَبٍ مِنْ هَذَا رَشَدًا
(18:81:8) <i>wa-aqraba</i>	and nearer	فَارْتَدَّنَا أَنْ يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا
(50:16:10) <i>aqrabu</i>	(are) nearer	وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ

(ق ر ب) qāf rā bā

(56:85:2) <i>aqrabu</i>	(are) nearer	وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ
(2) Adjective		
(22:13:4) <i>aqrabu</i>	(is) closer	يَدْعُو لَمَنْ ضَرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ
(26:214:3) <i>I-aqrabīna</i>	[the] closest	وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ
Noun		
(9:99:11) <i>qurubātin</i>	(as) means of nearness	وَيَتَّخِذْ مَا يُنْفِقُ قُرْبَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ
Noun		
(3:183:12) <i>biqur'bānin</i>	a sacrifice	إِنَّ اللَّهَ عَهْدَ إِلَيْنَا أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ
(5:27:9) <i>qur'bānan</i>	a sacrifice	وَأْتِلْ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنِي آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا
(46:28:8) <i>qur'bānan</i>	gods as a way of approach	فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةً
Noun		
(2:83:13) <i>I-qur'bā</i>	relatives	وَالِإِلَهِ الَّذِينَ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
(2:177:24) <i>I-qur'bā</i>	(of) the near relatives	وَأَتَى الْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ
(4:8:5) <i>I-qur'bā</i>	the relatives	وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ
(4:36:10) <i>I-qur'bā</i>	the relatives	وَالِإِلَهِ الَّذِينَ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ
(4:36:15) <i>I-qur'bā</i>	near	وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ
(5:106:43) <i>qur'bā</i>	a near relative	فَيَقْسِمَنَّ بِاللَّهِ إِنْ ارْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
(6:152:27) <i>qur'bā</i>	a near relative	وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
(8:41:11) <i>I-qur'bā</i>	near relatives	فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ
(9:113:12) <i>qur'bā</i>	near of kin	مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولِي قُرْبَىٰ
(16:90:8) <i>I-qur'bā</i>	(to) relatives	إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ
(17:26:3) <i>I-qur'bā</i>	the relatives	وَأَتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ
(24:22:10) <i>I-qur'bā</i>	(to) the near of kin	وَلَا يَأْتِلْ أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولِي الْقُرْبَىٰ
(30:38:3) <i>I-qur'bā</i>	the relative	فَأَتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ
(35:18:18) <i>qur'bā</i>	near of kin	وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يَحْمِلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
(42:23:18) <i>I-qur'bā</i>	the relatives	قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ
(59:7:12) <i>I-qur'bā</i>	(of) the kindred	مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ
Noun		

(ق ر ب) qāf rā bā

(9:99:18) <i>qur'batun</i>	(is) a means of nearness	أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَهُمْ سَيُدْخِلُهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ
Nominal		
(1) Adjective		
(4:77:37) <i>qarībin</i>	near	لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ
(9:42:4) <i>qarīban</i>	near	لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ
(11:61:26) <i>qarībun</i>	(is) near	فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُّجِيبٌ
(11:64:17) <i>qarībun</i>	impending	وَلَا تَمْسُوْهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ
(14:44:13) <i>qarībin</i>	short	رَبَّنَا أَخْرِنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ نُّحِبِّ دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ الرَّسُولَ
(34:50:16) <i>qarībun</i>	Ever-Near	وَإِنْ اهْتَدَيْتُمْ فِيمَا أُوحِيَ إِلَيَّ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ
(34:51:10) <i>qarībin</i>	near	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَزَعُوا فَلَا قُوَّةَ وَأُخِذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ
(42:17:11) <i>qarībun</i>	(is) near	وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ
(48:18:19) <i>qarīban</i>	near	فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَنَابَهُمْ فَتَحَّا قَرِيبًا
(48:27:28) <i>qarīban</i>	near	فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا
(50:41:7) <i>qarībin</i>	near	وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ
(59:15:5) <i>qarīban</i>	shortly	كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا دَافُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ
(61:13:7) <i>qarībun</i>	near	وَأُخْرِىٰ تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ
(63:10:17) <i>qarībin</i>	near	رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَقَ
(78:40:4) <i>qarīban</i>	near	إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا
(2) Noun		
(2:186:6) <i>qarībun</i>	near	وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ
(2:214:30) <i>qarībun</i>	(is) near	أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ
(4:17:12) <i>qarībin</i>	soon after	إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ
(7:56:13) <i>qarībun</i>	(is) near	إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِنَ الْمُحْسِنِينَ
(11:81:29) <i>biqarībin</i>	near	إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ
(13:31:40) <i>qarīban</i>	close	نُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةً أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِنْ دَارِهِمْ
(17:51:25) <i>qarīban</i>	soon	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُوَ قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا
(21:109:9) <i>aqarībun</i>	whether is near	وَإِنْ أَدْرِي أَقَرِيبٌ أَمْ بَعِيدٌ مَا تُوعَدُونَ

ق ر ب (qāf rā bā)

(33:63:15) <i>qarīban</i>	near	وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا
(70:7:2) <i>qarīban</i>	near	وَنَرَاهُ قَرِيبًا
(72:25:4) <i>aqarībun</i>	whether is near	قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقْرَبُ مَا تُوْعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا
Noun		
(90:15:3) <i>maqrabatin</i>	near relationship	يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ
Passive participle (form II)		
(1) Noun		
(3:45:20) <i>l-muqarabīna</i>	those brought near (to Allah)	وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ
(7:114:5) <i>l-muqarabīna</i>	the ones who are near	قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ
(26:42:6) <i>l-muqarabīna</i>	the ones who are brought near	قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ
(56:11:2) <i>l-muqarabūna</i>	(are) the nearest ones	أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ
(56:88:5) <i>l-muqarabīna</i>	those brought near	فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ
(83:21:2) <i>l-muqarabūna</i>	those brought near	يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ
(83:28:4) <i>l-muqarabūna</i>	those brought near	عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ
(2) Adjective		
(4:172:10) <i>l-muqarabūna</i>	the ones who are near (to Allah)	لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ

qāf rā ḥā (ق ر ح)

The trilateral root *qāf rā ḥā* (ق ر ح) occurs three times in the Quran as the noun *qarḥ* (قَرْح). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(3:140:3) <i>qarḥun</i>	a wound	إِنْ يَمَسُّكُمْ قَرْحٌ
(3:140:7) <i>qarḥun</i>	wound	فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلُهُ
(3:172:9) <i>l-qarḥu</i>	the injury	الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ

qāf rā dāl (ق ر د)

The trilateral root *qāf rā dāl* (ق ر د) occurs three times in the Quran as the noun *qiradat* (قِرْدَة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(2:65:11) <i>qiradatan</i>	apes	فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ
(5:60:17) <i>l-qiradata</i>	[the] apes	مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ
(7:166:10) <i>qiradatan</i>	apes	فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ

qāf rā rā (ق ر ر)

The trilateral root qāf rā rā (ق ر ر) occurs 38 times in the Quran, in eight derived forms:

- five times as the form I verb *taqarra* (تَقَرَّ)
- four times as the form IV verb *aqrar* (أَقْرَرُ)
- once as the form X verb *is'taqarra* (اسْتَقَرَّ)
- nine times as the noun *qarār* (قَرَار)
- three times as the noun *qurraṭ* (قُرَّة)
- three times as the noun *qawārīrā* (قَوَارِيرًا)
- three times as the form X active participle *mus'taqirr* (مُسْتَقِرٌّ)
- 10 times as the form X passive participle *mus'taqarr* (مُسْتَقَرٌّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to cool, to comfort

(19:26:3) <i>waqarrī</i>	and cool	فَكُلِّي وَاشْرَبِي وَفَرِّي عَيْنًا
(20:40:14) <i>taqarra</i>	may be cooled	فَرَجَعْنَاكَ إِلَى أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ
(28:13:5) <i>taqarra</i>	might be comforted	فَرَدَدْنَاهُ إِلَى أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ
(33:33:1) <i>waqarna</i>	And stay	وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَى
(33:51:19) <i>taqarra</i>	may be cooled	ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ تَقَرَّ أَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَ

Verb (form IV) - to ratify, to affirm

(2:84:13) <i>aqrartum</i>	you ratified	ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تَسْهَوْنَ
(3:81:21) <i>a-aqrartum</i>	Do you affirm	قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي
(3:81:27) <i>aqrarnā</i>	We affirm	قَالُوا أَأَقْرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ
(22:5:27) <i>wanuqirru</i>	And We cause to remain	وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى

Verb (form X) - to remain

(7:143:20) <i>is'taqarra</i>	it remains	وَلَكِنْ انْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنَّ اسْتَقَرَّ مَكَانُهُ فَسَوْفَ تَرَانِي
------------------------------	------------	---

Noun

(14:26:13) <i>qarārin</i>	stability	كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ
(14:29:4) <i>I-qarāru</i>	place to settle	جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا وَيُسَّ الْقَرَارُ
(23:13:5) <i>qarārin</i>	a resting place	ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَكِينٍ
(23:50:10) <i>qarārin</i>	of tranquility	وَأَوْيَيْنَاهُمَا إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ
(27:61:4) <i>qarāran</i>	a firm abode	أَمْ مَنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَنْهَارًا

(ق ر ر) qāfrā rā

(38:60:11) <i>l-qarāru</i>	the settlement	قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ أَنْتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا فَبَنَسَ الْقَرَارُ
(40:39:11) <i>l-qarāri</i>	(of) settlement	وَأَنَّ الْأَخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ
(40:64:6) <i>qarāran</i>	a place of settlement	اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً
(77:21:3) <i>qarārin</i>	an abode	فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ
Noun		
(25:74:9) <i>qurrata</i>	comfort	وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ
(28:9:4) <i>qurratu</i>	A comfort	وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرْتُ عَيْنٍ لِي وَلَكَ
(32:17:8) <i>qurrati</i>	(the) comfort	فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
Noun		
(27:44:17) <i>qawārīra</i>	glass	قَالَ إِنَّهُ صَرَحٌ مُمَرَّدٌ مِنْ قَوَارِيرَ
(76:15:8) <i>qawārīrā</i>	(of) crystal	وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِانِيَّةٍ مِنْ فَضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا
(76:16:1) <i>qawārīrā</i>	Crystal-clear	قَوَارِيرَ مِنْ فَضَّةٍ قَدَرُوهَا تَقْدِيرًا
Active participle (form X)		
(27:40:17) <i>mus'taqirran</i>	placed	فَلَمَّا رَأَاهُ مُسْتَقَرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي
(54:3:6) <i>mus'taqirrun</i>	(will be a) settlement	وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّهُمْ مُسْتَقَرٌّ
(54:38:5) <i>mus'taqirrun</i>	abiding	وَلَقَدْ صَبَحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُسْتَقَرٌّ
Passive participle (form X)		
(2:36:16) <i>mus'taqarrun</i>	(is) a dwelling place	وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ
(6:67:3) <i>mus'taqarrun</i>	(is) a fixed time	لِكُلِّ نَبَأٍ مُسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(6:98:7) <i>famus'taqarrun</i>	so (there is) a place of dwelling	وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ
(7:24:9) <i>mus'taqarrun</i>	(is) a dwelling place	وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ
(11:6:11) <i>mus'taqarrahā</i>	its dwelling place	وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا
(25:24:5) <i>mus'taqarran</i>	abode	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا
(25:66:3) <i>mus'taqarran</i>	abode	إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا
(25:76:4) <i>mus'taqarran</i>	(is) the settlement	خَالِدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا
(36:38:3) <i>limus'taqarrin</i>	to a term appointed	وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ
(75:12:4) <i>l-mus'taqaru</i>	(is) the place of rest	إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ

qāf rā ḍād (ق ر ض)

The trilateral root qāf rā ḍād (ق ر ض) occurs 13 times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *taqriḍu* (تَقْرِضُ)
- six times as the form IV verb *aqraḍu* (أَقْرِضُ)
- six times as the noun *qarḍ* (قَرْض)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to pass

(18:17:12) <i>taqriḍuhum</i>	passing away from them	وَإِذَا غَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشَّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ
------------------------------	------------------------	---

Verb (form IV) - to lend, to loan

(2:245:4) <i>yuq'riḍu</i>	will lend	مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ
---------------------------	-----------	--

(5:12:24) <i>wa-aqraḍtumu</i>	and you loan	وَأَمَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
-------------------------------	--------------	--

(57:11:4) <i>yuq'riḍu</i>	will loan	مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ
---------------------------	-----------	--

(57:18:4) <i>wa-aqraḍū</i>	and who lend	إِنَّ الْمُصَدِّقِينَ وَالْمُصَدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعَفُ لَهُمْ
----------------------------	--------------	---

(64:17:2) <i>tuq'riḍū</i>	you loan	إِنْ تُقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعِفَهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ
---------------------------	----------	--

(73:20:57) <i>wa-aqriḍū</i>	and loan	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
-----------------------------	----------	--

Noun

(2:245:6) <i>qarḍan</i>	a loan	مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
-------------------------	--------	---

(5:12:26) <i>qarḍan</i>	a loan	وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
-------------------------	--------	---

(57:11:6) <i>qarḍan</i>	a loan	مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ
-------------------------	--------	--

(57:18:6) <i>qarḍan</i>	a loan	إِنَّ الْمُصَدِّقِينَ وَالْمُصَدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعَفُ لَهُمْ
-------------------------	--------	---

(64:17:4) <i>qarḍan</i>	a loan	إِنْ تُقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعِفَهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ
-------------------------	--------	--

(73:20:59) <i>qarḍan</i>	a loan	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
--------------------------	--------	--

ق ر ط س (qāf rā ṭā sīn)

The quadriliteral root *qāf rā ṭā sīn* (ق ر ط س) occurs twice in the Quran as the noun *qirṭās* (قِرطَاس). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(6:7:6) <i>qirṭāsīn</i>	a parchment	وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالُوا الَّذِيْنَ كَفَرُوا إِنَّ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ
(6:91:27) <i>qarāṭisa</i>	(into) parchments	تَجْعَلُونَهُ قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًا

qāfrā 'ayn (ق ر ع)

The trilateral root *qāfrā 'ayn* (ق ر ع) occurs five times in the Quran as the noun *qārī'at* (قَارِعَة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(13:31:37) <i>qārī'atun</i>	a disaster	وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةٌ
(69:4:4) <i>bil-qārī'ati</i>	the Striking Calamity	كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ
(101:1:1) <i>al-qārī'atu</i>	The Striking Calamity	الْقَارِعَةُ
(101:2:2) <i>I-qārī'atu</i>	(is) the Striking Calamity	مَا الْقَارِعَةُ
(101:3:4) <i>I-qārī'atu</i>	(is) the Striking Calamity	وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ

ق ر ف (qāf rā fā)

The trilateral root *qāf rā fā* (ق ر ف) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form VIII verb *iq'taraf* (اَقْتَرَفَ)
- once as the form VIII active participle *muq'tarifūn* (مُقْتَرِفُونَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to commit, to acquire, to earn

(6:113:9) <i>waliyaqatarifū</i>	and so that they may commit	وَلْيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ
(6:120:12) <i>yaqtarifūna</i>	commit	إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ
(9:24:10) <i>iq'tarafumūhā</i>	that you have acquired	وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا
(42:23:20) <i>yaqtarif</i>	earns	وَمَنْ يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا

Active participle (form VIII)

(6:113:12) <i>muq'tarifūna</i>	(are) committing	وَلْيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ
--------------------------------	------------------	--

(ق ر ن) qāf rā nūn

The trilateral root *qāf rā nūn* (ق ر ن) occurs 36 times in the Quran, in five derived forms:

- 23 times as the noun *qarn* (قَرْن)
- eight times as the noun *qarīn* (قَرِين)
- three times as the form II passive participle *muqarranīn* (مُقَرَّرِينَ)
- once as the form IV active participle *muq'rinīn* (مُقَرِّنِينَ)
- once as the form VIII active participle *muq'tarinīn* (مُقْتَرِنِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(6:6:8) <i>qarnīn</i>	generations	أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ
(6:6:30) <i>qarnan</i>	generations	فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ
(10:13:3) <i>l-qurūna</i>	the generations	وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونََ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا
(11:116:4) <i>l-qurūni</i>	the generations	فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ
(17:17:4) <i>l-qurūni</i>	the generations	وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ
(18:83:4) <i>l-qarnayni</i>	Dhul-qarnain	وَيَسْأَلُونَكَ عَنْ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُو عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا
(18:86:16) <i>l-qarnayni</i>	O Dhul-qarnain	قُلْنَا يَا ذَا الْقَرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا
(18:94:3) <i>l-qarnayni</i>	O Dhul-qarnain	قَالُوا يَا ذَا الْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ
(19:74:5) <i>qarnīn</i>	a generation	وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَتَانَا وَرَبُّنَا
(19:98:5) <i>qarnīn</i>	a generation	وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ
(20:51:4) <i>l-qurūni</i>	(of) the generations	قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ
(20:128:8) <i>l-qurūni</i>	the generations	أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِينِهِمْ
(23:31:5) <i>qarnan</i>	a generation	ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ
(23:42:5) <i>qurūnan</i>	a generation	ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ
(25:38:5) <i>waqurūnan</i>	and generations	وَعَادًا وَتَمُودَ وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا
(28:43:9) <i>l-qurūna</i>	the generations	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونََ الْأُولَىٰ
(28:45:3) <i>qurūnan</i>	generations	وَلَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ
(28:78:16) <i>l-qurūni</i>	the generations	أَوَلَمْ يَعْلَم أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَمْعًا
(32:26:9) <i>l-qurūni</i>	the generations	أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِينِهِمْ

(ق ر ن) qāfrā nūn

(36:31:7) <i>l-qurūni</i>	the generations	أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ
(38:3:6) <i>qarnin</i>	a generation	كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قُرُنٍ فَتَدَاوَا وَلَا تَحِثُّ حِينَ مَنَاصِرٍ
(46:17:11) <i>l-qurūnu</i>	the generations	أَفَلَا لَكُمَا أَتَعِدَانِي أَنْ أَخْرَجَ وَقَدْ خَلَّتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي
(50:36:5) <i>qarnin</i>	a generation	وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قُرُنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا
Noun		
(4:38:16) <i>qarīnan</i>	(as) companion	وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا
(4:38:18) <i>qarīnan</i>	(is he as) a companion	فَسَاءَ قَرِينًا
(37:51:7) <i>qarīnun</i>	a companion	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ
(41:25:3) <i>quranāa</i>	companions	وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
(43:36:11) <i>qarīnun</i>	a companion	وَمَنْ يَعِشْ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُفَيِّضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ
(43:38:11) <i>l-qarīnu</i>	the companion	قَالَ يَا لَيْتَ بَنِيَّ وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَيَبْسُ الْقَرِينُ
(50:23:2) <i>qarīnuhu</i>	his companion	وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ
(50:27:2) <i>qarīnuhu</i>	his companion	قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْعَمْتُهُ وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ
Passive participle (form II)		
(1) Noun		
(14:49:4) <i>muqarranīna</i>	bound together	وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ
(25:13:6) <i>muqarranīna</i>	bound in chains	وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُقَرَّنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا
(2) Adjective		
(38:38:2) <i>muqarranīna</i>	bound	وَأَخْرَجَ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ
Active participle (form IV)		
(43:13:20) <i>muq'rinīna</i>	capable	سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقَرَّنِينَ
Active participle (form VIII)		
(43:53:11) <i>muq'tarinīna</i>	accompanying (him)	أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلَائِكَةُ مُقْتَرِنِينَ

qāf rā yā (ق ر ي)

The trilateral root *qāf rā yā* (ق ر ي) occurs 57 times in the Quran as the noun *qaryat* (قَرْيَة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(2:58:5) <i>l-qaryata</i>	town	وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا
(2:259:5) <i>qaryatin</i>	a township	أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا
(4:75:19) <i>l-qaryati</i>	[the] town	رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا
(6:92:11) <i>l-qurā</i>	(of) the cities	وَلِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا
(6:123:5) <i>qaryatin</i>	city	وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكَابِرَ مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا
(6:131:7) <i>l-qurā</i>	the cities	ذَلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ
(7:4:3) <i>qaryatin</i>	a city	وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيَاتًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ
(7:82:10) <i>qaryatikum</i>	your town	وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ
(7:88:13) <i>qaryatinā</i>	our city	لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا
(7:94:4) <i>qaryatin</i>	a city	وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ
(7:96:4) <i>l-qurā</i>	(of) the cities	وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(7:97:3) <i>l-qurā</i>	(of) the cities	أَفَأَمِنْ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ
(7:98:3) <i>l-qurā</i>	(of) the cities	أَوْ أَمِنْ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يُلْعَبُونَ
(7:101:2) <i>l-qurā</i>	(were) the cities	تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا
(7:161:6) <i>l-qaryata</i>	city	وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ
(7:163:3) <i>l-qaryati</i>	the town	وَأَسْأَلُهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ
(10:98:3) <i>qaryatun</i>	any town	فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ آمَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمٌ يُونُسَ
(11:100:4) <i>l-qurā</i>	(of) the cities	ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْهَا قَائِمٌ وَحَصِيدٌ
(11:102:6) <i>l-qurā</i>	the cities	وَكَذَلِكَ أَخَذَ رَبُّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ
(11:117:5) <i>l-qurā</i>	the cities	وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ
(12:82:2) <i>l-qaryata</i>	the town	وَأَسْأَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا
(12:109:11) <i>l-qurā</i>	(of) the townships	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا نُوحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ
(15:4:4) <i>qaryatin</i>	town	وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَعْلُومٌ
(16:112:4) <i>qaryatan</i>	(of) a town	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً

ق ر ي (qāf rā yā)

(17:16:5) qaryatan	a town	وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا
(17:58:3) qaryatin	town	وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(18:59:2) l-qurā	[the] towns	وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا
(18:77:6) qaryatin	(of) a town	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلُهَا
(21:6:5) qaryatin	town	مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ
(21:11:4) qaryatin	a town	وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً
(21:74:7) l-qaryati	the town	وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبَائِثَ
(21:95:3) qaryatin	a city	وَحَرَامٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ
(22:45:3) qaryatin	a township	فَكَأَيُّنَ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ
(22:48:3) qaryatin	a township	وَكَأَيُّنَ مِنْ قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ
(25:40:4) l-qaryati	the town	وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أُمِطِرَتْ مَطَرَ السَّوَاءِ
(25:51:6) qaryatin	town	وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا
(26:208:4) qaryatin	town	وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ
(27:34:6) qaryatan	a town	قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا
(27:56:12) qaryatikum	your town	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ
(28:58:4) qaryatin	a town	وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا
(28:59:5) l-qurā	the towns	وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبِيعَتْ فِي أُمَّهَا رَسُولًا
(28:59:17) l-qurā	the towns	وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ
(29:31:11) l-qaryati	town	قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ
(29:34:6) l-qaryati	town	إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ
(34:18:4) l-qurā	the towns	وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَىٰ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا
(34:18:8) quran	towns	قُرَىٰ ظَاهِرَةً وَقَدَرْنَا فِيهَا السَّيْرَ
(34:34:4) qaryatin	a town	وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(36:13:5) l-qaryati	(of) the city	وَاصْرَبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ
(42:7:8) l-qurā	(of) the towns	وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا
(43:23:7) qaryatin	a town	وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا

		عَلَى أُمَّةٍ
(43:31:9) <i>l-qaryatayni</i>	the two towns	وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ
(46:27:6) <i>l-qurā</i>	the towns	وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ الْقُرَىٰ وَصَرَفْنَا الْآيَاتِ
(47:13:3) <i>qaryatin</i>	a town	وَكَايْنُ مِّنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِّنْ قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجَتْكَ
(47:13:8) <i>qaryatika</i>	your town	وَكَايْنُ مِّنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِّنْ قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجَتْكَ أَهْلَكْنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ
(59:7:8) <i>l-qurā</i>	(of) the towns	مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِّنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ
(59:14:6) <i>quran</i>	towns	لَا يِقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَىٰ مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ
(65:8:3) <i>qaryatin</i>	a town	وَكَايْنُ مِّنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ

qāf sīn rā (ق س ر)

The trilateral root *qāf sīn rā* (ق س ر) occurs only once in the Quran, as the noun *qaswarat* (قَسْوَرَة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(74:51:3) *qaswaratin* a lion

فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ

qāf sīn sīn (ق س س)

The trilateral root *qāf sīn sīn* (ق س س) occurs only once in the Quran, as the noun *qissīsīn* (قَسَّيسِينَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(5:82:22) *qissīsīna*

(are) priests

ذَٰلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قَسِّيِّينَ وَرُهَبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ

ق س ط (qāf sīn ṭā)

The trilateral root *qāf sīn ṭā* (ق س ط) occurs 25 times in the Quran, in five derived forms:

- three times as the form IV verb *tuq'siṭu* (تُقْسِطُ)
- twice as the noun *aqsaṭ* (أَقْسَطَ)
- 15 times as the noun *qisṭ* (قِسْطَ)
- twice as the active participle *qāsiṭūn* (قَاسِطُونَ)
- three times as the form IV active participle *muq'siṭīn* (مُقْسِطِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to be just

(4:3:4) <i>tuq'siṭū</i>	you will be able to do justice	وَأِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَمَامِي فَانْكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ
(49:9:26) <i>wa-aqsiṭū</i>	and act justly	فَإِنْ فَاءَتْ فَاصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا
(60:8:16) <i>watuq'siṭū</i>	and deal justly	لَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ

Noun

(2:282:88) <i>aqsaṭu</i>	(is) more just	ذَلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا
(33:5:4) <i>aqsaṭu</i>	(is) more just	ادْعُوهُمْ لِآبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ

Noun

(3:18:12) <i>bil-qisṭi</i>	in justice	شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَانِمًا بِالْقِسْطِ
(3:21:13) <i>bil-qisṭi</i>	[with] justice	وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَنَبِّئُهُمْ بِعَذَابِ أَلِيمٍ
(4:127:31) <i>bil-qisṭi</i>	with justice	وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوُلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَمَامِي بِالْقِسْطِ
(4:135:6) <i>bil-qisṭi</i>	of justice	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ
(5:8:8) <i>bil-qisṭi</i>	in justice	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ
(5:42:22) <i>bil-qisṭi</i>	with [the] justice	وَأِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ
(6:152:15) <i>bil-qisṭi</i>	with justice	وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ
(7:29:4) <i>bil-qisṭi</i>	justice	قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ
(10:4:17) <i>bil-qisṭi</i>	in justice	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ
(10:47:9) <i>bil-qisṭi</i>	in justice	فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(10:54:18) <i>bil-qisṭi</i>	in justice	وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(11:85:5) <i>bil-qisṭi</i>	in justice	وَيَا قَوْمِ أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ

(ق س ط) qāf sīn ṭā

(21:47:3) <i>l-qis'ṭa</i>	(of) the justice	وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ
(55:9:3) <i>bil-qis'ṭi</i>	in justice	وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ
(57:25:11) <i>bil-qis'ṭi</i>	justice	وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ
Active participle		
(72:14:5) <i>l-qāsiṭūna</i>	(are) unjust	وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا الْقَاسِطُونَ
(72:15:2) <i>l-qāsiṭūna</i>	the unjust	وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا
Active participle (form IV)		
(5:42:26) <i>l-muq'siṭīna</i>	the ones who are just	وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ
(49:9:30) <i>l-muq'siṭīna</i>	those who act justly	فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ
(60:8:21) <i>l-muq'siṭīna</i>	those who act justly	أَنْ تَبْرُوهُمْ وَتَقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

ق س ط س (qāf sīn ṭā sīn)

The quadriliteral root *qāf sīn ṭā sīn* (ق س ط س) occurs twice in the Quran as the noun *qisṭās* (قِسْطَاس). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(17:35:6) <i>bil-qisṭāsī</i>	with the balance	وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كُنْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ
(26:182:2) <i>bil-qisṭāsī</i>	with a balance	وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ

qāf sīn mīm (ق س م)

The trilateral root *qāf sīn mīm* (ق س م) occurs 33 times in the Quran, in 10 derived forms:

- twice as the form I verb *qasam* (قَسَمَ)
- once as the form III verb *qāsama* (قَاسَمَ)
- 20 times as the form IV verb *aqsamu* (أَقْسَمَ)
- once as the form VI verb *taqāsamu* (تَقَاسَمَ)
- once as the form X verb *tastaqsimu* (تَسْتَقْسِمُ)
- twice as the noun *qasam* (قَسَم)
- three times as the noun *qis'mat* (قِسْمَة)
- once as the passive participle *maqsūm* (مَقْسُوم)
- once as the form II active participle *muqassimāt* (مُقَسِّمَات)
- once as the form VIII active participle *muq'tasimīn* (مُقْتَسِمِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to distribute

(43:32:2) <i>yaqsimūna</i>	distribute	أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ
(43:32:6) <i>qasamnā</i>	[We] distribute	نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

Verb (form III) - to swear

(7:21:1) <i>waqāsamahumā</i>	And he swore (to) both of them	وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ النَّاصِحِينَ
------------------------------	--------------------------------	--

Verb (form IV) - to swear

(5:53:6) <i>aqsamū</i>	swore	أَهْؤَلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ
(5:106:32) <i>fayuq'simāni</i>	and let them both swear	فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنِ ارْتَبْتُمْ لَا تَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا
(5:107:15) <i>fayuq'simāni</i>	and let them both swear	فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ لَشَهَادَتُنَا أَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا
(6:109:1) <i>wa-aqsamū</i>	And they swear	وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ لَيُؤْمِنُنَّ بِهَا
(7:49:3) <i>aqsamtum</i>	you had sworn	أَهْؤَلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ
(14:44:20) <i>aqsamtum</i>	sworn	أَوَلَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُمْ مِنْ قَبْلِ مَا لَكُمْ مِنْ زَوَالٍ
(16:38:1) <i>wa-aqsamū</i>	And they swear	وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ
(24:53:1) <i>wa-aqsamū</i>	And they swear	وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ
(24:53:10) <i>tuq'simū</i>	swear	قُلْ لَا تُفْسِمُوا طَاعَةً مَعْرُوفَةً إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(30:55:4) <i>yuq'simu</i>	will swear	وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ
(35:42:1) <i>wa-aqsamū</i>	And they swore	وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ

(ق س م) qāf sīn mīm

(56:75:2) <i>uq'simu</i>	I swear	فَلَا أُقْسِمُ بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ
(68:17:8) <i>aqsamū</i>	they swore	إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ
(69:38:2) <i>uq'simu</i>	I swear	فَلَا أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ
(70:40:2) <i>uq'simu</i>	I swear	فَلَا أُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ
(75:1:2) <i>uq'simu</i>	I swear	لَا أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ
(75:2:2) <i>uq'simu</i>	I swear	وَلَا أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ
(81:15:2) <i>uq'simu</i>	I swear	فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ
(84:16:2) <i>uq'simu</i>	I swear	فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ
(90:1:2) <i>uq'simu</i>	I swear	لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ
Verb (form VI) - to distribute		
(27:49:2) <i>taqāsamū</i>	Swear to each other	قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ
Verb (form X) - to seek division		
(5:3:27) <i>tastaqsimū</i>	you seek division	وَمَا دُبِخَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ
Noun		
(56:76:2) <i>laqasamun</i>	(is) surely an oath	وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ
(89:5:4) <i>qasamun</i>	(not) an oath	هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِذِي حِجْرِ
Noun		
(4:8:3) <i>l-qis'mata</i>	(at) the (time of) division	وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ
(53:22:3) <i>qis'matun</i>	(is) a division	تِلْكَ إِذَا قِسْمَةٌ ضِيزَىٰ
(54:28:4) <i>qis'matun</i>	(is) to be shared	وَنَبِّئُهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ شِرْبٍ مُحْتَضَرٌ
Passive participle		
(15:44:8) <i>maqsūmun</i>	assigned	لَهَا سَبْعَةٌ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَقْسُومٌ
Active participle (form II)		
(51:4:1) <i>fal-muqasimāti</i>	And those distributing	فَالْمُقَسَّمَاتِ أَمْرًا
Active participle (form VIII)		
(15:90:4) <i>l-muq'tasimīna</i>	those who divided	كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ

qāf sīn wāw (ق س و)

The trilateral root *qāf sīn wāw* (ق س و) occurs seven times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form I verb *qasat* (قَسَتْ)
- once as the noun *qaswat* (قَسْوَةٌ)
- three times as the active participle *qāsiyat* (قَاسِيَةٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to harden

(2:74:2) <i>qasat</i>	hardened	ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً
(6:43:7) <i>qasat</i>	became hardened	قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(57:16:24) <i>faqasat</i>	so hardened	فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ

Noun

(2:74:11) <i>qaswatan</i>	(in) hardness	ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً
---------------------------	---------------	---

Active participle

(5:13:7) <i>qāsiyatan</i>	hard	فَبِمَا نَفْسِهِمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً
(22:53:10) <i>wal-qāsiyati</i>	and (are) hardened	لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ
(39:22:12) <i>lil'qāsiyati</i>	to (those are) hardened	فَوَيْلٌ لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ

qāf shīn ‘ayn rā (ق ش ع ر)

The quadriliteral root *qāf shīn ‘ayn rā* (ق ش ع ر) occurs only once in the Quran, as the form IV verb *taqsha ‘irru* (تَقْشَعِرُّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to shiver

(39:23:8) *taqsha ‘irru* Shiver

مَنَانِي تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ

qāf ṣād dāl (ق ص د)

The trilateral root *qāf ṣād dāl* (ق ص د) occurs six times in the Quran, in five derived forms:

- once as the form I verb *iq'ṣid* (أَقْصِدْ)
- once as the noun *qaṣd* (قَصْد)
- once as the active participle *qāṣid* (قَاصِد)
- twice as the form VIII active participle *muq'taṣid* (مُقْتَصِد)
- once as the form VIII active participle *muq'taṣidat* (مُقْتَصِدَةٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be moderate

(31:19:1) *wa-iq'ṣid* And be moderate وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَاعْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ

Noun

(16:9:3) *qaṣdu* (is) the direction وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَايزٌ

Active participle

(9:42:6) *qāṣidan* easy لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ

Active participle (form VIII)

(31:32:15) *muq'taṣidun* (some are) moderate فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ

(35:32:12) *muq'taṣidun* (is he who is) moderate فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ

Active participle (form VIII)

(5:66:19) *muq'taṣidatun* moderate مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ

qāf ṣād rā (ق ص ر)

The trilateral root *qāf ṣād rā* (ق ص ر) occurs 11 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form I verb *taqṣuru* (تَقْصُرُ)
- once as the form IV verb *yuq'ṣiru* (يُقْصِرُ)
- four times as the noun *qaṣr* (قَصْر)
- once as the noun *maqṣūrāt* (مَقْصُورَات)
- three times as the active participle *qāṣirāt* (قَاصِرَات)
- once as the form II active participle *muqaṣṣirīn* (مُقَصِّرِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to shorten

(4:101:9) *taqṣurū* you shorten فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ

Verb (form IV) - to cease

(7:202:7) *yuq'ṣirūna* they cease وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّونَهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ

Noun

(7:74:14) *quṣūran* palaces تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا

(22:45:13) *waqaṣrin* and castle فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَيَبْرِى مُعْتَلَّةً وَقَصِيرٌ مَشِيدٌ

(25:10:17) *quṣūran* palaces وَيَجْعَلُ لَكَ قُصُورًا

(77:32:4) *kal-qaṣri* as the fortress إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ

Noun

(55:72:2) *maqṣūrātun* restrained حُورٌ مَقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ

Active participle

(37:48:2) *qāṣirātu* (will be) companions of modest gaze وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عِينٌ

(38:52:2) *qāṣirātu* (will be) companions of modest gaze وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ أَثَرَابٌ

(55:56:2) *qāṣirātu* (will be) companions of modest gaze فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِئِنَّ أَنْسَ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ

Active participle (form II)

(48:27:16) *wamuqaṣṣirīna* and shortened آمَنِينَ مُحَلَّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ

(ق ص ص) qāf ṣād ṣād

The trilateral root *qāf ṣād ṣād* (ق ص ص) occurs 30 times in the Quran, in three derived forms:

- 20 times as the form I verb *qaṣṣa* (قَصَّ)
- four times as the noun *qisāṣ* (قِصَاص)
- six times as the noun *qaṣaṣ* (قَصَص)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to narrate

(4:164:3) <i>qaṣaṣnāhum</i>	We (have) mentioned them	وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ
(4:164:9) <i>naqṣuṣ'hum</i>	We (have) mentioned them	وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ
(6:57:18) <i>yaquṣṣu</i>	He relates	إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقْصُصُ الْحَقُّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ
(6:130:8) <i>yaquṣṣūna</i>	relating	أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقْصُصُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي
(7:7:1) <i>falanaquṣṣanna</i>	Then surely We will narrate	فَلَنَقْصُصَنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ
(7:35:7) <i>yaquṣṣūna</i>	relating	إِنَّمَا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقْصُصُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي
(7:101:3) <i>naquṣṣu</i>	We relate	تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا
(7:176:27) <i>fa-uq'ṣuṣi</i>	So relate	فَأَقْصُصِ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ
(11:100:5) <i>naquṣṣuhu</i>	(which) We relate	ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَىٰ نَقُصُّهُ عَلَيْكَ مِنْهَا قَائِمٌ وَحَصِيدٌ
(11:120:2) <i>naquṣṣu</i>	We relate	وَكُلًّا نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُنَبِّئُ بِهِ فُؤَادَكَ
(12:3:2) <i>naquṣṣu</i>	relate	نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ
(12:5:4) <i>taqṣuṣ</i>	relate	قَالَ يَا بُنَيَّ لَا تَقْصُصْ رُؤْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ
(16:118:6) <i>qaṣaṣnā</i>	We related	وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ
(18:13:2) <i>naquṣṣu</i>	narrate	نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ
(20:99:2) <i>naquṣṣu</i>	We relate	كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ
(27:76:4) <i>yaquṣṣu</i>	relates	إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَقْصُصُ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(28:11:3) <i>quṣṣīhi</i>	Follow him	وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ فَبَصُرَتْ بِهِ عَنْ جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(28:25:17) <i>waqaṣṣa</i>	and narrated	فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ
(40:78:8) <i>qaṣaṣnā</i>	We have related	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ
(40:78:13) <i>naqṣuṣ</i>	We have related	مِنْهُمْ مَنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ

Noun

ق ص ص (qāf ṣād ṣād)

(2:178:6) <i>l-qīṣāṣu</i>	(is) the legal retribution	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلَى
(2:179:3) <i>l-qīṣāṣi</i>	the legal retribution	وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(2:194:6) <i>qīṣāṣun</i>	(is) legal retribution	الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَاتِ قِصَاصٌ
(5:45:16) <i>qīṣāṣun</i>	(is) retribution	وَكُنْتُمْ عَلَيْهُمْ فِيهَا أَنْ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ
Noun		
(3:62:4) <i>l-qaṣaṣu</i>	the narration	إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ
(7:176:28) <i>l-qaṣaṣa</i>	the story	فَاقْصُصِ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ
(12:3:5) <i>l-qaṣaṣi</i>	of the narrations	نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ
(12:111:4) <i>qaṣaṣihim</i>	their stories	لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ
(18:64:9) <i>qaṣaṣan</i>	retracing	قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ فَارْتَدَّا عَلَى آثَارِهِمَا قَصَصًا
(28:25:19) <i>l-qaṣaṣa</i>	the story	فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ

qāf ṣād fā (ق ص ف)

The trilateral root *qāf ṣād fā* (ق ص ف) occurs only once in the Quran, as the active participle *qāṣif* (قَاصِفٌ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle

(17:69:10) *qāṣifan* a hurricane

فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ الرِّيحِ

qāf ṣād mīm (ق ص م)

The trilateral root *qāf ṣād mīm* (ق ص م) occurs only once in the Quran, as the form I verb *qaṣam* (قَصَمَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to shatter

(21:11:2) *qaṣamnā*

We (have) shattered

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً

qāf ṣād wāw (ق ص و)

The trilateral root *qāf ṣād wāw* (ق ص و) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the nominal *aqṣā* (أَقْصَا)
- once as the adjective *quṣ'wā* (قُصْوَى)
- once as the adjective *qaṣiyy* (قَصِيٍّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(28:20:4) <i>aqṣā</i>	(the) farthest end	وَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَا مُوسَىٰ
(36:20:3) <i>aqṣā</i>	(the) farthest end	وَجَاءَ مِّنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَىٰ قَالَ يَا قَوْمِ

(2) Adjective

(17:1:11) <i>l-aqṣā</i>	Al-Masjid Al-Aqsa	سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى
-------------------------	-------------------	---

Adjective

(8:42:7) <i>l-quṣ'wā</i>	the farther	إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَى
--------------------------	-------------	--

Adjective

(19:22:5) <i>qaṣiyyan</i>	remote	فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا
---------------------------	--------	---

ق ض ب (qāf ḍād bā)

The trilateral root *qāf ḍād bā* (ق ض ب) occurs only once in the Quran, as the noun *qaḍb* (قَضَب). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(80:28:2) *waqaḍban* and green fodder

وَعِنَبًا وَقَضَبًا

ق ض ض (qāf ḍād ḍād)

The trilateral root *qāf ḍād ḍād* (ق ض ض) occurs only once in the Quran, as the form VII verb *yanqaḍḍa* (يَنْقَضُّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form VII) - to collapse

(18:77:17) *yanqaḍḍa* collapse

فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقَضَّ فَأَقَامَهُ

qāf ḍād yā (ق ض ي)

The trilateral root qāf ḍād yā (ق ض ي) occurs 63 times in the Quran, in four derived forms:

- 59 times as the form I verb *qaḍā* (قَضَى)
- once as the active participle *qāḍ* (قَاضٍ)
- once as the active participle *qāḍiyat* (قَاضِيَّة)
- twice as the passive participle *maqḍiy* (مَقْضِي)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to decree, to decide, to judge

(2:117:5) <i>qaḍā</i>	He decrees	وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(2:200:2) <i>qaḍaytum</i>	you complete[d]	فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ
(2:210:12) <i>waqḍiya</i>	and is decreed	وَقَضَىٰ الْأَمْرُ إِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(3:47:17) <i>qaḍā</i>	He decrees	إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(4:65:17) <i>qaḍayta</i>	you (have) decided	ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا
(4:103:2) <i>qaḍaytumu</i>	you (have) finished	فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَاذْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ
(6:2:7) <i>qaḍā</i>	He decreed	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا
(6:8:9) <i>laqḍiya</i>	surely (would) have been decided	وَلَوْ أَنزَلْنَا مَلَكًا لَّفَضِي الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يَنْظُرُونَ
(6:58:8) <i>laqḍiya</i>	surely would have been decided	قُلْ لَوْ أَنِّي عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَفَضِي الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(6:60:12) <i>liyuqḍā</i>	so that is fulfilled	ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى
(8:42:17) <i>liyaqḍiya</i>	that might accomplish	وَلَكِنْ لِّيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا
(8:44:11) <i>liyaqḍiya</i>	that might accomplish	وَيَقْلَلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيُقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا
(10:11:8) <i>laqḍiya</i>	surely, would have been decreed	وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَفَضِي إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ
(10:19:13) <i>laqḍiya</i>	surely, it (would) have been judged	وَلَوْ لَا كَلِمَةُ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَفَضِي بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(10:47:7) <i>quḍiya</i>	it will be judged	فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قَضِي بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(10:54:16) <i>waqḍiya</i>	But will be judged	وَقَضِي بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(10:71:30) <i>iqḍū</i>	carry (it out)	ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنْظِرُوا
(10:93:17) <i>yaqḍī</i>	will judge	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(11:44:9) <i>waqḍiya</i>	and was fulfilled	وَيَا سَمَاءَ أَقْلِعِي وَغِيضَ الْمَاءِ وَقْضِيَ الْأَمْرُ
(11:110:12) <i>laqḍiya</i>	surely would have been judged	وَلَوْ لَا كَلِمَةُ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَفَضِي بَيْنَهُمْ

(ق ض ي) qāf ḍād yā

(12:41:15) <i>quḍiya</i>	Has been decreed	قَضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ
(12:68:20) <i>qaḍāhā</i>	which he carried out	إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسٍ يَعْقُوبَ قَضَاهَا
(14:22:4) <i>quḍiya</i>	has been decided	وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ
(15:66:1) <i>waqaḍaynā</i>	And We conveyed	وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هُوْلَاءِ مَقْطُوعٌ
(17:4:1) <i>waqaḍaynā</i>	And We decreed	وَقَضَيْنَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ
(17:23:1) <i>waqaḍā</i>	And has decreed	وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا
(19:35:10) <i>qaḍā</i>	He decrees	سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(19:39:5) <i>quḍiya</i>	has been decided	وَأَنذَرَهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ
(20:72:11) <i>fa-iq'ḍi</i>	So decree	فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ
(20:72:16) <i>taqḍī</i>	you can decree	فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
(20:114:11) <i>yuq'ḍā</i>	is completed	وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ
(22:29:2) <i>l'yaqḍū</i>	let them end	ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُذُورَهُمْ
(27:78:3) <i>yaqḍī</i>	will judge	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ
(28:15:28) <i>faqaḍā</i>	and killed him	فَوَكَرَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ
(28:28:7) <i>qaḍaytu</i>	I complete	أَيُّمَا الْأَجْلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ
(28:29:2) <i>qaḍā</i>	Musa fulfilled	فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا
(28:44:6) <i>qaḍaynā</i>	We decreed	وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْعَرَبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ
(33:23:11) <i>qaḍā</i>	has fulfilled	فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ
(33:36:7) <i>qaḍā</i>	Allah has decided	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا لِمُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ
(33:37:27) <i>qaḍā</i>	ended	فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا
(33:37:42) <i>qaḍaw</i>	they have ended	لَكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجٍ أَدْعَيْنَهُمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا
(34:14:2) <i>qaḍaynā</i>	We decreed	فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ
(35:36:7) <i>yuq'ḍā</i>	is decreed	وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا
(39:42:13) <i>qaḍā</i>	He has decreed	فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ
(39:69:10) <i>waquḍiya</i>	and it (will) be judged	وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

(ق ض ي) qāf ḍād yā

(39:75:10) <i>waqḍiya</i>	And (will) be judged	وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(40:20:2) <i>yaqḍī</i>	judges	وَاللَّهُ يَفْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ
(40:20:9) <i>yaqḍūna</i>	they judge	وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ
(40:68:6) <i>qaḍā</i>	He decrees	فَإِذَا قُضِيَ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(40:78:28) <i>quḍiya</i>	it will be decided	فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ فُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ
(41:12:1) <i>faqaḍāhunna</i>	Then He completed them	فَقَضَاهُنَّ سِنْعَ سَمَواتٍ فِي يَوْمَيْنِ
(41:45:12) <i>laquḍiya</i>	surely, would have been settled	وَلَوْ لَا كَلِمَةُ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ
(42:14:19) <i>laquḍiya</i>	surely, it (would have) been settled	وَلَوْ لَا كَلِمَةُ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ
(42:21:16) <i>laquḍiya</i>	surely, it (would have) been judged	وَلَوْ لَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ
(43:77:3) <i>liyaqḍī</i>	Let put an end	وَنَادُوا يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مَا كُنْتُمْ
(45:17:17) <i>yaqḍī</i>	will judge	إِنَّ رَبَّكَ يَفْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(46:29:14) <i>quḍiya</i>	it was concluded	فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنْصِتُوا فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَى قَوْمِهِمْ مُّندِرِينَ
(62:10:2) <i>quḍiyati</i>	is concluded	فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ
(80:23:3) <i>yaqḍī</i>	he has accomplished	كَأَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ
Active participle		
(20:72:14) <i>qāḍin</i>	(are) decreeing	فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ
Active participle		
(69:27:3) <i>l-qāḍiyata</i>	the end	يَا لَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ
Passive participle		
(19:21:15) <i>maqḍiyyan</i>	decreed.'	وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مُّقْضِيًّا
(19:71:9) <i>maqḍiyyan</i>	decreed	وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتْمًا مُّقْضِيًّا

ق ط ر (qāf ṭā rā)

The trilateral root *qāf ṭā rā* (ق ط ر) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the noun *aḡṭār* (أَغْطَار)
- twice as the noun *qṭ'r* (قَطْر)
- once as the noun *qaṭirān* (قَطِرَان)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(33:14:5) <i>aḡṭārihā</i>	all its sides	وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِمْ مِنْ أَغْطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُوا الْفِتْنَةَ لَآتَوْهَا
(55:33:9) <i>aḡṭāri</i>	(the) regions	إِنْ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَغْطَارِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا
Noun		
(18:96:19) <i>qṭ'rān</i>	molten copper	حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ آتُونِي أُفْرِغَ عَلَيْهِ قِطْرًا
(34:12:10) <i>l-qṭ'r</i>	(of) molten copper	وَأَسْلَمْنَا لَهُ بَعْدَ الْقِطْرِ
Noun		
(14:50:3) <i>qaṭirān</i>	tar	سَرَابِيلُهُمْ مِنْ قَطِرَانٍ وَتَغَشَّىٰ وُجُوهَهُمُ النَّارُ

ق ط ط (ق ط ط)

The trilateral root *qāf ṭā ṭā* (ق ط ط) occurs only once in the Quran, as the noun *qittā* (قِطَّة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(38:16:5) *qittānā*

our share

وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا قِطَّنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ

qāf ṭā 'ayn (ق ط ع)

The trilateral root qāf ṭā 'ayn (ق ط ع) occurs 36 times in the Quran, in eight derived forms:

- 12 times as the form I verb *qutī'a* (قُطِعَ)
- 12 times as the form II verb *qaṭṭa'a* (قَطَّعَ)
- five times as the form V verb *taqaṭṭa'a* (تَقَطَّعَ)
- twice as the noun *qī'a* (قِطْعَ)
- twice as the noun *qī'* (قِطْعٍ)
- once as the active participle *qāṭi'at* (قَاطِعَةٌ)
- once as the passive participle *maqṭū'* (مَقْطُوعٌ)
- once as the passive participle *maqṭū'at* (مَقْطُوعَةٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to cut

(2:27:8) <i>wayaqṭa'ūna</i>	and [they] cut	وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(3:127:1) <i>liyaqṭa'a</i>	That He may cut off	لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ
(5:38:3) <i>fa-iqṭa'ū</i>	[then] cut off	وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا
(6:45:1) <i>faqutī'a</i>	So was cut off	فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:72:6) <i>wayaqṭa'nā</i>	And We cut off	وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ
(8:7:21) <i>wayaqṭa'a</i>	and cut off	وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ
(9:121:8) <i>yaqṭa'ūna</i>	they cross	وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كَتَبَ لَهُمُ
(13:25:8) <i>wayaqṭa'ūna</i>	and sever	وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ
(22:15:16) <i>l'yaqṭa'</i>	let him cut off	ثُمَّ لِيَقْطَعَ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهُ مَا يَغِيظُ
(29:29:4) <i>wataqṭa'ūna</i>	and you cut off	أَنْتُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ
(59:5:2) <i>qaṭa'tum</i>	you cut down	مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَبَنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَىٰ أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ
(69:46:2) <i>laqaṭa'nā</i>	certainly We (would) have cut off	ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ

Verb (form II) - to cut, to divide

(5:33:16) <i>tuqaṭṭa'a</i>	be cut off	أَنْ يُعَذِّبُوا أَوْ يُصَلِّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خِلَافٍ
(7:124:1) <i>la-uqaṭṭi'anna</i>	I will surely cut off	لَأَقْطَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ
(7:160:1) <i>waqaṭṭa'nāhumu</i>	And We divided them	وَقَطَّعْنَاهُمْ أَنْتَنِي عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا
(7:168:1) <i>waqaṭṭa'nāhum</i>	And We divided them	وَقَطَّعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا

(ق ط ع) qāf ṭā ‘ayn

(12:31:20) <i>waqaṭṭa'na</i>	and cut	فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَاهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ
(12:50:17) <i>qaṭṭa'na</i>	cut	ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَاسْأَلْهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ اللَّاتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ
(13:31:8) <i>quṭṭi'at</i>	could be cloven asunder	وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِّعَتْ بِهِ الْأَرْضُ
(20:71:13) <i>fala-uqaṭṭi'anna</i>	So surely I will cut off	فَلَأَقْطَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ
(22:19:8) <i>quṭṭi'at</i>	will be cut out	فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِنْ نَارٍ
(26:49:15) <i>la-uqaṭṭi'anna</i>	I will surely cut off	لَأَقْطَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ
(47:15:43) <i>faqaṭṭa'a</i>	so it cuts into pieces	وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ
(47:22:9) <i>watuqaṭṭi'ū</i>	and cut off	فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتَقَطَّعُوا أَرْحَامَكُمْ
Verb (form V) - to cut, to sever		
(2:166:10) <i>wataqaṭṭa'at</i>	[and] will be cut off	وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ
(6:94:23) <i>taqaṭṭa'a</i>	have been severed (bonds)	لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَرْجُمُونَ
(9:110:11) <i>taqaṭṭa'a</i>	(are) cut into pieces	لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ
(21:93:1) <i>wataqaṭṭa'ū</i>	But they cut off	وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلُّ إِلَيْنَا رَاغِبُونَ
(23:53:1) <i>fataqaṭṭa'ū</i>	But they cut off	فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ
Noun		
(10:27:18) <i>qiṭa'an</i>	(with) pieces	كَانَمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا
(13:4:3) <i>qiṭa'un</i>	are tracks	وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُتَجَاوِرَاتٌ وَجَنَاتٌ مِنْ أُعْنَابٍ
Noun		
(11:81:11) <i>biqṭi'in</i>	in a part	فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ
(15:65:3) <i>biqṭi'in</i>	in a portion	فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ
Active participle		
(27:32:9) <i>qāṭi'atan</i>	the one to decide	مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ
Passive participle		
(15:66:8) <i>maqṭū'un</i>	would be cut off	وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ مُصْبِحِينَ
Passive participle		
(56:33:2) <i>maqṭū'atin</i>	limited	لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ

ق ط ف (qāf ṭā fā)

The trilateral root *qāf ṭā fā* (ق ط ف) occurs twice in the Quran as the noun *qūṭūf* (قُطُوف). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(69:23:1) <i>qūṭūfuhā</i>	Its clusters of fruits	قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ
(76:14:5) <i>qūṭūfuhā</i>	its cluster of fruits	وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا

ق ط م ر (qāf ṭā mīm rā)

The quadriliteral root *qāf ṭā mīm rā* (ق ط م ر) occurs only once in the Quran, as the noun *qīṭ'mūr* (قِطْمِيرٍ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(35:13:28) *qīṭ'mūrīn*

(as much as) the
membrane of a date-seed

وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ

(ق ع د) qāf ‘ayn dāl

The trilateral root qāf ‘ayn dāl (ق ع د) occurs 31 times in the Quran, in six derived forms:

- 12 times as the form I verb *qa‘ada* (قَعَدَ)
- once as the noun *qa‘id* (قَعِيد)
- three times as the noun *qawā‘id* (قَوَاعِد)
- four times as the noun *maq‘ad* (مَقْعَد)
- four times as the verbal noun *qu‘ūd* (قُعُود)
- seven times as the active participle *qā‘id* (قَاعِد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to sit

(3:168:4) <i>waqa‘adū</i>	while they sat	الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا
(4:140:16) <i>taq‘udū</i>	sit	إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ
(6:68:18) <i>taq‘ud</i>	sit	فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِىٰ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(7:16:4) <i>la-aq‘udanna</i>	surely I will sit	قَالَ فِيمَا أُغْوِيَنِّي لِأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ
(7:86:2) <i>taq‘udū</i>	sit	وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ
(9:5:11) <i>wa-uq‘udū</i>	and sit (in wait)	وَاخْذُوهُمْ وَأَحْصِرُوا لَهُمْ وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ
(9:46:13) <i>uq‘udū</i>	Sit	وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ الْقَاعِدِينَ
(9:83:23) <i>fa-uq‘udū</i>	so sit	إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ
(9:90:7) <i>waqa‘ada</i>	and sat	وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(17:22:7) <i>fataq‘uda</i>	lest you will sit	لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَّخْذُولًا
(17:29:11) <i>fataq‘uda</i>	so that you sit	وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا
(72:9:3) <i>naq‘udu</i>	sit	وَأَنَا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ

Noun

(50:17:8) <i>qa‘idun</i>	seated	إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشَّمَالِ قَعِيدٌ
--------------------------	--------	---

Noun

(2:127:4) <i>l-qawā‘ida</i>	the foundations	وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ
(16:26:10) <i>l-qawā‘idi</i>	the foundations	فَدَّ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَآتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ
(24:60:1) <i>wal-qawā‘idu</i>	And postmenopausal	وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ اللَّاتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا

Noun

(3:121:7) <i>maqā‘ida</i>	(to take) positions	وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ
---------------------------	---------------------	--

qāf ‘ayn dāl (ق ع د)

(9:81:3) <i>bimaq‘adhim</i>	in their staying	فَرَحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَافَ رَسُولِ اللَّهِ
(54:55:2) <i>maq‘adi</i>	a seat	فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ
(72:9:5) <i>maqā‘ida</i>	positions	وَأَنَا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ
Verbal noun		
(3:191:5) <i>waqu‘ūdan</i>	and sitting	الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ
(4:103:7) <i>waqu‘ūdan</i>	and sitting	فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ
(9:83:20) <i>bil-qu‘ūdī</i>	with sitting	إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(85:6:4) <i>qu‘ūdun</i>	(were) sitting	إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ
Active participle		
(4:95:3) <i>l-qā‘idūna</i>	the ones who sit	لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(4:95:21) <i>l-qā‘idīna</i>	the ones who sit	فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً
(4:95:31) <i>l-qā‘idīna</i>	the ones who sit	وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا
(5:24:16) <i>qā‘idūna</i>	sitting	فَإِذْ هَبْ أَنْتَ وَرَبُّكَ فَفَاتَلَا إِنَّا هَاهُنَا قَاعِدُونَ
(9:46:15) <i>l-qā‘idīna</i>	those who sit	وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاتَهُمْ فَتَبَطَّهْمُ وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ الْقَاعِدِينَ
(9:86:18) <i>l-qā‘idīna</i>	those who sit	اسْتَأْذَنَكَ أُولُو الطُّولِ مِنْهُمْ وَقَالُوا دَرْنَا نَكُنْ مَعَ الْقَاعِدِينَ
(10:12:8) <i>qā‘idan</i>	sitting	وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنْبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا

ق ع ر (ق ع ر) *qāf ‘ayn rā*

The trilateral root *qāf ‘ayn rā* (ق ع ر) occurs only once in the Quran, as the form VII active participle *munqa‘ir* (مُنْقَعِرٍ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle (form VII)

(54:20:6) *munqa‘irin* uprooted

تَنْزِعِ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أُعْجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ

qāf fā lām (ق ف ل)

The trilateral root *qāf fā lām* (ق ف ل) occurs only once in the Quran, as the noun *aqfāl* (أَقْفَال). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(47:24:7) *aqfāluhā* (are) locks

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا

qāf fā wāw (ق ف و)

The trilateral root *qāf fā wāw* (ق ف و) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *taqfu* (تَقْفُ)
- four times as the form II verb *qaffay* (قَفَّيْ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to pursue

(17:36:2) <i>taqfu</i>	pursue	وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ
------------------------	--------	--

Verb (form II) - to send, to follow

(2:87:5) <i>waqaffaynā</i>	and We followed up	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ
----------------------------	--------------------	--

(5:46:1) <i>waqaffaynā</i>	And We sent	وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
----------------------------	-------------	--

(57:27:2) <i>qaffaynā</i>	We sent	ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِرُسُلِنَا
---------------------------	---------	---

(57:27:6) <i>waqaffaynā</i>	and We followed	وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ
-----------------------------	-----------------	--

qāf lām bā (ق ل ب)

The trilateral root qāf lām bā (ق ل ب) occurs 168 times in the Quran, in nine derived forms:

- once as the form I verb *tuq'labu* (تُقَلَّبُ)
- six times as the form II verb *qallabu* (قَلَّبَ)
- once as the form V verb *tataqallabu* (تَتَقَلَّبُ)
- 17 times as the form VII verb *inqalaba* (انْقَلَبَ)
- 132 times as the noun *qalb* (قَلْب)
- five times as the form V verbal noun *taqallub* (تَقَلُّب)
- once as the form V passive participle *mutaqallab* (مُتَقَلَّب)
- three times as the form VII active participle *munqalibūn* (مُنْقَلِبُونَ)
- twice as the form VII passive participle *munqalab* (مُنْقَلَب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to return

(29:21:8) *tuq'labūna* you will be returned يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ

Verb (form II) - to turn, to alternate

(6:110:1) *wanuqallibu* And We will turn وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ

(9:48:6) *waqallabū* and had upset لَقَدْ ابْتَغُوا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ

(18:18:5) *wanuqallibuhum* And We turned them وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ

(18:42:4) *yuqallibu* twisting وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَا أَنْفَقَ فِيهَا

(24:44:1) *yuqallibu* Allah alternates يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ

(33:66:2) *tuqallabu* will be turned about يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَّا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ

Verb (form V) - to turn around

(24:37:16) *tataqallabu* will turn about يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ

Verb (form VII) - to turn back, to return

(2:143:25) *yanqalibu* turns back إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ

(3:127:8) *fayanqalibū* so (that) they turn back لِيَقْطَعَ طَرَقًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْتَسِبُهُمْ فَيُنْقَلِبُوا خَائِبِينَ

(3:144:14) *inqalabtum* will you turn back أَفَأِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ

(3:144:18) *yanqalib* turns back وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا

(3:149:11) *fatanqalibū* then you will turn back يَرْدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ

(3:174:1) *fa-inqalabū* So they returned فَأَنْقَلِبُوا بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمَسَّ لَهُمْ سُوءٌ

(ق ل ب) qāf lām bā

(5:21:13) <i>fatanqalibū</i>	then you will turn back	وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ
(7:119:3) <i>wa-inqalabū</i>	and returned	فَعَلِبُوا هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوا صَاغِرِينَ
(9:95:5) <i>inqalabtum</i>	you returned	سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لَنُحَرِّضُوا عَنْهُمْ
(12:62:10) <i>inqalabū</i>	they go back	لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ
(22:11:16) <i>inqalaba</i>	he turns	وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبْ عَلَىٰ وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ
(26:227:19) <i>yanqalibūna</i>	they will return	وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ
(48:12:5) <i>yanqaliba</i>	return	بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا
(67:4:5) <i>yanqalib</i>	Will return	ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ
(83:31:2) <i>inqalabū</i>	they returned	وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ
(83:31:5) <i>inqalabū</i>	they would return	انْقَلَبُوا فَكِهِينَ
(84:9:1) <i>wayanqalibu</i>	And he will return	وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا
Noun		
(2:7:4) <i>qulūbihim</i>	their hearts	خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ
(2:10:2) <i>qulūbihim</i>	their hearts	فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا
(2:74:3) <i>qulūbukum</i>	your hearts	ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ
(2:88:2) <i>qulūbunā</i>	Our hearts	وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ
(2:93:17) <i>qulūbihimu</i>	their hearts	قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأُشْرِبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعُجْلَ بِكُفْرِهِمْ
(2:97:9) <i>qalbika</i>	your heart	قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَىٰ قَلْبِكَ
(2:118:19) <i>qulūbuhum</i>	their hearts	كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَابَهَتْ قُلُوبُهُمْ
(2:204:14) <i>qalbihi</i>	his heart	وَيُشْهِدُ اللَّهُ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ
(2:225:11) <i>qulūbukum</i>	your hearts	وَلَكِنْ يُوَاحِدُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ
(2:260:16) <i>qalbī</i>	my heart	قَالَ أَوْلَمْ تُؤْمِنِ قَالِ بَلَىٰ وَلَكِنْ لِيَطْمَئِنَّ قَلْبِي
(2:283:28) <i>qalbuhi</i>	his heart	وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آتَمَ قَلْبُهُ
(3:7:17) <i>qulūbihim</i>	their hearts	فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ
(3:8:4) <i>qulūbanā</i>	our hearts	رَبَّنَا لَا تَزِعْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
(3:103:16) <i>qulūbikum</i>	your hearts	وَادْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ

(ق ل ب) qāf lām bā

(3:126:8) qulūbukum	your hearts	وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ
(3:151:3) qulūbi	(the) hearts	سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ
(3:154:71) qulūbikum	your hearts	وَلِيَتَلَيَّ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحَّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ
(3:156:29) qulūbihim	their hearts	لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ
(3:159:11) l-qalbi	(at) [the] heart	وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ
(3:167:29) qulūbihim	their hearts	يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ
(4:63:7) qulūbihim	their hearts	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ
(4:155:12) qulūbunā	Our hearts	وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ
(5:13:6) qulūbahum	their hearts	فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً
(5:41:16) qulūbuhum	their hearts	لَا يَحْزَنُكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ
(5:41:58) qulūbahum	their hearts	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرْ قُلُوبَهُمْ
(5:52:4) qulūbihim	their hearts	فَقَرَىٰ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسَارِعُونَ فِيهِمْ
(5:113:7) qulūbunā	our hearts	قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَنَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا
(6:25:7) qulūbihim	their hearts	وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
(6:43:8) qulūbuhum	their hearts	فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ
(6:46:10) qulūbikum	your hearts	إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيَكُمْ بِهِ
(7:100:16) qulūbihim	their hearts	وَنَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ
(7:101:22) qulūbi	(the) hearts	كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْكَافِرِينَ
(7:179:9) qulūbun	(are) hearts	لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا
(8:2:8) qulūbuhum	their hearts	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ
(8:10:8) qulūbukum	your hearts	وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ
(8:11:19) qulūbikum	your hearts	وَلِيَرْبِطَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ
(8:12:13) qulūbi	(the) hearts	سَأُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ
(8:24:17) waqalbihi	and his heart	وَاَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(8:49:6) qulūbihim	their hearts	إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ غَرَّ هُوَ لَا دِينَ لَهُمْ

(ق ل ب) qāf lām bā

(8:63:3) qulūbihim	their hearts	وَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ
(8:63:13) qulūbihim	their hearts	لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلْفَتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ
(8:70:13) qulūbikum	your hearts	إِنْ يَعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ
(9:8:14) qulūbuhum	their hearts	يَرْضَوْنَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَى قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ
(9:15:3) qulūbihim	(of) their hearts	وَيَذْهَبُ غَيِّظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ
(9:45:10) qulūbuhum	their hearts	وَارْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ
(9:60:8) qulūbuhum	their hearts	إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ
(9:64:10) qulūbihim	their hearts	يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ
(9:77:4) qulūbihim	their hearts	فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ
(9:87:8) qulūbihim	their hearts	وَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ
(9:93:16) qulūbihim	their hearts	رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(9:110:8) qulūbihim	their hearts	لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ
(9:110:12) qulūbuhum	their hearts	إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ
(9:117:18) qulūbu	(the) hearts	مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبَ فَرِيقٍ مِنْهُمْ
(9:125:4) qulūbihim	their hearts	وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِمْ
(9:127:17) qulūbahum	their hearts	صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ
(10:74:21) qulūbi	the hearts	كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ
(10:88:23) qulūbihim	their hearts	رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَى أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلَى قُلُوبِهِمْ
(13:28:4) qulūbuhum	their hearts	الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ
(13:28:11) l-qulūbu	the hearts	أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ
(15:12:4) qulūbi	(the) hearts	كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ
(16:22:8) qulūbuhum	their hearts	فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ
(16:106:10) waqalbu	while his heart	إِلَّا مَنْ أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ
(16:108:6) qulūbihim	their hearts	أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَسَمِعَهُمْ وَأَبْصَارِهِمْ
(17:46:3) qulūbihim	their hearts	وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا

(ق ل ب) qāf lām bā

(18:14:3) <i>qulūbihim</i>	their hearts	وَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا
(18:28:23) <i>qalbahu</i>	his heart	وَلَا تُطِيعُ مَنْ أَغْلَقْنَا قُلُوبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ
(18:57:16) <i>qulūbihim</i>	their hearts	إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
(21:3:2) <i>qulūbuhum</i>	their hearts	لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ وَأَسْرُوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا
(22:32:9) <i>l-qulūbi</i>	(of) the hearts	ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظَمْ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ
(22:35:6) <i>qulūbuhum</i>	their hearts	الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ
(22:46:7) <i>qulūbun</i>	hearts	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا
(22:46:20) <i>l-qulūbu</i>	the hearts	فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ
(22:53:8) <i>qulūbihim</i>	their hearts	لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
(22:53:11) <i>qulūbuhum</i>	their hearts	وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ
(22:54:13) <i>qulūbuhum</i>	their hearts	فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ
(23:60:5) <i>waqulūbuhum</i>	while their hearts	وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجَلَةٌ
(23:63:2) <i>qulūbuhum</i>	their hearts	بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِنْ هَذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِنْ دُونِ ذَلِكَ
(24:37:18) <i>l-qulūbu</i>	the hearts	يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ
(24:50:2) <i>qulūbihim</i>	their hearts	أَفِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا
(26:89:5) <i>biqalbin</i>	with a heart	إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ
(26:194:2) <i>qalbika</i>	your heart	عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنْذِرِينَ
(26:200:4) <i>qulūbi</i>	(the) hearts	كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ
(28:10:14) <i>qalbihā</i>	her heart	إِنْ كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا أَنْ رَبَطْنَا عَلَى قَلْبِهَا
(30:59:5) <i>qulūbi</i>	(the) hearts	كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
(33:4:6) <i>qalbayni</i>	two hearts	مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِنْ قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ
(33:5:24) <i>qulūbukum</i>	your hearts	وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ
(33:10:12) <i>l-qulūbu</i>	the hearts	وَإِذْ رَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ
(33:12:6) <i>qulūbihim</i>	their hearts	وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا
(33:26:11) <i>qulūbihimu</i>	their hearts	وَقَفَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ
(33:32:15) <i>qalbihi</i>	his heart	إِنْ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ

(ق ل ب) qāf lām bā

(33:51:31) qulūbikum	your hearts	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا
(33:53:48) liqulūbikum	for your hearts	ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ
(33:53:49) waqulūbihinna	and their hearts	ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ
(33:60:7) qulūbihim	their hearts	لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ
(34:23:13) qulūbihim	their hearts	حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ
(37:84:4) biqalbin	with a heart	إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ
(39:22:13) qulūbuhum	their hearts	فَوَيْلٌ لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ
(39:23:17) waqulūbuhum	and their hearts	ثُمَّ تَلِيْنُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ
(39:45:6) qulūbu	(the) hearts	وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
(40:18:5) l-qulūbu	the hearts	وَأَنْذَرُهُمْ يَوْمَ الْآزِفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَاطِمِينَ
(40:35:21) qalbi	heart	كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبٍ مُنْكَبِرٍ جَبَّارٍ
(41:5:2) qulūbunā	Our hearts	وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ وَفِي آذَانِنَا وَقْرٌ
(42:24:12) qalbika	your heart	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَإِنْ يَشَأِ اللَّهُ يَخْنِمْ عَلَىٰ قَلْبِكَ
(45:23:13) waqalbihi	and his heart	وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ عَشَاوَةً
(47:16:22) qulūbihim	their hearts	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ
(47:20:17) qulūbihim	their hearts	رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ
(47:24:6) qulūbin	(their) hearts	أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا
(47:29:5) qulūbihim	their hearts	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْعَانَهُمْ
(48:4:6) qulūbi	(the) hearts	هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا
(48:11:16) qulūbihim	their hearts	يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ
(48:12:14) qulūbikum	your hearts	وَزَيَّنَّ ذَٰلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَّتُمْ ظَنًّا سَوْءًا وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا
(48:18:13) qulūbihim	their hearts	فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ
(48:26:6) qulūbihimu	their hearts	إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ
(49:3:12) qulūbahum	their hearts	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ
(49:7:20) qulūbikum	your hearts	وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ

(ق ل ب) qāf lām bā

(49:14:14) qulūbikum	your hearts	وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ
(50:33:6) biqalbin	with a heart	مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ
(50:37:8) qalbun	a heart	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ
(57:16:7) qulūbuhum	their hearts	أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ
(57:16:25) qulūbuhum	their hearts	فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ
(57:27:14) qulūbi	(the) hearts	وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً
(58:22:25) qulūbihimu	their hearts	أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِنْهُ
(59:2:31) qulūbihimu	their hearts	فَأَنفَأَهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ
(59:10:16) qulūbinā	our hearts	وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا
(59:14:17) waqulūbuhum	but their hearts	تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ
(61:5:18) qulūbahum	their hearts	فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ
(63:3:8) qulūbihim	their hearts	فَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ
(64:11:12) qalbahu	his heart	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(66:4:7) qulūbukumā	your hearts	إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا
(74:31:31) qulūbihim	their hearts	وَلَيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا
(79:8:1) qulūbun	Hearts	قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ
(83:14:5) qulūbihim	their hearts	كَأَلَّا بَلَ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
Verbal noun (form V)		
(2:144:3) taqalluba	(the) turning	قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا
(3:196:3) taqallubu	(the) movement	لَا يَغُرُّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ
(16:46:4) taqallubihim	their going to and fro	أَوْ يَأْخُذْهُمْ فِي تَقَلُّبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ
(26:219:1) wataqallubaka	And your movements	وَتَقَلُّبِكَ فِي السَّاجِدِينَ
(40:4:11) taqallubuhum	their movement	فَلَا يَغُرُّكَ تَقَلُّبُهُمْ فِي الْبِلَادِ
Passive participle (form V)		
(47:19:13) mutaqaallabakum	your movement	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ
Active participle (form VII)		
(7:125:5) munqalibūna	(will) return	قَالُوا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ

(26:50:7) *munqalibūna* (will) return

قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ

(43:14:4) *lamunqalibūna* will surely return

وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ

Passive participle (form VII)

(18:36:12) *munqalaban* (as) a return

وَلَمَّا رُدِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لِأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا

(26:227:18) *munqalabin* return

وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ

qāf lām dāl (ق ل د)

The trilateral root *qāf lām dāl* (ق ل د) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the noun *qalā'id* (قَلَائِد)
- twice as the noun *maqālīd* (مَقَالِيد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(5:2:14) <i>l-qalā'ida</i>	the garlanded	لَا تُحِلُّوا شَعَائِرَ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ
(5:97:11) <i>wal-qalā'ida</i>	and the garlands	جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ
Noun		
(39:63:2) <i>maqālīdu</i>	(are the) keys	لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(42:12:2) <i>maqālīdu</i>	(the) keys	لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ

qāflām ‘ayn (ق ل ع)

The trilateral root *qāf lām ‘ayn* (ق ل ع) occurs only once in the Quran, as the form IV verb *aqli‘i* (أَفْلَعِ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to withhold

(11:44:6) *aqli‘i*

Withhold

وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكَ وَيَا سَمَاءُ أَفْلَعِي

qāf lām lām (ق ل ل)

The trilateral root qāf lām lām (ق ل ل) occurs 76 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form I verb *qalla* (قَلَّ)
- once as the form II verb *yuqallilu* (يُقَلِّلُ)
- once as the form IV verb *aqallat* (أَقَلَّتْ)
- twice as the noun *aqall* (أَقَلَّ)
- 70 times as the nominal *qalīl* (قَلِيل)
- once as the adjective *qalīlat* (قَلِيلَةٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be little

(4:7:14) <i>qalla</i>	(is) little	وَالنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ
-----------------------	-------------	--

Verb (form II) - to make few

(8:44:8) <i>wayuqallilukum</i>	and He made you (appear) as few	وَيَقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا
--------------------------------	---------------------------------	--

Verb (form IV) - to carry

(7:57:11) <i>aqallat</i>	they have carried	حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَاهُ لِبَنَدٍ مَّيِّتٍ
--------------------------	-------------------	---

Noun

(18:39:16) <i>aqalla</i>	lesser	إِنْ تَرَنِ أَنَا أَقَلَّ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا
--------------------------	--------	---

(72:24:10) <i>wa-aqallu</i>	and fewer	فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا
-----------------------------	-----------	--

Nominal

(1) Noun

(2:83:26) <i>qalīlan</i>	a few	ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ
--------------------------	-------	---

(2:88:8) <i>faqalīlan</i>	so little	بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ
---------------------------	-----------	--

(2:126:23) <i>qalīlan</i>	a little	قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ
---------------------------	----------	--

(2:246:50) <i>qalīlan</i>	a few	فَلَمَّا كَتَبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالَ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ
---------------------------	-------	--

(2:249:28) <i>qalīlan</i>	a few	فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ
---------------------------	-------	---

(4:46:38) <i>qalīlan</i>	a few	وَلَكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا
--------------------------	-------	--

(4:66:15) <i>qalīlun</i>	a few	مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِّنْهُمْ
--------------------------	-------	--

(4:77:41) <i>qalīlun</i>	(is) little	قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا
--------------------------	-------------	---

(4:83:30) <i>qalīlan</i>	a few	وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا
--------------------------	-------	---

(4:142:19) <i>qalīlan</i>	a little	قَامُوا كُسَالَىٰ يُرْءَاوْنَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا
---------------------------	----------	--

qāf lām lām (ق ل ل)

(4:155:22) qalīlan	a few	بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(5:13:24) qalīlan	a few	وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
(7:86:18) qalīlan	few	وَاذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَرَكُمْ
(8:26:4) qalīlun	(were) few	وَاذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ
(8:43:6) qalīlan	(as) few	إِذْ يُرِيكُهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا
(8:44:7) qalīlan	(as) few	وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ الْتَقَيْتُمْ فِي آَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا
(9:38:28) qalīlun	a little	فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ
(9:82:2) qalīlan	a little	فَلْيُضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(11:40:26) qalīlun	a few	وَمَا أَمِنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ
(11:116:15) qalīlan	a few	يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّنْ أَنْجَيْنَا مِنْهُمْ
(12:47:12) qalīlan	a little	فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَأْكُلُونَ
(12:48:13) qalīlan	a little	يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تُحْصِنُونَ
(17:52:9) qalīlan	a little (while)	يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ وَتَظُنُّونَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا
(17:62:15) qalīlan	a few	لِّئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لِأَحْسِنَكَ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا
(17:76:13) qalīlan	a little	وَإِذَا لَا يَلْبُثُونَ خِلَافَكَ إِلَّا قَلِيلًا
(17:85:14) qalīlan	a little	قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا
(18:22:22) qalīlun	a few	قُلِ رَبِّي أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ
(23:40:3) qalīlin	After a little while	قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لِيُصْبِحَ نَادِمِينَ
(23:114:5) qalīlan	a little	قَالَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَوْ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(28:58:14) qalīlan	a little	فَتِلْكَ مَسَاكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَنْ مِنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا
(31:24:2) qalīlan	(for) a little	نُمتَّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ
(33:16:15) qalīlan	a little	وَإِذَا لَا تُمْتَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(33:18:14) qalīlan	a few	وَلَا يَأْتُونَ النَّاسَ إِلَّا قَلِيلًا
(33:20:23) qalīlan	a little	وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا
(33:60:19) qalīlan	(for) a little	لَنُغْرِبَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا
(34:13:16) waqalīlun	But few	وَقَلِيلٌ مِنَ عِبَادِيَ الشَّكُورُ

(ق ل ل) qāf lām lām

(38:24:21) <i>waqalilun</i>	and few	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَا هُمْ
(48:15:31) <i>qalilan</i>	a little	فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا بَلْ كَانُوا لَا يَقْفَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(51:17:2) <i>qalilan</i>	little	كَانُوا قَلِيلًا مِنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ
(53:34:2) <i>qalilan</i>	a little	وَأَعْطَى قَلِيلًا وَأَكْدَى
(56:14:1) <i>waqalilun</i>	And a few	وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ
(73:2:4) <i>qalilan</i>	a little	قُمِ اللَّيْلُ إِلَّا قَلِيلًا
(73:3:5) <i>qalilan</i>	a little	نِصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا
(2) Adjective		
(2:41:16) <i>qalilan</i>	small	وَلَا تَسْتُرُوا بِآيَاتِي تَمَنَّا قَلِيلًا وَإِبَائِي فَاتَّقُونَ
(2:79:15) <i>qalilan</i>	little	ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لَيْسَ تَرَوْا بِهِ تَمَنَّا قَلِيلًا
(2:174:12) <i>qalilan</i>	little	وَيَسْتَرُونَ بِهِ تَمَنَّا قَلِيلًا أُولَئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ
(3:77:8) <i>qalilan</i>	little	إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ تَمَنَّا قَلِيلًا
(3:187:18) <i>qalilan</i>	little	فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ تَمَنَّا قَلِيلًا
(3:197:2) <i>qalilun</i>	little	مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَاوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ
(3:199:21) <i>qalilan</i>	little	لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ تَمَنَّا قَلِيلًا
(5:44:32) <i>qalilan</i>	little	فَلَا تَخْشَوْا النَّاسَ وَآخِشُوا وَلَا تَسْتُرُوا بِآيَاتِي تَمَنَّا قَلِيلًا
(7:3:12) <i>qalilan</i>	Little	وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَلِيلًا مَا تَذْكُرُونَ
(7:10:9) <i>qalilan</i>	Little	وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَاشٍ قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ
(9:9:5) <i>qalilan</i>	(for) a little price	اشْتَرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ تَمَنَّا قَلِيلًا فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ
(16:95:6) <i>qalilan</i>	little	وَلَا تَسْتُرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ تَمَنَّا قَلِيلًا
(16:117:2) <i>qalilun</i>	little	مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(17:74:9) <i>qalilan</i>	a little	وَلَوْ لَا أَنْ تَبْنَتَاكَ لَقَدْ كِدْتَ تَرْكُنْ إِلَيْهِمْ شَيْنًا قَلِيلًا
(23:78:8) <i>qalilan</i>	little	وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ
(26:54:4) <i>qaliluna</i>	small	إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ
(27:62:14) <i>qalilan</i>	Little	أَلَهُ مَعَ اللَّهِ قَلِيلًا مَا تَذْكُرُونَ
(32:9:12) <i>qalilan</i>	little	وَجَعَلَ لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ

qāf lām lām (ق ل ل)

(34:16:16) <i>qalīlin</i>	few	وَأَثَلِ وَشَيْءٍ مِنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ
(39:8:30) <i>qalīlan</i>	(for) a little	قُلْ تَمَنَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ
(40:58:11) <i>qalīlan</i>	Little	وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ قَلِيلًا مَا تَتَذَكَّرُونَ
(44:15:4) <i>qalīlan</i>	a little	إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ
(67:23:10) <i>qalīlan</i>	Little	وَجَعَلَ لَكُم السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ
(69:41:5) <i>qalīlan</i>	little	وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَا تُؤْمِنُونَ
(69:42:4) <i>qalīlan</i>	little	وَلَا يَقُولِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ
(73:11:6) <i>qalīlan</i>	a little	وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ وَمَهْلُهم قَلِيلًا
(77:46:3) <i>qalīlan</i>	a little	كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ مُجْرِمُونَ
Adjective		
(2:249:52) <i>qalīlatin</i>	small	كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ

qāflām mīm (ق ل م)

The trilateral root *qāf lām mīm* (ق ل م) occurs four times in the Quran as the noun *qalam* (قَلَم). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(3:44:12) <i>aqlāmahum</i>	their pens	وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَقُولُ أَفْلَاحَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ
(31:27:7) <i>aqlāmūn</i>	(were) pens	وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ
(68:1:2) <i>wal-qalami</i>	By the pen	ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ
(96:4:3) <i>bil-qalami</i>	by the pen	الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ

ق ل ي (qāf lām yā)

The trilateral root *qāf lām yā* (ق ل ي) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *qalā* (قَالَ)
- once as the active participle *qālīn* (قَالِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be displeased

(93:3:5) *qalā* He is displeased

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ

Active participle

(26:168:5) *l-qālīna* those who detest

قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ

qāf mīm ḥā (ق م ح)

The trilateral root *qāf mīm ḥā* (ق م ح) occurs only once in the Quran, as the form IV passive participle *muq'maḥūn* (مُقْمَحُونَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Passive participle (form IV)

(36:8:10) *muq'maḥūna* (are with) heads raised up

فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ

(ق م ر) qāf mīm rā

The trilateral root *qāf mīm rā* (ق م ر) occurs 27 times in the Quran as the noun *qamar* (قَمَرٌ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(6:77:3) <i>l-qamara</i>	the moon	فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا رَبِّي
(6:96:7) <i>wal-qamara</i>	and the moon	فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا
(7:54:21) <i>wal-qamara</i>	and the moon	وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ
(10:5:6) <i>wal-qamara</i>	and the moon	هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا
(12:4:12) <i>wal-qamara</i>	and the moon	إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
(13:2:14) <i>wal-qamara</i>	and the moon	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى
(14:33:4) <i>wal-qamara</i>	and the moon	وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
(16:12:6) <i>wal-qamara</i>	and the moon	وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
(21:33:7) <i>wal-qamara</i>	and the moon	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
(22:18:14) <i>wal-qamaru</i>	and the moon	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
(25:61:10) <i>waqamaran</i>	and a moon	وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا
(29:61:9) <i>wal-qamara</i>	and the moon	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(31:29:15) <i>wal-qamara</i>	and the moon	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى
(35:13:11) <i>wal-qamara</i>	and the moon	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى
(36:39:1) <i>wal-qamara</i>	And the moon	وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ
(36:40:7) <i>l-qamara</i>	the moon	لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ
(39:5:15) <i>wal-qamara</i>	and the moon	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى
(41:37:6) <i>wal-qamaru</i>	and the moon	وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
(41:37:11) <i>lil'qamari</i>	to the moon	لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ
(54:1:4) <i>l-qamaru</i>	the moon	افْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ
(55:5:2) <i>wal-qamaru</i>	and the moon	الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ
(71:16:2) <i>l-qamara</i>	the moon	وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا
(74:32:2) <i>wal-qamari</i>	By the moon	كَأَلَّا وَالْقَمَرَ
(75:8:2) <i>l-qamaru</i>	the moon	وَحَسَفَ الْقَمَرُ

ق م ر (qāf mīm rā)

(75:9:3) <i>wal-qamaru</i>	and the moon	وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
(84:18:1) <i>wal-qamari</i>	And the moon	وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ
(91:2:1) <i>wal-qamari</i>	And the moon	وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَاهَا

qāf mīm ṣād (ق م ص)

The trilateral root *qāf mīm ṣād* (ق م ص) occurs six times in the Quran as the noun *qamīṣ* (قَمِيص). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(12:18:3) <i>qamīṣihi</i>	his shirt	وَجَاءُوا عَلَىٰ قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ
(12:25:4) <i>qamīṣahu</i>	his shirt	وَأَسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ
(12:26:12) <i>qamīṣuhu</i>	his shirt	إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(12:27:3) <i>qamīṣuhu</i>	his shirt	وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(12:28:3) <i>qamīṣahu</i>	his shirt	فَلَمَّا رَأَىٰ قَمِيصَهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ
(12:93:2) <i>biqamīṣī</i>	with this shirt of mine	ادْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَالْقُوهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا

ق م ط ر (qāf mīm ṭā rā)

The quadriliteral root *qāf mīm ṭā rā* (ق م ط ر) occurs only once in the Quran, as the adjective *qamṭarīr* (قَمَطَرِير). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(76:10:7) *qamṭarīran* and distressful

إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبَّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمَطَرِيرًا

qāf mīm ‘ayn (ق م ع)

The trilateral root *qāf mīm ‘ayn* (ق م ع) occurs only once in the Quran, as the noun *maqāmi‘* (مَقَامِعُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(22:21:2) *maqāmi‘ u* (are) hooked rods

وَلَهُمْ مَقَامِعٌ مِّنْ حَدِيدٍ

qāf mīm lām (ق م ل)

The trilateral root *qāf mīm lām* (ق م ل) occurs only once in the Quran, as the noun *qummal* (قُمَّل). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(7:133:5) *wal-qumala* and the lice

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ

qāf nūn tā (ق ن ت)

The trilateral root *qāf nūn tā* (ق ن ت) occurs 13 times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *yaqnut* (يَقْنُتُ)
- eight times as the active participle *qānit* (قَانِتٍ)
- three times as the active participle *qānitāt* (قَانِتَاتٍ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be obedient

(3:43:2) <i>uq'nutī</i>	Be obedient	يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ
(33:31:2) <i>yaqnut</i>	is obedient	وَمَنْ يَقْنُتْ لَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُؤْتِهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ

Active participle

(2:116:14) <i>qānitūna</i>	(are) humbly obedient	سُبْحَانَهُ بَلْ لَّهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ لَهُ قَانِتُونَ
(2:238:8) <i>qānitīna</i>	devoutly obedient	وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ
(3:17:3) <i>wal-qānitīna</i>	and the obedient	الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ
(16:120:5) <i>qānitān</i>	obedient	إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(30:26:8) <i>qānitūna</i>	(are) obedient	وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ لَهُ قَانِتُونَ
(33:35:6) <i>wal-qānitīna</i>	and the obedient men	وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ
(39:9:3) <i>qānitun</i>	(is) devoutly obedient	أَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ آنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ
(66:12:17) <i>l-qānitīna</i>	the devoutly obedient	وَصَدَقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُتِبَ عَلَيْهَا مِنَ الْقَانِتِينَ

Active participle

(1) Noun

(4:34:16) <i>qānitātun</i>	(are) obedient	فَالصَّالِحَاتِ قَانِتَاتٌ حَافِظَاتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ
(33:35:7) <i>wal-qānitāti</i>	and the obedient women	وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ

(2) Adjective

(66:5:12) <i>qānitātin</i>	obedient	عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكُنَّ مُسْلِمَاتٍ مُّؤْمِنَاتٍ قَانِتَاتٍ
----------------------------	----------	--

ق ن ط (qāf nūn ṭā)

The trilateral root *qāf nūn ṭā* (ق ن ط) occurs six times in the Quran, in three derived forms:

- four times as the form I verb *qanaṭu* (قَنَطُ)
- once as the noun *qanūṭ* (قَنُوط)
- once as the active participle *qāniṭin* (قَانِطِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to despair

(15:56:3) <i>yaqnaṭu</i>	despairs	قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ
(30:36:15) <i>yaqnaṭūna</i>	despair	وَإِنْ تُصِيبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ
(39:53:8) <i>taqnaṭū</i>	despair	لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا
(42:28:8) <i>qanaṭū</i>	they have despaired	وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ

Noun

(41:49:11) <i>qanūṭun</i>	(and) despair	وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَنْوُسْ قَنُوطٌ
---------------------------	---------------	--

Active participle

(15:55:7) <i>l-qāniṭina</i>	the despairing	قَالُوا بَشِّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْقَانِطِينَ
-----------------------------	----------------	---

ق ن ط ر (qāf nūn ṭā rā)

The quadriliteral root *qāf nūn ṭā rā* (ق ن ط ر) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the noun *qinṭār* (قِنْطَار)
- once as the form II passive participle *muqanṭarat* (مُقَنْطَرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(3:14:8) <i>wal-qanāfirī</i>	and [the] heaps	زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ
(3:75:7) <i>biqinṭārin</i>	with a great amount of wealth	وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَّهُ بِقِنْطَارٍ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ
(4:20:9) <i>qinṭāran</i>	heap (of gold)	وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَكَانَ زَوْجٍ وَآتَيْتُمْ إِحْدَاهُنَّ قِنْطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا
Passive participle (form II)		
(3:14:9) <i>l-muqanṭarati</i>	[the] stored up	الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ

qāf nūn ‘ayn (ق ن ع)

The trilateral root *qāf nūn ‘ayn* (ق ن ع) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *muq'ni'ī* (مُقْنِعِي)
- once as the active participle *qāni'* (قَانِع)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(14:43:2)	<i>muq'ni'ī</i>	raised up	مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ
-----------	-----------------	-----------	---

Active participle

(22:36:21)	<i>l-qāni'a</i>	the needy who do not ask	فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ
------------	-----------------	--------------------------	--

ق ن و (qāf nūn wāw)

The trilateral root *qāf nūn wāw* (ق ن و) occurs only once in the Quran, as the noun *qin'wān* (قِنْوَان). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(6:99:23) *qin'wānun*

clusters of dates

وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ

ق ن ي (qāf nūn yā)

The trilateral root *qāf nūn yā* (ق ن ي) occurs only once in the Quran, as the noun *aqnā* (أَقْنَى). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(53:48:4) *wa-aqnā* and suffices

وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ

(ق ه ر) *qāf hā rā*

The trilateral root *qāf hā rā* (ق ه ر) occurs 10 times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *taqhar* (تَقَهَّرُ)
- six times as the adjective *qahhār* (قَهَّارٌ)
- three times as the active participle *qāhir* (قَاهِرٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to oppress

(93:9:4) <i>taqhar</i>	oppress	فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ
------------------------	---------	------------------------------------

Adjective

(12:39:9) <i>I-qahāru</i>	the Irresistible	أَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
---------------------------	------------------	---

(13:16:45) <i>I-qahāru</i>	the Irresistible	قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
----------------------------	------------------	---

(14:48:10) <i>I-qahāri</i>	the Irresistible	وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ
----------------------------	------------------	---

(38:65:11) <i>I-qahāru</i>	the Irresistible	قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
----------------------------	------------------	---

(39:4:16) <i>I-qahāru</i>	the Irresistible	سُبْحَانَهُ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
---------------------------	------------------	---

(40:16:15) <i>I-qahāri</i>	the Irresistible	لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ
----------------------------	------------------	---

Active participle

(6:18:2) <i>I-qāhiru</i>	(is) the Subjugator	وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ
--------------------------	---------------------	---

(6:61:2) <i>I-qāhiru</i>	(is) the Subjugator	وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً
--------------------------	---------------------	---

(7:127:21) <i>qāhirūna</i>	(are) subjugators	وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ
----------------------------	-------------------	--

qāf wāw bā (ق و ب)

The trilateral root *qāf wāw bā* (ق و ب) occurs only once in the Quran, as the noun *qāb* (قَاب). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(53:9:2) *qāba*

(at) a distance

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ

ق و ت (qāf wāw tā)

The trilateral root *qāf wāw tā* (ق و ت) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *aqwāt* (أَقْوَات)
- once as the form IV active participle *muqīt* (مُقِيت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(41:10:10) *aqwātahā* its sustenance

وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سِوَاءٍ

Active participle (form IV)

(4:85:22) *muqītan* a Keeper

وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُقِيتًا

qāf wāw sīn (ق و س)

The trilateral root *qāf wāw sīn* (ق و س) occurs only once in the Quran, as the noun *qawsayn* (قَوْسَيْنِ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(53:9:3) *qawsayni* (of) two bow-(lengths)

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ

qāf wāw ‘ayn (ق و ع)

The trilateral root *qāf wāw ‘ayn* (ق و ع) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *qā‘* (قَاع)
- once as the noun *qī‘at* (قِيعَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(20:106:2) *qā‘an* a level

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا

Noun

(24:39:5) *biqī‘atin* in a lowland

وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ

qāf wāw lām (ق و ل)

The trilateral root *qāf wāw lām* (ق و ل) occurs 1722 times in the Quran, in six derived forms:

- 1618 times as the form I verb *qāla* (قَالَ)
- twice as the form V verb *taqawwala* (تَقَوَّلَ)
- once as the noun *aqāwīl* (أَقَاوِيل)
- four times as the noun *qīl* (قِيلَ)
- 92 times as the verbal noun *qawl* (قَوْل)
- five times as the active participle *qāil* (قَائِل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to say

(2:8:4) <i>yaqūlu</i>	say	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَيَالِيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ
(2:11:2) <i>qīla</i>	it is said	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ
(2:11:8) <i>qālū</i>	they say	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ
(2:13:2) <i>qīla</i>	it is said	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ
(2:13:8) <i>qālū</i>	they say	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ
(2:14:5) <i>qālū</i>	they say	وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا
(2:14:11) <i>qālū</i>	they say	وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ
(2:25:19) <i>qālū</i>	they (will) say	كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ
(2:26:23) <i>fayaqūlūna</i>	[thus] they will say	وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا
(2:30:2) <i>qāla</i>	said	وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً
(2:30:10) <i>qālū</i>	they said	قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ
(2:30:23) <i>qāla</i>	He said	قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(2:31:9) <i>faqāla</i>	then He said	ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ
(2:32:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا
(2:33:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ يَا آدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ
(2:33:8) <i>qāla</i>	He said	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(2:33:10) <i>aqul</i>	I say	أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(2:34:2) <i>qul'nā</i>	We said	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا

(ق و ل) qāf wāw lām

(2:35:1) waqul'nā	And We said	وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ
(2:36:8) waqul'nā	And We said	وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
(2:38:1) qul'nā	We said	قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا
(2:54:2) qāla	said	وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ
(2:55:2) qul'tum	you said	وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً
(2:58:2) qul'nā	We said	وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ
(2:58:14) waqūlū	And say	وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرَ لَكُمْ خَطَايَاكُمْ
(2:59:7) qāla	was said	فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
(2:60:5) faqul'nā	[so] We said	وَإِذِ اسْتَسْقَى مُوسَى لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
(2:61:2) qul'tum	you said	وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نَصْبِرَ عَلَى طَعَامٍ وَاحِدٍ
(2:61:23) qāla	He said	قَالَ أَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَى بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ
(2:65:8) faqul'nā	So We said	فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ
(2:67:2) qāla	said	وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً
(2:67:11) qālū	They said	قَالُوا أَتَتَّخِذُنَا هُزُؤًا قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ
(2:67:14) qāla	He said	قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ
(2:68:1) qālū	They said	قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ
(2:68:9) qāla	He said	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ
(2:68:11) yaqūlu	says	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ
(2:69:1) qālū	They said	قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْثُهَا
(2:69:9) qāla	He said	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفَرَاءُ فَاقِعٌ لَوْنُهَا تَسُرُّ النَّاظِرِينَ
(2:69:11) yaqūlu	says	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفَرَاءُ فَاقِعٌ لَوْنُهَا
(2:70:1) qālū	They said	قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشَابَهَ عَلَيْنَا
(2:71:1) qāla	He said	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ
(2:71:3) yaqūlu	says	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ
(2:71:17) qālū	They said	قَالُوا الْآنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ
(2:73:1) faqul'nā	So We said	فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى

ق و ل (qāf wāw lām)

(2:76:5) qālū	they say	وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا
(2:76:12) qālū	they say	قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
(2:79:7) yaqūlūna	they say	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُمُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(2:80:1) waqālū	And they say	وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً
(2:80:8) qul	Say	قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ
(2:80:18) taqūlūna	(do) you say	قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(2:83:16) waqūlū	and speak	وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَاقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
(2:88:1) waqālū	And they said	وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ
(2:91:2) qīla	it is said	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا نُوْمُنُ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا
(2:91:8) qālū	they say	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا نُوْمُنُ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا
(2:91:21) qul	Say	قُلْ فَلِمَ تَقُولُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(2:93:12) qālū	They said	قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأُشْرِبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ
(2:93:20) qul	Say	قُلْ بِئْسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِيمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(2:94:1) qul	Say	قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ
(2:97:1) qul	Say	قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ
(2:102:29) yaqūlā	they [both] say	وَمَا يَعْلَمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ
(2:104:5) taqūlū	say	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انظُرْنَا
(2:104:7) waqūlū	and say	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انظُرْنَا وَاسْمَعُوا
(2:111:1) waqālū	And they said	وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصَارَى
(2:111:13) qul	Say	تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(2:113:1) waqālāti	And said	وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصَارَى عَلَى شَيْءٍ
(2:113:7) waqālāti	and said	وَقَالَتِ النَّصَارَى لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَى شَيْءٍ
(2:113:17) qāla	said	كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ
(2:116:1) waqālū	And they said	وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ لَمْ يَكُنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(2:117:8) yaqūlu	He says	وَإِذَا قُضِيَ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(2:118:1) waqāla	And said	وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ

(ق و ل) *qāf wāw lām*

(2:118:12) <i>qāla</i>	said	كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ
(2:120:10) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنْ هَدَى اللَّهُ هُوَ الْهُدَىٰ
(2:124:7) <i>qāla</i>	He said	قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا
(2:124:12) <i>qāla</i>	He said	قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي
(2:124:15) <i>qāla</i>	He said	قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ
(2:126:2) <i>qāla</i>	said	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا
(2:126:19) <i>qāla</i>	He said	قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ
(2:131:2) <i>qāla</i>	said	إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمِ
(2:131:6) <i>qāla</i>	he said	قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(2:133:9) <i>qāla</i>	he said	إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي
(2:133:15) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
(2:135:1) <i>waqālū</i>	And they said	وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ تَهْتَدُوا
(2:135:7) <i>qul</i>	Say	قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(2:136:1) <i>qūlū</i>	Say	قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا
(2:139:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَنَحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ
(2:140:2) <i>taqūlūna</i>	(do) you say	أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ
(2:140:13) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللَّهُ
(2:142:1) <i>sayaqūlu</i>	Will say	سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَا هُمْ عَنْ قِبَلَتِهِمْ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا
(2:142:12) <i>qul</i>	Say	قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(2:154:2) <i>taqūlū</i>	say	وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمُوتَ
(2:156:5) <i>qālū</i>	they say	الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ
(2:167:1) <i>waqāla</i>	And said	وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّا كَرَّةً فَنَنْتَرَىٰ مِنْهُمْ
(2:169:6) <i>taqūlū</i>	you say	وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(2:170:2) <i>qīla</i>	it is said	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(2:170:8) <i>qālū</i>	they said	قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا

qāf wāw lām (ق و ل)

(2:189:4) <i>qul</i>	Say	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ
(2:200:14) <i>yaqūlu</i>	say	فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ
(2:201:3) <i>yaqūlu</i>	say	وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً
(2:206:2) <i>qīla</i>	it is said	وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ
(2:214:18) <i>yaqūla</i>	said	حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصْرُ اللَّهِ
(2:215:4) <i>qul</i>	Say	قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلَّوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ
(2:217:7) <i>qul</i>	Say	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ
(2:219:5) <i>qul</i>	Say	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ
(2:219:18) <i>quli</i>	Say	وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلِ الْعَفْوَ
(2:220:7) <i>qul</i>	Say	وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَى قُلْ إِصْلَاحٌ لَهُمْ خَيْرٌ
(2:222:4) <i>qul</i>	Say	وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ أَدَى
(2:235:24) <i>taqūlū</i>	you say	وَلَكِنْ لَا تَوَاعِدُوهُمْ سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا
(2:243:12) <i>faqāla</i>	Then said	فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ
(2:246:12) <i>qālū</i>	they said	إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّ لَهُمْ ابْعَثْ لَنَا مَلَكًا نَقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(2:246:22) <i>qāla</i>	He said	قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا
(2:246:31) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أَخْرَجَنَا مِنْ دِيَارِنَا
(2:247:1) <i>waqāla</i>	And said	وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلَكًا
(2:247:11) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ
(2:247:26) <i>qāla</i>	He said	قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ
(2:248:1) <i>waqāla</i>	And said	وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ
(2:249:5) <i>qāla</i>	he said	فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ
(2:249:36) <i>qālū</i>	they said	قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ
(2:249:43) <i>qāla</i>	Said	قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَافِرُ اللَّهِ كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ
(2:250:5) <i>qālū</i>	they said	قَالُوا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَثَبْتَ أقدامَنَا
(2:258:14) <i>qāla</i>	Said	إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ
(2:258:20) <i>qāla</i>	He said	قَالَ أَنَا أَحْيِي وَأُمِيتُ

qāf wāw lām (ق و ل)

(2:258:24) qāla	Said	قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ
(2:259:10) qāla	He said	قَالَ أَنَّى يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا
(2:259:23) qāla	He said	قَالَ كَمْ لَبِثْتَ
(2:259:26) qāla	He said	قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ
(2:259:32) qāla	He said	قَالَ بَلْ لَبِثْتَ مِائَةً عَامٍ
(2:259:60) qāla	he said	فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2:260:2) qāla	said	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَىٰ
(2:260:9) qāla	He said	قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِنْ
(2:260:12) qāla	He said	قَالَ بَلَىٰ وَلَئِنْ لِيُطَمِّنَنَّ قَلْبِي
(2:260:17) qāla	He said	قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ
(2:275:16) qālū	say	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَنُوعُ مِثْلُ الرِّبَا
(2:285:21) waqālū	And they said	وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ
(3:7:35) yaqūlūna	they say	وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا
(3:12:1) qul	Say	قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَعْتٌ لَّيْسَ لَهُمْ شُرَكَاءُ يَتَخَسَّرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ
(3:15:1) qul	Say	قُلْ أَوْفَيْتُكُمْ بِخَيْرٍ مِنْ ذَلِكُمْ
(3:16:2) yaqūlūna	say	الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّا أَمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
(3:20:3) faqul	then say	فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ
(3:20:9) waqul	And say	وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ أَسْلَمْتُمْ
(3:24:3) qālū	say	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ
(3:26:1) quli	Say	قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ
(3:29:1) qul	Say	قُلْ إِنْ تَخَفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ
(3:31:1) qul	Say	قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ
(3:32:1) qul	Say	قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ
(3:35:2) qālati	[she] said	إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَدَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي
(3:36:3) qālat	she said	فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ
(3:37:18) qāla	He said	قَالَ يَا مَرْيَمُ أَنَّى لَكَ هَذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

qāf wāw lām (ق و ل)

(3:37:23) qālat	She said	قَالَ يَا مَرْيَمُ أَنِّي لَكَ هَذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(3:38:5) qāla	he said	قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً
(3:40:1) qāla	He said	قَالَ رَبِّ أَنِّي يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ
(3:40:12) qāla	He said	قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ
(3:41:1) qāla	He said	قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً
(3:41:6) qāla	He said	قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزًا
(3:42:2) qālati	said	وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ
(3:45:2) qālati	said	إِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ
(3:47:1) qālat	She said	قَالَتْ رَبِّ أَنِّي يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسَّسْنِي بَشَرٌ
(3:47:10) qāla	He said	قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ
(3:47:20) yaqūlu	He says	إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(3:52:6) qāla	he said	فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ
(3:52:11) qāla	Said	قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ آمَنَّا بِاللَّهِ
(3:55:2) qāla	said	إِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَىٰ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ
(3:59:12) qāla	He said	خَلَقَهُ مِنْ ثَرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(3:61:10) faqul	then say	فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا
(3:64:1) qul	Say	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ
(3:64:28) faqūlū	then say	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ
(3:72:1) waqālat	And said	وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ آمِنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ
(3:73:7) qul	Say	قُلْ إِنْ الْهُدَىٰ هُدَىٰ اللَّهِ أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِثْلَ مَا أُوتِيتُمْ
(3:73:22) qul	Say	قُلْ إِنْ الْفَضْلُ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ
(3:75:25) qālū	said	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ
(3:75:31) wayaqūlūna	And they say	وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ
(3:78:14) wayaqūlūna	And they say	وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(3:78:24) wayaqūlūna	And they say	وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ
(3:79:11) yaqūla	he says	ثُمَّ يَقُولُ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ

qāf wāw lām (ق و ل)

(3:81:20) qāla	He said	قَالَ أَفَرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَلِكُمْ إِصْرِي
(3:81:26) qālū	They said	قَالَ أَفَرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَلِكُمْ إِصْرِي قَالُوا أَفَرَرْنَا
(3:81:28) qāla	He said	قَالُوا أَفَرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ
(3:84:1) qul	Say	قُلْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا
(3:93:18) qul	Say	قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(3:95:1) qul	Say	قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(3:98:1) qul	Say	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
(3:99:1) qul	Say	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(3:119:11) qālū	they say	وَإِذَا لَقَوْكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ
(3:119:20) qul	Say	قُلْ مُؤْمِنُوا بِعَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(3:124:2) taqūlu	you said	إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمَدِّدَ رَبُّكُمْ
(3:147:6) qālū	they said	وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
(3:154:22) yaqūlūna	saying	يَقُولُونَ هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ
(3:154:29) qul	Say	قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ
(3:154:41) yaqūlūna	They say	يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قُتِلْنَا هَاهُنَا
(3:154:51) qul	Say	قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ
(3:156:8) waqālū	and they said	وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًى لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا
(3:165:7) qul'tum	you said	أَوَلَمَّا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّىٰ هَٰذَا
(3:165:10) qul	Say	قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:167:4) waqīla	And it was said	وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ ادْفَعُوا
(3:167:13) qālū	They said	قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَاتَّبَعْنَاكُمْ
(3:167:24) yaqūlūna	saying	يَقُولُونَ بِأَفْوَهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ
(3:168:2) qālū	said	الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا
(3:168:9) qul	Say	قُلْ فَادْرَءُوا عَن أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(3:173:2) qāla	said	الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ
(3:173:13) waqālū	and they said	فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ

(ق و ل) qāf wāw lām

(3:181:6) qālū	said	لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ
(3:181:14) qālū	they said	سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلُهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ
(3:181:19) wanaqūlu	and We will say	وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ
(3:183:2) qālū	said	الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَهْدَ إِلَيْنَا إِلَّا نُونِمْ لِرَسُولٍ حَتَّى يَأْتِينَا بِقُرْبَانٍ
(3:183:15) qul	Say	قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ
(3:183:23) qul'tum	you speak	قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ
(4:5:13) waqūlū	and speak	وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا
(4:8:10) waqūlū	and speak	فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا
(4:9:13) walyaqūlū	and let them speak	فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا
(4:18:11) qāla	he says	حَتَّى إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْآنَ
(4:43:12) taqūlūna	you are saying	لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَى حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ
(4:46:8) wayaqūlūna	and they say	وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَاسْمِعْ غَيْرَ مُسْمِعٍ
(4:46:22) qālū	(had) said	وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاسْمِعْ وَانْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
(4:51:12) wayaqūlūna	and they say	وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَى مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا
(4:61:2) qāla	it is said	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا
(4:63:11) waqul	and say	فَاعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا
(4:72:8) qāla	he said	فَإِنْ أَصَابَكُمْ مُصِيبَةٌ قَالْ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ
(4:73:6) layaqūlanna	he would surely say	لَيَقُولَنَّ كَأَنْ لَمْ تَكُن بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ
(4:75:14) yaqūlūna	say	الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا
(4:77:5) qāla	(when) it was said	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
(4:77:27) waqālū	and they said	وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ
(4:77:38) qul	Say	قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ اتَّقَىٰ
(4:78:13) yaqūlū	they say	وَإِنْ تُصِيبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(4:78:21) yaqūlū	they say	وَإِنْ تُصِيبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ
(4:78:25) qul	Say	وَإِنْ تُصِيبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

(4:81:1) wayaqūlūna	And they say	وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ
(4:81:12) taqūlu	you say	فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ
(4:94:11) taqūlū	say	وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَى إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا
(4:97:7) qālū	they say	إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ
(4:97:10) qālū	They said	قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ
(4:97:15) qālū	They said	قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا
(4:118:3) waqāla	and he said	وَقَالَ لَا تَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا
(4:127:4) quli	Say	وَيَسْأَلُونَكَ فِي النِّسَاءِ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ
(4:141:10) qālū	they say	فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ
(4:141:18) qālū	they said	وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحِذْ عَلَيْكُمْ
(4:150:12) wayaqūlūna	and they say	وَيَقُولُونَ نُوْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ
(4:153:16) faqālū	for they said	فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَى أَكْبَرَ مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً
(4:154:5) waqul'nā	and We said	وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِثْقَالِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا
(4:154:10) waqul'nā	And We said	وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ
(4:171:8) taqūlū	say	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ
(4:171:30) taqūlū	say	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ
(4:176:2) quli	Say	يَسْأَلُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ
(5:4:5) qul	Say	يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ
(5:7:10) qul'tum	you said	وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا
(5:12:12) waqāla	And said	وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ
(5:14:3) qālū	said	وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَى أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ
(5:17:4) qālū	said	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ
(5:17:11) qul	Say	قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ
(5:18:1) waqālati	And said	وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبَّاءُهُ
(5:18:8) qul	Say	قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِمَّنْ خَلَقَ
(5:19:13) taqūlū	you say	أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِنْ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ

ق و ل (qāf wāw lām)

(5:20:2) qāla	said	وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(5:22:1) qālū	They said	قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ
(5:23:1) qāla	Said	قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ
(5:24:1) qālū	They said	قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِنَّا لَنْ نَدْخُلَهَا أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا
(5:25:1) qāla	He said	قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي
(5:26:1) qāla	(Allah) said	قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ
(5:27:17) qāla	Said (the latter)	فَتَقَبَّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ
(5:27:19) qāla	Said (the former)	قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ
(5:31:12) qāla	He said	قَالَ يَا وَيْلَتَا أَعْجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ
(5:41:11) qālū	said	مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ
(5:41:32) yaqūlūna	saying	يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوا
(5:52:8) yaqūlūna	saying	يُسَارِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَى أَنْ تُصِيبَنَا دَائِرَةٌ
(5:53:1) wayaqūlu	And will say	وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ
(5:59:1) qul	Say	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَنْقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ
(5:60:1) qul	Say	قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِنْ ذَلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ
(5:61:3) qālū	they say	وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ
(5:64:1) waqālati	And said	وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا بِمَا قَالُوا
(5:64:10) qālū	they said	وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا بِمَا قَالُوا
(5:68:1) qul	Say	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ
(5:72:4) qālū	say	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ
(5:72:11) waqāla	While said	وَقَالَ الْمَسِيحُ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ
(5:73:4) qālū	say	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ
(5:73:19) yaqūlūna	they are saying	وَإِنْ لَمْ يَنْتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(5:76:1) qul	Say	قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
(5:77:1) qul	Say	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ
(5:82:16) qālū	say	وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَىٰ

(ق و ل) *qāf wāw lām*

(5:83:16) <i>yaqūlūna</i>	They say	يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ
(5:85:4) <i>qālū</i>	they said	فَأَتَابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(5:100:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ
(5:104:2) <i>qāla</i>	it is said	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(5:104:11) <i>qālū</i>	they said	قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(5:109:5) <i>fayaqūhu</i>	and He will say	يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا أُجِبْتُمْ
(5:109:8) <i>qālū</i>	They said	يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا أُجِبْتُمْ قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا
(5:110:2) <i>qāla</i>	said	إِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ
(5:110:55) <i>faqāla</i>	then said	فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(5:111:9) <i>qālū</i>	they said	وَإِذْ أُوحِيَتْ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي قَالُوا آمَنَّا
(5:112:2) <i>qāla</i>	said	إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ
(5:112:16) <i>qāla</i>	He said	قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(5:113:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا
(5:114:1) <i>qāla</i>	Said	قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ
(5:115:1) <i>qāla</i>	Said	قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ
(5:116:2) <i>qāla</i>	said	وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ أَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّي إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(5:116:8) <i>qul'ta</i>	say	أَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّي إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(5:116:16) <i>qāla</i>	He said	قَالَ سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقٍّ
(5:116:22) <i>aqūla</i>	I say	قَالَ سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقٍّ
(5:116:29) <i>qul'tuhu</i>	said it	إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعْلَمَ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ
(5:117:2) <i>qul'tu</i>	I said	مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ
(5:119:1) <i>qāla</i>	Will say	قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ
(6:7:9) <i>laqāla</i>	surely (would) have said	فَلَمَّسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لِقَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ

(ق و ل) *qāf wāw lām*

(6:8:1) <i>waqālū</i>	And they said	وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ
(6:11:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(6:12:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ لِمَنْ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(6:12:7) <i>qul</i>	Say	قُلْ لِلَّهِ كُتِبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ
(6:14:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَعْيَرَ اللَّهُ اتَّخَذُ وَلِيًّا فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(6:14:13) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ
(6:15:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(6:19:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً
(6:19:6) <i>quli</i>	Say	قُلِ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(6:19:26) <i>qul</i>	Say	أَنْتُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ آلِهَةً أُخْرَى قُلْ لَا أَشْهَدُ
(6:19:29) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ وَإِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ
(6:22:5) <i>naqūlu</i>	We will say	ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَائُكُمْ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(6:23:7) <i>qālū</i>	they say	ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ
(6:25:25) <i>yaqūlu</i>	say	يَقُولُونَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(6:27:7) <i>faqālū</i>	then they (will) say	وَلَوْ تَرَى إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ
(6:29:1) <i>waqālū</i>	And they said	وَقَالُوا إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ
(6:30:7) <i>qāla</i>	He (will) say	قَالَ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبَّنَا
(6:30:11) <i>qālū</i>	They will say	قَالَ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبَّنَا
(6:30:14) <i>qāla</i>	He (will) say	قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(6:31:12) <i>qālū</i>	they said	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا يَا حَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا
(6:33:6) <i>yaqūlūna</i>	they say	قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لِيَحْزَنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ
(6:37:1) <i>waqālū</i>	And they said	وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
(6:37:8) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنْزِلَ آيَةً وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(6:40:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ
(6:46:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ
(6:47:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً

qāf wāw lām (ق و ل)

(6:50:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ
(6:50:3) <i>aqūlu</i>	(do) I say	قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ
(6:50:12) <i>aqūlu</i>	I say	وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ
(6:50:22) <i>qul</i>	Say	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ
(6:53:5) <i>liyaqūlu</i>	that they say	وَكَذَٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِّيَقُولُوا أَهَٰؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا
(6:54:6) <i>faqul</i>	then say	وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
(6:56:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(6:56:11) <i>qul</i>	Say	قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذَا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ
(6:57:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ
(6:58:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ لَوْ أَنِّي عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَفُضِّيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(6:63:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ مَنْ يُنَجِّيكُمْ مِنْ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(6:64:1) <i>quli</i>	Say	قُلِ اللَّهُ يُنَجِّيكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ مُشْرِكُونَ
(6:65:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِنْ فَوْقِكُمْ
(6:66:6) <i>qul</i>	Say	وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ
(6:71:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا
(6:71:30) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنْ هَدَىٰ اللَّهُ هُوَ الْهُدَىٰ
(6:73:8) <i>yaqūlu</i>	He says	وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ
(6:74:2) <i>qāla</i>	said	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ آزَرَ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا آلِهَةً
(6:76:7) <i>qāla</i>	He said	فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَىٰ كَوْكَبًا قَالَ هَٰذَا رَبِّي
(6:76:12) <i>qāla</i>	he said	فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْآفِلِينَ
(6:77:5) <i>qāla</i>	he said	فَلَمَّا رَأَىٰ الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَٰذَا رَبِّي
(6:77:10) <i>qāla</i>	he said	فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِنْ لَمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ
(6:78:5) <i>qāla</i>	he said	فَلَمَّا رَأَىٰ الشَّمْسَ بَازِعَةً قَالَ هَٰذَا رَبِّي هَٰذَا أَكْبَرُ
(6:78:12) <i>qāla</i>	he said	فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ
(6:80:3) <i>qāla</i>	He said	وَحَاجَّهُ قَوْمُهُ قَالَ أَتُحَاجُّونِّي فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِ
(6:90:7) <i>qul</i>	Say	قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ

(ق و ل) *qāf wāw lām*

(6:91:7) <i>qālū</i>	they said	وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّن شَيْءٍ
(6:91:15) <i>qul</i>	Say	قُلْ مَنْ أَنزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِلنَّاسِ
(6:91:38) <i>qulī</i>	Say	قُلِ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ
(6:93:9) <i>qāla</i>	said	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ
(6:93:17) <i>qāla</i>	said	وَمَنْ قَالَ سَأُنزِلُ مِثْلَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ
(6:93:41) <i>taqūlūna</i>	say	الْيَوْمَ تُحْزَنُونَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ
(6:105:4) <i>waliyaqūlū</i>	that they (may) say	وَكَذَلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ
(6:109:10) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ
(6:124:4) <i>qālū</i>	they say	قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ
(6:128:10) <i>waqāla</i>	And will say	وَقَالَ أُولِيَاؤُهُمْ مِنَ الْإِنسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ
(6:128:23) <i>qāla</i>	He will say	قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(6:130:15) <i>qālū</i>	They will say	قَالُوا شَهِدْنَا عَلَىٰ أَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(6:135:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ
(6:136:9) <i>faqālū</i>	and they say	فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا
(6:138:1) <i>waqālū</i>	And they say	وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْتُ حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَاءُ
(6:139:1) <i>waqālū</i>	And they say	وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ لِذُكُورِنَا
(6:143:9) <i>qul</i>	Say	قُلِ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنثَيَيْنِ
(6:144:7) <i>qul</i>	Say	قُلِ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنثَيَيْنِ
(6:145:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَىٰ طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ
(6:147:3) <i>faqul</i>	then say	فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ
(6:148:1) <i>sayaqūlu</i>	Will say	سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا
(6:148:23) <i>qul</i>	Say	قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا
(6:149:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهْدَاكُمْ أَجْمَعِينَ
(6:150:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ هَلُمَّ شُهَدَاءَكُمْ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا
(6:151:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ تَعَالَوْا أَنُلِ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ
(6:152:22) <i>qul'tum</i>	you speak	وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ

(ق و ل) *qāf wāw lām*

(6:156:2) <i>taqūlū</i>	you say	أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَنْزَلَ الْكِتَابُ عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا
(6:157:2) <i>taqūlū</i>	you say	أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أَنْزَلْ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ
(6:158:34) <i>quli</i>	Say	قُلِ انتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ
(6:161:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنِّي هَدَانِي رَبِّي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(6:162:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنْ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(6:164:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِي رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ
(7:5:9) <i>qālū</i>	they said	فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بِأُسْنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(7:11:6) <i>qul'nā</i>	We said	وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ
(7:12:1) <i>qāla</i>	(Allah) said	قَالَ مَا مَنَعَكَ إِلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ
(7:12:8) <i>qāla</i>	(Shaitaan) said	قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ
(7:13:1) <i>qāla</i>	(Allah) said	قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا
(7:14:1) <i>qāla</i>	(Shaitaan) said	قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(7:15:1) <i>qāla</i>	(Allah) said	قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ
(7:16:1) <i>qāla</i>	(Shaitaan) said	قَالَ فِيمَا أُغْوَيْتَنِي لِأَفُودَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ
(7:18:1) <i>qāla</i>	(Allah) said	قَالَ اخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُومًا مَدْحُورًا
(7:20:11) <i>waqāla</i>	And he said	وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَتَيْنِ
(7:22:22) <i>wa-aqul</i>	and [I] say	وَأَقُلْ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُبِينٌ
(7:23:1) <i>qālā</i>	Both of them said	قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا
(7:24:1) <i>qāla</i>	(Allah) said	قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
(7:25:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ
(7:28:4) <i>qālū</i>	they say	وَإِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا
(7:28:11) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ
(7:28:17) <i>ataqūlūna</i>	Do you say	قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(7:29:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ
(7:32:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ
(7:32:12) <i>qul</i>	Say	قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

(ق و ل) *qāf wāw lām*

(7:33:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ
(7:33:24) <i>taqūlū</i>	you say	وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(7:37:21) <i>qālū</i>	they say	قَالُوا أَإِنَّ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(7:37:29) <i>qālū</i>	They say	قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ
(7:38:1) <i>qāla</i>	He (will) say	قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ
(7:38:24) <i>qālat</i>	(will) say	قَالَتْ أَخْرَاهُمِ لَأَوْلَاهُمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا
(7:38:35) <i>qāla</i>	He (will) say	قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلَكِنْ لَا تَعْلَمُونَ
(7:39:1) <i>waqālat</i>	And (will) say	وَقَالَتْ أَوَلَا هُمْ لِأَخْرَاهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ
(7:43:11) <i>waqālū</i>	And they will say	وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا
(7:44:19) <i>qālū</i>	They will say	فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ
(7:47:7) <i>qālū</i>	they (will) say	قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(7:48:7) <i>qālū</i>	saying	قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ
(7:50:15) <i>qālū</i>	They (will) say	قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى الْكَافِرِينَ
(7:53:8) <i>yaqūlu</i>	will say	يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ
(7:59:6) <i>faqāla</i>	and he said	لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:60:1) <i>qāla</i>	Said	قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(7:61:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:65:5) <i>qāla</i>	He said	وَالِإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:66:1) <i>qāla</i>	Said	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ
(7:67:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:70:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(7:71:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ
(7:73:5) <i>qāla</i>	He said	وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:75:1) <i>qāla</i>	Said	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا
(7:75:18) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ
(7:76:1) <i>qāla</i>	Said	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ

qāf wāw lām (ق و ل)

(7:77:7) waqālū	and they said	وَقَالُوا يَا صَالِحُ انْتَبَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ
(7:79:3) waqāla	and he said	فَقَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولَ رَبِّي
(7:80:3) qāla	he said	وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ
(7:82:7) qālū	they said	وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ
(7:85:5) qāla	He said	وَالِىَ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:88:1) qāla	Said	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ
(7:88:18) qāla	He said	قَالَ أَوَلَوْ كُنَّا كَارِهِينَ
(7:90:1) waqāla	And said	وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَئِنْ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا
(7:93:3) waqāla	and said	فَقَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولَاتِ رَبِّي
(7:95:8) waqālū	and said	ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّى عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضُّرُّ وَالسَّرَّاءُ
(7:104:1) waqāla	And said	وَقَالَ مُوسَى يَا فِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:105:5) aqūla	I say	حَقِيقٌ عَلَى أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ
(7:106:1) qāla	He said	قَالَ إِنْ كُنْتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(7:109:1) qāla	Said	قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ
(7:111:1) qālū	They said	قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ
(7:113:4) qālū	They said	وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْعَالِيينَ
(7:114:1) qāla	He said	قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ
(7:115:1) qālū	They said	قَالُوا يَا مُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ
(7:116:1) qāla	He said	قَالَ أَلْقُوا فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ
(7:121:1) qālū	They said	قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:123:1) qāla	Said	قَالَ فِرْعَوْنُ آمَنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ آدَنَ لَكُمْ
(7:125:1) qālū	They said	قَالُوا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ
(7:127:1) waqāla	And said	وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَدْرُ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ
(7:127:14) qāla	He said	قَالَ سَتَقْتُلُ أَبْنَاءَهُمْ وَتَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ
(7:128:1) qāla	Said	قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا
(7:129:1) qālū	They said	قَالُوا أُوذِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا

qāf wāw lām (ق و ل)

(7:129:11) qāla	He said	قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يَهْلِكَ عُدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ
(7:131:4) qālū	they said	فَإِذَا جَاءَهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ
(7:132:1) waqālū	And they said	وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لِّنَسْحَرَنَّا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ
(7:134:5) qālū	they said	وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَا مُوسَىٰ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ
(7:138:12) qālū	They said	قَالُوا يَا مُوسَىٰ اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ
(7:138:20) qāla	He said	قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ
(7:140:1) qāla	He said	قَالَ أَغَيَّرَ اللَّهُ أَبْغِيَكُمْ إِلَهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ
(7:142:12) waqāla	And said	وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ
(7:143:7) qāla	he said	وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرْنِي أُنظُرَ إِلَيْكَ
(7:143:12) qāla	He said	قَالَ لَنْ تَرَانِي وَلَكِنِ انْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ
(7:143:35) qāla	he said	فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ
(7:144:1) qāla	He said	قَالَ يَا مُوسَىٰ إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَاتِي
(7:149:9) qālū	they said	قَالُوا لَنْ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(7:150:8) qāla	he said	قَالَ بَنَسِمًا خَلَقْنُمُونِي مِنْ بَعْدِي
(7:150:23) qāla	He said	قَالَ ابْنُ آدَمَ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضَعُّفُونِي وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي
(7:151:1) qāla	He said	قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ
(7:155:10) qāla	he said	قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُمْ مِنْ قَبْلُ وَإِيَّايَ
(7:156:12) qāla	He said	قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ
(7:158:1) qul	Say	قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا
(7:161:2) qīla	it was said	وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ
(7:161:11) waqūlū	and say	وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ
(7:162:8) qīla	was said	فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
(7:164:2) qālat	said	وَإِذْ قَالَتِ أُمَّةٌ مِنْهُمْ لِمَ تَعْطُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ
(7:164:14) qālū	They said	قَالُوا مَعذَرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
(7:166:7) qul'nā	We said	فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ
(7:169:11) wayaqūlūna	and they say	يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا

(ق و ل) qāf wāw lām

(7:169:26) <i>yaqūlū</i>	they will say	أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ
(7:172:15) <i>qālū</i>	They said	وَأَشْهَدَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَىٰ
(7:172:19) <i>taqūlū</i>	you say	أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ
(7:173:2) <i>taqūlū</i>	you say	أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ
(7:187:6) <i>qul</i>	Say	يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي
(7:187:28) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(7:188:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(7:195:20) <i>quli</i>	Say	قُلْ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُون فَلَا تُنْظِرُونَ
(7:203:5) <i>qālū</i>	they say	وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بِآيَةٍ قَالُوا لَوْلَا اجْتَبَيْتَهَا
(7:203:8) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي
(8:1:4) <i>quli</i>	Say	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ
(8:21:4) <i>qālū</i>	say	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ
(8:31:5) <i>qālū</i>	they say	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا
(8:31:10) <i>laqul'nā</i>	surely, we could say	لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(8:32:2) <i>qālū</i>	they said	وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ
(8:38:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ
(8:48:6) <i>waqāla</i>	and he said	وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَكُمْ
(8:48:22) <i>waqāla</i>	and said	فَلَمَّا تَرَأَتِ الْفِتْنَانَ نَكَصَ عَلَىٰ عَقَبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكُمْ
(8:49:2) <i>yaqūlu</i>	said	إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ عَرَّ هَؤُلَاءِ دِينَهُمْ
(8:70:3) <i>qul</i>	Say	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَنْ فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ
(9:24:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ
(9:30:1) <i>waqālati</i>	And said	وَقَالَتِ الْيَهُودُ عِزِّيُّ بْنُ اللَّهِ
(9:30:6) <i>waqālati</i>	And said	وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ
(9:38:7) <i>qīla</i>	it is said	مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ اتَّقَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ
(9:40:17) <i>yaqūlu</i>	he said	إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا
(9:46:12) <i>waqīla</i>	and it was said	وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاتَهُمْ فَتَبَطَّهْمُ وَقِيلَ افْعُدُوا مَعَ الْقَاعِدِينَ

(ق و ل) *qāf wāw lām*

(9:49:3) <i>yaqūlu</i>	says	وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ اَنْدَنْ لِي وَلَا تَقْنِي
(9:50:8) <i>yaqūlū</i>	they say	وَإِنْ تُصِيبَكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرًا مِنْ قَبْلُ
(9:51:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا
(9:52:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسْنَيْنِ
(9:53:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَلَ مِنْكُمْ
(9:59:8) <i>waqālū</i>	and said	وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ
(9:61:5) <i>wayaqūlūna</i>	and they say	وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ
(9:61:8) <i>qul</i>	Say	قُلْ أُذُنٌ خَيْرٌ لَكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ
(9:64:11) <i>qulī</i>	Say	قُلِ اسْتَهِزُّوا إِنَّا لِلَّهِ مُخْرِجٌ مَا تَحْذَرُونَ
(9:65:3) <i>layaqūlunna</i>	surely they will say	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ
(9:65:8) <i>qul</i>	Say	قُلْ أِبَالَهُ وَآيَاتِهِ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ
(9:74:4) <i>qālū</i>	(that) they said nothing	يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا
(9:74:6) <i>qālū</i>	they said	وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ
(9:81:15) <i>waqālū</i>	and they said	وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا
(9:81:20) <i>qul</i>	Say	قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ
(9:83:9) <i>faqul</i>	then say	فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا
(9:86:14) <i>waqālū</i>	and said	اسْتَأْذَنَكَ أَوْ لَوْ الطُّولِ مِنْهُمْ وَقَالُوا دَرْنَا نَكُنْ مَعَ الْقَاعِدِينَ
(9:92:8) <i>qul'ta</i>	you said	وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا اتَّوَكَّلْتَ لِيُحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَأَعْيَيْهُمْ
		تَقِيضُ مِنَ الدَّمْعِ
(9:94:6) <i>qul</i>	Say	قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ
(9:105:1) <i>waquli</i>	And say	وَقُلِ اعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ
(9:124:7) <i>yaqūlu</i>	say	وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِمَانًا
(9:129:3) <i>faqul</i>	then say	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ
(10:2:21) <i>qāla</i>	Said	قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ مُبِينٌ
(10:15:6) <i>qāla</i>	said	قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا أَنْتَ بَقْرَانٍ غَيْرِ هَذَا أَوْ بَدِّلْهُ
(10:15:17) <i>qul</i>	Say	قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تِلْقَاءِ نَفْسِي

qāf wāw lām (ق و ل)

(10:16:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَاكُمْ بِهِ
(10:18:10) <i>wayaqūlūna</i>	and they say	وَيَقُولُونَ هُوَ لَا إِلَهَ إِلَّا شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ
(10:18:15) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَتَنْتَبِهُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
(10:20:1) <i>wayaqūlūna</i>	And they say	وَيَقُولُونَ لَوْ لَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
(10:20:8) <i>faqul</i>	So say	فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ
(10:21:14) <i>quli</i>	Say	قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُتُونَ مَا تَمْكُرُونَ
(10:28:5) <i>naqūlu</i>	We will say	ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَائُكُمْ
(10:28:13) <i>waqāla</i>	and (will) say	فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَائُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِلَّا نَا تَعْبُدُونَ
(10:31:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(10:31:23) <i>fasayaqūlūna</i>	Then they will say	وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ
(10:31:25) <i>faqul</i>	Then say	وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ
(10:34:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
(10:34:10) <i>quli</i>	Say	قُلِ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ
(10:35:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ
(10:35:9) <i>quli</i>	Say	قُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ
(10:38:2) <i>yaqūlūna</i>	(do) they say	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ
(10:38:4) <i>qul</i>	Say	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ
(10:41:3) <i>faqul</i>	then say	وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ
(10:48:1) <i>wayaqūlūna</i>	And they say	وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(10:49:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(10:50:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيَآتًا أَوْ نَهَارًا
(10:52:2) <i>qīla</i>	it will be said	ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ
(10:53:4) <i>qul</i>	Say	وَيَسْتَنْبِئُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقٌّ
(10:58:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا
(10:59:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا
(10:59:13) <i>qul</i>	Say	قُلْ اللَّهُ أَدْنَى لَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ

(ق و ل) *qāf wāw lām*

(10:68:1) <i>qālū</i>	They say	قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ هُوَ الْغَنِيُّ
(10:68:20) <i>ataqūlūna</i>	Do you say	إِنْ عِنْدَكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بِهَذَا أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(10:69:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنْ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ
(10:71:6) <i>qāla</i>	he said	وَإِثْلَ عَلَيْهِمْ نَبَأُ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ
(10:76:6) <i>qālū</i>	they said	فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُبِينٌ
(10:77:1) <i>qāla</i>	Musa said	قَالَ مُوسَى أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ أَسِحْرٌ هَذَا
(10:77:3) <i>ataqūlūna</i>	Do you say	قَالَ مُوسَى أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ أَسِحْرٌ هَذَا
(10:78:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا أَجِئْنَا لِنُلْفِتَنَّا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(10:79:1) <i>waqāla</i>	And Firaun said	وَقَالَ فِرْعَوْنُ اانْتَوَيْ بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ
(10:80:4) <i>qāla</i>	said	فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمْ مُوسَى أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ
(10:81:3) <i>qāla</i>	Musa said	فَلَمَّا أَلْقَوْا قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ السَّحَرُ إِنَّ اللَّهَ سَيَبْطِلُهُ
(10:84:1) <i>waqāla</i>	And Musa said	وَقَالَ مُوسَى يَا قَوْمِ إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا
(10:85:1) <i>faqālū</i>	Then they said	فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(10:88:1) <i>waqāla</i>	And Musa said	وَقَالَ مُوسَى رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا
(10:89:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ قَدْ أُجِيبَتْ دَعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا
(10:90:14) <i>qāla</i>	he said	قَالَ آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتَ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ
(10:101:1) <i>quli</i>	Say	قُلْ انظُرُوا مَاذَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(10:102:10) <i>qul</i>	Say	قُلْ فَانظُرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظَرِينَ
(10:104:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(10:108:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ
(11:7:18) <i>qul'ta</i>	you say	وَلَئِنْ قُلْتُمْ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(11:7:24) <i>layaqūlanna</i>	surely would say	لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(11:8:8) <i>layaqūlunna</i>	they will surely say	وَلَئِنْ أَخْرْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَى أُمَّةٍ مَعْدُودَةٍ لَيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُ
(11:10:7) <i>layaqūlanna</i>	surely, he will say	وَلَئِنْ أَدْقْنَاهُ نَعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَاءٍ مَسَّنَّهُ لَيَقُولُنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي
(11:12:11) <i>yaqūlū</i>	they say	أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ كُتْرٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ

qāf wāw lām (ق و ل)

(11:13:2) <i>yaqūlūna</i>	they say	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُورٍ مِثْلِهِ
(11:13:4) <i>qul</i>	Say	قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُورٍ مِثْلِهِ مُفْتَرِيَاتٍ
(11:18:12) <i>wayaqūlu</i>	and will say	وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ
(11:27:1) <i>faqāla</i>	So said	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا نَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا
(11:28:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي
(11:31:2) <i>aqūlu</i>	I say	وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ
(11:31:11) <i>aqūlu</i>	I say	وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ
(11:31:15) <i>aqūlu</i>	I say	وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا
(11:32:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا يَا نُوحُ قَدْ جَادَلْتَنَا فَكُنتَ جِدَالِنَا
(11:33:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيَكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ
(11:35:2) <i>yaqūlūna</i>	(do) they say	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَيَّ إِجْرَامِي
(11:35:4) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَيَّ إِجْرَامِي وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تُجْرِمُونَ
(11:38:11) <i>qāla</i>	He said	قَالَ إِنْ تَسْحَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسْحَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْحَرُونَ
(11:40:7) <i>qul'nā</i>	We said	قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ
(11:41:1) <i>waqāla</i>	And he said	وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا وَمُرْسَاهَا
(11:43:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ سَآوِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ
(11:43:8) <i>qāla</i>	He said	قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ
(11:44:1) <i>waqāla</i>	And it was said	وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكَ وَيَا سَّمَاءُ أَفْلَعِي
(11:44:14) <i>waqāla</i>	And it was said	وَأَسْتَوَتْ عَلَىٰ الْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(11:45:4) <i>faqāla</i>	and said	وَنَادَىٰ نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي
(11:46:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ يَا نُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ
(11:47:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ
(11:48:1) <i>qāla</i>	It was said	قِيلَ يَا نُوحُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ
(11:50:5) <i>qāla</i>	He said	وَالِإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(11:53:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا يَا هُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ
(11:54:2) <i>naqūlu</i>	we say	إِنْ نَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوءٍ

qāf wāw lām (ق و ل)

(11:54:8) qāla	He said	قَالَ إِنِّي أَشْهَدُ اللَّهَ وَاشْهَدُوا أَنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ
(11:61:5) qāla	He said	قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ
(11:62:1) qālū	They said	قَالُوا يَا صَالِحُ قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَذَا
(11:63:1) qāla	He said	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي
(11:65:2) faqāla	So he said	فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ
(11:69:6) qālū	they said	وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا سَلَامًا
(11:69:8) qāla	He said	وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ
(11:70:11) qālū	They said	قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ
(11:72:1) qālat	She said	قَالَتْ يَا وَيْلَتَىٰ أَأَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا
(11:73:1) qālū	They said	قَالُوا أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ
(11:77:10) waqāla	and said	سَيِّءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ
(11:78:10) qāla	He said	قَالَ يَا قَوْمِ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ
(11:79:1) qālū	They said	قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكِ مِنْ حَقٍّ
(11:80:1) qāla	He said	قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةٌ أَوْ آوِي إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ
(11:81:1) qālū	They said	قَالُوا يَا لُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصْلُوا إِلَيْكَ
(11:84:5) qāla	He said	قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ
(11:87:1) qālū	They said	قَالُوا يَا شُعَيْبُ أَصَلَاتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرَكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(11:88:1) qāla	He said	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي
(11:91:1) qālū	They said	قَالُوا يَا شُعَيْبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِمَّا نَقُولُ
(11:91:7) taqūlu	you say	قَالُوا يَا شُعَيْبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِمَّا نَقُولُ
(11:92:1) qāla	He said	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَهْطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمُ مِنَ اللَّهِ
(11:121:1) waqul	And say	وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ااعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَامِلُونَ
(12:4:2) qāla	said	إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا
(12:5:1) qāla	He said	قَالَ يَا بُنَيَّ لَا تَقْصُصْ رُؤْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا
(12:8:2) qālū	they said	إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِمَّا
(12:10:1) qāla	Said	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ

qāf wāw lām (ق و ل)

(12:11:1) qālū	They said	قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَاصِحُونَ
(12:13:1) qāla	He said	قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ
(12:14:1) qālū	They said	قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذَا لَخَاسِرُونَ
(12:17:1) qālū	They said	قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا
(12:18:6) qāla	He said	قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ
(12:19:7) qāla	He said	قَالَ يَا بُشْرَىٰ هَذَا غُلَامٌ وَأَسَرُّهُ بِضَاعَةً
(12:21:1) waqāla	And said	وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لِامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ
(12:23:10) waqālat	and she said	وَعَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ
(12:23:13) qāla	He said	قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ
(12:25:11) qālat	She said	قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ
(12:26:1) qāla	He said	قَالَ هِيَ رَأَوْدَتْنِي عَنْ نَفْسِي
(12:28:7) qāla	he said	فَلَمَّا رَأَىٰ قَمِيصَهُ قَدْ مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ
(12:30:1) waqāla	And said	وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ
(12:31:14) waqālati	and she said	وَأَنْتَ كُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ سَكِينًا وَقَالَتِ اخْرُجْ عَلَيْهِنَّ
(12:31:22) waqul'na	they said	وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا
(12:32:1) qālat	She said	قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ
(12:33:1) qāla	He said	قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ
(12:36:5) qāla	Said	وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانٍ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا
(12:36:11) waqāla	And said	وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ
(12:37:1) qāla	He said	قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَأتُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ
(12:42:1) waqāla	And he said	وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ
(12:43:1) waqāla	And said	وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ
(12:44:1) qālū	They said	قَالُوا أَضْعَافُ أَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعَالَمِينَ
(12:45:1) waqāla	But said	وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ
(12:47:1) qāla	He said	قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأْبًا
(12:50:1) waqāla	And said	وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ

(ق و ل) *qāf wāw lām*

(12:50:8) <i>qāla</i>	he said	فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ
(12:51:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ مَا خَطْبُكُمْ إِذْ رَاوَدْتُنَّ يُوسُفَ عَنْ نَفْسِهِ
(12:51:9) <i>qul'na</i>	They said	قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ
(12:51:17) <i>qālati</i>	Said	قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ الْآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ
(12:54:1) <i>waqāla</i>	And said	وَقَالَ الْمَلِكُ اانْتُونِي بِهِ اَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِي
(12:54:9) <i>qāla</i>	he said	فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ
(12:55:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ اجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ
(12:59:4) <i>qāla</i>	he said	وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ قَالَ اانْتُونِي بِأَخٍ لَّكُمْ مِنْ آبَائِكُمْ
(12:61:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ
(12:62:1) <i>waqāla</i>	And he said	وَقَالَ لِفِتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا
(12:63:5) <i>qālū</i>	they said	فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ
(12:64:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْتُكُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ
(12:65:8) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي هَذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا
(12:66:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّىٰ تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ
(12:66:19) <i>qāla</i>	he said	فَلَمَّا آتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ
(12:66:23) <i>naqūlu</i>	we say	فَلَمَّا آتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ
(12:67:1) <i>waqāla</i>	And he said	وَقَالَ يَا بَنِيَّ لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ
(12:69:8) <i>qāla</i>	He said	قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(12:71:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا وَاقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقَدُونَ
(12:72:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا نَفَقْدُ صَوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ
(12:73:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ
(12:74:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ
(12:75:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وُجِدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ
(12:77:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ
(12:77:17) <i>qāla</i>	He said	قَالَ أَنْتُمْ شَرُّ مَكَانًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ
(12:78:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبَا شَيْخًا كَبِيرًا

(ق و ل) *qāf wāw lām*

(12:79:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عَنْدَهُ
(12:80:6) <i>qāla</i>	Said	قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ
(12:81:4) <i>faqūlū</i>	and say	ارْجِعُوا إِلَىٰ آبَيْكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ
(12:83:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ
(12:84:3) <i>waqāla</i>	and said	وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا أَسَفَىٰ عَلَىٰ يُوسُفَ
(12:85:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتَأُ تَذْكُرُ يُوسُفَ حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا
(12:86:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ
(12:88:4) <i>qālū</i>	they said	فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَّا الضُّرَّ
(12:89:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ
(12:90:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا إِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي
(12:90:5) <i>qāla</i>	He said	قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا
(12:91:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ آتَرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا لَخَاطِئِينَ
(12:92:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ لَا تَثْرِبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَعْرِفُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ
(12:94:4) <i>qāla</i>	their father said	وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ
(12:95:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ الْقَدِيمِ
(12:96:10) <i>qāla</i>	He said	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(12:96:12) <i>aqul</i>	I say	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(12:97:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ
(12:98:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
(12:99:8) <i>waqāla</i>	and said	أَوْىٰ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ
(12:100:8) <i>waqāla</i>	And he said	وَقَالَ يَا أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا
(12:108:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ
(13:7:1) <i>wayaqūlu</i>	And say	وَيَقُولِ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
(13:16:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(13:16:6) <i>quli</i>	Say	قُلِ اللَّهُ
(13:16:8) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَفَاتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ

(ق و ل) *qāf wāw lām*

(13:16:19) <i>qul</i>	Say	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ
(13:16:38) <i>quli</i>	Say	قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
(13:27:1) <i>wayaqūlu</i>	And say	وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
(13:27:10) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ
(13:30:18) <i>qul</i>	Say	قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ
(13:33:12) <i>qul</i>	Say	وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلْ سَمُّوهُمْ
(13:36:13) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ
(13:43:1) <i>wayaqūlu</i>	And say	وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا
(13:43:6) <i>qul</i>	Say	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ
(14:6:2) <i>qāla</i>	said	وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(14:8:1) <i>waqāla</i>	And said	وَقَالَ مُوسَىٰ إِنَّ تَكْفُرُوا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ
(14:9:25) <i>waqālū</i>	and they said	فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ
(14:10:1) <i>qālat</i>	Said	قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِي اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(14:10:18) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا
(14:11:1) <i>qālat</i>	Said	قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(14:13:1) <i>waqāla</i>	And said	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِنْ أَرْضِنَا
(14:21:4) <i>faqāla</i>	then will say	فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا
(14:21:21) <i>qālū</i>	They will say	قَالُوا لَوْ هَدَانَا اللَّهُ لَهْدَيْنَاكُمْ
(14:22:1) <i>waqāla</i>	And will say	وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ
(14:30:7) <i>qul</i>	Say	قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ
(14:31:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ
(14:35:2) <i>qāla</i>	said	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا
(14:44:6) <i>fayaqūlu</i>	then will say	فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخْرِنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ
(15:6:1) <i>waqālū</i>	And they say	وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ
(15:15:1) <i>laqālū</i>	They would surely say	لَقَالُوا إِنَّمَا سُكَّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ
(15:28:2) <i>qāla</i>	your Lord said	وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ صَلْصَالٍ

ق و ل (qāf wāw lām)

(15:32:1) qāla	He said	قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ
(15:33:1) qāla	He said	قَالَ لَمْ أَكُنْ لَأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ صَلَاحٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ
(15:34:1) qāla	He said	قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ
(15:36:1) qāla	He said	قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ
(15:37:1) qāla	He said	قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ
(15:39:1) qāla	He said	قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ
(15:41:1) qāla	He said	قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ
(15:52:4) faqālū	and said	إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ
(15:52:6) qāla	He said	إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ
(15:53:1) qālū	They said	قَالُوا لَا تَوَجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ
(15:54:1) qāla	He said	قَالَ أَبَشِّرْنُمُونِي عَلَى أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُونَ
(15:55:1) qālū	They said	قَالُوا بَشِّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْقَانِطِينَ
(15:56:1) qāla	He said	قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ
(15:57:1) qāla	He said	قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ
(15:58:1) qālū	They said	قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمٍ مُجْرِمِينَ
(15:62:1) qāla	He said	قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ
(15:63:1) qālū	They said	قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ
(15:68:1) qāla	He said	قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ
(15:70:1) qālū	They said	قَالُوا أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ
(15:71:1) qāla	He said	قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ
(15:89:1) waqul	And say	وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ
(15:97:7) yaqūlūna	they say	وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ
(16:24:2) qāla	it is said	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أُنْزِلَ رَبُّكُمْ قَالُوا أَأَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(16:24:7) qālū	They say	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أُنْزِلَ رَبُّكُمْ قَالُوا أَأَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(16:27:5) wayaqūlu	and say	وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشَاقِقُونَ فِيهِمْ
(16:27:12) qāla	Will say	قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ

(ق و ل) *qāf wāw lām*

(16:30:1) <i>waqāla</i>	And it will be said	وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرًا
(16:30:7) <i>qālū</i>	They will say	وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرًا
(16:32:5) <i>yaqūlūna</i>	saying	الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
(16:35:1) <i>waqāla</i>	And said	وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
(16:40:7) <i>naqūla</i>	We say	إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(16:51:1) <i>waqāla</i>	And Allah has said	وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ
(16:86:6) <i>qālū</i>	They will say	قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شَرَكَاؤُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُو مِنْ دُونِكَ
(16:101:10) <i>qālū</i>	they say	قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ
(16:102:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ
(16:103:4) <i>yaqūlūna</i>	say	وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ
(16:116:2) <i>taqūlū</i>	say	وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَذَا حَلَالٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِنُفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
(17:23:17) <i>taqul</i>	say	فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا
(17:23:22) <i>waqul</i>	but speak	فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا
(17:24:7) <i>waqul</i>	and say	وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا
(17:28:9) <i>faqul</i>	then say	فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مِيسُورًا
(17:40:9) <i>lataqūlūna</i>	surely say	إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا
(17:42:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذَا لَابَتَعَوْا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا
(17:42:7) <i>yaqūlūna</i>	they say	قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذَا لَابَتَعَوْا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا
(17:43:4) <i>yaqūlūna</i>	they say	سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا
(17:47:13) <i>yaqūlu</i>	say	إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا
(17:49:1) <i>waqālū</i>	And they say	وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرِفَاقًا إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا
(17:50:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا
(17:51:7) <i>fasayaqūlūna</i>	Then they will say	أَوْ خَلْقًا مِمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا
(17:51:10) <i>quli</i>	Say	فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(17:51:18) <i>wayaqūlūna</i>	and they say	فَسَيَنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُوَ

(ق و ل) *qāf wāw lām*

(17:51:21) <i>qul</i>	Say	وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا
(17:53:1) <i>waqul</i>	And say	وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
(17:53:3) <i>yaqūlū</i>	(to) say	وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
(17:56:1) <i>quli</i>	Say	قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ رَعَيْتُمْ مِنْ دُونِهِ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا
(17:60:2) <i>qul'nā</i>	We said	وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ
(17:61:2) <i>qul'nā</i>	We said	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا
(17:61:9) <i>qāla</i>	He said	فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ أَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا
(17:62:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ
(17:63:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ اذْهَبْ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاؤُكُمْ جَزَاءً مَوْفُورًا
(17:80:1) <i>waqul</i>	And say	وَقُلْ رَبِّ ادْخُلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ
(17:81:1) <i>waqul</i>	And say	وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا
(17:84:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ
(17:85:4) <i>quli</i>	Say	قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا
(17:88:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ لَنْ أَجْتَمِعَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ
(17:90:1) <i>waqālū</i>	And they say	وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا
(17:93:19) <i>qul</i>	Say	قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا
(17:94:11) <i>qālū</i>	they said	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا
(17:95:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا
(17:96:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(17:98:6) <i>waqālū</i>	and said	وَقَالُوا إِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أَلَيْسَ لِمُبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا
(17:100:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذَا لَا أُمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ
(17:101:12) <i>faqāla</i>	then said	فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَا مُوسَىٰ مَسْحُورًا
(17:102:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَنْزَلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ بِصَائِرَ
(17:104:1) <i>waqul'nā</i>	And We said	وَقُلْنَا مَنْ بَعْدِهِ لِيَنبِيَ إِسْرَائِيلَ اسْكُنُوا الْأَرْضَ
(17:107:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ آمِنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا

qāf wāw lām (ق و ل)

(17:108:1) wayaqūlūna	And they say	وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبَّنَا إِنَّا كَانُوا وَعَدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا
(17:110:1) quli	Say	قُلْ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ
(17:111:1) waquli	And say	وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ
(18:4:3) qālū	say	وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا
(18:5:14) yaqūlūna	they say	كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنَّ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا
(18:10:6) faqālū	and they said	فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا
(18:14:6) faqālū	and said	فَقَالُوا رَبَّنَا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(18:14:17) qul'nā	we would have said	لَنْ نَدْعُو مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذَا شَطَطًا
(18:19:5) qāla	Said	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِئْتُمْ قَالُوا لَبِئْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ
(18:19:10) qālū	They said	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِئْتُمْ قَالُوا لَبِئْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ
(18:19:16) qālū	They said	قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِئْتُمْ
(18:21:18) faqālū	and they said	فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِم بُنْيَانًا رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ
(18:21:25) qāla	Said	قَالَ الَّذِينَ عَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا
(18:22:1) sayaqūlūna	They say	سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ
(18:22:5) wayaqūlūna	and they say	وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ
(18:22:11) wayaqūlūna	and they say	وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ
(18:22:15) qul	Say	قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ
(18:23:2) taqūlanna	say	وَلَا تَقُولَنَّ لِشَيْءٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا
(18:24:9) waqul	and say	وَقُلْ عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنِّي رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا رَشَدًا
(18:26:1) quli	Say	قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِئُوا
(18:29:1) waquli	And say	وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ
(18:34:4) faqāla	so he said	فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا
(18:35:6) qāla	He said	وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَٰذِهِ أَبَدًا
(18:37:1) qāla	Said	قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ
(18:39:5) qul'ta	say	وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ
(18:42:14) wayaqūlu	and he said	وَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا

(ق و ل) qāf wāw lām

(18:49:8) wayaqūlūna	and they will say	وَيَقُولُونَ يَا وَيْلَتَنَا مَالِ هَذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا
(18:50:2) qul'nā	We said	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
(18:52:2) yaqūlu	He will say	وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ
(18:60:2) qāla	said	وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّى أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ
(18:62:3) qāla	he said	فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَاهُ آتِنَا غَدَاءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا
(18:63:1) qāla	He said	قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْخُوتَ
(18:64:1) qāla	He said	قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ فَارْتَدَّا عَلَى آثَارِهِمَا قَصَصًا
(18:66:1) qāla	Said	قَالَ لَهُ مُوسَى هَلْ أَتَبِعَكَ عَلَى أَنْ تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمْتَ رُسَدًا
(18:67:1) qāla	He said	قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا
(18:69:1) qāla	He said	قَالَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا
(18:70:1) qāla	He said	قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ
(18:71:8) qāla	He said	قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا
(18:72:1) qāla	He said	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا
(18:72:3) aqul	I say	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا
(18:73:1) qāla	He said	قَالَ لَا تَأْخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا
(18:74:7) qāla	He said	قَالَ أَقَاتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا
(18:75:1) qāla	He said	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا
(18:75:3) aqul	I say	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا
(18:76:1) qāla	He said	قَالَ إِنْ سَأَلْتَنِي عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَاحِبْنِي
(18:77:19) qāla	He said	قَالَ لَوْ شِئْتَ لَاتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا
(18:78:1) qāla	He said	قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ
(18:83:5) qul	Say	وَيَسْأَلُونَكَ عَنْ ذِي الْقُرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُو عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا
(18:86:14) qul'nā	We said	قُلْنَا يَا ذَا الْقُرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا
(18:87:1) qāla	He said	قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ
(18:88:9) wasanaqūlu	And we will speak	وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا
(18:94:1) qālū	They said	قَالُوا يَا ذَا الْقُرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ

(ق و ل) *qāf wāw lām*

(18:95:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ
(18:96:9) <i>qāla</i>	he said	حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا
(18:96:15) <i>qāla</i>	he said	حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ آتُونِي أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا
(18:98:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنْ رَبِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ
(18:103:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا
(18:109:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفَذَ الْبَحْرُ
(18:110:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ
(19:4:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاسْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا
(19:8:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا
(19:9:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ كَذَلِكَ
(19:9:3) <i>qāla</i>	said	قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّئْ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ
(19:10:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً
(19:10:6) <i>qāla</i>	He said	قَالَ آيَتُكَ إِلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا
(19:18:1) <i>qālat</i>	She said	قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ نَقِيًّا
(19:19:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا
(19:20:1) <i>qālat</i>	She said	قَالَتْ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ
(19:21:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ كَذَلِكَ
(19:21:3) <i>qāla</i>	said	قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّئْ وَلِنَجْعَلُهُ آيَةً لِلنَّاسِ
(19:23:6) <i>qālat</i>	She said	قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا
(19:26:10) <i>faqūlī</i>	then say	فَإِمَّا تَرَيَنَّ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا
(19:27:5) <i>qālū</i>	They said	فَأَنْتَ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا
(19:29:3) <i>qālū</i>	They said	فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْأَمْهِ صَبِيًّا
(19:30:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا
(19:35:13) <i>yaqūlu</i>	He says	إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(19:42:2) <i>qāla</i>	he said	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ
(19:46:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ أَرَأَيْتَ إِنْ أَتَاكَ عَنِ إِلَهِتِي يَا إِبْرَاهِيمُ

(ق و ل) qāf wāw lām

(19:47:1) qāla	He said	قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي
(19:66:1) wayaqūlu	And says	وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ إِذَا مَا مِثُّ لَسَوْفَ أَخْرُجُ حَيًّا
(19:73:6) qāla	say	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا
(19:75:1) qul	Say	قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا
(19:77:5) waqāla	and said	أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا
(19:79:4) yaqūlu	he says	كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا
(19:80:3) yaqūlu	he says	وَنَرِئُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا
(19:88:1) waqālū	And they say	وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا
(20:10:4) faqāla	then he said	إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا
(20:18:1) qāla	He said	قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَى غَنَمِي
(20:19:1) qāla	He said	قَالَ أَلْقِهَا يَا مُوسَى
(20:21:1) qāla	He said	قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَى
(20:25:1) qāla	He said	قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي
(20:36:1) qāla	He said	قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَى
(20:40:4) fataqūlu	and she said	إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُ
(20:44:1) faqūlā	And speak	فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لِّيْنَا لَعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ
(20:45:1) qālā	They said	قَالَا رَبَّنَا إِنَّا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ
(20:46:1) qāla	He said	قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَىٰ
(20:47:2) faqūlā	and say	فَأْتِيَاهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ
(20:49:1) qāla	He said	قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمَا يَا مُوسَىٰ
(20:50:1) qāla	He said	قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ
(20:51:1) qāla	He said	قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ
(20:52:1) qāla	He said	قَالَ عَلِمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَىٰ
(20:57:1) qāla	He said	قَالَ أَجِئْتَنَا لِنُخْرِجَنَّهُ مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَا مُوسَىٰ
(20:59:1) qāla	He said	قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحَىٰ
(20:61:1) qāla	Said	قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ وَيَلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

qāf wāw lām (ق و ل)

(20:63:1) qālū	They said	قَالُوا إِنَّ هَٰذَا لَسَاحِرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَاكَ مِنْ أَرْضِكَ
(20:65:1) qālū	They said	قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِنَّمَا أَنْ تُلْقِيَ وَإِنَّمَا أَنْ تَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ
(20:66:1) qāla	He said	قَالَ بَلْ أَلْقُوا
(20:68:1) qul'nā	We said	قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَىٰ
(20:70:4) qālū	They said	فَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَىٰ
(20:71:1) qāla	He said	قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ
(20:72:1) qālū	They said	قَالُوا لَنْ نُؤْثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا
(20:84:1) qāla	He said	قَالَ هُمْ أُولَاءِ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ
(20:85:1) qāla	He said	قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ
(20:86:7) qāla	He said	قَالَ يَا قَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا
(20:87:1) qālū	They said	قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلَكِنَا
(20:88:7) faqālū	and they said	فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ فَقَالُوا هَٰذَا إِلَهُكُم
(20:90:2) qāla	(had) said	وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ يَا قَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ
(20:91:1) qālū	They said	قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ
(20:92:1) qāla	He said	قَالَ يَا هَارُونُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا
(20:94:1) qāla	He said	قَالَ يَا ابْنَ أُمِّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي
(20:94:11) taqūla	you would say	إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَٰئِيلَ
(20:95:1) qāla	He said	قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَامِرِيُّ
(20:96:1) qāla	He said	قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِنْ أَثَرِ الرَّسُولِ
(20:97:1) qāla	He said	قَالَ فَادْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ
(20:97:8) taqūla	you will say	قَالَ فَادْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ
(20:104:4) yaqūlūna	they will say	نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا
(20:104:6) yaqūlu	will say	إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا
(20:105:4) faqul	so say	وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا
(20:114:14) waqul	and say	وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا
(20:116:2) qul'nā	We said	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ

ق و ل (qāf wāw lām)

(20:117:1) <i>faqul'nā</i>	Then We said	فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ
(20:120:4) <i>qāla</i>	he said	فَوَسَّوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ
(20:123:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
(20:125:1) <i>qāla</i>	He will say	قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا
(20:126:1) <i>qāla</i>	He will say	قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيَتْهَا
(20:130:4) <i>yaqūlūna</i>	they say	فَاصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
(20:133:1) <i>waqālū</i>	And they say	وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِنْ رَبِّهِ
(20:134:7) <i>laqālū</i>	surely they (would) have said	وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِنْ قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا
(20:135:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ كُلٌّ مُتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوا
(21:4:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(21:5:2) <i>qālū</i>	they say	بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ بَلْ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ
(21:14:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(21:24:6) <i>qul</i>	Say	أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ
(21:26:1) <i>waqālū</i>	And they say	وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ
(21:29:2) <i>yaqul</i>	says	وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِنْ دُونِهِ فَذَلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ
(21:38:1) <i>wayaqūlūna</i>	And they say	وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(21:42:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ مَنْ يَكْلُوكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ
(21:45:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ
(21:46:7) <i>layaqūlunna</i>	surely they will say	لَيَقُولُنَّ يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(21:52:2) <i>qāla</i>	he said	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ
(21:53:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ
(21:54:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(21:55:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ
(21:56:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ
(21:59:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ

qāf wāw lām (ق و ل)

(21:60:1) qālū	They said	قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ
(21:60:5) yuqālu	he is called	قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ
(21:61:1) qālū	They said	قَالُوا فَأْتُوا بِهِ عَلَى أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ
(21:62:1) qālū	They said	قَالُوا أَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِالْهَيْتِنَا يَا إِبْرَاهِيمُ
(21:63:1) qāla	He said	قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَاسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطَفُونَ
(21:64:4) faqālū	and said	فَرَجَعُوا إِلَى أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ
(21:66:1) qāla	He said	قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ
(21:68:1) qālū	They said	قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ
(21:69:1) qul'nā	We said	قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَى إِبْرَاهِيمَ
(21:108:1) qul	Say	قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ
(21:109:3) faqul	then say	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ آذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ
(21:112:1) qāla	He said	قَالَ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ
(22:40:9) yaqūlū	they said	الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ
(22:49:1) qul	Say	قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ
(22:68:3) faquli	then say	وَإِنْ جَادَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ
(22:72:18) qul	Say	قُلْ أَفَأُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِنْ ذَلِكَُمُ النَّارِ وَعَذَابِ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا
(23:23:6) faqāla	and he said	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(23:24:1) faqāla	But said	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(23:26:1) qāla	He said	قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونَ
(23:28:8) faquli	then say	فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّانَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(23:29:1) waqul	And say	وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ
(23:33:1) waqāla	And said	وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِإِلْفَاءِ الْآخِرَةِ
(23:39:1) qāla	He said	قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونَ
(23:40:1) qāla	He said	قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لِيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ
(23:47:1) faqālū	Then they said	فَقَالُوا أَتُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَابِدُونَ
(23:70:2) yaqūlūna	they say	أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ

qāf wāw lām (ق و ل)

(23:81:2) qālū	they say	بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ
(23:81:5) qāla	said	بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ
(23:82:1) qālū	They said	قَالُوا إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(23:84:1) qul	Say	قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(23:85:1) sayaqūlūna	They will say	سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
(23:85:3) qul	Say	سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
(23:86:1) qul	Say	قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ
(23:87:1) sayaqūlūna	They will say	سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ
(23:87:3) qul	Say	سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ
(23:88:1) qul	Say	قُلْ مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ
(23:89:1) sayaqūlūna	They will say	سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ
(23:89:3) qul	Say	سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ
(23:93:1) qul	Say	قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِيدُنِي مَا يُوعَدُونَ
(23:97:1) waqul	And say	وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ
(23:99:6) qāla	he says	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ
(23:106:1) qālū	They (will) say	قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ
(23:108:1) qāla	He (will) say	قَالَ احْسَبُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ
(23:109:6) yaqūlūna	(who) said	يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا
(23:112:1) qāla	He will say	قَالَ كَمْ لَبِئْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ
(23:113:1) qālū	They will say	قَالُوا لَبِئْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَاسْأَلِ الْعَادِّينَ
(23:114:1) qāla	He will say	قَالَ إِنْ لَبِئْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَوْ أَنكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(23:118:1) waqul	And say	وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ
(24:12:9) waqālū	and say	وَقَالُوا هَذَا إِفْكٌ مُّبِينٌ
(24:15:4) wataqūlūna	and you said	إِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
(24:16:4) qul'tum	you said	وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا
(24:26:12) yaqūlūna	they say	أُولَٰئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ

(ق و ل) *qāf wāw lām*

(24:28:12) <i>qīla</i>	it is said	وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ ارْجِعُوا فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ
(24:30:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ
(24:31:1) <i>waqul</i>	And say	وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ
(24:47:1) <i>wayaqūlūna</i>	And they say	وَيَقُولُونَ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَأَطَعْنَا
(24:51:13) <i>yaqūlū</i>	they say	إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا
(24:53:8) <i>qul</i>	Say	قُلْ لَا تُفْسِمُوا طَاعَةَ مَعْرُوفَةٍ
(24:54:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
(25:4:1) <i>waqāla</i>	And say	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا إِفْكٌ افْتَرَاهُ
(25:5:1) <i>waqālu</i>	And they say	وَقَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلَىٰ عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا
(25:6:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(25:7:1) <i>waqālu</i>	And they say	وَقَالُوا مَالِ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ
(25:8:11) <i>waqāla</i>	And say	وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِنَّ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا
(25:15:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَذَلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ
(25:17:8) <i>fayaqūlu</i>	and He will say	فَيَقُولُ أَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِي هَؤُلَاءِ
(25:18:1) <i>qālū</i>	They say	قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ
(25:19:4) <i>taqūlūna</i>	you say	فَقَدْ كَذَّبَكُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا
(25:21:1) <i>waqāla</i>	And said	وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أَنْزَلِ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةَ
(25:22:8) <i>wayaqūlūna</i>	and they will say	لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حَجْرًا مَحْجُورًا
(25:27:6) <i>yaqūlu</i>	he will say	يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا
(25:30:1) <i>waqāla</i>	And said	وَقَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا
(25:32:1) <i>waqāla</i>	And said	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً
(25:36:1) <i>faqul'nā</i>	Then We said	فَقُلْنَا اذْهَبْ إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(25:57:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا
(25:60:2) <i>qīla</i>	it is said	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ
(25:60:6) <i>qālū</i>	They say	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ
(25:63:11) <i>qālū</i>	they say	وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا

ق و ل (qāf wāw lām)

(25:65:2) <i>yaqūlūna</i>	say	وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ
(25:74:2) <i>yaqūlūna</i>	say	وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا فُرَّةً أَعْيُنِ
(25:77:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ مَا يَعْبَأُ بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ
(26:12:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ
(26:15:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ كَلَّا فَادْهَبَا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ
(26:16:3) <i>faqūlā</i>	and say	فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:18:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ
(26:20:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ فَعَلْنَاهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ
(26:23:1) <i>qāla</i>	Firaun said	قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ
(26:24:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ
(26:25:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْتَمِعُونَ
(26:26:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ
(26:27:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ
(26:28:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ
(26:29:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ لَنْ اتَّخَذْتَ إِلَهًا غَيْرِي لِأَجْعَلَكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ
(26:30:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُبِينٍ
(26:31:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ فَأْتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(26:34:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ
(26:36:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ
(26:39:1) <i>waqāla</i>	And it was said	وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ
(26:41:4) <i>qālū</i>	they said	فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَئِنْ لَنَا لَأَجْرًا
(26:42:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ
(26:43:1) <i>qāla</i>	Said	قَالَ لَهُمْ مُوسَى أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ
(26:44:4) <i>waqālū</i>	and said	وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْعَالُونَ
(26:47:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:49:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آدَنَ لَكُمْ

qāf wāw lām (ق و ل)

(26:50:1) qālū	They said	قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ
(26:61:4) qāla	said	فَلَمَّا تَرَأَىٰ الْجَمْعَانَ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَىٰ إِنَّا لَمُدْرِكُونَ
(26:62:1) qāla	He said	قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ
(26:70:2) qāla	he said	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ
(26:71:1) qālū	They said	قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَّلُ لَهَا عَاكِفِينَ
(26:72:1) qāla	He said	قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُم إِذْ تَدْعُونَ
(26:74:1) qālū	They said	قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ
(26:75:1) qāla	He said	قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ
(26:92:1) waqīla	And it will be said	وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ
(26:96:1) qālū	They (will) say	قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ
(26:106:2) qāla	said	إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:111:1) qālū	They said	قَالُوا أَنُؤْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ
(26:112:1) qāla	He said	قَالَ وَمَا عَلِمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(26:116:1) qālū	They said	قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا نُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ
(26:117:1) qāla	He said	قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ
(26:124:2) qāla	said	إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:136:1) qālū	They said	قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ
(26:142:2) qāla	said	إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:153:1) qālū	They said	قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ
(26:155:1) qāla	He said	قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ
(26:161:2) qāla	said	إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:167:1) qālū	They said	قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا لُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ
(26:168:1) qāla	He said	قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُم مِّنَ الْقَالِينَ
(26:177:2) qāla	said	إِذْ قَالَ لَهُمُ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:185:1) qālū	They said	قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ
(26:188:1) qāla	He said	قَالَ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَا نَعْمَلُونَ

qāf wāw lām (ق و ل)

(26:203:1) <i>fayaqūlū</i>	Then they will say	فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ
(26:216:3) <i>faqul</i>	then say	فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ
(26:226:2) <i>yaqūlūna</i>	say	وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ
(27:7:2) <i>qāla</i>	said	إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا
(27:13:5) <i>qālū</i>	they said	فَلَمَّا جَاءَهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ
(27:15:6) <i>waqālā</i>	and they said	وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ
(27:16:4) <i>waqāla</i>	And he said	وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عَلِمْنَا مَنَظِقَ الطَّيْرِ وَأَوْتَيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
(27:18:7) <i>qālat</i>	said	قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ
(27:19:5) <i>waqāla</i>	and said	وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ
(27:20:3) <i>faqāla</i>	and said	وَتَقَدَّرَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَىٰ الْهَيْدُ
(27:22:4) <i>faqāla</i>	and he said	فَمَكَتْ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ نَحِطْ بِهِ
(27:27:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ سَتَنُنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(27:29:1) <i>qālat</i>	She said	قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ
(27:32:1) <i>qālat</i>	She said	قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي
(27:33:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا نَحْنُ أَوْلُو قُوَّةٍ وَأُولُو بَأْسٍ شَدِيدٍ
(27:34:1) <i>qālat</i>	She said	قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا
(27:36:4) <i>qāla</i>	he said	فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانُ قَالَ أَتُمِدُّونَ بِمَالٍ
(27:38:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ
(27:39:1) <i>qāla</i>	Said	قَالَ عِفْرِيتٌ مِنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ
(27:40:1) <i>qāla</i>	Said	قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ
(27:40:19) <i>qāla</i>	he said	قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي أَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ
(27:41:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ نَكُرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ أَتَهْتَدِي
(27:42:3) <i>qāla</i>	it was said	فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكِ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ
(27:42:6) <i>qālat</i>	She said	فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكِ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ
(27:44:1) <i>qāla</i>	It was said	قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً
(27:44:12) <i>qāla</i>	He said	قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِنْ قَوَارِيرَ

(ق و ل) *qāf wāw lām*

(27:44:18) <i>qālat</i>	She said	قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(27:46:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ يَا قَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ
(27:47:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا اطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ قَالَ طَائِرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ
(27:47:6) <i>qāla</i>	He said	قَالَ طَائِرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ
(27:49:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ
(27:49:7) <i>lanaqūlanna</i>	we will surely say	ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لَوْ لِيَّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ
(27:54:3) <i>qāla</i>	he said	وَلَوْ طَأَّ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ
(27:56:7) <i>qālū</i>	they said	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ
(27:59:1) <i>quli</i>	Say	قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى
(27:64:14) <i>qul</i>	Say	أَلِلَّهُ مَعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(27:65:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ
(27:67:1) <i>waqāla</i>	And say	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاؤُنَا أَئِنَّا لَمُخْرَجُونَ
(27:69:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
(27:71:1) <i>wayaqūlūna</i>	And they say	وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(27:72:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ
(27:84:4) <i>qāla</i>	He will say	حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوا قَالَ أَكَذَّبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا
(27:92:11) <i>faqul</i>	then say	وَمَنْ ضَلَّ فَفُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنْذِرِينَ
(27:93:1) <i>waquli</i>	And say	وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سِيرْيَكُمْ آيَاتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا
(28:9:1) <i>waqālati</i>	And said	وَقَالَتْ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرْتُ عَيْنٍ لِي وَلَكَ
(28:11:1) <i>waqālat</i>	And she said	وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ فَبَصُرَتْ بِهِ عَنْ جُنْبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(28:12:6) <i>faqālat</i>	so she said	فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ
(28:15:30) <i>qāla</i>	He said	قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُضِلٌّ مُبِينٌ
(28:16:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ
(28:17:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ
(28:18:11) <i>qāla</i>	Said	قَالَ لَهُ مُوسَىٰ إِنَّكَ لَعَوِيٌّ مُبِينٌ
(28:19:10) <i>qāla</i>	he said	قَالَ يَا مُوسَىٰ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ

(ق و ل) *qāf wāw lām*

(28:20:7) <i>qāla</i>	He said	قَالَ يَا مُوسَى إِنَّ الْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ
(28:21:5) <i>qāla</i>	He said	قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(28:22:5) <i>qāla</i>	he said	وَلَمَّا تَوَجَّهَ تَلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَى رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ
(28:23:16) <i>qāla</i>	He said	قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّى يُصْدِرَ الرِّعَاءُ
(28:23:19) <i>qālatā</i>	They said	قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّى يُصْدِرَ الرِّعَاءُ وَأُبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ
(28:24:7) <i>faqāla</i>	and said	فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لَمَّا أَنزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ
(28:25:6) <i>qālat</i>	She said	قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا
(28:25:20) <i>qāla</i>	he said	فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ
(28:26:1) <i>qālat</i>	Said	قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَأْجِرْهُ
(28:27:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ
(28:28:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجْلَيْنِ فَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ
(28:28:14) <i>naqūlu</i>	we say	أَيَّمَا الْأَجْلَيْنِ فَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ
(28:29:12) <i>qāla</i>	He said	قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا
(28:33:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ
(28:35:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ سَتَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَانًا
(28:36:6) <i>qālū</i>	they said	فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُفْتَرًى
(28:37:1) <i>waqāla</i>	And Musa said	وَقَالَ مُوسَى رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ
(28:38:1) <i>waqāla</i>	And Firaun said	وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُم مِّنْ إِلَهِ غَيْرِي
(28:47:8) <i>fayaqālū</i>	and they would say	فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ
(28:48:6) <i>qālū</i>	they said	فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُوتِيَ مِثْلَ مَا أُوتِيَ مُوسَىٰ
(28:48:20) <i>qālū</i>	They said	أَوَلَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا
(28:48:23) <i>waqālū</i>	And they said	وَقَالُوا إِنَّا بِكُمْ كَافِرُونَ
(28:49:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ فَاتَّبِعُوا بِكِتَابٍ مِنَ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ
(28:53:4) <i>qālū</i>	they say	وَإِذَا يُنَادِئُهُمْ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا
(28:55:6) <i>waqālū</i>	and say	وَإِذَا سَمِعُوا اللَّعْنَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا
(28:57:1) <i>waqālū</i>	And they say	وَقَالُوا إِنْ نَتَّبِعِ الْهُدَىٰ مَعَكَ نُنْخَطَفُ مِنْ أَرْضِنَا

(ق و ل) *qāf wāw lām*

(28:62:3) <i>fayaqūlu</i>	and say	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(28:63:1) <i>qāla</i>	(Will) say	قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا
(28:64:1) <i>waqīla</i>	And it will be said	وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ
(28:65:3) <i>fayaqūlu</i>	and say	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ
(28:71:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(28:72:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(28:74:3) <i>fayaqūlu</i>	and say	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(28:75:6) <i>faqul'nā</i>	and We will say	وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ
(28:76:20) <i>qāla</i>	said	إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ
(28:78:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي
(28:79:6) <i>qāla</i>	Said	قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا يَا لَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ
(28:80:1) <i>waqāla</i>	But said	وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِمَنْ آمَنَ
(28:82:6) <i>yaqūlūna</i>	(to) say	يَقُولُونَ وَيَكُنَّ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
(28:85:9) <i>qul</i>	Say	قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(29:2:6) <i>yaqūlū</i>	they say	أَحْسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ
(29:10:4) <i>yaqūlu</i>	says	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ
(29:10:21) <i>layaqūlunna</i>	surely they say	وَلَئِنْ جَاءَ نَصْرٌ مِنْ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ
(29:12:1) <i>waqāla</i>	And said	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا
(29:16:3) <i>qāla</i>	he said	وَابْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ
(29:20:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخُلُقَ
(29:24:7) <i>qālū</i>	they said	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ
(29:25:1) <i>waqāla</i>	And he said	وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ
(29:26:4) <i>waqāla</i>	and he said	وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(29:28:3) <i>qāla</i>	he said	وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَأَتَّاتُونَ الْفَاحِشَةَ
(29:29:16) <i>qālū</i>	they said	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ
(29:30:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ

(ق و ل) *qāf wāw lām*

(29:31:6) <i>qālū</i>	they said	قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ
(29:32:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَنْ فِيهَا
(29:32:5) <i>qālū</i>	They said	قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَنْ فِيهَا
(29:33:11) <i>waqālū</i>	And they said	وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ
(29:36:5) <i>faqāla</i>	And he said	فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ
(29:46:13) <i>waqūlū</i>	and say	وَقُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَأَنْزِلْ إِلَيْكُمْ
(29:50:1) <i>waqālū</i>	And they say	وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِنْ رَبِّهِ
(29:50:8) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(29:52:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا
(29:55:9) <i>wayaqūlu</i>	and He will say	وَيَقُولُ دُفُّوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(29:61:10) <i>layaqūlunna</i>	Surely they would say	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(29:63:14) <i>layaqūlunna</i>	Surely, they would say	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(29:63:16) <i>quli</i>	Say	قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ
(30:42:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ
(30:56:1) <i>waqāla</i>	But will say	وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِئْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ
(30:58:13) <i>layaqūlanna</i>	surely will say	وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولُنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ
(31:13:2) <i>qāla</i>	said	وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ
(31:21:2) <i>qīla</i>	it is said	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(31:21:8) <i>qālū</i>	they say	قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(31:25:7) <i>layaqūlunna</i>	They will surely say	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(31:25:9) <i>quli</i>	Say	قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(32:3:2) <i>yaqūlūna</i>	(do) they say	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
(32:10:1) <i>waqālū</i>	And they say	وَقَالُوا أَإِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ
(32:11:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ يَتَوَفَّاكُم مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ
(32:20:13) <i>waqīla</i>	and it (will) be said	وَقِيلَ لَهُمْ دُفُّوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ

qāf wāw lām (ق و ل)

(32:28:1) wayaqūlūna	And they say	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْفَتْحُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(32:29:1) qul	Say	قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ
(33:4:24) yaqūlu	says	وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ
(33:12:2) yaqūlu	said	وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا
(33:13:2) qālat	said	وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ
(33:13:15) yaqūlūna	saying	وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ
(33:16:1) qul	Say	قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ
(33:17:1) qul	Say	قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا
(33:22:5) qālū	they said	قَالُوا هَٰذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ
(33:28:3) qul	Say	قُلْ لِرُؤُوسِكُمْ إِن كُنْتُمْ تُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزَيَّنَّتْهَا فِتْنَةً لِّكُمْ
(33:32:17) waqul'na	but say	وَقُلْ قَوْلًا مَعْرُوفًا
(33:37:2) taqūlu	you said	وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ
(33:59:3) qul	Say	قُلْ لِرُؤُوسِكُمْ وَبَنَاتِكُمْ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيبِهِنَّ
(33:63:5) qul	Say	يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ
(33:66:6) yaqūlūna	they will say	يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ
(33:67:1) waqālū	And they will say	وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا
(33:69:12) qālū	they said	لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَىٰ فَبَرَأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا
(33:70:6) waqūlū	and speak	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا
(34:3:1) waqāla	But say	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ
(34:3:7) qul	Say	قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَالِمِ الْغَيْبِ
(34:7:1) waqāla	But say	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُنْبِئُكُمْ إِذَا مُزِقْتُمْ كُلٌّ مُمْزَقٍ إِنَّكُمْ لَفِي
		خَلْقٍ جَدِيدٍ
(34:19:1) faqālū	But they said	فَقَالُوا رَبَّنَا بَاعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
(34:22:1) quli	Say	قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(34:23:14) qālū	they will say	حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ
(34:23:16) qāla	your Lord has said	حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ

(ق و ل) *qāf wāw lām*

(34:23:18) <i>qālū</i>	They will say	قَالُوا الْحَقَّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ
(34:24:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(34:24:7) <i>quli</i>	Say	قُلِ اللَّهُ
(34:25:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ لَا تُسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ
(34:26:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ
(34:27:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ أَلْحَقْتُمْ بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا
(34:29:1) <i>wayaqūlūna</i>	And they say	وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(34:30:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَغْنَمُونَ
(34:31:1) <i>waqāla</i>	And say	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(34:31:24) <i>yaqūlu</i>	Will say	يَقُولُ الَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ
(34:32:1) <i>qāla</i>	Will say	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا أَنْحُنْ صَدَدْنَاكُمْ
(34:33:1) <i>waqāla</i>	And will say	وَقَالَ الَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(34:34:8) <i>qāla</i>	said	وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(34:35:1) <i>waqālū</i>	And they say	وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَدِّينَ
(34:36:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنْ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(34:39:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنْ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
(34:40:5) <i>yaqūlu</i>	He will say	ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهْلُوا هَؤُلَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ
(34:41:1) <i>qālū</i>	They will say	قَالُوا سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِيِّنَا مِنْ دُونِهِمْ
(34:42:9) <i>wanaqūlu</i>	and We will say	وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ
(34:43:6) <i>qālū</i>	they say	قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصَدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤَكُمْ
(34:43:18) <i>waqālū</i>	And they say	وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا إِفْكٌ مُفْتَرًى
(34:43:24) <i>waqāla</i>	And said	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(34:46:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنَّمَا أَعْطُكُمْ بِوَاحِدَةٍ
(34:47:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ
(34:48:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنْ رَبِّي يَذْفِئُ بِالْحَقِّ عِلَامَ الْغُيُوبِ
(34:49:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِيُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ

qāf wāw lām (ق و ل)

(34:50:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَى نَفْسِي
(34:52:1) <i>waqālū</i>	And they will say	وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّى لَهُمُ التَّنَافُثُ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ
(35:34:1) <i>waqālū</i>	And they (will) say	وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ
(35:40:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(36:14:8) <i>faqālū</i>	and they said	فَعَزَّزْنَا بِبَالٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُم مُّرْسَلُونَ
(36:15:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ
(36:16:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُم لَمُرْسَلُونَ
(36:18:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا إِنَّا نَطَّيَّرْنَا بِكُمْ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ
(36:19:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ أَئِنْ ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ
(36:20:7) <i>qāla</i>	He said	وَجَاءَ مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ
(36:26:1) <i>qāla</i>	It was said	قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ
(36:26:4) <i>qāla</i>	He said	قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ
(36:45:2) <i>qāla</i>	it is said	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
(36:47:2) <i>qāla</i>	it is said	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ
(36:47:8) <i>qāla</i>	Said	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ
(36:48:1) <i>wayaqūlūna</i>	And they say	وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(36:52:1) <i>qālū</i>	They [will] say	قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا
(36:78:6) <i>qāla</i>	He says	قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ
(36:79:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ
(36:82:7) <i>yaqūla</i>	He says	إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(37:15:1) <i>waqālū</i>	And they say	وَقَالُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(37:18:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ
(37:20:1) <i>waqālū</i>	And they will say	وَقَالُوا يَا وَيْلَنَا هَذَا يَوْمُ الدِّينِ
(37:28:1) <i>qālū</i>	They will say	قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ
(37:29:1) <i>qālū</i>	They will say	قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ

qāf wāw lām (ق و ل)

(37:35:4) qāla	it was said	إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ
(37:36:1) wayaqūlūna	And they say	وَيَقُولُونَ أَنِنَا لَنَنَارِكُو آلِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ
(37:51:1) qāla	Will say	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ
(37:52:1) yaqūlu	Who (would) say	يَقُولُ أَأُنْتَ مِنَ الْمُصَدِّقِينَ
(37:54:1) qāla	He (will) say	قَالَ هَلْ أُنْتُمْ مُطِيعُونَ
(37:56:1) qāla	He (will) say	قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدْتَ لَتُرْدِينَ
(37:85:2) qāla	he said	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ
(37:89:1) faqāla	And he said	فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ
(37:91:4) faqāla	and said	فَرَاغَ إِلَى آلِهَتِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ
(37:95:1) qāla	He said	قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ
(37:97:1) qālū	They said	قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُنْيَانًا فَأَلْفُوهُ فِي الْجَحِيمِ
(37:99:1) waqāla	And he said	وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَى رَبِّي سَيَهْدِينِ
(37:102:5) qāla	he said	فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ
(37:102:16) qāla	He said	قَالَ يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ
(37:124:2) qāla	he said	إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ
(37:151:5) layaqūlūna	[they] say	أَلَا إِنَّهُمْ مِنْ إَفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ
(37:167:3) layaqūlūna	say	وَإِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ
(38:4:6) waqāla	And said	وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سَاحِرٌ كَذَّابٌ
(38:16:1) waqālū	And they say	وَقَالُوا رَبَّنَا عَجَلْ لَنَا قِطْنًا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ
(38:17:4) yaqūlūna	they say	اصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَادْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُودَ ذَا الْأَيْدِ
(38:22:7) qālū	they said	قَالُوا لَا تَخَفْ خَصْمَانِ بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ
(38:23:11) faqāla	so he said	فَقَالَ أَكْفَلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ
(38:24:1) qāla	He said	قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعَجِكَ إِلَىٰ نَعَاجِهِ
(38:32:1) faqāla	And he said	فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي
(38:35:1) qāla	He said	قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي
(38:60:1) qālū	They say	قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ أَنْتُمْ قَدِمْتُمُوهُ لَنَا

(ق و ل) qāf wāw lām

(38:61:1) qālū	They will say	قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ
(38:62:1) waqālū	And they (will) say	وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رَجُلًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِنَ الْأَشْرَارِ
(38:65:1) qul	Say	قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِن إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
(38:67:1) qul	Say	قُلْ هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ
(38:71:2) qāla	said	إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّن طِينٍ
(38:75:1) qāla	He said	قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدَيَّ
(38:76:1) qāla	He said	قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ
(38:77:1) qāla	He said	قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ
(38:79:1) qāla	He said	قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(38:80:1) qāla	He said	قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ
(38:82:1) qāla	He said	قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ
(38:84:1) qāla	He said	قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ
(38:84:4) aqūlu	I say	قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ
(38:86:1) qul	Say	قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ
(39:8:27) qul	Say	قُلْ تَمَنَّعَ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ
(39:9:13) qul	Say	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
(39:10:1) qul	Say	قُلْ يَا عِبَادِ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ
(39:11:1) qul	Say	قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ
(39:13:1) qul	Say	قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(39:14:1) quli	Say	قُلِ اللَّهُ أَعْبُدْ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي
(39:15:6) qul	Say	قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ
(39:24:8) waqīla	And it will be said	وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ دُوفُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ
(39:38:7) layaqūlunna	Surely, they will say	وَلَمَّا سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(39:38:9) qul	Say	قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(39:38:31) qul	Say	قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ
(39:39:1) qul	Say	قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ

(ق و ل) *qāf wāw lām*

(39:43:7) <i>qul</i>	Say	قُلْ أُولُو كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ
(39:44:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(39:46:1) <i>quli</i>	Say	قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
(39:49:11) <i>qāla</i>	he says	ثُمَّ إِذَا حَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ
(39:50:2) <i>qālahā</i>	said it	قَدْ قَالَهَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(39:53:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ
(39:56:2) <i>taqūla</i>	should say	أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يَا حَسْرَتًا عَلَىٰ مَا فَرَطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ
(39:57:2) <i>taqūla</i>	it should say	أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ
(39:58:2) <i>taqūla</i>	it should say	أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَىٰ الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً
(39:64:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَغْيِرَ اللَّهُ تَأْمُرُونِّي أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ
(39:71:12) <i>waqāla</i>	and (will) say	وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ
(39:71:27) <i>qālū</i>	They (will) say	قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ
(39:72:1) <i>qāla</i>	It will be said	قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا
(39:73:13) <i>waqāla</i>	and (will) say	وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوا خَالِدِينَ
(39:74:1) <i>waqālū</i>	And they will say	وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقْنَا وَعَدَهُ
(39:75:13) <i>waqāla</i>	and it will be said	وَفُضِّلَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(40:11:1) <i>qālū</i>	They (will) say	قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا أَلَسْنَا بِالنَّبِيِّينَ وَأَحْيَيْنَا النُّبُتَيْنِ
(40:24:5) <i>faqālū</i>	but they said	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُوا سَاجِرٌ كَذَّابٌ
(40:25:6) <i>qālū</i>	they said	فَلَمَّا جَاءَهُم بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
(40:26:1) <i>waqāla</i>	And said	وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُ
(40:27:1) <i>waqāla</i>	And said	وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ
(40:28:1) <i>waqāla</i>	And said	وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا
(40:28:12) <i>yaqūla</i>	he says	أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ
(40:29:15) <i>qāla</i>	Said	قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَىٰ وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ
(40:30:1) <i>waqāla</i>	And said	وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ
(40:34:17) <i>qul'tum</i>	you said	حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا

ق و ل (qāf wāw lām)

(40:36:1) waqāla	And said	وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا هَامَانُ ابْنِ لِي صَرْحًا لَعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ
(40:38:1) waqāla	And said	وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ
(40:44:3) aqūlu	I say	فَسَتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأُفَوِّضُ أُمْرِي إِلَى اللَّهِ
(40:47:5) fayaqūlu	then will say	فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا
(40:48:1) qāla	Will say	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ
(40:49:1) waqāla	And will say	وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ
(40:50:1) qālū	They (will) say	قَالُوا أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمُ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(40:50:7) qālū	They (will) say	قَالُوا بَلَىٰ
(40:50:9) qālū	They (will) say	قَالُوا فَادْعُوا وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
(40:60:1) waqāla	And said	وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ
(40:66:1) qul	Say	قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(40:68:9) yaqūlu	He says	فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(40:73:2) qīla	it will be said	ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ
(40:74:4) qālū	They will say	قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَدْعُو مِنْ قَبْلُ شَيْئًا
(40:84:4) qālū	they said	فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحْدَهُ
(41:5:1) waqālū	And they say	وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ
(41:6:1) qul	Say	قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ
(41:9:1) qul	Say	قُلْ أَنْتُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ
(41:11:7) faqāla	and He said	فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا
(41:11:14) qālatā	They both said	فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ
(41:13:3) faqul	then say	فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ
(41:14:13) qālū	They said	قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(41:15:8) waqālū	and they said	وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً
(41:21:1) waqālū	And they will say	وَقَالُوا لَجُلُودِهِمْ لَمْ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا
(41:21:6) qālū	They will say	قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ
(41:26:1) waqāla	And said	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ

(ق و ل) qāf wāw lām

(41:29:1) waqāla	And (will) say	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرْنَا الَّذِينَ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ
(41:30:3) qālū	say	إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ
(41:33:10) waqāla	and says	وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(41:43:2) yuqālu	is said	مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ
(41:43:7) qāla	was said	مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ
(41:44:5) laqālū	they (would have) said	وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا أَعْجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ
(41:44:11) qul	Say	قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ
(41:47:23) qālū	They will say	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِيَ قَالُوا أَدْنَاكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ
(41:50:9) layaqūlanna	he will surely say	وَلَئِنْ أَدْقْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هَذَا لِي
(41:52:1) qul	Say	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ
(42:15:9) waqul	but say	وَقُلْ آمَنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ
(42:23:10) qul	Say	قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ
(42:24:2) yaqūlūna	(do) they say	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
(42:44:15) yaqūlūna	saying	وَنَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِنْ سَبِيلٍ
(42:45:11) waqāla	And will say	وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ
(43:9:7) layaqūlunna	They will surely say	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ
(43:13:11) wataqūlū	and say	وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ
(43:20:1) waqālū	And they say	وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ
(43:22:2) qālū	they say	بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ
(43:23:11) qāla	said	إِلَّا قَالِ مُتَرَفُّوْهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ
(43:24:1) qāla	He said	قَالَ أَوْلَوْ جِئْتُكُمْ بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ
(43:24:9) qālū	They said	قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(43:26:2) qāla	Ibrahim Said	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ
(43:30:4) qālū	they said	وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ
(43:31:1) waqālū	And they say	وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ
(43:38:4) qāla	he says	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ

(ق و ل) qāf wāw lām

(43:46:8) <i>faqāla</i>	and he said	فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(43:49:1) <i>waqālū</i>	And they said	وَقَالُوا يَا أَيُّهُ السَّاحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ
(43:51:5) <i>qāla</i>	he said	قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِي
(43:58:1) <i>waqālū</i>	And they said	وَقَالُوا أَلَيْهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا
(43:63:5) <i>qāla</i>	he said	وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ
(43:77:6) <i>qāla</i>	He (will) say	وَنَادُوا يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مَأْكُثُونَ
(43:81:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ
(43:87:5) <i>layaqūlunna</i>	they will certainly say	وَلَيْنُ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(43:89:3) <i>waqul</i>	and say	فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(44:14:4) <i>waqālū</i>	and said	ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَجْنُونٌ
(44:34:3) <i>layaqūlūna</i>	surely, they say	إِنَّ هُوَ لَا يَفْقَهُونَ
(45:14:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ
(45:24:1) <i>waqālū</i>	And they say	وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا
(45:25:11) <i>qālū</i>	they say	مَا كَانَ حُجَّتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اأْتُوا بِآبَائِنَا
(45:26:1) <i>quli</i>	Say	قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(45:32:2) <i>qāla</i>	it was said	وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِنْ نَظُنُّ إِلَّا ظَنًّا
(45:32:11) <i>qul'tum</i>	you said	قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِنْ نَظُنُّ إِلَّا ظَنًّا
(45:34:1) <i>waqāla</i>	And it will be said	وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسَاكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا
(46:4:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أُرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ
(46:7:6) <i>qāla</i>	say	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(46:8:2) <i>yaqūlūna</i>	they say	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(46:8:4) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(46:9:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا مِنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ
(46:10:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ
(46:11:1) <i>waqāla</i>	And say	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ

qāf wāw lām (ق و ل)

(46:11:16) fasayaqūlūna	they say	وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَمَسِيْقُولُونَ هَذَا إِنْكَ قَدِيمٌ
(46:13:3) qālū	say	إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
(46:15:21) qāla	he says	قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ
(46:17:2) qāla	says	وَالَّذِي قَالَ لِيَا لَدِينِهِ أَفَّ لَكُمْ أَنْتَعِدَانِي أَنْ أُخْرَجَ
(46:17:23) fayaqūlu	But he says	فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(46:22:1) qālū	They said	قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَأْفِكَنَّ عَنْ آلِهَتِنَا
(46:23:1) qāla	He said	قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ
(46:24:6) qālū	they said	فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا عَارِضٌ مُمْطِرُنَا
(46:29:11) qālū	they said	فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنْصِتُوا
(46:30:1) qālū	They said	قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ
(46:34:10) qālū	They will say	أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبَّنَا
(46:34:13) qāla	He will say	قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(47:16:10) qālū	they say	قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا
(47:16:15) qāla	(has) he said	قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا
(47:20:1) wayaqūlu	And say	وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ
(47:26:3) qālū	[they] said	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ
(48:11:1) sayaqūlu	Will say	سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا
(48:11:11) yaqūlūna	They say	يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ
(48:11:17) qul	Say	قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا
(48:15:1) sayaqūlu	Will say	سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ
(48:15:15) qul	Say	قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَلِكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ
(48:15:19) qāla	Allah said	قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَلِكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ
(48:15:23) fasayaqūlūna	Then they will say	فَمَسِيْقُولُونَ بَلْ نَحْسُدُونَا بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(48:16:1) qul	Say	قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سَتُدْعُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ
(49:14:1) qālati	Say	قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا
(49:14:4) qul	Say	قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا

qāf wāw lām (ق و ل)

(49:14:8) qūlū	say	وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ
(49:16:1) qul	Say	قُلْ أَتَعْلَمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ
(49:17:5) qul	Say	يَمُنُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا تَمُنُوا عَلَيَّ إِسْلَامَكُمْ
(50:2:7) faqāla	So say	فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ
(50:23:1) waqāla	And (will) say	وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ
(50:27:1) qāla	Will say	قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْعَيْتُهُ وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ
(50:28:1) qāla	He will say	قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ
(50:30:2) naqūlu	We will say	يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأَتْ وَنَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ
(50:30:6) wataqūlu	And it will say	يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأَتْ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ
(50:39:4) yaqūlūna	they say	فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
(50:45:4) yaqūlūna	they say	نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ
(51:25:4) faqālū	and said	إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ
(51:25:6) qāla	He said	إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ
(51:27:3) qāla	he said	فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ
(51:28:4) qālū	They said	فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ
(51:29:7) waqālat	and she said	فَأَقْبَلَتْ أَمْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ
(51:30:1) qālū	They said	قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ
(51:30:3) qāla	said	قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ
(51:31:1) qāla	He said	قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ
(51:32:1) qālū	They said	قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ
(51:39:3) waqāla	and said	فَتَوَلَّىٰ بَرُكْنَهُ وَقَالَ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ
(51:43:4) qāla	was said	وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ
(51:52:10) qālū	they said	كَذَلِكَ مَا أَتَىٰ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ
(52:26:1) qālū	They will say	قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ
(52:30:2) yaqūlūna	(do) they say	أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمُنُونِ
(52:31:1) qul	Say	قُلْ نَرَبُّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَرِبِينَ

qāf wāw lām (ق و ل)

(52:33:2) <i>yaqūlūna</i>	(do) they say	أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ
(52:44:7) <i>yaqūlū</i>	they will say	وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَرْكُومٌ
(54:2:5) <i>wayaqūlū</i>	and say	وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرِضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُسْتَمِرٌّ
(54:8:4) <i>yaqūlu</i>	Will say	مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ
(54:9:7) <i>waqālū</i>	and said	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ
(54:24:1) <i>faqālū</i>	And said	فَقَالُوا أَبَشَرًا مِنَّا وَاحِدًا نَنْبِئُهُ إِنَّا إِذَا لَفِيَ ضَلَالٍ وَسُورٍ
(54:44:2) <i>yaqūlūna</i>	(do) they say	أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُنْتَصِرٌ
(56:47:2) <i>yaqūlūna</i>	say	وَكَانُوا يَقُولُونَ أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(56:49:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ
(57:13:2) <i>yaqūlu</i>	will say	يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ
(57:13:11) <i>qīla</i>	It will be said	قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا
(57:14:5) <i>qālū</i>	They will say	يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوا بَلَىٰ
(58:2:15) <i>layaqūlūna</i>	surely say	وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا
(58:3:8) <i>qālū</i>	they said	وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا
(58:8:26) <i>wayaqūlūna</i>	and they say	وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ
(58:8:33) <i>naqūlu</i>	we say	وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ
(58:11:5) <i>qīla</i>	it is said	إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ
(58:11:15) <i>qīla</i>	it is said	وَإِذَا قِيلَ انشُزُوا فَانْشُزُوا
(59:10:5) <i>yaqūlūna</i>	they say	يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ
(59:11:6) <i>yaqūlūna</i>	saying	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(59:16:4) <i>qāla</i>	he says	كَمَثَلَ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ
(59:16:9) <i>qāla</i>	he says	فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ
(60:4:11) <i>qālū</i>	they said	إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَاءٌ مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ
(61:2:5) <i>taqūlūna</i>	(do) you say	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ
(61:3:6) <i>taqūlū</i>	you say	كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ
(61:5:2) <i>qāla</i>	said	وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ لِمَ تُوَدُّونَنِي

(ق و ل) *qāf wāw lām*

(61:6:2) <i>qāla</i>	said	وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
(61:6:28) <i>qālū</i>	they said	فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(61:14:8) <i>qāla</i>	said	كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ
(61:14:17) <i>qāla</i>	Said	قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ
(62:6:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ أَنْكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ
(62:8:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنْ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ
(62:11:10) <i>qul</i>	Say	قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهِو وَمِنَ التَّجَارَةِ
(63:1:4) <i>qālū</i>	they say	إِذَا جَاءَكَ الْمُنافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ
(63:4:6) <i>yaqūlū</i>	they speak	وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَانَتْهُمْ خُشْبٌ مُسَنَّدَةٌ
(63:5:2) <i>qīla</i>	it is said	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّا رُءُوسَهُمْ
(63:7:3) <i>yaqūlūna</i>	say	هُمْ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَى مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّى يَنْفَضُوا
(63:8:1) <i>yaqūlūna</i>	They say	يَقُولُونَ لَنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لِيُخْرِجَنَا الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ
(63:10:11) <i>fayaqūla</i>	and he says	فَيَقُولُ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ
(64:6:7) <i>faqālū</i>	but they said	ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا أَبَشِّرْ يَهُودَنَا
(64:7:7) <i>qul</i>	Say	قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثَنَّ ثُمَّ لَتُنْبِتُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ
(66:3:22) <i>qālat</i>	she said	فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا قَالَ نَبَايَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ
(66:3:26) <i>qāla</i>	He said	فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا قَالَ نَبَايَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ
(66:8:34) <i>yaqūlūna</i>	they will say	يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَاغْفِرْ لَنَا
(66:10:23) <i>waqīla</i>	and it was said	فَلَمْ يُغْنِيا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّاخِلِينَ
(66:11:9) <i>qālat</i>	she said	إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ
(67:9:1) <i>qālū</i>	They will say	قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا
(67:9:7) <i>waqul'nā</i>	and we said	قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ
(67:10:1) <i>waqālū</i>	And they will say	وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ
(67:23:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ
(67:24:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(67:25:1) <i>wayaqūlūna</i>	And they say	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

qāf wāw lām (ق و ل)

(67:26:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(67:27:8) <i>waqāla</i>	and it will be said	سَيَبْتَ وَجْوهَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ
(67:28:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكْنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ
(67:29:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا
(67:30:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ
(68:15:5) <i>qāla</i>	he says	إِذَا تَنَلَّى عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(68:26:3) <i>qālū</i>	they said	فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُونَ
(68:28:1) <i>qāla</i>	Said	قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ لَوْ لَا تُسَبِّحُونَ
(68:28:4) <i>aqul</i>	I tell	قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ لَوْ لَا تُسَبِّحُونَ
(68:29:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا سُبْحَانَ رَبَّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(68:31:1) <i>qālū</i>	They said	قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا طَاغِينَ
(68:51:10) <i>wayaqūlūna</i>	and they say	وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ
(69:19:6) <i>fayaqūlu</i>	will say	فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَؤُلَاءِ أَفْرَعُوا كِتَابِيَهٗ
(69:25:6) <i>fayaqūlu</i>	will say	وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَهٗ
(71:2:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ
(71:5:1) <i>qāla</i>	He said	قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا
(71:10:1) <i>faqul'tu</i>	Then I said	فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا
(71:21:1) <i>qāla</i>	Said	قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي
(71:23:1) <i>waqālū</i>	And they said	وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ
(71:26:1) <i>waqāla</i>	And said	وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا
(72:1:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِنَ الْجِنِّ
(72:1:9) <i>faqālū</i>	and they said	قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا
(72:4:3) <i>yaqūlu</i>	speak	وَأَنَّهُ كَانَ يَفْقَهُ سَفِيهًا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا
(72:5:5) <i>taqūla</i>	will say	وَأَنَا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ تَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
(72:20:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا

qāf wāw lām (ق و ل)

(72:21:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا
(72:22:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا
(72:25:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقْرَبُ مَا تُوْعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا
(73:10:4) <i>yaqūlūna</i>	they say	وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا
(74:24:1) <i>faqāla</i>	Then he said	فَقَالَ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْتَرُ
(74:31:28) <i>waliyaqūla</i>	and that may say	وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا
(74:43:1) <i>qālū</i>	They will say	قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ
(75:10:1) <i>yaqūlu</i>	Will say	يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَتَيْنَ الْمَفْرُ
(75:27:1) <i>waqīla</i>	And it is said	وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ
(77:48:2) <i>qīla</i>	it is said	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ
(78:38:13) <i>waqāla</i>	and he (will) say	لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا
(78:40:11) <i>wayaqaḥlu</i>	and will say	وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ ثَرَابًا
(79:10:1) <i>yaqūlūna</i>	They say	يَقُولُونَ أَلَا إِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ
(79:12:1) <i>qālū</i>	They say	قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ
(79:18:1) <i>faqul</i>	And say	فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَىٰ أَنْ تَزَكَّىٰ
(79:24:1) <i>faqāla</i>	Then he said	فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ
(83:13:5) <i>qāla</i>	he says	إِذَا تَنَزَّلْنَا عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(83:17:2) <i>yuqālu</i>	it will be said	ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(83:32:3) <i>qālū</i>	they said	وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُّونَ
(89:15:9) <i>fayaqaḥlu</i>	he says	فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ
(89:16:8) <i>fayaqaḥlu</i>	then he says	وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ
(89:24:1) <i>yaqūlu</i>	He will say	يَقُولُ يَا لَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي
(90:6:1) <i>yaqūlu</i>	He will say	يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَا لَا لُبَدًا
(91:13:1) <i>faqāla</i>	But said	فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا
(99:3:1) <i>waqāla</i>	And says	وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا
(109:1:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ

(ق و ل) qāf wāw lām

(112:1:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ
(113:1:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ
(114:1:1) <i>qul</i>	Say	قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ
Verb (form V) - to fabricate, to make up		
(52:33:3) <i>taqawwalahu</i>	He has made it up	أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ
(69:44:2) <i>taqawwala</i>	he (had) fabricated	وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْأَقَاوِيلِ
Noun		
(69:44:5) <i>l-aqāwīli</i>	sayings	وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْأَقَاوِيلِ
Noun		
(4:122:21) <i>qīlan</i>	(in) statement	وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا
(43:88:1) <i>waqīlihi</i>	And his saying	وَقِيلِهِ يَا رَبِّ إِنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ
(56:26:2) <i>qīlan</i>	a saying	إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا
(73:6:8) <i>qīlan</i>	(for) Word	إِنَّ نَاسِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأًا وَأَقْوَمُ قِيلًا
Verbal noun		
(2:59:4) <i>qawlan</i>	(the) word	فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
(2:113:22) <i>qawlihim</i>	their saying	كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ
(2:118:17) <i>qawlihim</i>	their saying	كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ
(2:204:5) <i>qawluhu</i>	(with) his speech	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُحْجِجُ قَوْلَهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(2:235:25) <i>qawlan</i>	a saying	وَلَكِنْ لَا تُوَاعِدُهُمْ سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا
(2:263:1) <i>qawlun</i>	A word	قَوْلٌ مَعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَدَى
(3:147:3) <i>qawlahum</i>	their words	وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
(3:181:4) <i>qawla</i>	(the) saying	لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ
(4:5:15) <i>qawlan</i>	words	وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا
(4:8:12) <i>qawlan</i>	words	فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا
(4:9:14) <i>qawlan</i>	words	فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا
(4:63:15) <i>qawlan</i>	a word	فَاعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا
(4:108:16) <i>l-qawli</i>	the word	وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ

(ق و ل) qāf wāw lām

(4:148:7) <i>l-qawli</i>	[the] words	لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ
(4:155:11) <i>waqawlihim</i>	and their saying	وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بَغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ
(4:156:2) <i>waqawlihim</i>	and their saying	وَيَكْفُرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا
(4:157:1) <i>waqawlihim</i>	And for their saying	وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ
(5:63:6) <i>qawlihimu</i>	their saying	لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ
(6:73:11) <i>qawluhu</i>	His word	قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنفَخُ فِي الصُّورِ
(6:112:14) <i>l-qawli</i>	[the] speech	يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرَفَ الْقَوْلِ غُرُورًا
(7:162:5) <i>qawlan</i>	word	فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
(7:205:10) <i>l-qawli</i>	[the] words	وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرَّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ
(9:30:12) <i>qawluhum</i>	(is) their saying	ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَاهِيُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
(9:30:15) <i>qawla</i>	the saying	يُضَاهِيُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
(10:65:3) <i>qawluhum</i>	their speech	وَلَا يَحْزَنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
(11:40:19) <i>l-qawlu</i>	the word	أَحْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ آمَنَ
(11:53:11) <i>qawlika</i>	your saying	وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ
(13:5:4) <i>qawluhum</i>	(is) their saying	وَإِنْ تَعَجَّبَ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَإِذَا كُنَّا تُرَابًا إِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ
(13:10:5) <i>l-qawla</i>	the speech	سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسَرَ الْقَوْلُ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ
(13:33:24) <i>l-qawli</i>	the words	أَمْ نُنَبِّئُكَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ بَظَاهِرٍ مِنَ الْقَوْلِ
(14:27:5) <i>bil-qawli</i>	with the firm word	يُنَبِّئُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(16:40:2) <i>qawlunā</i>	Our Word	إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(16:86:17) <i>l-qawla</i>	(their) word	فَالْقُوا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ
(17:16:12) <i>l-qawlu</i>	the word	فَحَقَّقَ عَلَيْهَا الْقَوْلَ فَدَمَرْنَاهَا تَدْمِيرًا
(17:23:24) <i>qawlan</i>	a word	فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أَفٍّ وَلَا تَنْهَرُهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا
(17:28:11) <i>qawlan</i>	a word	فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا
(17:40:10) <i>qawlan</i>	a word	إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا
(18:93:13) <i>qawlan</i>	(his) speech	وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا
(19:34:5) <i>qawla</i>	a statement	ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ

qāf wāw lām (ق و ل)

(20:7:3) <i>bil-qawli</i>	the word	وَإِنْ تَجْهَرُ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى
(20:28:2) <i>qawli</i>	my speech	يَفْقَهُوا قَوْلِي
(20:44:3) <i>qawlan</i>	a word	فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا لَعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَى
(20:89:6) <i>qawlan</i>	a word	أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا
(20:94:18) <i>qawli</i>	my word	إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَآئِيلَ وَلَمْ تَرْفُقْ قَوْلِي
(20:109:12) <i>qawlan</i>	a word	يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا
(21:4:4) <i>l-qawla</i>	the word	قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(21:27:3) <i>bil-qawli</i>	in word	لَا يَسْفُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ
(21:110:5) <i>l-qawli</i>	[the] speech	إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ
(22:24:5) <i>l-qawli</i>	the speech	وَهُدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهُدُوا إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ
(22:30:23) <i>qawla</i>	(the) word	فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ
(23:27:24) <i>l-qawlu</i>	the Word	فَاسْأَلْكَ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ
(23:68:3) <i>l-qawla</i>	the Word	أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ
(24:51:3) <i>qawla</i>	(the) statement	إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا
(27:19:4) <i>qawlihā</i>	her speech	فَتَنَبَّسَ ضَاحِكًا مِنْ قَوْلِهَا
(27:82:3) <i>l-qawlu</i>	the word	وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ
(27:85:2) <i>l-qawlu</i>	the word	وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ
(28:51:4) <i>l-qawla</i>	the Word	وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(28:63:5) <i>l-qawlu</i>	the Word	قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا
(32:13:9) <i>l-qawlu</i>	the Word	وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
(33:4:21) <i>qawlukum</i>	(is) your saying	ذَلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ
(33:32:11) <i>bil-qawli</i>	in speech	إِنْ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ
(33:32:18) <i>qawlan</i>	a word	وَقُلْنَ قَوْلًا مَعْرُوفًا
(33:70:7) <i>qawlan</i>	a word	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا
(34:31:23) <i>l-qawla</i>	the word	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْفُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلِ

ق و ل (qāf wāw lām)

(36:7:3) <i>l-qawlu</i>	the word	لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(36:58:2) <i>qawlan</i>	A word	سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ
(36:70:6) <i>l-qawlu</i>	the Word	لِيُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ
(36:76:3) <i>qawluhum</i>	their speech	فَلَا يَحْزُنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
(37:31:3) <i>qawlu</i>	(the) Word	فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذَانِقُونَ
(39:18:3) <i>l-qawla</i>	the Word	الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ
(41:25:13) <i>l-qawlu</i>	the Word	وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمِّ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ
(41:33:3) <i>qawlan</i>	(in) speech	وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا
(46:18:5) <i>l-qawlu</i>	the word	الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمِّ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ
(47:21:2) <i>waqawlun</i>	and a word	طَاعَةً وَقَوْلٌ مَعْرُوفٌ
(47:30:9) <i>l-qawli</i>	(of their) speech	وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ
(49:2:13) <i>bil-qawli</i>	in speech	وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ
(50:18:4) <i>qawlin</i>	word	مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ
(50:29:3) <i>l-qawlu</i>	the word	مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلَ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَامٍ لِلْعَبِيدِ
(51:8:3) <i>qawlin</i>	a speech	إِنَّكُمْ لَفِي قَوْلٍ مُخْتَلِفٍ
(58:1:4) <i>qawla</i>	(the) speech	قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا
(58:2:18) <i>l-qawli</i>	[the] word	وَأِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا
(60:4:34) <i>qawla</i>	(the) saying	إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ
(63:4:8) <i>liqawlihim</i>	to their speech	وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ
(67:13:2) <i>qawlakum</i>	your speech	وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوْ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(69:40:2) <i>laqawlu</i>	surely (the) Word	إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ
(69:41:3) <i>biqawli</i>	(is the) word	وَمَا هُوَ بِقَوْلٍ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَا تُؤْمِنُونَ
(69:42:2) <i>biqawli</i>	(it is the) word	وَلَا يَقُولُ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ
(73:5:4) <i>qawlan</i>	a Word	إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا
(74:25:4) <i>qawlu</i>	(the) word	إِنْ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ
(81:19:2) <i>laqawlu</i>	(is) surely a word	إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ

(ق و ل) *qāf wāw lām*

(81:25:3) <i>biqawli</i>	(is the) word	وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ
(86:13:2) <i>laqawlun</i>	(is) surely a Word	إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ
Active participle		
(12:10:2) <i>qāilun</i>	a speaker	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ
(18:19:6) <i>qāilun</i>	a speaker	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِئْتُمْ
(23:100:10) <i>qāiluhā</i>	speaks it	كَأَلَا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا
(33:18:6) <i>wal-qāilīna</i>	and those who say	فَدَعَلَّمَ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا
(37:51:2) <i>qāilun</i>	a speaker	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ

qāf wāw mīm (ق و م)

The trilateral root *qāf wāw mīm* (ق و م) occurs 660 times in the Quran, in 22 derived forms:

- 33 times as the form I verb *qāma* (قَامَ)
- 54 times as the form IV verb *aqāma* (أَقَامَ)
- 10 times as the form X verb *is'taqāmu* (أَسْتَقِمُّ)
- four times as the noun *aqwam* (أَقْوَمَ)
- once as the noun *qawām* (قَوَامَ)
- three times as the noun *qawwāmīn* (قَوَّامِينَ)
- 383 times as the noun *qawm* (قَوْمَ)
- 70 times as the noun *qiyāmat* (قِيَامَةَ)
- once as the adjective *qiyam* (قِيَمَ)
- five times as the adjective *qayyim* (قَيِّمَ)
- twice as the nominal *qayyimat* (قَيِّمَةً)
- three times as the adjective *qayyūm* (قَيُّومَ)
- 14 times as the noun *maqām* (مَقَامَ)
- 17 times as the active participle *qāim* (قَائِمَ)
- five times as the active participle *qāimat* (قَائِمَةً)
- once as the form II verbal noun *taqwīm* (تَقْوِيمَ)
- twice as the form IV verbal noun *iqām* (إِقَامَ)
- once as the form IV verbal noun *iqāmat* (إِقَامَتَ)
- 10 times as the form IV active participle *muqīm* (مُقِيمَ)
- three times as the form IV passive participle *muqām* (مُقَامَ)
- once as the form IV passive participle *muqāmat* (مُقَامَةً)
- 37 times as the form X active participle *mus'taqīm* (مُسْتَقِيمَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to stand up, to rise, to establish

(2:20:13) <i>qāmū</i>	they stand (still)	كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا
(2:238:6) <i>waqūmū</i>	and stand up	وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ
(2:275:5) <i>yaqūmūna</i>	they can stand	لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ
(2:275:8) <i>yaqūmu</i>	stands	لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ
(4:102:7) <i>faltaqum</i>	then let stand	فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ

qāf wāw mīm (ق و م)

(4:127:29) taqūmū	stand	وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ
(4:142:8) qāmū	they stand	وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ
(4:142:11) qāmū	they stand	قَامُوا كُسَالَىٰ
(5:6:5) qum'tum	you stand up	إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ
(5:107:8) yaqūmāni	stand	فَإِنْ عَثَرَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّا إِثْمًا فَاخْرَأْ يَفُومَانِ مَقَامَهُمَا
(9:84:9) taqum	you stand	وَلَا تُصَلِّ عَلَىٰ أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَىٰ قَبْرِهِ
(9:108:2) taqum	stand	لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا
(9:108:14) taqūma	you stand	لَمَسْجِدٍ أُسَسَّ عَلَى النَّفْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ
(14:41:7) yaqūmu	will (be) established	رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ
(18:14:5) qāmū	they stood up	إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(26:218:4) taqūmu	you stand up	الَّذِي يَرَاكَ حِينَ تَقُومُ
(27:39:10) taqūma	you rise	قَالَ عَفَرْتُ مِنْ الْجِنَّ أَنَا آتَيْكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ
(30:12:2) taqūmu	will (be) established	وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ
(30:14:2) taqūmu	will (be) established	وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُؤْمِنُ يَنْفِرُونَ
(30:25:4) taqūma	stands	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ
(30:55:2) taqūmu	will (be) established	وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ
(34:46:6) taqūmū	you stand	قُلْ إِنَّمَا أَعْظَمُكُمْ بِوَاحِدَةٍ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مَنَّيْ وَأَفْرَادِي
(40:46:7) taqūmu	(will be) established	وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ
(40:51:10) yaqūmu	(when) will stand	إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ
(45:27:6) taqūmu	is established	وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُخْسِرُ الْمُبْطِلُونَ
(52:48:10) taqūmu	you arise	وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ
(57:25:9) liyaqūma	that may establish	وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ
(72:19:3) qāma	stood up	وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا
(73:2:1) qumi	Stand	فُمُ اللَّيْلِ إِلَّا قَلِيلًا
(73:20:5) taqūmu	stand	إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ
(74:2:1) qum	Stand up	فُمُ فَأَنْذِرْ

(78:38:2) <i>yaqūmu</i>	will stand	يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا
(83:6:2) <i>yaqūmu</i>	will stand	يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ
Verb (form IV) - to establish		
(2:3:4) <i>wayuqīmūna</i>	and establish	الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
(2:43:1) <i>wa-aqīmū</i>	And establish	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ
(2:83:19) <i>wa-aqīmū</i>	and establish	وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
(2:110:1) <i>wa-aqīmū</i>	And establish	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
(2:177:32) <i>wa-aqāma</i>	and (who) establish	وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا
(2:229:20) <i>yuqīmā</i>	they both (can) keep	إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ
(2:229:26) <i>yuqīmā</i>	they both (can) keep	فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا
(2:230:22) <i>yuqīmā</i>	they (will be able to) keep	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ
(2:277:6) <i>wa-aqāmū</i>	and established	وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(4:77:9) <i>wa-aqīmū</i>	and establish	كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
(4:102:4) <i>fa-aqamta</i>	and you lead	وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ
(4:103:12) <i>fa-aqīmū</i>	then establish	فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
(5:12:17) <i>aqamtumu</i>	you establish	لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَآمَنْتُمْ بِرُسُلِي
(5:55:8) <i>yuqīmūna</i>	establish	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ
(5:66:3) <i>aqāmū</i>	had stood firmly	وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكَلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ
		وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ
(5:68:8) <i>tuqīmū</i>	you stand firmly	لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى تُقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ
(6:72:2) <i>aqīmū</i>	establish	وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَاتَّقُوهُ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(7:29:5) <i>wa-aqīmū</i>	and set	وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(7:170:4) <i>wa-aqāmū</i>	and establish	وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
(8:3:2) <i>yuqīmūna</i>	establish	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ
(9:5:17) <i>wa-aqāmū</i>	and establish	فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ
(9:11:3) <i>wa-aqāmū</i>	and establish	فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَخَوَّاهُمْ فِي الدِّينِ

qāf wāw mīm (ق و م)

(9:18:10) wa-aqāma	and establishes	وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ
(9:71:11) wayuqīmūna	and they establish	وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(10:87:13) wa-aqīmū	and establish	وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
(10:105:2) aqim	Direct	وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(11:114:1) wa-aqimi	And establish	وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفًا مِنَ اللَّيْلِ
(13:22:6) wa-aqāmū	and establish	وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
(14:31:5) yuqīmū	(to) establish	قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ
(14:37:14) liyuqīmū	That they may establish	رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ
(17:78:1) aqimi	Establish	أَقِمِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ
(18:77:18) fa-aqāmahu	so he set it straight	فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْفَضَّ فَأَقَامَهُ
(18:105:10) nuqīmu	We will assign	فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزَنًا
(20:14:9) wa-aqimi	and establish	إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي
(22:41:6) aqāmū	they establish	الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ
(22:78:33) fa-aqīmū	So establish	فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ
(24:56:1) wa-aqīmū	And establish	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
(27:3:2) yuqīmūna	establish	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
(29:45:7) wa-aqimi	and establish	اتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ
(30:30:1) fa-aqim	So set	فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا
(30:31:4) wa-aqīmū	and establish	مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(30:43:1) fa-aqim	So set	فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ
(31:4:2) yuqīmūna	establish	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
(31:17:2) aqimi	Establish	يَا بَنِيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ
(33:33:9) wa-aqim'na	And establish	وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(35:18:25) wa-aqāmū	and establish	إِنَّمَا تُنذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
(35:29:6) wa-aqāmū	and establish	إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً

		يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُورَ
(42:13:19) aqīmū	establish	أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ
(42:38:4) wa-aqāmū	and establish	وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
(55:9:1) wa-aqīmū	And establish	وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ
(58:13:14) fa-aqīmū	then establish	فَأَقِمْوَا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(65:2:13) wa-aqīmū	and establish	وَأَشْهَدُوا ذَوِي عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِمْوَا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ
(73:20:53) wa-aqīmū	and establish	وَأَقِمْوَا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
(98:5:10) wayuqīmū	and to establish	وَمَا أَمْرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ

Verb (form X) - to be upright, to be straight, to stand firm

(9:7:16) is'taqāmū	they are upright	فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ
(9:7:18) fa-is'taqīmū	then you be upright	فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ
(10:89:5) fa-is'taqīmā	So you two (keep to the) straight way	قَالَ قَدْ أُجِيبَتْ دَعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا
(11:112:1) fa-is'taqīm	So stand firm	فَاسْتَقِمْ كَمَا أَمَرْتُ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطَّعُوا
(41:6:12) fa-is'taqīmū	so take a Straight Path	أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ
(41:30:7) is'taqāmū	stand firm	إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ
(42:15:3) wa-is'taqīm	and stand firm	فَلِذَلِكَ فَادُعْ وَاسْتَقِمْ كَمَا أَمَرْتُ
(46:13:7) is'taqāmū	remain firm	إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
(72:16:2) is'taqāmū	they had remained	وَأَنْ لَوْ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَاهُمْ مَاءً غَدَقًا
(81:28:5) yastaqīma	take a straight way	لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ

Noun

(2:282:91) wa-aqwamu	and more upright	ذَلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا
(4:46:30) wa-aqwama	and more suitable	وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاسْمَعْ وَانْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَقْوَمَ
(17:9:7) aqwamu	(is) most straight	إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ
(73:6:7) wa-aqwamu	and more suitable	إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلاً

Noun

(25:67:11) qawāman	moderate	وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا
--------------------	----------	--------------------------------

Noun

(ق و م) qāf wāw mīm

(4:34:2) qawwāmīna	(are) protectors	الرَّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ
(4:135:5) qawwāmīna	custodians	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ
(5:8:5) qawwāmīna	steadfast	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ
Noun		
(2:54:4) liqawmihi	to his people	وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ
(2:54:5) yāqawmi	O my people	يَا قَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ
(2:60:4) liqawmihi	for his people	وَإِذْ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
(2:67:4) liqawmihi	to his people	وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً
(2:118:23) liqawmin	for people	تَشَابَهَتْ قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ
(2:164:42) liqawmin	for a people	وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(2:230:29) liqawmin	to a people	وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(2:250:14) l-qawmi	the people	أَفِرْغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَبَّتْ أَفْدَامُنَا وَانْصَرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ
(2:258:42) l-qawma	the people	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(2:264:37) l-qawma	the people	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ
(2:286:48) l-qawmi	the people	أَنْتَ مَوْلَانَا فَانْصَرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ
(3:86:4) qawman	a people	كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ
(3:86:17) l-qawma	the people	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(3:117:14) qawmin	(of) a people	كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
(3:140:6) l-qawma	the people	إِنْ يَمْسِسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِثْلُهُ
(3:147:18) l-qawmi	[the people]	وَتَبَّتْ أَفْدَامُنَا وَانْصَرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ
(4:78:32) l-qawmi	[the] people	فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا
(4:90:5) qawmin	a group	إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّثَاقٌ
(4:90:17) qawmahum	their people	حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ
(4:91:7) qawmahum	their people	سَتَجِدُونَ آخَرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ
(4:92:26) qawmin	a people	فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٌّ لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
(4:92:37) qawmin	a people	وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّثَاقٌ فَدْيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ

qāf wāw mīm (ق و م)

(4:104:5) <i>l-qawmi</i>	(of) the people	وَلَا تَهْنُؤْا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ
(5:2:30) <i>qawmin</i>	(for) a people	وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنَ قَوْمٍ اَنْ صَدُّوْكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اَنْ تَعْتَدُوْا
(5:8:12) <i>qawmin</i>	(of) a people	وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنَ قَوْمٍ عَلٰٓى اَلَّا تَعْدِلُوْا
(5:11:10) <i>qawmun</i>	a people	اِذْ هُمْ قَوْمٌ اَنْ يَّبْسُطُوْا اِلَيْكُمْ اَيْدِيَهُمْ
(5:20:4) <i>liqawmihi</i>	to his people	وَإِذْ قَالَ مُوسٰى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ اذْكُرُوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ
(5:20:5) <i>yāqawmi</i>	O my people	يَا قَوْمِ اذْكُرُوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ جَعَلَ فِيْكُمْ اَنْبِيَآءَ
(5:21:1) <i>yāqawmi</i>	O my people	يَا قَوْمِ ادْخُلُوْا الْاَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللّٰهُ لَكُمْ
(5:22:5) <i>qawman</i>	(are) people	قَالُوْا يَا مُوسٰى اِنَّ فِيْهَا قَوْمًا جَبَّارِيْنَ
(5:25:12) <i>l-qawmi</i>	the people	فَاَفَرَّقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفٰسِقِيْنَ
(5:26:13) <i>l-qawmi</i>	the people	فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفٰسِقِيْنَ
(5:41:23) <i>liqawmin</i>	for people	سَمَاعُوْنَ لِلْكَذِبِ سَمَاعُوْنَ لِقَوْمٍ اٰخَرِيْنَ لَمْ يَأْتُوْكَ
(5:50:9) <i>liqawmin</i>	for a people	وَمَنْ اَحْسَنُ مِنَ اللّٰهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُوقِنُوْنَ
(5:51:21) <i>l-qawma</i>	the people	اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ
(5:54:12) <i>biqawmin</i>	a people	فَسَوْفَ يَأْتِي اللّٰهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّوْهُ
(5:58:10) <i>qawmun</i>	(are) a people	ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُوْنَ
(5:67:23) <i>l-qawma</i>	the people	اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِيْنَ
(5:68:29) <i>l-qawmi</i>	the people	فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِيْنَ
(5:77:13) <i>qawmin</i>	(of) a people	وَلَا تَتَّبِعُوْا اَهْوَآءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوْا مِنْ قَبْلُ وَاَضَلُّوْا كَثِيْرًا
(5:84:15) <i>l-qawmi</i>	the people	وَنَطْمَعُ اَنْ يُّدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصّٰلِحِيْنَ
(5:102:3) <i>qawmun</i>	a people	قَدْ سَالَهَا قَوْمٌ مِنْ قَبْلِكَ ثُمَّ اَصْبَحُوْا بِهَا كٰفِرِيْنَ
(5:108:21) <i>l-qawma</i>	the people	وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ
(6:45:3) <i>l-qawmi</i>	(of) the people	فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا وَاَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ
(6:47:13) <i>l-qawmu</i>	the people	هَلْ يُّهْلِكُ اِلَّا الْقَوْمَ الظّٰلِمُوْنَ
(6:66:3) <i>qawmuka</i>	your people	وَكَذَّبَ بِهٖ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيْلٍ
(6:68:22) <i>l-qawmi</i>	the people	وَاِمَّا يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطٰنُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِىٓ مَعَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ
(6:74:11) <i>waqawmaka</i>	and your people	اِنِّىْ اَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ

qāf wāw mīm (ق و م)

(6:77:17) <i>l-qawmi</i>	the people	فَلَمَّا أَفْلَحَ قَالَ لَنْ تُبَدِّلَنِي مِنْ رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ
(6:78:13) <i>yāqawmi</i>	O my people	فَلَمَّا أَفْلَحَ قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ
(6:80:2) <i>qawmuhi</i>	his people	وَحَاجَّهُ قَوْمُهُ قَالَ أَتُحَاجُّونِي فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِ
(6:83:6) <i>qawmihi</i>	his people	وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَى قَوْمِهِ
(6:89:14) <i>qawman</i>	(to) a people	فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَئِيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ
(6:97:15) <i>liqawmin</i>	for a people	قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(6:98:12) <i>liqawmin</i>	for a people	قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُفْقَهُونَ
(6:99:43) <i>liqawmin</i>	for a people	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(6:105:7) <i>liqawmin</i>	for a people	وَلَنُيَبِّئَنَّهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(6:126:8) <i>liqawmin</i>	for a people	قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ
(6:133:17) <i>qawmin</i>	(of) people	كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَةِ قَوْمٍ آخَرِينَ
(6:135:2) <i>yāqawmi</i>	O my people	قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ
(6:144:39) <i>l-qawma</i>	the people	إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(6:147:12) <i>l-qawmi</i>	the people	وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ
(7:32:25) <i>liqawmin</i>	for (the) people	كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(7:47:12) <i>l-qawmi</i>	the people	قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(7:52:9) <i>liqawmin</i>	for a people	وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(7:58:16) <i>liqawmin</i>	for a people	كَذَلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ
(7:59:5) <i>qawmihi</i>	his people	لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:59:7) <i>yāqawmi</i>	O my people	فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ
(7:60:4) <i>qawmihi</i>	his people	قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(7:61:2) <i>yāqawmi</i>	O my people	قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:64:13) <i>qawman</i>	a people	وَأَعْرِفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ
(7:65:6) <i>yāqawmi</i>	O my people	قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ
(7:66:6) <i>qawmihi</i>	his people	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ
(7:67:2) <i>yāqawmi</i>	O my people	قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

(ق و م) *qāf wāw mīm*

(7:69:17) <i>qawmi</i>	(the) people	وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ
(7:73:6) <i>yāqawmi</i>	O my people	قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ
(7:75:6) <i>qawmihi</i>	his people	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَالِحًا مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ
(7:79:4) <i>yāqawmi</i>	O my people	فَقَتَلُوا عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولَ رَبِّي
(7:80:4) <i>liqawmihi</i>	to his people	وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ
(7:81:10) <i>qawmun</i>	(are) a people	إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُسْرِفُونَ
(7:82:4) <i>qawmihi</i>	(of) his people	وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ
(7:85:6) <i>yāqawmi</i>	O my people	قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ
(7:88:6) <i>qawmihi</i>	his people	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ
(7:89:38) <i>qawminā</i>	our people	رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ
(7:90:6) <i>qawmihi</i>	his people	وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَئِنْ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا
(7:93:4) <i>yāqawmi</i>	O my people	فَقَتَلُوا عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولَاتِ رَبِّي
(7:93:14) <i>qawmin</i>	a people	فَكَيْفَ آسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ كَافِرِينَ
(7:99:9) <i>l-qawmu</i>	the people	أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ
(7:109:4) <i>qawmi</i>	(the) people	قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ
(7:127:4) <i>qawmi</i>	(the) people	وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَنْدَرُ مُوسَىٰ وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَآلِهَتَكَ
(7:127:8) <i>waqawmahu</i>	and his people	أَتَنْدَرُ مُوسَىٰ وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ
(7:128:3) <i>liqawmihi</i>	to his people	قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا
(7:133:12) <i>qawman</i>	a people	آيَاتٍ مُفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ
(7:137:2) <i>l-qawma</i>	the people	وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا
(7:137:26) <i>waqawmuhu</i>	and his people	وَدَمَرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ
(7:138:7) <i>qawmin</i>	a people	فَأَتَوْا عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَىٰ أَصْنَامٍ لَهُمْ
(7:138:22) <i>qawmun</i>	(are) a people	قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ
(7:142:18) <i>qawmī</i>	my people	وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ

qāf wāw mīm (ق و م)

(7:145:15) <i>qawmaka</i>	your people	فَخَذَهَا بِقُوَّةٍ وَأَمَرَ قَوْمَكَ بِأَخْذِهَا بِأَحْسَنِهَا
(7:148:2) <i>qawmu</i>	(the) people	وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ خُلَيْهِمْ عَجَلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ
(7:150:5) <i>qawmihi</i>	his people	وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي
(7:150:27) <i>l-qawma</i>	the people	قَالَ ابْنُ آدَمَ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضَعُّوْنِي وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي
(7:150:38) <i>l-qawmi</i>	the people	فَلَا تُسَمِّتْ بِي الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(7:155:3) <i>qawmahu</i>	(from) his people	وَاخْتَارَ مُوسَىٰ قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِمِيقَاتِنَا
(7:159:2) <i>qawmi</i>	(the) people	وَمِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ أُمَّةٌ يَهُودُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ
(7:160:11) <i>qawmuhu</i>	his people	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ
(7:164:7) <i>qawman</i>	a people	لَمْ تَعْظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا
(7:176:23) <i>l-qawmi</i>	(of) the people	ذَلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا
(7:177:3) <i>l-qawmu</i>	(are) the people	سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا
(7:188:27) <i>liqawmin</i>	to a people	إِنَّا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(7:203:22) <i>liqawmin</i>	for a people	هَذَا بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ وَهَدَىٰ وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(8:53:10) <i>qawmin</i>	a people	ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكْ مُغَيِّرًا نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ
(8:58:4) <i>qawmin</i>	a people	وَأَمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَانْبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ
(8:65:24) <i>qawmun</i>	(are) a people	يَعْلَبُوا أَلَفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ
(8:72:38) <i>qawmin</i>	a people	فَعَلَيْنَاكَ النَّصْرَ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ
(9:6:16) <i>qawmun</i>	(are) a people	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ
(9:11:12) <i>liqawmin</i>	for a people	وَنُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(9:13:3) <i>qawman</i>	a people	أَلَا تُقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ
(9:14:10) <i>qawmin</i>	(of) a people	وَيَنْصُرُكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ
(9:19:23) <i>l-qawma</i>	the people	لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(9:24:32) <i>l-qawma</i>	the people	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ
(9:37:30) <i>l-qawma</i>	the people	زَيْنٌ لَهُمْ سُوءُ أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ
(9:39:7) <i>qawman</i>	(with) a people	إِلَّا تَتَفَرُّوا يُعَذِّبُكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلَ قَوْمًا غَيْرَكُمْ
(9:53:11) <i>qawman</i>	a people	إِنَّكُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا فَاسِقِينَ

qāf wāw mīm (ق و م)

(9:56:9) qawmun	(are) a people	وَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرُقُونَ
(9:70:7) qawmi	(the) people	أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
(9:70:11) waqawmi	and (the) people	وقَوْمِ إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ
(9:80:24) l-qawma	the people	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ
(9:96:13) l-qawmi	the people	فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ
(9:109:26) l-qawma	the wrongdoing people	فَأَنهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(9:115:5) qawman	a people	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ
(9:122:17) qawmahum	their people	لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ
(9:127:19) qawmun	(are) a people	صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ
(10:5:22) liqawmin	for a people	مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(10:6:13) liqawmin	for a people	وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَّقُونَ
(10:13:16) l-qawma	the people	كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ
(10:24:42) liqawmin	for a people	كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
(10:67:14) liqawmin	for a people	إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُسْمِعُونَ
(10:71:7) liqawmihi	to his people	وَآتِلْ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ
(10:71:8) yāqawmi	O my people	يَا قَوْمِ إِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذِكِيرِي بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ
(10:74:7) qawmihim	their people	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(10:75:13) qawman	a people	فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ
(10:83:7) qawmihi	his people	فَمَا آمَنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِنْ قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ مِنْ فِرْعَوْنَ
(10:84:3) yāqawmi	O my people	وَقَالَ مُوسَىٰ يَا قَوْمِ إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا
(10:85:9) lil'qawmi	for the people	فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(10:86:4) l-qawmi	the people	وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ
(10:87:7) liqawmikumā	your people	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّآ لِقَوْمَكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا
(10:98:8) qawma	the people	فَلَوْلَا كَانَتْ قَرِيَّةٌ آمَنَتْ فَفَنَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمٌ يُنْسَوْنَ
(10:101:12) qawmin	a people	وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ
(11:25:5) qawmihi	his people	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ

qāf wāw mīm (ق و م)

(11:27:6) qawmihi	his people	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا تَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا
(11:28:2) yāqawmi	O my people	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي
(11:29:1) wayāqawmi	And O my people	وَيَا قَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَالًا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ
(11:29:21) qawman	(are) a people	إِنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَلَكِنِّي أَرَاكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ
(11:30:1) wayāqawmi	And O my people	وَيَا قَوْمِ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتُهُمْ
(11:36:8) qawmika	your people	وَأُوحِيَ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ
(11:38:8) qawmihi	his people	وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ وَكَلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأٌ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ
(11:44:16) lil'qawmi	with the people	وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(11:49:12) qawmuka	your people	مَا كُنْتُ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا
(11:50:6) yāqawmi	O my people	قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ
(11:51:1) yāqawmi	O my people	يَا قَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي
(11:52:1) wayāqawmi	And O my people	وَيَا قَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ
(11:57:11) qawman	(to) a people	وَيَسْتَخْلِفَ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا
(11:60:16) qawmi	(the) people	أَلَا إِنَّ عَادًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا بُعْدًا لِعَادِ قَوْمِ هُودٍ
(11:61:6) yāqawmi	O my people	قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ
(11:63:2) yāqawmi	O my people	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي
(11:64:1) wayāqawmi	And O my people	وَيَا قَوْمِ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ
(11:70:17) qawmi	(the) people	قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ
(11:74:10) qawmi	the people	يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ
(11:78:2) qawmuhi	his people	وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ
(11:78:11) yāqawmi	O my people	قَالَ يَا قَوْمِ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ
(11:84:6) yāqawmi	O my people	قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ
(11:85:1) wayāqawmi	And O my people	وَيَا قَوْمِ أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ
(11:88:2) yāqawmi	O my people	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي
(11:89:1) wayāqawmi	And O my people	وَيَا قَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ
(11:89:10) qawma	(the) people of Nuh	وَيَا قَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ

qāf wāw mīm (ق و م)

(11:89:13) <i>qawma</i>	(the) people of Hud	نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ
(11:89:16) <i>qawma</i>	people of Salih	أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ
(11:89:19) <i>qawmu</i>	(are the) people of Lut	وَمَا قَوْمٌ لُوطٍ مِنْكُمْ بِبَعِيدٍ
(11:92:2) <i>yāqawmi</i>	O my people	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ آلَ هَارُوتَ وَآلَ مَارُوتَ إِذْ جَاءَا بَنِي إِسْرَءِيلَ فَأُوقُوا ذُرْيَهُمْ مِنْ آلِهِمْ فِي كُلِّ مَدِينٍ وَابْتَلَا هَارُوتَ وَمَارُوتَ أَنْ يَقُولَا فِي سَاعَتِنَا نَبْغِ الْبَنِي إِسْرَءِيلَ فَأَقْبَرَا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ فَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَكُمُ الْوَيْلُ مِنْهُمْ وَكَانُوا فِي نُكْرٍ
(11:93:1) <i>wayāqawmi</i>	And O my people	وَيَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ
(11:98:2) <i>qawmahu</i>	his people	يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ
(12:9:13) <i>qawman</i>	a people	يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ
(12:37:19) <i>qawmin</i>	(of) a people	إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ
(12:87:19) <i>l-qawmu</i>	the people	إِنَّهُ لَا يِيَّاسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ
(12:110:18) <i>l-qawmi</i>	the people	وَلَا يَرُدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ
(12:111:22) <i>liqawmin</i>	for a people	وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(13:3:23) <i>liqawmin</i>	for a people	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
(13:4:26) <i>liqawmin</i>	for a people	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(13:7:14) <i>qawmin</i>	people	إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ
(13:11:17) <i>biqawmin</i>	of a people	إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ
(13:11:25) <i>biqawmin</i>	for a people	وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ
(14:4:7) <i>qawmihi</i>	(of) his people	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِتُبَيِّنَ لَهُمْ
(14:5:7) <i>qawmaka</i>	your people	أَنْ أَخْرِجَ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَذَكَرَهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ
(14:6:4) <i>liqawmihi</i>	to his people	وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(14:9:7) <i>qawmi</i>	the people	أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
(14:28:10) <i>qawmahum</i>	their people	وَأَحْلَوْا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ
(15:15:7) <i>qawmun</i>	(are) a people	لَقَالُوا إِنَّمَا سُكَّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ
(15:58:5) <i>qawmin</i>	a people	قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُجْرِمِينَ
(15:62:3) <i>qawmun</i>	(are) a people	قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ
(16:11:15) <i>liqawmin</i>	for a people	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
(16:12:14) <i>liqawmin</i>	for a people	وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

qāf wāw mīm (ق و م)

(16:13:12) <i>liqawmin</i>	for a people	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ
(16:59:3) <i>l-qawmi</i>	the people	يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ
(16:64:13) <i>liqawmin</i>	for a people	إِلَّا لِّلْبَيِّنِ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(16:65:15) <i>liqawmin</i>	for a people	فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ
(16:67:14) <i>liqawmin</i>	for a people	تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(16:69:23) <i>liqawmin</i>	for a people	فِيهِ شِفَاءٌ لِّلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
(16:79:17) <i>liqawmin</i>	for a people	مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(16:107:12) <i>l-qawma</i>	the people	وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ
(18:15:2) <i>qawmunā</i>	our people	هُؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً
(18:86:13) <i>qawman</i>	a community	وَجَدَهَا تَعْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا
(18:90:9) <i>qawmin</i>	a community	وَجَدَهَا تَطَّلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِرًّا
(18:93:9) <i>qawman</i>	a community	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا
(19:11:3) <i>qawmihi</i>	his people	فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ
(19:27:3) <i>qawmahā</i>	(to) her people	فَأَنْتَ بِهِ قَوْمُهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا
(19:97:9) <i>qawman</i>	a people	فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لَّدَا
(20:79:3) <i>qawmahu</i>	his people	وَأَصْلَ فِرْعَوْنَ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ
(20:83:4) <i>qawmika</i>	your people	وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يَا مُوسَىٰ
(20:85:5) <i>qawmaka</i>	your people	قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ
(20:86:4) <i>qawmihi</i>	his people	فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا
(20:86:8) <i>yāqawmi</i>	O my people	قَالَ يَا قَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا
(20:87:11) <i>l-qawmi</i>	(of) the people	وَلَكِنَّا حُمَلْنَا أَوْزَارًا مِنْ زِينَةِ الْقَوْمِ
(20:90:7) <i>yāqawmi</i>	O my people	وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ يَا قَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ
(21:11:9) <i>qawman</i>	another people	وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ
(21:52:4) <i>waqawmihi</i>	and his people	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ
(21:74:14) <i>qawma</i>	a people	إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَاسَقِينَ
(21:77:3) <i>l-qawmi</i>	the people	وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

qāf wāw mīm (ق و م)

(21:77:9) qawma	a people	إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَعْرِفْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ
(21:78:11) l-qawmi	(of) a people	إِذْ نَفَسْتُمْ فِيهِ غَمِّ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ
(21:106:5) liqawmin	for a people	إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا لِّقَوْمٍ عَابِدِينَ
(22:42:6) qawmu	(the) people	وَإِنْ يُكْذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَنَمُودٌ
(22:43:1) waqawmu	And (the) people	وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ
(22:43:3) waqawmu	and (the) people	وَقَوْمُ لُوطٍ
(23:23:5) qawmihi	his people	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(23:23:7) yāqawmi	O my people	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(23:24:6) qawmihi	his people	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ
(23:28:14) l-qawmi	the people	فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّانَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(23:33:4) qawmihi	his people	وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِإِِقَاءِ الْآخِرَةِ
(23:41:7) lil'qawmi	with the people	فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غَنَاءً فَبُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(23:44:17) liqawmin	with a people	وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ فَبُعْدًا لِقَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ
(23:46:6) qawman	a people	فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ
(23:47:5) waqawmuhumā	while their people	فَقَالُوا أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَابِدُونَ
(23:94:5) l-qawmi	the people	رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(23:106:7) qawman	a people	قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ
(25:4:11) qawmun	people	إِنَّ هَذَا إِلَّا إِفْكُ افْتِرَاءٍ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ
(25:18:20) qawman	a people	وَلَكِنْ مَتَّعْنَاهُمْ وَأَبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا
(25:30:5) qawmī	my people	وَقَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا
(25:36:4) l-qawmi	the people	فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا
(25:37:1) waqawma	And (the) people	وَقَوْمُ نُوحٍ لَمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَعْرَفْنَاهُمْ
(26:10:7) l-qawma	(to) the people	وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ أَنْتَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(26:11:1) qawma	(The) people	قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلَا يَتَّقُونَ
(26:70:4) waqawmihi	and his people	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ
(26:105:2) qawmu	(the) people	كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ

qāf wāw mīm (ق و م)

(26:117:4) <i>qawmī</i>	my people	قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ
(26:160:2) <i>qawmu</i>	(the) people	كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ
(26:166:10) <i>qawmun</i>	(are) a people	وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ
(27:12:15) <i>waqawmihi</i>	and his people	فِي تِسْعَ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ
(27:12:18) <i>qawman</i>	a people	فِي تِسْعَ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ
(27:24:2) <i>waqawmahā</i>	and her people	وَجَدْنَاهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(27:43:11) <i>qawmin</i>	a people	إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ
(27:46:2) <i>yāqawmi</i>	O my people	قَالَ يَا قَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ
(27:47:12) <i>qawmun</i>	(are) a people	قَالَ طَائِرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ
(27:51:8) <i>waqawmahum</i>	and their people	فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَا دَمَرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ
(27:52:10) <i>liqawmin</i>	for a people	فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةً بِمَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(27:54:4) <i>liqawmihi</i>	to his people	وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ
(27:55:10) <i>qawmun</i>	(are) a people	بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ
(27:56:4) <i>qawmihi</i>	(of) his people	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ
(27:60:26) <i>qawmun</i>	(are) a people	إِلَّا اللَّهُ مَعَ اللَّهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ
(27:86:14) <i>liqawmin</i>	for a people	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(28:3:8) <i>liqawmin</i>	for a people	نَتْلُو عَلَيْكَ مِنْ نَبَأِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(28:21:9) <i>l-qawmi</i>	the people	قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(28:25:25) <i>l-qawmi</i>	the people	قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(28:32:24) <i>qawman</i>	a people	إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ
(28:46:12) <i>qawman</i>	a people	لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(28:50:22) <i>l-qawma</i>	the people	إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(28:76:5) <i>qawmi</i>	(the) people	إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ فَبَغَىٰ عَلَيْهِمْ
(28:76:22) <i>qawmuhu</i>	his people	إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ
(28:79:3) <i>qawmihi</i>	his people	فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ
(29:14:5) <i>qawmihi</i>	his people	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا

qāf wāw mīm (ق و م)

(29:16:4) <i>liqawmihi</i>	to his people	وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ
(29:24:4) <i>qawmihi</i>	(of) his people	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ
(29:24:19) <i>liqawmin</i>	for a people	فَأَنجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(29:28:4) <i>liqawmihi</i>	to his people	وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ
(29:29:13) <i>qawmihi</i>	(of) his people	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ
(29:30:5) <i>l-qawmi</i>	the people	قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ
(29:35:6) <i>liqawmin</i>	for a people	وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(29:36:6) <i>yāqawmi</i>	O my people	وَالِىَ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(29:51:14) <i>liqawmin</i>	for a people	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَى لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(30:21:19) <i>liqawmin</i>	for a people	وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
(30:23:13) <i>liqawmin</i>	for a people	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ
(30:24:20) <i>liqawmin</i>	for a people	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(30:28:26) <i>liqawmin</i>	for a people	كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(30:37:14) <i>liqawmin</i>	for a people	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(30:47:7) <i>qawmihim</i>	their people	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(32:3:10) <i>qawman</i>	a people	لِنُنذِرَ قَوْمًا مَا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ
(36:6:2) <i>qawman</i>	a people	لِنُنذِرَ قَوْمًا مَا أُنذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ
(36:19:8) <i>qawmun</i>	(are) a people	قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ أَئِنْ ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُسْرِفُونَ
(36:20:8) <i>yāqawmi</i>	O my People	قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ
(36:26:6) <i>qawmī</i>	my people	قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ
(36:28:4) <i>qawmihi</i>	his people	وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُندٍ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ
(37:30:9) <i>qawman</i>	a people	وَمَا كَانْ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَآغِينَ
(37:85:4) <i>waqawmihi</i>	and his people	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ
(37:115:2) <i>waqawmahumā</i>	and their people	وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ
(37:124:3) <i>liqawmihi</i>	to his people	إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ
(38:12:3) <i>qawmu</i>	(the) people	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ

qāf wāw mīm (ق و م)

(38:13:2) waqawmu	and (the) people	وَتَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ أُولَئِكَ الْأَحْزَابُ
(39:39:2) yāqawmi	O my people	قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ
(39:42:25) liqawmin	for a people	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
(39:52:14) liqawmin	for a people	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(40:5:3) qawmu	(the) people	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ
(40:29:1) yāqawmi	O my people	يَا قَوْمِ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ
(40:30:4) yāqawmi	O my people	وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ
(40:31:3) qawmi	(of the) people	مِثْلَ دَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَتَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
(40:32:1) wayāqawmi	And O my people	وَيَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ
(40:38:4) yāqawmi	O my people	وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِيكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ
(40:39:1) yāqawmi	O my people	يَا قَوْمِ إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ
(40:41:1) wayāqawmi	And O my people	وَيَا قَوْمِ مَا لِيَ أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجَاةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ
(41:3:6) liqawmin	for a people	كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(43:5:7) qawman	a people	أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُسْرِفِينَ
(43:26:5) waqawmihi	and his people	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ
(43:44:4) waliqawmika	and your people	وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ
(43:51:4) qawmihi	his people	وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ
(43:51:6) yāqawmi	O my people	وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ
(43:54:2) qawmahu	his people	فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ
(43:54:6) qawman	a people	فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ
(43:57:7) qawmuka	Your people	وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ
(43:58:13) qawmun	(are) a people	مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ
(43:88:5) qawmun	(are) a people	وَقِيلَ يَا رَبِّ إِنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ
(44:17:4) qawma	(the) people	وَلَقَدْ فُتِنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ
(44:22:5) qawmun	(are) a people	فَدَعَا رَبَّهُ أَنْ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ
(44:28:3) qawman	(for) a people	كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ

qāf wāw mīm (ق و م)

(44:37:4) <i>qawmu</i>	(the) people	أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ النَّبِيِّ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ
(45:4:8) <i>liqawmin</i>	for a people	وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٌ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ
(45:5:19) <i>liqawmin</i>	for a people	وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ آيَاتٌ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(45:13:15) <i>liqawmin</i>	for a people	وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِنْهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
(45:14:11) <i>qawman</i>	a people	لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(45:20:6) <i>liqawmin</i>	for a people	هَذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ
(45:31:11) <i>qawman</i>	a people	أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُنَلِّىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ
(46:10:23) <i>l-qawma</i>	the people	إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(46:21:6) <i>qawmahu</i>	his people	وَأَذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ
(46:23:12) <i>qawman</i>	a people	وَأَبْلَعُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ وَلَكِنِّي أَرَأَيْتُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ
(46:25:13) <i>l-qawma</i>	the people	فَأَصْبَحُوا لَا يَرَىٰ إِلَّا مَسَاكِنَهُمْ كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ
(46:29:17) <i>qawmihim</i>	their people	فَلَمَّا قُضِيَ وَلَوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُّنْذَرِينَ
(46:30:2) <i>yāqawmanā</i>	O our people	قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ
(46:31:1) <i>yāqawmanā</i>	O our people	يَا قَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ
(46:35:26) <i>l-qawmu</i>	the people	بَلَاغٌ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ
(47:38:24) <i>qawman</i>	(with) a people	وَإِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ
(48:12:19) <i>qawman</i>	a people	وَزَيْنَ ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَّنتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا
(48:16:7) <i>qawmin</i>	a people	سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ
(49:6:11) <i>qawman</i>	a people	إِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَنْ تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ
(49:11:6) <i>qawmun</i>	a people	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ
(49:11:8) <i>qawmin</i>	(another) people	مِنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ
(50:12:3) <i>qawmu</i>	(the) people	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَتَمُودُ
(50:14:3) <i>waqawmu</i>	and (the) people	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ نُبُعٍ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدُ
(51:25:8) <i>qawmun</i>	a people	إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُّنْكَرُونَ
(51:32:5) <i>qawmin</i>	a people	قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ
(51:46:1) <i>waqawma</i>	And (the) people	وَقَوْمُ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ

qāf wāw mīm (ق و م)

(51:46:7) <i>qawman</i>	a people	وَقَوْمٌ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ
(51:53:5) <i>qawmun</i>	(are) a people	أَتَوَاصَوْا بِهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ
(52:32:7) <i>qawmun</i>	(are) a people	أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَخْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ
(53:52:1) <i>waqawma</i>	And (the) people	وَقَوْمٌ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْعَى
(54:9:3) <i>qawmu</i>	(the) people	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمٌ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ
(54:33:2) <i>qawmu</i>	(the) people	كَذَّبَتْ قَوْمٌ لُوطٍ بِالنُّذُرِ
(58:14:6) <i>qawman</i>	a people	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(58:22:3) <i>qawman</i>	a people	لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(59:13:10) <i>qawmun</i>	(are) a people	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ
(59:14:21) <i>qawmun</i>	(are) a people	تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ
(60:4:12) <i>liqawmihim</i>	to their people	إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَاءُ مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(60:13:6) <i>qawman</i>	(of) a people	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(61:5:4) <i>liqawmihi</i>	to his people	وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ لِمَ تُؤْذُونَنِي
(61:5:5) <i>yāqawmi</i>	O my people	يَا قَوْمِ لِمَ تُؤْذُونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
(61:5:22) <i>I-qawma</i>	the people	فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ
(61:7:15) <i>I-qawma</i>	the people	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(62:5:14) <i>I-qawmi</i>	(of) the people	بِسْمِ مَثَلِ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(62:5:22) <i>I-qawma</i>	the people	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(63:6:17) <i>I-qawma</i>	the people	لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ
(66:11:23) <i>I-qawmi</i>	the people	وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(69:7:9) <i>I-qawma</i>	the people	فَقَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ أُعِجَازُ نَحْلٍ خَاوِيَةٍ
(71:1:5) <i>qawmihi</i>	his people	إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ
(71:1:8) <i>qawmaka</i>	your people	أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(71:2:2) <i>yāqawmi</i>	O my people	قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ
(71:5:5) <i>qawmī</i>	my people	قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا

Noun

(2:85:40) <i>I-qiyāmati</i>	of [the] Resurrection	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَى أَشَدِّ الْعَذَابِ
(2:113:27) <i>I-qiyāmati</i>	(of) Resurrection	قَالَ اللَّهُ يَحْكُمَ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(2:174:24) <i>I-qiyāmati</i>	(of) [the] Judgment	وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(2:212:14) <i>I-qiyāmati</i>	(of) Resurrection	وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(3:55:21) <i>I-qiyāmati</i>	(of) [the] Resurrection	وَجَاعِلِ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(3:77:22) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(3:161:12) <i>I-qiyāmati</i>	(of) Resurrection	وَمَنْ يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(3:180:22) <i>I-qiyāmati</i>	(of) [the] Resurrection	سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخُلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(3:185:9) <i>I-qiyāmati</i>	(of) [the] Resurrection	وَأِنَّمَا تُوفَّوْنَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(3:194:10) <i>I-qiyāmati</i>	(of) [the] Resurrection	رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(4:87:9) <i>I-qiyāmati</i>	(of) Resurrection	اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ
(4:109:13) <i>I-qiyāmati</i>	(of) [the] Resurrection	فَمَنْ يُجَادِلِ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا
(4:141:29) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	قَالَ اللَّهُ يَحْكُمَ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(4:159:11) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا
(5:14:19) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	فَأَعْرَبْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(5:36:18) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِثْلَ مَعَهُ لِفَتَنُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا نَقَبَلُ مِنْهُمْ
(5:64:33) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	وَالْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(6:12:16) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ
(7:32:21) <i>I-qiyāmati</i>	(of) Resurrection	قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(7:167:8) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
(7:172:21) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	قَالُوا بَلَىٰ شَهِدْنَا أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ
(10:60:9) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Judgment	وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(10:93:20) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(11:60:7) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	وَأُنَبِّئُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ
(11:98:4) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ

(11:99:6) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	وَأُنَبِّئُكُمْ فِي هَذِهِ لَعْنَةُ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(16:25:5) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(16:27:3) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْرِجُهُمْ
(16:92:28) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	وَلِيُبَيِّنَ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(16:124:13) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(17:13:10) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنْشُورًا
(17:58:9) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(17:62:11) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأَحْنَنَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا
(17:97:16) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى وُجُوهِهِمْ عُمْيًا وَبُكْمًا وَصُمًّا
(18:105:13) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	فَلَا تُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزَنًا
(19:95:4) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا
(20:100:7) <i>I-qiyāmati</i>	(of) Resurrection	مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزْرًا
(20:101:6) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	خَالِدِينَ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حِمْلًا
(20:124:11) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَى
(21:47:5) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ
(22:9:13) <i>I-qiyāmati</i>	(of) Resurrection	وَنُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ
(22:17:16) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(22:69:5) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(23:16:4) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ
(25:69:5) <i>I-qiyāmati</i>	(of) Resurrection	يُضَاعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ مُهَانًا
(28:41:7) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	وَجَعَلْنَاهُمْ أُمَّةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنصَرُونَ
(28:42:7) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	وَأَتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ
(28:61:15) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ
(28:71:11) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ
(28:72:11) <i>I-qiyāmati</i>	(of) the Resurrection	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ

		يَأْتِيَكُمْ لَيْلٌ تَسْكُنُونَ فِيهِ
(29:13:8) <i>I-qiyyāmati</i>	(of) the Resurrection	وَلَيْسَ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(29:25:15) <i>I-qiyyāmati</i>	(of) the Resurrection	ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَلَيَعَنُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا
(32:25:7) <i>I-qiyyāmati</i>	(of) Resurrection	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(35:14:12) <i>I-qiyyāmati</i>	(of) the Resurrection	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ بَشِرْكُمْ
(39:15:14) <i>I-qiyyāmati</i>	(of) the Resurrection	قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(39:24:7) <i>I-qiyyāmati</i>	(of) the Resurrection	أَقَمْنَ يَتَّقِي بَوَجهِ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(39:31:4) <i>I-qiyyāmati</i>	(of) the Resurrection	ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ
(39:47:17) <i>I-qiyyāmati</i>	(of) the Resurrection	لَا تَقْتَدُوا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(39:60:2) <i>I-qiyyāmati</i>	(of) the Resurrection	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُسْوَدَّةٌ
(39:67:10) <i>I-qiyyāmati</i>	(of) the Resurrection	وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(41:40:19) <i>I-qiyyāmati</i>	(of) Resurrection	أَقَمْنَ يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(42:45:21) <i>I-qiyyāmati</i>	(of) the Resurrection	إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(45:17:20) <i>I-qiyyāmati</i>	(of) the Resurrection	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(45:26:10) <i>I-qiyyāmati</i>	(of) the Resurrection	قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(46:5:14) <i>I-qiyyāmati</i>	(of) Resurrection	وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ يَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(58:7:42) <i>I-qiyyāmati</i>	(of) the Resurrection	ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(60:3:7) <i>I-qiyyāmati</i>	(of) the Resurrection	يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ
(68:39:8) <i>I-qiyyāmati</i>	(of) the Resurrection	أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بِالْعَةِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(75:1:4) <i>I-qiyyāmati</i>	(of) the Resurrection	لَا أَقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ
(75:6:4) <i>I-qiyyāmati</i>	(of) the Resurrection	يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ

Adjective

(6:161:9) <i>qiyaman</i>	right	قُلْ إِنِّي هَدَانِي رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا
--------------------------	-------	--

Adjective

(9:36:21) <i>I-qayimu</i>	the upright	ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ
(12:40:27) <i>I-qayimu</i>	the right	أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ
(18:2:1) <i>qayyiman</i>	Straight	قِيَمًا لِيُنْذَرَ بَاسًا شَدِيدًا مَنْ لَدُنْهُ

qāf wāw mīm (ق و م)

(30:30:17) <i>l-qayimu</i>	the correct	ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(30:43:4) <i>l-qayimi</i>	right	فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ
Nominal		
(1) Adjective		
(98:3:3) <i>qayyimaturun</i>	correct	فِيهَا كُتِبَ قَيِّمَةٌ
(2) Noun		
(98:5:16) <i>l-qayimati</i>	the correct	وَذَٰلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ
Adjective		
(2:255:7) <i>l-qayūmu</i>	the Sustainer of all that exists	اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ
(3:2:7) <i>l-qayūmu</i>	the Sustainer of all that exists	اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ
(20:111:4) <i>l-qayūmi</i>	the Self-Subsisting	وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا
Noun		
(2:125:9) <i>maqāmi</i>	(the) standing place	وَاتَّخَذُوا مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى
(3:97:4) <i>maqāmu</i>	standing place	فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا
(5:107:9) <i>maqāmahumā</i>	(in) their place	فَآخِرَانِ يُقِيمَانِ مَقَامَهُمَا
(10:71:13) <i>maqāmī</i>	my stay	إِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذَكِيرِي بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ
(14:14:8) <i>maqāmī</i>	standing before Me	ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ
(17:79:11) <i>maqāman</i>	(to) a station	عَسَى أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَحْمُودًا
(19:73:14) <i>maqāman</i>	(in) position	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا
(26:58:2) <i>wamaqāmin</i>	and a place	وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ
(27:39:12) <i>maqāmika</i>	your place	أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ
(37:164:5) <i>maqāmun</i>	(is) a position	وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَعْلُومٌ
(44:26:2) <i>wamaqāmin</i>	and places	وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ
(44:51:4) <i>maqāmin</i>	a place	إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ
(55:46:3) <i>maqāma</i>	(the) standing	وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٌ
(79:40:4) <i>maqāma</i>	standing	وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ
Active participle		
(3:18:11) <i>qāiman</i>	standing	شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَانِمًا بِالْقِسْطِ

qāf wāw mīm (ق و م)

(3:39:4) qāimun	(was) standing	فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ
(3:75:22) qāiman	standing	وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بَدِينَارٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا
(3:191:4) qiyāman	standing	الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ
(4:5:9) qiyāman	a means of support	وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا
(4:103:6) qiyāman	standing	فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ
(5:97:6) qiyāman	an establishment	جَعَلَ اللَّهُ الْكُفَّةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا لِلنَّاسِ
(10:12:10) qāiman	standing	وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنْبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا
(11:100:8) qāimun	some are standing	ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْفَرَىٰ نَقَصُهُ عَلَيْكَ مِنْهَا قَائِمٌ وَحَصِيدٌ
(13:33:3) qāimun	(is) a Maintainer	أَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ
(22:26:14) wal-qāimīna	and those who stand	وَطَهَّرَ بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ
(25:64:5) waqiyāman	and standing	وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا
(39:9:7) waqāiman	and standing	أَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ آنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا
(39:68:21) qiyāmūn	(will be) standing	ثُمَّ نَفَخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ
(51:45:4) qiyāmīn	stand	فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْتَصِرِينَ
(62:11:9) qāiman	standing	وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا
(70:33:4) qāimūna	stand firm	وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ
Active participle		
(1) Noun		
(11:71:2) qāimatun	(was) standing	وَأَمْرًا تَهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكْتُ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ
(18:36:4) qāimatan	will occur	وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً
(41:50:15) qāimatan	(will be) established	لَيَقُولَنَّ هَذَا لِي وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً
(59:5:7) qāimatan	standing	مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَيْنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَىٰ أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ
(2) Adjective		
(3:113:7) qāimatun	standing	مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ
Verbal noun (form II)		
(95:4:6) taqwīmīn	mould	لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ
Verbal noun (form IV)		
(21:73:9) wa-iqāma	and establishment	وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ

qāf wāw mīm (ق و م)

(24:37:10) wa-iqāmi	and (from) establishing	رَجَالٌ لَا تُلْهِيمُهُمْ تِجَارَةً وَلَا بَيْعَ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ
Verbal noun (form IV)		
(16:80:17) iqāmatikum	(of) your encampment	تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ
Active participle (form IV)		
(1) Noun		
(4:162:15) wal-muqīmīna	And the ones who establish	لَكِنَّ الرَّاكِضُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ
(9:21:10) muqīmun	enduring	يُشِيرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَاتٍ لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُقِيمٌ
(9:68:16) muqīmun	enduring	هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُقِيمٌ
(11:39:10) muqīmun	lasting	فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُقِيمٌ
(14:40:3) muqīma	an establisher	رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي
(15:76:3) muqīmīn	established	وَأَنَّهَا لِبِسْبِيلٍ مُقِيمٍ
(22:35:11) wal-muqīmī	and those who establish	وَالصَّابِرِينَ عَلَى مَا أَصَابَهُمُ وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ
(39:40:8) muqīmun	everlasting	مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُقِيمٌ
(2) Adjective		
(5:37:12) muqīmun	lasting	وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُقِيمٌ
(42:45:27) muqīmīn	lasting	أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُقِيمٍ
Passive participle (form IV)		
(25:66:4) wamuqāman	and resting place	إِنَّهَا سَاعَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا
(25:76:5) wamuqāman	and a resting place	خَالِدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا
(33:13:8) muqāma	stand	وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا
Passive participle (form IV)		
(35:35:4) l-muqāmati	(of) Eternity	الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ
Active participle (form X)		
(1) Noun		
(6:126:4) mus'taqīman	straight	وَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا
(6:153:4) mus'taqīman	straight	وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ
(10:25:11) mus'taqīmīn	(the) straight path	وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(11:56:18) mus'taqīmīn	straight	مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَّتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

(15:41:5) <i>mus'taqīmun</i>	straight	قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ
(16:76:29) <i>mus'taqīmīn</i>	straight	هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(16:121:7) <i>mus'taqīmīn</i>	straight	شَاكِرًا لِأَنْعَمِهِ اجْتَنِبْهُ وَهَذَا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(17:35:7) <i>I-mus'taqīmi</i>	the straight	وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ
(19:36:8) <i>mus'taqīmun</i>	straight	وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
(22:54:21) <i>mus'taqīmīn</i>	Straight	وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(22:67:17) <i>mus'taqīmīn</i>	straight	وَادْعُ إِلَى رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَى هُدًى مُسْتَقِيمٍ
(23:73:5) <i>mus'taqīmīn</i>	Straight	وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(24:46:11) <i>mus'taqīmīn</i>	straight	وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(26:182:3) <i>I-mus'taqīmi</i>	[the] even	وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ
(36:4:3) <i>mus'taqīmīn</i>	Straight	عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(36:61:5) <i>mus'taqīmun</i>	Straight	وَأَنْ اْعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
(42:52:27) <i>mus'taqīmīn</i>	Straight	وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(43:43:8) <i>mus'taqīmīn</i>	Straight	فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(43:61:10) <i>mus'taqīmun</i>	Straight	وَإِنَّهُ لِعِلْمٌ لِلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرَنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونِ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
(43:64:9) <i>mus'taqīmun</i>	Straight	إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
(46:30:19) <i>mus'taqīmīn</i>	Straight	يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ
(48:2:15) <i>mus'taqīman</i>	Straight	وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا
(48:20:18) <i>mus'taqīman</i>	Straight	وَلِتَكُونَ آيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا
(2) Adjective		
(1:6:3) <i>I-mus'taqīma</i>	the straight	اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ
(2:142:21) <i>mus'taqīmīn</i>	straight	قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(2:213:49) <i>mus'taqīmīn</i>	straight	وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(3:51:8) <i>mus'taqīmun</i>	straight	إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
(3:101:17) <i>mus'taqīmīn</i>	straight	وَمَنْ يَعْصِمْ بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(4:68:3) <i>mus'taqīman</i>	(the) straight	وَلَهْدَيْنَاهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا

(4:175:15) <i>mus'taqīman</i>	straight	وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمًا
(5:16:18) <i>mus'taqīmīn</i>	(the) straight	وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(6:39:17) <i>mus'taqīmīn</i>	(the) straight	مَنْ يَشَأِ اللَّهُ يُضِلَّهُ وَمَنْ يَشَأْ يُجْعَلْهُ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(6:87:9) <i>mus'taqīmīn</i>	straight	وَأَجْنِبْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(6:161:7) <i>mus'taqīmīn</i>	straight	قُلْ إِنِّي هَدَانِي رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(7:16:7) <i>l-mus'taqīma</i>	the straight	قَالَ فِيمَا أُغْوِيْتَنِي لِأَفْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ
(37:118:3) <i>l-mus'taqīma</i>	the Straight	وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ
(67:22:12) <i>mus'taqīmīn</i>	Straight	أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

qāf wāw yā (ق و ي)

The trilateral root *qāf wāw yā* (ق و ي) occurs 42 times in the Quran, in three derived forms:

- 11 times as the nominal *qawiī* (قَوِيّ)
- 30 times as the noun *quwwat* (قُوَّة)
- once as the form IV active participle *muq'win* (مُقْوِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(8:52:15) <i>qawiyyun</i>	(is) All-Strong	إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(11:66:17) <i>l-qawiyyu</i>	(is) All-Strong	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ
(22:40:34) <i>laqawiyyun</i>	(is) surely All-Strong	وَلْيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ
(22:74:8) <i>laqawiyyun</i>	(is) surely All-Strong	مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ
(27:39:15) <i>laqawiyyun</i>	surely, strong	أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ
(28:26:9) <i>l-qawiyyu</i>	(is) the strong	إِنَّ خَيْرَ مَنْ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ
(33:25:15) <i>qawiyyan</i>	All-Strong	وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا
(40:22:11) <i>qawiyyun</i>	(is) All-Strong	فَكْفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(42:19:8) <i>l-qawiyyu</i>	(is) the All-Strong	اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ
(2) Adjective		
(57:25:27) <i>qawiyyun</i>	(is) All-Strong	وَلْيَعْلَمْ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ
(58:21:8) <i>qawiyyun</i>	(is) All-Strong	كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ

Noun

(2:63:10) <i>biquwwatin</i>	with strength	خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ
(2:93:10) <i>biquwwatin</i>	with firmness	خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاَسْمِعُوا
(2:165:25) <i>l-quwata</i>	the power	وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
(7:145:13) <i>biquwwatin</i>	with firmness	فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا
(7:171:14) <i>biquwwatin</i>	with strength	خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(8:60:6) <i>quwwatin</i>	force	وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ
(9:69:7) <i>quwwatan</i>	(in) strength	كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَكَثُرَ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا
(11:52:12) <i>quwwatan</i>	(in) strength	يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدُّكُمْ قُوَّةً إِلَى قُوَّتِكُمْ

(ق و ي) *qāf wāw yā*

(11:52:14) <i>quwwatikum</i>	your strength	يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدُّكُمْ قُوَّةً إِلَى قُوَّتِكُمْ
(11:80:6) <i>quwwatan</i>	power	قَالَ لَوْ أَنِّي لِي بِكُمْ قُوَّةٌ أَوْ آوِي إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ
(16:92:8) <i>quwwatin</i>	strength	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَقَصَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنكَاثًا
(18:39:10) <i>quwwata</i>	power	وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ
(18:95:8) <i>biquwwatin</i>	with strength	قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ
(19:12:4) <i>biquwwatin</i>	with strength	يَا بَحْيَىٰ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَآتِنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيرًا
(27:33:4) <i>quwwatin</i>	(of) strength	قَالُوا نَحْنُ أَوْلَىٰ قُوَّةً وَأُولُو بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكُمْ
(28:76:18) <i>l-quwati</i>	possessors of great strength	وَأَتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءُ بِالْعُصْبَةِ أُولِي الْقُوَّةِ
(28:78:21) <i>quwwatan</i>	(in) strength	أَوَلَمْ يَعْلَم أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً
(30:9:15) <i>quwwatan</i>	(in) strength	كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا
(30:54:11) <i>quwwatan</i>	strength	ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً
(30:54:16) <i>quwwatin</i>	strength	ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً
(35:44:15) <i>quwwatan</i>	(in) power	كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
(40:21:17) <i>quwwatan</i>	(in) strength	كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ
(40:82:16) <i>quwwatan</i>	(in) strength	كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ
(41:15:12) <i>quwwatan</i>	(in) strength	وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً
(41:15:22) <i>quwwatan</i>	(in) strength	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً
(47:13:6) <i>quwwatan</i>	(in) strength	وَكَايْنِ مِنْ قُرَيْبٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قُرَيْتِكَ الَّتِي أَخْرَجَتْكَ أَهْلِكُنَاهُمْ
(51:58:6) <i>l-quwati</i>	(of) Power	إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ
(53:5:3) <i>l-quwā</i>	(in) power	عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ
(81:20:2) <i>quwwatin</i>	power	ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ
(86:10:4) <i>quwwatin</i>	power	فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ
Active participle (form IV)		
(56:73:5) <i>lil'muq'wīna</i>	for the wayfarers in the desert	نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكَرَةً وَنَمَاعًا لِلْمُقْوِينَ

qāf yā dād (ق ي ض)

The trilateral root *qāf yā dād* (ق ي ض) occurs twice in the Quran as the form II verb *qayyaḍ* (قَيَّضَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to appoint, to destine

(41:25:1) *waqayyaḍnā* And We have destined وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُّوا لَهُمْ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ

(43:36:6) *nuqayyiḍ* We appoint وَمَنْ يَعِشْ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقَيِّضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ

qāf yā lām (ق ي ل)

The trilateral root *qāf yā lām* (ق ي ل) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the active participle *qā'ilūn* (قَائِلُونَ)
- once as the passive participle *maqīl* (مَقِيل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle

(7:4:10) *qā'ilūna* were sleeping at noon

وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيَاتًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ

Passive participle

(25:24:7) *maqīlan* resting-place

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا

ك أ س (kāf hamza sīn)

The trilateral root *kāf hamza sīn* (ك أ س) occurs six times in the Quran as the noun *kas* (كَاس). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(37:45:3) <i>bikasin</i>	a cup	يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَاسٍ مِنْ مَعِينٍ
(52:23:3) <i>kasan</i>	a cup	يَتَنَازَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْتِيهِمْ
(56:18:3) <i>wakasin</i>	and a cup	بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَاسٍ مِنْ مَعِينٍ
(76:5:5) <i>kasin</i>	a cup	إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا
(76:17:3) <i>kasan</i>	a cup	وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا
(78:34:1) <i>wakasan</i>	And a cup	وَكَأْسًا دِهَاقًا

kāf bā bā (ك ب ب)

The trilateral root *kāf bā bā* (ك ب ب) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *kubbat* (كُبَّتْ)
- once as the form IV active participle *mukibb* (مُكِبٌّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to cast

(27:90:4) *fakubbat* will be cast down وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ

Active participle (form IV)

(67:22:3) *mukibban* fallen أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

ك ب ت (kāf bā tā)

The trilateral root *kāf bā tā* (ك ب ت) occurs three times in the Quran as the form I verb *kubita* (كُتِبَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be disgraced

(3:127:7) <i>yakbitahum</i>	suppress them	لَيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ
(58:5:6) <i>kubitū</i>	(will) be disgraced	إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُتِبُوا
(58:5:8) <i>kubita</i>	were disgraced	كُتِبُوا كَمَا كُتِبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

kāf bā dāl (ك ب د)

The trilateral root *kāf bā dāl* (ك ب د) occurs only once in the Quran, as the noun *kabad* (كَبَدَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(90:4:5) *kabadin* hardship

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ

(ك ب ر) *kāf bā rā*

The trilateral root *kāf bā rā* (ك ب ر) occurs 161 times in the Quran, in 18 derived forms:

- eight times as the form I verb *kabura* (كَبُرَ)
- four times as the form II verb *kabbir* (كَبِّرَ)
- once as the form IV verb *akbar* (أَكْبَرَ)
- twice as the form V verb *yatakabbaru* (يَتَكَبَّرُ)
- 40 times as the form X verb *is'takbara* (أَسْتَكْبَرُ)
- 24 times as the nominal *akbar* (أَكْبَر)
- once as the adjective *kubbār* (كُبَّار)
- twice as the noun *kib'r* (كِبْر)
- six times as the noun *kibar* (كِبَر)
- once as the noun *kubarā* (كُبْرَاء)
- seven times as the nominal *kub'rā* (كُبْرَى)
- twice as the noun *kib'riyā* (كِبْرِيَاء)
- 40 times as the nominal *kabir* (كَبِير)
- seven times as the noun *kabīrat* (كَبِيرَةٌ)
- once as the form II verbal noun *takbīr* (تَكْبِير)
- seven times as the form V active participle *mutakabbir* (مُتَكَبِّر)
- twice as the form X verbal noun *is'tik'bār* (أَسْتِكْبَار)
- six times as the form X active participle *mus'takbir* (مُسْتَكْبِر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be great

(4:6:19) <i>yakbarū</i>	they will grow up	وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا
(6:35:3) <i>kabura</i>	difficult	وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ
(10:71:11) <i>kabura</i>	hard	إِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذْكِيرِي بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ
(17:51:4) <i>yakburu</i>	(is) great	أَوْ خَلْقًا مِمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ
(18:5:8) <i>kaburat</i>	Grave (is)	كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنَّ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا
(40:35:9) <i>kabura</i>	(it) is greatly	كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا
(42:13:24) <i>kabura</i>	Is difficult	كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ
(61:3:1) <i>kabura</i>	Great is	كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ

(ك ب ر) *kāf bā rā*

Verb (form II) - to magnify

(2:185:38) <i>walitukabbirū</i>	and that you magnify	وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَذَاكُمْ
(17:111:20) <i>wakabbir'hu</i>	And magnify Him	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذَّلِّ وَكَبَّرَهُ تَكْبِيرًا
(22:37:14) <i>litukabbirū</i>	so that you may magnify	كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَذَاكُمْ
(74:3:2) <i>fakabbir</i>	magnify	وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ

Verb (form IV) - to admire greatly

(12:31:19) <i>akbarnahu</i>	they greatly admired him	فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَاهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ
-----------------------------	--------------------------	--

Verb (form V) - to be arrogant

(7:13:8) <i>tatakabbara</i>	you be arrogant	قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا
(7:146:5) <i>yatakabbarūna</i>	are arrogant	سَاصْرِفْ عَنْ آيَاتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ

Verb (form X) - to be arrogant

(2:34:10) <i>wa-is'takbara</i>	and was arrogant	إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(2:87:24) <i>is'takbartum</i>	you acted arrogantly	أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ
(4:172:15) <i>wayastakbir</i>	and is arrogant	وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرْهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا
(4:173:14) <i>wa-is'takbarū</i>	and were arrogant	وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(5:82:26) <i>yastakbirūna</i>	arrogant	ذَٰلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِيَّيْنَ وَرُءُبَانًا وَآلَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ
(6:93:49) <i>tastakbirūna</i>	being arrogant	وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ
(7:36:4) <i>wa-is'takbarū</i>	and (are) arrogant	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(7:40:5) <i>wa-is'takbarū</i>	and (were) arrogant	إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا نُفَتِّحُ لَهُمْ أَبْوَابَ السَّمَاءِ
(7:48:14) <i>tastakbirūna</i>	arrogant (about)	قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ
(7:75:4) <i>is'takbarū</i>	(who) were arrogant	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ
		صَالِحًا مُّرْسَلًا مِنْ رَبِّهِ
(7:76:3) <i>is'takbarū</i>	were arrogant	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(7:88:4) <i>is'takbarū</i>	were arrogant	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ
(7:133:10) <i>fa-is'takbarū</i>	but they showed arrogance	فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ
(7:206:6) <i>yastakbirūna</i>	(do) they turn away in pride	إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ
(10:75:11) <i>fa-is'takbarū</i>	but they were arrogant	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَتْهُ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا
(14:21:7) <i>is'takbarū</i>	were arrogant	فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا

ك ب ر (kāf bā rā)

(16:49:14) <i>yastakbirūna</i>	arrogant	وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ
(21:19:9) <i>yastakbirūna</i>	they are arrogant	وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ
(23:46:4) <i>fa-is'takbarū</i>	but they behaved arrogantly	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَتْهُ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ
(25:21:14) <i>is'takbarū</i>	they have become arrogant	لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا
(28:39:1) <i>wa-is'takbara</i>	And he was arrogant	وَاسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(29:39:8) <i>fa-is'takbarū</i>	but they were arrogant	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ
(32:15:15) <i>yastakbirūna</i>	are not arrogant	خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ
(34:31:28) <i>is'takbarū</i>	were arrogant	يَقُولُ الَّذِينَ اسْتَضَعُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ
(34:32:3) <i>is'takbarū</i>	were arrogant	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعُوا أَنْحُنُّ صَدْدَكُمْ
(34:33:5) <i>is'takbarū</i>	were arrogant	وَقَالَ الَّذِينَ اسْتَضَعُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(37:35:10) <i>yastakbirūna</i>	were arrogant	كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ
(38:74:3) <i>is'takbara</i>	he was arrogant	إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(38:75:10) <i>astakbarta</i>	Are you arrogant	أَسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ
(39:59:7) <i>wa-is'takbarta</i>	and were arrogant	فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(40:47:8) <i>is'takbarū</i>	were arrogant	فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا
(40:48:3) <i>is'takbarū</i>	(were) arrogant	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ
(40:60:8) <i>yastakbirūna</i>	(are) proud	إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ
(41:15:3) <i>fa-is'takbarū</i>	they were arrogant	فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(41:38:2) <i>is'takbarū</i>	they are arrogant	فَإِنِ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(45:31:9) <i>fa-is'takbartum</i>	but you were proud	أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُنَلِّىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ
(46:10:18) <i>wa-is'takbartum</i>	while you are arrogant	وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَٰئِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ قَامَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ
(46:20:20) <i>tastakbirūna</i>	arrogant	فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(71:7:13) <i>wa-is'takbarū</i>	and were arrogant	وَاسْتَعْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا
(74:23:3) <i>wa-is'takbara</i>	and was proud	ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ

Nominal

(1) Noun

(2:217:22) akbaru	(is) greater (sin)	وَإِخْرَاجِ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ
(2:217:26) akbaru	(is) greater	وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ
(2:219:12) akbaru	(is) greater	قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا
(3:118:23) akbaru	(is) greater	قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَقْوَائِهِمْ وَمَا نُنْخِفي صُورَهُمْ أَكْبَرُ
(4:153:13) akbara	greater	فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَى أَكْبَرُ مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرْنَا اللَّهَ جَهْرَةً
(6:19:4) akbaru	(is) greatest	قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلِ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(6:78:9) akbaru	greater	فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسُ بَازِغَةً قَالَ هَذَا رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ
(6:123:6) akābira	greatest	وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكَابِرَ مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا
(10:61:38) akbara	greater	وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(17:21:10) wa-akbaru	and greater	وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا
(34:3:28) akbaru	greater	وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(43:48:7) akbaru	(was) greater	وَمَا تُرْبِعُهُمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا
(68:33:5) akbaru	(is) greater	كَذَلِكَ الْعَذَابُ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(2) Adjective		
(9:3:9) l-akbari	(of) the greater Pilgrimage	وَأَذَانٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ
(9:72:20) akbaru	(is) greater	وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(16:41:15) akbaru	(is) greater	لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَآجِرُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ
(17:21:8) akbaru	(is) greater	انْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَلَآخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ
(21:103:4) l-akbaru	[the] greatest	لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَرَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ
(29:45:17) akbaru	(is) greatest	إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ
(32:21:7) l-akbari	the greater	وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَدْنَى دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ
(39:26:9) akbaru	(is) greater	فَأَذَاقَهُمُ اللَّهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ
(40:10:7) akbaru	(was) greater	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لِمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ
(40:57:4) akbaru	(is) greater	لَخَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ
(88:24:4) l-akbara	greatest	فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ

Adjective

(71:22:3) <i>kubbāran</i>	great	وَمَكَرُوا مَكْرًا كُبَّارًا
Noun		
(24:11:24) <i>kib'rahu</i>	took upon himself a greater share of it	وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(40:56:14) <i>kib'run</i>	greatness	إِنَّ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ
Noun		
(2:266:20) <i>I-kibaru</i>	[the] old age	لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاءُ
(3:40:9) <i>I-kibaru</i>	[the] old age	قَالَ رَبِّ أُنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ
(14:39:7) <i>I-kibari</i>	the old age	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
(15:54:6) <i>I-kibaru</i>	old age	قَالَ أَبَشِرْ ثُمُونِي عَلَى أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فِيمَ تَبَشِّرُونَ
(17:23:12) <i>I-kibara</i>	the old age	إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أَفٌّ
(19:8:13) <i>I-kibari</i>	the old age	وَكَانَتْ امْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا
Noun		
(33:67:6) <i>wakubarāanā</i>	and our great men	وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلًا
Nominal		
(1) Adjective		
(20:23:4) <i>I-kub'rā</i>	the Greatest	لِنُرِيكَ مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَى
(44:16:4) <i>I-kub'rā</i>	the greatest	يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى إِنَّا مُنْتَقِمُونَ
(53:18:6) <i>I-kub'rā</i>	the Greatest	لَقَدْ رَأَى مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَى
(79:20:3) <i>I-kub'rā</i>	the great	فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَى
(79:34:4) <i>I-kub'rā</i>	the great	فَإِذَا جَاءَتْ الطَّامَةُ الْكُبْرَى
(87:12:4) <i>I-kub'rā</i>	[the] great	الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَى
(2) Noun		
(74:35:3) <i>I-kubari</i>	(of) the greatest	إِنَّهَا لِأَحَدَى الْكُبَرِ
Noun		
(10:78:10) <i>I-kib'riyāu</i>	the greatness	وَتَكُونُ لَكُمْ الْكُبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ
(45:37:2) <i>I-kib'riyāu</i>	(is) the greatness	وَلَهُ الْكُبْرِيَاءُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
Nominal		
(1) Adjective		
(2:217:10) <i>kabūrun</i>	(is) a great (sin)	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ

(ك ب ر) *kāf bā rā*

(2:219:8) <i>kabīrun</i>	great	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ
(4:2:16) <i>kabīran</i>	great	وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَى أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا
(4:34:40) <i>kabīran</i>	Most Great	فَإِنْ أَطَعْتُمْ فَلَا تَتَّبِعُوا عَلَيْهِمْ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا
(8:73:13) <i>kabīrun</i>	great	إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ
(11:3:25) <i>kabīrin</i>	(of) a Great Day	وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ
(11:11:10) <i>kabīrun</i>	great	أُولَئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(12:78:8) <i>kabīran</i>	[great]	قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ
(13:9:4) <i>I-kabīru</i>	the Most Great	عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرِ الْمُتَعَالِ
(17:4:13) <i>kabīran</i>	great	لَتُفْسِدَنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوةً كَبِيرًا
(17:9:16) <i>kabīran</i>	great	وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا
(17:31:13) <i>kabīran</i>	great	نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْئًا كَبِيرًا
(17:43:6) <i>kabīran</i>	great	سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوةً كَبِيرًا
(17:60:25) <i>kabīran</i>	great	وَنُحُوفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا
(22:62:17) <i>I-kabīru</i>	the Most Great	وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ
(25:19:15) <i>kabīran</i>	great	وَمَنْ يَظْلِمْ مِنْكُمْ نَفْسَهُ عَذَابًا كَبِيرًا
(25:21:19) <i>kabīran</i>	great	لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا
(25:52:7) <i>kabīran</i>	great	فَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا
(28:23:27) <i>kabīrun</i>	(is) a very old man	قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّى يُصْدِرَ الرِّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ
(31:30:16) <i>I-kabīru</i>	the Most Great	وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ
(33:47:8) <i>kabīran</i>	great	وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا
(33:68:8) <i>kabīran</i>	great	رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا
(34:23:22) <i>I-kabīru</i>	the Most Great	قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ
(35:7:13) <i>kabīrun</i>	great	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(35:32:21) <i>I-kabīru</i>	the great	وَمِنْهُمْ سَابِقُ الْخَيْرَاتِ بإِذْنِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ
(40:12:15) <i>I-kabīri</i>	the Most Great	وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تُؤْمِنُوا فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ
(42:22:24) <i>I-kabīru</i>	the Great	لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ

(ك ب ر) kāf bā rā

(57:7:15) <i>kabīrun</i>	great	فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَنفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ
(67:9:18) <i>kabīrin</i>	great	وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ
(67:12:9) <i>kabīrun</i>	great	إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(76:20:7) <i>kabīran</i>	great	وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا
(85:11:14) <i>l-kabīru</i>	the great	لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ
(2) Noun		
(2:282:84) <i>kabīran</i>	large	وَلَا تَسْأَلُوا أَنْ تَكْتُوبَهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ
(12:80:7) <i>kabīruhum</i>	the eldest among them	قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ آبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْتَقًا مِنَ اللَّهِ
(17:87:9) <i>kabīran</i>	great	إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا
(20:71:9) <i>lakabīrukumu</i>	(is) your chief	إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السَّحَرَ
(21:58:4) <i>kabīran</i>	a large (one)	فَجَعَلَهُمْ جُودًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ
(21:63:4) <i>kabīruhum</i>	Their chief	قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَاسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ
(26:49:9) <i>lakabīrukumu</i>	(is) surely your chief	إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السَّحَرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(54:53:3) <i>wakabīrin</i>	and big	وَكُلٌّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌّ
Noun		
(2:45:5) <i>lakabīratun</i>	(is) surely difficult	وَأِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ
(2:143:30) <i>lakabīratan</i>	certainly a great (test)	وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ
(4:31:3) <i>kabāira</i>	great (sins)	إِنْ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
(9:121:6) <i>kabīratan</i>	big	وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ
(18:49:17) <i>kabīratan</i>	a great	مَالٍ هَذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا
(42:37:3) <i>kabāira</i>	(the) greater	وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ
(53:32:3) <i>kabāira</i>	great	الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ
Verbal noun (form II)		
(17:111:21) <i>takbīran</i>	(with all) magnificence	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذُّلِّ وَكَبَّرَهُ تَكْبِيرًا
Active participle (form V)		
(1) Noun		
(16:29:8) <i>l-mutakabirīna</i>	(of) the arrogant	فَلْيَبْئَسَ مَوْتَى الْمُتَكَبِّرِينَ
(39:60:14) <i>lil'mutakabbirīna</i>	for the arrogant	أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَوْتَى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ

(39:72:9) <i>l-mutakabirīna</i>	(of) the arrogant	قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ
(40:27:9) <i>mutakabbirin</i>	arrogant one	وَقَالَ مُوسَى إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ
(40:35:22) <i>mutakabbirin</i>	(of) an arrogant	كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ
(40:76:8) <i>l-mutakabirīna</i>	(of) the arrogant	ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ
(2) Adjective		
(59:23:15) <i>l-mutakabiru</i>	the Supreme	السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيِّمُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ
Verbal noun (form X)		
(35:43:1) <i>is'tik'bāran</i>	(Due to) arrogance	اسْتَكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ
(71:7:14) <i>is'tik'bāran</i>	(with) pride	وَاسْتَعْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا
Active participle (form X)		
(16:22:11) <i>mus'takbirūna</i>	(are) arrogant	قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ
(16:23:13) <i>l-mus'takbirīna</i>	the arrogant ones	إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ
(23:67:1) <i>mus'takbirīna</i>	(Being) arrogant	مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَامِرًا تَهْجُرُونَ
(31:7:6) <i>mus'takbiran</i>	arrogantly	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا
(45:8:8) <i>mus'takbiran</i>	arrogantly	يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا
(63:5:14) <i>mus'takbirūna</i>	(are) arrogant	لَوْوَا رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ

kāf bā kāf bā (ك ب ك ب)

The quadriliteral root *kāf bā kāf bā* (ك ب ك ب) occurs only once in the Quran, as the form I verb *kub'kibu* (كُتِّبُوا). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to overturn

(26:94:1) *fakub'kibū*

Then they will be
overturned

فَكُتِّبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ

(ك ت ب) *kāf tā bā*

The trilateral root *kāf tā bā* (ك ت ب) occurs 319 times in the Quran, in seven derived forms:

- 49 times as the form I verb *kataba* (كَتَبَ)
- once as the form III verb *kātibu* (كَاتِبُ)
- once as the form VIII verb *ik'tataba* (اُكْتُتِبَ)
- 260 times as the noun *kitāb* (كِتَاب)
- once as the noun *kitābī* (كِتَابِي)
- six times as the active participle *kātib* (كَاتِب)
- once as the passive participle *maktūb* (مَكْتُوب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to write, to prescribe, to ordain

(2:79:3) <i>yaktubūna</i>	write	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(2:79:19) <i>katabat</i>	have written	فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ
(2:178:4) <i>kutiba</i>	Prescribed	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ
(2:180:1) <i>kutiba</i>	Prescribed	كُتِبَ عَلَيْكُمُ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ
(2:183:4) <i>kutiba</i>	Is prescribed	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ
(2:183:8) <i>kutiba</i>	was prescribed	كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(2:187:28) <i>kataba</i>	has ordained	فَالآنَ بَاشِرُوهُنَّ وَأَتْبَعُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ
(2:216:1) <i>kutiba</i>	Is prescribed	كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ
(2:246:26) <i>kutiba</i>	prescribed	قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا
(2:246:45) <i>kutiba</i>	was prescribed	فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
(2:282:10) <i>fa-uk'tubūhu</i>	then write it	إِذَا نَدَّيْنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى فَاكْتُبُوهُ
(2:282:11) <i>walyaktub</i>	And let write	وَلْيَكْتُبْ بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ
(2:282:19) <i>yaktuba</i>	he writes	وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ
(2:282:23) <i>falyaktub</i>	So let him write	فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ
(2:282:81) <i>taktubūhu</i>	you write it	وَلَا تَسْأَمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ
(2:282:107) <i>taktubūhā</i>	you write it	فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا
(3:53:7) <i>fa-uk'tub'nā</i>	then write us	رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ

(ك ت ب) kāf tā bā

(3:154:58) <i>kutiba</i>	was decreed	قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ
(3:181:12) <i>sanaktubu</i>	We will record	سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلُهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ
(4:66:3) <i>katabnā</i>	(had) decreed	وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ اخْرُجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ
(4:77:14) <i>kutiba</i>	was ordained	فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ
(4:77:30) <i>katabta</i>	have You ordained	وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ
(4:81:14) <i>yaktubu</i>	records	وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّنُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
(4:127:20) <i>kutiba</i>	is ordained	فِي يَتَامَى النَّسَاءِ اللَّاتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ
(5:21:6) <i>kataba</i>	(has been) ordained	يَا قَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ
(5:32:4) <i>katabnā</i>	We ordained	مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا
(5:45:1) <i>wakatabnā</i>	And We ordained	وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ
(5:83:19) <i>fa-uk'tub'nā</i>	so write us	يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ
(6:12:9) <i>kataba</i>	He has decreed	كَتَبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ لِيَجْمَعَ كُتُبَكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَبَّ فِيهِ
(6:54:9) <i>kataba</i>	(Has) Prescribed	قُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ
(7:145:1) <i>wakatabnā</i>	And We ordained (laws)	وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَابِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْعِظَةً
(7:156:1) <i>wa-uk'tub</i>	And ordain	وَاحْتَبْنَا لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُنَا إِلَيْكَ
(7:156:22) <i>fasa-aktubuhā</i>	So I will ordain it	فَسَاكُتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
(9:51:6) <i>kataba</i>	Allah has decreed	قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا
(9:120:42) <i>kutiba</i>	is recorded	وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نِيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ
(9:121:11) <i>kutiba</i>	is recorded	وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ
(10:21:20) <i>yaktubūna</i>	write down	قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ
(19:79:2) <i>sanaktubu</i>	We will record	كَأَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا
(21:105:2) <i>katabnā</i>	We have written	وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ
(22:4:1) <i>kutiba</i>	It has been decreed	كَتَبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَإِنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ
(36:12:5) <i>wanaktubu</i>	and We record	إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَى وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ

(ك ت ب) kāf tā bā

(43:19:10) <i>satuk'tabu</i>	Will be recorded	سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ وَيُسْأَلُونَ
(43:80:11) <i>yaktubūna</i>	are recording	بَلَىٰ وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ
(52:41:5) <i>yaktubūna</i>	write (it) down	أَمْ عِنْدَهُمُ الْعَذِيبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ
(57:27:22) <i>katabnāhā</i>	We prescribed it	مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ
(58:21:1) <i>kataba</i>	Allah has decreed	كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ
(58:22:23) <i>kataba</i>	He has decreed	أُولَٰئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِنْهُ
(59:3:3) <i>kataba</i>	(had) decreed	وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا
(68:47:5) <i>yaktubūna</i>	write it	أَمْ عِنْدَهُمُ الْعَذِيبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ
Verb (form III) - to give writing		
(24:33:17) <i>fakātībūhum</i>	then give them (the) writing	فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا
Verb (form VIII) - to write		
(25:5:4) <i>ik'tatabahā</i>	which he has had written	وَقَالُوا أَأَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا
Noun		
(2:2:2) <i>I-kitābu</i>	(is) the book	ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ
(2:44:8) <i>I-kitāba</i>	the Book	أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ
(2:53:4) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ
(2:78:5) <i>I-kitāba</i>	the book	وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يِعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيَّ
(2:79:4) <i>I-kitāba</i>	the book	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ
(2:85:25) <i>I-kitābi</i>	the Book	أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ
(2:87:4) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ
(2:89:3) <i>kitābun</i>	a Book	وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ
(2:101:15) <i>I-kitāba</i>	the Book	نَبَذَ فَرِيقٌ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
(2:101:16) <i>kitāba</i>	(the) Book	كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ
(2:105:7) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ
(2:109:5) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	وَدَّ كَثِيرٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّوكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا
(2:113:15) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتْ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ

ك ت ب (kāftā bā)

(2:121:3) <i>I-kitāba</i>	the Book	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ
(2:129:10) <i>I-kitāba</i>	the Book	يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
(2:144:24) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ
(2:145:5) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَلَئِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ
(2:146:3) <i>I-kitāba</i>	the Book	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ
(2:151:11) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَيُرَكِّبُكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
(2:159:15) <i>I-kitābi</i>	the Book	مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ
(2:174:8) <i>I-kitābi</i>	the Book	إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ
(2:176:5) <i>I-kitāba</i>	the Book	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ
(2:176:11) <i>I-kitābi</i>	the Book	وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ
(2:177:17) <i>wal-kitābi</i>	and the Book	وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ
(2:213:12) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ
(2:231:34) <i>I-kitābi</i>	the Book	وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ
(2:235:33) <i>I-kitābu</i>	the prescribed term	وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجْلَهُ
(2:285:13) <i>wakutubihi</i>	and His Books	كُلُّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ
(3:3:3) <i>I-kitāba</i>	the Book	نَزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
(3:7:5) <i>I-kitāba</i>	the Book	هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ
(3:7:11) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ
(3:19:10) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعْيًا بَيْنَهُمْ
(3:20:12) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ أَسْلَمْتُمْ
(3:23:8) <i>I-kitābi</i>	the Scripture	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ
(3:23:11) <i>kitābi</i>	(the) Book	يُدْعَوْنَ إِلَىٰ كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ
(3:48:2) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ
(3:64:3) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ
(3:65:2) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ
(3:69:5) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ

(ك ت ب) *kāf tā bā*

(3:70:2) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ
(3:71:2) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْسُونَهُ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ
(3:72:5) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ آمِنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ وَاكْفُرُوا آخِرَهُ
(3:75:3) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِقِنطَارٍ يُودِّهِ إِلَيْكَ
(3:78:6) <i>bil-kitābi</i>	in (reciting) the Book	وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلُودُونَ أَلْسِنَتَهُم بِالْكِتَابِ
(3:78:9) <i>I-kitābi</i>	the Book	لِتَحْسِبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ
(3:78:13) <i>I-kitābi</i>	the Book	وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ
(3:79:7) <i>I-kitāba</i>	the Book	مَا كَانَ لِيُشْرِيَ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ
(3:79:25) <i>I-kitāba</i>	the Book	كُونُوا رَبَّانِيِّينَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ
(3:81:9) <i>kitābin</i>	(the) Book	وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْنَاكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ
(3:98:3) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
(3:99:3) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(3:100:10) <i>I-kitāba</i>	the Book	إِنْ تُطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ
(3:110:16) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
(3:113:5) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتَّبِعُونَ آيَاتِ اللَّهِ
(3:119:7) <i>bil-kitābi</i>	in the Book	نُحِبُّهُمْ وَلَا يَحِبُّونَهُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ
(3:145:9) <i>kitāban</i>	(at a) decree	وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُوجَّلًا
(3:164:17) <i>I-kitāba</i>	the Book	يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
(3:184:11) <i>wal-kitābi</i>	and the Book	جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ
(3:186:9) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَلَتَسْمَعَنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا
(3:187:7) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ
(3:199:4) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ
(4:24:8) <i>kitāba</i>	Decree	وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ كِتَابَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(4:44:8) <i>I-kitābi</i>	the Book	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يَشْتَرُونَ الضَّلَالَةَ
(4:47:4) <i>I-kitāba</i>	the Book	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا

(ك ت ب) *kāf tā bā*

(4:51:8) <i>I-kitābi</i>	the Book	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ
(4:54:14) <i>I-kitāba</i>	the Book	فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا
(4:103:19) <i>kitāban</i>	prescribed	إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا
(4:105:4) <i>I-kitāba</i>	the Book	إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ
(4:113:22) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُن تَعْلَمُ
(4:123:6) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ
(4:127:12) <i>I-kitābi</i>	the Book	قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُنْثَلِ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتَامَى النِّسَاءِ
(4:131:12) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ
(4:136:7) <i>wal-kitābi</i>	and the Book	أَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ
(4:136:12) <i>wal-kitābi</i>	and the Book	وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ
(4:136:21) <i>wakutubihi</i>	and His Books	وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:140:5) <i>I-kitābi</i>	the Book	نَزَلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَعْدُوا
		مَعَهُمْ
(4:153:3) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ
(4:153:7) <i>kitāban</i>	a book	يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ
(4:159:4) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ
(4:171:2) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ
(5:5:8) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَلٌّ لَكُمْ
(5:5:21) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ
(5:15:2) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا
(5:15:13) <i>I-kitābi</i>	the Scripture	مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ
(5:15:22) <i>wakitābun</i>	and a Book	قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ
(5:19:2) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَى قُرَّةٍ مِنَ الرُّسُلِ
(5:44:19) <i>kitābi</i>	(the) Book	وَالرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ
(5:48:3) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ
(5:48:10) <i>I-kitābi</i>	the Book	مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهِ

(ك ت ب) kāf tā bā

(5:57:14) <i>I-kitāba</i>	the Book	الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوءًا وَلَعِبًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
(5:59:3) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَنْقُمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ أَمَنَّا بِاللَّهِ
(5:65:4) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(5:68:3) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ
(5:77:3) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ
(5:110:23) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ
(6:7:4) <i>kitāban</i>	a written Scripture	وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ
(6:20:3) <i>I-kitāba</i>	the Book	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ
(6:38:16) <i>I-kitābi</i>	the Book	مَا فَرَطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ
(6:59:30) <i>kitābin</i>	a Record	وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ
(6:89:4) <i>I-kitāba</i>	the Book	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ
(6:91:18) <i>I-kitāba</i>	the Book	قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِلنَّاسِ
(6:92:2) <i>kitābun</i>	(is) a Book	وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(6:114:9) <i>I-kitāba</i>	the Book	أَفَغَيْرَ اللَّهِ أَبْتَغِي حَكْمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا
(6:114:13) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِّن رَّبِّكَ بِالْحَقِّ
(6:154:4) <i>I-kitāba</i>	the Book	ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ
(6:155:2) <i>kitābun</i>	(is) a Book	وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ
(6:156:5) <i>I-kitābu</i>	the Book	أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَنْزَلَ الْكِتَابُ عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِن قَبْلِنَا
(6:157:7) <i>I-kitābu</i>	the Book	أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أَنْزَلْ عَلَيْنَا الْكِتَابَ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ
(7:2:1) <i>kitābun</i>	(This is) a Book	كِتَابٌ أَنْزَلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُن فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ
(7:37:15) <i>I-kitābi</i>	the Book	أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُم مِّنَ الْكِتَابِ
(7:52:3) <i>bikitābin</i>	a Book	وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً
(7:169:6) <i>I-kitāba</i>	the Book	فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ
(7:169:23) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ
(7:170:3) <i>bil-kitābi</i>	to the Book	وَالَّذِينَ يُمْسِكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ

(ك ت ب) *kāf tā bā*

(7:196:6) <i>I-kitāba</i>	the Book	إِنَّ وَلِيِّ اللَّهِ الَّذِي نَزَلَ الْكِتَابَ وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ
(8:68:2) <i>kitābun</i>	an ordainment	لَوْلَا كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(8:75:16) <i>kitābi</i>	(the) Book	وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ
(9:29:22) <i>I-kitāba</i>	the Scripture	وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
(9:36:10) <i>kitābi</i>	(the) ordinance	إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ
(10:1:4) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	الر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ
(10:37:16) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	وَلَكِنْ تَصَدِّقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ
(10:61:41) <i>kitābin</i>	a Record	وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(10:94:11) <i>I-kitāba</i>	the Book	فَاسْأَلِ الَّذِينَ يَقْرَءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ
(11:1:2) <i>kitābun</i>	(This is) a Book	الر كِتَابٌ أَحْكَمْتُ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلْتُ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ
(11:6:15) <i>kitābin</i>	a Record	وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(11:17:12) <i>kitābu</i>	(was) a Book	وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً
(11:110:4) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ
(12:1:4) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	الر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ
(13:1:4) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	المر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ
(13:36:3) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ
(13:38:21) <i>kitābun</i>	prescribed	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ
(13:39:8) <i>I-kitābi</i>	(is) the Mother (of) the Book	يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُنْثِبُ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ
(13:43:15) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ
(14:1:2) <i>kitābun</i>	A Book	الر كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(15:1:4) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	الر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُبِينٍ
(15:4:7) <i>kitābun</i>	a decree	وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرِيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَعْلُومٌ
(16:64:4) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ
(16:89:17) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تَبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً
(17:2:3) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَآتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِبَنِي إِسْرَائِيلَ

ك ت ب (kāf tā bā)

(17:4:6) <i>I-kitābi</i>	the Book	وَقَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ
(17:13:11) <i>kitāban</i>	a record	وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا
(17:14:2) <i>kitābaka</i>	your record	اقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا
(17:58:17) <i>I-kitābi</i>	the Book	كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا
(17:71:8) <i>kitābahu</i>	his record	فَمَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَأُولَٰئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ
(17:71:12) <i>kitābahum</i>	their records	فَمَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَأُولَٰئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ
(17:93:17) <i>kitāban</i>	a book	وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرُقَيْكَ حَتَّىٰ تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُوهُ
(18:1:7) <i>I-kitāba</i>	the Book	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا
(18:27:6) <i>kitābi</i>	the Book	وَإِنَّهُ لَأَوْحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ
(18:49:2) <i>I-kitābu</i>	the Book	وَوُضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ
(18:49:12) <i>I-kitābi</i>	[the] Book	مَالِ هَٰذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا
(19:12:3) <i>I-kitāba</i>	the Scripture	يَا بَحْيَىٰ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا
(19:16:3) <i>I-kitābi</i>	the Book	وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ اتَّخَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْفِيًّا
(19:30:6) <i>I-kitāba</i>	the Scripture	قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا
(19:41:3) <i>I-kitābi</i>	the Book	وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا
(19:51:3) <i>I-kitābi</i>	the Book	وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا
(19:54:3) <i>I-kitābi</i>	the Book	وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ
(19:56:3) <i>I-kitābi</i>	the Book	وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا
(20:52:6) <i>kitābin</i>	a Record	قَالَ عَلَّمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى
(21:10:4) <i>kitāban</i>	a Book	لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(21:104:6) <i>lil'kutubi</i>	for records	يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ
(22:8:12) <i>kitābin</i>	a Book	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ
(22:70:13) <i>kitābin</i>	a Record	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ
(23:49:4) <i>I-kitāba</i>	the Scripture	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ
(23:62:7) <i>kitābun</i>	(is) a Record	وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(24:33:13) <i>I-kitāba</i>	the writing	وَالَّذِينَ يَبْتِغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُواهُمْ

ك ت ب (kāf tā bā)

(25:35:4) <i>I-kitāba</i>	the Scripture	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا
(26:2:3) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ
(27:1:5) <i>wakitābin</i>	and a Book	طس تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ
(27:29:7) <i>kitābun</i>	a letter	قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ
(27:40:6) <i>I-kitābi</i>	the Scripture	قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ
(27:75:9) <i>kitābin</i>	a Record	وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(28:2:3) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ
(28:43:4) <i>I-kitāba</i>	the Scripture	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَى
(28:49:3) <i>bikitābin</i>	a Book	قُلْ فَاتَّبِعُوا كِتَابَ مَنْ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ
(28:52:3) <i>I-kitāba</i>	the Scripture	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ
(28:86:7) <i>I-kitābu</i>	the Book	وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ
(29:27:9) <i>wal-kitāba</i>	and the Book	وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ
(29:45:6) <i>I-kitābi</i>	the Book	إِثْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ
(29:46:4) <i>I-kitābi</i>	(with the) People of the Book	وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
(29:47:4) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ
(29:47:7) <i>I-kitāba</i>	the Book	فَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ
(29:48:7) <i>kitābin</i>	Book	وَمَا كُنْتَ تَتْلُو مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكَ
(29:51:6) <i>I-kitāba</i>	the Book	أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ
(30:56:9) <i>kitābi</i>	(the) Decree	لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ الْبَعْثِ
(31:2:3) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ
(31:20:29) <i>kitābin</i>	a book	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ
(32:2:2) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(32:23:4) <i>I-kitāba</i>	the Scripture	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ
(33:6:14) <i>kitābi</i>	(the) Decree	وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ
(33:6:28) <i>I-kitābi</i>	the Book	كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا

ك ت ب (kāf tā bā)

(33:26:6) <i>I-kitābi</i>	(of) the Scripture	وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَاحِبِيهِمْ
(34:3:31) <i>kitābin</i>	a Record	وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(34:44:4) <i>kutubin</i>	Scriptures	وَمَا آتَيْنَاهُمْ مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا
(35:11:29) <i>kitābin</i>	a Register	وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا يُنْقَصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ
(35:25:12) <i>wabil-kitābi</i>	and with the Book	جَاءَهُمْ رَسُولُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ
(35:29:4) <i>kitāba</i>	(the) Book	إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
(35:31:5) <i>I-kitābi</i>	the Book	وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ
(35:32:3) <i>I-kitāba</i>	the Book	ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا
(35:40:21) <i>kitāban</i>	a Book	أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَى بَيِّنَتٍ مِنْهُ
(37:117:2) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَأَتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ
(37:157:2) <i>bikitābikum</i>	your book	فَأَتُوا بِكِتَابِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(38:29:1) <i>kitābun</i>	(This is) a Book	كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ
(39:1:2) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ
(39:2:4) <i>I-kitāba</i>	the Book	إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ
(39:23:5) <i>kitāban</i>	a Book	اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا
(39:41:4) <i>I-kitāba</i>	the Book	إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ
(39:69:6) <i>I-kitābu</i>	the Record	وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ
(40:2:2) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ
(40:53:8) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ
(40:70:3) <i>bil-kitābi</i>	the Book	الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(41:3:1) <i>kitābun</i>	A Book	كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(41:41:8) <i>lakitābun</i>	(is) surely a Book	وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ
(41:45:4) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ
(42:14:24) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَإِنَّ الَّذِينَ أَوْرَثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ
(42:15:15) <i>kitābin</i>	(the) Book	وَقُلْ آمَنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ
(42:17:4) <i>I-kitāba</i>	the Book	اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ

(ك ت ب) kāf tā bā

(42:52:11) <i>I-kitābu</i>	the Book (is)	مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ
(43:2:1) <i>wal-kitābi</i>	By the Book	وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ
(43:4:4) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	وَأَنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِّي حَكِيمٌ
(43:21:3) <i>kitāban</i>	a book	أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ
(44:2:1) <i>wal-kitābi</i>	By the Book	وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ
(45:2:2) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ
(45:16:5) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ
(45:28:9) <i>kitābihā</i>	its record	كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَى إِلَى كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(45:29:2) <i>kitābunā</i>	Our Record	هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ
(46:2:2) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ
(46:4:19) <i>bikitābin</i>	a book	الَّذِينَ يَكْتَابُ مِنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَارَةٍ مِنْ عِلْمٍ
(46:12:3) <i>kitābu</i>	(was the) Scripture	وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً
(46:12:8) <i>kitābun</i>	(is) a Book	وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِسَانًا عَرَبِيًّا
(46:30:5) <i>kitāban</i>	a Book	قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى
(50:4:8) <i>kitābun</i>	(is) a Book	قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيظٌ
(52:2:1) <i>wakitābin</i>	And by (the) Book	وَكِتَابٍ مَسْطُورٍ
(56:78:2) <i>kitābin</i>	a Book	فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ
(57:16:18) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ
(57:22:12) <i>kitābin</i>	a Register	مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ
(57:25:7) <i>I-kitāba</i>	the Scripture	وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ
(57:26:9) <i>wal-kitāba</i>	and the Scripture	وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ
(57:29:4) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	لِّنَلَّا يَعْلَمَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ
(59:2:8) <i>I-kitābi</i>	(of) the Scripture	هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ
(59:11:12) <i>I-kitābi</i>	(of) the Scripture	يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
(62:2:13) <i>I-kitāba</i>	the Book	يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
(66:12:14) <i>wakutubihi</i>	and His Books	وَصَدَقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهِ وَكَانَتْ مِنَ الْقَانِنِينَ

(ك ت ب) kāf tā bā

(68:37:3) <i>kitābun</i>	a book	أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ
(69:19:4) <i>kitābahu</i>	his record	فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَؤُلَاءِ أَقْرَأُوا كِتَابِيَهٗ
(69:19:9) <i>kitābiyah</i>	my record	فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَؤُلَاءِ أَقْرَأُوا كِتَابِيَهٗ
(69:25:4) <i>kitābahu</i>	his record	وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَهٗ
(69:25:10) <i>kitābiyah</i>	my record	وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَهٗ
(74:31:17) <i>I-kitāba</i>	the Scripture	لَيْسَتِيقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزْدَادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا
(74:31:26) <i>I-kitāba</i>	the Scripture	وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ
(78:29:4) <i>kitāban</i>	(in) a Book	وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا
(83:7:3) <i>kitāba</i>	(the) record	كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفَجَارِ لَفِي سَجِّينَ
(83:9:1) <i>kitābun</i>	A book	كِتَابٍ مَرْقُومٍ
(83:18:3) <i>kitāba</i>	(the) record	كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ
(83:20:1) <i>kitābun</i>	A book	كِتَابٍ مَرْقُومٍ
(84:7:4) <i>kitābahu</i>	his record	فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ
(84:10:4) <i>kitābahu</i>	his record	وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ
(98:1:7) <i>I-kitābi</i>	of the Book	لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ
(98:3:2) <i>kutubun</i>	(are) writings	فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ
(98:4:5) <i>I-kitāba</i>	the Book	وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَةُ
(98:6:6) <i>I-kitābi</i>	(of) the Book	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا
Noun		
(27:28:2) <i>bikitābī</i>	with my letter	أَذْهَبَ بِكِتَابِي هَذَا فَأَلْقَاهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّى عَنْهُمْ
Active participle		
(1) Noun		
(2:282:13) <i>kātibun</i>	a scribe	وَلْيَكُنْ بُيِّنَتُكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ
(2:282:17) <i>kātibun</i>	a scribe	وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ
(2:282:113) <i>kātibun</i>	(the) scribe	وَأَشْهَدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ
(2:283:7) <i>kātiban</i>	a scribe	وَأِنْ كُنْتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهَانٌ مَقْبُوضَةٌ
(21:94:12) <i>kātibūna</i>	(are) Recorders	فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ

ك ت ب (kāf tā bā)

(2) Adjective

(82:11:2) *kātibina* recording

كِرَامًا كَاتِبِينَ

Passive participle

(7:157:8) *maktūban* written

الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ

(ك ت م) *kāf tā mīm*

The trilateral root *kāf tā mīm* (ك ت م) occurs 21 times in the Quran as the form I verb *katama* (كَتَمَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to conceal, to hide

(2:33:22) <i>taktumūna</i>	conceal	وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ
(2:42:5) <i>wataktumū</i>	and conceal	وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(2:72:10) <i>taktumūna</i>	concealing	وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادَّارَأْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ
(2:140:21) <i>katama</i>	concealed	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ
(2:146:11) <i>layaktumūna</i>	surely they conceal	وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ
(2:159:3) <i>yaktumūna</i>	conceal	إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ
(2:174:3) <i>yaktumūna</i>	conceal	إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ
(2:228:10) <i>yaktum'na</i>	they conceal	وَلَا يَجِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ
(2:283:22) <i>taktumū</i>	conceal	وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آتَمَ قَلْبُهُ
(2:283:25) <i>yaktum'hā</i>	conceals it	وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آتَمَ قَلْبُهُ
(3:71:7) <i>wataktumūna</i>	and conceal	لَمْ تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(3:167:33) <i>yaktumūna</i>	they conceal	يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ
(3:187:11) <i>taktumūnahu</i>	conceal it	لَنُنَبِّئَنَّهَ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ
(4:37:6) <i>wayaktumūna</i>	and hide	الَّذِينَ يَخْلُونِ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(4:42:12) <i>yaktumūna</i>	they will (be able to) hide	لَوْ تَسَوَّىٰ بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ حَدِيثًا
(5:61:16) <i>yaktumūna</i>	hiding	وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ
(5:99:11) <i>taktumūna</i>	you conceal	مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ
(5:106:45) <i>naktumu</i>	we will conceal	لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللَّهِ
(21:110:8) <i>taktumūna</i>	you conceal	إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ
(24:29:17) <i>taktumūna</i>	you conceal	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ
(40:28:7) <i>yaktumu</i>	who conceal (ed)	وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ

kāf thā bā (ك ث ب)

The trilateral root *kāf thā bā* (ك ث ب) occurs only once in the Quran, as the noun *kathīb* (كَثِيبٌ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(73:14:7) *kathīban*

a heap of sand

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَهِيلاً

ك ث ر (kāf thā rā)

The trilateral root *kāf thā rā* (ك ث ر) occurs 167 times in the Quran, in 10 derived forms:

- twice as the form I verb *kathura* (كُثِّرَ)
- once as the form II verb *kathara* (كَثَّرَ)
- twice as the form IV verb *aktharu* (أَكْثَرُ)
- three times as the form X verb *is'takthar* (اسْتَكْثَرَ)
- 80 times as the nominal *akthar* (أَكْثَرُ)
- twice as the noun *kathrat* (كَثْرَةٌ)
- 63 times as the nominal *kathīr* (كَثِيرُ)
- 11 times as the adjective *kathīrat* (كَثِيرَةٌ)
- once as the noun *kawthar* (كَوْثَرُ)
- twice as the form III verbal noun *takāthur* (تَكَاثُرُ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be many, to be numerous

(4:7:17) <i>kathura</i>	much	مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ
(8:19:20) <i>kathurat</i>	(they are) numerous	وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ

Verb (form II) - to increase

(7:86:19) <i>fakatharakum</i>	and He increased you	وَاذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْ
-------------------------------	----------------------	--

Verb (form IV) - to be many, to be frequent

(11:32:5) <i>fa-aktharta</i>	and you (have been) frequent	قَالُوا يَا نُوحُ قَدْ جَادَلْتَنَا فَأَكْثَرْتَ جِدَالَنَا
(89:12:1) <i>fa-aktharū</i>	And (made) much	فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ

Verb (form X) - to multiply, to acquire more

(6:128:7) <i>is'takthartum</i>	you have (misled) many	يَا مَعْشَرَ الْإِنسِ قَدْ اسْتَكْثَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ
(7:188:16) <i>la-is'takthartu</i>	surely I could have multiplied	وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَاسْتَكْثَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ
(74:6:3) <i>tastakthiru</i>	(to) acquire more	وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ

Nominal

(1) Noun

(2:100:8) <i>aktharuhum</i>	most of them	نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(2:243:25) <i>akthara</i>	most	إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ
(3:110:22) <i>wa-aktharuhumu</i>	but most of them	مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ
(4:12:67) <i>akthara</i>	more	فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ

(5:59:19) <i>aktharakum</i>	most of you	وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَاسِقُونَ
(5:103:19) <i>wa-aktharuhum</i>	and most of them	يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(6:37:17) <i>aktharahum</i>	most of them	قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يُنْزِلَ آيَةً وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(6:111:21) <i>aktharahum</i>	most of them	مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ
(6:116:3) <i>akthara</i>	most	وَأِنْ تَطِيعَ أَكْثَرُ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(7:17:14) <i>aktharahum</i>	most of them	وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ
(7:102:3) <i>li-aktharihim</i>	for most of them	وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ
(7:102:8) <i>aktharahum</i>	most of them	وَأِنْ وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ
(7:131:20) <i>aktharahum</i>	most of them	أَلَا إِنَّمَا طَائِرُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(7:187:34) <i>akthara</i>	most	قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(8:34:19) <i>aktharahum</i>	most of them	إِنْ أَوْلِيَاؤُهُ إِلَّا الْمُنَافِقُونَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(9:8:15) <i>wa-aktharuhum</i>	and most of them	يُرْضَوْنَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ
(9:69:8) <i>wa-akthara</i>	and more abundant	كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا
(10:36:3) <i>aktharuhum</i>	most of them	وَمَا يَتَّبِعْ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا
(10:55:14) <i>aktharahum</i>	most of them	أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(10:60:17) <i>aktharahum</i>	most of them	إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ
(11:17:36) <i>akthara</i>	most	إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ
(12:21:29) <i>akthara</i>	most	وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَى أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(12:38:23) <i>akthara</i>	most	وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ
(12:40:29) <i>akthara</i>	most	ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(12:68:27) <i>akthara</i>	most	وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لِمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(12:103:2) <i>aktharu</i>	most	وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ
(12:106:3) <i>aktharuhum</i>	most of them	وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ
(13:1:12) <i>akthara</i>	most	وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ
(16:38:15) <i>akthara</i>	most	بَلَىٰ وَعَدَّا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(16:75:25) <i>aktharuhum</i>	but most of them	هَلْ يَسْتَوُونَ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

(ك ث ر) *kāf thā rā*

(16:83:6) wa-aktharuhumu	And most of them	يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ
(16:101:15) aktharuhum	most of them	قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(17:6:10) akthara	more	وَأَمَدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا
(17:89:11) aktharu	most	فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا
(18:34:9) aktharu	greater	فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا
(21:24:17) aktharuhum	most of them	بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ
(23:70:8) wa-aktharuhum	but most of them	أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ وَأَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ
(25:44:4) aktharahum	most of them	أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ
(25:50:6) aktharu	most	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا هَٰؤُلَاءِ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا
(26:8:7) aktharuhum	most of them	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:67:7) aktharuhum	most of them	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:103:7) aktharuhum	most of them	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:121:7) aktharuhum	most of them	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:139:9) aktharuhum	most of them	فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:158:9) aktharuhum	most of them	فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:174:7) aktharuhum	most of them	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:190:7) aktharuhum	most of them	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:223:3) wa-aktharuhum	and most of them	يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثَرُهُمْ كَاذِبُونَ
(27:61:19) aktharuhum	most of them	أَلِلَّهُ مَعَ اللَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(27:73:8) aktharahum	most of them	وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ
(28:13:15) aktharahum	most of them	وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(28:57:23) aktharahum	most of them	رِزْقًا مِّنْ لَّدُنَّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(28:78:22) wa-aktharu	and greater	أَوَلَمْ يَعْلَم أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِن قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرَ جَمْعًا
(29:63:20) aktharuhum	most of them	قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ
(30:6:8) akthara	most (of)	لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

(ك ث ر) *kāf thā rā*

(30:9:19) <i>akthara</i>	more	وَأَثَرُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا
(30:30:19) <i>akthara</i>	most	ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيْمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(30:42:13) <i>aktharuhum</i>	Most of them were	فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ
(31:25:13) <i>aktharuhum</i>	most of them	قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(34:28:9) <i>akthara</i>	most	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(34:35:3) <i>aktharu</i>	(have) more	وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ
(34:36:10) <i>akthara</i>	most	قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(34:41:11) <i>aktharuhum</i>	most of them	بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْثَرُهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ
(36:7:5) <i>aktharihim</i>	most of them	لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(37:71:4) <i>aktharu</i>	most	وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ
(39:29:17) <i>aktharuhum</i>	most of them	هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(39:49:20) <i>aktharahum</i>	most of them	بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(40:57:9) <i>akthara</i>	most	لَخَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(40:59:8) <i>akthara</i>	most	إِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ
(40:61:17) <i>akthara</i>	most	إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ
(40:82:13) <i>akthara</i>	more numerous	كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَأَثَارًا فِي الْأَرْضِ
(41:4:4) <i>aktharuhum</i>	most of them	بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ
(43:78:5) <i>aktharakum</i>	most of you	لَقَدْ جِئْنَاكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ
(44:39:6) <i>aktharahum</i>	most of them	مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(45:26:15) <i>akthara</i>	most	ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(49:4:7) <i>aktharuhum</i>	most of them	إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ
(52:47:8) <i>aktharahum</i>	most of them	وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(58:7:30) <i>akthara</i>	more	وَلَا أَدْنَىٰ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا
(2) Adjective		
(18:54:12) <i>akthara</i>	(in) most	وَكَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا
(27:76:8) <i>akthara</i>	most	يَقُصُّ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

(ك ث ر) *kāf thā rā*

Noun		
(5:100:8) <i>kathratu</i>	abundance	قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ
(9:25:11) <i>kathratukum</i>	your multitude	وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا
Nominal		
(1) Noun		
(2:26:31) <i>kathīran</i>	many	يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا
(2:26:34) <i>kathīran</i>	many	وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ
(2:109:2) <i>kathīrun</i>	many	وَدَّ كَثِيرٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّوكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا
(4:114:4) <i>kathīrin</i>	much	لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ
(5:15:8) <i>kathīran</i>	much	يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ
(5:15:16) <i>kathīrin</i>	much	يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ
(5:32:34) <i>kathīran</i>	many	ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ
(5:49:30) <i>kathīran</i>	many	وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ
(5:62:2) <i>kathīran</i>	many	وَتَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
(5:64:18) <i>kathīran</i>	many	وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا
(5:66:20) <i>wakathīrun</i>	but many	مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ
(5:68:17) <i>kathīran</i>	many	وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا
(5:71:14) <i>kathīrun</i>	many	فَعَمُّوا وَصَمُّوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُّوا وَصَمُّوا كَثِيرٌ مِنْهُمْ
(5:77:19) <i>kathīran</i>	many	وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا
(5:80:2) <i>kathīran</i>	many	تَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(5:81:13) <i>kathīran</i>	many	وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ فَاسِقُونَ
(6:91:30) <i>kathīran</i>	much (of it)	تَجْعَلُونَهُ قَرَأِطِيسَ تُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًا
(6:119:21) <i>kathīran</i>	many	وَإِنَّ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَائِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(6:137:3) <i>likathīrin</i>	to many	وَكَذَلِكَ زَيْنٌ لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَائُهُمْ
(7:179:4) <i>kathīran</i>	many	وَلَقَدْ دَرَأْنَا لِحِجَّتِهِمْ كَثِيرًا مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ
(8:43:9) <i>kathīran</i>	(as) many	وَلَوْ أَرَاكَهُمْ كَثِيرًا لَفَسَخْتُ لَمَنَازِعَهُمْ فِي الْأَمْرِ
(9:34:5) <i>kathīran</i>	many	إِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْأَخْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ

(ك ث ر) *kāf thā rā*

(9:82:4) <i>kathīran</i>	much	فَلْيُضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(10:92:9) <i>kathīran</i>	many	وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ آيَاتِنَا لَغَافِلُونَ
(11:91:5) <i>kathīran</i>	much	قَالُوا يَا شُعَيْبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِّمَّا تَقُولُ
(14:36:4) <i>kathīran</i>	many	رَبِّ إِنَّهُمْ أَضَلَّلَنَّا كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ
(17:70:14) <i>kathīrin</i>	many	وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا
(22:18:19) <i>wakathīrun</i>	and many	وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ
(22:18:22) <i>wakathīrun</i>	But many	وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ
(25:38:8) <i>kathīran</i>	many	وَعَادًا وَثُمُودَ وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا
(27:15:12) <i>kathīrin</i>	many	وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ
(30:8:17) <i>kathīran</i>	many	وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ لَكَافِرُونَ
(38:24:9) <i>kathīran</i>	many	وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
(41:22:18) <i>kathīran</i>	much	وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِّمَّا تَعْمَلُونَ
(42:30:10) <i>kathīrin</i>	much	وَمَا أَصَابَكُمْ مِّنْ مُّصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ
(42:34:7) <i>kathīrin</i>	much	أَوْ يُؤْفِكَهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ
(49:7:9) <i>kathīrin</i>	much	لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ
(49:12:5) <i>kathīran</i>	much	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ
(57:16:26) <i>wakathīrun</i>	and many	فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ
(57:26:12) <i>wakathīrun</i>	but most	فَمِنْهُمْ مُّهْتَدٍ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ
(57:27:37) <i>wakathīrun</i>	but most	فَأَتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ
(71:24:3) <i>kathīran</i>	many	وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا
(2) Adjective		
(2:269:11) <i>kathīran</i>	abundant	وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا
(3:41:17) <i>kathīran</i>	much	وَاذْكُرْ رَبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ
(3:146:7) <i>kathīrun</i>	many	وَكَايُنَ مِنْ نَّبِيِّ قَاتِلٍ مَّعَهُ رَبِّيُونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ
(3:186:16) <i>kathīran</i>	many	وَلَتَسْمَعَنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا
(4:1:16) <i>kathīran</i>	many	وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً

ك ث ر (kāf thā rā)

(4:19:34) <i>kathīran</i>	much	فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا
(4:82:13) <i>kathīran</i>	much	وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا
(4:100:10) <i>kathīran</i>	many	وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَاعِمًا كَثِيرًا وَسَعَةً
(4:160:14) <i>kathīran</i>	many	فَيُظْلَمَ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا
(8:45:10) <i>kathīran</i>	much	إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
(20:33:3) <i>kathīran</i>	much	كَي نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا
(20:34:2) <i>kathīran</i>	much	وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا
(22:40:27) <i>kathīran</i>	much	وَمَسَاجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا
(25:14:8) <i>kathīran</i>	many	لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا
(25:49:10) <i>kathīran</i>	many	لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا
(26:227:8) <i>kathīran</i>	much	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
(33:21:17) <i>kathīran</i>	much	لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا
(33:35:23) <i>kathīran</i>	much	وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً
(33:41:7) <i>kathīran</i>	much	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا
(36:62:5) <i>kathīran</i>	great	وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا
(62:10:13) <i>kathīran</i>	much	وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
Adjective		
(2:245:11) <i>kathīratan</i>	many	مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً
(2:249:55) <i>kathīratan</i>	large	كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ
(4:94:25) <i>kathīratun</i>	abundant	تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ
(9:25:6) <i>kathīratin</i>	many	لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ
(23:19:11) <i>kathīratun</i>	abundant	لَكُمْ فِيهَا فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ
(23:21:13) <i>kathīratun</i>	many	وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ
(38:51:6) <i>kathīratin</i>	many	مُتَكَبِّرِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ
(43:73:4) <i>kathīratun</i>	abundant	لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ

(ك ث ر) *kāf thā rā*

(48:19:2) <i>kathīratan</i>	much	وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
(48:20:4) <i>kathīratan</i>	much	وَعَدَكُمُ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ
(56:32:2) <i>kathīratin</i>	abundant	وَفَاكِهَةً كَثِيرَةً
Noun		
(108:1:3) <i>I-kawthara</i>	Al-Kauthar	إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ
Verbal noun (form III)		
(57:20:10) <i>watakāthurun</i>	and competition in increase	وَتَفَاخُرُ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ
(102:1:2) <i>I-takāthuru</i>	the competition to increase	الْهَاجُمُ التَّكَاثُرُ

kāf dāl ḥā (ك د ح)

The trilateral root *kāf dāl ḥā* (ك د ح) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *kadḥ* (كَدْح)
- once as the active participle *kādiḥ* (كَادِح)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(84:6:7) *kadḥan* (with) exertion يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ

Active participle

(84:6:4) *kādiḥun* (are) laboring يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ

kāf dāl rā (ك د ر)

The trilateral root *kāf dāl rā* (ك د ر) occurs only once in the Quran, as the form VII verb *inkadarat* (انْكَدَرَتْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form VII) - to fall and lose luster

(81:2:3) *inkadarat* fall, losing their luster

وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ

kāf dāl yā (ك د ي)

The trilateral root *kāf dāl yā* (ك د ي) occurs only once in the Quran, as the form IV verb *akdā* (أَكْدَى). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to withhold

(53:34:3) *wa-akdā*

and withheld

وَأَعْطَى قَلِيلًا وَأَكْدَى

(ك ذ ب) *kāf dhāl bā*

The trilateral root *kāf dhāl bā* (ك ذ ب) occurs 282 times in the Quran, in nine derived forms:

- 11 times as the form I verb *kadhaba* (كَذَّبَ)
- 176 times as the form II verb *kadhaba* (كَذَّبَ)
- five times as the nominal *kadhāb* (كَذَاب)
- 33 times as the noun *kadhib* (كَذِب)
- 32 times as the active participle *kādhīb* (كَاذِب)
- once as the passive participle *makdhūb* (مَكْذُوب)
- once as the form II verbal noun *takdhīb* (تَكْذِيب)
- twice as the form II verbal noun *kidhāb* (كِذَاب)
- 21 times as the form II active participle *mukadhibīn* (مُكَذِّبِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to deny, to lie

(2:10:12) <i>yakdhibūna</i>	[they] lie	وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ
(6:24:3) <i>kadhabū</i>	they lied	انْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ
(9:77:15) <i>yakdhibūna</i>	lie	بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ
(9:90:9) <i>kadhabū</i>	lied	وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(11:18:16) <i>kadhabū</i>	lied	وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى رَبِّهِمْ
(12:27:7) <i>fakadhabat</i>	then she has lied	وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(12:110:8) <i>kudhibū</i>	were denied	حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا
(36:15:15) <i>takdhibūna</i>	lying	وَمَا أَنْزَلْنَا الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ
(39:32:4) <i>kadhaba</i>	lies	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ
(39:60:5) <i>kadhabū</i>	lied	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ
(53:11:2) <i>kadhaba</i>	lied	مَا كَذَّبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ

Verb (form II) - to deny, to reject

(2:39:3) <i>wakadhabū</i>	and deny	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(2:87:26) <i>kadhābū</i>	you denied	اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ
(3:11:7) <i>kadhabū</i>	They denied	كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ
(3:184:2) <i>kadhābūka</i>	they reject you	فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ رَسُولٌ مِنْ قَبْلِكَ

(ك ذ ب) *kāf dhāl bā*

(3:184:4) <i>kudhiba</i>	were rejected	فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ رَسُولٌ مِنْ قَبْلِكَ جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ
(5:10:3) <i>wakadhabū</i>	and deny	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(5:70:17) <i>kadhabū</i>	they denied	فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ
(5:86:3) <i>wakadhabū</i>	and denied	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(6:5:2) <i>kadhabū</i>	they denied	فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ
(6:21:9) <i>kadhaba</i>	rejects	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
(6:27:11) <i>nukadhiba</i>	we would deny	فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِآيَاتِ رَبَّنَا
(6:31:4) <i>kadhabū</i>	denied	قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ
(6:33:9) <i>yukadhibūnaka</i>	deny you	فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ
(6:34:2) <i>kudhibat</i>	were rejected	وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رَسُولٌ مِنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا
(6:34:9) <i>kudhibū</i>	they were rejected	وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رَسُولٌ مِنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا
(6:39:2) <i>kadhabū</i>	rejected	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمُّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ
(6:49:2) <i>kadhabū</i>	denied	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(6:57:7) <i>wakadhabtum</i>	while you deny	قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ
(6:66:1) <i>wakadhaba</i>	But denied	وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ
(6:147:2) <i>kadhabūka</i>	they deny you	فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ
(6:148:16) <i>kadhaba</i>	denied	كَذَٰلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ دَاوُّوا بِأَسْنَا
(6:150:19) <i>kadhabū</i>	denied	وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(6:157:21) <i>kadhaba</i>	denies	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَّبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا
(7:36:2) <i>kadhabū</i>	deny	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(7:37:9) <i>kadhaba</i>	denies	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
(7:40:3) <i>kadhabū</i>	denied	إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتِّحْ لَهُمْ
(7:64:1) <i>fakadhabūhu</i>	But they denied him	فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ
(7:64:9) <i>kadhabū</i>	denied	وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ
(7:72:9) <i>kadhabū</i>	denied	وَقَطَّعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ
(7:92:2) <i>kadhabū</i>	denied	الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعْبًا كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا

(ك ذ ب) *kāf dhāl bā*

(7:92:9) <i>kadhabū</i>	denied	الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ
(7:96:14) <i>kadhabū</i>	they denied	وَلَكِنْ كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(7:101:15) <i>kadhabū</i>	they (had) denied	فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ
(7:136:7) <i>kadhabū</i>	denied	فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(7:146:32) <i>kadhabū</i>	denied	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ
(7:147:2) <i>kadhabū</i>	denied	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
(7:176:25) <i>kadhabū</i>	denied	ذَلِكَ مِثْلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(7:177:5) <i>kadhabū</i>	denied	سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنْفُسُهُمْ كَانُوا بِظُلْمٍ
(7:182:2) <i>kadhabū</i>	denied	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ
(8:54:7) <i>kadhabū</i>	They denied	كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ
(10:17:9) <i>kadhaba</i>	denies	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
(10:39:2) <i>kadhabū</i>	they denied	بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا بِعِلْمِهِ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ
(10:39:11) <i>kadhaba</i>	denied	كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(10:41:2) <i>kadhabūka</i>	they deny you	وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ
(10:45:15) <i>kadhabū</i>	denied	قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ
(10:73:1) <i>fakadhabūhu</i>	But they denied him	فَكَذَّبُوهُ فَتَبَيَّنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفَلَاحِ
(10:73:11) <i>kadhabū</i>	denied	وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(10:74:14) <i>kadhabū</i>	they had denied	فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ
(10:95:5) <i>kadhabū</i>	deny	وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونُوا مِنَ الْخَاسِرِينَ
(15:80:2) <i>kadhaba</i>	denied	وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحَجَرِ الْمُرْسَلِينَ
(16:113:5) <i>fakadhabūhu</i>	but they denied him	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ
(17:59:8) <i>kadhaba</i>	denied	وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ
(20:48:9) <i>kadhaba</i>	denies	إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ
(20:56:5) <i>fakadhaba</i>	but he denied	وَلَقَدْ أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَىٰ
(21:77:5) <i>kadhabū</i>	denied	وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(22:42:2) <i>yukadhibūka</i>	they deny you	وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَنُوحٌ

(ك ذ ب) *kāf dhāl bā*

(22:42:4) <i>kadhabat</i>	denied	وَأِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَنُوحٌ
(22:44:3) <i>wakudhiba</i>	And Musa was denied	وَكُذِّبَ مُوسَى فَأَمْلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ
(22:57:3) <i>wakadhabū</i>	and denied	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ
(23:26:5) <i>kadhabūni</i>	they deny me	قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونَ
(23:33:7) <i>wakadhabū</i>	and denied	وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِإِلْقَاءِ الْآخِرَةِ
(23:39:5) <i>kadhabūni</i>	they deny me	قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونَ
(23:44:10) <i>kadhabūhu</i>	they denied him	كُلَّ مَا جَاءَ أُمَّةٌ رَّسُولَهَا كَذَّبُوهُ فَاتَّبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا
(23:48:1) <i>fakadhabūhumā</i>	So they denied them	فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ
(23:105:8) <i>tukadhibūna</i>	deny them	أَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
(25:11:2) <i>kadhabū</i>	they deny	بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا
(25:11:6) <i>kadhaba</i>	deny	بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا
(25:19:2) <i>kadhabūkum</i>	they deny you	فَقَدْ كَذَّبْتُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا
(25:36:6) <i>kadhabū</i>	have denied	فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا
(25:37:4) <i>kadhabū</i>	they denied	وَقَوْمُ نُوحٍ لَمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً
(25:77:9) <i>kadhabtum</i>	you have denied	فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا
(26:6:2) <i>kadhabū</i>	they have denied	فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(26:12:6) <i>yukadhibūni</i>	they will deny me	قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُون
(26:105:1) <i>kadhabat</i>	Denied	كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ
(26:117:5) <i>kadhabūni</i>	have denied me	قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُون
(26:123:1) <i>kadhabat</i>	Denied	كَذَّبَتْ عَادُ الْمُرْسَلِينَ
(26:139:1) <i>fakadhabūhu</i>	So they denied him	فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً
(26:141:1) <i>kadhabat</i>	Denied	كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ
(26:160:1) <i>kadhabat</i>	Denied	كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ
(26:176:1) <i>kadhaba</i>	Denied	كَذَّبَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ
(26:189:1) <i>fakadhabūhu</i>	But they denied him	فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ
(27:83:8) <i>yukadhibu</i>	deny	وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا

(ك ذ ب) *kāf dhāl bā*

(27:84:5) <i>akadhabtum</i>	Did you deny	حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوا قَالَ أَكَذَّبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا
(28:34:14) <i>yukadhibūni</i>	they will deny me	فَأَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ
(29:18:2) <i>tukadhibū</i>	you deny	وَإِنْ تُكَذِّبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ
(29:18:4) <i>kadhaba</i>	denied	وَإِنْ تُكَذِّبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ
(29:37:1) <i>fakadhabūhu</i>	But they denied him	فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذْتُهُمُ الرِّجْفَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(29:68:9) <i>kadhaba</i>	denies	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ
(30:10:8) <i>kadhabū</i>	they denied	ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ أَسَاءُوا السُّوْأَىٰ أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(30:16:4) <i>wakadhabū</i>	and denied	وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ
(32:20:21) <i>tukadhibūna</i>	deny	وَقِيلَ لَهُمْ دُفُّوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(34:42:18) <i>tukadhibūna</i>	deny	وَقُولُوا لِلَّذِينَ ظَلَمُوا دُفُّوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
(34:45:1) <i>wakadhaba</i>	And denied	وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَّغُوا مِعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ
(34:45:10) <i>fakadhabū</i>	But they denied	فَكَذَّبُوا رَسُولِي فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(35:4:2) <i>yukadhibūka</i>	they deny you	وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ
(35:4:4) <i>kudhibat</i>	were denied	وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ
(35:25:2) <i>yukadhibūka</i>	they deny you	وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(35:25:4) <i>kadhaba</i>	denied	وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(36:14:5) <i>fakadhabūhumā</i>	but they denied both of them	إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ
(37:21:7) <i>tukadhibūna</i>	deny	هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(37:127:1) <i>fakadhabūhu</i>	But they denied him	فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ
(38:12:1) <i>kadhabat</i>	Denied	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ
(38:14:4) <i>kadhaba</i>	denied	إِنْ كُلُّ إِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ
(39:25:1) <i>kadhaba</i>	Denied	كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَآتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ
(39:32:7) <i>wakadhaba</i>	and denies	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَّبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ
(39:59:5) <i>fakadhabta</i>	but you denied	بَلَىٰ قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ
(40:5:1) <i>kadhabat</i>	Denied	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ

(ك ذ ب) *kāf dhāl bā*

(40:70:2) <i>kadhabū</i>	deny	الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَمِمَّا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا
(50:5:2) <i>kadhabū</i>	they denied	بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَرِيجٍ
(50:12:1) <i>kadhabat</i>	Denied	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودُ
(50:14:6) <i>kadhaba</i>	denied	كُلُّ كَذِبٍ رُفِئَ فَحَقَّ وَعِيدِ
(52:14:6) <i>tukadhibūna</i>	deny	هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
(54:3:1) <i>wakadhabū</i>	And they denied	وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أَمْرٍ مُسْتَقَرٌّ
(54:9:1) <i>kadhabat</i>	Denied	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ
(54:9:5) <i>fakadhabū</i>	and they denied	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ
(54:18:1) <i>kadhabat</i>	Denied	كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ
(54:23:1) <i>kadhabat</i>	Denied	كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذْرِ
(54:33:1) <i>kadhabat</i>	Denied	كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالنُّذْرِ
(54:42:1) <i>kadhabū</i>	They denied	كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُقْتَدِرٍ
(55:13:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:16:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:18:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:21:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:23:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:25:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:28:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:30:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:32:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:34:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:36:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:38:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:40:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:42:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

(ك ذ ب) *kāf dhāl bā*

(55:43:4) <i>yukadhibu</i>	deny	هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ
(55:45:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:47:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:49:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:51:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:53:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:55:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:57:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:59:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:61:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:63:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:65:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:67:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:69:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:71:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:73:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:75:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:77:4) <i>tukadhibāni</i>	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(56:82:4) <i>tukadhibūna</i>	deny	وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْكُمْ تُكَذِّبُونَ
(57:19:16) <i>wakadhabū</i>	and deny	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(62:5:16) <i>kadhabū</i>	deny	بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(64:10:3) <i>wakadhabū</i>	and denied	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(67:9:6) <i>fakadhabnā</i>	but we denied	قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ
(67:18:2) <i>kadhaba</i>	denied	وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(68:44:3) <i>yukadhibu</i>	denies	فَقَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبُ بِهِذَا الْأَحْدِيثِ
(69:4:1) <i>kadhabat</i>	Denied	كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ

ك ذ ب (kāf dhāl bā)

(74:46:2) <i>nukadhibu</i>	deny	وَكُنَّا نَكْذِبُ يَوْمَ الدِّينِ
(75:32:2) <i>kadhaba</i>	he denied	وَلَكِنْ كَذَبَ وَتَوَلَّى
(77:29:6) <i>tukadhibūna</i>	deny	انْطَلِقُوا إِلَى مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(78:28:1) <i>wakadhabū</i>	And they denied	وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا
(79:21:1) <i>fakadhaba</i>	But he denied	فَكَذَّبَ وَعَصَى
(82:9:3) <i>tukadhibūna</i>	you deny	كَأَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالَّذِينَ
(83:11:2) <i>yukadhibūna</i>	deny	الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ يَوْمَ الدِّينِ
(83:12:2) <i>yukadhibu</i>	can deny	وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ
(83:17:7) <i>tukadhibūna</i>	deny	ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(84:22:4) <i>yukadhibūna</i>	deny	بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكَذِّبُونَ
(91:11:1) <i>kadhabat</i>	Denied	كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا
(91:14:1) <i>fakadhabūhu</i>	But they denied him	فَكَذَّبُوهُ فَعَبَّرُوا فَدَمَدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا
(92:9:1) <i>wakadhaba</i>	And denies	وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى
(92:16:2) <i>kadhaba</i>	denied	الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى
(95:7:2) <i>yukadhibuka</i>	causes you to deny	فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالذِّينِ
(96:13:3) <i>kadhaba</i>	he denies	أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى
(107:1:3) <i>yukadhibu</i>	denies	أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالذِّينِ
Nominal		
(1) Adjective		
(38:4:10) <i>kadhābun</i>	a liar	وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سَاحِرٌ كَذَّابٌ
(40:24:7) <i>kadhābun</i>	a liar	إِلَى فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُوا سَاحِرٌ كَذَّابٌ
(40:28:39) <i>kadhābun</i>	a liar	إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ
(2) Noun		
(54:25:8) <i>kadhābun</i>	(is) a liar	أَأَلْقَى الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرُّ
(54:26:4) <i>l-kadhābu</i>	(is) the liar	سَيَعْلَمُونَ غَدًا مِنَ الْكَذَّابِ الْأَشِرِّ
Noun		
(3:75:34) <i>l-kadhiba</i>	the lie	وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

(ك ذ ب) *kāf dhāl bā*

(3:78:27) <i>I-kadhibā</i>	the lie	وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ
(3:94:5) <i>I-kadhibā</i>	[the] lie	فَمَنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
(4:50:6) <i>I-kadhibā</i>	[the] lie	انْظُرْ كَيْفَ يَقْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَفَى بِهِ إِثْمًا مُبِينًا
(5:41:21) <i>lil'kadhibi</i>	to falsehood	وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا سَمَاعُونَ لِلْكَذِبِ سَمَاعُونَ لِقَوْمٍ آخَرِينَ
(5:42:2) <i>lil'kadhibi</i>	to [the] falsehood	سَمَاعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَّالُونَ لِلسُّحْتِ
(5:103:18) <i>I-kadhibā</i>	the lie	وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَقْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
(6:21:7) <i>kadhiban</i>	a lie	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
(6:93:7) <i>kadhiban</i>	a lie	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ
(6:144:30) <i>kadhiban</i>	a lie	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(7:37:7) <i>kadhiban</i>	a lie	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
(7:89:5) <i>kadhiban</i>	a lie	قَدْ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ
(10:17:7) <i>kadhiban</i>	a lie	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
(10:60:7) <i>I-kadhibā</i>	the lie	وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَقْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(10:69:7) <i>I-kadhibā</i>	the lie	قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَقْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ
(11:18:7) <i>kadhiban</i>	a lie	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أُولَئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَى رَبِّهِمْ
(12:18:5) <i>kadhibin</i>	with false blood	وَجَاءُوا عَلَى قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ
(16:62:7) <i>I-kadhibā</i>	the lie	وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَى
(16:105:3) <i>I-kadhibā</i>	the falsehood	إِنَّمَا يَقْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
(16:116:6) <i>I-kadhibā</i>	the lie	وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَذَا حَلَالٌ وَهَذَا حَرَامٌ
(16:116:14) <i>I-kadhibā</i>	the lie	لِتَقْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
(16:116:20) <i>I-kadhibā</i>	the lie	إِنَّ الَّذِينَ يَقْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ
(18:5:16) <i>kadhiban</i>	a lie	كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا
(18:15:18) <i>kadhiban</i>	a lie	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
(20:61:9) <i>kadhiban</i>	a lie	وَيَلَكُمْ لَا تَقْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ
(23:38:8) <i>kadhiban</i>	a lie	إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
(29:68:7) <i>kadhiban</i>	a lie	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ

ك ذ ب (kāf dhāl bā)

(34:8:4) <i>kadhiban</i>	a lie	أَفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ
(40:28:24) <i>kadhibuhu</i>	(is) his lie	وَإِنْ يَكُ كَاذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ
(42:24:6) <i>kadhiban</i>	a lie	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
(58:14:17) <i>I-kadhibi</i>	the lie	وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ
(61:7:7) <i>I-kadhiba</i>	the lie	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَىٰ إِلَى الْإِسْلَامِ
(72:5:10) <i>kadhiban</i>	any lie	وَأَنَا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ تَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
Active participle		
(1) Noun		
(3:61:25) <i>I-kādhībina</i>	the liars	ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ
(6:28:16) <i>lakādhībūna</i>	certainly are liars	وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
(7:66:14) <i>I-kādhībina</i>	the liars	إِنَّا لَنَرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنُظُنُّكَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(9:42:23) <i>lakādhībūna</i>	(are) surely liars	يُهِلِّكُونَ أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
(9:43:13) <i>I-kādhībina</i>	the liars	لِمَ أَذْنَبْتَ لَهُمْ حَتَّىٰ يَتَّبِعَنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَاذِبِينَ
(9:107:24) <i>lakādhībūna</i>	(are) surely liars	وَلَيَحْلِفْنَ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ بِشَهَادَاتِهِمْ لَكَاذِبُونَ
(11:27:29) <i>kādhībina</i>	(are) liars	وَمَا نَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَاذِبِينَ
(11:93:15) <i>kādhibun</i>	(is) a liar	سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ
(12:26:19) <i>I-kādhībina</i>	the liars	إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدٌّ مِنْ قَبْلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(12:74:6) <i>kādhībina</i>	liars	قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ
(16:39:11) <i>kādhībina</i>	liars	وَلَيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَاذِبِينَ
(16:86:19) <i>lakādhībūna</i>	(are) surely liars	فَأَلْقُوا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ
(16:105:11) <i>I-kādhībūna</i>	(are) the liars	وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَاذِبُونَ
(23:90:5) <i>lakādhībūna</i>	surely, (are) liars	بَلْ أَتَيْنَاهُم بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
(24:7:9) <i>I-kādhībina</i>	the liars	وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(24:8:11) <i>I-kādhībina</i>	the liars	أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ
(24:13:14) <i>I-kādhībūna</i>	(are) the liars	فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالشُّهَدَاءِ فَأُولَٰئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَاذِبُونَ
(26:186:9) <i>I-kādhībina</i>	the liars	وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ

(ك ذ ب) *kāf dhāl bā*

(26:223:4) <i>kādhībūna</i>	(are) liars	يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثُرُهُمْ كَاذِبُونَ
(27:27:7) <i>I-kādhībīna</i>	the liars	قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(28:38:27) <i>I-kādhībīna</i>	the liars	لَعَلِّي أَطْلِعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(29:3:11) <i>I-kādhībīna</i>	the liars	فَلْيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَلْيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ
(29:12:18) <i>lakādhībūna</i>	(are) surely liars	وَمَا هُمْ بِحَامِلِينَ مِنْ خَطَايَاهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
(37:152:4) <i>lakādhībūna</i>	surely (are) liars	وَلَدَّ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
(39:3:32) <i>kādhībun</i>	(is) a liar	إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ
(40:28:22) <i>kādhīban</i>	a liar	وَإِنْ يَكُ كَاذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ
(40:37:9) <i>kādhīban</i>	(to be) a liar	فَأُطْلِعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ كَاذِبًا
(56:2:3) <i>kādhībatun</i>	a denial	لَيْسَ لَوْفَعَتِهَا كَاذِبَةٌ
(58:18:17) <i>I-kādhībūna</i>	(are) the liars	وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَى شَيْءٍ أَلَّا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ
(59:11:28) <i>lakādhībūna</i>	(are) surely liars	وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
(63:1:17) <i>lakādhībūna</i>	(are) surely liars	وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ
(2) Adjective		
(96:16:2) <i>kādhībatin</i>	lying	نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ
Passive participle		
(11:65:11) <i>makdhūbin</i>	(to) be belied	ذَٰلِكَ وَعَدٌ غَيْرُ مَكْدُوبٍ
Verbal noun (form II)		
(85:19:5) <i>takdhībin</i>	denial	بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ
Verbal noun (form II)		
(78:28:3) <i>kidhāban</i>	(with) denial	وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا
(78:35:6) <i>kidhāban</i>	any falsehood	لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَابًا
Active participle (form II)		
(3:137:13) <i>I-mukadhibīna</i>	(of) the deniers	فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ
(6:11:10) <i>I-mukadhibīna</i>	(of) the rejecters	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ
(16:36:28) <i>I-mukadhibīna</i>	(of) the deniers	فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ
(43:25:7) <i>I-mukadhibīna</i>	(of) the deniers	فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ
(52:11:3) <i>lil'mukadhibīna</i>	to the deniers	فَوَيْلٌ لِلْمُكْذِبِينَ

(ك ذ ب) *kāf dhāl bā*

(56:51:5) <i>l-mukadhibūna</i>	the deniers	ثُمَّ إِنَّكُمْ أَتَيْهَا الضَّالُّونَ الْمُكَذِّبُونَ
(56:92:5) <i>l-mukadhibīna</i>	the deniers	وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ
(68:8:3) <i>l-mukadhibīna</i>	the deniers	فَلَا تُطِيعِ الْمُكَذِّبِينَ
(69:49:5) <i>mukadhibīna</i>	(are) deniers	وَأِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ
(73:11:2) <i>wal-mukadhibīna</i>	and the deniers	وَدَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولَى النَّعْمَةِ وَمَهَلْهُمْ قَلِيلًا
(77:15:3) <i>lil'mukadhibīna</i>	to the deniers	وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ
(77:19:3) <i>lil'mukadhibīna</i>	to the deniers	وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ
(77:24:3) <i>lil'mukadhibīna</i>	to the deniers	وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ
(77:28:3) <i>lil'mukadhibīna</i>	to the deniers	وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ
(77:34:3) <i>lil'mukadhibīna</i>	to the deniers	وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ
(77:37:3) <i>lil'mukadhibīna</i>	to the deniers	وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ
(77:40:3) <i>lil'mukadhibīna</i>	to the deniers	وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ
(77:45:3) <i>lil'mukadhibīna</i>	to the deniers	وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ
(77:47:3) <i>lil'mukadhibīna</i>	to the deniers	وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ
(77:49:3) <i>lil'mukadhibīna</i>	to the deniers	وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ
(83:10:3) <i>lil'mukadhibīna</i>	to the deniers	وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

ك ر ب (kāf rā bā)

The trilateral root *kāf rā bā* (ك ر ب) occurs four times in the Quran as the noun *karb* (كَرْب). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(6:64:7) <i>karbin</i>	distress	قُلِ اللَّهُ يُنَجِّيكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ مُشْرِكُونَ
(21:76:11) <i>l-karbi</i>	the affliction	فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ
(37:76:4) <i>l-karbi</i>	the distress	وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ
(37:115:4) <i>l-karbi</i>	the distress	وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ

(ك ر ر) *kāf rā rā*

The trilateral root *kāf rā rā* (ك ر ر) occurs six times in the Quran as the noun *karrat* (كَرَّة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(2:167:7) <i>karratan</i>	a return	وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا
(17:6:4) <i>l-karata</i>	the return victory	ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ
(26:102:4) <i>karratan</i>	a return	فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(39:58:9) <i>karratan</i>	another chance	لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ
(67:4:4) <i>karratayni</i>	twice (again)	ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا
(79:12:4) <i>karratun</i>	(would be) a return	قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ

ك ر س (kāf rā sīn)

The trilateral root *kāf rā sīn* (ك ر س) occurs twice in the Quran as the noun *kur'siyy* (كُرْسِيّ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:255:42) <i>kur'siyyuhu</i>	His Throne	وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
-------------------------------	------------	--

(38:34:6) <i>kur'siyyihi</i>	his throne	وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ
------------------------------	------------	---

(ك ر م) *kāf rā mīm*

The trilateral root *kāf rā mīm* (ك ر م) occurs 47 times in the Quran, in eight derived forms:

- twice as the form II verb *karram* (كَرَّمَ)
- four times as the form IV verb *akrama* (أَكْرَمَ)
- twice as the nominal *akram* (أَكْرَم)
- 30 times as the nominal *karīm* (كَرِيم)
- once as the form II passive participle *mukarramat* (مُكَرَّمَة)
- twice as the form IV verbal noun *ik'rām* (إِكْرَام)
- once as the form IV active participle *muk'rim* (مُكْرِم)
- five times as the form IV passive participle *muk'ramūn* (مُكْرَمُونَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to honor

(17:62:5) <i>karramta</i>	You have honored	قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتُ عَلَيَّ
(17:70:2) <i>karramnā</i>	We have honored	وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ

Verb (form IV) - to honor, to make comfortable, to be generous

(12:21:7) <i>akrimī</i>	Make comfortable	وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لِامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ
(89:15:7) <i>fa-akramahu</i>	and is generous to him	فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ
(89:15:11) <i>akramani</i>	has honored me	فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ
(89:17:4) <i>tuk'rimūna</i>	you honor	كَلَّا بَلْ لَا تَكْرَمُونَ الْيَتِيمَ

Nominal

(1) Noun

(49:13:13) <i>akramakum</i>	(the) most noble of you	إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَنْفَاكُمُ
-----------------------------	-------------------------	---

(2) Adjective

(96:3:3) <i>l-akramu</i>	(is) the Most Generous	أَفْرَأَ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ
--------------------------	------------------------	--------------------------------

Nominal

(1) Adjective

(4:31:12) <i>karīman</i>	noble	نُكَفِّرُ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلُكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا
(8:4:11) <i>karīmun</i>	noble	لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
(8:74:18) <i>karīmun</i>	noble	أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
(12:31:32) <i>karīmun</i>	noble	خَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ
(17:23:25) <i>karīman</i>	noble	فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا

ك ر م (kāf rā mīm)

(22:50:8) karīmun	noble	فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
(23:116:11) I-karīmi	Honorable	فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ
(24:26:16) karīmun	noble	أُولَئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
(26:7:11) karīmīn	noble	أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ
(26:58:3) karīmīn	honorable	وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ
(27:29:8) karīmun	noble	قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ
(27:40:38) karīmun	Noble	وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ
(31:10:27) karīmīn	noble	وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ
(33:31:14) karīman	noble	نُؤْتِيهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا
(33:44:8) karīman	noble	تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا
(34:4:10) karīmun	noble	أُولَئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
(36:11:12) karīmīn	noble	فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ
(44:17:8) karīmun	noble	وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ
(44:26:3) karīmīn	noble	وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ
(44:49:5) I-karīmu	the noble	ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ
(56:77:3) karīmun	noble	إِنَّهُ لَفَرَّانٌ كَرِيمٌ
(57:11:12) karīmun	noble	فِيضَاعِفَهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ
(57:18:12) karīmun	noble	وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ
(69:40:4) karīmīn	noble	إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ
(80:16:1) kirāmin	Noble	كِرَامٍ بَرَرَةٍ
(81:19:4) karīmīn	noble	إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ
(82:6:6) I-karīmi	the Most Noble	يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ
(82:11:1) kirāman	Noble	كِرَامًا كَاتِبِينَ
(2) Noun		
(25:72:9) kirāman	(as) dignified ones	وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا
(56:44:4) karīmīn	pleasant	لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ

(ك ر م) *kāf rā mīm*

Passive participle (form II)

(80:13:3) *mukarramatin* honored

فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ

Verbal noun (form IV)

(55:27:6) *wal-ik'rāmi* and Honor

وَيَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

(55:78:6) *wal-ik'rāmi* and Honor

تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

Active participle (form IV)

(22:18:32) *muk'rimin* bestower of honor

وَمَنْ يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّكْرِمٍ

Passive participle (form IV)

(1) Noun

(21:26:8) *muk'ramūna* honored

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ

(36:27:7) *l-muk'ramīna* the honored ones

بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ

(37:42:3) *muk'ramūna* (will) be honored

فَوَاكِهُ وَهُمْ مُّكْرَمُونَ

(70:35:4) *muk'ramūna* honored

أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ

(2) Adjective

(51:24:6) *l-muk'ramīna* the honored

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ

ك ر ه (kāf rā hā)

The trilateral root *kāf rā hā* (ك ر ه) occurs 41 times in the Quran, in eight derived forms:

- 17 times as the form I verb *kariha* (كَرِهَ)
- once as the form II verb *karraha* (كَرَّهَ)
- five times as the form IV verb *uk'riha* (أُكْرِهَ)
- three times as the noun *kur'h* (كُرْه)
- five times as the noun *karh* (كَرْه)
- seven times as the active participle *kārihūn* (كَارِهُونَ)
- once as the passive participle *makrūh* (مَكْرُوه)
- twice as the form IV verbal noun *ik'rāh* (إِكْرَاه)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to dislike, to hate

(2:216:9) <i>takrahū</i>	you dislike	وَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ
(4:19:25) <i>kariḥ'tumūhunna</i>	you dislike them	فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا
(4:19:28) <i>takrahū</i>	you dislike	فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا
(8:8:6) <i>kariha</i>	disliked (it)	لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُطِيلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ
(9:32:14) <i>kariha</i>	the disbelievers dislike (it)	وَيَأْتِي اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُنَمَّ نُورُهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ
(9:33:13) <i>kariha</i>	dislike (it)	لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ
(9:46:8) <i>kariha</i>	Allah disliked	وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاتَهُمْ فَتَبَطَّهْمُ
(9:81:7) <i>wakarihū</i>	and they disliked	وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(10:82:6) <i>kariha</i>	dislike it	وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ
(16:62:4) <i>yakrahūna</i>	they dislike	وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكُذِبَ
(40:14:7) <i>kariha</i>	dislike (it)	فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ
(47:9:3) <i>karihū</i>	hate	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ
(47:26:5) <i>karihū</i>	hate	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ
(47:28:7) <i>wakarihū</i>	and hated	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا أَصْحَبَ اللَّهُ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ
(49:12:25) <i>fakariḥ'tumūhu</i>	Nay, you would hate it	أَيُّحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ
(61:8:10) <i>kariha</i>	dislike	وَاللَّهُ مِمَّنْ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ
(61:9:13) <i>kariha</i>	dislike (it)	لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ

Verb (form II) - to make hateful

(49:7:21) *wakarraha* and has made hateful وَكَرَّهَ إِلَيْكُمْ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ

Verb (form IV) - to compel, to force

(10:99:11) *tuk'rihu* compel أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ

(16:106:9) *uk'riha* is forced إِلَّا مَنْ أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ

(20:73:8) *akrahtanā* you compelled us إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِنَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ

(24:33:29) *tuk'rihū* compel وَلَا تُكْرَهُوا فَتَيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْتُمْ تَحَصُّنًا

(24:33:41) *yuk'rihhunna* compels them وَمَنْ يُكْرِهِنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَحِيمٌ

Noun

(2:216:5) *kur'hun* (is) hateful كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَكُمْ

(46:15:7) *kur'han* (with) hardship وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا

(46:15:9) *kur'han* (with) hardship وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا

Noun

(3:83:12) *wakarhan* or unwillingly وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا

(4:19:10) *karhan* (by) force يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرْهًا

(9:53:5) *karhan* unwillingly قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يَقْبَلَ مِنْكُمْ

(13:15:8) *wakarhan* or unwillingly وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا

(41:11:13) *karhan* unwillingly فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا

Active participle

(7:88:21) *kārihūna* (the) ones who hate (it) أَوْ لَتَعُودَنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أَوْلَوْ كُنَّا كَارِهِينَ

(8:5:11) *lakārihūna* certainly disliked وَإِنَّ قَرِيْقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَارِهُونَ

(9:48:16) *kārihūna* disliked (it) حَتَّىٰ جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَارِهُونَ

(9:54:22) *kārihūna* (are) unwilling وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَارِهُونَ

(11:28:19) *kārihūna* averse to it أَنْزَلْنَاهُمْهَا وَأَنْتُمْ لَهَا كَارِهُونَ

(23:70:10) *kārihūna* (are) averse بَلْ جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ وَأَكْثَرُهُمُ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ

(43:78:7) *kārihūna* (are) averse لَقَدْ جِئْنَاكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ

Passive participle

(17:38:7) *makrūhan* hateful كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا

Verbal noun (form IV)

ك ر ه (kāfrā hā)

(2:256:2) *ik'rāha*

compulsion

لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ

(24:33:46) *ik'rāhihinna*

their compulsion

وَمَنْ يُكْرِهْنَهُنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَحِيمٌ

(ك س ب) *kāf sīn bā*

The trilateral root *kāf sīn bā* (ك س ب) occurs 67 times in the Quran, in two derived forms:

- 62 times as the form I verb *kasaba* (كَسَبَ)
- five times as the form VIII verb *ik'tasaba* (اِكْتَسَبَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to earn

(2:79:24) <i>yaksibūna</i>	they earn	فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ
(2:81:3) <i>kasaba</i>	earned	بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(2:134:7) <i>kasabat</i>	it earned	تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ
(2:134:10) <i>kasabtum</i>	you have earned	تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ
(2:141:7) <i>kasabat</i>	it earned	تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ
(2:141:10) <i>kasabtum</i>	you have earned	تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ
(2:202:5) <i>kasabū</i>	they earned	أُولَٰئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ
(2:225:10) <i>kasabat</i>	(have) earned	وَلَكِنْ يُوَٰخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ
(2:264:33) <i>kasabū</i>	they (have) earned	لَا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا
(2:267:8) <i>kasabtum</i>	you have earned	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ
(2:281:12) <i>kasabat</i>	it earned	ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(2:286:9) <i>kasabat</i>	it earned	لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ
(3:25:12) <i>kasabat</i>	it earned	وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(3:155:13) <i>kasabū</i>	they (had) earned	إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا
(3:161:18) <i>kasabat</i>	it earned	ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(4:88:9) <i>kasabū</i>	they earned	فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةٍ وَاللَّهُ أَرَكْسَهُمْ بِمَا كَسَبُوا
(4:111:2) <i>yaksib</i>	earns	وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَىٰ نَفْسِهِ
(4:111:5) <i>yaksibuhu</i>	he earns it	وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَىٰ نَفْسِهِ
(4:112:2) <i>yaksib</i>	earns	وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا فَقَدِ احْتَمَلَ بُهْتَانًا
(5:38:7) <i>kasabā</i>	they earned	وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا
(6:3:12) <i>taksibūna</i>	you earn	يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ
(6:70:16) <i>kasabat</i>	it (has) earned	وَدَّكَرَ بِهِ أَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ

(ك س ب) *kāf sīn bā*

(6:70:36) <i>kasabū</i>	they earned	أُولَئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا
(6:120:7) <i>yaksibūna</i>	earn	إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ
(6:129:8) <i>yaksibūna</i>	earn	وَكَذَلِكَ نُؤَلِّي بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(6:158:30) <i>kasabat</i>	earned	لَمْ تَكُنْ أَمْنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا
(6:164:11) <i>taksibu</i>	earns	وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا
(7:39:14) <i>taksibūna</i>	earn	فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ
(7:96:18) <i>yaksibūna</i>	earn	وَلَكِنْ كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(9:82:8) <i>yaksibūna</i>	earn	فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(9:95:18) <i>yaksibūna</i>	earn	إِنَّهُمْ رِجْسٌ وَمَا وَاهُمْ جَهَنَّمُ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(10:8:6) <i>yaksibūna</i>	earn	أُولَئِكَ مَاوَاهُم النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(10:27:2) <i>kasabū</i>	earned	وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرَوْهُم ذِلَّةً
(10:52:13) <i>taksibūna</i>	earn	ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ
(13:33:8) <i>kasabat</i>	it has earned	أَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ
(13:42:11) <i>taksibu</i>	earns	يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفَّارُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ
(14:18:16) <i>kasabū</i>	they have earned	لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَى شَيْءٍ ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ
(14:51:6) <i>kasabat</i>	it earned	لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ
(15:84:6) <i>yaksibūna</i>	earn	فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(18:58:8) <i>kasabū</i>	they have earned	لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابُ
(30:41:7) <i>kasabat</i>	have earned	ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ
(31:34:16) <i>taksibu</i>	it will earn	وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَآذَا تَكْسِبُ غَدًا
(35:45:6) <i>kasabū</i>	they have earned	وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ
(36:65:11) <i>yaksibūna</i>	earn	وَتَكَلَّمْنَا أَبْيَدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(39:24:13) <i>taksibūna</i>	earn	وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ
(39:48:5) <i>kasabū</i>	they earned	وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(39:50:11) <i>yaksibūna</i>	earn	فَقَالُوا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(39:51:4) <i>kasabū</i>	they earned	فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا

(ك س ب) *kāf sīn bā*

(39:51:12) <i>kasabū</i>	they earned	وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا
(40:17:6) <i>kasabat</i>	it earned	الْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ
(40:82:25) <i>yaksibūna</i>	earn	فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(41:17:14) <i>yaksibūna</i>	earn	فَأَخَذَتْهُمْ صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(42:22:5) <i>kasabū</i>	they earned	تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ
(42:30:6) <i>kasabat</i>	have earned	وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ
(42:34:4) <i>kasabū</i>	they have earned	أَوْ يُوقِعَهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ
(45:10:8) <i>kasabū</i>	they had earned	وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا
(45:14:14) <i>yaksibūna</i>	earn	لِيُجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(45:22:10) <i>kasabat</i>	it has earned	وَلِيُجْزِيَ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(52:21:18) <i>kasaba</i>	he earned	كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِيْنٌ
(74:38:4) <i>kasabat</i>	it has earned	كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِيْنَةٌ
(83:14:8) <i>yaksibūna</i>	earn	كَأَلَّا بَلَ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(111:2:6) <i>kasaba</i>	he earned	مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ
Verb (form VIII) - to earn		
(2:286:12) <i>ik'tasabat</i>	it earned	لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ
(4:32:13) <i>ik'tasabū</i>	they earned	لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا اكْتَسَبُوا
(4:32:17) <i>ik'tasabna</i>	they earned	وَاللِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا اكْتَسَبْنَ
(24:11:19) <i>ik'tasaba</i>	he earned	لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ مَا اكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ
(33:58:7) <i>ik'tasabū</i>	they have earned	وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدْ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا

kāf sīn dāl (ك س د)

The trilateral root *kāf sīn dāl* (ك س د) occurs only once in the Quran, as the noun *kasād* (كَسَاد). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(9:24:13) *kasādahā* a decline (in) it

وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا

ك س ف (kāf sīn fā)

The trilateral root *kāf sīn fā* (ك س ف) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *kis'f* (كِسْف)
- four times as the noun *kisaf* (كِسَف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(52:44:3) <i>kis'fan</i>	a portion	وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَّرْكُومٌ
Noun		
(17:92:7) <i>kisafan</i>	(in) pieces	أَوْ تُسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمَتْ عَلَيْنَا كِسْفًا
(26:187:3) <i>kisafan</i>	fragments	فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(30:48:13) <i>kisafan</i>	fragments	وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ
(34:9:20) <i>kisafan</i>	fragments	إِنْ نَشَأْ نُخَسِّفْ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطُ عَلَيْهِمْ كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ

kāf sīn lām (ك س ل)

The trilateral root *kāf sīn lām* (ك س ل) occurs twice in the Quran as the noun *kusālā* (كُسَالَى). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(4:142:12) <i>kusālā</i>	lazily	وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَى يُرَاءُونَ النَّاسَ
(9:54:17) <i>kusālā</i>	(are) lazy	وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَى وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَارِهُونَ

ك س و (kāf sīn wāw)

The trilateral root *kāf sīn wāw* (ك س و) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form I verb *kasaw* (كَسَوَ)
- twice as the noun *kis'wat* (كِسْوَت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to clothe, to cover

(2:259:55) <i>naksūhā</i>	We cover them	وَأَنْظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا
(4:5:12) <i>wa-ik'sūhum</i>	and clothe them	وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا
(23:14:11) <i>fakasawnā</i>	then We clothed	فَخَلَقْنَا الْمُنْغَةَ عِظَامًا فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا

Noun

(2:233:15) <i>wakis'watumhunna</i>	and their clothing	وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ
(5:89:22) <i>kis'watumhum</i>	clothing them	مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ

kāf shīn ṭā (ك ش ط)

The trilateral root *kāf shīn ṭā* (ك ش ط) occurs only once in the Quran, as the form I verb *kushīṭat* (كُشِطَتْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to strip away

(81:11:3) *kushīṭat*

is stripped away

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ

(ك ش ف) *kāf shīn fā*

The trilateral root *kāf shīn fā* (ك ش ف) occurs 20 times in the Quran, in five derived forms:

- 14 times as the form I verb *kashafa* (كَشَفَ)
- once as the noun *kashf* (كَشْفٌ)
- three times as the active participle *kāshif* (كَاشِفٌ)
- once as the active participle *kāshifāt* (كَاشِفَاتٌ)
- once as the active participle *kāshifāt* (كَاشِفَاتٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to remove, to uncover

(6:41:4) <i>fayakshifu</i>	and He would remove	بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ
(7:134:14) <i>kashafta</i>	you remove	لَئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا الرَّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ
(7:135:2) <i>kashafnā</i>	We removed	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَى أَجَلٍ هُمْ بِالْعُودِ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ
(10:12:12) <i>kashafnā</i>	We remove	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ صُورَهُ مَرَّ كَأَنْ لَمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ صَرْفٍ مَسَّهُ
(10:98:12) <i>kashafnā</i>	We removed	لَمَّا آمَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(16:54:3) <i>kashafa</i>	He removes	ثُمَّ إِذَا كَشَفَ الضُّرَّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ
(21:84:3) <i>fakashafnā</i>	and We removed	فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ
(23:75:3) <i>wakashafnā</i>	and We removed	وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلَجُوا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(27:44:9) <i>wakashafat</i>	and she uncovered	فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِهَا
(27:62:6) <i>wayakshifu</i>	and He removes	أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ
(43:50:2) <i>kashafnā</i>	We removed	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ
(44:12:2) <i>ik'shif</i>	Remove	رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ
(50:22:7) <i>fakashafnā</i>	So We have removed	لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ
(68:42:2) <i>yuk'shafu</i>	will be uncovered	يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ

Noun

(17:56:9) <i>kashfa</i>	(to) remove	فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا
-------------------------	-------------	---

Active participle

(6:17:6) <i>kāshifa</i>	remover	وَأِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ
(10:107:6) <i>kāshifa</i>	remover	وَأِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ
(44:15:2) <i>kāshifū</i>	(will) remove	إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ

Active participle

ك ش ف (kāf shīn fā)

(39:38:22) *kāshifātu*

removers

إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ

Active participle

(53:58:6) *kāshifatun*

any remover

لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ

(ك ظ م) *kāf zā mīm*

The trilateral root *kāf zā mīm* (ك ظ م) occurs six times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the noun *kaẓīm* (كَظِيم)
- twice as the active participle *kāẓimīn* (كَاطِمِينَ)
- once as the passive participle *makẓūm* (مَكْظُوم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(12:84:12) <i>kaẓīmūn</i>	a suppressor	وَابْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزَنِ فَهُوَ كَظِيمٌ
(16:58:9) <i>kaẓīmūn</i>	suppresses grief	وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ
(43:17:12) <i>kaẓīmūn</i>	(is) filled with grief	ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ
Active participle		
(3:134:6) <i>wal-kāẓimīna</i>	and those who restrain	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَاطِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ
(40:18:8) <i>kāẓimīna</i>	choked	وَأَنْذَرُهم يَوْمَ الْأَرْفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَاطِمِينَ
Passive participle		
(68:48:11) <i>makẓūmun</i>	(was) distressed	وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ

ك ع ب (kāf ‘ayn bā)

The trilateral root *kāf ‘ayn bā* (ك ع ب) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- once as the noun *ka‘bayn* (كَعْبَيْنِ)
- twice as the proper noun *ka‘bat* (كَعْبَةٍ)
- once as the noun *kawā‘ib* (كَوَاعِبِ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(5:6:17) <i>l-ka‘bayni</i>	the ankles	وَأَمْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلُكُمُ إِلَى الْكَعْبَيْنِ
Proper noun		
(5:95:26) <i>l-ka‘bati</i>	the Kabah	يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا بِالْغِ كَعْبَةِ
(5:97:3) <i>l-ka‘bata</i>	the Kabah	جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا لِلنَّاسِ
Noun		
(78:33:1) <i>wakawā‘iba</i>	And splendid companions	وَكَوَاعِبِ أَتْرَابًا

kāf fā hamza (ك ف أ)

The trilateral root *kāf fā hamza* (ك ف أ) occurs only once in the Quran, as the noun *kufū* (كُفُو). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(112:4:4) *kufuwan* equivalent

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

ك ف ت (kāf fā tā)

The trilateral root *kāf fā tā* (ك ف ت) occurs only once in the Quran, as the form III verbal noun *kifāt* (كِفَات). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verbal noun (form III)

(77:25:4) *kifātan*

a receptacle

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا

(ك ف ر) *kāf fā rā*

The trilateral root *kāf fā rā* (ك ف ر) occurs 525 times in the Quran, in 14 derived forms:

- 289 times as the form I verb *kafara* (كَفَرَ)
- 14 times as the form II verb *kaffara* (كَفَّرَ)
- once as the form IV verb *akfara* (أَكْفَرَ)
- 27 times as the noun *kāfir* (كَافِرٍ)
- once as the noun *kāfir* (كَافِيرٍ)
- five times as the nominal *kaffār* (كَفَّارٍ)
- four times as the noun *kaffārat* (كَفْرَةٌ)
- 37 times as the noun *kufṛ* (كُفْرٍ)
- once as the noun *kufṛān* (كُفْرَانٍ)
- 12 times as the nominal *kafūr* (كَفُورٍ)
- three times as the noun *kufūr* (كُفُورٍ)
- once as the noun *kawāfir* (كَوَافِرٍ)
- 129 times as the active participle *kāfirūn* (كَافِرُونَ)
- once as the active participle *kāfirat* (كَافِرَةٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to disbelieve

(2:6:3) <i>kafarū</i>	disbelieve[d]	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنذِرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(2:26:22) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا
(2:28:2) <i>takfurūna</i>	(can) you disbelieve	كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ
(2:39:2) <i>kafarū</i>	who disbelieve[d]	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(2:61:48) <i>yakfurūna</i>	disbelieve	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
(2:85:26) <i>watakfurūna</i>	and disbelieve	أَفَنُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ
(2:89:16) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْهِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا
(2:89:21) <i>kafarū</i>	they disbelieved	فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ
(2:90:6) <i>yakfurū</i>	they disbelieve	بِنِسْمَا اسْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ
(2:91:13) <i>wayakfurūna</i>	And they disbelieve	قَالُوا نُوْمِنُ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ
(2:99:7) <i>yakfuru</i>	disbelieves	وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ

(ك ف ر) kāf fā rā

(2:102:9) <i>kafara</i>	disbelieved	وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا
(2:102:13) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا
(2:102:34) <i>takfur</i>	disbelieve	وَمَا يُعْلِمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ
(2:105:4) <i>kafarū</i>	disbelieve	مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ
(2:121:11) <i>yakfur</i>	disbelieves	وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(2:126:21) <i>kafara</i>	disbelieved	قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأَمَتَّعَهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ
(2:152:6) <i>takfurūni</i>	(be) ungrateful to Me	فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونَ
(2:161:3) <i>kafarū</i>	disbelieve[d]	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ
(2:171:3) <i>kafarū</i>	disbelieve[d]	وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ
(2:212:3) <i>kafarū</i>	disbelieve[d]	رُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا
(2:253:42) <i>kafara</i>	denied	وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ
(2:256:11) <i>yakfur</i>	disbelieves	فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ
(2:257:11) <i>kafarū</i>	disbelieve(d)	وَالَّذِينَ كَفَرُوا أُولَئَاؤُهُمُ الطَّاغُوتُ
(2:258:38) <i>kafara</i>	disbelieved	فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(3:4:9) <i>kafarū</i>	disbelieve[d]	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(3:10:3) <i>kafarū</i>	disbelieve[d]	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ
(3:12:3) <i>kafarū</i>	disbelieve[d]	قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتْغْلِبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ
(3:19:20) <i>yakfur</i>	disbelieves	وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
(3:21:3) <i>yakfurūna</i>	disbelieve	إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقٍّ
(3:55:12) <i>kafarū</i>	disbelieve[d]	إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(3:55:18) <i>kafarū</i>	disbelieve[d]	وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(3:56:3) <i>kafarū</i>	disbelieve[d]	فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذَّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(3:70:4) <i>takfurūna</i>	you deny	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ
(3:72:14) <i>wa-uk'furū</i>	and reject	آمَنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَىٰ الَّذِينَ آمَنُوا وَجَهَ النَّهَارِ وَاكْفُرُوا آخِرَهُ
(3:86:5) <i>kafarū</i>	(who) disbelieved	كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعَدَ إِيمَانِهِمْ

(3:90:3) <i>kafarū</i>	disbelieved	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ اِزْدَادُوا كُفْرًا لَنْ نَقْبَلَ تَوْبَهُمْ
(3:91:3) <i>kafarū</i>	disbelieve[d]	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا
(3:97:20) <i>kafara</i>	disbelieved	وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ
(3:98:5) <i>takfurūna</i>	(do) you disbelieve	لَمْ تَكْفُرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَى مَا تَعْمَلُونَ
(3:101:2) <i>takfurūna</i>	you disbelieve	وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ
(3:106:10) <i>akafartum</i>	Did you disbelieve	فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ
(3:106:17) <i>takfurūna</i>	disbelieve	أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(3:112:24) <i>yakfurūna</i>	disbelieve	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
(3:115:6) <i>yuk'farūhu</i>	will they be denied it	وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ
(3:116:3) <i>kafarū</i>	disbelieved	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ
(3:127:5) <i>kafarū</i>	disbelieved	لِيَقْطَعَ طَرَقًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ
(3:149:7) <i>kafarū</i>	disbelieve	إِنْ تُطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ
(3:151:5) <i>kafarū</i>	disbelieve	سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ
(3:156:7) <i>kafarū</i>	disbelieved	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا
(3:178:4) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّنا نُمْلِي لَهُمْ خَيْرٌ لِأَنْفُسِهِمْ
(3:196:5) <i>kafarū</i>	disbelieved	لَا يَغُرَّتْكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ
(4:42:4) <i>kafarū</i>	disbelieved	يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصَوُا الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّىٰ بِهِمُ الْأَرْضُ
(4:51:14) <i>kafarū</i>	disbelieve[d]	وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا
(4:56:3) <i>kafarū</i>	disbelieved	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا
(4:60:23) <i>yakfurū</i>	reject	أَنْ يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ
(4:76:8) <i>kafarū</i>	who disbelieve	وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ
(4:84:17) <i>kafarū</i>	disbelieved	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكْفِيَ بَأْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(4:89:3) <i>takfurūna</i>	you disbelieve	وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً
(4:89:5) <i>kafarū</i>	they disbelieved	وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً
(4:101:17) <i>kafarū</i>	disbelieved	إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(4:102:30) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ

(ك ف ر) kāf fā rā

(4:131:20) <i>takfurū</i>	you disbelieve	وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(4:136:18) <i>yakfur</i>	disbelieves	وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:137:5) <i>kafarū</i>	disbelieved	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا
(4:137:9) <i>kafarū</i>	disbelieved	ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ أَرَادُوا كُفْرًا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغْفِرَ لَهُمْ
(4:140:11) <i>yuk'faru</i>	being rejected	إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ
(4:150:3) <i>yakfurūna</i>	disbelieve	إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ
(4:150:15) <i>wanakfuru</i>	and we disbelieve	وَيَقُولُونَ نُوْمِنُ بِبَعْضٍ وَنُكْفَرُ بِبَعْضٍ
(4:167:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:168:3) <i>kafarū</i>	disbelieved	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغْفِرَ لَهُمْ
(4:170:13) <i>takfurū</i>	you disbelieve	وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(5:3:34) <i>kafarū</i>	disbelieved	الْيَوْمَ يَبْئَسَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَحْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ
(5:5:34) <i>yakfur</i>	denies	وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ
(5:10:2) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(5:12:38) <i>kafara</i>	disbelieved	فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ
(5:17:2) <i>kafara</i>	disbelieved	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ
(5:36:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ
(5:72:2) <i>kafara</i>	disbelieved	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ
(5:73:2) <i>kafara</i>	disbelieved	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ
(5:73:22) <i>kafarū</i>	disbelieved	لَيَمَسَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(5:78:3) <i>kafarū</i>	disbelieved	لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ
(5:80:6) <i>kafarū</i>	disbelieved	ثَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(5:86:2) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(5:103:14) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَقْتُرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
(5:110:57) <i>kafarū</i>	disbelieved	فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(5:115:7) <i>yakfur</i>	disbelieves	فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ
(6:1:12) <i>kafarū</i>	disbelieved	ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ

(ك ف ر) *kāf fā rā*

(6:7:11) <i>kafarū</i>	disbelieved	لَقَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(6:25:27) <i>kafarū</i>	disbelieved	يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(6:30:19) <i>takfurūna</i>	disbelieve	قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(6:70:45) <i>yakfurūna</i>	disbelieve	لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ
(6:89:8) <i>yakfur</i>	disbelieve	فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ
(7:66:4) <i>kafarū</i>	disbelieved	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ
(7:90:4) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَئِنْ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذَا لَخَاسِرُونَ
(8:12:15) <i>kafarū</i>	disbelieved	سَأَلْتَنِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ
(8:15:7) <i>kafarū</i>	disbelieve	إِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحَفًا فَلَا تُولُوهُمْ الْأَدْبَارَ
(8:30:5) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ
(8:35:13) <i>takfurūna</i>	disbelieve	فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(8:36:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(8:36:18) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ
(8:38:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ
(8:50:6) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ
(8:52:7) <i>kafarū</i>	They disbelieved	كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ
(8:55:7) <i>kafarū</i>	disbelieve	إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(8:59:4) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَلَا يَحْسِبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ
(8:65:22) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(8:73:2) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(9:3:30) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(9:26:15) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(9:30:17) <i>kafarū</i>	disbelieved	يُضَاهِيُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
(9:37:9) <i>kafarū</i>	disbelieve	إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا
(9:40:9) <i>kafarū</i>	disbelieved	إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(9:40:35) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ

(ك ف ر) *kāf fā rā*

(9:54:9) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَمَا مَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتُهُمْ إِلَّا أَنْتُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ
(9:66:4) <i>kafartum</i>	you have disbelieved	لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ
(9:74:9) <i>wakafarū</i>	and disbelieved	وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ
(9:80:18) <i>kafarū</i>	disbelieved	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
(9:84:13) <i>kafarū</i>	disbelieved	إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَاسِقُونَ
(9:90:14) <i>kafarū</i>	disbelieved	سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(10:4:19) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ
(10:4:28) <i>yakfurūna</i>	disbelieve	لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ
(10:70:13) <i>yakfurūna</i>	disbelieve	ثُمَّ نَذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ
(11:7:26) <i>kafarū</i>	disbelieved	لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(11:17:20) <i>yakfur</i>	disbelieves	وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ
(11:27:4) <i>kafarū</i>	disbelieved	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا تَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا
(11:60:11) <i>kafarū</i>	disbelieved	أَلَا إِنَّ عَادًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا بُعْدًا لِعَادِ قَوْمِ هُودٍ
(11:68:8) <i>kafarū</i>	disbelieved	أَلَا إِنَّ ثَمُودَ كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا بُعْدًا لثَمُودَ
(13:5:14) <i>kafarū</i>	disbelieved	أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ
(13:7:3) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
(13:27:3) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
(13:30:16) <i>yakfurūna</i>	disbelieve	لَتَنْتَلُوْا عَلَيْهِمُ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَنِ
(13:31:33) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةٌ
(13:32:8) <i>kafarū</i>	disbelieved	فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ
(13:33:28) <i>kafarū</i>	disbelieve	بَلْ زَيْنَ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ
(13:43:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا
(14:7:8) <i>kafartum</i>	you are ungrateful	وَلَيْنَ كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ
(14:8:4) <i>takfurū</i>	you disbelieve	وَقَالَ مُوسَى إِنْ تَكْفُرُوا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ
(14:9:27) <i>kafarnā</i>	[we] disbelieve	وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ
(14:13:3) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِنْ أَرْضِنَا

(ك ف ر) *kāf fā rā*

(14:18:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ
(14:22:35) <i>kafartu</i>	deny	إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونَ مِنْ قَبْلُ
(15:2:4) <i>kafarū</i>	disbelieved	رُبَمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ
(16:39:8) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَلْيَعْلَمْ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَاذِبِينَ
(16:55:1) <i>liyakfurū</i>	So as to deny	لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(16:72:21) <i>yakfurūna</i>	disbelieve	أَفِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ
(16:84:11) <i>kafarū</i>	disbelieved	ثُمَّ لَا يُوَدِّنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ
(16:88:2) <i>kafarū</i>	disbelieved	الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا
(16:106:2) <i>kafara</i>	disbelieves	مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيْمَانِهِ إِلَّا مَنْ أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيْمَانِ
(16:112:14) <i>fakafarat</i>	but it denied	فَكَفَرْتُ بِأَنْعَمَ اللَّهُ فَأَدَأَقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ
(17:69:15) <i>kafartum</i>	you disbelieved	فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ الرِّيحِ فَيَغْرِقَكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ
(17:98:4) <i>kafarū</i>	disbelieved	ذَلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا
(18:29:10) <i>falyakfur</i>	let him disbelieve	فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ
(18:37:6) <i>akafarta</i>	Do you disbelieve	أَكْفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ
(18:56:9) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَيَجَادِلِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ
(18:102:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ
(18:105:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ
(18:106:5) <i>kafarū</i>	they disbelieved	ذَلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمَ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُؤًا
(19:37:7) <i>kafarū</i>	disbelieve	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(19:73:8) <i>kafarū</i>	disbelieved	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا
(19:77:3) <i>kafara</i>	disbelieved	أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا
(19:82:2) <i>sayakfurūna</i>	they will deny	كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا
(21:30:4) <i>kafarū</i>	disbelieved	أَوَلَمْ يَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا
(21:36:4) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَإِذَا رَأَوْا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُؤًا
(21:39:4) <i>kafarū</i>	disbelieved	لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُرُونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ
(21:97:9) <i>kafarū</i>	disbelieved	فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا

(ك ف ر) kāf fā rā

(22:19:7) <i>kafarū</i>	disbelieved	فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِعَتْ لَهُمْ نَارٌ
(22:25:3) <i>kafarū</i>	disbelieved	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(22:55:4) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرِيَّةٍ مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً
(22:57:2) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ
(22:72:10) <i>kafarū</i>	disbelieve	تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ
(22:72:27) <i>kafarū</i>	disbelieve	النَّارُ وَعَذَابُ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيُسَّ الْمَصِيرُ
(23:24:4) <i>kafarū</i>	disbelieved	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(23:33:6) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ
(24:39:2) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ
(24:55:33) <i>kafara</i>	disbelieved	وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ
(24:57:4) <i>kafarū</i>	disbelieve	لَا تَحْسِبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
(25:4:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا إِفْكٌ افْتَرَاهُ
(25:32:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً
(27:40:27) <i>akfuru</i>	I am ungrateful	قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي أَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ
(27:40:34) <i>kafara</i>	(is) ungrateful	وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ
(27:67:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَإِذَا تَرَّابًا وَآبَاؤُنَا أَنَّنَا لَمُخْرَجُونَ
(28:48:14) <i>yakfurū</i>	they disbelieve	أَوَلَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ
(29:12:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا
(29:23:2) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَٰئِكَ يَئِسُوا مِنْ رَحْمَتِي
(29:25:16) <i>yakfuru</i>	you will deny	ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا
(29:52:15) <i>wakafarū</i>	and disbelieve	وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(29:66:1) <i>liyakfurū</i>	So that they may deny	لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ وَلِيَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(29:67:15) <i>yakfurūna</i>	they disbelieve	أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ
(30:16:3) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ
(30:34:1) <i>liyakfurū</i>	So as to deny	لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(30:44:2) <i>kafara</i>	disbelieves	مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلَا نُفْسِهِمْ يَمْهَدُونَ

(ك ف ر) *kāf fā rā*

(39:7:2) <i>takfurū</i>	you disbelieve	إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ
(39:63:6) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(39:71:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا
(40:4:8) <i>kafarū</i>	disbelieve	مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا
(40:6:7) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا
(40:10:3) <i>kafarū</i>	disbelieved	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لِمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ
(40:10:15) <i>fatakfurūna</i>	and you disbelieved	إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ
(40:12:7) <i>kafartum</i>	you disbelieved	ذَلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ
(40:22:7) <i>fakafarū</i>	but they disbelieved	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ
(40:42:2) <i>li-akfura</i>	that I disbelieve	تُدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ
(40:84:8) <i>wakafarnā</i>	and we disbelieve	قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحْدَهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ
(41:9:3) <i>latakfurūna</i>	[surely] disbelieve	قُلْ أَنْتُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ
(41:26:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ
(41:27:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا
(41:29:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرْنَا لِلَّذِينَ أُضِلَّانَا مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ
(41:41:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ
(41:50:26) <i>kafarū</i>	disbelieved	فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ
(41:52:9) <i>kafartum</i>	you disbelieve	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ
(43:33:9) <i>yakfuru</i>	disbelieves	لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرْ بِالرَّحْمَنِ لِيُوقِتَهُمْ سُفْقًا مِنْ فِضَّةٍ
(45:11:4) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رَجْزٍ أَلِيمٍ
(45:31:3) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُنَلِّىٰ عَلَيْكُمْ
(46:3:12) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُذِرُوا مُعْرِضُونَ
(46:7:8) <i>kafarū</i>	disbelieve	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(46:10:8) <i>wakafartum</i>	and you disbelieve	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ
(46:11:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ
(46:20:4) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا

(ك ف ر) *kāf fā rā*

(46:34:4) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ
(46:34:18) <i>takfurūna</i>	disbelieve	قَالُوا بَلَىٰ وَرَبَّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(47:1:2) <i>kafarū</i>	disbelieve	الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ
(47:3:4) <i>kafarū</i>	disbelieve	ذَلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ
(47:4:4) <i>kafarū</i>	disbelieve	فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ
(47:8:2) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ
(47:12:14) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ
(47:32:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا
(47:34:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ
(48:22:4) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا الْأَذْوَارَ
(48:25:3) <i>kafarū</i>	disbelieved	هُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(48:25:37) <i>kafarū</i>	disbelieved	لَوْ تَرَبَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(48:26:4) <i>kafarū</i>	disbelieved	إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ
(51:60:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ
(52:42:5) <i>kafarū</i>	disbelieve	أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ
(54:14:6) <i>kufira</i>	denied	تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءٌ لِمَنْ كَانَ كُفِرَ
(57:15:9) <i>kafarū</i>	disbelieved	فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(57:19:15) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(59:2:5) <i>kafarū</i>	disbelieved	هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ
(59:11:9) <i>kafarū</i>	disbelieved	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(59:16:6) <i>uk'fur</i>	Disbelieve	كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ
(59:16:8) <i>kafara</i>	he disbelieves	فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ
(60:1:13) <i>kafarū</i>	they have disbelieved	تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ
(60:2:13) <i>takfurūna</i>	you would disbelieve	وَيَسْطُوتُ إِلَيْكُمْ أَيْدِيهِمْ وَأَلْسِنَتُهُمْ بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ
(60:4:21) <i>kafarnā</i>	We have denied	كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا

(ك ف ر) *kāf fā rā*

(60:5:6) <i>kafarū</i>	disbelieve	رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا
(61:14:27) <i>wakafarat</i>	and disbelieved	فَأَمْنَتْ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَكَفَرْتُ طَائِفَةٌ
(63:3:5) <i>kafarū</i>	they disbelieved	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ
(64:5:5) <i>kafarū</i>	disbelieved	أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهُمْ
(64:6:10) <i>fakafarū</i>	So they disbelieved	فَقَالُوا أَبَشَرُ يَهُودُنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا
(64:7:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا
(64:10:2) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(66:7:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ
(66:10:5) <i>kafarū</i>	disbelieved	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتُ نُوحٍ وَامْرَأَتُ لُوطٍ
(67:6:2) <i>kafarū</i>	disbelieved	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(67:27:7) <i>kafarū</i>	disbelieved	فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(68:51:4) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ
(70:36:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قَبْلَكَ مُهْطِعِينَ
(73:17:4) <i>kafartum</i>	you disbelieve	فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا
(74:31:13) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا
(84:22:3) <i>kafarū</i>	disbelieved	بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكْذِبُونَ
(85:19:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ
(88:23:4) <i>wakafara</i>	and disbelieves	إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ
(90:19:2) <i>kafarū</i>	disbelieve	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ
(98:1:4) <i>kafarū</i>	disbelieved	لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ
(98:6:3) <i>kafarū</i>	disbelieve	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ
Verb (form II) - to remove		
(2:271:13) <i>wayukaffiru</i>	And He will remove	وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
(3:193:15) <i>wakaffir</i>	and remove	رَبَّنَا فَاعْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ
(3:195:27) <i>la-ukaffiranna</i>	surely I (will) remove	لَا تُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا تُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(4:31:7) <i>nukaffir</i>	We will remove	إِنْ تَجْتَنِبُوا كِبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ

(ك ف ر) kāf fā rā

(5:12:28) <i>la-ukaffiranna</i>	surely I will remove	لَا تُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَا تُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(5:65:7) <i>lakaffarnā</i>	surely We (would have) removed	لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا دُخْلَانَهُمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ
(8:29:10) <i>wayukaffir</i>	and will remove	إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
(29:7:5) <i>lanukaffiranna</i>	surely, We will remove	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(39:35:1) <i>liyukaffira</i>	That Allah will remove	لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ
(47:2:14) <i>kaffara</i>	He will remove	كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ
(48:5:11) <i>wayukaffira</i>	and (to) remove	وَيُكَفِّرْ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا
(64:9:13) <i>yukaffir</i>	He will remove	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ
(65:5:9) <i>yukaffir</i>	He will remove	وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا
(66:8:12) <i>yukaffira</i>	remove	عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ
Verb (form IV) - to be ngrateful, to deny		
(80:17:4) <i>akfarahu</i>	ungrateful is he	قَتَلَ الْإِنْسَانَ مَا أَكْفَرَهُ
Noun		
(2:41:10) <i>kāfirin</i>	disbeliever	وَأْمِنُوا بِمَا أُنزِلَتْ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرٍ بِهِ
(2:109:11) <i>kuffāran</i>	(to) disbelievers	وَدَّ كَثِيرٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّوكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا
(2:161:6) <i>kuffārun</i>	(were) disbelievers	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ
(2:217:45) <i>kāfirun</i>	(is) a disbeliever	وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
(3:91:6) <i>kuffārun</i>	(are) disbelievers	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ افْتَدَىٰ بِهِ
(4:18:19) <i>kuffārun</i>	(are) disbelievers	وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارًا أُولَٰئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(5:57:17) <i>wal-kufāra</i>	and the disbelievers	لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوءًا وَلَعِبًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارَ أَوْلِيَاءَ
(9:68:5) <i>wal-kufāra</i>	and the disbelievers	وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ
(9:73:4) <i>l-kufāra</i>	the disbelievers	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ
(9:120:35) <i>l-kufāra</i>	the disbelievers	وَلَا يَطُوتُونَ مَوْطِنًا يَعْظِظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نَيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ
(9:123:8) <i>l-kufāri</i>	the disbelievers	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ

(ك ف ر) kāf fā rā

(13:42:15) <i>I-kufāru</i>	the disbelievers	وَسَيَعْلَمُ الْكُفَّارُ لِمَنْ عُنِيَ الدَّارِ
(25:55:11) <i>I-kāfiru</i>	the disbeliever	وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا
(47:34:11) <i>kuffārun</i>	(were) disbelievers	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ
(48:29:8) <i>I-kufāri</i>	the disbelievers	مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ
(48:29:44) <i>I-kufāra</i>	the disbelievers	فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سَوْفِهِ يَعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ
(54:43:1) <i>akuffārukum</i>	Are your disbelievers	أَكُفَّارُكُمْ خَيْرٌ مِنْ أُولَئِكُمْ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ
(57:20:17) <i>I-kufāra</i>	the tillers	كَمَثَلٍ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا
(60:10:18) <i>I-kufāri</i>	the disbelievers	فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ
(60:11:7) <i>I-kufāri</i>	the disbelievers	وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَقَبْتُمْ
(60:13:16) <i>I-kufāru</i>	the disbelievers	قَدْ يَبْسُوْنَ مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَبْسُ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ
(64:2:5) <i>kāfirun</i>	(is) a disbeliever	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ
(66:9:4) <i>I-kufāra</i>	(against) the disbelievers	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ
(78:40:12) <i>I-kāfiru</i>	the disbeliever	وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا
(80:42:3) <i>I-kafaratu</i>	(are) the disbelievers	أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجَرَةُ
(83:34:5) <i>I-kufāri</i>	the disbelievers	فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ
(83:36:3) <i>I-kufāru</i>	the disbelievers	هَلْ ثَوْبَ الْكُفَّارِ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
Noun		
(76:5:8) <i>kāfūran</i>	(of) Kafur	إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا
Nominal		
(1) Adjective		
(14:34:15) <i>kaffārun</i>	(and) ungrateful	وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ
(39:3:33) <i>kaffārun</i>	and a disbeliever	إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ
(50:24:5) <i>kaffārin</i>	disbeliever	أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ
(71:27:10) <i>kaffāran</i>	a disbeliever	إِنَّكَ إِنْ تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلْدُوا إِلَّا فَاكِرًا كَفَّارًا
(2) Noun		
(2:276:10) <i>kaffārin</i>	ungrateful	يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ
Noun		
(5:45:21) <i>kaffāratun</i>	an expiation	وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ

(ك ف ر) *kāf fā rā*

(5:89:12) <i>fakaffāratuhu</i>	So its expiation	فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسَاكِينَ
(5:89:33) <i>kaffāratu</i>	(is the) expiation	ذَلِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ
(5:95:28) <i>kaffāratun</i>	an expiation	أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ مَسَاكِينَ أَوْ عَدْلُ ذَلِكَ صِيَامًا
Noun		
(2:88:7) <i>bikufrihim</i>	for their disbelief	بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ
(2:93:19) <i>bikufrihim</i>	because of their disbelief	قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ
(2:108:13) <i>l-kufra</i>	[the] disbelief	وَمَنْ يَتَّبِدِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ
(2:217:15) <i>wakufrihim</i>	and disbelief	وَصَدُّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(3:52:5) <i>l-kufra</i>	[the] disbelief	فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَى مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ
(3:80:9) <i>bil-kufri</i>	to [the] disbelief	أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
(3:90:8) <i>kufra</i>	(in) disbelief	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيْمَانِهِمْ ثُمَّ ازْدَادُوا كُفْرًا لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ
(3:167:19) <i>lil'kufri</i>	to disbelief	هُمْ لِلْكُفْرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ
(3:176:6) <i>l-kufri</i>	[the] disbelief	وَلَا يَحْزُنُكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ
(3:177:4) <i>l-kufra</i>	[the] disbelief	إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرَوْا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا
(4:46:34) <i>bikufrihim</i>	for their disbelief	وَلَكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(4:137:12) <i>kufra</i>	(in) disbelief	ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ ازْدَادُوا كُفْرًا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغْفِرَ لَهُمْ
(4:155:4) <i>wakufrihim</i>	and their disbelief	فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ وَكُفْرِهِمْ بِآيَاتِ اللَّهِ
(4:155:18) <i>bikufrihim</i>	for their disbelief	بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(4:156:1) <i>wabikufrihim</i>	And for their disbelief	وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا
(5:41:8) <i>l-kufri</i>	[the] disbelief	يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنْكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ
(5:61:7) <i>bil-kufri</i>	with disbelief	وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكُفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ
(5:64:26) <i>wakufra</i>	and disbelief	وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا
(5:68:25) <i>wakufra</i>	and disbelief	وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا
(9:12:12) <i>l-kufri</i>	(of) [the] disbelief	فَقَاتِلُوا أَلِئِمَّةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ
(9:17:11) <i>bil-kufri</i>	[with] disbelief	مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسَاجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِم بِالْكُفْرِ
(9:23:11) <i>l-kufra</i>	[the] disbelief	لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنْ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ

(ك ف ر) kāf fā rā

(9:37:5) <i>l-kufri</i>	the disbelief	إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ
(9:74:8) <i>l-kufri</i>	(of) the disbelief	يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ
(9:97:3) <i>kufuran</i>	(in) disbelief	الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا
(9:107:5) <i>wakufuran</i>	and (for) disbelief	وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا
(14:28:8) <i>kufuran</i>	(for) disbelief	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا
(16:106:16) <i>bil-kufri</i>	to disbelief	وَلَكِنْ مَنْ شَرَحَ بِالْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ
(18:80:10) <i>wakufuran</i>	and disbelief	فَخَشِينَا أَنْ يُرْهَقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا
(30:44:4) <i>kufruhu</i>	(is) his disbelief	مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ
(31:23:5) <i>kufruhu</i>	his disbelief	وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُ
(35:39:10) <i>kufruhu</i>	(is) his disbelief	فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ
(35:39:14) <i>kufruhum</i>	their disbelief	وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا
(35:39:22) <i>kufruhum</i>	their disbelief	وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا
(39:7:10) <i>l-kufra</i>	ungratefulness	إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ
(39:8:29) <i>bikufrika</i>	in your disbelief	قُلْ تَمَنَّعَ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ
(49:7:23) <i>l-kufra</i>	disbelief	وَكُرَّةَ إِلَيْكُمْ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ
Noun		
(21:94:8) <i>kuf'rāna</i>	(will be) rejected	فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ
Nominal		
(1) Noun		
(17:67:18) <i>kafūran</i>	ungrateful	فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا
(22:66:10) <i>lakafūrun</i>	(is) surely ungrateful	وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ
(34:17:8) <i>l-kafūra</i>	the ungrateful	ذَلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَهَلْ نُجَازِي إِلَّا الْكَفُورَ
(43:15:8) <i>lakafūrun</i>	surely (is) clearly ungrateful	وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُبِينٌ
(76:3:7) <i>kafūran</i>	(he) be ungrateful	إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا
(76:24:9) <i>kafūran</i>	disbeliever	فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آثِمًا أَوْ كَفُورًا
(2) Adjective		
(11:9:11) <i>kafūrun</i>	(and) ungrateful	إِنَّهُ لَيَبُوسُ كُفُورًا

(ك ف ر) kāf fā rā

(17:27:9) <i>kafūran</i>	ungrateful	وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا
(22:38:13) <i>kafūrin</i>	ungrateful	إِنَّ اللَّهَ يُدَافِعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ
(31:32:22) <i>kafūrin</i>	ungrateful	وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ
(35:36:18) <i>kafūrin</i>	ungrateful one	وَلَا يُخَفِّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَفُورٍ
(42:48:27) <i>kafūrun</i>	(is) ungrateful	وَإِنْ تُصِيبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمْتَ أَيْدِيَهُمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ
Noun		
(17:89:14) <i>kufūran</i>	disbelief	فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا
(17:99:23) <i>kufūran</i>	disbelief	وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى الظَّالِمُونَ إِلَّا كُفُورًا
(25:50:9) <i>kufūran</i>	disbelief	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا هَ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا
Noun		
(60:10:41) <i>I-kawāfirī</i>	(with) disbelieving women	وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ الْكُوفِرِ وَاسْأَلُوا مَا أَنْفَقْتُمْ
Active participle		
(1) Noun		
(2:19:19) <i>bil-kāfirīna</i>	the disbelievers	وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ
(2:24:13) <i>lil'kāfirīna</i>	for the disbelievers	فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْجِبَارَةُ أُعدَّتْ لِلْكَافِرِينَ
(2:34:13) <i>I-kāfirīna</i>	the disbelievers	فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(2:89:26) <i>I-kāfirīna</i>	the disbelievers	فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ
(2:90:25) <i>walil'kāfirīna</i>	And for the disbelievers	فَبَاءُوا بِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ
(2:98:12) <i>lil'kāfirīna</i>	to the disbelievers	فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ
(2:104:10) <i>walil'kāfirīna</i>	And for the disbelievers	وَقُولُوا انظُرْنَا وَاسْمَعُوا وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(2:191:25) <i>I-kāfirīna</i>	(of) the disbelievers	فَإِنْ قَاتَلَكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ
(2:254:19) <i>wal-kāfirūna</i>	And the deniers	وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ
(3:28:4) <i>I-kāfirīna</i>	the disbelievers	لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(3:32:11) <i>I-kāfirīna</i>	the disbelievers	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ
(3:100:14) <i>kāfirīna</i>	(as) disbelievers	يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ
(3:131:5) <i>lil'kāfirīna</i>	for the disbelievers	وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعدَّتْ لِلْكَافِرِينَ
(3:141:6) <i>I-kāfirīna</i>	the disbelievers	وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ الْكَافِرِينَ

(ك ف ر) kāf fā rā

(4:37:13) <i>lil'kāfirīna</i>	for the disbelievers	وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا
(4:101:19) <i>l-kāfirīna</i>	the disbelievers	إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا
(4:102:60) <i>lil'kāfirīna</i>	for the disbelievers	وَاخْذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا
(4:139:3) <i>l-kāfirīna</i>	the disbelievers	الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(4:140:30) <i>wal-kāfirīna</i>	and the disbelievers	إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا
(4:141:16) <i>lil'kāfirīna</i>	for the disbelievers	وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحِذْ عَلَيْكُمْ
(4:141:33) <i>lil'kāfirīna</i>	for the disbelievers	وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا
(4:144:6) <i>l-kāfirīna</i>	the disbelievers	لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(4:151:3) <i>l-kāfirūna</i>	(are) the disbelievers	أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا
(4:151:6) <i>lil'kāfirīna</i>	for the disbelievers	أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا
(4:161:11) <i>lil'kāfirīna</i>	for the disbelievers	وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(5:44:41) <i>l-kāfirūna</i>	(are) the disbelievers	وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ
(5:54:20) <i>l-kāfirīna</i>	the disbelievers	أَذِلَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ
(5:102:9) <i>kāfirīna</i>	disbelievers	قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ
(6:89:17) <i>bikāfirīna</i>	disbelievers	فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَیْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ
(6:122:21) <i>lil'kāfirīna</i>	to the disbelievers	كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(6:130:27) <i>kāfirīna</i>	disbelievers	وَشَهِدُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ
(7:37:37) <i>kāfirīna</i>	disbelievers	قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ
(7:45:10) <i>kāfirūna</i>	disbelievers	وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ
(7:50:20) <i>l-kāfirīna</i>	the disbelievers	قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهَا عَلَى الْكَافِرِينَ
(7:76:8) <i>kāfirūna</i>	(are) disbelievers	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(7:93:15) <i>kāfirīna</i>	(who are) disbelievers	وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ آسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ كَافِرِينَ
(7:101:23) <i>l-kāfirīna</i>	(of) the disbelievers	كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْكَافِرِينَ
(8:7:23) <i>l-kāfirīna</i>	(of) the disbelievers	وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ
(8:14:4) <i>lil'kāfirīna</i>	for the disbelievers	ذَلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ
(8:18:6) <i>l-kāfirīna</i>	(of) the disbelievers	ذَلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنٌ كَيْدِ الْكَافِرِينَ

(ك ف ر) kāf fā rā

(9:2:14) <i>l-kāfirīna</i>	the disbelievers	وَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ مُخْزِي الْكَافِرِينَ
(9:26:18) <i>l-kāfirīna</i>	(of) the disbelievers	وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ
(9:32:15) <i>l-kāfirūna</i>	the disbelievers dislike (it)	وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُتِمَّ نُورُهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ
(9:49:15) <i>bil-kāfirīna</i>	the disbelievers	أَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ
(9:55:17) <i>kāfirūna</i>	(are) disbelievers	وَتَرَهُمْ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ
(9:85:16) <i>kāfirūna</i>	(are) disbelievers	وَتَرَهُمْ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ
(9:125:12) <i>kāfirūna</i>	(are) disbelievers	فَرَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ
(10:2:22) <i>l-kāfirūna</i>	the disbelievers	قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ مُبِينٌ
(11:19:11) <i>kāfirūna</i>	(are) disbelievers	وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ
(11:42:19) <i>l-kāfirīna</i>	the disbelievers	يَا بُنَيَّ ارْكَبْ مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِينَ
(12:37:26) <i>kāfirūna</i>	(are) disbelievers	وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ
(12:87:20) <i>l-kāfirūna</i>	the disbelievers	إِنَّهُ لَا يَبْأَسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ
(13:14:24) <i>l-kāfirīna</i>	(of) the disbelievers	وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
(13:35:18) <i>l-kāfirīna</i>	(of) the disbelievers	تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ
(14:2:11) <i>lil'kāfirīna</i>	to the disbelievers	وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ
(16:27:21) <i>l-kāfirīna</i>	the disbelievers	قَالَ الَّذِينَ أَوْثُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ
(16:83:7) <i>l-kāfirūna</i>	(are) the disbelievers	يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ
(17:8:10) <i>lil'kāfirīna</i>	for the disbelievers	وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا
(18:100:4) <i>lil'kāfirīna</i>	to the disbelievers	وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ عَرْضًا
(18:102:13) <i>lil'kāfirīna</i>	for the disbelievers	إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا
(19:83:7) <i>l-kāfirīna</i>	the disbelievers	أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَوْرَهُمْ أَزًّا
(21:36:17) <i>kāfirūna</i>	(are) disbelievers	أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ آلِهَتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ كَافِرُونَ
(22:44:6) <i>lil'kāfirīna</i>	to the disbelievers	فَأَمْلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(23:117:18) <i>l-kāfirūna</i>	the disbelievers	فَاتِمَّا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ
(25:26:8) <i>l-kāfirīna</i>	the disbelievers	الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا
(25:52:3) <i>l-kāfirīna</i>	the disbelievers	فَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا

(ك ف ر) *kāf fā rā*

(26:19:7) <i>I-kāfirīna</i>	the ungrateful	وَفَعَلْتَ فَعَلْتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(28:48:26) <i>kāfirūna</i>	(are) disbelievers	قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كَافِرٍ لَوْ لَا أَنْ مِّنَ اللَّهِ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا وَيَكَاذِبُ الْكَافِرُونَ
(28:82:26) <i>I-kāfirūna</i>	the disbelievers	فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِلْكَافِرِينَ
(28:86:15) <i>lil'kāfirīna</i>	to the disbelievers	وَمَا يَجِدُ بآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ
(29:47:19) <i>I-kāfirūna</i>	the disbelievers	يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ
(29:54:6) <i>bil-kāfirīna</i>	the disbelievers	أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ
(29:68:17) <i>lil'kāfirīna</i>	for the disbelievers	وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ لَكَافِرُونَ
(30:8:22) <i>lakāfirūna</i>	surely (are) disbelievers	وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاءُ وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ
(30:13:9) <i>kāfirīna</i>	disbelievers	إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ
(30:45:11) <i>I-kāfirīna</i>	the disbelievers	بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَافِرُونَ
(32:10:14) <i>kāfirūna</i>	(are) disbelievers	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ
(33:1:7) <i>I-kāfirīna</i>	the disbelievers	لَيْسَ أَلِيسَ الصَّادِقِينَ عَنِ صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا
(33:8:6) <i>lil'kāfirīna</i>	for the disbelievers	وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذَاهُمْ
(33:48:3) <i>I-kāfirīna</i>	the disbelievers	إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا
(33:64:4) <i>I-kāfirīna</i>	the disbelievers	إِلَّا قَالَ مُتَرْفُوها إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(34:34:14) <i>kāfirūna</i>	(are) disbelievers	وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا
(35:39:13) <i>I-kāfirīna</i>	the disbelievers	وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا
(35:39:21) <i>I-kāfirīna</i>	the disbelievers	لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقِّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ
(36:70:8) <i>I-kāfirīna</i>	the disbelievers	وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سَاحِرٌ كَذَّابٌ
(38:4:7) <i>I-kāfirūna</i>	the disbelievers	إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(38:74:6) <i>I-kāfirīna</i>	the disbelievers	أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ
(39:32:15) <i>lil'kāfirīna</i>	for the disbelievers	فَكَذَّبَتْ بِهَا وَاسْتَكْبَرَتْ وَكُنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(39:59:10) <i>I-kāfirīna</i>	the disbelievers	قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ
(39:71:34) <i>I-kāfirīna</i>	the disbelievers	فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ
(40:14:8) <i>I-kāfirūna</i>	the disbelievers	وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
(40:25:16) <i>I-kāfirīna</i>	(of) the disbelievers	

ك ف ر (kāf fā rā)

(40:50:13) <i>l-kāfirīna</i>	(of) the disbelievers	قَالُوا فَادْعُوا وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
(40:74:17) <i>l-kāfirīna</i>	the disbelievers	كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ
(40:85:17) <i>l-kāfirūna</i>	the disbelievers	سُنَّتَ اللَّهُ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ
(41:7:8) <i>kāfirūna</i>	(are) disbelievers	الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ
(41:14:23) <i>kāfirūna</i>	(are) disbelievers	قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(42:26:9) <i>wal-kāfirūna</i>	And the disbelievers	وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(43:24:14) <i>kāfirūna</i>	(are) disbelievers	قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(43:30:9) <i>kāfirūna</i>	(are) disbelievers	وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ
(46:6:9) <i>kāfirīna</i>	deniers	وَإِذَا خُسِرَ النَّاسُ كَانَوا لَهُمْ أَعْدَاءٌ وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ
(47:10:15) <i>walil'kāfirīna</i>	and for the disbelievers	دَمَرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالَهَا
(47:11:8) <i>l-kāfirīna</i>	the disbelievers	ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ
(48:13:8) <i>lil'kāfirīna</i>	for the disbelievers	وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا
(50:2:8) <i>l-kāfirūna</i>	the disbelievers	فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ
(54:8:5) <i>l-kāfirūna</i>	the disbelievers	مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِيرٌ
(58:4:24) <i>walil'kāfirīna</i>	and for the disbelievers	وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(58:5:16) <i>walil'kāfirīna</i>	And for the disbelievers	وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ
(61:8:11) <i>l-kāfirūna</i>	the disbelievers	وَاللَّهُ مِنْهُ نُورُهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ
(67:20:12) <i>l-kāfirūna</i>	(are) the disbelievers	إِنَّ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ
(67:28:12) <i>l-kāfirīna</i>	the disbelievers	فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ
(69:50:4) <i>l-kāfirīna</i>	the disbelievers	وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ
(70:2:1) <i>lil'kāfirīna</i>	To the disbelievers	لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ
(71:26:9) <i>l-kāfirīna</i>	(of) the disbelievers	وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا
(74:10:2) <i>l-kāfirīna</i>	the disbelievers	عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ
(74:31:33) <i>wal-kāfirūna</i>	and the disbelievers	وَلَيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا
(76:4:3) <i>lil'kāfirīna</i>	for the disbelievers	إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلَ وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا
(86:17:2) <i>l-kāfirīna</i>	(to) the disbelievers	فَمَهْلٍ الْكَافِرِينَ أَمْهَلُهُمْ رُوَيْدًا

(ك ف ر) kāf fā rā

(109:1:3) <i>l-kāfirūna</i>	disbelievers	قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ
(2) Adjective		
(2:250:15) <i>l-kāfirīna</i>	(who are) disbelieving	أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَبَّتْ أَفْذَامُنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ
(2:264:38) <i>l-kāfirīna</i>	[the] disbelieving	لَا يَفْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ
(2:286:49) <i>l-kāfirīna</i>	[the] disbelievers	أَنْتَ مَوْلَانَا فَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ
(3:147:19) <i>l-kāfirīna</i>	the disbelievers	وَتَبَّتْ أَفْذَامُنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ
(5:67:24) <i>l-kāfirīna</i>	the disbelieving	وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ
(5:68:30) <i>l-kāfirīna</i>	the disbelieving	فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ
(9:37:31) <i>l-kāfirīna</i>	the disbelievers	رُئِيَ لَهُمْ سُوءُ أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ
(10:86:5) <i>l-kāfirīna</i>	the disbelievers	وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ
(16:107:13) <i>l-kāfirīna</i>	the disbelievers	وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ
(27:43:12) <i>kāfirīna</i>	who disbelieve	إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ
Active participle		
(3:13:14) <i>kāfiratun</i>	disbelievers	فَنَّهُ تُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَى كَافِرَةٌ

kāf fā fā (ك ف ف)

The trilateral root *kāf fā fā* (ك ف ف) occurs 15 times in the Quran, in three derived forms:

- eight times as the form I verb *kaffa* (كَفَّ)
- five times as the noun *kāffat* (كَافَّةً)
- twice as the noun *kaffai* (كَفَيَّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to restrain, to withhold, to avert

(4:77:7) <i>kuffū</i>	Restrain	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
(4:84:14) <i>yakuffa</i>	restrain	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكُفَّ بَأْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(4:91:21) <i>wayakuffū</i>	and they restrain	فَإِنْ لَمْ يَعْزِلُوا عَنْكُمُ وَإِلَيْكُمْ السَّلَامُ وَيَكُفُّوا أَيْدِيَهُمْ فَاذْهَبُوا
(5:11:15) <i>fakaffa</i>	but He restrained	إِذْ هَمَّ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ
(5:110:48) <i>kafaftu</i>	I restrained	وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(21:39:7) <i>yakuffūna</i>	they will avert	لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكُفُّونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ
(48:20:9) <i>wakaffa</i>	and has withheld	فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ
(48:24:3) <i>kaffa</i>	withheld	وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ

Noun

(2:208:7) <i>kāffatan</i>	completely	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السَّلَامِ كَافَّةً
(9:36:28) <i>kāffatan</i>	all together	وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً
(9:36:31) <i>kāffatan</i>	all together	كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً
(9:122:5) <i>kāffatan</i>	all together	وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُوا كَافَّةً
(34:28:4) <i>kāffatan</i>	comprehensively	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا

Noun

(13:14:14) <i>kaffayhi</i>	his hands	لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسِطٍ كَفَّيْهِ إِلَى الْمَاءِ
(18:42:5) <i>kaffayhi</i>	his hands	وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَى مَا أَنْفَقَ فِيهَا

(ك ف ل) *kāf fā lām*

The trilateral root *kāf fā lām* (ك ف ل) occurs 10 times in the Quran, in five derived forms:

- three times as the form I verb *yakfulu* (يَكْفُلُ)
- once as the form II verb *kaffala* (كَفَّلَ)
- once as the form IV verb *akfil* (أَكْفِلْ)
- four times as the noun *kifl* (كِفْل)
- once as the noun *kaḥfīl* (كَفِيل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to take charge, to nurse, to rear

(3:44:14) <i>yakfulu</i>	takes charge (of)	وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُنْفِقُونَ أَفْئَامَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ
(20:40:9) <i>yakfuluhu</i>	will nurse and rear him	إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُ
(28:12:12) <i>yakfulūnahu</i>	who will rear him	فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ

Verb (form II) - to put in care

(3:37:8) <i>wakaffalahā</i>	and put her in (the) care	وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا
-----------------------------	---------------------------	--

Verb (form IV) - to entrust

(38:23:12) <i>akfil'nihā</i>	Entrust her to me	فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ
------------------------------	-------------------	--

Noun

(4:85:15) <i>kiflun</i>	a portion	وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا
(21:85:4) <i>I-kifli</i>	and Dhul-Kifl	وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِنَ الصَّابِرِينَ
(38:48:5) <i>I-kifli</i>	and Dhul-kifl	وَأَذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ
(57:28:9) <i>kiflayni</i>	double portion	اتَّقُوا اللَّهَ وَأَمْنُوا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ

Noun

(16:91:15) <i>kaḥfilan</i>	a surety	وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا
----------------------------	----------	---

(ك ف ي) kāf fā yā

The trilateral root *kāf fā yā* (ك ف ي) occurs 33 times in the Quran, in two derived forms:

- 32 times as the form I verb *kafā* (كَفَى)
- once as the active participle *kāf* (كَافٍ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be sufficient

(2:137:15) <i>fasayakfihakumu</i>	So will suffice you against them	فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(3:124:5) <i>yakfiyakum</i>	enough for you	أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ
(4:6:35) <i>wakafā</i>	And is sufficient	فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا
(4:45:4) <i>wakafā</i>	and (is) sufficient	وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيًّا
(4:45:7) <i>wakafā</i>	and sufficient	وَكَفَىٰ بِاللَّهِ نَصِيرًا
(4:50:7) <i>wakafā</i>	and sufficient	انظُرْ كَيْفَ يَقْرَوْنَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُبِينًا
(4:55:9) <i>wakafā</i>	and sufficient	فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا
(4:70:5) <i>wakafā</i>	and sufficient	ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عَلِيمًا
(4:79:16) <i>wakafā</i>	and is sufficient	وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا
(4:81:22) <i>wakafā</i>	And sufficient	فَاعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا
(4:132:8) <i>wakafā</i>	And is sufficient	وَاللَّهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا
(4:166:11) <i>wakafā</i>	And is sufficient	أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ وَالْمَلَائِكَةُ يَشْهَدُونَ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا
(4:171:51) <i>wakafā</i>	And is sufficient	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا
(10:29:1) <i>fakafā</i>	So sufficient	فَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَافِلِينَ
(13:43:7) <i>kafā</i>	Sufficient	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ
(15:95:2) <i>kafaynāka</i>	[We] are sufficient for you	إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ
(17:14:3) <i>kafā</i>	Sufficient	اقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا
(17:17:8) <i>wakafā</i>	And sufficient	وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا
(17:65:7) <i>wakafā</i>	And sufficient	إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلًا
(17:96:2) <i>kafā</i>	Sufficient is	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا
(21:47:18) <i>wakafā</i>	And sufficient	وَإِنْ كَانَ مِنْقَالٌ حَبَّةٌ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَىٰ بِنَا حَاسِبِينَ
(25:31:8) <i>wakafā</i>	But sufficient is	وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا

(ك ف ي) kāf fā yā

(25:58:9) <i>wakafā</i>	And sufficient is	وَكَفَىٰ بِهِ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا
(29:51:2) <i>yakfihim</i>	sufficient for them	أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ
(29:52:2) <i>kafā</i>	Sufficient is	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا
(33:3:4) <i>wakafā</i>	And Allah is sufficient	وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا
(33:25:9) <i>wakafā</i>	And sufficient is	وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا
(33:39:11) <i>wakafā</i>	And sufficient is Allah	وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا
(33:48:10) <i>wakafā</i>	And sufficient is Allah	وَدَعُ أَذَاهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا
(41:53:13) <i>yakfī</i>	sufficient	أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
(46:8:18) <i>kafā</i>	Sufficient is He	كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
(48:28:12) <i>wakafā</i>	And sufficient is	لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا
Active participle		
(39:36:3) <i>bikāfīn</i>	sufficient	الَّذِينَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ

ك ل أ (kāf lām hamza)

The trilateral root *kāf lām hamza* (ك ل أ) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yakla-u* (يَكْلُوْا). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to protect

(21:42:3) *yakla-ukum* (can) protect you

قُلْ مَنْ يَكْلُوْكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ

(ك ل ب) *kāf lām bā*

The triliteral root *kāf lām bā* (ك ل ب) occurs six times in the Quran, in two derived forms:

- five times as the noun *kalb* (كَلْب)
- once as the form II active participle *mukallibīn* (مُكَلِّبِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(7:176:13) <i>l-kalbi</i>	(of) the dog	فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلَ عَلَيْهِ يَلْهَثُ أَوْ تَتْرُكُهُ يَلْهَثُ
(18:18:10) <i>wakalbuhum</i>	while their dog	وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ
(18:22:4) <i>kalbuhum</i>	their dog	سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ
(18:22:8) <i>kalbuhum</i>	their dog	وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ
(18:22:14) <i>kalbuhum</i>	their dog	وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ
Active participle (form II)		
(5:4:13) <i>mukallibīna</i>	ones who train animals to hunt	وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ

kāf lām ḥā (ك ل ح)

The trilateral root *kāf lām ḥā* (ك ل ح) occurs only once in the Quran, as the active participle *kālīḥūn* (كَالِحُونَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle

(23:104:6) *kālīḥūna*

(will) grin with displaced
lips

تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ

(ك ل ف) *kāf lām fā*

The trilateral root *kāf lām fā* (ك ل ف) occurs eight times in the Quran, in two derived forms:

- seven times as the form II verb *yukallifu* (يُكَلِّفُ)
- once as the form V active participle *mutakallifin* (مُتَكَلِّفِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to burden

(2:233:18) <i>tukallafu</i>	is burdened	لَا تُكَلِّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا
(2:286:2) <i>yukallifu</i>	burden	لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
(4:84:6) <i>tukallafu</i>	are you responsible	فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلِّفُ إِلَّا نَفْسَكَ
(6:152:17) <i>nukallifu</i>	We burden	لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
(7:42:6) <i>nukallifu</i>	We burden	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
(23:62:2) <i>nukallifu</i>	We burden	وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ
(65:7:15) <i>yukallifu</i>	burden	لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا

Active participle (form V)

(38:86:10) <i>I-mutakallifina</i>	the ones who pretend	قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ
-----------------------------------	----------------------	---

kāf lām lām (ك ل ل)

The trilateral root *kāf lām lām* (ك ل ل) occurs 377 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the noun *kall* (كَلَّ)
- 359 times as the nominal *kull* (كُلُّ)
- twice as the noun *kalālat* (كَلَالَة)
- 15 times as the time adverb *kullamā* (كُلَّمَا)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(16:76:12) <i>kallun</i>	(is) a burden	أَحْذَهُمَا أَيْكُم لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ
Nominal		
(1) Noun		
(2:20:23) <i>kulli</i>	every	إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2:29:17) <i>bikulli</i>	of every	فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(2:31:4) <i>kullahā</i>	all of them	وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ
(2:60:16) <i>kullu</i>	all	فَدَعَا كُلُّ نَاسٍ مَشْرِبَهُمْ
(2:106:17) <i>kulli</i>	every	أَلَمْ نَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2:109:31) <i>kulli</i>	every	فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2:116:12) <i>kallun</i>	All	بَلْ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ لَهُ قَانِتُونَ
(2:145:6) <i>bikulli</i>	with all	وَلَقَدْ أَتَيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ
(2:148:1) <i>walikullin</i>	And for everyone	وَلِكُلِّ وُجْهَةٍ هُوَ مَوْلِيهَا
(2:148:17) <i>kulli</i>	every	أَيُّنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2:164:32) <i>kulli</i>	every	فَاحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَتْ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ
(2:231:43) <i>bikulli</i>	of every	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(2:259:65) <i>kulli</i>	every	فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2:260:27) <i>kulli</i>	each	ثُمَّ اجْعَلْ عَلَى كُلِّ جَبَلٍ مِنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا
(2:261:14) <i>kulli</i>	each	كَمَلَّ حَبَّةٌ أَنْتَبَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ مِائَةُ حَبَّةٍ
(2:266:17) <i>kulli</i>	all (kinds)	لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاءُ
(2:276:9) <i>kulla</i>	every	يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيَرْبِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ
(2:281:9) <i>kullu</i>	every	ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

(ك ل ل) kāf lām lām

(2:282:126) <i>bikulli</i>	of every	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(2:284:26) <i>kulli</i>	every	فَيَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2:285:9) <i>kullun</i>	All	كُلُّ أَمَنٍ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ
(3:7:38) <i>kullun</i>	All	وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِّنْ عِندِ رَبِّنَا
(3:25:9) <i>kullu</i>	every	وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(3:26:23) <i>kulli</i>	every	بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:29:20) <i>kulli</i>	every	وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:30:3) <i>kullu</i>	every	يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا
(3:93:1) <i>kullu</i>	All	كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلاَّ لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَى نَفْسِهِ
(3:119:8) <i>kullihī</i>	all of it	هَآ أَنتُمْ أَوْ لَا ءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ
(3:154:32) <i>kullahu</i>	all (of) it	قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ
(3:161:15) <i>kullu</i>	every	ثُمَّ تُوفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(3:165:18) <i>kulli</i>	every	قُلْ هُوَ مِّنْ عِندِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:185:1) <i>kullu</i>	Every	كُلُّ نَفْسٍ دَآئِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(3:189:7) <i>kulli</i>	every	وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(4:11:24) <i>likulli</i>	for each	وَلِأَبْوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِن كَانَ لَهُ وَلَدٌ
(4:12:61) <i>falikulli</i>	then for each	وَإِن كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَالَةً أَوْ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ
(4:32:25) <i>bikulli</i>	of every	وَأَسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا
(4:33:1) <i>walikullin</i>	And for all	وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
(4:33:17) <i>kulli</i>	every	إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا
(4:41:5) <i>kulli</i>	every	فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ
(4:78:26) <i>kullun</i>	All	قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِندِ اللَّهِ فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا
(4:85:20) <i>kulli</i>	every	وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيبًا
(4:86:13) <i>kulli</i>	every	إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا
(4:95:23) <i>wakullan</i>	And (to) all	وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ
(4:126:10) <i>bikulli</i>	of every	وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا

(ك ل ل) kāf lām lām

(4:129:11) <i>kulla</i>	(with) all	فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمِيلِ فَتَدْرُوا مَا كَالْمُعَلَّقَةِ
(4:130:5) <i>kullan</i>	each (of them)	وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِنْ سَعَتِهِ
(4:176:48) <i>bikulli</i>	of every	يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(5:17:40) <i>kulli</i>	every	يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(5:19:26) <i>kulli</i>	every	فَقَدْ جَاءَكُمْ بُشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(5:40:17) <i>kulli</i>	every	يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(5:48:25) <i>likullin</i>	For each	لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا
(5:97:25) <i>bikulli</i>	of every	وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(5:117:27) <i>kulli</i>	every	فَلَمَّا تَوْفَّيْتَنِ كُنْتَ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
(5:120:9) <i>kulli</i>	every	لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(6:17:15) <i>kulli</i>	every	وَإِنْ يَمْسَسْكَ بَخِيرٌ فَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(6:25:16) <i>kulla</i>	every	وَإِنْ يَرَوْا كَلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا
(6:44:9) <i>kulli</i>	(of) every	فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ
(6:64:6) <i>kulli</i>	every	قُلِ اللَّهُ يُجَبِّحُكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ مُنْجَرُونَ
(6:67:1) <i>likulli</i>	For every	لِكُلِّ نَبَأٍ مُسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(6:70:27) <i>kulla</i>	every	وَإِنْ تَعَدِلْ كُلُّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذَ مِنْهَا
(6:80:21) <i>kulla</i>	every	وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ
(6:84:5) <i>kullan</i>	all	وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا
(6:85:5) <i>kullun</i>	all (were)	وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِيلَاسَ كُلٌّ مِنَ الصَّالِحِينَ
(6:86:5) <i>wakullan</i>	and all	وَإِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ
(6:99:10) <i>kulli</i>	(of) every	وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ
(6:101:13) <i>kulla</i>	every	أَنَّى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ
(6:101:16) <i>bikulli</i>	(is) of every	وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(6:102:9) <i>kulli</i>	(of) every	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ
(6:102:14) <i>kulli</i>	every	وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ
(6:108:15) <i>likulli</i>	to every	كَذَلِكَ زَيْنًا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلُهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ

(ك ل ل) *kāf lām lām*

(6:111:10) <i>kulla</i>	every	وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبْلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(6:112:3) <i>likulli</i>	for every	وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيَاطِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ
(6:123:4) <i>kulli</i>	every	وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكَابِرَ مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا
(6:132:1) <i>walikullin</i>	And for all	وَلِكُلِّ دَرَجَاتٍ مِمَّا عَمِلُوا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ
(6:146:5) <i>kulla</i>	every	وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ
(6:154:10) <i>likulli</i>	of every	ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ
(6:164:8) <i>kulli</i>	(of) every	قُلْ أَغَيَّرَ اللَّهُ أَبْغِي رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ
(6:164:12) <i>kullu</i>	every	وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا
(7:29:8) <i>kulli</i>	every	وَأَقِيمُوا وَجُوهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(7:31:6) <i>kulli</i>	every	يَا بَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ
(7:34:1) <i>walikulli</i>	And for every	وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً
(7:38:36) <i>likullin</i>	For each	قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٌ وَلَكِنْ لَا تَعْلَمُونَ
(7:46:7) <i>kullan</i>	all	وَعَلَى الْأَعْرَافِ رَجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ
(7:57:23) <i>kulli</i>	all (kinds)	فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ
(7:86:3) <i>bikulli</i>	on every	وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ
(7:89:28) <i>kulla</i>	every	وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا
(7:112:2) <i>bikulli</i>	[with] every	يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ
(7:145:6) <i>kulli</i>	every	وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَاحِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
(7:145:10) <i>likulli</i>	for every	مَوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ
(7:146:12) <i>kulla</i>	every	وَإِنْ يَرَوْا كُفْرَ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا
(7:156:20) <i>kulla</i>	every	قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ
(7:160:23) <i>kullu</i>	each	فَدَعَلِمَ كُلُّ أَنْاسٍ مَشْرَبَهُمْ
(8:12:22) <i>kulla</i>	every	فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ
(8:39:8) <i>kulluhu</i>	all of it	وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ
(8:41:31) <i>kulli</i>	every	يَوْمَ النِّقَى الْجَمْعَانِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(8:54:15) <i>wakullun</i>	and (they) all	وَأَعْرِفْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَكُلَّ كَانُوا ظَالِمِينَ

(ك ل ل) kāf lām lām

(8:56:8) <i>kulli</i>	every	ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ
(8:75:20) <i>bikulli</i>	of every	إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(9:5:13) <i>kulla</i>	(at) every	وَاخْذُوهُمْ وَأَحْصِرُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ
(9:33:11) <i>kullihi</i>	all religions	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
(9:39:14) <i>kulli</i>	every	وَيَسْتَنْبِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(9:115:16) <i>bikulli</i>	(of) every	حَتَّىٰ يَبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(9:122:9) <i>kulli</i>	every	فَلَوْلَا نَفَرَ مِن كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ
(9:126:6) <i>kulli</i>	every	أَوْ لَا يَرَوْا أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ
(10:22:24) <i>kulli</i>	every	جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
(10:30:3) <i>kullu</i>	every	هُنَالِكَ تَبْلُو كُلُّ نَفْسٍ مَا أَسْلَفَتْ
(10:47:1) <i>walikulli</i>	And for every	وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ
(10:49:12) <i>likulli</i>	For every	لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً
(10:54:3) <i>likulli</i>	for every	وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ
(10:79:4) <i>bikulli</i>	every	وَقَالَ فِرْعَوْنُ ااِنُّونِي بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ
(10:97:3) <i>kullu</i>	every	وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(10:99:8) <i>kulluhum</i>	all of them	وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مِنَ فِي الْأَرْضِ كُلَّهُمْ جَمِيعًا
(11:3:14) <i>kulla</i>	(to) every	وَيُوتِ كُلُّ ذِي فِضْلٍ فِضْلَهُ
(11:4:6) <i>kulli</i>	every	إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(11:6:13) <i>kullun</i>	All	وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ
(11:12:25) <i>kulli</i>	every	إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ
(11:40:11) <i>kullin</i>	every kind	فَلَمَّا أَحْمَلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ
(11:57:19) <i>kulli</i>	all	إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيزٌ
(11:59:10) <i>kulli</i>	(of) every	وَعَصُوا رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ
(11:111:2) <i>kullan</i>	to each [when]	وَإِنَّ كُلًّا لَّمَّا لَيُوفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَالَهُمْ
(11:120:1) <i>wakullan</i>	And each	وَكُلًّا نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ
(11:123:8) <i>kulluhu</i>	all (of) it	وَاللَّهُ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ

(ك ل ل) kāf lām lām

(12:31:10) <i>kulla</i>	each	وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَأً وَآتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِّينًا
(12:76:30) <i>kulli</i>	every	نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ نَشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ
(12:111:18) <i>kulli</i>	(of) all	وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ
(13:2:15) <i>kullun</i>	each	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى
(13:3:10) <i>kulli</i>	all	وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ
(13:7:13) <i>walikulli</i>	and for every	إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ
(13:8:5) <i>kullu</i>	every	اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا تَغِيصُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ
(13:8:12) <i>wakullu</i>	And every	وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ
(13:16:41) <i>kulli</i>	of all	قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
(13:23:14) <i>kulli</i>	every	وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ
(13:33:5) <i>kulli</i>	every	أَفَمَنْ هُوَ قَانِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ
(13:38:19) <i>likulli</i>	For everything	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ
(13:42:12) <i>kullu</i>	every	يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ
(14:5:19) <i>likulli</i>	for everyone	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ
(14:15:3) <i>kullu</i>	every	وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ
(14:17:8) <i>kulli</i>	every	وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ
(14:25:3) <i>kulla</i>	all	تُؤْتِي أَكْلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا
(14:34:3) <i>kulli</i>	all	وَاتَاكُمْ مِنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ
(14:51:3) <i>kulla</i>	each	لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
(15:17:3) <i>kulli</i>	every	وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ
(15:19:9) <i>kulli</i>	every	وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْزُونٍ
(15:30:3) <i>kulluhum</i>	all of them	فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ
(15:44:4) <i>likulli</i>	for each	لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَقْسُومٌ
(16:11:9) <i>kulli</i>	every kind	يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ
(16:36:4) <i>kulli</i>	every	وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ
(16:69:4) <i>kulli</i>	all	ثُمَّ كُلِي مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلًّا

(ك ل ل) *kāf lām lām*

(16:77:17) <i>kulli</i>	every	إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(16:84:4) <i>kulli</i>	every	وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا
(16:89:4) <i>kulli</i>	every	وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ
(16:89:19) <i>likulli</i>	of every	وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ
(16:111:3) <i>kullu</i>	every	يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا
(16:111:9) <i>kullu</i>	every	وَتُوقَىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(16:112:12) <i>kulli</i>	every	كَانَتْ أَمِنَهُ مِطْمَئِنَّةٌ يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
(17:12:20) <i>wakulla</i>	And every	وَكُلُّ شَيْءٍ فَصْلَانَاهُ نَفْصِيلًا
(17:13:1) <i>wakulla</i>	And (for) every	وَكُلُّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي عُنُقِهِ
(17:20:1) <i>kullan</i>	(To) each	كُلًّا نُمِدُّ هُوْلَاءَ وَهَؤُلَاءَ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ
(17:29:9) <i>kulla</i>	(to its) utmost	وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ
(17:36:12) <i>kullu</i>	all	إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا
(17:38:1) <i>kullu</i>	All	كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا
(17:71:3) <i>kulla</i>	all	يَوْمَ نَدْعُو كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمَامِهِمْ
(17:84:2) <i>kullun</i>	Each	قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ سَبِيلًا
(17:89:8) <i>kulli</i>	every	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
(18:45:21) <i>kulli</i>	every	فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيَّاحُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُقْتَدِرًا
(18:54:8) <i>kulli</i>	every	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
(18:79:15) <i>kulla</i>	every	وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِيهَةٍ غَصْبًا
(18:84:8) <i>kulli</i>	every	إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا
(19:49:12) <i>wakullan</i>	and each (of them)	وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا
(19:69:4) <i>kulli</i>	every	ثُمَّ لَنُنْزِلَنَّ عَنْ مِنْ كُلِّ شَيْعَةٍ أَهْلَهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا
(19:93:2) <i>kullu</i>	all	إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِي الرَّحْمَنِ عَبْدًا
(19:95:1) <i>wakulluhum</i>	And all of them	وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا
(20:15:7) <i>kullu</i>	every	إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ
(20:50:5) <i>kulla</i>	(to) every	قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ

(ك ل ل) *kāf lām lām*

(20:56:4) <i>kullahā</i>	all of them	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَىٰ
(20:98:10) <i>kulla</i>	all	إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا
(20:135:2) <i>kullun</i>	Each	قُلْ كُلُّ مُتَرَبِّصٍ فَتَرَبَّصُوا
(21:30:14) <i>kulla</i>	every	وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ
(21:33:8) <i>kullun</i>	each	كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ
(21:35:1) <i>kullu</i>	Every	كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ
(21:72:6) <i>wakullan</i>	and all	وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ
(21:79:3) <i>wakullan</i>	and (to) each	فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا
(21:81:12) <i>bikulli</i>	of every	وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ
(21:85:5) <i>kullun</i>	all	وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِنَ الصَّابِرِينَ
(21:93:4) <i>kullun</i>	all	وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلٌّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ
(21:96:8) <i>kulli</i>	every	حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ
(21:99:7) <i>wakullan</i>	And all	لَوْ كَانَ هَؤُلَاءَ آلِهَةً مَا وَرَدُّوهَا وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ
(22:2:4) <i>kullu</i>	every	يَوْمَ تَرَوْنها نَذْهَلُ كُلَّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ
(22:2:9) <i>kullu</i>	every	وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمَلٍ حَمْلَهَا
(22:3:10) <i>kulla</i>	every	وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَرِيدٍ
(22:5:67) <i>kulli</i>	every	اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ رَوْحٍ بِهِيجٍ
(22:6:11) <i>kulli</i>	every	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(22:17:20) <i>kulli</i>	every	إِنَّ اللَّهَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
(22:27:8) <i>kulli</i>	every	وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ
(22:27:12) <i>kulli</i>	every	يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ
(22:34:1) <i>walikulli</i>	And for every	وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِّيُذَكِّرُوا اسْمَ اللَّهِ
(22:38:11) <i>kulla</i>	every	إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ
(22:67:1) <i>likulli</i>	For every	لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ
(23:27:16) <i>kullin</i>	every (kind)	فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ
(23:44:5) <i>kulla</i>	Every time	كُلُّ مَا جَاءَ أُمَّةٌ رَسُولُهَا كَذَّبُوهُ

(ك ل ل) *kāf lām lām*

(23:53:5) <i>kullu</i>	each	فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبْرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ
(23:88:5) <i>kulli</i>	(of) all	قُلْ مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ
(23:91:13) <i>kullu</i>	each	إِذَا لَدَهَبَ كُلُّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ
(24:2:4) <i>kulla</i>	each	الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ
(24:11:15) <i>likulli</i>	For every	لِكُلِّ أَمْرٍ مِنْهُمْ مَا اكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ
(24:35:46) <i>bikulli</i>	of every	وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(24:41:13) <i>kullun</i>	Each one	كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ
(24:45:3) <i>kulla</i>	every	وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَاءٍ
(24:45:29) <i>kulli</i>	every	يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(24:64:20) <i>bikulli</i>	of every	وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(25:2:16) <i>kulla</i>	every	وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا
(25:31:3) <i>likulli</i>	for every	وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ
(25:39:1) <i>wakullan</i>	And each	وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ
(25:39:5) <i>wakullan</i>	and each	وَكُلًّا تَبَرْنَا تَنْبِيرًا
(25:51:5) <i>kulli</i>	every	وَلَوْ شِئْنَا لَبعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا
(26:7:9) <i>kulli</i>	every	أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ
(26:37:2) <i>bikulli</i>	every	يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَابٍ عَلِيمٍ
(26:63:10) <i>kullu</i>	each	فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّودِ الْعَظِيمِ
(26:128:2) <i>bikulli</i>	on every	أَتَنْبُؤُونَ بِكُلِّ رِيحٍ آتِيَةٍ تَعْبَثُونَ
(26:222:3) <i>kulli</i>	every	تَنْزَلَ عَلَى كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ
(26:225:5) <i>kulli</i>	every	أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ
(27:16:12) <i>kulli</i>	every	وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
(27:23:7) <i>kulli</i>	every	إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
(27:83:4) <i>kulli</i>	every	وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا
(27:87:16) <i>wakullun</i>	And all	وَكُلُّ أُنثَى دَاخِرِينَ
(27:88:13) <i>kulla</i>	all	صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي أَنْفَقَ كُلَّ شَيْءٍ

(ك ل ل) kāf lām lām

(27:91:11) <i>kullu</i>	all	إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ
(28:48:25) <i>bikullin</i>	in all	قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كَافِرُونَ
(28:57:17) <i>kulli</i>	(of) all	أَوَلَمْ نُمْكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ
(28:75:3) <i>kulli</i>	every	وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ
(28:88:11) <i>kullu</i>	Every	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ
(29:20:17) <i>kulli</i>	every	ثُمَّ اللَّهُ يُنْشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(29:40:1) <i>fakullan</i>	So each	فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنْبِهِ فَمِنْهُمْ مَنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا
(29:57:1) <i>kullu</i>	Every	كُلُّ نَفْسٍ دَافِقَةٌ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ
(29:62:12) <i>bikulli</i>	of every	إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(30:26:6) <i>kullun</i>	All	وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلٌّ لَهُ قَانِتُونَ
(30:32:7) <i>kullu</i>	each	كُلٌّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ
(30:50:17) <i>kulli</i>	every	إِنَّ ذَلِكَ لَمُحْيِي الْمَوْتِ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(30:58:8) <i>kulli</i>	every	وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
(31:10:16) <i>kulli</i>	every	وَأَلْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ
(31:10:25) <i>kulli</i>	every	وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ
(31:18:14) <i>kulla</i>	every	إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ
(31:29:16) <i>kullun</i>	each	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(31:31:17) <i>likulli</i>	for everyone	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ
(31:32:20) <i>kullu</i>	every	وَمَا يَجْعَلْ بَايَاتِنَا إِلَّا كُلَّ خَنَازِيرٍ كَفُورٍ
(32:7:3) <i>kulla</i>	every	الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ
(32:13:4) <i>kulla</i>	every	وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدَاهَا
(33:27:11) <i>kulli</i>	every	وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا
(33:40:15) <i>bikulli</i>	of every	وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا
(33:51:26) <i>kulluhunna</i>	all of them	وَلَا يَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْنَهُنَّ كُلُّهُنَّ
(33:52:23) <i>kulli</i>	all	وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبًا
(33:54:9) <i>bikulli</i>	of all	إِنْ تُبْدُوا شَيْئًا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

(ك ل ل) kāf lām lām

(33:55:28) <i>kulli</i>	all	وَاتَّقِينَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا
(34:7:11) <i>kulla</i>	(in) total	هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَى رَجُلٍ يُبَيِّنُكُمْ إِذَا مَرَقْتُمْ كُلَّ مَمَرٍ
(34:9:27) <i>likulli</i>	for every	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ
(34:19:11) <i>kulla</i>	(in) a total	فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَرَّقٍ
(34:19:17) <i>likulli</i>	for everyone	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ
(34:21:19) <i>kulli</i>	all	وَرَبُّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيزٌ
(34:47:15) <i>kulli</i>	all	إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
(35:1:22) <i>kulli</i>	every	يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(35:12:13) <i>kullin</i>	each	وَمِنْ كُلِّ تَاكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا
(35:13:12) <i>kullun</i>	each	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى
(35:36:17) <i>kulla</i>	every	وَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَفُورٍ
(36:12:9) <i>wakulla</i>	and every	وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ
(36:32:2) <i>kullun</i>	all	وَإِنْ كُلٌّ لِّمَا جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ
(36:36:5) <i>kullahā</i>	all	سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا
(36:40:12) <i>wakullun</i>	but all	وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ
(36:79:8) <i>bikulli</i>	(is) of every	قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ
(36:83:5) <i>kulli</i>	(of) all	فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(37:7:3) <i>kulli</i>	every	وَحِفْظًا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَارِدٍ
(37:8:8) <i>kulli</i>	every	لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَيُقَدِّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ
(38:14:2) <i>kullun</i>	all (of them)	إِنْ كُلٌّ إِلَّا كَذَبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابٌ
(38:19:3) <i>kullun</i>	all	وَالطَّيْرَ مُحْشُورَةً كُلٌّ لَهُ أَوَابٌ
(38:37:2) <i>kulla</i>	every	وَالشَّيَاطِينَ كُلَّ بَنَّاءٍ وَعَوَّاصٍ
(38:48:6) <i>wakullun</i>	and all	وَاذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ
(38:73:3) <i>kulluhum</i>	all of them	فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ
(39:5:16) <i>kullun</i>	each	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى
(39:27:8) <i>kulli</i>	every	وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ

(ك ل ل) *kāf lām lām*

(39:62:3) <i>kulli</i>	(of) all	اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ
(39:62:7) <i>kulli</i>	all	وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ
(39:70:2) <i>kullu</i>	every	وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ
(40:5:9) <i>kullu</i>	every	وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ
(40:7:16) <i>kulla</i>	all	رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا
(40:17:3) <i>kullu</i>	every	الْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ
(40:27:8) <i>kulli</i>	every	إِنِّي عُدْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ
(40:35:20) <i>kulli</i>	every	كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ
(40:48:5) <i>kullun</i>	all	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ
(40:62:5) <i>kulli</i>	(of) all	ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
(41:12:8) <i>kulli</i>	each	فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا
(41:21:11) <i>kulla</i>	every	قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ
(41:39:20) <i>kulli</i>	every	إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيِي الْمَوْتَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(41:53:17) <i>kulli</i>	all	أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
(41:54:10) <i>bikulli</i>	(is) of all	أَلَا إِنَّهُمْ فِي مَرِئَةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ أَلَّا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ
(42:9:14) <i>kulli</i>	every	فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(42:12:11) <i>bikulli</i>	of every	يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(42:33:13) <i>likulli</i>	for everyone	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ
(43:12:4) <i>kullahā</i>	all of them	وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا
(43:35:3) <i>kullu</i>	all	وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(44:4:3) <i>kullu</i>	every	فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ
(44:55:3) <i>bikulli</i>	for every (kind)	يَذْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمَنِينَ
(45:7:2) <i>likulli</i>	to every	وَيِلَّ لِكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ
(45:22:7) <i>kullu</i>	every	وَلَتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(45:28:2) <i>kulla</i>	every	وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَائِيَةً
(45:28:5) <i>kullu</i>	Every	كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

(ك ل ل) *kāf lām lām*

(46:19:1) <i>walikullin</i>	And for all	وَلِكُلِّ دَرَجَاتٍ مِّمَّا عَمِلُوا وَلِيُوفِّيَهُمْ أَعْمَالَهُمْ وَهُمْ لَا يَظْلَمُونَ
(46:25:2) <i>kulla</i>	every	تُدْمِرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَاكِينُهُمْ
(46:33:20) <i>kulli</i>	every	بَلَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(47:15:30) <i>kulli</i>	all	وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ
(48:21:12) <i>kulli</i>	all	وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا
(48:26:26) <i>bikulli</i>	of every	وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا
(48:28:11) <i>kullihi</i>	all	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
(49:16:14) <i>bikulli</i>	of every	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(50:7:9) <i>kulli</i>	every	وَأَنْبِئْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ
(50:8:3) <i>likulli</i>	for every	تَبْصِيرَةً وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ
(50:14:5) <i>kullun</i>	All	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمٌ تُبِيعَ كُلُّ دَجْدَبِ الرُّسُلِ فَحَقَّ وَعِيدِ
(50:21:2) <i>kullu</i>	every	وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ
(50:24:4) <i>kulla</i>	every	أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ
(50:32:4) <i>likulli</i>	for everyone	هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيفٍ
(51:49:2) <i>kulli</i>	every	وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ
(52:21:15) <i>kullu</i>	Every	وَمَا أَلْنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ
(54:3:4) <i>wakullu</i>	but (for) every	وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أَمْرٍ مُسْتَقَرٌّ
(54:28:6) <i>kullu</i>	each	وَلَبَّيْهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ شِرْبٍ مُحْتَضَرٌ
(54:42:3) <i>kullihā</i>	all of them	كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُقْتَدِرٍ
(54:49:2) <i>kulla</i>	every	إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ
(54:52:1) <i>wakullu</i>	And every	وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ
(54:53:1) <i>wakullu</i>	And every	وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌّ
(55:26:1) <i>kullu</i>	Everyone	كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ
(55:29:6) <i>kulla</i>	Every	يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ
(55:52:3) <i>kulli</i>	(are) every	فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ
(57:2:9) <i>kulli</i>	all	يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

(ك ل ل) kāf lām lām

(57:3:7) bikulli	(is) of every	هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(57:10:30) wakullan	But to all	وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى
(57:23:13) kulla	every	وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ
(58:6:13) kulli	all	أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
(58:7:45) bikulli	of every	ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(59:6:23) kulli	every	وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(61:9:11) kullihi	all of them	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
(63:4:13) kulla	every	يَحْسِبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ
(64:1:15) kulli	every	لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(64:11:14) bikulli	of every	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(65:3:19) likulli	for every	إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا
(65:12:16) kulli	every	لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(65:12:23) bikulli	all	وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا
(66:8:43) kulli	every	رَبَّنَا أَنْتُمْ لَنَا نُورٌ وَآغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(67:1:7) kulli	every	تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(67:19:13) bikulli	(is) of every	مَا يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا الرِّحْمُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بِصِيرٌ
(68:10:3) kulla	every	وَلَا تُطِيعُ كُلَّ حَلَافٍ مَهِينٍ
(70:38:2) kullu	every	أَيُّطَمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ
(72:28:11) kulla	(of) all	وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا
(74:38:1) kullu	Every	كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ
(74:52:3) kullu	every	بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُنشَرَةً
(78:29:1) wakulla	And every	وَكُلِّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا
(80:37:1) likulli	For every	لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ
(83:12:5) kullu	every	وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ
(85:9:8) kulli	every	الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
(86:4:2) kullu	(is) every	إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ

ك ل ل (kāl lām lām)

(97:4:8) <i>kulli</i>	every	تَنْزَلَ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ
(104:1:2) <i>likulli</i>	to every	وَيَلْ لِكُلِّ هُمْزَةٍ لُحْمَةٌ
(2) Time adverb		
(4:91:8) <i>kulla</i>	Everytime	كُلَّ مَا رُدُّوا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا
Noun		
(4:12:54) <i>kalālatan</i>	(has) no parent or child	وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَالَةً أَوْ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ
(4:176:6) <i>l-kalālati</i>	the Kalala	يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ
Time adverb		
(2:20:5) <i>kullamā</i>	Whenever	يَكَادُ الْبَرَقُ يَخْطِفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ
(2:25:13) <i>kullamā</i>	Every time	كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ
(2:87:17) <i>afakullamā</i>	Is it (not) so (that) whenever	أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ
(2:100:1) <i>awakullamā</i>	And is (it not that) whenever	أَوْ كُلَّمَا عَاهَدُوا عَهْدًا نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ
(3:37:10) <i>kullamā</i>	Whenever	كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا
(4:56:8) <i>kullamā</i>	Every time	كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا
(5:64:34) <i>kullamā</i>	Every time	كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ
(5:70:9) <i>kullamā</i>	Whenever	كُلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا
(7:38:14) <i>kullamā</i>	Every time	كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْتَهَا
(11:38:3) <i>wakullamā</i>	and every time	وَيَصْنَعُ الْفُلُكُ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ
(17:97:24) <i>kullamā</i>	every time	مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا
(22:22:1) <i>kullamā</i>	Every time	كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا
(32:20:6) <i>kullamā</i>	Every time	كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا
(67:8:5) <i>kullamā</i>	Every time	كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ
(71:7:2) <i>kullamā</i>	every time	وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ

(ك ل م) *kāf lām mīm*

The trilateral root *kāf lām mīm* (ك ل م) occurs 75 times in the Quran, in seven derived forms:

- 20 times as the form II verb *kallama* (كَلَّمَ)
- four times as the form V verb *yatakallamu* (يَتَكَلَّمُ)
- four times as the noun *kalām* (كَلَامٌ)
- four times as the noun *kalim* (كَلِمٌ)
- 14 times as the noun *kalimāt* (كَلِمَاتٌ)
- 28 times as the noun *kalimat* (كَلِمَةً)
- once as the form II verbal noun *taklīm* (تَكْلِيمٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to speak

(2:118:6) <i>yukallimunā</i>	speaks to us	وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ
(2:174:21) <i>yukallimuhumu</i>	will speak to them	وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(2:253:9) <i>kallama</i>	spoke	مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضُهُمْ دَرَجَاتٍ
(3:41:9) <i>tukallima</i>	you will speak	قَالَ آيَتُكَ إِلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْرًا
(3:46:1) <i>wayukallimu</i>	And he will speak	وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ
(3:77:16) <i>yukallimuhumu</i>	will speak to them	وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ
(4:164:11) <i>wakallama</i>	And spoke	وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى تَكْلِيمًا
(5:110:16) <i>tukallimu</i>	you spoke	إِذْ أَيْدِيكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا
(6:111:6) <i>wakallamahumu</i>	and spoken to them	وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَاهُ إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
(7:143:5) <i>wakallamahu</i>	and spoke to him	وَلَمَّا جَاءَ مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ
(7:148:16) <i>yukallimuhum</i>	speak to them	أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا
(12:54:8) <i>kallamahu</i>	he spoke to him	فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ
(13:31:12) <i>kullima</i>	could be made to speak	وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِعَتْ بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كُتِبَ بِهِ الْمَوْتَى
(19:10:9) <i>tukallima</i>	you will speak	قَالَ آيَتُكَ إِلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا
(19:26:16) <i>ukallima</i>	I will speak	إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا
(19:29:5) <i>nukallimu</i>	(can) we speak	قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا
(23:108:5) <i>tukallimūni</i>	speak to Me	قَالَ اخْسَئُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ

(ك ل م) kāflām mīm

(27:82:10) <i>tukallimuhum</i>	speaking to them	وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ
(36:65:5) <i>watukallimunā</i>	and will speak to Us	الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ
(42:51:5) <i>yukallimahu</i>	Allah should speak to him	وَمَا كَانَ لِنَشْرِئِ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ
Verb (form V) - to speak		
(11:105:4) <i>takallamu</i>	will speak	يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلِّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ
(24:16:9) <i>natakallama</i>	we speak	وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا
(30:35:6) <i>yatakallamu</i>	speaks	أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمَ بِمَا كَانُوا بِهِ يَشْرِكُونَ
(78:38:7) <i>yatakallamūna</i>	they will speak	لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا
Noun		
(2:75:10) <i>kalāma</i>	(the) words	وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ يَحْرَفُونَهُ
(7:144:8) <i>wabikalāmī</i>	and with My words	إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَىٰ النَّاسِ بِرِسَالَاتِي وَبِكَلَامِي
(9:6:9) <i>kalāma</i>	(the) Words of Allah	وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلَامَ اللَّهِ
(48:15:13) <i>kalāma</i>	(the) Words	يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلَامَ اللَّهِ
Noun		
(4:46:5) <i>l-kalima</i>	the words	مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ
(5:13:9) <i>l-kalima</i>	the words	يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَنَسُوا حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُوا بِهِ
(5:41:28) <i>l-kalima</i>	the words	يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ
(35:10:10) <i>l-kalimu</i>	the words	إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ
Noun		
(2:37:5) <i>kalimātin</i>	words	فَتَلَقَّى آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ
(2:124:5) <i>bikalimātin</i>	with words	وَإِذِ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ
(6:34:16) <i>likalimāti</i>	(the) words	وَأَوْدُوا حَتَّىٰ أَتَاهُمْ نَصْرُنَا وَلَا مُبَدَّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ
(6:115:8) <i>likalimātihi</i>	His words	وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدَّلَ لِكَلِمَاتِهِ
(7:158:28) <i>wakalimātihi</i>	and His Words	فَأْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ
(8:7:20) <i>bikalimātihi</i>	by His words	وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ
(10:64:10) <i>likalimāti</i>	(is there) in the Words	لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ
(10:82:4) <i>bikalimātihi</i>	by His words	وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ

(ك ل م) kāf lām mīm

(18:27:10) <i>likalimātihi</i>	His Words	وَأَتْلُ مَا أُوْحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ
(18:109:6) <i>likalimāti</i>	for (the) Words	قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفَذَ الْبَحْرُ
(18:109:13) <i>kalimātu</i>	(the) Words	قَبْلَ أَنْ تَنْفَذَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا
(31:27:16) <i>kalimātu</i>	(the) Words	وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفَذَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ
(42:24:18) <i>bikalimātihi</i>	by His Words	وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ
(66:12:12) <i>bikalimāti</i>	(in the) Words	وَصَدَقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُنْتُمْ مِنَ الْقَانِتِينَ
Noun		
(3:39:13) <i>bikalimatin</i>	[of] a Word	أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ
(3:45:8) <i>bikalimatin</i>	of a word	إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ
(3:64:6) <i>kalimatin</i>	a word	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ
(4:171:20) <i>wakalimatuhu</i>	and His word	إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ
(6:115:2) <i>kalimatu</i>	(the) word	وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا
(7:137:13) <i>kalimatu</i>	(the) word	وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا
(9:40:33) <i>kalimata</i>	(the) word	وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ
(9:40:37) <i>wakalimatu</i>	while (the) Word	وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا
(9:74:7) <i>kalimata</i>	(the) word	يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ
(10:19:9) <i>kalimatun</i>	a word	وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(10:33:3) <i>kalimatu</i>	(the) Word	كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(10:96:5) <i>kalimatu</i>	(the) Word	إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ
(11:110:8) <i>kalimatun</i>	(for) a Word	وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ
(11:119:8) <i>kalimatu</i>	(the) Word of your Lord	وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
(14:24:7) <i>kalimatan</i>	a word	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ
(14:26:2) <i>kalimatin</i>	(of) a word	وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ
(18:5:9) <i>kalimatan</i>	the word	كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنَّ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا
(20:129:2) <i>kalimatun</i>	(for) a Word	وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا
(23:100:8) <i>kalimatun</i>	(is) a word	كَأَنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

(ك ل م) kāflām mīm

(37:171:3) <i>kalimatunā</i>	Our Word	وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ
(39:19:4) <i>kalimatu</i>	the word	أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ
(39:71:31) <i>kalimatu</i>	(the) word	قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ
(40:6:3) <i>kalimatu</i>	(the) Word	وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا
(41:45:8) <i>kalimatun</i>	(for) a word	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ
(42:14:12) <i>kalimatun</i>	(for) a word	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ
(42:21:14) <i>kalimatu</i>	(for) a word	وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ
(43:28:2) <i>kalimatan</i>	a word	وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(48:26:18) <i>kalimata</i>	(to the) word	وَالْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَىٰ وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا
Verbal noun (form II)		
(4:164:14) <i>taklīman</i>	(in a) conversation	وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا

ك ل و (kāf lām wāw)

The triliteral root *kāf lām wāw* (ك ل و) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *kilā* (كِلَا)
- once as the noun *kil'tā* (كِلْتَا)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(17:23:15) <i>kilāhumā</i>	both of them	إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِندَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ
----------------------------	--------------	---

Noun

(18:33:1) <i>kil'tā</i>	Each	كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ آتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِمْ مِنْهُ شَيْئًا
-------------------------	------	---

kāf mīm lām (ك م ل)

The trilateral root *kāf mīm lām* (ك م ل) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form IV verb *akmal* (أَكْمَلَ)
- once as the active participle *kāmilayn* (كَامِلَيْنِ)
- twice as the active participle *kāmilat* (كَامِلَةً)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to perfect, to complete

(2:185:36) *walituk'milū* so that you complete وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَذَاكُمْ

(5:3:41) *akmaltu* I have perfected الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي

Active participle

(2:233:5) *kāmilayni* complete وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ

Active participle

(1) Noun

(16:25:3) *kāmilatan* (in) full لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ

(2) Adjective

(2:196:58) *kāmilatun* in all تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ

kāf mīm mīm (ك م م)

The trilateral root *kāf mīm mīm* (ك م م) occurs twice in the Quran as the noun *akmām* (أَكْمَام). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(41:47:10) <i>akmāmihā</i>	their coverings	وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ
(55:11:5) <i>l-akmāmi</i>	sheaths	فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ

kāf mīm hā (ك م ه)

The trilateral root *kāf mīm hā* (ك م ه) occurs twice in the Quran as the noun *akmah* (أَكْمَه). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(3:49:25) <i>l-akmaha</i>	the blind	وَأُبْرِئِ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ وَأُحْيِ الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ
(5:110:40) <i>l-akmaha</i>	the born blind	وَنُفِّرِ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي

kāf nūn dāl (ك ن د)

The trilateral root *kāf nūn dāl* (ك ن د) occurs only once in the Quran, as the noun *kanūd* (كَنُودٌ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(100:6:4) *lakanūdun* (is) surely ungrateful

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ

(ك ن ز) *kāf nūn zāy*

The trilateral root *kāf nūn zāy* (ك ن ز) occurs nine times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form I verb *kanaz* (كَنَزَ)
- six times as the noun *kanz* (كَنْز)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to hoard

(9:34:18) <i>yaknizūna</i>	hoard	وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يَنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(9:35:14) <i>kanaztum</i>	you hoarded	هَذَا مَا كَنْزْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ
(9:35:19) <i>taknizūna</i>	hoard	فَدُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْنِزُونَ

Noun

(11:12:15) <i>kanzun</i>	a treasure	لَوْلَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ
(18:82:10) <i>kanzun</i>	a treasure	وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا
(18:82:21) <i>kanzahumā</i>	their treasure	فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا
(25:8:4) <i>kanzun</i>	a treasure	أَوْ يُلْقَىٰ إِلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا
(26:58:1) <i>wakunūzin</i>	And treasures	وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ
(28:76:11) <i>l-kunūzi</i>	the treasures	وَأَنبِئَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءُ بِالْعُصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ

kāf nūn sīn (ك ن س)

The trilateral root *kāf nūn sīn* (ك ن س) occurs only once in the Quran, as the adjective *kunnas* (كُنَّسَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(81:16:2) *I-kunasi* (and) disappear

الْجَوَارِ الْكُنَّسِ

(ك ن ن) *kāf nūn nūn*

The trilateral root *kāf nūn nūn* (ك ن ن) occurs 12 times in the Quran, in four derived forms:

- three times as the form IV verb *aknan* (أَكْنَنَ)
- once as the noun *aknān* (أَكْنَن)
- four times as the noun *akinnat* (أَكِنَّة)
- four times as the passive participle *maknūn* (مَكْنُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to conceal

(2:235:11) <i>aknantum</i>	you conceal it	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُمْ بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ
(27:74:5) <i>tukinnu</i>	conceals	وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ
(28:69:4) <i>tukinnu</i>	conceals	وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ

Noun

(16:81:11) <i>aknānan</i>	shelters	وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا
---------------------------	----------	--

Noun

(6:25:8) <i>akinnatan</i>	coverings	وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
(17:46:4) <i>akinnatan</i>	coverings	وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
(18:57:17) <i>akinnatan</i>	coverings	إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
(41:5:4) <i>akinnatin</i>	coverings	وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِمَّا نَدْعُونَ إِلَيْهِ فِي آذَانِنَا وَقُرْ

Passive participle

(1) Noun

(37:49:3) <i>maknūnun</i>	well protected	كَانَتْهُمْ بَيْضٌ مَكْنُونٌ
(52:24:7) <i>maknūnun</i>	well-protected	وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَكْنُونٌ
(56:78:3) <i>maknūnin</i>	well-guarded	فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ

(2) Adjective

(56:23:3) <i>l-maknūni</i>	well-protected	كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ
----------------------------	----------------	--------------------------------------

ك ه ف (kāf hā fā)

The trilateral root *kāf hā fā* (ك ه ف) occurs six times in the Quran as the noun *kahf* (كَهْف). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(18:9:5) <i>l-kahfi</i>	(of) the cave	أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا
(18:10:5) <i>l-kahfi</i>	the cave	إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
(18:11:5) <i>l-kahfi</i>	the cave	فَضْرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا
(18:16:9) <i>l-kahfi</i>	the cave	فَأْوُوا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ
(18:17:7) <i>kahfihim</i>	their cave	وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ
(18:25:3) <i>kahfihim</i>	their cave	وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تَسْعًا

kāf hā lām (ك ه ل)

The trilateral root *kāf hā lām* (ك ه ل) occurs twice in the Quran as the noun *kahl* (كَهْلٌ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(3:46:5) *wakahlan* and (in) maturity

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ

(5:110:20) *wakahlan* and (in) maturity

إِذْ أَيْدِيكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا

kāf hā nūn (ك ه ن)

The trilateral root *kāf hā nūn* (ك ه ن) occurs twice in the Quran as the noun *kāhin* (كَاهِن). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(52:29:6) *bikāhinin* a soothsayer

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ

(69:42:3) *kāhinin* (of) a soothsayer

وَلَا يَقُولِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ

ك و ب (kāf wāw bā)

The trilateral root *kāf wāw bā* (ك و ب) occurs four times in the Quran as the noun *akwāb* (أَكْوَاب). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(43:71:6) <i>wa-akwābin</i>	and cups	يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ
(56:18:1) <i>bi-akwābin</i>	With vessels	بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ
(76:15:6) <i>wa-akwābin</i>	and cups	وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا
(88:14:1) <i>wa-akwābun</i>	And cups	وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ

(ك و د) *kāf wāw dāl*

The trilateral root *kāf wāw dāl* (ك و د) occurs 24 times in the Quran as the form I verb *kāda* (كَادَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be near, to nearly do, to almost do

(2:20:1) <i>yakādu</i>	Almost	يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطِفُ أَبْصَارَهُمْ
(2:71:23) <i>kādū</i>	they were near	قَالُوا الْآنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ فَدَبَّحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ
(4:78:34) <i>yakādūna</i>	do they seem	فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا
(7:150:29) <i>wakādū</i>	and were about to	قَالَ ابْنُ أُمِّ إِيَّ الْقَوْمِ اسْتَزْعِفُونِي وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي
(9:117:16) <i>kāda</i>	had nearly	مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِنْهُمْ
(14:17:3) <i>yakādu</i>	he will be near	يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
(17:73:2) <i>kādū</i>	they were about (to)	وَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُوكَ عَنِ الذِّبِّ أَوْ حِينًا إِلَيْكَ
(17:74:5) <i>kidtta</i>	you almost	وَلَوْلَا أَنْ تَبَيَّنَّاكَ لَفَدَّ تَرْكُنُ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا
(17:76:2) <i>kādū</i>	they were about	وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفِزُّوكَ مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا
(18:93:11) <i>yakādūna</i>	who would almost	وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا
(19:90:1) <i>takādu</i>	Almost	تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ
(20:15:4) <i>akādu</i>	I almost	إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أَخْفِيهَا
(22:72:12) <i>yakādūna</i>	They almost	يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
(24:35:26) <i>yakādu</i>	would almost	يَكَادُ زَيْنُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ
(24:40:22) <i>yakad</i>	hardly	ظَلَمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكْذِبْ رَأَاهَا
(24:43:34) <i>yakādu</i>	Nearly	يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ
(25:42:2) <i>kāda</i>	He would have almost	إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ آلِهَتِنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا
(28:10:7) <i>kādat</i>	she was near	إِنْ كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا أَنْ رَبَطْنَا عَلَى قَلْبِهَا
(37:56:4) <i>kidtta</i>	you almost	قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدْتَ لَتُردِّينَ
(42:5:1) <i>takādu</i>	Almost	تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ
(43:52:10) <i>yakādu</i>	and hardly	أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ
(67:8:1) <i>takādu</i>	It almost	تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنَ الْغَيْظِ
(68:51:2) <i>yakādu</i>	would almost	وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ
(72:19:7) <i>kādū</i>	they almost	وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا

kāf wāw rā (ك و ر)

The trilateral root *kāf wāw rā* (ك و ر) occurs three times in the Quran as the form II verb *kuwwirat* (كُورَتْ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to wrap

(39:5:5) <i>yukawwiru</i>	He wraps	خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ
(39:5:9) <i>wayukawwiru</i>	and wraps	وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ
(81:1:3) <i>kuwwirat</i>	is wrapped up	إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ

ك و ك ب (kāf wāw kāf bā)

The quadriliteral root *kāf wāw kāf bā* (ك و ك ب) occurs five times in the Quran as the noun *kawkab* (كَوْكَب). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(6:76:6) <i>kawkaban</i>	a star	فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَىٰ كَوْكَبًا
(12:4:10) <i>kawkaban</i>	stars	إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا
(24:35:15) <i>kawkabun</i>	a star	كَأَنَّهُ كَوْكَبٌ دُرِّيُّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ
(37:6:6) <i>I-kawākibi</i>	(of) the stars	إِنَّا زَيْنًا السَّمَاءِ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ
(82:2:2) <i>I-kawākibu</i>	the stars	وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

The trilateral root *kāf wāw nūn* (ك و ن) occurs 1390 times in the Quran, in three derived forms:

- 1358 times as the form I verb *kāna* (كَانَ)
- 27 times as the nominal *makān* (مَكَانَ)
- five times as the noun *makānat* (مَكَانَات)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be

(2:10:11) <i>kānū</i>	they used to	وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ
(2:16:10) <i>kānū</i>	were they	فَمَا رِبِحَتْ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ
(2:23:2) <i>kuntum</i>	you are	وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ
(2:23:19) <i>kuntum</i>	you are	وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(2:28:4) <i>wakuntum</i>	While you were	كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَانًا فَأَحْيَاكُمْ
(2:31:14) <i>kuntum</i>	you are	فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(2:33:21) <i>kuntum</i>	you [were]	وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ
(2:34:11) <i>wakāna</i>	and became	فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(2:35:16) <i>fatakūnā</i>	lest you [both] be	وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ
(2:36:6) <i>kānā</i>	they [both] were	فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ
(2:41:8) <i>takūnū</i>	be	وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرٍ بِهِ
(2:57:16) <i>kānū</i>	they were	وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(2:59:17) <i>kānū</i>	they were	فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(2:61:47) <i>kānū</i>	used to	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
(2:61:58) <i>wakānū</i>	and they were	ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ
(2:64:11) <i>lakuntum</i>	surely you would have been	فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(2:65:10) <i>kūnū</i>	Be	فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ
(2:67:18) <i>akūna</i>	I be	قَالَ أَعُودُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ
(2:72:9) <i>kuntum</i>	you were	وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ
(2:75:6) <i>kāna</i>	(there) has been	وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ
(2:89:10) <i>wakānū</i>	though they used to	وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(2:91:29) <i>kuntum</i>	you were	قُلْ فَلِمَ تَقُولُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(2:93:26) <i>kuntum</i>	you are	قُلْ بِئْسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِيمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(2:94:3) <i>kānat</i>	is	قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ
(2:94:16) <i>kuntum</i>	you are	فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(2:97:3) <i>kāna</i>	is	قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ
(2:98:2) <i>kāna</i>	is	مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ
(2:102:73) <i>kānū</i>	they were	وَلَيْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(2:103:11) <i>kānū</i>	they were	لَمُتُوبَةً مِنَ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(2:111:7) <i>kāna</i>	is	وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصَارَى
(2:111:17) <i>kuntum</i>	you are	قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(2:113:29) <i>kānū</i>	they were	فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(2:114:16) <i>kāna</i>	it is	أُولَئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ
(2:117:10) <i>kun</i>	Be	وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(2:117:11) <i>fayakūnu</i>	and it becomes	وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(2:133:2) <i>kuntum</i>	were you	أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ
(2:134:14) <i>kānū</i>	they used to	لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(2:135:2) <i>kūnū</i>	Be	وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ تَهْتَدُوا
(2:135:13) <i>kāna</i>	he was	قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(2:140:9) <i>kānū</i>	were	أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ
(2:141:14) <i>kānū</i>	they used to	لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(2:142:10) <i>kānū</i>	they were used to	سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّاهُمْ عَنْ قِبْلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا
(2:143:5) <i>litakūnū</i>	so that you will be	وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ
(2:143:9) <i>wayakūna</i>	and will be	لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا
(2:143:17) <i>kunta</i>	you were used to	وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعِ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ

ك و ن (kāf wāw nūn)

(2:143:29) <i>kānat</i>	it was	وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ
(2:143:37) <i>kāna</i>	will	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ
(2:144:17) <i>kuntum</i>	you are	وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ
(2:147:5) <i>takūnanna</i>	be	الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ
(2:148:9) <i>takūnū</i>	you will be	أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا
(2:150:11) <i>kuntum</i>	you (all) are	وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ
(2:150:16) <i>yakūna</i>	will be	فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ
(2:151:16) <i>takūnū</i>	you were	وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ
(2:170:16) <i>kāna</i>	[were]	أُولَئِكَ كَانُوا مِنْكُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ
(2:172:12) <i>kuntum</i>	you	وَأَشْكُرُوا لِلَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ
(2:184:4) <i>kāna</i>	is	فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ
(2:184:31) <i>kuntum</i>	you	وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(2:185:19) <i>kāna</i>	is	وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ
(2:187:17) <i>kuntum</i>	used to	عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ
(2:193:4) <i>takūna</i>	(there) is	وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ
(2:193:6) <i>wayakūna</i>	and becomes	وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ
(2:196:19) <i>kāna</i>	is	فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ بِهِ أَدَى مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِنْ صِيَامٍ
(2:196:62) <i>yakun</i>	is	ذَلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(2:198:22) <i>kuntum</i>	you were	وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَاكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمَنِ الضَّالِّينَ
(2:213:1) <i>kāna</i>	Was	كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ
(2:228:17) <i>kunna</i>	they	وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
		الْآخِرِ
(2:232:19) <i>kāna</i>	[is]	ذَلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(2:239:14) <i>takūnū</i>	you were	فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ
(2:247:13) <i>yakūnu</i>	can be	قَالُوا أَتَى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ
(2:248:29) <i>kuntum</i>	you are	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

(ك و ن) kāf wāw nūn

(2:266:4) takūna	it be	أَيُّودُ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ
(2:278:12) kuntum	you are	اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(2:280:2) kāna	is	وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ
(2:280:13) kuntum	you	وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(2:282:36) kāna	is	فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ
(2:282:58) yakūnā	there are	فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ
(2:282:98) takūna	be	إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ
(2:283:2) kuntum	you are	وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهَانٌ مَّقْبُوضَةٌ
(3:13:2) kāna	it was	قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فَنَيْنِ النَّقَاتِ
(3:24:14) kānū	they were	وَعَرَّهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(3:31:3) kuntum	you	قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ
(3:40:4) yakūnu	can (there) be	قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ
(3:44:8) kunta	you were	وَمَا كُنْتُ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَفْلاَمَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرِيَمَ
(3:44:17) kunta	you were	وَمَا كُنْتُ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ
(3:47:4) yakūnu	is [it]	قَالَتْ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ
(3:47:22) kun	Be	إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(3:47:23) fayakūnu	and it becomes	إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(3:49:20) fayakūnu	and it becomes	فَأَنْفَخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ
(3:49:44) kuntum	you are	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(3:55:28) kuntum	you were	ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأَحْكُم بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(3:59:14) kun	Be	خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(3:59:15) fayakūnu	and he was	خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(3:60:5) takun	be	الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنَ مِنَ الْمُمْتَرِينَ
(3:67:2) kāna	was	مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا
(3:67:8) kāna	he was	وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُّسْلِمًا

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(3:67:12) <i>kāna</i>	he was	وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(3:79:2) <i>kāna</i>	is	مَا كَانَ لِإِسْرَءِيلَ أَنْ يَدَّعِيَ اللَّهَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنَّبُوءَةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ
(3:79:13) <i>kūnū</i>	Be	ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ
(3:79:20) <i>kūnū</i>	Be	وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّانِيِّينَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ
(3:79:23) <i>kuntum</i>	you have been	وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّانِيِّينَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ
(3:79:27) <i>kuntum</i>	you have been	وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ
(3:93:3) <i>kāna</i>	was	كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلالًا لِبَنِي إِسْرَءِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَءِيلُ عَلَى نَفْسِهِ
(3:93:23) <i>kuntum</i>	you are	قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(3:95:9) <i>kāna</i>	he was	فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(3:97:8) <i>kāna</i>	is	فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا
(3:103:12) <i>kuntum</i>	you were	وَادْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ
(3:103:20) <i>wakuntum</i>	And you were	وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا
(3:104:1) <i>waltakun</i>	And let there be	وَلَتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
(3:105:2) <i>takūnū</i>	be	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
(3:106:16) <i>kuntum</i>	you used to	فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(3:110:1) <i>kuntum</i>	You are	كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ
(3:110:17) <i>lakāna</i>	surely would have been	وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
(3:112:23) <i>kānū</i>	they used to	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
(3:112:34) <i>wakānū</i>	and they used to	ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ
(3:118:29) <i>kuntum</i>	you were	قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ
(3:137:11) <i>kāna</i>	was	فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ
(3:139:8) <i>kuntum</i>	you are	وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(3:143:2) <i>kuntum</i>	you used to	وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُلْقَوْهُ
(3:145:2) <i>kāna</i>	is	وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُوَجَّلًا
(3:147:2) <i>kāna</i>	were	وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(3:154:43) <i>kāna</i>	was	يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قُتِلْنَا هَاهُنَا
(3:154:53) <i>kuntum</i>	you were	قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ
(3:156:5) <i>takūnū</i>	be	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا
(3:156:15) <i>kānū</i>	they were	وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُرًى
(3:156:18) <i>kānū</i>	they had been	لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا
(3:159:8) <i>kunta</i>	you had been	وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ
(3:161:2) <i>kāna</i>	is	وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَغُلَّ وَمَنْ يَغُلَّ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(3:164:20) <i>kānū</i>	they were	وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(3:168:15) <i>kuntum</i>	you are	قُلْ فَادْرَءُوا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(3:175:10) <i>kuntum</i>	you are	فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(3:179:2) <i>kāna</i>	is	مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ
(3:179:16) <i>kāna</i>	is	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ
(3:183:27) <i>kuntum</i>	you are	فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(4:1:26) <i>kāna</i>	is	إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا
(4:2:14) <i>kāna</i>	is	وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَى أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا
(4:6:21) <i>kāna</i>	is	وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَغْفِرْ
(4:6:25) <i>kāna</i>	is	وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ
(4:11:10) <i>kunna</i>	there are	فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ
(4:11:19) <i>kānat</i>	(there) is	وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ
(4:11:31) <i>kāna</i>	is	وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ
(4:11:36) <i>yakun</i>	is	فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ
(4:11:44) <i>kāna</i>	are	فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ
(4:11:69) <i>kāna</i>	is	فَرِيضَةٌ مِنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا
(4:12:8) <i>yakun</i>	is	وَأَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ
(4:12:12) <i>kāna</i>	is	فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ
(4:12:32) <i>yakun</i>	is	وَلَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(4:12:36) <i>kāna</i>	is	فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ
(4:12:51) <i>kāna</i>	[is]	وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَالَةً أَوْ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ
(4:12:66) <i>kānū</i>	they are	فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ
(4:16:12) <i>kāna</i>	is	فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا
(4:17:17) <i>wakāna</i>	and is	فَأُولَئِكَ يَثُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا
(4:22:13) <i>kāna</i>	was	إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا
(4:23:31) <i>takūnū</i>	you had	فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ
(4:23:52) <i>kāna</i>	is	وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا
(4:24:40) <i>kāna</i>	is	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَاضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيزَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا
(4:29:11) <i>takūna</i>	(there) be	إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ
(4:29:21) <i>kāna</i>	is	وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا
(4:30:9) <i>wakāna</i>	And is	وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا
(4:32:24) <i>kāna</i>	is	وَأَسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا
(4:33:15) <i>kāna</i>	is	فَاتَّوَهُم نَصِيبُهُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا
(4:34:38) <i>kāna</i>	is	إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا
(4:35:20) <i>kāna</i>	is	إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا
(4:36:30) <i>kāna</i>	is	إِنَّ اللَّهَ لَا يَحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا
(4:38:13) <i>yakuni</i>	has	وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا
(4:39:12) <i>wakāna</i>	And is	وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا
(4:40:8) <i>taku</i>	there is	وَإِنْ تَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:43:21) <i>kuntum</i>	you are	وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ
(4:43:46) <i>kāna</i>	is	فَامْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا غَفُورًا
(4:46:27) <i>lakāna</i>	surely it (would) have been	وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاسْمَعْ وَانْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ
(4:47:25) <i>wakāna</i>	And is	أَوْ نُلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا
(4:56:18) <i>kāna</i>	is	لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا
(4:58:23) <i>kāna</i>	is	إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا

(ك و ن) kāf wāw nūn

(4:59:20) <i>kuntum</i>	you	فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
(4:66:23) <i>lakāna</i>	surely (it) would have been	وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ تَنبِيْهُنَّ
(4:72:15) <i>akun</i>	I was	قَالَ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا
(4:73:9) <i>takun</i>	there been	كَأَن لَّمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ
(4:73:14) <i>kuntu</i>	I had been	يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا
(4:76:19) <i>kāna</i>	is	فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا
(4:78:2) <i>takūnū</i>	you be	أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكْكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ
(4:78:6) <i>kuntum</i>	you are	يُدْرِكْكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ
(4:82:5) <i>kāna</i>	it had (been)	وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا
(4:85:5) <i>yakun</i>	will have	مَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا
(4:85:13) <i>yakun</i>	will have	وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا
(4:85:17) <i>wakāna</i>	And is	وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقْبِلًا
(4:86:11) <i>kāna</i>	is	إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا
(4:89:6) <i>fatakūnūna</i>	and you would be	وَدُّوا لَوْ تُكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً
(4:92:2) <i>kāna</i>	is	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَأً
(4:92:24) <i>kāna</i>	(he) was	فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرٌ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ
(4:92:35) <i>kāna</i>	(he) was	وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَى أَهْلِهِ
(4:92:57) <i>wakāna</i>	and is	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا
(4:94:27) <i>kuntum</i>	you were	كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَنَّبَيْتُوا
(4:94:36) <i>kāna</i>	is	فَتَنَّبَيْتُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(4:96:5) <i>wakāna</i>	And is	دَرَجَاتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(4:97:9) <i>kuntum</i>	were you	إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ
(4:97:11) <i>kunnā</i>	We were	قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ
(4:97:17) <i>takun</i>	was	قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا
(4:99:7) <i>wakāna</i>	and is	فَأُولَئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا غَفُورًا
(4:100:28) <i>wakāna</i>	And is	فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

(4:101:20) <i>kānū</i>	are	إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا
(4:102:2) <i>kunta</i>	you are	وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ
(4:102:15) <i>falyakūnū</i>	then let them be	فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ
(4:102:44) <i>kāna</i>	was	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَدَى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ
(4:102:50) <i>kuntum</i>	you are	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَدَى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ
(4:103:16) <i>kānat</i>	is	إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا
(4:104:7) <i>takūnū</i>	you are	إِنْ تَكُونُوا تَأْلُمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلُمُونَ كَمَا تَأْلُمُونَ
(4:104:19) <i>wakāna</i>	And is	وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا
(4:105:13) <i>takun</i>	be	وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِنِينَ خَصِيمًا
(4:106:5) <i>kāna</i>	is	وَاسْتَغْفِرِ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا
(4:107:12) <i>kāna</i>	is	إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَافًا أَثِيمًا
(4:108:17) <i>wakāna</i>	And is	وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا
(4:109:16) <i>yakūnu</i>	will be	فَمَنْ يُجَادِلِ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا
(4:111:8) <i>wakāna</i>	And is	وَمَنْ يَكْسِبْ إِنَّمَا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا
(4:113:27) <i>takun</i>	you did	وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ
(4:113:29) <i>wakāna</i>	And is	وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا
(4:126:8) <i>wakāna</i>	and is	وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطًا
(4:127:38) <i>kāna</i>	is	وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا
(4:128:26) <i>kāna</i>	is	وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(4:129:20) <i>kāna</i>	is	وَإِنْ تَصْلَحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا
(4:130:8) <i>wakāna</i>	and is	وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِنْ سَعَتِهِ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا
(4:131:29) <i>wakāna</i>	And is	فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا
(4:133:8) <i>wakāna</i>	And is	وَكَانَ اللَّهُ عَلَى ذَلِكَ قَدِيرًا
(4:134:2) <i>kāna</i>	[is]	مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(4:134:11) <i>wakāna</i>	And is	وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا
(4:135:4) <i>kūnū</i>	Be	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ

(4:135:16) <i>yakun</i>	he be	إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أُولَىٰ بِهِمَا
(4:135:34) <i>kāna</i>	is	وَإِنْ تَلُوتُوا أَوْ تَعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(4:137:14) <i>yakuni</i>	will	لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلًا
(4:141:5) <i>kāna</i>	was	فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ
(4:141:12) <i>nakun</i>	we	فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ
(4:141:15) <i>kāna</i>	(there) was	وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحِذْ عَلَيْكُمْ
(4:147:8) <i>wakāna</i>	And is	مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا
(4:148:11) <i>wakāna</i>	And is	لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا
(4:149:12) <i>kāna</i>	is	إِنْ تَبْذُؤُوا خَيْرًا أَوْ تَخْشَوهُ أَوْ تَغْفُوا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا
(4:152:14) <i>wakāna</i>	And is	أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أَجُورَهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(4:158:5) <i>wakāna</i>	And is	بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
(4:159:12) <i>yakūnu</i>	he will be	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا
(4:165:5) <i>yakūna</i>	there is	لَيْلًا يَكُونُ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ
(4:165:12) <i>wakāna</i>	And is	لَيْلًا يَكُونُ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
(4:168:6) <i>yakuni</i>	will	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرْ لَهُمْ
(4:169:7) <i>wakāna</i>	And is	إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا
(4:170:20) <i>wakāna</i>	And is	فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا
(4:171:41) <i>yakūna</i>	He (should) have	إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهُ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ
(4:172:5) <i>yakūna</i>	be	لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ
(4:176:23) <i>yakun</i>	is	وَهُوَ يَرْتُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ
(4:176:27) <i>kānatā</i>	there were	فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا التُّلْتَانِ مِمَّا تَرَكَ
(4:176:34) <i>kānū</i>	they were	وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلَّذَكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ
(5:6:19) <i>kuntum</i>	you are	وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا
(5:6:23) <i>kuntum</i>	you are	وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ
(5:8:4) <i>kūnū</i>	Be	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ
(5:14:24) <i>kānū</i>	they used to	وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(5:15:10) <i>kuntum</i>	you used to	فَدَّ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ
(5:23:20) <i>kuntum</i>	you are	وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(5:29:7) <i>fatakūna</i>	so you will be	إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ
(5:31:16) <i>akūna</i>	I can be	قَالَ يَا وَيْلَتَا أَعْجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ
(5:44:21) <i>wakānū</i>	and they were	بِمَا اسْتَحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ
(5:48:49) <i>kuntum</i>	you were	إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيَنْبِئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(5:57:22) <i>kuntum</i>	you are	وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(5:61:15) <i>kānū</i>	they were	وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ
(5:62:12) <i>kānū</i>	they were	لَيْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(5:63:12) <i>kānū</i>	they used to	لَيْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ
(5:71:3) <i>takūna</i>	will be (for them)	وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ فِئْتَةً فَعَمُوا وَصَمُوا
(5:75:14) <i>kānā</i>	They both used to	فَدَّ خَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ
(5:78:16) <i>wakānū</i>	and they were	ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ
(5:79:1) <i>kānū</i>	They had been	كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ
(5:79:9) <i>kānū</i>	they were	لَيْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
(5:81:2) <i>kānū</i>	they had	وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَاءَ
(5:104:18) <i>kāna</i>	(that)	أَوْ لَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ
(5:105:18) <i>kuntum</i>	you used to	إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيَنْبِئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(5:106:41) <i>kāna</i>	he is	فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنِ ارْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
(5:110:36) <i>fatakūnu</i>	and it becomes	فَتَنْفُخُ فِيهَا فَتَكُونَ طَيْرًا بِإِذْنِي
(5:112:20) <i>kuntum</i>	you are	قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(5:113:12) <i>wanakūna</i>	and we be	وَنَعْلَمُ أَنَّ قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُونُ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ
(5:114:12) <i>takūnu</i>	to be	رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا
(5:116:19) <i>yakūnu</i>	was	قَالَ سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقٍّ
(5:116:28) <i>kuntu</i>	I had	إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ
(5:117:13) <i>wakuntu</i>	And I was	وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَا دُمْتُ فِيهِمْ

(5:117:21) <i>kunta</i>	You were	فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ
(6:4:9) <i>kānū</i>	they are	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(6:5:10) <i>kānū</i>	they used to	فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(6:10:11) <i>kānū</i>	they used to	فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(6:11:8) <i>kāna</i>	was	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ
(6:14:17) <i>akūna</i>	I be	قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ
(6:14:22) <i>takūnanna</i>	be	وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(6:22:11) <i>kuntum</i>	you used to	ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَاؤُكُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(6:23:3) <i>takun</i>	will be	ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ
(6:23:11) <i>kunnā</i>	we were	ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ
(6:24:9) <i>kānū</i>	they used to	انظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(6:27:14) <i>wanakūna</i>	and we would be	يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبُ بآيَاتِ رَبَّنَا وَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(6:28:5) <i>kānū</i>	they used to	بَلْ بَدَأَ لَهُمْ مَا كَانُوا يُخْشَوْنَ مِنْ قَبْلُ
(6:30:18) <i>kuntum</i>	you used to	قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(6:35:2) <i>kāna</i>	is	وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا
(6:35:26) <i>takūnanna</i>	be	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ
(6:40:14) <i>kuntum</i>	you are	أَغْيَرَ اللَّهُ تَدْعُونَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(6:43:13) <i>kānū</i>	they used to	وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(6:49:7) <i>kānū</i>	they used to	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(6:52:23) <i>fatakūna</i>	then you would be	وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونُ مِنَ الظَّالِمِينَ
(6:60:21) <i>kuntum</i>	you used to	ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(6:63:15) <i>lanakūnanna</i>	surely we will be	لَئِنْ أَنْجَانَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ
(6:70:44) <i>kānū</i>	they used to	لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ
(6:73:9) <i>kun</i>	Be	وَيَوْمَ يَقُولُ كُلُّ نَفْسٍ لَوْ كُنْتُ مُتَكَبِّرًا لَوَسِعَ عِزِّي كُلَّ شَيْءٍ
(6:73:10) <i>fayakūnu</i>	and it is	وَيَوْمَ يَقُولُ كُلُّ نَفْسٍ لَوْ كُنْتُ مُتَكَبِّرًا لَوَسِعَ عِزِّي كُلَّ شَيْءٍ
(6:75:7) <i>waliyakūna</i>	so that he would be	وَلِيَكُونَ مِنَ الْمُؤَقَّتِينَ

(6:77:15) <i>la-akūnanna</i>	I will surely be	قَالَ لَنْ لَمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ
(6:81:21) <i>kuntum</i>	you	فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(6:88:15) <i>kānū</i>	they used to	وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(6:93:40) <i>kuntum</i>	you used to	الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ
(6:93:46) <i>wakuntum</i>	and you were	وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ
(6:94:28) <i>kuntum</i>	you used to	لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(6:101:5) <i>yakūnu</i>	can be	أَنَّى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ
(6:101:9) <i>takun</i>	(there) is	أَنَّى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ
(6:108:24) <i>kānū</i>	they used to	ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(6:111:14) <i>kānū</i>	they were	مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(6:114:21) <i>takūnanna</i>	be	فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمَنِّينَ
(6:118:8) <i>kuntum</i>	you are	فَقُلُوا مِمَّا ذُكِّرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ
(6:120:11) <i>kānū</i>	they used to	إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ
(6:122:2) <i>kāna</i>	was	أَوْ مِنْ كَانَ مَيِّتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا
(6:122:23) <i>kānū</i>	they were	كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(6:124:28) <i>kānū</i>	they used to	سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ
(6:127:9) <i>kānū</i>	(of what) they used to	لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(6:129:7) <i>kānū</i>	they used to	وَكَذَلِكَ نُؤَلِّي بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(6:130:26) <i>kānū</i>	were	وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ
(6:131:4) <i>yakun</i>	is	ذَلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ
(6:135:11) <i>takūnu</i>	will have	فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ
(6:136:16) <i>kāna</i>	is	فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ
(6:136:23) <i>kāna</i>	is	وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَىٰ شُرَكَائِهِمْ
(6:138:25) <i>kānū</i>	they used to	سَيَجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(6:139:13) <i>yakun</i>	is	وَإِنْ يَكُنْ مَيِّتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ

ك و ن (kāf wāw nūn)

(6:140:19) <i>kānū</i>	they are	فَقَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ
(6:143:22) <i>kuntum</i>	you are	نَبِّئُونِي بِعِلْمٍ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(6:144:18) <i>kuntum</i>	were you	أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّاكُمُ اللَّهُ بِهَذَا
(6:145:14) <i>yakūna</i>	it be	قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مُسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ
(6:152:25) <i>kāna</i>	he is	وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْبُدُوا وَلَوْ كَانْ ذَا قُرْبَى
(6:156:11) <i>kunnā</i>	we were	أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَنْزَلَ الْكِتَابُ عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغَافِلِينَ
(6:157:8) <i>lakunnā</i>	surely we (would) have been	أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أَنْزَلْنَا الْكِتَابَ لَكُنَّا أَهْدَى مِنْهُمْ
(6:157:34) <i>kānū</i>	they used to	سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ
(6:158:25) <i>takun</i>	(if) it had	يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ
(6:159:5) <i>wakānū</i>	and become	إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيْعًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ
(6:159:18) <i>kānū</i>	they used to	إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
(6:161:14) <i>kāna</i>	he was	مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(6:164:27) <i>kuntum</i>	you were	ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(7:2:5) <i>yakun</i>	be	كِتَابٌ أَنْزَلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ
(7:5:2) <i>kāna</i>	was	فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بِأُسْنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(7:5:11) <i>kunnā</i>	were	فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بِأُسْنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(7:7:5) <i>kunnā</i>	were We	فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ
(7:9:9) <i>kānū</i>	they were	فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ
(7:11:14) <i>yakun</i>	he was	فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ
(7:13:5) <i>yakūnu</i>	it is	قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا
(7:19:14) <i>fatakūnā</i>	lest you both be	وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ
(7:20:20) <i>takūnā</i>	you two become	مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةَ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَيْنِ
(7:20:23) <i>takūnā</i>	you two become	أَوْ تَكُونَا مِنَ الْخَالِدِينَ
(7:23:10) <i>lanakūnanna</i>	surely, we will be	وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(7:37:24) <i>kuntum</i>	you used to	قَالُوا أَإِنَّ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(7:37:36) <i>kānū</i>	were	قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ
(7:39:5) <i>kāna</i>	is	فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ
(7:39:13) <i>kuntum</i>	you used to	فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ
(7:43:18) <i>kunnā</i>	we were	وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ
(7:43:35) <i>kuntum</i>	you used to	وَنُودُوا أَنْ تُلَكُمُ الْجَنَّةَ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(7:48:13) <i>kuntum</i>	you were	قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ
(7:51:17) <i>kānū</i>	(as) they used to	فَالْيَوْمَ نَنسَاهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَٰذَا وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ
(7:53:29) <i>kunnā</i>	we used to	أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلَ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ
(7:53:37) <i>kānū</i>	they used to	قَدْ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(7:64:12) <i>kānū</i>	were	وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ
(7:70:8) <i>kāna</i>	used to	قَالُوا أَجِئْنَا لِنُعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(7:70:15) <i>kunta</i>	you are	فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(7:72:12) <i>kānū</i>	they were	وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ
(7:77:13) <i>kunta</i>	you are	وَقَالُوا يَا صَالِحُ ائْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ
(7:82:2) <i>kāna</i>	was	وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ
(7:83:5) <i>kānat</i>	she was	فَأَنجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ
(7:84:6) <i>kāna</i>	was	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَأَنْظَرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
(7:85:36) <i>kuntum</i>	you are	ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(7:86:17) <i>kuntum</i>	you were	وَأذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُم
(7:86:22) <i>kāna</i>	was	وَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ
(7:87:2) <i>kāna</i>	(there) is	وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِنْكُمْ آمَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ
(7:88:20) <i>kunnā</i>	we are	أَوْ لَنَعُودَنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أَوْلَوْ كُنَّا كَارِهِينَ
(7:89:16) <i>yakūnu</i>	it is	وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا
(7:92:11) <i>kānū</i>	they were	الَّذِينَ كَذَبُوا شَعْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ
(7:96:17) <i>kānū</i>	they used to	وَلَكِنْ كَذَبُوا فَآخَذْنَاهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(7:101:12) <i>kānū</i>	they were	فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَبُوا مِنْ قَبْلُ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(7:103:14) <i>kāna</i>	was	فَظَلَمُوا بِهَا فَاَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ
(7:106:3) <i>kunta</i>	you have	قَالَ اِنْ كُنْتَ حِنَّتَ بَايَةَ قَاتٍ بِهَا
(7:106:9) <i>kunta</i>	you are	اِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(7:113:9) <i>kunnā</i>	we are	وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا اِنَّ لَنَا لَأَجْرًا اِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ
(7:115:8) <i>nakūna</i>	we will be	قَالُوا يَا مُوسَى اِمَّا اَنْ تُلْقِيَ وَاِمَّا اَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ
(7:118:5) <i>kānū</i>	they used to	فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(7:133:11) <i>wakānū</i>	and they were	فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ
(7:136:9) <i>wakānū</i>	and they were	فَاَعْرِفْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِاَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ
(7:137:4) <i>kānū</i>	were	وَاَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِيْنَ كَانُوا يُسْتَضَعُونَ مَشَارِقَ الْاَرْضِ وَمَعَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيْهَا
(7:137:23) <i>kāna</i>	used to	وَدَمَرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ
(7:137:28) <i>kānū</i>	they used to	وَدَمَرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ
(7:139:9) <i>kānū</i>	they used to	اِنَّ هُوَ لَآءٍ مُّتَّبَرِّ مَا هُمْ فِيْهِ وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(7:144:12) <i>wakun</i>	and be	فَخُذْ مَا آتَيْنَكَ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ
(7:146:34) <i>wakānū</i>	and they were	ذَلِكَ بِاَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ
(7:147:12) <i>kānū</i>	they used to	هَلْ يُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(7:148:21) <i>wakānū</i>	and they were	اتَّخَذُوْهُ وَكَانُوا ظَالِمِيْنَ
(7:149:16) <i>lanakūnanna</i>	we will surely be	لَئِنْ لَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الْخَاسِرِيْنَ
(7:157:29) <i>kānat</i>	were	وَيَضَعُ عَنْهُمْ اِصْرَهُمْ وَالْاَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ
(7:160:41) <i>kānū</i>	they were	وَمَا ظَلَمُوْنَا وَلَكِنْ كَانُوا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ
(7:162:16) <i>kānū</i>	they were	فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رَجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلِمُوْنَ
(7:163:5) <i>kānat</i>	was	وَاسْأَلْهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ
(7:163:26) <i>kānū</i>	they were	كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(7:165:17) <i>kānū</i>	they were	وَآخَذْنَا الَّذِيْنَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَّيْسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(7:166:9) <i>kūnū</i>	Be	فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ
(7:172:23) <i>kunnā</i>	we were	قَالُوا بَلَىٰ شَهِدْنَا اَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ اِنَّا كُنَّا عَنْ هٰذَا غَافِلِينَ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(7:173:8) <i>wakunnā</i>	and we are	أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ
(7:175:11) <i>fakāna</i>	and he became	فَأَنسَلَخَ مِنْهَا فَاتَّبِعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْعَاوِينَ
(7:177:8) <i>kānū</i>	they used to	سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنفُسُهُمْ كَانُوا يَظْلُمُونَ
(7:180:13) <i>kānū</i>	they used to	وَدَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(7:185:15) <i>yakūna</i>	has	وَأَنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجْلُهُمْ
(7:188:13) <i>kuntu</i>	I would	وَلَوْ كُنْتَ أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَاسْتَكُنْتَ مِنَ الْخَيْرِ
(7:189:27) <i>lanakūnanna</i>	surely we will be	لَئِنْ آتَيْنَا صَالِحًا لَنُكَوِّنَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ
(7:194:13) <i>kuntum</i>	you are	فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(7:205:14) <i>takun</i>	be	وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ
(8:1:17) <i>kuntum</i>	you are	وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(8:7:13) <i>takūnu</i>	would be	وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ
(8:21:2) <i>takūnū</i>	be	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ
(8:32:5) <i>kāna</i>	was	إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَابَةً مِنَ السَّمَاءِ
(8:33:2) <i>kāna</i>	is	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ
(8:33:8) <i>kāna</i>	is	وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
(8:34:12) <i>kānū</i>	they are	وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ
(8:35:2) <i>kāna</i>	was	وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصَدِيَةً
(8:35:12) <i>kuntum</i>	you used to	فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(8:36:12) <i>takūnu</i>	it will be	فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ
(8:39:4) <i>takūna</i>	there is	وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ
(8:39:6) <i>wayakūna</i>	and is	وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ
(8:41:17) <i>kuntum</i>	you	إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلْنَا عَلَى عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ
(8:42:20) <i>kāna</i>	(that) was	وَلَكِنْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا
(8:44:14) <i>kāna</i>	(that) was	وَيَقُلُّكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا
(8:47:2) <i>takūnū</i>	be	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ
(8:53:5) <i>yaku</i>	is	ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَى قَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنفُسِهِمْ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(8:54:16) <i>kānū</i>	were	فَأَهْلَكْنَاهُمْ بَدْنُوْبِهِمْ وَأَعْرَفْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَكُلَّ كَانُوا ظَالِمِينَ
(8:65:8) <i>yakun</i>	(there) are	إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ
(8:65:15) <i>yakun</i>	(there) are	وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(8:66:10) <i>yakun</i>	(there) are	فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ
(8:66:17) <i>yakun</i>	(there) are	وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ
(8:67:2) <i>kāna</i>	is	مَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَى حَتَّى يُنْخَنَ فِي الْأَرْضِ
(8:67:5) <i>yakūna</i>	(there) should be	مَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَى حَتَّى يُنْخَنَ فِي الْأَرْضِ
(8:73:8) <i>takun</i>	(there) will be	إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ
(9:7:2) <i>yakūnu</i>	can (there) be	كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ
(9:9:12) <i>kānū</i>	they used to	إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(9:13:19) <i>kuntum</i>	you are	فَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(9:17:2) <i>kāna</i>	(It) is not	مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسَاجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِم بِالْكَفْرِ
(9:18:21) <i>yakūnū</i>	they are	فَعَسَى أُولَئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ
(9:24:3) <i>kāna</i>	are	قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ
(9:35:18) <i>kuntum</i>	you used to	هَذَا مَا كُنْتُمْ تَكْنُزُونَ
(9:41:14) <i>kuntum</i>	you	ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(9:42:2) <i>kāna</i>	it had been	لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ
(9:53:10) <i>kuntum</i>	[you] are	لَنْ يُقْبَلَ مِنْكُمْ إِنْ كُنْتُمْ قَوْمًا فَاسِقِينَ
(9:62:11) <i>kānū</i>	they are	وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ
(9:65:5) <i>kunnā</i>	we were	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ
(9:65:12) <i>kuntum</i>	(that) you were	قُلْ أِبَالَهُ وَآيَاتِهِ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ
(9:66:15) <i>kānū</i>	were	إِنْ نَعَفَ عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ نُعَذِّبْ طَائِفَةً بِأَنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ
(9:69:4) <i>kānū</i>	they were	كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً
(9:70:20) <i>kāna</i>	was	فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(9:70:24) <i>kānū</i>	they were (to)	فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(9:74:27) <i>yaku</i>	it is	فَإِنْ يَتُوبُوا يَكْ خَيْرًا لَهُمْ

(ك و ن) kāf wāw nūn

(9:75:10) <i>walanakūnanna</i>	and surely we will be	لئن آتانا مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ الصَّالِحِينَ
(9:77:14) <i>kānū</i>	they used to	إِلَى يَوْمٍ يَلْقَوْنَهُ بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ
(9:81:26) <i>kānū</i>	they could	قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ
(9:82:7) <i>kānū</i>	they used to	فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(9:86:16) <i>nakun</i>	(to) be	اسْتَأْذَنَكَ أُولُو الطُّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ الْقَاعِدِينَ
(9:87:3) <i>yakūnū</i>	be	رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ
(9:93:10) <i>yakūnū</i>	be	رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ
(9:94:29) <i>kuntum</i>	you used (to)	ثُمَّ تُرْثَوْنَ إِلَى عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(9:95:17) <i>kānū</i>	they used (to)	وَمَا أُولَٰهُمُ جَهَنَّمَ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(9:105:15) <i>kuntum</i>	you used (to)	وَسُتْرُوثُونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(9:113:2) <i>kāna</i>	(it) is	مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ
(9:113:10) <i>kānū</i>	they be	مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولِي قُرْبَىٰ
(9:114:2) <i>kāna</i>	was	وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ
(9:115:2) <i>kāna</i>	is	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ
(9:119:6) <i>wakūnū</i>	and be	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ
(9:120:2) <i>kāna</i>	it was	مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ
(9:121:17) <i>kānū</i>	they used (to)	لِيَجْزِيَهمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(9:122:2) <i>kāna</i>	is	وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُوا كَافَّةً
(10:2:1) <i>akāna</i>	Is it	أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ رَجُلٍ مِنْهُمْ
(10:4:27) <i>kānū</i>	they used (to)	لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ
(10:8:5) <i>kānū</i>	they used (to)	أُولَٰئِكَ مَا أُولَٰهُمُ النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(10:12:26) <i>kānū</i>	they used (to)	كَذَٰلِكَ رُيِّنَ لِلْمُشْرِفِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(10:13:12) <i>kānū</i>	they were	وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
(10:15:19) <i>yakūnu</i>	(it) is	قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تَلْقَاءِ نَفْسِي
(10:19:2) <i>kāna</i>	was	وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا
(10:22:9) <i>kuntum</i>	you are	حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(10:22:39) <i>lanakūnanna</i>	surely we will be	لَئِنْ أَنْجَيْنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ
(10:23:24) <i>kuntum</i>	you used (to)	ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(10:28:16) <i>kuntum</i>	you used (to)	فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَائُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ
(10:29:7) <i>kunnā</i>	we were	فَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَافِلِينَ
(10:30:15) <i>kānū</i>	they used (to)	وَرُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمْ الْحَقَّ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(10:37:2) <i>kāna</i>	is	وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَى مِنْ دُونِ اللَّهِ
(10:38:15) <i>kuntum</i>	you are	وَادْعُوا مَنْ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(10:39:17) <i>kāna</i>	was	كَذَلِكَ كَذَبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ
(10:42:9) <i>kānū</i>	they [were]	أَفَأَنْتَ تَسْمِعُ الصَّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْطِلُونَ
(10:43:9) <i>kānū</i>	they [were]	أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْيَ وَلَوْ كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ
(10:45:19) <i>kānū</i>	they were	قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ
(10:48:6) <i>kuntum</i>	you are	وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(10:51:9) <i>kuntum</i>	you were	أَنْتُمْ إِذَا مَا وَقَعَ آمَنْتُمْ بِهِ آلَاَنَ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ
(10:52:12) <i>kuntum</i>	you used (to)	دُوفُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ
(10:61:2) <i>takūnu</i>	you are	وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُو مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ
(10:61:15) <i>kunnā</i>	We are	وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ
(10:63:3) <i>wakānū</i>	and are	الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ
(10:70:12) <i>kānū</i>	they used to	ثُمَّ نَذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ
(10:71:10) <i>kāna</i>	is	إِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذْكِيرِي بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ
(10:71:25) <i>yakun</i>	let not be	فَاجْمَعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً
(10:72:14) <i>akūna</i>	I be	إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(10:73:15) <i>kāna</i>	was	فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ
(10:74:11) <i>kānū</i>	they were	فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ
(10:75:12) <i>wakānū</i>	and were	فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ
(10:78:8) <i>watakūna</i>	and you two (may) have	قَالُوا أَجِئْنَا لِنُلْقِنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونُ لَكُمُ الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(10:84:5) <i>kuntum</i>	you have	وَقَالَ مُوسَىٰ يَا قَوْمِ إِن كُنتُمْ آمَنتُمْ بِاللَّهِ
(10:84:11) <i>kuntum</i>	you are	فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنتُمْ مُسْلِمِينَ
(10:91:5) <i>wakunta</i>	and you were	الآن وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلَ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ
(10:92:4) <i>litakūna</i>	that you may be	فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلَقَ آيَةً
(10:93:22) <i>kānū</i>	they used (to)	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(10:94:2) <i>kunta</i>	you are	فَإِنْ كُنْتَ فِي شكٍّ مِمَّا أَنزَلْنَا إِلَيْكَ فَاسْأَلِ الَّذِينَ يَقْرَأُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ
(10:94:20) <i>takūnanna</i>	be	لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ
(10:95:2) <i>takūnanna</i>	be	وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا بآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونُوا مِنَ الْخَاسِرِينَ
(10:95:8) <i>fatakūna</i>	then you will be	وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا بآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونُوا مِنَ الْخَاسِرِينَ
(10:98:2) <i>kānat</i>	was	فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ آمَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ
(10:99:14) <i>yakūnū</i>	they become	أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ
(10:100:2) <i>kāna</i>	is	وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(10:104:5) <i>kuntum</i>	you are	إِنْ كُنتُمْ فِي شكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(10:104:24) <i>akūna</i>	I be	وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(10:105:7) <i>takūnanna</i>	be	وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(11:7:9) <i>wakāna</i>	and His throne was	وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ
(11:8:20) <i>kānū</i>	they used (to)	لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(11:13:17) <i>kuntum</i>	you are	وَادْعُوا مَنْ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنتُمْ صَادِقِينَ
(11:15:2) <i>kāna</i>	Whoever [is]	مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا
(11:16:15) <i>kānū</i>	they used (to)	وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(11:17:2) <i>kāna</i>	is	أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِنْهُ
(11:17:27) <i>taku</i>	be	فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
(11:20:3) <i>yakūnū</i>	will be	أُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
(11:20:8) <i>kāna</i>	is	وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ
(11:20:19) <i>kānū</i>	they were	مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ
(11:20:23) <i>kānū</i>	they used (to)	وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(11:21:8) <i>kānū</i>	they used	أُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(11:28:5) <i>kuntu</i>	I was	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي
(11:32:11) <i>kunta</i>	you are	فَأَتَيْنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(11:34:10) <i>kāna</i>	it was Allah's	وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ
(11:36:16) <i>kānū</i>	they have been	فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
(11:42:10) <i>wakāna</i>	and he was	وَنَادَىٰ نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يَا بُنَيَّ ارْكَبْ مَعَنَا
(11:42:17) <i>takun</i>	be	يَا بُنَيَّ ارْكَبْ مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِينَ
(11:43:21) <i>fakāna</i>	so he was	وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِينَ
(11:46:21) <i>takūna</i>	you be	إِنِّي أَعْظُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ
(11:47:17) <i>akun</i>	I will be	وَالَا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُنْ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(11:49:8) <i>kunta</i>	you were	مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا
(11:62:4) <i>kunta</i>	you were	قَالُوا يَا صَالِحُ قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَذَا
(11:63:5) <i>kuntu</i>	I am	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي
(11:78:7) <i>kānū</i>	they (had) been	وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ
(11:86:6) <i>kuntum</i>	you are	بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(11:88:5) <i>kuntu</i>	I am	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي
(11:109:2) <i>taku</i>	be	فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِمَّا يَعْبُدُ هَؤُلَاءِ
(11:116:2) <i>kāna</i>	had been	فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِيَّةٍ
(11:116:25) <i>wakānū</i>	and they were	وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ
(11:117:2) <i>kāna</i>	would	وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهِلِكَ الْفُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ
(12:3:12) <i>kunta</i>	you were	وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمَنِ الْعَافِينَ
(12:7:2) <i>kāna</i>	were	لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٌ لِلْسَّائِلِينَ
(12:9:10) <i>watakūnū</i>	and you will be	يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ
(12:10:15) <i>kuntum</i>	you are	وَالْقُوَّةُ فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطُهَا بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ
(12:17:17) <i>kunnā</i>	we are	وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ
(12:20:6) <i>wakānū</i>	and they were	وَشَرُّهُ بِئْسَ بِخَسِ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ

ك و ن (kāf wāw nūn)

(12:26:11) kāna	[is]	إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبْلِ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(12:27:2) kāna	[is]	وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(12:29:8) kunti	are	وَاسْتَغْفِرِي لِدُنْيِكَ إِنَّكَ كُنْتِ مِنَ الْخَاطِئِينَ
(12:32:17) walayakūnan	and certainly will be	وَلَئِنْ لَمْ يَفْعَلْ مَا أَمْرُهُ لَيُسْجَنَنَّ وَلَيَكُونَا مِنَ الصَّاغِرِينَ
(12:33:15) wa-akun	and [I] be	وَالَا تَصْرِفْ عَلَيَّ كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنْ مِنَ الْجَاهِلِينَ
(12:38:8) kāna	was	مَا كَانَ لَنَا أَنْ نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
(12:43:22) kuntum	you can	يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُؤْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّؤْيَا تَعْبُرُونَ
(12:57:6) wakānū	and are	وَلَا جُرُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ
(12:68:8) kāna	it	مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
(12:69:15) kānū	they used (to)	قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(12:73:11) kunnā	we are	قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ
(12:74:5) kuntum	you are	قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ
(12:76:15) kāna	He could not	مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(12:81:15) kunnā	we were	وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلَّمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَافِظِينَ
(12:82:4) kunnā	we were	وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا
(12:85:7) takūna	you become	قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتَأُ تَذْكُرُ يُوسُفَ حَتَّى تَكُونَ حَرَضًا
(12:85:10) takūna	become	أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ
(12:91:8) kunnā	we have been	قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ أَتَرْنَا اللَّهَ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا لَخَاطِئِينَ
(12:97:7) kunnā	have been	قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ
(12:102:8) kunta	you were	وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ
(12:109:18) kāna	was	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(12:111:2) kāna	(there) is	لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ
(12:111:9) kāna	(it) is	مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(13:5:6) kunnā	we are	وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ إِذَا كُنَّا ثُرَابًا أِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ
(13:32:12) kāna	was	فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ
(13:38:11) kāna	was	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ

ك و ن (kāf wāw nūn)

(14:10:28) kāna	used to	تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(14:11:18) kāna	is	وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ بِسُلْطَانٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(14:21:9) kunnā	we were	فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا
(14:22:14) kāna	I had	وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي
(14:44:19) takūnū	you	أَوَلَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُمْ مِنْ قَبْلِ مَا لَكُمْ مِنْ زَوَالٍ
(14:46:8) kāna	was	وَإِنْ كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ الْجِبَالُ
(15:2:6) kānū	they had been	رُبَّمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ
(15:7:6) kunta	you are	لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَائِكَةِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(15:8:7) kānū	they would be	مَا نُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذَا مُنْظَرِينَ
(15:11:6) kānū	they did	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(15:31:5) yakūna	be	إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ
(15:32:6) takūna	you are	قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ
(15:33:3) akun	I am not	قَالَ لَمْ أَكُنْ لِأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ
(15:55:5) takun	be	قَالُوا بَشَرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْقَانِطِينَ
(15:63:5) kānū	they were	قَالُوا بَلْ جِنَّاتِكُمْ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ
(15:71:5) kuntum	you would be	قَالَ هُوَ لَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ
(15:78:2) kāna	And were	وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لظَالِمِينَ
(15:81:3) fakānū	but they were	وَأَتَيْنَاهُمْ آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(15:82:1) wakānū	And they used (to)	وَكَانُوا يَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا آمِنِينَ
(15:84:5) kānū	they used (to)	فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(15:93:2) kānū	they used (to)	عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(15:98:4) wakun	and be	فَسَبَّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ
(16:7:6) takūnū	you could	وَتَحْمِلْ أَنْفُسَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَمْ تَكُونُوا بِالْغِيهِ إِلَّا يَشِقُّ الْأَنْفُسَ
(16:27:9) kuntum	you used (to)	وَيَقُولُ آيَنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشَاقِقُونَ فِيهِمْ
(16:28:9) kunnā	we were	فَأَلْفُوا السَّلَامَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ
(16:28:18) kuntum	you used (to)	بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

ك و ن (kāf wāw nūn)

(16:32:11) <i>kuntum</i>	you used (to)	سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(16:33:20) <i>kānū</i>	they were	وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(16:34:8) <i>kānū</i>	they used (to)	فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(16:36:26) <i>kāna</i>	was	فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ
(16:39:10) <i>kānū</i>	were	وَلْيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَاذِبِينَ
(16:40:9) <i>kun</i>	Be	إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(16:40:10) <i>fayakūnu</i>	and it is	إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(16:41:17) <i>kānū</i>	they	وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(16:43:13) <i>kuntum</i>	you	فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(16:56:11) <i>kuntum</i>	you used (to)	تَاللَّهِ لَأَسْأَلَنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ
(16:86:11) <i>kunnā</i>	we used to	هُوَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ شَرَكَاؤُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُو مِنْ دُونِكَ
(16:87:9) <i>kānū</i>	they used (to)	وَالْقُوا إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَامَ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(16:88:12) <i>kānū</i>	they used (to)	زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ
(16:92:2) <i>takūnū</i>	be	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَفَضَتْ غَرْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا
(16:92:15) <i>takūna</i>	is	تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ
(16:92:30) <i>kuntum</i>	you used (to)	وَلْيُبَيِّنَ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(16:93:16) <i>kuntum</i>	you used (to)	وَلِنَسْأَلَنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(16:95:14) <i>kuntum</i>	you were (to)	إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(16:96:14) <i>kānū</i>	they used (to)	وَلَنَجْزِيَنَّهُ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(16:97:17) <i>kānū</i>	they used (to)	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(16:112:5) <i>kānat</i>	(that) was	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً
(16:112:23) <i>kānū</i>	they used (to)	فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ
(16:114:11) <i>kuntum</i>	[you]	وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ
(16:118:13) <i>kānū</i>	they used (to)	وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(16:120:3) <i>kāna</i>	was	إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا
(16:120:9) <i>yaku</i>	he was	إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(16:123:10) <i>kāna</i>	he was	أَنِ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(16:124:15) <i>kānū</i>	they used (to)	وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(16:127:10) <i>taku</i>	be	وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ
(17:3:7) <i>kāna</i>	was	ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا
(17:5:15) <i>wakāna</i>	and (it) was	فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا مَفْعُولًا
(17:11:6) <i>wakāna</i>	And is	وَيَذُغُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا
(17:15:17) <i>kunnā</i>	We	وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا
(17:18:2) <i>kāna</i>	should	مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ
(17:19:10) <i>kāna</i>	[are]	فَأُولَٰئِكَ كَانُ سَعِيهِمْ مَشْكُورًا
(17:20:9) <i>kāna</i>	is	وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا
(17:25:7) <i>takūnū</i>	you are	إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غَفُورًا
(17:25:10) <i>kāna</i>	is	إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غَفُورًا
(17:27:3) <i>kānū</i>	are	إِنَّ الْمُبَدِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ
(17:27:6) <i>wakāna</i>	And is	وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا
(17:30:9) <i>kāna</i>	is	إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا
(17:31:11) <i>kāna</i>	is	نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْئًا كَبِيرًا
(17:32:5) <i>kāna</i>	is	وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنَا إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا
(17:33:21) <i>kāna</i>	is	فَلَا يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا
(17:34:16) <i>kāna</i>	will be	وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا
(17:36:14) <i>kāna</i>	will be	إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا
(17:38:3) <i>kāna</i>	is	كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا
(17:42:3) <i>kāna</i>	(there) were	قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذَا لَا تَبْتَغُوا إِلَيَّ الْوَعْدُ سَبِيلًا
(17:44:19) <i>kāna</i>	is	وَلَكِنْ لَا تَتَّقُهُمْ فَتُحِبُّهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا
(17:49:3) <i>kunnā</i>	we are	وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أَلَنَّا لِمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا
(17:50:2) <i>kūnū</i>	Be	قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا
(17:51:24) <i>yakūna</i>	(it) will be	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُوَ قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا

(ك و ن) kāf wāw nūn

(17:53:13) kāna	is	إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا
(17:57:17) kāna	is	وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا
(17:58:14) kāna	That is	كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا
(17:66:12) kāna	is	لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا
(17:67:16) wakāna	And is	فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا
(17:72:2) kāna	is	وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا
(17:78:13) kāna	is	وَقُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا
(17:81:8) kāna	is	وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا
(17:83:11) kāna	he is	وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يُنُوسًا
(17:87:7) kāna	is	إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا
(17:88:16) kāna	were	لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا
(17:91:2) takūna	you have	أَوْ تَكُونُ لَكَ جَنَّةٌ مِنْ نَجِيلٍ وَعَنْبٍ
(17:93:2) yakūna	is	أَوْ يَكُونُ لَكَ بَيْتٌ مِنْ زُرُفٍ أَوْ تَرْقَىٰ فِي السَّمَاءِ
(17:93:23) kuntu	am I	قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيَ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا
(17:95:3) kāna	(there) were	قُلْ لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَرُنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكَاتًا رَسُولًا
(17:96:8) kāna	is	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا
(17:98:8) kunnā	we are	وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أِنَّا لَمُبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا
(17:100:12) wakāna	And is	إِذَا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَثُورًا
(17:108:5) kāna	is	وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبَّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبَّنَا لَمَفْعُولًا
(17:111:9) yakun	is	وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ
(17:111:15) yakun	is	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذَّلِّ وَكَبَّرَهُ تَكْبِيرًا
(18:9:7) kānū	were	أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا
(18:28:28) wakāna	and is	وَلَا تُطِيعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرُهُ فُرْطًا
(18:34:1) wakāna	And was	وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا
(18:43:2) takun	was	وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(18:43:10) <i>kāna</i>	was	وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا
(18:45:18) <i>wakāna</i>	And Allah	فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيَّاحُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُقْتَدِرًا
(18:50:9) <i>kāna</i>	(He) was	فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ
(18:51:10) <i>kuntu</i>	I Am	وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَصُدًا
(18:54:10) <i>wakāna</i>	But is	وَكَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا
(18:64:4) <i>kunnā</i>	we were	قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ فَارْتَدَّا عَلَى آثَارِهِمَا قَصَصًا
(18:79:3) <i>fakānat</i>	it was	أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ
(18:79:11) <i>wakāna</i>	(as there) was	وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلَكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا
(18:80:3) <i>fakāna</i>	his parents were	وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا
(18:82:3) <i>fakāna</i>	it was	وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ
(18:82:8) <i>wakāna</i>	and was	وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا
(18:82:12) <i>wakāna</i>	and was	وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا
(18:98:12) <i>wakāna</i>	And is	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا
(18:101:2) <i>kānat</i>	had been	الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنْ ذِكْرِي
(18:101:8) <i>wakānū</i>	and were	وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا
(18:107:6) <i>kānat</i>	for them will be	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا
(18:109:3) <i>kāna</i>	were	قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِذَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ
(18:110:13) <i>kāna</i>	is	فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا
(19:4:11) <i>akun</i>	I have been	وَأَشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا
(19:5:6) <i>wakānati</i>	and is	وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا
(19:8:4) <i>yakūnu</i>	can	قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا
(19:8:7) <i>wakānati</i>	while is	قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا
(19:9:13) <i>taku</i>	you were	هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا
(19:13:5) <i>wakāna</i>	and he was	وَحَنَانًا مِنْ لَدُنَّا وَزَكَاةً وَكَانَ تَقِيًّا
(19:14:4) <i>yakun</i>	he was	وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا
(19:18:7) <i>kunta</i>	you are	قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا

ك و ن (kāf wāw nūn)

(19:20:3) yakūnu	can be	قَالَتْ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ
(19:20:10) aku	I am	قَالَتْ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكْ بَغِيًّا
(19:21:13) wakāna	And (it) is	وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا
(19:23:11) wakuntu	and I was	قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَّنْسِيًّا
(19:28:4) kāna	was	يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا
(19:28:9) kānat	was	يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا
(19:29:7) kāna	is	فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا
(19:31:5) kuntu	I am	وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ
(19:35:2) kāna	(it) is	مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ
(19:35:15) kun	Be	سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(19:35:16) fayakūnu	and it is	إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(19:41:6) kāna	was	وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا
(19:44:7) kāna	is	يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا
(19:45:9) fatakūna	so you would be	فَتَكُونُ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا
(19:47:8) kāna	is	قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا
(19:48:11) akūna	I will be	وَأَدْعُو رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا
(19:51:6) kāna	was	وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا
(19:51:8) wakāna	and was	وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا
(19:54:6) kāna	was	وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ
(19:54:9) wakāna	and was	وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا
(19:55:1) wakāna	And he used	وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ
(19:55:6) wakāna	and was	وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا
(19:56:6) kāna	was	وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا
(19:61:9) kāna	is	إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًّا
(19:63:8) kāna	is	تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا
(19:64:16) kāna	is	وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(19:67:9) <i>yaku</i>	he was	أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكْ شَيْئًا
(19:71:5) <i>kāna</i>	(This) is	وَأِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا
(19:75:3) <i>kāna</i>	is	قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا
(19:81:6) <i>liyākūnū</i>	that they may be	وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا
(19:82:4) <i>wayākūnūna</i>	and they will be	كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا
(20:35:2) <i>kunta</i>	You are	إِنَّكَ كُنْتَ بِنًا بَصِيرًا
(20:65:8) <i>nakūna</i>	we will be	قَالُوا يَا مُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى
(20:125:7) <i>kuntu</i>	I had	قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا
(20:129:6) <i>lakāna</i>	surely (would) have been	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلٌ مُسَمًّى
(21:7:12) <i>kuntum</i>	you	فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(21:8:8) <i>kānū</i>	they were	وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ
(21:11:5) <i>kānat</i>	(that) was	وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ
(21:14:4) <i>kunnā</i>	we were	قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(21:17:10) <i>kunnā</i>	We were	لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهُمْ لَا تَتَّخِذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ
(21:22:2) <i>kāna</i>	(there) were	لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا
(21:30:8) <i>kānatā</i>	were	أَوَلَمْ يَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا
(21:38:6) <i>kuntum</i>	you are	وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(21:41:11) <i>kānū</i>	they used	فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(21:46:10) <i>kunnā</i>	[we] were	وَلِئِنْ مَسَّنَاهُمْ نَفْحَةً مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(21:47:11) <i>kāna</i>	(there) be	وَأِنْ كَانَ مِنْ ثِقَالِ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا
(21:51:7) <i>wakunnā</i>	and We were	وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ
(21:54:3) <i>kuntum</i>	you are	قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(21:63:8) <i>kānū</i>	they (can)	قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَاسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطَفِقُونَ
(21:68:6) <i>kuntum</i>	you are	قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ
(21:69:3) <i>kūnī</i>	Be	قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَى إِبْرَاهِيمَ
(21:73:13) <i>wakānū</i>	and they were	وَكَانُوا لَنَا عَابِدِينَ

(ك و ن) kāf wāw nūn

(21:74:9) kānat	was	وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبَائِثَ
(21:74:13) kānū	were	إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَاسْقِينَ
(21:77:8) kānū	were	إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ
(21:78:12) wakunnā	and We were	إِذْ نَفَسْتُمْ فِيهِ غَمَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ
(21:79:13) wakunnā	And We were	وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُودَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ وَكُنَّا فَاعِلِينَ
(21:81:11) wakunnā	And We are	وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمِينَ
(21:82:10) wakunnā	And We were	وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ
(21:87:21) kuntu	I am	لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ
(21:90:10) kānū	used (to)	إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ
(21:90:17) wakānū	and they were	وَيَذْعُونَآ رَعْبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ
(21:97:12) kunnā	we had been	يَا وَيْلَنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا
(21:97:18) kunnā	we were	بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ
(21:99:2) kāna	were	لَوْ كَانَ هُوَآ إِلَهًا مَا وَرَدُوهَا وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ
(21:103:10) kuntum	you were	وَتَتْلَقَاهُمْ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ
(21:104:15) kunnā	We are	كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ وَعَدًا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ
(22:5:4) kuntum	you are	إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِنَ الْبُعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ثَرَابٍ
(22:15:2) kāna	[is]	مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ
(22:44:10) kāna	was	فَأَمْلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(22:46:5) fatakāna	and is	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَنُكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا
(22:69:7) kuntum	you used (to)	اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(22:78:25) liyakūna	that may be	لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ
(22:78:29) watakūnū	and you may be	لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ
(23:17:7) kunnā	We are	وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ
(23:30:6) kunnā	We are	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِينَ
(23:35:5) wakuntum	and you become	أَيَعِدُكُمْ أَنَّكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنَّكُمْ مُخْرَجُونَ
(23:46:5) wakānū	and they were	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَأْنَاهُ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(23:48:2) <i>fakānū</i>	and they became	فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ
(23:66:2) <i>kānat</i>	were	قَدْ كَانَتْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنْكِصُونَ
(23:66:6) <i>fakuntum</i>	but you used	قَدْ كَانَتْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنْكِصُونَ
(23:82:4) <i>wakunnā</i>	and become	قَالُوا إِذَا مِنَّا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(23:84:7) <i>kuntum</i>	you	قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(23:88:13) <i>kuntum</i>	you	وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(23:91:7) <i>kāna</i>	is	مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ
(23:105:2) <i>takun</i>	Were not	أَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
(23:105:6) <i>fakuntum</i>	and you used (to)	أَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
(23:106:6) <i>wakunnā</i>	and we were	قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِفُونُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ
(23:109:2) <i>kāna</i>	(there) was	إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا
(23:110:6) <i>wakuntum</i>	and you used (to)	وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ تَضْحَكُونَ
(23:114:8) <i>kuntum</i>	[you]	قَالَ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَوْ أَنْتُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(24:2:17) <i>kuntum</i>	you	وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(24:6:5) <i>yakun</i>	have	وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ
(24:7:7) <i>kāna</i>	he is	وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(24:9:7) <i>kāna</i>	he is	وَالْخَامِسَةُ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(24:16:6) <i>yakūnu</i>	it is	وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا
(24:17:8) <i>kuntum</i>	you are	يَعْظُمُكَ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(24:24:8) <i>kānū</i>	they used	يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(24:32:9) <i>yakūnū</i>	they are	إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(24:49:2) <i>yakun</i>	is	وَإِنْ يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ
(24:51:2) <i>kāna</i>	is	إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا
(24:62:8) <i>kānū</i>	they are	وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَىٰ أَمْرٍ جَامِعٍ لَمْ يَذْهَبُوا حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوهُ
(25:1:7) <i>liyakūna</i>	that he may be	تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا
(25:2:10) <i>yakun</i>	He has	وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ

(25:6:10) kāna	is	إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا
(25:7:14) fayakūna	then he be	لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا
(25:8:6) takūnu	is	أَوْ يُلقَىٰ إِلَيْهِ كَنزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا
(25:15:10) kānat	It will be	كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءٌ وَمَصِيرًا
(25:16:6) kāna	It is	لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مَسْئُولًا
(25:18:4) kāna	it was proper	قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ
(25:18:19) wakānū	and became	وَلَكِنْ مَتَّعْتُهُمْ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا
(25:20:18) wakāna	And is	وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَنْتَصِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا
(25:26:5) wakāna	And (it will) be	الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا
(25:29:8) wakāna	And is	وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا
(25:40:10) yakūnū	they [were]	أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا
(25:40:13) kānū	they are	أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا
(25:43:7) takūnu	be	أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا
(25:54:10) wakāna	And is	فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا
(25:55:10) wakāna	and is	وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا
(25:65:10) kāna	is	رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا
(25:67:8) wakāna	but are	وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا
(25:70:13) wakāna	And is	قَالُوا لَيْكَ يَبْدُلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(25:77:11) yakūnu	will be	فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا
(26:3:5) yakūnū	they become	لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ
(26:5:9) kānū	they	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ
(26:6:6) kānū	they used	فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(26:8:6) kāna	are	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:24:8) kuntum	you (should) be	قَالَ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ
(26:28:8) kuntum	you were	قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ
(26:31:5) kunta	you are	قَالَ فَاتِّبِعْ بِهٖ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(26:40:5) <i>kānū</i>	they are	تَتَّبِعُ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ
(26:41:10) <i>kunnā</i>	we are	قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَإِنَّا لَنَا أَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ
(26:51:9) <i>kunnā</i>	we are	إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَانَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ
(26:63:9) <i>fakāna</i>	and became	فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ
(26:67:6) <i>kāna</i>	are	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:75:4) <i>kuntum</i>	you have been	قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ
(26:86:4) <i>kāna</i>	is	وَاغْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ
(26:92:5) <i>kuntum</i>	you used	وَقِيلَ لَهُمْ أَإِنَّ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ
(26:97:3) <i>kunnā</i>	we were	ثَالِثَهُ إِنْ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(26:102:5) <i>fanakūna</i>	then we could be	فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(26:103:6) <i>kāna</i>	are	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:112:5) <i>kānū</i>	they used	قَالَ وَمَا عَلَّمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(26:116:6) <i>latakūnanna</i>	Surely you will be	قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا نُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ
(26:121:6) <i>kāna</i>	are	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:136:7) <i>takun</i>	you are	قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ
(26:139:8) <i>kāna</i>	are	فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:154:9) <i>kunta</i>	you	مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ بَآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(26:158:8) <i>kāna</i>	are	فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:167:6) <i>latakūnanna</i>	Surely, you will be	قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا لُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ
(26:174:6) <i>kāna</i>	are	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:181:4) <i>takūnū</i>	be	أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ
(26:187:7) <i>kunta</i>	you are	فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(26:189:7) <i>kāna</i>	was	فَأَخَذَهُمُ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(26:190:6) <i>kāna</i>	are	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:194:3) <i>litakūna</i>	that you may be	عَلَى قَلْبِكَ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُنْذَرِينَ
(26:197:2) <i>yakun</i>	Is it not	أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(26:199:4) <i>kānū</i>	they would	فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ
(26:206:4) <i>kānū</i>	they were	ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ
(26:207:5) <i>kānū</i>	enjoyment they were given	مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُمَتَّعُونَ
(26:209:3) <i>kunnā</i>	We are	ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ
(26:213:7) <i>fatakūna</i>	lest you be	فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونَ مِنَ الْمُعَذَّبِينَ
(27:12:17) <i>kānū</i>	are	فِي تِسْعَ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ
(27:14:9) <i>kāna</i>	was	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ
(27:20:10) <i>kāna</i>	is he	وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ
(27:27:5) <i>kunta</i>	you are	قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(27:32:8) <i>kuntu</i>	I would be	مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُون
(27:41:8) <i>takūnu</i>	will be	نَنْظُرُ أَتَنْهَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ
(27:42:13) <i>wakunnā</i>	and we have been	وَأَوْتَيْنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ
(27:43:3) <i>kānat</i>	she used (to)	وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(27:43:9) <i>kānat</i>	was	إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ
(27:48:1) <i>wakāna</i>	And were	وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ
(27:51:3) <i>kāna</i>	was	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَا دَمَرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ
(27:53:4) <i>wakānū</i>	and used (to)	وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ
(27:56:2) <i>kāna</i>	was	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ
(27:60:16) <i>kāna</i>	it is	فَأَنْبَأْنَاهُ بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنْبِئُوهُ شَجَرَهَا
(27:64:18) <i>kuntum</i>	you are	إِلَهُ مَعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(27:67:5) <i>kunnā</i>	we have become	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاؤُنَا أَنِنَا لَمُخْرَجُونَ
(27:69:7) <i>kāna</i>	was	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
(27:70:5) <i>takun</i>	be	وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ
(27:71:6) <i>kuntum</i>	you are	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(27:72:4) <i>yakūna</i>	is	قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ
(27:82:13) <i>kānū</i>	were	أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(27:84:12) <i>kuntum</i>	you used (to)	أَكْذَبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمَّاذَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(27:90:12) <i>kuntum</i>	you used (to)	فَكَبَّتْ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(27:91:15) <i>akūna</i>	I be	وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(28:4:17) <i>kāna</i>	was	يُذَبِّحُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ
(28:6:11) <i>kānū</i>	they were	وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ
(28:8:4) <i>liyakūna</i>	so that he might become	فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا
(28:8:12) <i>kānū</i>	were	إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ
(28:10:15) <i>litakūna</i>	so that she would be	إِنْ كَادَتْ لَتُبْدِيَ بِهِ لَوْلَا أَنْ رَبَطْنَا عَلَى قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(28:17:7) <i>akūna</i>	I will be	قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ
(28:19:23) <i>takūna</i>	you become	إِنْ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ
(28:19:30) <i>takūna</i>	you be	وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ
(28:32:23) <i>kānū</i>	are	إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ
(28:37:11) <i>takūnu</i>	will be	رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ
(28:40:8) <i>kāna</i>	was	فَنَبَذْنَاهُمْ فِي النَّيِّمِ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ
(28:44:2) <i>kunta</i>	you were	وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْعَرَبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ
(28:44:11) <i>kunta</i>	you were	وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ
(28:45:8) <i>kunta</i>	you were	وَمَا كُنْتَ تَأْوِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
(28:45:17) <i>kunnā</i>	[We] were	وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ
(28:46:2) <i>kunta</i>	you were	وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ
(28:47:16) <i>wanakūna</i>	and we (would) have been	لَوْلَا أَرْسَلْتُ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(28:49:12) <i>kuntum</i>	you are	قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(28:53:12) <i>kunnā</i>	[we] were	إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ
(28:58:15) <i>wakunnā</i>	And indeed, [We]	وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ
(28:59:2) <i>kāna</i>	was	وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمِّهَا رَسُولًا
(28:59:15) <i>kunnā</i>	We would be	وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ
(28:62:7) <i>kuntum</i>	you used (to)	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(28:63:16) <i>kānū</i>	they used (to)	تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ
(28:64:12) <i>kānū</i>	had been	وَرَأَوْا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهِتَدُونَ
(28:67:9) <i>yakūna</i>	he will be	فَعَسَىٰ أَن يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ
(28:68:7) <i>kāna</i>	they have	وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ
(28:74:7) <i>kuntum</i>	you used (to)	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(28:75:16) <i>kānū</i>	they used (to)	فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(28:76:3) <i>kāna</i>	was	إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ فَبَغَىٰ عَلَيْهِمْ
(28:81:6) <i>kāna</i>	was	فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(28:81:15) <i>kāna</i>	was	وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنتَصِرِينَ
(28:84:17) <i>kānū</i>	they used (to)	فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(28:86:2) <i>kunta</i>	you were	وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَن يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ
(28:86:13) <i>takūnanna</i>	be	فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِلْكَافِرِينَ
(28:87:14) <i>takūnanna</i>	be	وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(29:5:2) <i>kāna</i>	[is]	مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ
(29:7:11) <i>kānū</i>	they used	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ
(29:8:20) <i>kuntum</i>	you used	إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(29:10:23) <i>kunnā</i>	were	وَلَئِنْ جَاءَ نَصْرٌ مِنْ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ
(29:13:10) <i>kānū</i>	they used	وَلَيُسْأَلُنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(29:16:12) <i>kuntum</i>	you	ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(29:24:2) <i>kāna</i>	was	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ
(29:29:11) <i>kāna</i>	was	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ
(29:29:21) <i>kunta</i>	you are	اِئْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(29:31:14) <i>kānū</i>	are	إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ
(29:32:14) <i>kānat</i>	She	لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ
(29:33:21) <i>kānat</i>	She	إِنَّا مُنْجُونَكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا امْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ
(29:34:11) <i>kānū</i>	they have been	إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(29:38:15) <i>wakānū</i>	though they were	فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ
(29:39:12) <i>kānū</i>	they could	فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُوا سَابِقِينَ
(29:40:22) <i>kāna</i>	was	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(29:40:26) <i>kānū</i>	they were	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(29:41:18) <i>kānū</i>	they	وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبُيْتُ الْعَنْكَبُوتِ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(29:48:2) <i>kunta</i>	(did) you	وَمَا كُنْتَ تَتْلُو مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكَ
(29:55:12) <i>kuntum</i>	you used	وَيَقُولُ دُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(29:64:14) <i>kānū</i>	they	وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(30:9:7) <i>kāna</i>	was	فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(30:9:12) <i>kānū</i>	They were	كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَنَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا
(30:9:26) <i>kāna</i>	was	فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(30:9:30) <i>kānū</i>	they were	فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(30:10:2) <i>kāna</i>	was	ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ أَصَاءُوا السُّوْأَىٰ أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(30:10:11) <i>wakānū</i>	and were	أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِئُونَ
(30:13:2) <i>yakun</i>	will be	وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِنْ شُرَكَائِهِمْ شُفْعَاءُ وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ
(30:13:7) <i>wakānū</i>	and they will be	وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِنْ شُرَكَائِهِمْ شُفْعَاءُ وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ
(30:31:7) <i>takūnū</i>	be	مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(30:32:5) <i>wakānū</i>	and become	مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيْعًا
(30:35:8) <i>kānū</i>	they were	أَمْ أُنْزِلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ
(30:42:7) <i>kāna</i>	was	فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ
(30:42:12) <i>kāna</i>	Most of them were	كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ
(30:47:14) <i>wakāna</i>	And it was	وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ
(30:49:2) <i>kānū</i>	they were	وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ لُمُوسِينَ
(30:55:11) <i>kānū</i>	they were	يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ
(30:56:18) <i>kuntum</i>	were	فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَكِنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(31:15:28) <i>kuntum</i>	you used (to)	ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(31:16:4) <i>taku</i>	it be	يَا بُنَيَّ إِنَّهَا إِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَاوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ
(31:16:9) <i>fatakun</i>	and it be	فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَاوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ
(31:21:16) <i>kāna</i>	Shaitaan was	أَوَلَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ
(32:5:12) <i>kāna</i>	(the) measure of which is	ثُمَّ يَعرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ
(32:14:13) <i>kuntum</i>	you used (to)	وَدُوفُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(32:17:12) <i>kānū</i>	they used (to)	فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(32:18:2) <i>kāna</i>	is	أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا
(32:18:5) <i>kāna</i>	is	كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا لَا يَسْتَوُونَ
(32:19:11) <i>kānū</i>	they used (to)	فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(32:20:19) <i>kuntum</i>	you used (to)	وَقِيلَ لَهُمْ دُوفُوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(32:23:6) <i>takun</i>	be	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ
(32:24:8) <i>wakānū</i>	and they were	وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ
(32:25:9) <i>kānū</i>	they used (to)	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(32:28:6) <i>kuntum</i>	you are	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْفَتْحُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(33:1:11) <i>kāna</i>	is	وَلَا تُطِيعُ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا
(33:2:9) <i>kāna</i>	is	وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(33:5:25) <i>wakāna</i>	And Allah	وَلَكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(33:6:25) <i>kāna</i>	That is	كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا
(33:9:17) <i>wakāna</i>	And Allah is	وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا
(33:15:2) <i>kānū</i>	they had	وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُولُونَ الْأَدْبَارَ
(33:15:10) <i>wakāna</i>	And is	وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا
(33:19:31) <i>wakāna</i>	And is	أُولَٰئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا
(33:20:18) <i>kānū</i>	they were	وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا
(33:21:2) <i>kāna</i>	is	لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ
(33:21:10) <i>kāna</i>	has	لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(33:24:14) <i>kāna</i>	is	أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا
(33:25:13) <i>wakāna</i>	and Allah is	وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا
(33:27:8) <i>wakāna</i>	And Allah is	وَأَرْضًا لَمْ تَطْثُوهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا
(33:28:6) <i>kuntunna</i>	you	إِنْ كُنْتُمْ تُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُمْ
(33:29:2) <i>kuntunna</i>	you	وَإِنْ كُنْتُمْ تُرِيدُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالذَّارَ الْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُمْ أَجْرًا عَظِيمًا
(33:30:12) <i>wakāna</i>	And that is	يُضَاعَفُ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا
(33:34:12) <i>kāna</i>	is	إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا
(33:36:2) <i>kāna</i>	(it) is	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ
(33:36:12) <i>yakūna</i>	(there) should be	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ
(33:37:34) <i>yakūna</i>	there be	زَوْجَانِكُمَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا
(33:37:45) <i>wakāna</i>	And is	إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا
(33:38:2) <i>kāna</i>	(there can) be	مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ
(33:38:18) <i>wakāna</i>	And is	سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا
(33:40:2) <i>kāna</i>	is	مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ
(33:40:13) <i>wakāna</i>	And Allah is	وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا
(33:43:11) <i>wakāna</i>	And He is	وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا
(33:50:55) <i>yakūna</i>	should be	قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ
(33:50:58) <i>wakāna</i>	And Allah is	لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(33:51:32) <i>wakāna</i>	And Allah is	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا
(33:52:20) <i>wakāna</i>	And Allah is	وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبًا
(33:53:29) <i>kāna</i>	was	إِنَّ ذَلِكَ كَانَ يُؤْذِي النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِي مِنْكُمْ
(33:53:51) <i>kāna</i>	is	وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ

(ك و ن) kāf wāw nūn

(33:53:66) kāna	is	إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا
(33:54:8) kāna	is	إِنْ تُبَدُّوا شَيْئًا أَوْ تُخَفُّوهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا
(33:55:26) kāna	is	وَاتَّقِينَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا
(33:59:18) wakāna	And is	ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يُعْرَفَ فَلَا يُؤْذِنَ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(33:63:14) takūnu	is	وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا
(33:69:5) takūnū	be	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَىٰ
(33:69:13) wakāna	And he was	فَبَرَّاهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا
(33:72:16) kāna	was	وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا
(33:73:12) wakāna	And Allah is	وَيُثَوِّبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(34:14:20) kānū	they had	أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ
(34:15:2) kāna	(there) was	لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ آيَةٌ
(34:21:2) kāna	was	وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا لَنَعْلَمَ مَنْ يَوْمَئِذٍ بِالْآخِرَةِ
(34:29:6) kuntum	you are	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(34:31:31) lakunnā	certainly we (would) have been	لَوْ لَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ
(34:32:14) kuntum	you were	أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ مُجْرِمِينَ
(34:33:33) kānū	they used to	هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(34:40:9) kānū	they were	ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهُولَاءُ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ
(34:41:8) kānū	they used	بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْثَرُهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ
(34:42:16) kuntum	you used	وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
(34:43:15) kāna	used	مَا هَٰذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤَكُمْ
(34:45:13) kāna	was	فَكَذَّبُوا رُسُلِي فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(34:54:12) kānū	were	إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُرِيبٍ
(35:6:10) liyakūnū	that they may be	إِنَّمَا يَدْعُو حَزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ
(35:10:2) kāna	[is] desires	مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا
(35:18:16) kāna	he be	وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ جِهْلِهَا لَا يَحْمِلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(35:26:6) <i>kāna</i>	was	ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(35:37:10) <i>kunnā</i>	we used	رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلْ
(35:41:17) <i>kāna</i>	is	وَلَيْنَ زَالًا إِنْ أُمِسْكُهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا
(35:42:8) <i>layakūmunna</i>	surely, they would be	لَيْنَ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لِيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ
(35:44:7) <i>kāna</i>	was	فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(35:44:12) <i>wakānū</i>	And they were	كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
(35:44:17) <i>kāna</i>	is	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
(35:44:28) <i>kāna</i>	is	إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا
(35:45:23) <i>kāna</i>	is	فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا
(36:28:12) <i>kunnā</i>	were We	وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُندٍ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ
(36:29:2) <i>kānat</i>	it was	إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ
(36:30:9) <i>kānū</i>	they did	يَا حَسْرَةً عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(36:46:9) <i>kānū</i>	they	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(36:48:6) <i>kuntum</i>	you are	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(36:53:2) <i>kānat</i>	it will be	إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ
(36:54:10) <i>kuntum</i>	you used (to)	فَالْيَوْمَ لَا تُظَلِّمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(36:62:7) <i>takūnū</i>	you	وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ
(36:63:4) <i>kuntum</i>	you were	هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ
(36:64:4) <i>kuntum</i>	you used to	اصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(36:65:10) <i>kānū</i>	they used to	الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(36:70:3) <i>kāna</i>	is	لِيُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقِّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ
(36:82:9) <i>kun</i>	Be	إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(36:82:10) <i>fayakūnu</i>	and it is	إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(37:16:3) <i>wakunnā</i>	and have become	أَلَا إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَأَنْتَا لَمَبْعُوثُونَ
(37:21:5) <i>kuntum</i>	you used to	هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(37:22:6) <i>kānū</i>	they used (to)	احْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ

ك و ن (kāf wāw nūn)

(37:28:3) <i>kuntum</i>	[you] used (to)	قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ
(37:29:4) <i>takūnū</i>	you were	قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ
(37:30:2) <i>kāna</i>	was	وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَاغِينَ
(37:30:8) <i>kuntum</i>	you were	وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَاغِينَ
(37:32:3) <i>kunnā</i>	were	فَأَعْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غَاوِينَ
(37:35:2) <i>kānū</i>	were	إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ
(37:39:5) <i>kuntum</i>	you used to	وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(37:51:5) <i>kāna</i>	had	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ
(37:53:3) <i>wakunnā</i>	and become	أِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَدِينُونَ
(37:57:4) <i>lakuntu</i>	certainly, I (would) have been	وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ
(37:73:3) <i>kāna</i>	was	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ
(37:116:2) <i>fakānū</i>	so they became	وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ
(37:141:2) <i>fakāna</i>	and was	فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ
(37:143:3) <i>kāna</i>	was	فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ
(37:157:4) <i>kuntum</i>	you are	فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(37:167:2) <i>kānū</i>	they used to	وَإِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ
(37:169:1) <i>lakunnā</i>	Certainly, we (would) have been	لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
(38:62:7) <i>kunnā</i>	we used to	وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِنَ الْأَشْرَارِ
(38:69:2) <i>kāna</i>	is	مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَإِ الْأَعْلَىٰ إِذْ يَخْتَصِمُونَ
(38:74:4) <i>wakāna</i>	and became	إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(38:75:12) <i>kunta</i>	are you	أَسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ
(39:7:26) <i>kuntum</i>	you used to	ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(39:8:16) <i>kāna</i>	he used to call	ثُمَّ إِذَا حَوْلَهُ نِعْمَةٌ مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ
(39:12:3) <i>akūna</i>	I be	وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ
(39:24:12) <i>kuntum</i>	you used to	وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(39:26:11) <i>kānū</i>	they	وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(39:35:11) <i>kānū</i>	they used to	وَيَجْزِيهِمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ
(39:43:9) <i>kānū</i>	they were	قُلْ أُولُو كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ
(39:46:15) <i>kānū</i>	they used to	أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(39:47:24) <i>yakūnū</i>	they had	وَبَدَأَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ
(39:48:9) <i>kānū</i>	they used to	وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(39:50:10) <i>kānū</i>	they used to	قَدْ قَالُوا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَعْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(39:56:12) <i>kuntu</i>	I was	أَنْ تَقُولَ نَفْسُ يَا حَسْرَتًا عَلَى مَا فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ لَمِنَ السَّخِرِينَ
(39:57:7) <i>lakuntu</i>	surely, I (would) have been	أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ
(39:58:10) <i>fa-akūna</i>	then I could be	لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ
(39:59:8) <i>wakunta</i>	and you were	فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(39:65:12) <i>walatakūnanna</i>	and you will surely be	لَئِنْ أَشْرَكَتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(39:66:4) <i>wakun</i>	and be	بَلِ اللَّهُ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ
(40:5:20) <i>kāna</i>	was	فَأَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ
(40:21:7) <i>kāna</i>	was	فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ
(40:21:10) <i>kānū</i>	were	فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ
(40:21:13) <i>kānū</i>	They were	كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ
(40:21:25) <i>kāna</i>	was	فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ
(40:22:3) <i>kānat</i>	used to come to them	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا
(40:28:21) <i>yaku</i>	he is	وَإِنْ يَكُ كَاذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ
(40:28:26) <i>yaku</i>	he is	وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ
(40:47:10) <i>kunnā</i>	[we] were	إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُعْتَدُونَ عَنَّا نَصِيحًا مِنَ النَّارِ
(40:50:3) <i>taku</i>	Did there not	قَالُوا أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(40:63:4) <i>kānū</i>	were	كَذَلِكَ يُؤْفِكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ
(40:67:19) <i>litakūnū</i>	lets you become	ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِنَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ لِيَكونُوا شِيعًا
(40:68:11) <i>kun</i>	Be	فَإِذَا قُضِيَ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

(40:68:12) <i>ḡayakūnu</i>	and it is	فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(40:73:6) <i>kuntum</i>	you used to	ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ
(40:74:9) <i>nakun</i>	we used to	قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَدْعُو مِنْ قَبْلُ شَيْئًا
(40:75:3) <i>kuntum</i>	you used to	ذَلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(40:75:10) <i>kuntum</i>	you used to	وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ
(40:78:16) <i>kāna</i>	is	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(40:82:7) <i>kāna</i>	was	فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(40:82:12) <i>kānū</i>	They were	كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَآتَارًا فِي الْأَرْضِ
(40:82:24) <i>kānū</i>	they used to	فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(40:83:13) <i>kānū</i>	they used to	وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(40:84:10) <i>kunnā</i>	we used to	فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحَدُّهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ
(40:85:2) <i>yaku</i>	But did not	فَلَمْ يَكْ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا
(41:15:23) <i>wakānū</i>	But they used to	هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ
(41:17:13) <i>kānū</i>	they used to	فَأَخَذَتْهُمْ صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(41:18:4) <i>wakānū</i>	and used to	وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ
(41:20:11) <i>kānū</i>	they used to	شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(41:22:2) <i>kuntum</i>	you were	وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ
(41:25:24) <i>kānū</i>	were	قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ
(41:27:9) <i>kānū</i>	they used to	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ
(41:28:12) <i>kānū</i>	they used to	لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءً بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ
(41:29:14) <i>liyakūnā</i>	that they be	نَجْعَلُهُمَا تَحْتَ أَفْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ الْأَسْفَلِينَ
(41:30:18) <i>kuntum</i>	you were	أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ
(41:37:17) <i>kuntum</i>	you	وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ
(41:48:4) <i>kānū</i>	they were	وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُّوا مَا لَهُمْ مِنْ مَحِيصٍ
(41:52:4) <i>kāna</i>	it is	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ
(42:20:2) <i>kāna</i>	is	مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزَدَ لَهُ فِي حَرْثِهِ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(42:20:11) <i>kāna</i>	is	وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا
(42:46:2) <i>kāna</i>	will be	وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءَ يَنْصُرُوهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(42:51:2) <i>kāna</i>	is	وَمَا كَانَ لِیَشْرَ أَنْ یُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ
(42:52:8) <i>kunta</i>	(did) you	مَا كُنْتُ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ
(43:5:6) <i>kuntum</i>	you are	أَفَنْضِرُبُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُسْرِفِينَ
(43:7:6) <i>kānū</i>	they used to	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(43:13:18) <i>kunnā</i>	we were	وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ
(43:25:5) <i>kāna</i>	was	فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَنْظَرُ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(43:33:3) <i>yakūna</i>	(would) become	وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقْفًا مِنْ فِضَّةٍ
(43:40:8) <i>kāna</i>	is	أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْيَ وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(43:54:5) <i>kānū</i>	were	فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَاطَّاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ
(43:69:4) <i>wakānū</i>	and were	الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ
(43:72:6) <i>kuntum</i>	you used to	وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(43:76:4) <i>kānū</i>	they were	وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمْ الظَّالِمِينَ
(43:81:3) <i>kāna</i>	had	قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ
(44:3:7) <i>kunnā</i>	[We] are	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ
(44:5:5) <i>kunnā</i>	[We] are	أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ
(44:7:7) <i>kuntum</i>	you are	رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ
(44:27:2) <i>kānū</i>	they used to	وَنِعْمَةً كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ
(44:29:7) <i>kānū</i>	they were	فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ
(44:31:4) <i>kāna</i>	was	مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ
(44:36:4) <i>kuntum</i>	you are	فَأْتُوا بِآبَاتِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(44:37:11) <i>kānū</i>	were	أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ
(44:50:4) <i>kuntum</i>	you used to	إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ
(45:14:13) <i>kānū</i>	they used to	لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(45:17:22) <i>kānū</i>	they used to	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(45:25:7) <i>kāna</i>	is	مَا كَانَ حُجَّتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اانْتُوا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(45:25:15) <i>kuntum</i>	you are	مَا كَانَ حُجَّتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اانْتُوا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(45:28:13) <i>kuntum</i>	you used to	كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَى إِلَى كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(45:29:7) <i>kunnā</i>	[We] used to	هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنْسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(45:29:10) <i>kuntum</i>	you used to	إِنَّا كُنَّا نَسْتَنْسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(45:31:5) <i>takun</i>	Then were not	أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُنْذِرُ عَلَيْكُمْ فَاستَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُجْرِمِينَ
(45:31:10) <i>wakuntum</i>	and you became	أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُنْذِرُ عَلَيْكُمْ فَاستَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُجْرِمِينَ
(45:33:9) <i>kānū</i>	they used	وَبَدَأَ لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(46:4:28) <i>kuntum</i>	you are	اانْتُونِي بِكِتَابٍ مِنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَارَةٍ مِنْ عِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(46:6:4) <i>kānū</i>	they will be	وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءُ
(46:6:7) <i>wakānū</i>	and they will be	وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ
(46:9:3) <i>kuntu</i>	I am	قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا مِنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ
(46:10:4) <i>kāna</i>	it is	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ
(46:11:7) <i>kāna</i>	it had been	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ
(46:14:8) <i>kānū</i>	they used to	أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(46:16:17) <i>kānū</i>	they were	وَعَدَ الصِّدِّيقِ الَّذِينَ كَانُوا يُوعَدُونَ
(46:18:16) <i>kānū</i>	are	قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ
(46:20:19) <i>kuntum</i>	you were	فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(46:20:26) <i>kuntum</i>	you were	وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ
(46:22:10) <i>kunta</i>	you are	فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(46:26:23) <i>kānū</i>	they were	فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ
(46:26:30) <i>kānū</i>	they used to	بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(46:28:16) <i>kānū</i>	they were	وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(46:34:17) <i>kuntum</i>	you used to	قَالُوا بَلَىٰ وَرَبَّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(47:10:7) <i>kāna</i>	was	فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(47:14:2) <i>kāna</i>	is	أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ كَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ
(47:21:10) <i>lakāna</i>	surely, it would have been	فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ
(47:38:28) <i>yakūnū</i>	they will be	وَإِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ
(48:4:16) <i>wakāna</i>	and Allah	وَاللَّهُ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا
(48:5:14) <i>wakāna</i>	and is	وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا
(48:7:5) <i>wakāna</i>	and Allah	وَاللَّهُ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
(48:11:33) <i>kāna</i>	is	بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(48:12:18) <i>wakuntum</i>	and you became	وَضَنَنْتُمْ ظَنَّنَا السَّوَاءَ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا
(48:14:11) <i>wakāna</i>	And is	يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(48:15:27) <i>kānū</i>	they were	فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(48:19:4) <i>wakāna</i>	and is	وَمَعَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
(48:20:13) <i>walitakūna</i>	that it may be	وَلِتَكُونَ آيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا
(48:21:9) <i>wakāna</i>	and is	قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا
(48:24:15) <i>wakāna</i>	And is	مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا
(48:26:20) <i>wakānū</i>	and they were	وَالزَّمَهُمْ كَلِمَةَ النَّفْوِ وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا
(48:26:24) <i>wakāna</i>	And is	وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا
(49:5:7) <i>lakāna</i>	certainly it would be	وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ
(49:11:11) <i>yakūnū</i>	they may be	لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ
(49:11:20) <i>yakunna</i>	they may be	وَلَا نِسَاءٌ مِنْ نِسَاءِ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ
(49:17:18) <i>kuntum</i>	you are	بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(50:3:3) <i>wakunnā</i>	and have become	أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذَلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ
(50:19:7) <i>kunta</i>	you were	وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ
(50:22:2) <i>kunta</i>	you were	لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ
(50:27:7) <i>kāna</i>	he was	قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْعَمْتُهُ وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ
(50:37:6) <i>kāna</i>	is	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرَىٰ لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْفَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ

ك و ن (kāf wāw nūn)

(51:14:5) <i>kuntum</i>	you were	دُوفُوا فَنَسْتَكُم هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ
(51:16:6) <i>kānū</i>	were	إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ
(51:17:1) <i>kānū</i>	They used to	كَانُوا قَلِيلًا مِنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ
(51:35:3) <i>kāna</i>	were	فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(51:45:6) <i>kānū</i>	they could	فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْتَصِرِينَ
(51:46:6) <i>kānū</i>	were	وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ
(52:14:4) <i>kuntum</i>	you used to	هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
(52:16:11) <i>kuntum</i>	you used to	إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(52:19:5) <i>kuntum</i>	you used to	كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(52:26:3) <i>kunnā</i>	[we] were	قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ
(52:28:2) <i>kunnā</i>	[we] used to	إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ
(52:34:5) <i>kānū</i>	they are	فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ
(53:9:1) <i>fakāna</i>	And was	فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ
(53:52:6) <i>kānū</i>	they were	وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْعَىٰ
(54:14:5) <i>kāna</i>	was	تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءٌ لِمَنْ كَانَ كُفِرَ
(54:16:2) <i>kāna</i>	was	فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ
(54:18:4) <i>kāna</i>	was	كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ
(54:21:2) <i>kāna</i>	was	فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ
(54:30:2) <i>kāna</i>	was	فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ
(54:31:6) <i>fakānū</i>	and they became	إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْمُحْتَظِرِ
(55:37:4) <i>fakānat</i>	and it becomes	فَإِذَا انشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ
(56:6:1) <i>fakānat</i>	So they become	فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًّا
(56:7:1) <i>wakuntum</i>	And you will become	وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً
(56:24:3) <i>kānū</i>	they used (to)	جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(56:45:2) <i>kānū</i>	were	إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ
(56:46:1) <i>wakānū</i>	And were	وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(56:47:1) <i>wakānū</i>	And they used (to)	وَكَانُوا يَقُولُونَ أَإِنْدَا مِنَّنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(56:47:5) <i>wakunnā</i>	and become	وَكَانُوا يَقُولُونَ أَإِنْدَا مِنَّنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(56:86:3) <i>kuntum</i>	you are	فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ
(56:87:3) <i>kuntum</i>	you are	تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(56:88:3) <i>kāna</i>	he was	فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ
(56:90:3) <i>kāna</i>	he was	وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ
(56:92:3) <i>kāna</i>	he was	وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ
(57:4:32) <i>kuntum</i>	you are	وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(57:8:14) <i>kuntum</i>	you are	وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(57:14:3) <i>nakun</i>	we	يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ
(57:16:15) <i>yakūnū</i>	they become	وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ
(57:20:24) <i>yakūnu</i>	becomes	ثُمَّ يَهِيْجُ فِتْرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا
(58:7:13) <i>yakūnu</i>	there is	مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَاسِعُهُمْ
(58:7:36) <i>kānū</i>	they are	وَلَا أَدْنَىٰ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا
(58:15:9) <i>kānū</i>	they used to	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(58:22:14) <i>kānū</i>	they were	لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ
(59:7:19) <i>yakūna</i>	it becomes	كَي لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ
(59:9:22) <i>kāna</i>	was	وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ
(59:17:1) <i>fakāna</i>	So will be	فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا
(59:19:2) <i>takūnū</i>	be	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ
(60:1:26) <i>kuntum</i>	you	إِنْ كُنْتُمْ حَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي
(60:2:3) <i>yakūnū</i>	they would be	إِنْ يَتَّقَوْكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ
(60:4:2) <i>kānat</i>	(there) is	قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ
(60:6:2) <i>kāna</i>	(there) is	لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ
(60:6:8) <i>kāna</i>	is	لِمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(61:11:14) <i>kuntum</i>	you	دَلِّكُمْ خَيْرَ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(61:14:4) <i>kūnū</i>	Be	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ
(62:2:16) <i>kānū</i>	they were	وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(62:6:16) <i>kuntum</i>	you are	فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(62:8:17) <i>kuntum</i>	you used to	ثُمَّ تُرْثَوْنَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(62:9:20) <i>kuntum</i>	you	دَلِّكُمْ خَيْرَ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(63:2:11) <i>kānū</i>	they used to	فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(63:10:19) <i>wa-akun</i>	and be	رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ
(64:6:3) <i>kānat</i>	had	ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ
(65:2:20) <i>kāna</i>	[is]	دَلِّكُمْ يُوعِظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(65:6:12) <i>kunna</i>	they are	وَإِنْ كُنَّ أُولَاتٍ حَمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ
(65:9:4) <i>wakāna</i>	and was	فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا
(66:7:10) <i>kuntum</i>	you used to	إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(66:10:10) <i>kānatā</i>	They were	كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحِينَ فَخَانَتَاهُمَا
(66:12:15) <i>wakānat</i>	and she was	وَصَدَقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُنْتِ مِنَ الْقَانِتِينَ
(67:10:3) <i>kunnā</i>	we had	وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ
(67:10:8) <i>kunnā</i>	we (would) have been	مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ
(67:18:7) <i>kāna</i>	was	وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(67:25:6) <i>kuntum</i>	you are	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(67:27:11) <i>kuntum</i>	you used to	وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ
(68:14:2) <i>kāna</i>	(he) is	أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ
(68:22:6) <i>kuntum</i>	you would	أَنْ ااغْدُوا عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَارِمِينَ
(68:29:5) <i>kunnā</i>	[we] were	قَالُوا سُبْحَانَ رَبَّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(68:31:4) <i>kunnā</i>	[we] were	قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا طَاغِينَ
(68:33:7) <i>kānū</i>	they	وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(68:41:7) <i>kānū</i>	they are	أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(68:43:6) <i>kānū</i>	they were	وَقَدْ كَانُوا يَدْعُونَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَالِمُونَ
(68:48:5) <i>takun</i>	be	وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ
(69:27:2) <i>kānati</i>	had been	يَا لَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ
(69:33:2) <i>kāna</i>	was	إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ
(70:4:7) <i>kāna</i>	[is]	فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ
(70:8:2) <i>takūnu</i>	will be	يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ
(70:9:1) <i>watakūnu</i>	And will be	وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ
(70:44:8) <i>kānū</i>	they were	ذَٰلِكَ الْيَوْمَ الَّذِي كَانُوا يُدْعُونَ
(71:4:17) <i>kuntum</i>	you	إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(71:10:5) <i>kāna</i>	is	فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا
(72:4:2) <i>kāna</i>	used to	وَأَنَّهُ كَانَ يَفُولُ سَفِيهًا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا
(72:6:2) <i>kāna</i>	(there) were	وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِنَ الْجِنِّ
(72:9:2) <i>kunnā</i>	used to	وَأَنَا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ
(72:11:7) <i>kunnā</i>	We	وَأَنَا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَٰلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قِدْدًا
(72:15:3) <i>fakānū</i>	they will be	وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا
(72:19:8) <i>yakūnūna</i>	became	وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا
(73:14:5) <i>wakānati</i>	and will become	يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيرًا مَّهِيلًا
(73:18:4) <i>kāna</i>	is	السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا
(73:20:33) <i>sayakūnu</i>	there will be	عَلِمَ أَنَّ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضًى وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ
(74:16:3) <i>kāna</i>	has been	كَأَنَّ إِنَّهُ كَانَ لَا يَأْتِينَا عَنِيدًا
(74:43:3) <i>naku</i>	we were	قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ
(74:44:2) <i>naku</i>	we used to	وَلَمْ نَكُ نَطْعِمُ الْمِسْكِينَ
(74:45:1) <i>wakunnā</i>	And we used to	وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ الْخَائِضِينَ
(74:46:1) <i>wakunnā</i>	And we used to	وَكُنَّا نَكْذِبُ بِيَوْمِ الدِّينِ
(75:37:2) <i>yaku</i>	he	أَلَمْ يَكُ نُطْفَعًا مِنْ مَنِيٍّ يُُمْنَىٰ
(75:38:2) <i>kāna</i>	he was	ثُمَّ كَانَ عَاقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ

(ك و ن) kāf wāw nūn

(76:1:9) <i>yakun</i>	he was	هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَّذْكُورًا
(76:5:6) <i>kāna</i>	is	إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا
(76:7:5) <i>kāna</i>	(which) is	يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا
(76:15:7) <i>kānat</i>	(that) are	وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآيَةٍ مِنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا
(76:17:4) <i>kāna</i>	is	وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا
(76:22:3) <i>kāna</i>	is	إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً
(76:22:6) <i>wakāna</i>	and has been	وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا
(76:30:9) <i>kāna</i>	is	وَمَا تَسْأَلُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا
(77:29:4) <i>kuntum</i>	you used to	انْطَلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(77:39:2) <i>kāna</i>	is	فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُوا
(77:43:5) <i>kuntum</i>	you used to	كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(78:17:4) <i>kāna</i>	is	إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا
(78:19:3) <i>fakānat</i>	and becomes	وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا
(78:20:3) <i>fakānat</i>	and become	وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا
(78:21:3) <i>kānat</i>	is	إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا
(78:27:2) <i>kānū</i>	were	إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا
(78:40:14) <i>kuntu</i>	I were	وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا
(79:11:2) <i>kunnā</i>	we are	إِذَا كُنَّا عِظَامًا نَخِرَةً
(83:14:7) <i>kānū</i>	they used to	كَأَلَّا بَلَ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(83:17:5) <i>kuntum</i>	you used to	ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(83:29:4) <i>kānū</i>	used to	إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ
(83:36:5) <i>kānū</i>	they used to	هَلْ تُؤْتِبُ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
(84:13:2) <i>kāna</i>	had been	إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا
(84:15:4) <i>kāna</i>	was	بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا
(90:17:2) <i>kāna</i>	he is	ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ
(96:11:3) <i>kāna</i>	he is	أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْهُدَىٰ

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(98:1:2) <i>yakuni</i>	were	لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ
(101:4:2) <i>yakūnu</i>	will be	يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ
(101:5:1) <i>watakūnu</i>	And will be	وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ
(110:3:6) <i>kāna</i>	is	فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا
(112:4:2) <i>yakun</i>	is	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفْرًا أَحَدٌ
Nominal		
(1) Noun		
(4:20:5) <i>makāna</i>	(in) place	وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَكَانَ زَوْجٍ وَآتَيْتُمْ إِحْدَاهُنَّ قِنْطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا
(5:60:23) <i>makānan</i>	(in) position	أُولَئِكَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضَلُّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ
(7:95:3) <i>makāna</i>	(in) place	ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّى عَفَوْا
(7:143:21) <i>makānahu</i>	in its place	وَلَكِنْ انْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنَّ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَانِي
(10:22:25) <i>makānin</i>	place	جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
(10:28:8) <i>makānakum</i>	(Remain in) your place	ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَائُكُمْ
(12:77:20) <i>makānan</i>	(in) position	قَالَ أَنْتُمْ شَرٌّ مَكَانًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ
(12:78:11) <i>makānahu</i>	(in) his place	قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ
(14:17:9) <i>makānin</i>	side	وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ
(16:101:4) <i>makāna</i>	(in) place	وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنْزَلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ
(16:112:13) <i>makānin</i>	place	كَانَتْ أَمِنَهُ مَطْمَئِنَّةٌ يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
(19:57:2) <i>makānan</i>	(to) a position	وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا
(19:75:23) <i>makānan</i>	(in) position	فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُندًا
(20:58:13) <i>makānan</i>	(in) a place	لَا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا سُوًى
(22:26:4) <i>makāna</i>	(the) site	وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا
(22:31:20) <i>makānin</i>	a place	أَوْ تَهْوِي بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ
(25:12:4) <i>makānin</i>	a place	إِذَا رَأَتْهُمْ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغَيُّطًا وَزَفِيرًا
(25:13:4) <i>makānan</i>	(in) a place	وَإِذَا أُلْفُوا مِنْهَا مَكَانًا ضِيقًا مُقَرَّبِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا
(25:34:9) <i>makānan</i>	(in) position	أُولَئِكَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا

(ك و ن) *kāf wāw nūn*

(28:82:4) <i>makānahu</i>	his position	وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ
(34:51:9) <i>makānin</i>	a place	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَزَعُوا فَلَا قُوَّةَ وَأَخَذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ
(34:52:8) <i>makānin</i>	a place	وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّىٰ لَهُمُ التَّنَاقُشُ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ
(34:53:9) <i>makānin</i>	a place	وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْدِفُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ
(41:44:29) <i>makānin</i>	a place	أُولَٰئِكَ يُنَادُونَ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ
(50:41:6) <i>makānin</i>	a place	وَأَسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ
(2) Location adverb		
(19:16:9) <i>makānan</i>	(to) a place	وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ اتَّيَبَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا
(19:22:4) <i>makānan</i>	(to) a place	فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا
Noun		
(6:135:5) <i>makānatikum</i>	your position	قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ
(11:93:4) <i>makānatikum</i>	your position	وَيَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ
(11:121:7) <i>makānatikum</i>	your position	وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَامِلُونَ
(36:67:5) <i>makānatihim</i>	their places	وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ
(39:39:5) <i>makānatikum</i>	your position	قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

kāf wāw yā (ك و ي)

The trilateral root *kāf wāw yā* (ك و ي) occurs only once in the Quran, as the form I verb *tuk'wā* (تُكْوَىٰ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to brand

(9:35:7) *fatuk'wā* and will be branded

يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ

kāf yā dāl (ك ي د)

The trilateral root *kāf yā dāl* (ك ي د) occurs 35 times in the Quran, in three derived forms:

- eight times as the form I verb *kīdu* (كَيْدُ)
- 26 times as the noun *kayd* (كَيْدٌ)
- once as the passive participle *makīdūn* (مَكِيدُونَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to scheme, to plot, to plan

(7:195:24) <i>kīdūni</i>	scheme against me	قُلْ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا تُنْظِرُونِ
(11:55:3) <i>fakīdūnī</i>	So plot against me	مِنْ دُونِهِ فَكِيدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنْظِرُونِ
(12:5:8) <i>fayakīdū</i>	lest they plan	لَا تَقْصُصْ رُؤْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا
(12:76:12) <i>kīd'nā</i>	(did) We plan	كَذَلِكَ كَذَبْنَا لِيُؤْصَفَ
(21:57:2) <i>la-akīdanna</i>	surely, I will plan	وَتَاللَّهِ لَا أَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ
(77:39:5) <i>fakīdūni</i>	then plan against Me	فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ
(86:15:2) <i>yakīdūna</i>	are plotting	إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا
(86:16:1) <i>wa-akīdu</i>	But I am planning	وَأَكِيدُ كَيْدًا

Noun

(3:120:15) <i>kayduhum</i>	their plot	وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا
(4:76:17) <i>kayda</i>	(the) strategy	فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا
(7:183:4) <i>kaydī</i>	My plan	وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ
(8:18:5) <i>kaydi</i>	(the) plan	ذَلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ الْكَافِرِينَ
(12:5:10) <i>kaydan</i>	a plot	لَا تَقْصُصْ رُؤْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا
(12:28:10) <i>kaydikunna</i>	your plot	فَلَمَّا رَأَىٰ قَمِيصَهُ قَدْ مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ
(12:28:12) <i>kaydakunna</i>	your plot	إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ
(12:33:12) <i>kaydahunna</i>	their plot	وَلَا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ
(12:34:6) <i>kaydahunna</i>	their plot	فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ
(12:50:21) <i>bikaydihinna</i>	of their plot	مَا بَالُ النَّسُوءِ اللَّاتِي قَطَعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ
(12:52:11) <i>kayda</i>	(the) plan	ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ
(20:60:4) <i>kaydahu</i>	his plan	فَقُولِي فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَىٰ

(ك ي د) *kāf yā dāl*

(20:64:2) <i>kaydakum</i>	your plan	فَأَجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوا صَفًّا
(20:69:10) <i>kaydu</i>	a trick	إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدًا سَاجِرٍ وَلَا يَفْلَحُ السَّاجِرُ حَيْثُ أَتَى
(21:70:3) <i>kaydan</i>	a plan	وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ
(22:15:20) <i>kayduhu</i>	his plan	ثُمَّ لِيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدَهُ مَا يَغِيبُ
(37:98:3) <i>kaydan</i>	a plot	فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ
(40:25:15) <i>kaydu</i>	(is the) plot	وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
(40:37:19) <i>kaydu</i>	(was the) plot	وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ
(52:42:3) <i>kaydan</i>	a plot	أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ
(52:46:5) <i>kayduhum</i>	their plotting	يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ
(68:45:4) <i>kaydī</i>	My plan	وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ
(77:39:4) <i>kaydun</i>	a plan	فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُوا
(86:15:3) <i>kaydan</i>	a plot	إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا
(86:16:2) <i>kaydan</i>	a plan	وَأَكِيدُ كَيْدًا
(105:2:3) <i>kaydahum</i>	their plan	أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ
Passive participle		
(52:42:7) <i>I-makīdūna</i>	(are in) the plot	أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ

(ك ي ف) *kāf yā fā*

The trilateral root *kāf yā fā* (ك ي ف) occurs 83 times in the Quran as the nominal *kayf* (كَيْفَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Interrogative particle

(2:28:1) <i>kayfa</i>	How	كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ
(2:259:52) <i>kayfa</i>	how	وَانْظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا
(2:260:6) <i>kayfa</i>	how	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَىٰ
(3:6:6) <i>kayfa</i>	how(ever)	هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ
(3:25:1) <i>fakayfa</i>	Then how (will it be)	فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ
(3:86:1) <i>kayfa</i>	How	كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ
(3:101:1) <i>wakayfa</i>	And how (could)	وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ
(3:137:10) <i>kayfa</i>	how	فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ
(4:21:1) <i>wakayfa</i>	And how	وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ
(4:41:1) <i>fakayfa</i>	So how (will it be)	فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ
(4:50:2) <i>kayfa</i>	how	انْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا
(4:62:1) <i>fakayfa</i>	So how	فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
(5:43:1) <i>wakayfa</i>	But how can	وَكَيْفَ يُحْكُمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ
(6:11:7) <i>kayfa</i>	how	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ
(6:24:2) <i>kayfa</i>	how	انْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(6:46:18) <i>kayfa</i>	how	انْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَصْذِفُونَ
(6:65:23) <i>kayfa</i>	how	انْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ
(6:81:1) <i>wakayfa</i>	And how	وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ
(7:84:5) <i>kayfa</i>	how	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
(7:86:21) <i>kayfa</i>	how	وَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ
(7:93:11) <i>fakayfa</i>	So how could	فَكَيْفَ آسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ كَافِرِينَ
(7:103:13) <i>kayfa</i>	how	فَظَلَمُوا بِهَا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ
(7:129:21) <i>kayfa</i>	how	وَيَسْخُلِفُكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ

(ك ي ف) kāf yā fā

(9:7:1) <i>kayfa</i>	How	كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ
(9:8:1) <i>kayfa</i>	How	كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً
(10:14:9) <i>kayfa</i>	how	ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ
(10:35:28) <i>kayfa</i>	how	أَمْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يَهْدَىٰ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ
(10:39:16) <i>kayfa</i>	how	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ
(10:73:14) <i>kayfa</i>	how	وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ
(12:109:17) <i>kayfa</i>	how	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(13:32:11) <i>fakayfa</i>	and how	فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ
(14:24:3) <i>kayfa</i>	how	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ
(14:45:9) <i>kayfa</i>	how	وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ
(16:36:25) <i>kayfa</i>	how	فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(17:21:2) <i>kayfa</i>	how	انْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
(17:48:2) <i>kayfa</i>	how	انْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا
(18:68:1) <i>wakayfa</i>	And how can	وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا
(19:29:4) <i>kayfa</i>	How	فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا
(22:44:9) <i>fakayfa</i>	and how	فَأَمْلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(25:9:2) <i>kayfa</i>	how	انْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا
(25:45:5) <i>kayfa</i>	how	أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظَّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا
(27:14:8) <i>kayfa</i>	how	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ
(27:51:2) <i>kayfa</i>	how	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَا دَمَرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ
(27:69:6) <i>kayfa</i>	how	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
(28:40:7) <i>kayfa</i>	how	فَنَبَذْنَاهُمْ فِي النَّيِّمِ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ
(29:19:3) <i>kayfa</i>	how	أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
(29:20:6) <i>kayfa</i>	how	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ
(30:9:6) <i>kayfa</i>	how	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(30:42:6) <i>kayfa</i>	how	فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ

(ك ي ف) *kāf yā fā*

(30:48:10) <i>kayfa</i>	how	اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ
(30:50:6) <i>kayfa</i>	how	فَانْظُرْ إِلَى آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(34:45:12) <i>fakayfa</i>	so how	وَمَا بَلَّغُوا مِعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ فَكَذَّبُوا رُسُلِي فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(35:26:5) <i>fakayfa</i>	and how	ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(35:44:6) <i>kayfa</i>	how	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
(37:73:2) <i>kayfa</i>	how	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ
(37:154:3) <i>kayfa</i>	How	مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ
(40:5:19) <i>fakayfa</i>	Then how	فَأَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ
(40:21:6) <i>kayfa</i>	how	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ
(40:82:6) <i>kayfa</i>	how	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً
(43:25:4) <i>kayfa</i>	how	فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(47:10:6) <i>kayfa</i>	how	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ دَمَرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(47:27:1) <i>fakayfa</i>	Then how	فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّيْتُهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ
(50:6:6) <i>kayfa</i>	how	أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا
(54:16:1) <i>fakayfa</i>	So how	فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرِ
(54:18:3) <i>fakayfa</i>	so how	كَذَّبْتَ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرِ
(54:21:1) <i>fakayfa</i>	So how	فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرِ
(54:30:1) <i>fakayfa</i>	So how	فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرِ
(67:17:11) <i>kayfa</i>	how	فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ
(67:18:6) <i>fakayfa</i>	and how	وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(68:36:3) <i>kayfa</i>	How	مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ
(71:15:3) <i>kayfa</i>	how	أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا
(73:17:1) <i>fakayfa</i>	Then how	فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا

(ك ي ف) *kāf yā fā*

(74:19:2) <i>kayfa</i>	how	فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ
(74:20:3) <i>kayfa</i>	how	ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ
(88:17:5) <i>kayfa</i>	how	أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِلَهِ كَيْفَ خَلَقَتْ
(88:18:3) <i>kayfa</i>	how	وَالِى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ
(88:19:3) <i>kayfa</i>	how	وَالِى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ
(88:20:3) <i>kayfa</i>	how	وَالِى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ
(89:6:3) <i>kayfa</i>	how	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ
(105:1:3) <i>kayfa</i>	how	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ
(2) Noun		
(5:31:8) <i>kayfa</i>	how	يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُوَارِي سَوْءَةَ أَخِيهِ
(5:64:15) <i>kayfa</i>	how	بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ
(5:75:18) <i>kayfa</i>	how	انْظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ انْظُرْ أَنَّى يُؤْفَكُونَ

(ك ي ل) *kāf yā lām*

The trilateral root *kāf yā lām* (ك ي ل) occurs 16 times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form I verb *kālu* (كَالَ)
- twice as the form VIII verb *ik'tālu* (اُكْتَالُ)
- 10 times as the noun *kayl* (كَيْلُ)
- twice as the noun *mik'yāl* (مِكْيَالُ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to measure

(17:35:4) <i>kil'tum</i>	you measure	وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطِ الْمُسْتَقِيمِ
(83:3:2) <i>kālūhum</i>	they give by measure (to) them	وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ

Verb (form VIII) - to measure

(12:63:13) <i>naktal</i>	(that) we will get measure	فَأَرْسِلْ مَعَنَا آخَانًا نَكْتُلْ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ
(83:2:3) <i>ik'tālū</i>	they take a measure	الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ

Noun

(6:152:13) <i>l-kayla</i>	[the] measure	وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ
(7:85:20) <i>l-kayla</i>	[the] measure	فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ
(12:59:14) <i>l-kayla</i>	[the] measure	أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي أُوفِي الْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ
(12:60:6) <i>kayla</i>	measure	فَإِنْ لَمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ
(12:63:9) <i>l-kaylu</i>	the measure	فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ
(12:65:21) <i>kayla</i>	measure	وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانًا وَنَزِدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ
(12:65:24) <i>kaylun</i>	(is) a measurement	ذَلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ
(12:88:15) <i>l-kayla</i>	the measure	فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا
(17:35:2) <i>l-kayla</i>	[the] measure	وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطِ الْمُسْتَقِيمِ
(26:181:2) <i>l-kayla</i>	measure	أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ

Noun

(11:84:16) <i>l-mik'yāla</i>	(from) the measure	وَلَا تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ
(11:85:3) <i>l-mik'yāla</i>	measure	وَيَا قَوْمِ أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ

kāf yā nūn (ك ي ن)

The trilateral root *kāf yā nūn* (ك ي ن) occurs twice in the Quran as the form X verb *is'takānu* (أَسْتَكَانُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form X) - to give in, to submit

(3:146:18) <i>is'takānū</i>	they gave in	فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا
(23:76:5) <i>is'takānū</i>	they submit	وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ

ل أ ل أ (lām hamza lām hamza)

The quadriliteral root *lām hamza lām hamza* (ل أ ل أ) occurs six times in the Quran as the noun *lu'lu'* (لؤلؤ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(22:23:19) <i>walu'lu-an</i>	and pearl	يُحَلِّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا
(35:33:10) <i>walu'lu-an</i>	and pearls	يُحَلِّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا
(52:24:6) <i>lu'lu-on</i>	pearls	وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَكْنُونٌ
(55:22:3) <i>l-lu'lu-u</i>	the pearl	يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ
(56:23:2) <i>l-lu'lu-i</i>	pearls	كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ
(76:19:8) <i>lu'lu-an</i>	(to be) pearls	إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَنثورًا

lām bā bā (ل ب ب)

The trilateral root *lām bā bā* (ل ب ب) occurs 16 times in the Quran as the noun *albāb* (الْبَابِ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(2:179:6) <i>I-albābi</i>	(of) understanding	وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(2:197:29) <i>I-albābi</i>	(of) understanding	وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَاتَّقُونِ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ
(2:269:16) <i>I-albābi</i>	(of) understanding	وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ
(3:7:46) <i>I-albābi</i>	(of) understanding	يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ
(3:190:11) <i>I-albābi</i>	(of) understanding	إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ
(5:100:13) <i>I-albābi</i>	(of) understanding	فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
(12:111:7) <i>I-albābi</i>	(of) understanding	لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ
(13:19:15) <i>I-albābi</i>	(of) understanding	إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ
(14:52:13) <i>I-albābi</i>	(of) understanding	وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ
(38:29:9) <i>I-albābi</i>	those of understanding	لِيَذَّبَرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ
(38:43:10) <i>I-albābi</i>	for those of understanding	وَمِثْلُهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ
(39:9:24) <i>I-albābi</i>	those of understanding	إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ
(39:18:13) <i>I-albābi</i>	the men of understanding	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَأُولَٰئِكَ هُمْ أُولُو الْأَلْبَابِ
(39:21:31) <i>I-albābi</i>	for those of understanding	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ
(40:54:4) <i>I-albābi</i>	(of) understanding	هُدًى وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ
(65:10:9) <i>I-albābi</i>	(of) understanding	فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ آمَنُوا

(ل ب ث) lām bā thā

The trilateral root *lām bā thā* (ل ب ث) occurs 31 times in the Quran, in two derived forms:

- 30 times as the form I verb *labitha* (لَبِثَ)
- once as the active participle *lābithin* (لَابِثِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to remain, to stay, to hesitate, to delay

(2:259:25) <i>labith'ta</i>	(have) you remained	فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ
(2:259:27) <i>labith'tu</i>	I remained	قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ
(2:259:34) <i>labith'ta</i>	you (have) remained	قَالَ بَلْ لَبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ فَانْظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ
(10:16:12) <i>labith'tu</i>	I have stayed	فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِنْ قَبْلِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(10:45:5) <i>yalbathū</i>	they had not remained	وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ
(11:69:11) <i>labitha</i>	and not he delayed	قَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ
(12:42:14) <i>falabitha</i>	so he remained	فَأَنسَاهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السَّجْنِ بَضْعَ سِنِينَ
(17:52:7) <i>labith'tum</i>	you had remained	يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ وَتَظُنُّونَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا
(17:76:10) <i>yalbathūna</i>	they (would) have stayed	وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خِلَافَكَ إِلَّا قَلِيلًا
(18:12:8) <i>labithū</i>	(they had) remained	ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا
(18:19:9) <i>labith'tum</i>	have you remained	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ
(18:19:11) <i>labith'nā</i>	We have remained	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ
(18:19:20) <i>labith'tum</i>	you have remained	قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ
(18:25:1) <i>walabithū</i>	And they remained	وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا
(18:26:5) <i>labithū</i>	they remained	قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا لَهُ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(20:40:25) <i>falabith'ta</i>	Then you remained	فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَا مُوسَىٰ
(20:103:4) <i>labith'tum</i>	you remained	يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا
(20:104:10) <i>labith'tum</i>	you remained	إِذْ يَقُولُ امْكُثْهُمْ طَرِيقَةً إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا
(23:112:3) <i>labith'tum</i>	did you remain	قَالَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ
(23:113:2) <i>labith'nā</i>	We remained	قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَاسْأَلِ الْعَادِينَ
(23:114:3) <i>labith'tum</i>	you stayed	قَالَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَوْ أَنكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(26:18:6) <i>walabith'ta</i>	and you remained	قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ

lām bā thā (ل ب ث)

(29:14:6) <i>falabitha</i>	and he remained	فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا
(30:55:7) <i>labithū</i>	they remained	وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ
(30:56:7) <i>labith'tum</i>	you remained	لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ
(33:14:11) <i>talabbathū</i>	they (would) have hesitated	ثُمَّ سَأَلُوا الْفِتْنَةَ لَأَتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا
(34:14:24) <i>labithū</i>	they (would have) remained	أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ
(37:144:1) <i>lalabitha</i>	Certainly, he (would have) remained	لَلْبِثِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(46:35:17) <i>yalbathū</i>	remained	كَانَتْهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ
(79:46:5) <i>yalbathū</i>	they had remained	كَانَتْهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا
Active participle		
(78:23:1) <i>lābithīna</i>	(They will) be remaining	لَابِثِينَ فِيهَا أَحْقَابًا

lām bā dāl (ل ب د)

The trilateral root *lām bā dāl* (ل ب د) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the adjective *lubad* (لُبْدٌ)
- once as the noun *libad* (لِبْدٍ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(90:6:4) <i>lubadan</i>	abundant	يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا
-------------------------	----------	-----------------------------------

Noun

(72:19:10) <i>libadan</i>	a compacted mass	وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا
---------------------------	------------------	---

lām bā sīn (ل ب س)

The trilateral root *lām bā sīn* (ل ب س) occurs 23 times in the Quran, in four derived forms:

- 11 times as the form I verb *labas* (لَبَسَ)
- 10 times as the noun *libās* (لِبَاس)
- once as the noun *labs* (لَبْس)
- once as the noun *labūs* (لَبُوس)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to obscure, to confuse, to mix, to wear

(2:42:2) <i>talbisū</i>	mix	وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(3:71:4) <i>talbisūna</i>	do you mix	لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(6:9:6) <i>walalabasnā</i>	and certainly We (would) have obscured	وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا يَلْبِسُونَ
(6:9:9) <i>yalbisūna</i>	they are obscuring	وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا يَلْبِسُونَ
(6:65:16) <i>yalbisakum</i>	(to) confuse you	أَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيْعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُمْ بَأْسَ بَعْضٍ
(6:82:4) <i>yalbisū</i>	mix	الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ
(6:137:10) <i>waliyalbisū</i>	and that they make confusing	لِيُرْدُوهُمْ وَلِيَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ
(16:14:12) <i>talbasūnahā</i>	(that) you wear them	لَتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حُلِيَّةً تَلْبَسُونَهَا
(18:31:15) <i>wayalbasūna</i>	and will wear	وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ
(35:12:19) <i>talbasūnahā</i>	you wear them	وَمِنْ كُلِّ تَاكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حُلِيَّةً تَلْبَسُونَهَا
(44:53:1) <i>yalbasūna</i>	Wearing garments	يَلْبَسُونَ مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ

Noun

(2:187:9) <i>libāsun</i>	(are) garments	أَحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَائِكُمْ هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ
(2:187:12) <i>libāsun</i>	(are) garments	وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ
(7:26:6) <i>libāsan</i>	clothing	يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُؤَارِي سَوَاتِكُمْ وَرِيشًا
(7:26:10) <i>walibāsu</i>	But the clothing	وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ
(7:27:13) <i>libāsahumā</i>	their clothing	يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوَاتِهِمَا
(16:112:19) <i>libāsa</i>	(the) garb	فَإِذَا قَامَ اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ
(22:23:20) <i>walibāsuhum</i>	and their garments	وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ
(25:47:6) <i>libāsan</i>	(as) a covering	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا

ل ب س (lām bā sīn)

(35:33:11) <i>walibāsuhum</i>	and their garments	يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ
(78:10:3) <i>libāsan</i>	(as) covering	وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا
Noun		
(50:15:7) <i>labsin</i>	doubt	أَفَعَيَّبْنَا بِالْخُلُقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خُلُقٍ جَدِيدٍ
Noun		
(21:80:3) <i>labūsīn</i>	(of) coats of armor	وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ لَتَحْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ

lām bā nūn (ل ب ن)

The trilateral root *lām bā nūn* (ل ب ن) occurs twice in the Quran as the noun *laban* (لَبَن). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(16:66:14) <i>labanan</i>	milk	نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَبَنًا خَالِصًا
(47:15:14) <i>labanin</i>	milk	فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ

lām jīm hamza (ل ج أ)

The trilateral root *lām jīm hamza* (ل ج أ) occurs three times in the Quran as the noun *malja* (مَلْجَا). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(9:57:3) <i>malja-an</i>	a refuge	لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأً أَوْ مَعَارَاتٍ أَوْ مُدْخَلًا لَوَلَّوْا إِلَيْهِ
(9:118:18) <i>malja-a</i>	refuge	وَقَالُوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ
(42:47:16) <i>malja-in</i>	refuge	مَا لَكُمْ مِنْ مَلْجَأٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَكِيرٍ

lām jīm jīm (ل ج ج)

The trilateral root *lām jīm jīm* (ل ج ج) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *lajju* (لَجَّ)
- once as the adjective *lajjī* (لَجِيّ)
- once as the noun *lujjat* (لُجَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to persist

(23:75:8) <i>lalajjū</i>	surely they would persist	وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلَجُّوا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(67:21:9) <i>lajjū</i>	they persist	أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجُّوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ

Adjective

(24:40:5) <i>lajjiyyin</i>	deep	أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ لُجِّيٍّ يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِنْ فَوْقِهِ مَوْجٌ
----------------------------	------	--

Noun

(27:44:8) <i>lujjatan</i>	(was) a pool	قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً
---------------------------	--------------	---

lām ḥā dāl (ل ح د)

The trilateral root *lām ḥā dāl* (ل ح د) occurs six times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form IV verb *yul'ḥidu* (يُحِدُّ)
- once as the form IV verbal noun *il'ḥād* (الْحَادِ)
- twice as the form VIII passive participle *mul'taḥad* (مُتَّحِدًا)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to deviate, to distort

(7:180:8) <i>yul'ḥidūna</i>	deviate	فَادْعُوهُ بِهَا وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ
(16:103:10) <i>yul'ḥidūna</i>	they refer	لِسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ
(41:40:3) <i>yul'ḥidūna</i>	distort	إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخَفُونَ عَلَيْنَا

Verbal noun (form IV)

(22:25:20) <i>bi-il'ḥādīn</i>	of deviation	وَمَنْ يَرُدْ فِيهِ بِالْحَادِ يَظْلَمُ نَفْسَهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ
-------------------------------	--------------	---

Passive participle (form VIII)

(18:27:15) <i>mul'taḥadan</i>	a refuge	لَا مُبَدَّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُتَّحِدًا
(72:22:12) <i>mul'taḥadan</i>	any refuge	قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُتَّحِدًا

lām ḥā fā (ل ح ف)

The trilateral root *lām ḥā fā* (ل ح ف) occurs only once in the Quran, as the form IV verbal noun *ilḥāf* (إِلْحَافٌ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verbal noun (form IV)

(2:273:22) *ilḥāfan*

with importunity

تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلْحَافًا

lām ḥā qāf (ل ح ق)

The trilateral root *lām ḥā qāf* (ل ح ق) occurs six times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form I verb *yalḥaqu* (يَلْحَقُ)
- four times as the form IV verb *alḥaq* (أَلْحَقَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to join

(3:170:10) <i>yalḥaqū</i>	yet joined	وَيَسْتَنْبِشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ
(62:3:4) <i>yalḥaqū</i>	joined	وَأَخْرَيْنَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

Verb (form IV) - to join

(12:101:20) <i>wa-alḥiq'nī</i>	and join me	تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ
(26:83:5) <i>wa-alḥiq'nī</i>	and join me	رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ
(34:27:4) <i>alḥaqtum</i>	you have joined	قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ أَلْحَقْتُمْ بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا
(52:21:6) <i>alḥaqnā</i>	We will join	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ

lām ḥā mīm (ل ح م)

The trilateral root *lām ḥā mīm* (ل ح م) occurs 12 times in the Quran as the noun *lahm* (لَحْم). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(2:173:6) <i>walaḥma</i>	and flesh	إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهْلَ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ
(2:259:56) <i>lahman</i>	(with) flesh	وَانْظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا
(5:3:5) <i>walaḥmu</i>	and flesh	حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ
(6:145:20) <i>lahma</i>	(the) flesh	إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ
(16:14:7) <i>lahman</i>	meat	وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا
(16:115:6) <i>walaḥma</i>	and the flesh	إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ
(22:37:4) <i>luḥūmuḥā</i>	their meat	لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومَهَا وَلَا دِمَاؤُهَا وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ
(23:14:13) <i>lahman</i>	(with) flesh	فَخَلَقْنَا الْمُنْضَغَةَ عِظَامًا فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا
(35:12:15) <i>lahman</i>	meat	وَمِنْ كُلِّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حَلِيَّةً تَلْبَسُونَهَا
(49:12:22) <i>lahma</i>	(the) flesh	أُحِبُّ أَحَدَكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ
(52:22:3) <i>walaḥmin</i>	and meat	وَأَمَدَدْنَاهُمْ بِفَاكِهَةٍ وَلَحْمٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ
(56:21:1) <i>walaḥmi</i>	And (the) flesh	وَلَحْمِ طَيْرٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ

lām ḥā nūn (ل ح ن)

The trilateral root *lām ḥā nūn* (ل ح ن) occurs only once in the Quran, as the noun *laḥn* (لَحْن). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(47:30:8) *laḥni*

(the) tone

فَلَعَرَفْنَهُمْ بِسَيِّمَاهُمْ وَلَتَعَرَفَنَّاهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ

lām ḥā yā (ل ح ي)

The trilateral root *lām ḥā yā* (ل ح ي) occurs only once in the Quran, as the noun *liḥ'yat* (لِحْيَةٍ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(20:94:5) *bilih'yatī*

by my beard

قَالَ يَا ابْنَ أُمِّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي

lām dāl dāl (ل د د)

The trilateral root *lām dāl dāl* (ل د د) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *aladd* (الَدَّ)
- once as the adjective *ludd* (لُدَّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:204:16) *aladdu* (is) the most quarrelsome وَيُشْهِدُ اللَّهُ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ

Adjective

(19:97:10) *luddan* hostile فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لُّدًّا

(ل د ن) *lām dāl nūn*

The trilateral root *lām dāl nūn* (ل د ن) occurs 18 times in the Quran as the nominal *ladun* (لَدُنْ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(3:8:11) <i>ladunka</i>	Yourself	رَبَّنَا لَا تَزْعُ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
(3:38:10) <i>ladunka</i>	Yourself	قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ
(4:40:13) <i>ladun'hu</i>	near Him	وَإِنْ تَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:67:4) <i>ladunnā</i>	Ourselves	وَإِذَا لَاتَيْنَاهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا
(4:75:25) <i>ladunka</i>	Yourself	وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا
(4:75:30) <i>ladunka</i>	Yourself	وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا
(17:80:12) <i>ladunka</i>	near You	وَاجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا
(18:2:6) <i>ladun'hu</i>	near Him	فَيَمَّا لِيُذْخِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِنْ لَدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ
(18:10:10) <i>ladunka</i>	Yourself	رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا
(18:65:11) <i>ladunnā</i>	Us	آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا
(18:76:12) <i>ladunnī</i>	from me	فَقَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا
(19:5:12) <i>ladunka</i>	Yourself	وَكَانَتْ أَمْرَاتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا
(19:13:3) <i>ladunnā</i>	Us	وَحَنَانًا مِنْ لَدُنَّا وَزَكَاةً وَكَانَ تَقِيًّا
(20:99:12) <i>ladunnā</i>	Us	وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا
(21:17:8) <i>ladunnā</i>	Us	لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهُمْ لَهَوًا لَانْتَحَذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ
(27:6:5) <i>ladun</i>	from [near]	وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ
(28:57:21) <i>ladunnā</i>	Us	أَوَلَمْ نُمْكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رِزْقًا مِنْ لَدُنَّا
(2) Time adverb		
(11:1:8) <i>ladun</i>	from (he One Who)	الرَّكِتَابُ أَحْكَمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ

ل ذ ذ (lām dhāl dhāl)

The trilateral root *lām dhāl dhāl* (ل ذ ذ) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *taladhu* (تَلَذُّ)
- twice as the adjective *ladhat* (لَذَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to delight

(43:71:11) *wataladhu* and delights وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

Adjective

(37:46:2) *ladhatin* delicious بَيضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ

(47:15:21) *ladhatin* delicious وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ

lām zāy bā (ل ز ب)

The trilateral root *lām zāy bā* (ل ز ب) occurs only once in the Quran, as the active participle *lāzib* (لَازِب). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle

(37:11:12) *lāzibin*

sticky

إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَازِبٍ

lām zāy mīm (ل ز م)

The trilateral root *lām zāy mīm* (ل ز م) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form IV verb *alzama* (أَلَزَمَ)
- twice as the noun *lizām* (لِزَام)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to compel, to make adhere

(11:28:16) *anul'zimukumūhā* should We compel you (to accept) it أَنْلَزِمُكُمْوَهَا وَأَنْتُمْ لَهَا كَارِهُونَ

(17:13:3) *alzamnāhu* We have fastened to him وَكُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي عُنُقِهِ

(48:26:17) *wa-alzamahum* and made them adhere وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَىٰ وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا

Noun

(20:129:7) *lizāman* an obligation وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى

(25:77:12) *lizāman* the inevitable (punishment) فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا

(ل س ن) *lām sīn nūn*

The trilateral root *lām sīn nūn* (ل س ن) occurs 25 times in the Quran as the noun *lisān* (لسان). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(3:78:5) <i>alsinatahum</i>	their tongues	وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلُودُونَ أَلْسِنَتَهُم بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ
(4:46:16) <i>bi-alsinatihim</i>	[with] their tongues	وَأَسْمِعْ غَيْرَ مُسْمِعٍ وَرَاعِنَا لَيْئًا بِأَلْسِنَتِهِمْ
(5:78:8) <i>lisāni</i>	(the) tongue	لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُودَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ
(14:4:6) <i>bilisāni</i>	with the language	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ
(16:62:6) <i>alsinatuhumu</i>	their tongues	وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ
(16:103:8) <i>lisānu</i>	(The) tongue	لِسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِي
(16:103:14) <i>lisānun</i>	(is) a language	وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ
(16:116:5) <i>alsinatukumu</i>	your tongues	وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَذَا حَلَالٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِنَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
(19:50:7) <i>lisāna</i>	a truthful mention	وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا
(19:97:3) <i>bilisānika</i>	in your tongue	فَإِنَّمَا يَسِرَّنَا بِلسَانِكَ لِئُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَنُنَذِرَ بِهِ قَوْمًا لُدًّا
(20:27:4) <i>lisāni</i>	my tongue	وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِنْ لِسَانِي
(24:15:3) <i>bi-alsinatikum</i>	with your tongues	إِذْ تَلْقَوْنَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
(24:24:4) <i>alsinatuhum</i>	their tongues	يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(26:13:5) <i>lisāni</i>	my tongue	وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي
(26:84:3) <i>lisāna</i>	a mention	وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ
(26:195:1) <i>bilisānin</i>	In language	بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ
(28:34:6) <i>lisānan</i>	(in) speech	هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلْهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي
(30:22:7) <i>alsinatikum</i>	(of) your languages	وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَاللُّوَانِكُمْ
(33:19:20) <i>bi-alsinatīn</i>	with tongues	فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَفُوكُمْ بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ
(44:58:3) <i>bilisānika</i>	in your tongue	فَإِنَّمَا يَسِرَّنَا بِلسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(46:12:10) <i>lisānan</i>	(in) language	وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِسَانًا عَرَبِيًّا لِيُنْذَرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا
(48:11:12) <i>bi-alsinatihim</i>	with their tongues	يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ
(60:2:9) <i>wa-alsinatahum</i>	and their tongues	وَيَسْطُورُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتُهُمْ بِالسُّوءِ

lām sīn nūn (ل س ن)

(75:16:4) *lisānaka*

your tongue

لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ

(90:9:1) *walisānan*

And a tongue

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ

ل ط ف (lām ṭā fā)

The trilateral root *lām ṭā fā* (ل ط ف) occurs eight times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form V verb *yatalaṭṭaf* (يَتَلَطَّفُ)
- seven times as the nominal *laṭīf* (لَطِيف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form V) - to be cautious

(18:19:34) *walyatalaṭṭaf* and let him be cautious فَلْيَنْظُرْ أَیُّهَا أَزْكَیٰ طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ

Nominal

(1) Adjective

(12:100:40) *laṭīfun* (is) Most Subtle إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِّمَا يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

(22:63:14) *laṭīfun* (is) surely Subtle فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ

(31:16:23) *laṭīfun* (is) All-Subtle فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَاوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ

(42:19:2) *laṭīfun* (is) Subtle اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ

(2) Noun

(6:103:8) *I-laṭīfu* the All-Subtle وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ

(33:34:13) *laṭīfan* All-Subtle إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا

(67:14:6) *I-laṭīfu* (is) the Subtle أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ

ل ظ ي (lām ḡayy)

The trilateral root *lām ḡayy* (ل ظ ي) occurs only once in the Quran, as the form I verb *talazzā* (تَلَظَّى). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to blaze

(92:14:3) *talazzā*

blazing

فَأَنْذَرْنَاكُمْ نَارًا تَلَظَّى

lām 'ayn bā (ل ع ب)

The trilateral root *lām 'ayn bā* (ل ع ب) occurs 20 times in the Quran, in three derived forms:

- nine times as the form I verb *yal'ab* (يَلْعَبُ)
- eight times as the noun *la'ib* (لَعِبَ)
- three times as the active participle *lā'ibīn* (لَاعِبِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to play

(6:91:44) <i>yal'abūna</i>	playing	قُلِ اللَّهُ تَمَّ ذَرَهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ
(7:98:9) <i>yal'abūna</i>	(were) playing	أَوَّامِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ
(9:65:7) <i>wanal'abu</i>	and playing	وَلَيْنَ سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ
(12:12:5) <i>wayal'ab</i>	and play	أَرْسَلَهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعُ وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ
(21:2:11) <i>yal'abūna</i>	(are at) play	مَا يَأْتِيَهُمْ مِنْ ذِكْرِ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ
(43:83:3) <i>wayal'abū</i>	and play	فَذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ
(44:9:5) <i>yal'abūna</i>	playing	بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ
(52:12:5) <i>yal'abūna</i>	are playing	الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ
(70:42:3) <i>wayal'abū</i>	and amuse themselves	فَذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ

Noun

(5:57:10) <i>wala'iban</i>	and fun	لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوءًا وَلَعِبًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارَ أَوْلِيَاءَ
(5:58:7) <i>wala'iban</i>	and fun	وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوهَا هُزُوءًا وَلَعِبًا
(6:32:5) <i>la'ibun</i>	a play	وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ
(6:70:5) <i>la'iban</i>	(as) a play	وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(7:51:5) <i>wala'iban</i>	and play	الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(29:64:7) <i>wala'ibun</i>	and play	وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوٌ وَلَعِبٌ
(47:36:4) <i>la'ibun</i>	(is) play	إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ
(57:20:5) <i>la'ibun</i>	(is) play	اعْلَمُوا أَنَّ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَزِينَةٌ

Active participle

(21:16:7) <i>lā'ibīna</i>	(for) playing	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا عِبِينَ
(21:55:7) <i>l-lā'ibīna</i>	those who play	قَالُوا أَجِئْنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ

lām 'ayn nūn (ل ع ن)

The trilateral root *lām 'ayn nūn* (ل ع ن) occurs 41 times in the Quran, in six derived forms:

- 23 times as the form I verb *la'ana* (لَعَنَ)
- once as the noun *la'n* (لَعْنٌ)
- 14 times as the noun *la'nat* (لَعْنَةٌ)
- once as the active participle *lā'inūn* (لَاعِنُونَ)
- once as the passive participle *mal'ūnīn* (مَلْعُونِينَ)
- once as the passive participle *mal'ūnat* (مَلْعُونَةٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to curse

(2:88:5) <i>la'anahumu</i>	has cursed them	وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ
(2:159:17) <i>yal'anuhumu</i>	curses them	إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ
(2:159:19) <i>wayal'anuhumu</i>	and curse them	وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ
(4:46:32) <i>la'anahumu</i>	cursed them	وَلَكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(4:47:20) <i>nal'anahum</i>	We curse them	فَنَزَّلْنَاهَا عَلَىٰ أَذْيَارِهَا أَوْ نَلْعَنُوهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ
(4:47:22) <i>la'annā</i>	We cursed	فَنَزَّلْنَاهَا عَلَىٰ أَذْيَارِهَا أَوْ نَلْعَنُوهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ
(4:52:3) <i>la'anahumu</i>	(who have been) cursed	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا
(4:52:6) <i>yal'ani</i>	(is) cursed	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا
(4:93:12) <i>wala'anahu</i>	and He (will) curse him	وَعَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعْنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا
(4:118:1) <i>la'anahu</i>	He was cursed	لَعْنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَا تَتَّخِذْ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا
(5:13:4) <i>la'annāhum</i>	We cursed them	فَبِمَا نَفْسِهِمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً
(5:60:11) <i>la'anahu</i>	has (been) cursed	مَنْ لَعْنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ
(5:64:8) <i>walu'inū</i>	and they have been cursed	وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا بِمَا قَالُوا
(5:78:1) <i>lu'ina</i>	Were cursed	لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ لِسَانِ دَاوُودَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ
(7:38:17) <i>la'anat</i>	it cursed	كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعْنَتْ أُخْتَهَا
(9:68:12) <i>wala'anahumu</i>	And Allah has cursed them	هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعْنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ
(24:23:7) <i>lu'inū</i>	are cursed	إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لُعِنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(29:25:19) <i>wayal'anu</i>	and curse	ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا

(ل ع ن) lām 'ayn nūn

(33:57:6) <i>la'anahumu</i>	Allah has cursed them	إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(33:64:3) <i>la'ana</i>	has cursed	إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا
(33:68:6) <i>wal-'anhum</i>	and curse them	رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنَهُمُ لَعْنًا كَبِيرًا
(47:23:3) <i>la'anahumu</i>	Allah has cursed them	أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَارَهُمْ
(48:6:16) <i>wala'anahum</i>	and He has cursed them	وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا
Noun		
(33:68:7) <i>la'nan</i>	(with) a curse	رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنَهُمُ لَعْنًا كَبِيرًا
Noun		
(2:89:23) <i>fala'natu</i>	So (the) curse	فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ
(2:161:9) <i>la'natu</i>	(is the) curse	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ
(3:61:22) <i>la'nata</i>	the curse	ثُمَّ نَبْتَهِلُ فَنَجْعَلُ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ
(3:87:5) <i>la'nata</i>	(is the) curse	أُولَئِكَ جَزَاؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
(7:44:25) <i>la'natu</i>	(The) curse	فَإِذْ مُؤَذَّنٌ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ
(11:18:20) <i>la'natu</i>	(The) curse of Allah	أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ
(11:60:5) <i>la'natan</i>	(with) a curse	وَأَتَّبِعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ
(11:99:4) <i>la'natan</i>	(by) a curse	وَأَتَّبِعُوا فِي هَذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ
(13:25:20) <i>l-la'natu</i>	(is) the curse	وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ
(15:35:3) <i>l-la'nata</i>	(will be) the curse	وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ
(24:7:3) <i>la'nata</i>	(the) curse of Allah	وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(28:42:5) <i>la'natan</i>	a curse	وَأَتَّبِعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ
(38:78:3) <i>la'natī</i>	(is) My curse	وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ
(40:52:7) <i>l-la'natu</i>	(is) the curse	يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذَرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ
Active participle		
(2:159:20) <i>l-lā'inūna</i>	the ones who curse	أُولَئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ
Passive participle		
(33:61:1) <i>mal'ūnina</i>	Accursed	مَلْعُونِينَ أَيْنَمَا نُفَفُوا أُجِدُوا وَقُتِلُوا تَقْتِيلًا
Passive participle		
(17:60:17) <i>l-mal'ūnata</i>	the accursed	وَمَا جَعَلْنَا الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ

ل غ ب (lām ghayn bā)

The trilateral root *lām ghayn bā* (ل غ ب) occurs twice in the Quran as the noun *lughūb* (لُغُوبٌ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(35:35:14) <i>lughūbun</i>	weariness	لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ
(50:38:13) <i>lughūbin</i>	fatigue	وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ

ل غ و (lām ghayn wāw)

The trilateral root *lām ghayn wāw* (ل غ و) occurs 11 times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *al'gha* (أَلَغَ)
- nine times as the noun *laghū* (لَغْوٌ)
- once as the active participle *lāghiyat* (لَغِيَّةٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to make noise

(41:26:8) <i>wal-ghaw</i>	and make noise	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ
---------------------------	----------------	---

Noun

(2:225:4) <i>bil-laghwi</i>	for (what is) unintentional	لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ
(5:89:4) <i>bil-laghwi</i>	for the thoughtless utterances	لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ
(19:62:4) <i>laghwan</i>	vain talk	لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا
(23:3:4) <i>l-laghwi</i>	the vain talk	وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ
(25:72:7) <i>bil-laghwi</i>	by futility	وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا
(28:55:3) <i>l-laghwa</i>	vain talk	وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ
(52:23:5) <i>laghwun</i>	ill speech	يَتَنَازَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْتِيهم
(56:25:4) <i>laghwan</i>	vain talk	لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيهم
(78:35:4) <i>laghwan</i>	any vain talk	لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَابًا

Active participle

(88:11:4) <i>lāghiyatan</i>	vain talk	لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً
-----------------------------	-----------	-------------------------------

ل ف ت (lām fā tā)

The trilateral root *lām fā tā* (ل ف ت) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *talḥita* (تَلَفِتَ)
- twice as the form VIII verb *yaltafit* (يَلْتَفِتُ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to turn away

(10:78:3) *litalḥitanā* to turn us away قَالُوا أَجِئْنَا لِنُلْفِتَنَّا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا

Verb (form VIII) - to look back

(11:81:15) *yaltafit* look back فَاسْرِبْ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ

(15:65:9) *yaltafit* let look back وَاتَّبِعْ أَذْوَارَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ

ل ف ح (lām fā ḥā)

The trilateral root *lām fā ḥā* (ل ف ح) occurs only once in the Quran, as the form I verb *talfaḥu* (تَلْفَحُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to burn

(23:104:1) *talfaḥu*

Will burn

تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ

lām fā zā (ل ف ظ)

The trilateral root *lām fā zā* (ل ف ظ) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yalfiẓu* (يَلْفِظُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to utter

(50:18:2) *yalfiẓu*

he utters

مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ

ل ف ف (ل ف ف) *lām fā fā*

The trilateral root *lām fā fā* (ل ف ف) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form VIII verb *al'taffati* (أُتِفَّتِ)
- once as the adjective *alfāf* (أَلْفَافٍ)
- once as the noun *lafīf* (لَفِيفٍ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to wind

(75:29:1) *wal-tafati*

And is wound

وَأُتِفَّتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ

Adjective

(78:16:2) *alfāfan*

(of) thick foliage

وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا

Noun

(17:104:14) *lafīfan*

(as) a mixed crowd

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا

lām fā wāw (ل ف و)

The trilateral root *lām fā wāw* (ل ف و) occurs three times in the Quran as the form IV verb *alfa* (أَلْفَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to find

(2:170:12) <i>alfaynā</i>	we found	قَالُوا بَلْ نَنْبَغُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(12:25:7) <i>wa-alfayā</i>	and they both found	وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَى الْبَابِ
(37:69:2) <i>alfaw</i>	found	إِنَّهُمْ أَلَفُوا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ

lām qāf bā (ل ق ب)

The trilateral root *lām qāf bā* (ل ق ب) occurs only once in the Quran, as the noun *alqāb* (الْقَابِ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(49:11:28) *bil-alqābi* by nicknames

وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ

lām qāf ḥā (ل ق ح)

The trilateral root *lām qāf ḥā* (ل ق ح) occurs only once in the Quran, as the noun *lawāqih* (لَوَاقِح). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(15:22:3) *lawāqihā*

fertilizing

وَأَرْسَلْنَا الرِّيَّاحَ لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ

ل ق ط (lām qāf ṭā)

The trilateral root *lām qāf ṭā* (ل ق ط) occurs twice in the Quran as the form VIII verb *al'taqāṭa* (أَلْتَقَطَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to pick

(12:10:11) *yaltaqīṭ'hu* will pick him وَأَلْقَوْهُ فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ

(28:8:1) *fa-l-taqāṭahu* Then picked him up فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا

lām qāf fā (ل ق ف)

The trilateral root *lām qāf fā* (ل ق ف) occurs three times in the Quran as the form I verb *talqafu* (تَلَقَّفُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to swallow

(7:117:9) <i>talqafu</i>	swallow(ed)	فَإِذَا هِيَ تَلَقَّفُ مَا يَأْفِكُونَ
(20:69:5) <i>talqaf</i>	it will swallow up	وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلَقَّفْ مَا صَنَعُوا
(26:45:6) <i>talqafu</i>	swallowed	فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلَقَّفُ مَا يَأْفِكُونَ

lām qāf mīm (ل ق م)

The trilateral root *lām qāf mīm* (ل ق م) occurs only once in the Quran, as the form VIII verb *al'taqama* (الْتَقَمَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to swallow

(37:142:1) *fal-taqamahu* Then swallowed him

فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ

lām qāf yā (ل ق ي)

The trilateral root *lām qāf yā* (ل ق ي) occurs 146 times in the Quran, in 16 derived forms:

- 14 times as the form I verb *laqu* (لَقُوا)
- six times as the form II verb *laqqā* (لَقَّيْ)
- three times as the form III verb *yulāqu* (يُلْقُوا)
- 71 times as the form IV verb *alqā* (أَلْقَى)
- four times as the form V verb *talaqqā* (تَلَقَّيْ)
- seven times as the form VIII verb *al'taqā* (اَلْتَقَى)
- three times as the nominal *til'qā* (تِلْقَاء)
- 24 times as the form III verbal noun *liqā* (لِقَاء)
- once as the form III active participle *lāqī* (لَاقِي)
- once as the form III active participle *mulāq* (مُلَق)
- four times as the form III active participle *mulāqū* (مُلَقُوا)
- twice as the form III active participle *mulāqī* (مُلَقِي)
- three times as the form IV active participle *mul'qūn* (مُلْقُون)
- once as the form IV active participle *mul'qiyāt* (مُلْقِيَات)
- once as the form V active participle *mutalaqqiyān* (مُتَلَقِّيَان)
- once as the form VI verbal noun *talāq* (تَلَاق)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to receive, to meet

(2:14:2) <i>laqū</i>	they meet	وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا
(2:76:2) <i>laqū</i>	they meet	وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا
(3:119:10) <i>laqūkum</i>	they meet you	وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ
(3:143:8) <i>talqawhu</i>	you met it	وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ
(8:15:5) <i>laqītumu</i>	you meet	إِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحَفًا فَلَا تُولُوهُمْ الْأَدْبَارَ
(8:45:5) <i>laqītum</i>	you meet	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا
(9:77:7) <i>yalqawnahu</i>	when they will meet Him	فَاعْقِبْهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ
(17:13:12) <i>yalqāhu</i>	which he will find	وَنُخْرِجْ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا
(18:62:8) <i>laqinā</i>	we have suffered	أَتَيْنَا غَدَاءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا
(18:74:4) <i>laqiyā</i>	they met	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقْتَلْتَنِي نَفْسًا زَكِيَّةً

(ل ق ي) lām qāf yā

(19:59:10) <i>yalqawna</i>	they will meet	أَصَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غِيًّا
(25:68:21) <i>yalqa</i>	will meet	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا
(33:44:3) <i>yalqawnahu</i>	they will meet Him	تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا
(47:4:2) <i>laqitumu</i>	you meet	فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ
Verb (form II) - to grant, to receive		
(25:75:6) <i>wayulaqqawna</i>	and they will be met	وَيُلْقَوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا
(27:6:2) <i>latulaqqā</i>	surely, receive	وَإِنَّكَ لَتُلْقَى الْفُرَانَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ
(28:80:14) <i>yulaqqāhā</i>	it is granted	وَلَا يُلْقَاهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ
(41:35:2) <i>yulaqqāhā</i>	it is granted	وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا
(41:35:7) <i>yulaqqāhā</i>	it is granted	وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا دُوْ حَظٌّ عَظِيمٍ
(76:11:6) <i>walaqqāhum</i>	and will cause them to meet	فَوَقَاهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا
Verb (form III) - to they meet		
(43:83:5) <i>yulāqū</i>	they meet	فَذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ
(52:45:3) <i>yulāqū</i>	they meet	فَذَرَهُمْ حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ
(70:42:5) <i>yulāqū</i>	they meet	فَذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ
Verb (form IV) - to cast, to throw, to meet, to offer		
(2:195:6) <i>tul'qū</i>	throw (yourselves)	وَأَنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ
(3:44:11) <i>yul'qūna</i>	they cast	وَمَا كُنْتُ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَامَهُمْ أَهُمْ يَكْفُلُ مَرِيَمَ
(3:151:1) <i>sanul'qī</i>	We will cast	سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ
(4:90:28) <i>wa-alqaw</i>	and offer	فَإِنْ اعْتَزَلْتُمْ فَقَدْ يُقَاتِلُوكُمْ وَأَلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَمَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا
(4:91:18) <i>wayul'qū</i>	and offer	فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلْوْكُمْ وَيُلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَمَ وَيَكْفُوا أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ
(4:94:13) <i>alqā</i>	offers	وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَى إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا
(4:171:21) <i>alqāhā</i>	which He conveyed	رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرِيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ
(5:64:27) <i>wa-alqaynā</i>	And We have cast	وَأَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(7:107:1) <i>fa-alqā</i>	So he threw	فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ
(7:115:5) <i>tul'qiya</i>	you throw	قَالُوا يَا مُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ
(7:116:2) <i>alqū</i>	Throw	قَالَ أَلْقُوا فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ

(ل ق ي) lām qāf yā

(7:116:4) <i>alqaw</i>	they threw	فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْتَبَوْهُمْ
(7:117:5) <i>alqi</i>	Throw	أَنْ أَلْقَى عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
(7:120:1) <i>wa-ul'qiya</i>	And fell down	وَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ
(7:150:16) <i>wa-alqā</i>	And he cast down	وَأَلْقَى الْأَلْوَا حَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ
(8:12:11) <i>sa-ul'qī</i>	I will cast	سَأُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ
(10:80:7) <i>alqū</i>	Throw	فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُم مُوسَى أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلقُونَ
(10:81:2) <i>alqaw</i>	they (had) thrown	فَلَمَّا أَلْقَوْا قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ السَّحَرُ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ
(12:10:7) <i>wa-alqūhu</i>	but throw him	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ
(12:93:4) <i>fa-alqūhu</i>	and cast it	أَذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَاَلْقُوهُ عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا
(12:96:5) <i>alqāhu</i>	he cast it	فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا
(15:19:3) <i>wa-alqaynā</i>	and [We] cast	وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ
(16:15:1) <i>wa-alqā</i>	And He has cast	وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا
(16:28:6) <i>fa-alqawū</i>	then they would offer	فَاَلْقُوا السَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ
(16:86:15) <i>fa-alqaw</i>	But they (will) throw back	فَاَلْقُوا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ
(16:87:1) <i>wa-alqaw</i>	And they (will) offer	وَأَلْقُوا إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَمَ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(17:39:14) <i>fatul'qā</i>	lest you should be thrown	وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُلْقَى فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَدْحُورًا
(20:19:2) <i>alqihā</i>	Throw it down	قَالَ أَلْقِهَا يَا مُوسَى
(20:20:1) <i>fa-alqāhā</i>	So he threw it down	فَاَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَى
(20:39:8) <i>falyul'qihi</i>	then let cast it	فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِي وَعَدُوٌّ لَهُ
(20:39:16) <i>wa-alqaytu</i>	And I cast	وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَى عَيْنِي
(20:65:5) <i>tul'qiya</i>	you throw	قَالُوا يَا مُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى
(20:65:11) <i>alqā</i>	throws	قَالُوا يَا مُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى
(20:66:3) <i>alqū</i>	you throw	قَالَ بَلْ أَلْقُوا
(20:69:1) <i>wa-alqi</i>	And throw	وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوا
(20:70:1) <i>fa-ul'qiya</i>	So were thrown down	فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَى
(20:87:14) <i>alqā</i>	threw	فَكَذَلِكَ أَلْقَى السَّامِرِيُّ

ل ق ي (lām qāf yā)

(22:52:12) <i>alqā</i>	threw	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ
(22:52:19) <i>yul'qī</i>	throws	فَيَسْخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَاتِهِ
(22:53:3) <i>yul'qī</i>	the Shaitaan throws	لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
(25:8:2) <i>yul'qā</i>	is delivered	أَوْ يُلْقَى إِلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا
(25:13:2) <i>ul'qū</i>	they are thrown	وَإِذَا أُلْفُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُقَرَّبِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ تَبُورًا
(26:32:1) <i>fa-alqā</i>	So he threw	فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ
(26:43:4) <i>alqū</i>	Throw	قَالَ لَهُمْ مُوسَى أَلْفُوا مَا أَنْتُمْ مُلْفُونَ
(26:44:1) <i>fa-alqaw</i>	So they threw	فَأَلْفُوا حِبَالَهُمْ وَعَصِيَّهُمْ وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْعَالِبُونَ
(26:45:1) <i>fa-alqā</i>	Then threw	فَأَلْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
(26:46:1) <i>fa-ul'qiya</i>	Then fell down	فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ
(26:223:1) <i>yul'qūna</i>	They pass on	يُلْفُونَ السَّمْعَ وَأَكْتَرُهُمْ كَادِبُونَ
(27:10:1) <i>wa-alqi</i>	And, "Throw	وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا
(27:28:4) <i>fa-alqih</i>	and deliver it	أَذْهَبَ بِكِتَابِي هَذَا فَأَلْقَاهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّى عَنْهُمْ
(27:29:5) <i>ul'qiya</i>	is delivered	قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ
(28:7:10) <i>fa-alqīhi</i>	then cast him	فَإِذَا خِفَتْ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي
(28:31:2) <i>alqi</i>	throw	وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا
(28:86:5) <i>yul'qā</i>	would be sent down	وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَى إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ
(31:10:6) <i>wa-alqā</i>	and has cast	وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ
(37:97:5) <i>fa-alqūhu</i>	and throw him	قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُنْيَانًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ
(38:34:4) <i>wa-alqaynā</i>	and We placed	وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا
(40:15:5) <i>yul'qī</i>	He places	يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ
(41:40:10) <i>yul'qā</i>	is cast	أَفَمَنْ يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(43:53:2) <i>ul'qiya</i>	are placed	فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلَايِكَةُ مُقْتَرِنِينَ
(50:7:3) <i>wa-alqaynā</i>	and cast	وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ
(50:24:1) <i>alqiya</i>	Throw	أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ
(50:26:7) <i>fa-alqiyāhu</i>	so throw him	الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ

(ل ق ي) lām qāf yā

(50:37:10) <i>alqā</i>	(who) gives ear	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ
(54:25:1) <i>a-ul'qiya</i>	Has been sent	أَلْقَى الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌّ
(60:1:9) <i>tul'qūna</i>	offering	تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ
(67:7:2) <i>ul'qū</i>	they are thrown	إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهيقًا وَهِيَ تَفُورُ
(67:8:6) <i>ul'qiya</i>	is thrown	كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ
(73:5:2) <i>sanul'qī</i>	will cast	إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا
(75:15:2) <i>alqā</i>	he presents	وَلَوْ أَلْقَى مَعَاذِيرَهُ
(84:4:1) <i>wa-alqat</i>	And has cast out	وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ

Verb (form V) - to cast, to throw, to offer

(2:37:1) <i>fatalaqqā</i>	Then received	فَتَلَقَّى آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ
(21:103:5) <i>watatalaqqāhumu</i>	and will meet them	وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ
(24:15:2) <i>talaqqawnahu</i>	you received it	إِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
(50:17:2) <i>yatalaqqā</i>	receive	إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشَّمَالِ قَعِيدٌ

Verb (form VIII) - to meet

(3:13:7) <i>I-taqqatā</i>	which met	فَدَّ كَان لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا
(3:155:6) <i>I-taqā</i>	met	إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ
(3:166:4) <i>I-taqā</i>	(when) met	وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ فِإِذِنِ اللَّهُ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ
(8:41:27) <i>I-taqā</i>	(when) met	إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَى عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ
(8:44:4) <i>I-taqaytum</i>	you met	وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ الْتَقَيْتُمْ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا
(54:12:4) <i>fal-taqā</i>	so met	وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ
(55:19:3) <i>yaltaqiyāni</i>	meeting	مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ

Nominal

(1) Noun

(10:15:24) <i>til'qāi</i>	my own accord	قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبْدِلَهُ مِنْ تُلُقَاءِ نَفْسِي
(28:22:3) <i>til'qāa</i>	towards	وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَى رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ

(2) Location adverb

(7:47:4) <i>til'qāa</i>	towards	وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا
-------------------------	---------	---

Verbal noun (form III)

(ل ق ي) lām qāf yā

(6:31:5) <i>biliqāi</i>	in (the) meeting	قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ
(6:130:12) <i>liqāa</i>	(of the) meeting	يُقْصُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي وَيُنْذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا
(6:154:15) <i>biliqāi</i>	in (the) meeting	وَهَدَىٰ وَرَحْمَةً لِّعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ
(7:51:13) <i>liqāa</i>	(the) meeting	فَالْيَوْمَ نَنْسَاهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا
(7:147:4) <i>waliqāi</i>	and (the) meeting	وَالَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
(10:7:5) <i>liqāanā</i>	the meeting with Us	إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنَّنُوا بِهَا
(10:11:15) <i>liqāanā</i>	the meeting with Us	فَنَذَرَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(10:15:10) <i>liqāanā</i>	(for the) meeting (with) Us	قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا أَنْتَ بَقْرَانٍ غَيْرِ هَذَا أَوْ بَدَّلُهُ
(10:45:16) <i>biliqāi</i>	the meeting	قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ
(13:2:24) <i>biliqāi</i>	in the meeting	يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ
(18:105:6) <i>waliqāihi</i>	and the meeting (with) Him	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
(18:110:15) <i>liqāa</i>	(for the) meeting	فَمَنْ كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا
(23:33:8) <i>biliqāi</i>	(the) meeting	وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ
(25:21:5) <i>liqāanā</i>	(the) meeting with Us	وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ
(29:5:4) <i>liqāa</i>	(for the) meeting	مَنْ كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ
(29:23:5) <i>waliqāihi</i>	and (the) meeting (with) Him	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَٰئِكَ يَئِسُوا مِنْ رَحْمَتِي
(30:8:20) <i>biliqāi</i>	in (the) meeting	وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ لَكَافِرُونَ
(30:16:6) <i>waliqāi</i>	and (the) meeting	وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ
(32:10:12) <i>biliqāi</i>	in (the) meeting	بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَافِرُونَ
(32:14:4) <i>liqāa</i>	(the) meeting	فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا
(32:23:10) <i>liqāihi</i>	receiving it	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ
(39:71:24) <i>liqāa</i>	(of the) meeting	يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُم وَيُنْذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا
(41:54:6) <i>liqāi</i>	(the) meeting	أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ
(45:34:6) <i>liqāa</i>	(the) meeting	وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسَاكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا

Active participle (form III)

(28:61:6) <i>lāqāhi</i>	(will) meet it	أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
-------------------------	----------------	--

lām qāf yā (ل ق ي)

Active participle (form III)

(69:20:4) *mulāqin* (will) meet إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيهِ

Active participle (form III)

(2:46:4) *mulāqū* will meet الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

(2:223:14) *mulāqūhu* (will) meet Him وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلَاقُوهُ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ

(2:249:47) *mulāqū* (would) meet قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا اللَّهِ كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ

(11:29:17) *mulāqū* (will) be meeting إِنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَلَكِنِّي أَرَاكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ

Active participle (form III)

(62:8:8) *mulāqīkum* (will) meet you قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ

(84:6:8) *famulāqīhi* and you (will) meet Him يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ

Active participle (form IV)

(7:115:10) *I-mul'qīna* the ones to throw قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ

(10:80:10) *mul'qūna* (wish to) throw فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ

(26:43:7) *mul'qūna* (are) going to throw قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ

Active participle (form IV)

(77:5:1) *fal-mul'qiyāti* And those who bring down فَالْمُلْقِيَاتِ ذِكْرًا

Active participle (form V)

(50:17:3) *I-mutalaqiyāni* the two receivers إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ

Verbal noun (form VI)

(40:15:16) *I-talāqi* (of) the Meeting يُلْقِي الرُّوحُ مِنْ أَمْرِهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ

lām mīm ḥā (ل م ح)

The trilateral root *lām mīm ḥā* (ل م ح) occurs twice in the Quran as the noun *lamḥ* (لَمْح). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(16:77:9) <i>kalamḥi</i>	as a twinkling	وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ
--------------------------	----------------	--

(54:50:5) <i>kalamḥin</i>	like the twinkling	وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ
---------------------------	--------------------	---

lām mīm zāy (ل م ز)

The trilateral root *lām mīm zāy* (ل م ز) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form I verb *yalmizu* (يَلْمِزُ)
- once as the noun *lumazat* (لَمَزَةٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to criticize, to insult

(9:58:3) <i>yalmizuka</i>	criticizes you	وَمِنْهُمْ مَنْ يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رَضُوا
(9:79:2) <i>yalmizūna</i>	criticize	الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ
(49:11:24) <i>talmizū</i>	insult	وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ

Noun

(104:1:4) <i>lumazatin</i>	backbiter	وَيْلٌ لِكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ
----------------------------	-----------	-----------------------------------

lām mīm sīn (ل م س)

The trilateral root *lām mīm sīn* (ل م س) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form I verb *lamasu* (لَمَسُ)
- once as the form VIII verb *al'tamisu* (الْتَمِسُ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to touch, to have contact

(4:43:33) <i>lāmastumu</i>	you have touched	أَوْ لَامَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا
(5:6:35) <i>lāmastumu</i>	has (had) contact	أَوْ لَامَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا
(6:7:7) <i>falamasūhu</i>	and they touched it	وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قُرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالُوا الَّذِيْنَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ
(72:8:2) <i>lamasnā</i>	sought to touch	وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلْتَأَتٍ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهَبًا

Verb (form VIII) - to seek

(57:13:14) <i>fa'l-tamisū</i>	and seek	قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا
-------------------------------	----------	--

lām mīm mīm (ل م م)

The trilateral root *lām mīm mīm* (ل م م) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *lumma* (لَمَّ)
- once as the noun *lamam* (لَمَم)
- once as the verbal noun *lamman* (لَمَمًا)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to bring forward, to come

(6:150:2) *halumma* Bring forward قُلْ هَلُمُّوا شُهَدَاءَكُمْ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا

(33:18:8) *halumma* Come قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا

Noun

(53:32:7) *I-lamama* the small faults الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِنَّمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ

Verbal noun

(89:19:4) *lamman* altogether وَتَأْكُلُونَ الثَّرَاثَ أَكْلًا لَمًّا

lām hā bā (ل ه ب)

The trilateral root *lām hā bā* (ل ه ب) occurs three times in the Quran as the noun *lahab* (لَهَب). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(77:31:6) <i>l-lahabi</i>	the flame	لَا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ النَّهَبِ
(111:1:4) <i>lahabin</i>	Lahab	تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ
(111:3:4) <i>lahabin</i>	Blazing Flames	سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ

lām hā thā (ل ه ث)

The trilateral root *lām hā thā* (ل ه ث) occurs twice in the Quran as the form I verb *yalhath* (يُلْهَثُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to loll the tongue

(7:176:17) *yalhath* he lolls out his tongue

فَمَثَّلُهُ كَمَثَلِ الْكُذِّبِ إِنَّ تَحْمِلَ عَلَيْهِ يُلْهَثُ

(7:176:20) *yalhath* he lolls out his tongue

أَوْ تَتْرُكُهُ يُلْهَثُ ذَلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

lām hā mīm (ل ه م)

The trilateral root *lām hā mīm* (ل ه م) occurs only once in the Quran, as the form IV verb *alhamā* (أَلْهَمَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to inspire

(91:8:1) *fa-alhamahā* And He inspired it

فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا

lām hā wāw (ل ه و)

The trilateral root *lām hā wāw* (ل ه و) occurs 16 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *talāhhā* (تَلَّهَى)
- four times as the form IV verb *alḥā* (أَلْهَى)
- 10 times as the noun *lahū* (لَهُوَ)
- once as the active participle *lāhiyat* (لَاهِيَةً)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to distract, to divert

(80:10:3) <i>talāhhā</i>	(are) distracted	فَأَنتَ عَنْهُ تَلَّهَى
--------------------------	------------------	-------------------------

Verb (form IV) - to distract, to divert

(15:3:4) <i>wayul'hihimu</i>	and diverted them	ذَرَهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِهِمُ الْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(24:37:3) <i>tul'hūhim</i>	distracts them	رِجَالٌ لَا تُلْهِهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ
(63:9:5) <i>tul'hikum</i>	divert you	لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ
(102:1:1) <i>alḥākumu</i>	Diverts you	الْهَآكُمُ النَّكَآثُرُ

Noun

(6:32:6) <i>walahwun</i>	and amusement	وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ
(6:70:6) <i>walahwan</i>	and amusement	وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا وَعَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(7:51:4) <i>lahwan</i>	(as) an amusement	الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَعَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(21:17:5) <i>lahwan</i>	a pastime	لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهْوًا لَا تَخَذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا إِنَّ كُنَّا فَاعِلِينَ
(29:64:6) <i>lahwun</i>	amusement	وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوَ وَلَعِبٌ
(31:6:5) <i>lahwa</i>	idle tales	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(47:36:5) <i>walahwun</i>	and amusement	إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ
(57:20:6) <i>walahwun</i>	and amusement	اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ
(62:11:5) <i>lahwan</i>	a sport	وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا
(62:11:16) <i>l-lahwi</i>	the sport	قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ

Active participle

(21:3:1) <i>lāhiyatan</i>	Distracted	لَاهِيَةً فُلُوبُهُمْ وَأَسَرُّوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا
---------------------------	------------	---

ل و ت (lām wāw tā)

The trilateral root *lām wāw tā* (ل و ت) occurs only once in the Quran, as the form I verb *lāta* (لَاتَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to not be

(38:3:8) *walāta*

when there (was) no longer

كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوا وَلَاتْ حِينَ مَنَاصٍ

ل و ح (lām wāw ḥā)

The trilateral root *lām wāw ḥā* (ل و ح) occurs six times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *lawwāḥat* (لَوَّاحَةٌ)
- five times as the noun *lawḥ* (لَوْح)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(74:29:1) <i>lawwāḥatun</i>	Scorching	لَوَّاحَةٌ لِلْبَشَرِ
Noun		
(7:145:4) <i>l-alwāḥi</i>	the tablets	وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَاحِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْعِظَةً
(7:150:17) <i>l-alwāḥa</i>	the tablets	وَأَلْقَى الْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ
(7:154:7) <i>l-alwāḥa</i>	the tablets	وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضِبُ أَخَذَ الْأَلْوَاحَ
(54:13:4) <i>alwāḥin</i>	(ark) made of planks	وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ أَلْوَاحٍ وَدُسْرٍ
(85:22:2) <i>lawḥin</i>	a Tablet	فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ

ل و ذ (lām wāw dhāl)

The trilateral root *lām wāw dhāl* (ل و ذ) occurs only once in the Quran, as the noun *liwādh* (لِوَادٍ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(24:63:15) *liwādhan* under shelter

فَقَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنْكُمْ لِوَاذًا

lām wāw mīm (ل و م)

The trilateral root *lām wāw mīm* (ل و م) occurs 14 times in the Quran, in seven derived forms:

- three times as the form I verb *lum* (لُم)
- once as the form VI verb *yatalāwamu* (يَتَلَوُّمُ)
- once as the adjective *lawwāmat* (لَوَّامَةٌ)
- once as the noun *lawmat* (لَوْمَةٌ)
- once as the active participle *lāim* (لَائِمٌ)
- five times as the passive participle *malūm* (مَلُومٌ)
- twice as the form IV active participle *mulīm* (مُلِيمٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to blame

(12:32:4) <i>lum'tunnani</i>	you blamed me	قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَنِي فِيهِ
(14:22:25) <i>talūmūnī</i>	blame me	فَلَا تَلُومُونِي وَلُومُوا أَنْفُسَكُمْ
(14:22:26) <i>walūmū</i>	but blame	فَلَا تَلُومُونِي وَلُومُوا أَنْفُسَكُمْ

Verb (form VI) - to blame

(68:30:5) <i>yatalāwamūna</i>	blaming each other	فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَلَوَّمُونَ
-------------------------------	--------------------	---

Adjective

(75:2:4) <i>l-lawāmati</i>	self-accusing	وَلَا أَفْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ
----------------------------	---------------	--

Noun

(5:54:27) <i>lawmata</i>	the blame	يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ
--------------------------	-----------	--

Active participle

(5:54:28) <i>lāimin</i>	(of) a critic	يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ
-------------------------	---------------	--

Passive participle

(17:29:12) <i>malūman</i>	blameworthy	وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسِطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَحْسُورًا
(17:39:17) <i>malūman</i>	blameworthy	وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَدْحُورًا
(23:6:10) <i>malūmīna</i>	blameworthy	إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ
(51:54:5) <i>bimalūmin</i>	(are) to be blamed	فَقَوْلَ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٍ
(70:30:10) <i>malūmīna</i>	blameworthy	إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ

Active participle (form IV)

(37:142:4) <i>mulīmun</i>	(was) blameworthy	فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ
(51:40:7) <i>mulīmun</i>	(was) blameworthy	فَأَخَذْنَاهُ وَجُودَهُ فَنَبَذْنَاهُ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ

(ل و ن) *lām wāw nūn*

The trilateral root *lām wāw nūn* (ل و ن) occurs nine times in the Quran as the noun *lawṇ* (لَوْنٌ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(2:69:8) <i>lawnuhā</i>	(is) its color	قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْنُهَا
(2:69:16) <i>lawnuhā</i>	(in) its color	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَوْنُهَا تَسُرُّ النَّاظِرِينَ
(16:13:7) <i>alwānuhu</i>	colors	وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ
(16:69:15) <i>alwānuhu</i>	colors	يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ
(30:22:8) <i>wa-alwānikum</i>	and your colors	وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْوَانِكُمْ وَأَلْوَانِكُمْ
(35:27:13) <i>alwānuhā</i>	[their] colors	فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا
(35:27:20) <i>alwānuhā</i>	[their] colors	وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَعَرَابِيْبٌ سُودٌ
(35:28:6) <i>alwānuhu</i>	[their] colors	وَمِنَ النَّاسِ وَالْدَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ
(39:21:18) <i>alwānuhu</i>	colors	ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهِيَجُ فَنَرَاهُ مُصْفَرًّا

ل و ي (lām wāw yā)

The trilateral root *lām wāw yā* (ل و ي) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form I verb *yal* (يَل)
- once as the form II verb *lawwa* (لَوَّى)
- once as the verbal noun *layy* (لَيَّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to distort

(3:78:4) <i>yalwūna</i>	they distort	وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُونَ أَلْسِنَتَهُم بِالْكِتَابِ
(3:153:4) <i>talwūna</i>	casting a glance	إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا تَلْوُونَ عَلَى أَحَدٍ
(4:135:29) <i>talwū</i>	you distort	وَإِنْ تَلَّوْا أَوْ تُعْرَضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

Verb (form II) - to turn aside

(63:5:9) <i>lawwaw</i>	They turn aside	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا رُءُوسَهُمْ
------------------------	-----------------	--

Verbal noun

(4:46:15) <i>layyan</i>	twisting	وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَاسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعٍ وَرَاعِنَا لَيًّا بِأَلْسِنَتِهِمْ
-------------------------	----------	---

lām yā tā (ل ي ت)

The trilateral root *lām yā tā* (ل ي ت) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yalit* (يَلِيتُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to deprive

(49:14:20) *yalit'kum*

He will deprive you

وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا

(ل ي س) lām yā sīn

The trilateral root *lām yā sīn* (ل ي س) occurs 89 times in the Quran as the form I verb *laysa* (لَيْسَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to not be

(2:113:3) <i>laysati</i>	Not	وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصَارَىٰ عَلَىٰ شَيْءٍ
(2:113:9) <i>laysati</i>	Not	وَقَالَتِ النَّصَارَىٰ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ
(2:177:1) <i>laysa</i>	It is not	لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تُولُوا وَجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ
(2:189:9) <i>walaysa</i>	And it is not	وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَىٰ
(2:198:1) <i>laysa</i>	Not is	لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ
(2:249:13) <i>falaysa</i>	then he is not	إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي
(2:267:19) <i>walastum</i>	while you (would) not	وَلَسْتُمْ بِأَخِذِهِ إِلَّا أَنْ تُغْمِضُوا فِيهِ
(2:272:1) <i>laysa</i>	Not	لَيْسَ عَلَيْكَ هَذَا هُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
(2:282:103) <i>falaysa</i>	then not	فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا
(3:28:12) <i>falaysa</i>	then not he (has)	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ
(3:36:12) <i>walaysa</i>	and is not	وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنثَىٰ
(3:66:11) <i>laysa</i>	not	فَلَمْ تُحَاجُّوهُ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
(3:75:26) <i>laysa</i>	Not	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ
(3:113:1) <i>laysū</i>	They are not	لَيْسُوا سَوَاءً مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ
(3:128:1) <i>laysa</i>	Not	لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ
(3:167:27) <i>laysa</i>	was not	يَقُولُونَ بِأَفْوَهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ
(3:182:7) <i>laysa</i>	is not	ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ أَيْدِيَكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَامٍ لِلْعَبِيدِ
(4:18:1) <i>walaysati</i>	And not	وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْآنَ
(4:94:16) <i>lasta</i>	You are not	وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْفَىٰ إِلَيْكُمْ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا
(4:101:5) <i>falaysa</i>	then not	فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ
(4:123:1) <i>laysa</i>	Not	لَيْسَ بِأَمَانِيَّتِكُمْ وَلَا أَمَانِيٍّ أَهْلُ الْكِتَابِ
(4:176:10) <i>laysa</i>	(and) not	إِنْ أَمْرُو هَٰلِكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتُ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ
(5:68:4) <i>lastum</i>	You are not	لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ

(ل ي س) lām yā sīn

(5:93:1) laysa	Not	لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا
(5:116:24) laysa	not	قَالَ سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقٍّ
(6:30:8) alaysa	Is not	وَلَوْ تَرَى إِذْ وَقَفُوا عَلَى رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ
(6:51:9) laysa	not	لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ
(6:53:12) alaysa	is not	أَهْوََاءَ مَنْ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ
(6:66:7) lastu	I am not	وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ
(6:70:17) laysa	not	لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ
(6:89:15) laysū	who are not	فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ
(6:122:16) laysa	not	كَمْ مِثْلَهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا
(6:159:7) lasta	you are not	إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا لَسْتُ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ
(7:61:3) laysa	There is not	قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:67:3) laysa	There is not	قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:172:13) alastu	Am I not	وَأَشْهَدُهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ
(8:51:7) laysa	(is) not	ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ أَيْدِيَكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ
(9:91:1) laysa	Not	لَيْسَ عَلَى الضَّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ
(11:8:14) laysa	not	أَلَا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ
(11:16:3) laysa	(is) not	أُولَئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ
(11:46:4) laysa	(is) not	قَالَ يَا نُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ
(11:46:14) laysa	not	إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا تَسْأَلْنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ
(11:47:9) laysa	not	قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُودُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ
(11:78:23) alaysa	Is (there) not	فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزَوْنَ فِي ضَيْفِي أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ
(11:81:27) alaysa	Is not	إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ
(13:43:4) lasta	You are not	وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتُ مُرْسَلًا
(15:20:6) lastum	you are not	وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَاشٍ وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ
(15:42:3) laysa	not	إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنْ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَالِينَ

(16:99:2) <i>laysa</i>	not	إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
(17:36:4) <i>laysa</i>	not	وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ
(17:65:3) <i>laysa</i>	not	إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلًا
(22:10:7) <i>laysa</i>	is not	ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ
(22:71:11) <i>laysa</i>	not	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزَلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ
(24:15:7) <i>laysa</i>	not	وَتَقُولُونَ بِآفَواهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
(24:29:1) <i>laysa</i>	Not	لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ
(24:58:31) <i>laysa</i>	Not	لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ
(24:60:8) <i>falaysa</i>	then not is	فَلَيْسَ عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ
(24:61:1) <i>laysa</i>	Not is	لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَاجِ حَرَجٌ
(24:61:50) <i>laysa</i>	Not is	لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا
(29:8:10) <i>laysa</i>	not	وَإِنْ جَاهِدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا
(29:10:25) <i>awalaysa</i>	Is not	أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ
(29:68:13) <i>alaysa</i>	Is there not	أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ
(31:15:8) <i>laysa</i>	not	وَإِنْ جَاهِدَاكَ عَلَىٰ أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا
(33:5:15) <i>walaysa</i>	But not is	وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ
(33:32:3) <i>lastunna</i>	You are not	يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِّنَ النِّسَاءِ
(36:81:1) <i>awalaysa</i>	Is it not	أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
(39:32:11) <i>alaysa</i>	Is (there) not	أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ
(39:36:1) <i>alaysa</i>	Is not	أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ
(39:37:8) <i>alaysa</i>	Is not	أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ
(39:60:10) <i>alaysa</i>	Is (there) not	أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ
(40:42:7) <i>laysa</i>	not	تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ
(40:43:6) <i>laysa</i>	not	لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ
(42:11:14) <i>laysa</i>	(There) is not	لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ
(43:51:7) <i>alaysa</i>	Is not	أَلَيْسَ لِي مُلْكٌ مِّصْرَ وَهَٰذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِي

(ل ي س) lām yā sīn

(46:32:6) <i>falaysa</i>	then not	وَمَنْ لَا يُحِبُّ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ
(46:32:10) <i>walaysa</i>	and not	وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(46:34:7) <i>alaysa</i>	Is not	أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا
(48:11:14) <i>laysa</i>	is not	يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ
(48:17:1) <i>laysa</i>	Not is	لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ
(53:39:2) <i>laysa</i>	is not	وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَىٰ
(53:58:1) <i>laysa</i>	Not is	لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ
(56:2:1) <i>laysa</i>	Not	لَيْسَ لَوْفَعَتِهَا كَاذِبَةٌ
(58:10:8) <i>walaysa</i>	but not	وَلَيْسَ بِضَارٍّ هُمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(69:35:1) <i>falaysa</i>	So not	فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَاهُنَا حَمِيمٌ
(70:2:2) <i>laysa</i>	not	لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ
(75:40:1) <i>alaysa</i>	Is not	أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ
(88:6:1) <i>laysa</i>	Not is	لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ
(88:22:1) <i>lasta</i>	You are not	لَسْتُ عَلَيْهِمْ بِمُصَيْطِرٍ
(95:8:1) <i>alaysa</i>	Is not	أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ

ل ي ل (lām yā lām)

The trilateral root *lām yā lām* (ل ي ل) occurs 92 times in the Quran, in two derived forms:

- 84 times as the nominal *layl* (لَيْلٍ)
- eight times as the nominal *laylat* (لَيْلَةً)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(2:164:7) <i>al-layli</i>	of the night	إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(2:187:47) <i>al-layli</i>	the night	ثُمَّ أَتَمُّوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ
(2:274:4) <i>bi-al-layli</i>	by night	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(3:27:2) <i>al-layla</i>	the night	تُولِجُ اللَّيْلُ فِي النَّهَارِ
(3:27:8) <i>al-layli</i>	the night	وَتُولِجُ النَّهَارُ فِي اللَّيْلِ
(3:113:12) <i>al-layli</i>	(of) the night	يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ
(3:190:7) <i>al-layli</i>	(of) the night	إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ
(6:13:5) <i>al-layli</i>	the night	وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(6:60:4) <i>bi-al-layli</i>	by the night	وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِالنَّهَارِ
(6:76:4) <i>al-laylu</i>	the night	فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَىٰ كَوْكَبًا قَالَ هَٰذَا رَبِّي
(6:96:4) <i>al-layla</i>	the night	فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا
(7:54:16) <i>al-layla</i>	the night	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا
(10:6:4) <i>al-layli</i>	(of) the night	إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
		يَتَّقُونَ
(10:24:30) <i>laylan</i>	(by) night	أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا
(10:27:20) <i>al-layli</i>	the darkness (of) night	كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا
(10:67:5) <i>al-layla</i>	the night	هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا
(11:81:13) <i>al-layli</i>	the night	فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ
(11:114:7) <i>al-layli</i>	the night	وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفَيِ النَّهَارِ وَزُلْفًا مِّنَ اللَّيْلِ
(13:3:17) <i>al-layla</i>	the night	وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ يُغْشِي اللَّيْلُ النَّهَارَ
(13:10:12) <i>bi-al-layli</i>	by night	وَمَنْ جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ
(14:33:8) <i>al-layla</i>	the night	وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ

ل ي ل (lām yā lām)

(15:65:5) <i>al-layli</i>	the night	فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ
(16:12:3) <i>al-layla</i>	the night	وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
(17:1:5) <i>laylan</i>	(by) night	سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى
(17:12:2) <i>al-layla</i>	the night	وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ
(17:12:7) <i>al-layli</i>	(of) the night	فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً
(17:78:7) <i>al-layli</i>	(of) the night	أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ
(17:79:2) <i>al-layli</i>	the night	وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ
(19:10:12) <i>layālin</i>	nights	قَالَ آيَتُكَ إِلَّا تَكَلَّمَ النَّاسُ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا
(20:130:15) <i>al-layli</i>	(of) the night	وَمِنْ آثَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَى
(21:20:2) <i>al-layla</i>	[the] night	يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ
(21:33:4) <i>al-layla</i>	the night	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
(21:42:4) <i>bi-al-layli</i>	in the night	قُلْ مَنْ يَكْلُؤُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ
(22:61:5) <i>al-layla</i>	the night	ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ
(22:61:11) <i>al-layli</i>	the night	وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ
(23:80:7) <i>al-layli</i>	(of) the night	وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(24:44:3) <i>al-layla</i>	the night	يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لَأُولِي الْأَبْصَارِ
(25:47:5) <i>al-layla</i>	the night	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا
(25:62:4) <i>al-layla</i>	the night	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ
(27:86:5) <i>al-layla</i>	the night	أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَكُنَا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا
(28:71:7) <i>al-layla</i>	the night	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(28:72:17) <i>bilaylin</i>	night	مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بَلِيلٍ تُسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ
(28:73:5) <i>al-layla</i>	the night	وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ
(30:23:4) <i>bi-al-layli</i>	by night	وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ
(31:29:6) <i>al-layla</i>	the night	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ
(31:29:12) <i>al-layli</i>	the night	وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ
(34:18:15) <i>layāliya</i>	(by) night	سِيرُوا فِيهَا لَيَالِيَ وَأَيَّامًا آمِنِينَ

ل ي ل (lām yā lām)

(34:33:8) <i>al-layli</i>	(by) night	بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ
(35:13:2) <i>al-layla</i>	the night	يُولِجُ اللَّيْلُ فِي النَّهَارِ
(35:13:8) <i>al-layli</i>	the night	وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ
(36:37:3) <i>al-laylu</i>	(is) the night	وَأَيَّةٌ لَهُمُ اللَّيْلِ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ
(36:40:9) <i>al-laylu</i>	the night	لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ
(37:138:1) <i>wabi-al-layli</i>	And at night	وَبِاللَّيْلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(39:5:6) <i>al-layla</i>	the night	يُكْوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ
(39:5:12) <i>al-layli</i>	the night	وَيُكْوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ
(39:9:5) <i>al-layli</i>	(of) the night	أَمَنْ هُوَ قَانِتٌ آنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ
(40:61:5) <i>al-layla</i>	the night	اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا
(41:37:3) <i>al-laylu</i>	(are) the night	وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
(41:38:8) <i>bi-al-layli</i>	by night	فَإِنْ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(44:23:3) <i>laylan</i>	(by) night	فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ
(45:5:2) <i>al-layli</i>	(of) the night	وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ
(50:40:2) <i>al-layli</i>	the night	وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبَّحَهُ وَأَذْبَارَ السُّجُودِ
(51:17:4) <i>al-layli</i>	the night	كَانُوا قَلِيلًا مِنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ
(52:49:2) <i>al-layli</i>	the night	وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبَّحَهُ وَإِذْبَارَ النُّجُومِ
(57:6:2) <i>al-layla</i>	the night	يُولِجُ اللَّيْلُ فِي النَّهَارِ
(57:6:8) <i>al-layli</i>	the night	وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ
(69:7:4) <i>layālin</i>	nights	سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَتَمَازِينَهُ أَيَّامٍ حُسُومًا
(73:2:2) <i>al-layla</i>	(in) the night	فَمِ اللَّيْلِ إِلَّا قَلِيلًا
(73:6:3) <i>al-layli</i>	(at) the night	إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْئًا وَأَقْوَمُ قِيَلًا
(73:20:9) <i>al-layli</i>	(of) the night	إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَى مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ
(73:20:18) <i>al-layla</i>	the night	وَاللَّهُ يَقْدَرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
(74:33:1) <i>wa-al-layli</i>	And the night	وَاللَّيْلِ إِذَا أَدْبَرَ
(76:26:2) <i>al-layli</i>	the night	وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا

(ل ي ل) lām yā lām

(78:10:2) <i>al-layla</i>	the night	وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا
(79:29:2) <i>laylahā</i>	its night	وَأَعْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا
(81:17:1) <i>wa-al-layli</i>	And the night	وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ
(84:17:1) <i>wa-al-layli</i>	And the night	وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ
(89:2:1) <i>walayālin</i>	And the nights	وَلَيَالٍ عَشْرٍ
(89:4:1) <i>wa-al-layli</i>	And the night	وَاللَّيْلِ إِذَا يَسِرَ
(91:4:1) <i>wa-al-layli</i>	And the night	وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا
(92:1:1) <i>wa-al-layli</i>	By the night	وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ
(93:2:1) <i>wa-al-layli</i>	And the night	وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ
(2) Time adverb		
(71:5:6) <i>laylan</i>	night	قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا
(76:26:6) <i>laylan</i>	a night	وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا
Nominal		
(1) Noun		
(2:51:5) <i>laylatan</i>	nights	وَإِذْ وَاعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ
(7:142:4) <i>laylatan</i>	nights	وَوَاعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ
(7:142:11) <i>laylatan</i>	night(s)	فَقَتَمَ مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً
(44:3:4) <i>laylatin</i>	a Night	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ
(97:1:4) <i>laylati</i>	(the) Night	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ
(97:2:4) <i>laylatu</i>	(the) Night	وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ
(97:3:1) <i>laylatu</i>	(The) Night	لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ
(2) Time adverb		
(2:187:3) <i>laylata</i>	(in the) nights	أَجَلٌ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَقْتُ إِلَىٰ نِسَائِكُمْ

lām yā nūn (ل ي ن)

The trilateral root *lām yā nūn* (ل ي ن) occurs five times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form I verb *lin* (لِنَ)
- once as the form IV verb *ala* (أَلَّ)
- once as the adjective *layyin* (لَيِّنَ)
- once as the noun *līnat* (لَيِّنَاتٍ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to deal gently, to relax

(3:159:5) <i>linta</i>	you dealt gently	فَبِمَا رَحْمَةٍ مِنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ
(39:23:15) <i>talīnu</i>	relax	ثُمَّ تَلِينَ جُلُودَهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ

Verb (form IV) - to make pliable

(34:10:10) <i>wa-alannā</i>	And We made pliable	وَأَلَّنَّا لَهُ الْحَدِيدَ
-----------------------------	---------------------	-----------------------------

Adjective

(20:44:4) <i>layyīnan</i>	gentle	فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ
---------------------------	--------	--

Noun

(59:5:4) <i>līnatin</i>	(the) palm-trees	مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَّيْنَةٍ أَوْ نَزَعْتُمْهَا فَأِنَّهُمْ عَلَىٰ أَصُولِهَا قَائِمَةٌ
-------------------------	------------------	--

mīm hamza yā (م أ ي)

The trilateral root *mīm hamza yā* (م أ ي) occurs 10 times in the Quran as the noun *mi-at* (مائة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(2:259:19) <i>mi-ata</i>	(for) a hundred	فَأَمَّا تَهُ اللَّهُ مِائَةً عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ
(2:259:35) <i>mi-ata</i>	one hundred	قَالَ بَلْ لَبِثْتَ مِائَةً عَامٍ فَأَنْظِرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ
(2:261:16) <i>mi-atu</i>	hundred	كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةُ حَبَّةٍ
(8:65:13) <i>mi-atayni</i>	two hundred	إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عِشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ
(8:65:17) <i>mi-atun</i>	a hundred	وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(8:66:12) <i>mi-atun</i>	a hundred	فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ
(8:66:15) <i>mi-atayni</i>	two hundred	فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ
(18:25:5) <i>mi-atin</i>	hundred	وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا
(24:2:7) <i>mi-ata</i>	(with) hundred	الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ
(37:147:3) <i>mi-ati</i>	a hundred	وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ آلَافٍ أَوْ يَزِيدُونَ

mīm tā ‘ayn (م ت ع)

The trilateral root *mīm tā ‘ayn* (م ت ع) occurs 70 times in the Quran, in four derived forms:

- 18 times as the form II verb *matta‘* (مَتَّعَ)
- 11 times as the form V verb *tamatta‘a* (تَمَتَّعَ)
- six times as the form X verb *is‘tamta‘a* (اسْتَمْتَعَ)
- 35 times as the noun *matā‘* (مَتْعَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to grant, to bestow, to provide

(2:126:22) <i>fa-umatti‘uhu</i>	[then] I will grant him enjoyment	قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ
(2:236:14) <i>wamatti‘ūhunna</i>	And make provision for them	وَمَتَّعُوهُنَّ عَلَىٰ الْمَوْسِعِ قَدَرَهُ وَعَلَىٰ الْمُقْتَرِ قَدَرَهُ
(10:98:19) <i>wamatta‘nāhum</i>	and We granted them enjoyment	وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ
(11:3:7) <i>yumatti‘kum</i>	He will let you	وَأَنِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا
(11:48:13) <i>sanumatti‘uhum</i>	We will grant enjoyment	وَأَمَّ سُنْمَتْنَهُمْ ثُمَّ يَمْسُهُمْ مِنَا عَذَابٌ أَلِيمٌ
(15:88:6) <i>matta‘nā</i>	We have bestowed	لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ
(20:131:6) <i>matta‘nā</i>	We have given for enjoyment	وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ
(21:44:2) <i>matta‘nā</i>	We gave provision	بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ
(25:18:14) <i>matta‘tahum</i>	You gave them comforts	وَلَكِنْ مَتَّعْتَهُمْ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا
(26:205:3) <i>matta‘nāhum</i>	We let them enjoy	أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ
(26:207:6) <i>yumatta‘ūna</i>	enjoyment they were given	مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُمَتَّعُونَ
(28:61:8) <i>matta‘nāhu</i>	We provided him	أَقَمْنَ وَعَدْنَاهُ وَعَدًا حَسَنًا فَهُوَ لَا فِیهِ كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(31:24:1) <i>numatti‘uhum</i>	We grant them enjoyment	نُؤْتِيهِمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ
(33:16:13) <i>tumatta‘ūna</i>	you will be allowed to enjoy	وَإِذَا لَا تُؤْتَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(33:28:12) <i>umatti‘kunna</i>	I will provide for you	فَتَعَالَيْنِ أُمَتِّعْكُنَّ وَأَسَرِّحْكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا
(33:49:19) <i>famatti‘ūhunna</i>	So provide for them	فَمَتَّعُوهُنَّ وَسَرَّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا
(37:148:2) <i>famatta‘nāhum</i>	so We gave them enjoyment	فَأَمْنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ
(43:29:2) <i>matta‘tu</i>	I gave enjoyment	بَلْ مَتَّعْتُ هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ

Verb (form V) - to enjoy

(2:196:37) <i>tamatta‘a</i>	took advantage	فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَىٰ الْحَجِّ
-----------------------------	----------------	---

(11:65:3) <i>tamatta'ū</i>	Enjoy (yourselves)	فَعَقَرُوا مَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ
(14:30:8) <i>tamatta'ū</i>	Enjoy	قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ
(15:3:3) <i>wayatamatta'ū</i>	and enjoy	ذَرُّهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِمُ الْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(16:55:4) <i>fatamatta'ū</i>	Then enjoy yourselves	لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(29:66:4) <i>waliyatamatta'ū</i>	and they may enjoy (themselves)	لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ وَلِيَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(30:34:4) <i>fatamatta'ū</i>	Then enjoy	لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(39:8:28) <i>tamatta'</i>	Enjoy	قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ
(47:12:15) <i>yatamatta'ūna</i>	they enjoy	وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ
(51:43:6) <i>tamatta'ū</i>	Enjoy (yourselves)	وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ
(77:46:2) <i>watamatta'ū</i>	and enjoy yourselves	كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ مُجْرِمُونَ
Verb (form X) - to profit, to benefit, to enjoy		
(4:24:23) <i>is'tamta'tum</i>	you benefit[ed]	فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً
(6:128:15) <i>is'tamta'a</i>	profited	رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتَ لَنَا
(9:69:11) <i>fa-is'tamta'ū</i>	So they enjoyed	فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلْقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلْقِكُمْ
(9:69:13) <i>fa-is'tamta'tum</i>	and you have enjoyed	فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلْقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلْقِهِمْ
(9:69:16) <i>is'tamta'a</i>	enjoyed	فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلْقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلْقِهِمْ
(46:20:12) <i>wa-is'tamta'tum</i>	and you took your pleasures	أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا
Noun		
(2:36:17) <i>wamatā'un</i>	and a provision	وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ
(2:236:21) <i>matā'an</i>	a provision	وَمَنْعُوهُنَّ عَلَىٰ الْمَوْسِعِ قَدَرُهُ وَعَلَىٰ الْمُقْتِرِ قَدَرُهُ مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ
(2:240:8) <i>matā'an</i>	provision	وَصِيَّةٌ لِّأَزْوَاجِهِمْ مَتَاعًا إِلَىٰ الْحَوْلِ غَيْرِ إِخْرَاجٍ
(2:241:2) <i>matā'un</i>	(is) a provision	وَالْمُطَلَّقَاتِ مَتَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَىٰ الْمُتَّقِينَ
(3:14:18) <i>matā'u</i>	(is) provision	ذَٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَآبِ
(3:185:22) <i>matā'u</i>	enjoyment	وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْعُرُورِ
(3:197:1) <i>matā'un</i>	An enjoyment	مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَاوَاهُمْ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمِهَادُ
(4:77:39) <i>matā'u</i>	Enjoyment	قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ

(4:102:35) wa- amti‘atikum	and your baggage	وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ
(5:96:6) matā‘an	(as) provision	أَحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ
(7:24:10) wamatā‘un	and livelihood	وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ
(9:38:22) matā‘u	(is the) enjoyment	فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ
(10:23:16) matā‘a	(the) enjoyment	إِنَّمَا بَعْغُكُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(10:70:1) matā‘un	An enjoyment	مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نَذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ
(11:3:8) matā‘an	enjoy	ثُمَّ تَوَبُّوا إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
(12:17:9) matā‘inā	our possessions	إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذَّنَبُ
(12:65:3) matā‘ahum	their baggage	وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ
(12:79:9) matā‘anā	our possession	قَالَ مَعَادَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ
(13:17:20) matā‘in	utensils	وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حُلِيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِثْلَهُ
(13:26:16) matā‘un	an enjoyment	وَفَرَحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ
(16:80:23) wamatā‘an	and a provision	وَمِنْ أَصْوَابِهَا وَأَوْبَارُهَا وَأَشْعَارُهَا أَثَاثًا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ
(16:117:1) matā‘un	An enjoyment	مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(21:111:6) wamatā‘un	and an enjoyment	وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ
(24:29:10) matā‘un	(is) a provision	لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ
(28:60:5) famatā‘u	(is) an enjoyment	وَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا
(28:61:9) matā‘a	enjoyment	أَقَمْنَ وَعَدَنَاهُ وَعَدًّا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(33:53:41) matā‘an	(for) anything	وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَاسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ
(36:44:4) wamatā‘an	and provision	إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ
(40:39:6) matā‘un	(is) enjoyment	يَا قَوْمِ إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ
(42:36:5) famatā‘u	(is) but a passing enjoyment	فَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(43:35:6) matā‘u	an enjoyment	وَإِنْ كُلُّ ذَلِكٌ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(56:73:4) wamatā‘an	and a provision	نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكَرَةً وَمَتَاعًا لِلْمُقْوِينَ
(57:20:38) matā‘u	(the) enjoyment	وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ

mīm tā ‘ayn (م ت ع)

(79:33:1) *matā‘an*

(As) a provision

مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِالْأَنْعَامِ

(80:32:1) *matā‘an*

(As) a provision

مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِالْأَنْعَامِ

mīm tā nūn (م ت ن)

The trilateral root *mīm tā nūn* (م ت ن) occurs three times in the Quran as the nominal *matīn* (مَتِين). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(7:183:5) <i>matīnun</i>	(is) firm	وَأْمَلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ
--------------------------	-----------	--

(68:45:5) <i>matīnun</i>	(is) firm	وَأْمَلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ
--------------------------	-----------	--

(2) Adjective

(51:58:7) <i>I-matīnu</i>	the Strong	إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ
---------------------------	------------	--

mīm thā lām (م ث ل)

The trilateral root *mīm thā lām* (م ث ل) occurs 169 times in the Quran, in seven derived forms:

- once as the form V verb *tamathala* (تَمَثَّلَ)
- once as the noun *amthal* (أَمْثَل)
- twice as the noun *tamāthil* (تَمَاطِيل)
- 88 times as the nominal *mathal* (مَثَل)
- 75 times as the noun *mith'l* (مِثْل)
- once as the noun *mathulāt* (مَثَلَات)
- once as the adjective *muth'lā* (مُثْلَى)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have range of meanings depending on context.

Verb (form V) - to assume a likeness

(19:17:8) <i>fatamathala</i>	then he assumed for her the likeness	فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا
------------------------------	--------------------------------------	---

Noun

(20:104:7) <i>amthaluhum</i>	(the) best of them	إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا
------------------------------	--------------------	--

Noun

(21:52:7) <i>I-tamāthilu</i>	[the] statues	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ
------------------------------	---------------	--

(34:13:7) <i>watamāthila</i>	and statues	يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحَارِبَ وَتَمَاثِيلَ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ
------------------------------	-------------	---

Nominal

(1) Noun

(2:17:1) <i>mathaluhum</i>	Their example	مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْفَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ
----------------------------	---------------	---

(2:17:2) <i>kamathali</i>	(is) like (the) example	مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْفَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ
---------------------------	-------------------------	---

(2:26:7) <i>mathalan</i>	an example	إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا
--------------------------	------------	---

(2:26:28) <i>mathalan</i>	example	وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا
---------------------------	---------	---

(2:171:1) <i>wamathalu</i>	And (the) example	وَمَثَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا
----------------------------	-------------------	-----------------------------

(2:171:4) <i>kamathali</i>	(is) like (the) example	كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً
----------------------------	-------------------------	---

(2:214:8) <i>mathalu</i>	like (came to)	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخِلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ
--------------------------	----------------	---

(2:261:1) <i>mathalu</i>	Example	مَثَلِ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
--------------------------	---------	--

(2:261:8) <i>kamathali</i>	(is) like	كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ مِائَةُ حَبَّةٍ
----------------------------	-----------	--

(2:264:19) <i>famathaluhu</i>	Then his example	فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ ثُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا
-------------------------------	------------------	---

(2:264:20) <i>kamathali</i>	(is) like	فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ ثُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا
-----------------------------	-----------	---

(م ث ل) mīm thā lām

(2:265:1) <i>wamathalu</i>	And (the) example	وَمَثَلِ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيئًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ
(2:265:11) <i>kamathali</i>	(is) like	كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَاتَتْ أَكْثُلَهَا ضِعْفَيْنِ
(3:59:2) <i>mathala</i>	(the) likeness	إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ
(3:59:6) <i>kamathali</i>	(is) like (the) likeness	كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(3:117:1) <i>mathalu</i>	Example	مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(3:117:8) <i>kamathali</i>	(is) like (the) example	كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
(6:122:13) <i>mathaluhu</i>	[similar to him]	كَمَنْ مِثْلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا
(6:160:6) <i>amthālihā</i>	the like of it	مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا
(7:176:11) <i>famathaluhu</i>	So his example	فَمِثْلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلَ عَلَيْهِ يَلْهَثُ أَوْ تَتْرُكُهُ يَلْهَثُ
(7:176:12) <i>kamathali</i>	(is) like (the) example	فَمِثْلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلَ عَلَيْهِ يَلْهَثُ أَوْ تَتْرُكُهُ يَلْهَثُ
(7:176:22) <i>mathalu</i>	(is the) example	ذَلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(7:177:2) <i>mathalan</i>	(as) an example	سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(7:194:8) <i>amthālukum</i>	like you	إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ
(10:24:2) <i>mathalu</i>	(the) example	إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أُنْزِلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ
(11:24:1) <i>mathalu</i>	(The) example	مِثْلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصَمِّ وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ
(11:24:9) <i>mathalan</i>	(in) comparison	هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
(13:17:42) <i>l-amthāla</i>	the examples	كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ
(13:35:1) <i>mathalu</i>	The example	مِثْلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(14:18:1) <i>mathalu</i>	(The) example	مِثْلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ
(14:24:6) <i>mathalan</i>	the example	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ
(14:25:9) <i>l-amthāla</i>	the examples	وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(14:26:1) <i>wamathalu</i>	And (the) example	وَمِثْلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ
(14:45:14) <i>l-amthāla</i>	the examples	وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ
(16:60:5) <i>mathalu</i>	(is) a similitude	لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مِثْلُ السَّوَاءِ
(16:60:8) <i>l-mathalu</i>	(is) the similitude	وَلِلَّهِ الْمِثْلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(16:74:4) <i>l-amthāla</i>	the similitude	فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

(م ث ل) mīm thā lām

(16:75:3) <i>mathalan</i>	the example	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ
(16:76:3) <i>mathalan</i>	an example	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ
(16:112:3) <i>mathalan</i>	a similitude	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا
(17:48:5) <i>I-amthāla</i>	the examples	انْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا
(17:89:9) <i>mathalin</i>	example	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
(18:32:3) <i>mathalan</i>	the example	وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ
(18:45:3) <i>mathala</i>	the example	وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ
(18:54:9) <i>mathalin</i>	example	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
(22:73:4) <i>mathalun</i>	an example	يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضَرْبَ مَثَلٍ فَاسْتَمِعُوا لَهُ
(24:34:6) <i>wamathalan</i>	and an example	وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ وَمَثَلًا مِنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ
(24:35:5) <i>mathalu</i>	(The) example	مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ
(24:35:43) <i>I-amthāla</i>	the examples	وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(25:9:5) <i>I-amthāla</i>	the similitudes	انْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا
(25:33:3) <i>bimathalin</i>	with an example	وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا
(25:39:4) <i>I-amthāla</i>	the examples	وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا
(29:41:1) <i>mathalu</i>	(The) example	مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ
(29:41:8) <i>kamathali</i>	(is) like	كَمَثَلِ الْعَنكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بَنِيًّا
(29:43:2) <i>I-amthālu</i>	examples	الْأَمْثَالَ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالَمُونَ
(30:27:11) <i>I-mathalu</i>	(is) the description	وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(30:28:3) <i>mathalan</i>	an example	ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِنْ أَنْفُسِكُمْ
(30:58:9) <i>mathalin</i>	example	وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
(36:13:3) <i>mathalan</i>	an example	وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ
(36:78:3) <i>mathalan</i>	an example	وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ
(39:27:9) <i>mathalin</i>	example	وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
(39:29:3) <i>mathalan</i>	an example	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَاكِسُونَ
(39:29:13) <i>mathalan</i>	(in) comparison	وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا

(م ث ل) mīm thā lām

(43:8:6) <i>mathalu</i>	(the) example	فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَىٰ مَثَلُ الْأَوَّلِينَ
(43:17:7) <i>mathalan</i>	(as) a likeness	وَإِذَا بُسِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا
(43:56:3) <i>wamathalan</i>	and an example	فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِلْآخِرِينَ
(43:57:5) <i>mathalan</i>	(as) an example	وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ
(43:59:8) <i>mathalan</i>	an example	إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ
(47:3:18) <i>amthālahum</i>	their similitudes	كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ
(47:10:16) <i>amthāluhā</i>	its likeness	دَمَرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالَهَا
(47:15:1) <i>mathalu</i>	A parable	مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ
(47:38:29) <i>amthālakum</i>	(the) likes of you	وَإِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ
(48:29:26) <i>mathaluhum</i>	(is) their similitude	ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ
(48:29:29) <i>wamathaluhum</i>	And their similitude	وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ
(56:23:1) <i>ka-amthāli</i>	Like	كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ
(56:61:4) <i>amthālakum</i>	your likeness[es]	عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ
(57:20:14) <i>kamathali</i>	like (the) example	كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا
(59:15:1) <i>kamathali</i>	Like (the) example	كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ
(59:16:1) <i>kamathali</i>	Like (the) example	كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ
(59:21:14) <i>l-amthālu</i>	examples	وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ
(62:5:1) <i>mathalu</i>	(The) likeness	مَثَلِ الَّذِينَ حُمِلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا
(62:5:8) <i>kamathali</i>	(is) like	كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا
(62:5:13) <i>mathalu</i>	(the) example	بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(66:10:3) <i>mathalan</i>	an example	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتِ نُوحٍ وَامْرَأَتِ لُوطٍ
(66:11:3) <i>mathalan</i>	an example	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتِ فِرْعَوْنَ
(74:31:38) <i>mathalan</i>	example	مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا
(76:28:8) <i>amthālahum</i>	their likeness[es]	وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَالَهُمْ تَبْدِيلًا
(2) Adjective		
(6:38:12) <i>amthālukum</i>	like you	وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ

mīm thā lām (م ث ل)

Noun		
(2:23:12) <i>mith'lihi</i>	like it	وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ
(2:106:11) <i>mith'lihā</i>	similar (to) it	مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا
(2:113:21) <i>mith'la</i>	similar	كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ
(2:118:16) <i>mith'la</i>	similar	كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ
(2:137:3) <i>bimith'li</i>	in (the) like	فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا
(2:194:12) <i>bimith'li</i>	in (the) same manner	فَمَنْ اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ
(2:228:31) <i>mith'lu</i>	(is the) like	وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ
(2:233:32) <i>mith'lu</i>	(is a duty) like	وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ
(2:275:19) <i>mith'lu</i>	(is) like	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا
(3:13:16) <i>mith'layhim</i>	twice of them	يَرَوْنَهُمْ مِثْلَيْهِمْ رَأْيَ الْعَيْنِ
(3:73:15) <i>mith'la</i>	(the) like	قُلْ إِنْ الْهُدَىٰ هُدَى اللَّهِ أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِثْلَ مَا أُوتِيتُمْ
(3:140:8) <i>mith'luhu</i>	like it	إِنْ يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِثْلُهُ
(3:165:6) <i>mith'layhā</i>	twice of it	أَوَلَمْ أَصَابَكُم مَّصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلِهَا قُلْتُمْ أَنَّىٰ هَٰذَا
(4:11:6) <i>mith'lu</i>	like	يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ الْإُنثَىٰ
(4:140:25) <i>mith'luhum</i>	(would be) like them	إِنَّكُمْ إِذَا مِثْلُهُمْ
(4:176:39) <i>mith'lu</i>	like	وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَىٰ
(5:31:17) <i>mith'la</i>	like	قَالَ يَا وَيْلَتَا أَعْجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَٰذَا الْغُرَابِ
(5:36:11) <i>wamith'lahu</i>	and the like of it	لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ
(5:95:14) <i>mith'lu</i>	(is) similar	وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمَّدًا فَجَزَاءٌ مِثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ
(6:93:19) <i>mith'la</i>	like	وَمَنْ قَالَ سَأُنْزِلَ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
(6:124:9) <i>mith'la</i>	like	قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ
(6:160:13) <i>mith'lahā</i>	the like of it	وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلُهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(7:169:17) <i>mith'luhu</i>	similar to it	وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِثْلَهُ يَأْخُذُوهُ
(8:31:11) <i>mith'la</i>	like	وَإِذَا تَنَلَّىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَٰذَا

م ث ل (mīm thā lām)

(10:27:6) <i>bimith'lihā</i>	(is) like it	وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرَهُمُ ذِلَّةً
(10:38:7) <i>mith'lihi</i>	like it	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ
(10:102:4) <i>mith'la</i>	like	فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ
(11:13:8) <i>mith'lihi</i>	like it	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوَرٍ مِثْلِهِ مُفْتَرِيَاتٍ
(11:27:11) <i>mith'lanā</i>	like us	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا نَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا
(11:89:7) <i>mith'lu</i>	similar	لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ
(13:17:22) <i>mith'luhu</i>	like it	وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ رَبَّدَ مِثْلَهُ
(13:18:16) <i>wamith'lahu</i>	and like of it	لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ
(14:10:23) <i>mith'lunā</i>	like us	قَالُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلَنَا
(14:11:8) <i>mith'lukum</i>	like you	قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(16:126:4) <i>bimith'li</i>	with the like	وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ
(17:88:9) <i>bimith'li</i>	the like	قُلْ لِّئِنْ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ
(17:88:14) <i>bimith'lihi</i>	the like of it	قُلْ لِّئِنْ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ
(17:99:13) <i>mith'lahum</i>	the like of them	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
(18:109:17) <i>bimith'lihi</i>	(the) like (of) it	لَنفَعِ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَعَهُ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا
(18:110:5) <i>mith'lukum</i>	like you	قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ
(20:58:3) <i>mith'lihi</i>	like it	فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرِ مِثْلِهِ
(21:3:11) <i>mith'lukum</i>	like you	هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السَّحَرَ وَأَنْتُمْ تَبْصِرُونَ
(21:84:10) <i>wamith'lahum</i>	and (the) like thereof	وَأَتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَذِكْرَىٰ لِلْعَابِدِينَ
(22:60:4) <i>bimith'li</i>	with the like	ذَلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيُنْصَرْنَهُ اللَّهُ
(23:24:11) <i>mith'lukum</i>	like you	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(23:33:18) <i>mith'lukum</i>	like you	مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ
(23:34:4) <i>mith'lakum</i>	like you	وَلِّينَ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذَا لَخَاسِرُونَ
(23:47:4) <i>mith'linā</i>	like ourselves	فَقَالُوا أَنْوَمِنَ لَيْسَرِينَ مِثْلَنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَابِدُونَ
(23:81:3) <i>mith'la</i>	(the) like	بَلْ قَالُوا مِثْلُ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ
(24:17:5) <i>limith'lihi</i>	(to the) like of it	يَعْظُكُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

(م ث ل) mīm thā lām

(26:154:5) <i>mith'lunā</i>	like us	مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأْتِ بِآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(26:186:5) <i>mith'lunā</i>	like us	وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِنْ نَطْنُكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ
(28:48:9) <i>mith'la</i>	(the) like	فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُوتِيَ مِثْلَ مَا أُوتِيَ مُوسَىٰ
(28:79:13) <i>mith'la</i>	(the) like	يَا لَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ
(35:14:17) <i>mith'lu</i>	like	وَلَا يَنْبُتُكَ مِثْلَ خَبِيرٍ
(36:15:6) <i>mith'lunā</i>	like us	قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا
(36:42:4) <i>mith'lihi</i>	(the) likes of it	وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ
(36:81:10) <i>mith'lahum</i>	(the) like of them	أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
(37:61:1) <i>limith'li</i>	For (the) like	لِمِثْلِ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ
(38:43:4) <i>wamith'lahum</i>	and a like of them	وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ
(39:47:9) <i>wamith'lahu</i>	and (the) like of it	وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ
(40:30:8) <i>mith'la</i>	like	وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ
(40:31:1) <i>mith'la</i>	Like	مِثْلَ دَابِّ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
(40:40:7) <i>mith'lahā</i>	(the) like thereof	مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا
(41:6:5) <i>mith'lukum</i>	like you	قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ
(41:13:6) <i>mith'la</i>	like	فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ
(42:11:15) <i>kamith'lihi</i>	like Him	لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ
(42:40:4) <i>mith'luhā</i>	like it	وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ
(46:10:16) <i>mith'lihi</i>	(the) like thereof	وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ
(51:23:6) <i>mith'la</i>	(just) as	فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطُقُونَ
(51:59:5) <i>mith'la</i>	like	فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ
(52:34:3) <i>mith'lihi</i>	like it	فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ
(60:11:13) <i>mith'la</i>	(the) like	فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَرْوَاجُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا
(65:12:8) <i>mith'lahunna</i>	(the) like of them	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ
(89:8:4) <i>mith'luhā</i>	like them	الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ

Noun

mīm thā lām (م ث ل)

(13:6:9) *l-mathulātu*

[the] similar punishments

وَقَدْ خَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمُثَلَاتُ

Adjective

(20:63:13) *l-muth'lā*

the exemplary

وَيَذُهِبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثَلَى

mīm jīm dāl (م ج د)

The trilateral root *mīm jīm dāl* (م ج د) occurs four times in the Quran as the adjective *majīd* (مَجِيد). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(11:73:14) <i>majīdun</i>	All-Glorious	رَحِمْتُ اللَّهَ وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ
(50:1:3) <i>l-majīdi</i>	the Glorious	ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ
(85:15:3) <i>l-majīdu</i>	the Glorious	ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ
(85:21:4) <i>majīdun</i>	Glorious	بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ

mīm jīm sīn (م ج س)

The trilateral root *mīm jīm sīn* (م ج س) occurs only once in the Quran, as the passive participle *majūs* (مَجُوس). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Passive participle

(22:17:8) *wal-majūsa* and the Magians
إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَى وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا
إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

mīm ḥā ṣād (م ح ص)

The trilateral root *mīm ḥā ṣād* (م ح ص) occurs twice in the Quran as the form II verb *yumaḥḥiṣa* (يُمَحِّصَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to purify, to purge

(3:141:1) *waliyumaḥḥiṣa* And so that may purify

وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ الْكَافِرِينَ

(3:154:68) *waliyumaḥḥiṣa* and that He may purge

وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ

mīm ḥā qāf (م ح ق)

The trilateral root *mīm ḥā qāf* (م ح ق) occurs twice in the Quran as the form I verb *yamḥaqu* (يَمْحَقُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to destroy

(2:276:1) <i>yamḥaqu</i>	Destroys	يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ
(3:141:5) <i>wayamḥaqu</i>	and destroy	وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ الْكَافِرِينَ

mīm ḥā lām (م ح ل)

The trilateral root *mīm ḥā lām* (م ح ل) occurs only once in the Quran, as the verbal noun *miḥāl* (مِحَالٍ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verbal noun

(13:13:19) *I-miḥālī*

(in) Strength

وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْمِحَالِ

mīm ḥā nūn (م ح ن)

The trilateral root *mīm ḥā nūn* (م ح ن) occurs twice in the Quran as the form VIII verb *im'taḥana* (امْتَحَنَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to test, to examine

(49:3:10) <i>im'taḥana</i>	Allah has tested	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ
(60:10:8) <i>fa-im'taḥinūhunna</i>	then examine them	إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ

mīm ḥā wāw (م ح و)

The trilateral root *mīm ḥā wāw* (م ح و) occurs three times in the Quran as the form I verb *maḥaw* (مَحَوَّ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to eliminate, to erase

(13:39:1) <i>yamḥū</i>	(Is) eliminated	يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُنْشِئُ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ
(17:12:5) <i>famaḥawnā</i>	Then We erased	فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً
(42:24:13) <i>wayamḥu</i>	And Allah eliminates	وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ

mīm khā rā (م خ ر)

The trilateral root *mīm khā rā* (م خ ر) occurs twice in the Quran as the noun *mawākhir* (مَوَاحِر). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(16:14:15) <i>mawākhira</i>	ploughing	وَنَرَى الْفُلْكَ مَوَاحِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
-----------------------------	-----------	--

(35:12:23) <i>mawākhira</i>	cleaving	وَنَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاحِرَ لِنَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
-----------------------------	----------	--

mīm khā ḍād (م خ ض)

The trilateral root *mīm khā ḍād* (م خ ض) occurs only once in the Quran, as the noun *makhāḍ* (مَخَاض). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(19:23:2) *l-makhāḍu* the pains of childbirth

فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ

(م د د) *mīm dāl dāl*

The trilateral root *mīm dāl dāl* (م د د) occurs 32 times in the Quran, in nine derived forms:

- 13 times as the form I verb *madda* (مَدَّ)
- 10 times as the form IV verb *amadda* (أَمَدَّ)
- once as the noun *midād* (مِدَاد)
- once as the noun *muddat* (مُدَّتْ)
- once as the noun *madad* (مَدَد)
- twice as the verbal noun *madd* (مَدّ)
- twice as the passive participle *mamdūd* (مَمْدُود)
- once as the form II passive participle *mumaddadat* (مُمَدَّدَة)
- once as the form IV active participle *mumidd* (مُمِدّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to spread, to extend, to prolong

(2:15:4) <i>wayamudduhum</i>	and prolongs them	اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(7:202:2) <i>yamuddūnahum</i>	they plunge them	وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّونَهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ
(13:3:3) <i>madda</i>	spread	وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا
(15:19:2) <i>madadnāhā</i>	We have spread it	وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ
(15:88:2) <i>tamuddanna</i>	extend	لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ
(19:75:6) <i>falyamdud</i>	then surely will extend	فَلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا
(19:79:5) <i>wanamuddu</i>	and We will extend	كَأَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا
(20:131:2) <i>tamuddanna</i>	extend	وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ
(22:15:11) <i>falyamdud</i>	then let him extend	مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ
(25:45:6) <i>madda</i>	He extends	أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا
(31:27:9) <i>yamudduhu</i>	(to) add to it	وَلَوْ أَنْتَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ
(50:7:2) <i>madadnāhā</i>	We have spread it out	وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ
(84:3:3) <i>muddat</i>	is spread	وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ

Verb (form IV) - to reinforce, to extend, to provide, to aid

(3:124:7) <i>yumiddakum</i>	reinforces you	الَّذِينَ يَكْفِيكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلاَفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ
-----------------------------	----------------	---

(م د د) *mīm dāl dāl*

(3:125:9) <i>yum'did'kum</i>	will reinforce you	يُـمِدِّدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ
(17:6:6) <i>wa-amdadnākum</i>	And We reinforced you	ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَيْنَ
(17:20:2) <i>numiddu</i>	We extend	كُلًّا نُمِدُّ هَؤُلَاءِ وَهَؤُلَاءِ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ
(23:55:3) <i>numidduhum</i>	We extend to them	أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ مَالٍ وَبَيْنَ
(26:132:3) <i>amaddakum</i>	has aided you	وَأَنْفُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ
(26:133:1) <i>amaddakum</i>	He has aided you	أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَيْنَ
(27:36:5) <i>atumiddūnani</i>	Will you provide me	فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانُ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٍ
(52:22:1) <i>wa-amdadnāhum</i>	And We will provide them	وَأَمْدَدْنَاهُمْ بِفَاكِهَةٍ وَلَحْمٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ
(71:12:1) <i>wayum'did'kum</i>	And provide you	وَيُـمِدِّدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَيْنَ وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ
Noun		
(18:109:5) <i>midādan</i>	ink	قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ
Noun		
(9:4:18) <i>muddatihim</i>	their term	فَأَتَيْتُمَا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَى مُدَّتِهِمْ
Noun		
(18:109:18) <i>madadan</i>	(as) a supplement	لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا
Verbal noun		
(19:75:9) <i>maddan</i>	an extension	قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا
(19:79:9) <i>maddan</i>	extensively	كَأَنَّا سَكَتُوبٌ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا
Passive participle		
(56:30:2) <i>mamdūdin</i>	extended	وَضِلَّ مَمْدُودٍ
(74:12:4) <i>mamdūdan</i>	extensive	وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَمْدُودًا
Passive participle (form II)		
(104:9:3) <i>mumaddadatin</i>	extended	فِي عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ
Active participle (form IV)		
(8:9:7) <i>mumiddukum</i>	going to reinforce you	فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِالْأَفْرِ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ

mīm dāl nūn (م د ن)

The trilateral root *mīm dāl nūn* (م د ن) occurs 17 times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the noun *madā'in* (مَدَائِن)
- 14 times as the nominal *madīnat* (مَدِينَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(7:111:6) <i>I-madā'ini</i>	the cities	قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ
(26:36:6) <i>I-madā'ini</i>	the cities	قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَبْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ
(26:53:4) <i>I-madā'ini</i>	the cities	فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ
Nominal		
(1) Noun		
(7:123:14) <i>I-madīnati</i>	the city	إِنَّ هَذَا لَمَكْرٌ مَكْرْتُمُوهُ فِي الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا
(12:30:4) <i>I-madīnati</i>	the city	وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ
(15:67:3) <i>I-madīnati</i>	(of) the city	وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ
(18:19:26) <i>I-madīnati</i>	the city	فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ
(18:82:7) <i>I-madīnati</i>	the town	وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ
(27:48:3) <i>I-madīnati</i>	the city	وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ
(28:15:2) <i>I-madīnata</i>	the city	وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَى حِينٍ غَفْلَةٍ مِنْ أَهْلِهَا
(28:18:3) <i>I-madīnati</i>	the city	فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ
(28:20:5) <i>I-madīnati</i>	(of) the city	وَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ يَسْعَى
(36:20:4) <i>I-madīnati</i>	(of) the city	وَجَاءَ مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ
(2) Proper noun		
(9:101:8) <i>I-madīnati</i>	(of) the Madinah	وَمِمَّنْ حَوْلَكُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ مُنَافِقُونَ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ
(9:120:4) <i>I-madīnati</i>	of the Madinah	مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ
(33:60:11) <i>I-madīnati</i>	the city	لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ
(63:8:5) <i>I-madīnati</i>	Al-Madinah	يَقُولُونَ لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ

(م ر أ) *mīm rā hamza*

The trilateral root *mīm rā hamza* (م ر أ) occurs 38 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the noun *im'ra* (أَمْرًا)
- 26 times as the noun *im'ra-at* (أَمْرَات)
- once as the noun *im'ru-on* (أَمْرُوًا)
- five times as the noun *im'ri* (أَمْرِي)
- once as the adjective *marī* (مَرِيٍّ)
- four times as the noun *mar* (مَرء)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun		
(19:28:6) <i>im'ra-a</i>	an evil man	يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ
Noun		
(2:282:61) <i>wa-im'ra-atāni</i>	and two women	فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ
(3:35:3) <i>im'ra-atu</i>	(the) wife	إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَدَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي
(3:40:10) <i>wa-im'ra-atī</i>	and my wife	وَقَدْ بَلَغَنِي الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ
(4:12:56) <i>im'ra-atun</i>	a women	وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَالَةً أَوْ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتُ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ
(4:128:2) <i>im'ra-atun</i>	a woman	وَإِنْ امْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا
(7:83:4) <i>im'ra-atahu</i>	his wife	فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ
(11:71:1) <i>wa-im'ra-atuhu</i>	And his wife	وَامْرَأَتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَلَبَسَ رِثَاها بِإِسْحَاقَ
(11:81:19) <i>im'ra-ataka</i>	your wife	وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا امْرَأَتَكَ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ
(12:21:6) <i>li-im'ra-atihī</i>	to his wife	وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لِامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ
(12:30:5) <i>im'ra-atu</i>	The wife of	وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ
(12:51:18) <i>im'ra-atu</i>	(the) wife	قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ الْآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ
(15:60:2) <i>im'ra-atahu</i>	his wife	إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَرْنَا إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ
(19:5:7) <i>im'ra-atī</i>	my wife	وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا
(19:8:8) <i>im'ra-atī</i>	my wife	قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا
(27:23:3) <i>im'ra-atan</i>	a woman	إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
(27:57:4) <i>im'ra-atahu</i>	his wife	فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَرْنَاها مِنَ الْغَابِرِينَ
(28:9:2) <i>im'ra-atu</i>	(the) wife	وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرْتُ عَيْنِي لِي وَلَكَ

(م ر أ) mīm rā hamza

(28:23:14) <i>im'ra-atayni</i>	two women	وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمْ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ
(29:32:13) <i>im'ra-atahu</i>	his wife	لِنُنَجِّيَنَّهٗ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ
(29:33:20) <i>im'ra-ataka</i>	your wife	إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا امْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ
(33:50:28) <i>wa-im'ra-atan</i>	and a woman	وَامْرَأَةً مُؤْمِنَةً إِنْ وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ
(51:29:2) <i>im'ra-atuhu</i>	his wife	فَأَقْبَلَتْ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ
(66:10:6) <i>im'ra-ata</i>	(the) wife	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتِ نُوحٍ
(66:10:8) <i>wa-im'ra-ata</i>	(and the) wife	وَامْرَأَتِ لُوطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ
(66:11:6) <i>im'ra-ata</i>	(the) wife	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتِ فِرْعَوْنَ
(111:4:1) <i>wa-im'ra-atuhu</i>	And his wife	وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ
Noun		
(4:176:8) <i>im'ru-on</i>	a man	إِنَّ امْرُؤًا هَلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ
Noun		
(24:11:16) <i>im'ri-in</i>	person	لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ مَا اكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ
(52:21:16) <i>im'ri-in</i>	person	كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ
(70:38:3) <i>im'ri-in</i>	person	أَيُّطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ
(74:52:4) <i>im'ri-in</i>	person	بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُنَشَّرَةً
(80:37:2) <i>im'ri-in</i>	man	لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ
Adjective		
(4:4:14) <i>marīan</i>	(and) ease	فَإِنْ طَبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَرِيئًا
Noun		
(2:102:41) <i>l-mari</i>	the man	فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ
(8:24:16) <i>l-mari</i>	a man	وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(78:40:7) <i>l-maru</i>	the man	يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ
(80:34:3) <i>l-maru</i>	a man	يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ

(م ر ج) *mīm rā jīm*

The trilateral root *mīm rā jīm* (م ر ج) occurs six times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form I verb *maraja* (مَرَجَ)
- twice as the noun *marjān* (مَرْجَان)
- once as the adjective *marīj* (مَرِيج)
- once as the active participle *mārij* (مَارِج)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to release

(25:53:3) <i>maraja</i>	(has) released	وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ
(55:19:1) <i>maraja</i>	He released	مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ

Noun

(55:22:4) <i>wal-marjānu</i>	and the coral	يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللَّوْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ
(55:58:3) <i>wal-marjānu</i>	and coral	كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ

Adjective

(50:5:9) <i>marījīn</i>	confused	بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَرِيجٍ
-------------------------	----------	--

Active participle

(55:15:4) <i>mārijīn</i>	a smokeless flame	وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَارٍ
--------------------------	-------------------	---

mīm rā ḥā (م ر ح)

The trilateral root *mīm rā ḥā* (م ر ح) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *tamraḥu* (تَمَرَحُ)
- twice as the noun *marāḥ* (مَرَح)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be insolent

(40:75:11) <i>tamraḥūna</i>	be insolent	ذَلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ
-----------------------------	-------------	--

Noun

(17:37:5) <i>marāḥan</i>	(with) insolence	وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا
--------------------------	------------------	------------------------------------

(31:18:9) <i>marāḥan</i>	exultantly	وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا
--------------------------	------------	--

mīm rā dāl (م ر د)

The trilateral root *mīm rā dāl* (م ر د) occurs five times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *maradu* (مَرَدُوا)
- twice as the adjective *marīd* (مَرِيد)
- once as the active participle *mārid* (مَارِد)
- once as the form II passive participle *mumarrad* (مُمَرَّد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to persist

(9:101:9)	<i>maradū</i>	They persist	وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ
-----------	---------------	--------------	---

Adjective

(4:117:11)	<i>marīdan</i>	rebellious	وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَرِيدًا
------------	----------------	------------	---

(22:3:12)	<i>marīdīn</i>	rebellious	وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَرِيدٍ
-----------	----------------	------------	-------------------------------------

Active participle

(37:7:5)	<i>māridīn</i>	rebellious	وَحِفْظًا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَارِدٍ
----------	----------------	------------	--

Passive participle (form II)

(27:44:15)	<i>mumarradun</i>	made smooth	قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُمَرَّدٌ مِنْ قَوَارِيرَ
------------	-------------------	-------------	--

(م ر ر) mīm rā rā

The trilateral root *mīm rā rā* (م ر ر) occurs 35 times in the Quran, in seven derived forms:

- 10 times as the form I verb *marra* (مَرَّ)
- once as the noun *amarr* (أَمَرَّ)
- once as the noun *marrāt* (مَرَّتْ)
- once as the noun *mirrat* (مِرَّة)
- 19 times as the noun *marrat* (مَرَّة)
- once as the verbal noun *marr* (مَرٍّ)
- twice as the form X active participle *mus'tamirr* (مُسْتَمِرٍّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to pass, to continue

(2:259:3) <i>marra</i>	passed	أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا
(7:189:17) <i>famarrat</i>	and continues	فَلَمَّا تَعَسَّاهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِ
(10:12:15) <i>marra</i>	he passes on	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ غُضْرَهُ مَرَّ كَأَن لَّمْ يَدْعُنَا إِلَى ضَرٍّْ مَسَّهُ
(11:38:4) <i>marra</i>	passed	وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ وَكَلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ
(12:105:7) <i>yamurrūna</i>	they pass	وَكَأَيُّنَ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا
(25:72:6) <i>marrū</i>	they pass	وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ
(25:72:8) <i>marrū</i>	they pass	مَرُّوا كِرَامًا
(27:88:6) <i>tamurru</i>	will pass	وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسِبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ
(37:137:2) <i>latamurrūna</i>	surely pass	وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ
(83:30:2) <i>marrū</i>	they passed	وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ

Noun

(54:46:6) <i>wa-amarru</i>	and more bitter	بَلِ السَّاعَةِ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةِ أَذْهَى وَأَمَرُّ
----------------------------	-----------------	---

Noun

(24:58:14) <i>marrātin</i>	times	لَيْسْتَ أَذِنُكُمْ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ
----------------------------	-------	--

Noun

(53:6:2) <i>mirratin</i>	Possessor of soundness	ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ
--------------------------	------------------------	-------------------------

Noun

(2:229:2) <i>marratāni</i>	(is) twice	الطَّلَاقُ مَرَّتَانٍ فَاِمْسَاكَ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ
(6:94:7) <i>marratin</i>	time	وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فَرَادَىٰ كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ

(6:110:9) <i>marratin</i>	time	وَلَقَلْبُ أَفْنَدَتْهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(8:56:9) <i>marratin</i>	time	الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ
(9:13:12) <i>marratin</i>	time	وَهُمُوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ بَدَّوْكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(9:80:11) <i>marratan</i>	times	إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ
(9:83:22) <i>marratin</i>	time	إِنْكُمْ رَضِيْتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ
(9:101:17) <i>marratayni</i>	twice	سَنُعَذِّبُهُمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ
(9:126:8) <i>marratan</i>	once	أَوْ لَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ
(9:126:10) <i>marratayni</i>	twice	أَوْ لَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ
(17:4:10) <i>marratayni</i>	twice	لَتُفْسِدَنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوةً كَبِيرًا
(17:7:19) <i>marratin</i>	time	وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(17:51:14) <i>marratin</i>	time	فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(18:48:10) <i>marratin</i>	time	وَعَرِّضُوا عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًا لَّقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(20:37:4) <i>marratan</i>	another time	وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰ
(28:54:4) <i>marratayni</i>	twice	أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا
(33:31:10) <i>marratayni</i>	twice	نُؤْتِيهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ
(36:79:6) <i>marratin</i>	time	قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ
(41:21:16) <i>marratin</i>	time	قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
Verbal noun		
(27:88:7) <i>marra</i>	(as the) passing	وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ
Active participle (form X)		
(54:2:7) <i>mus'tamirrun</i>	continuing	وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعَرِّضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُسْتَمِرٌّ
(54:19:9) <i>mus'tamirrin</i>	continuous	إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمِ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ

mīm rā dād (م ر ض)

The trilateral root *mīm rā dād* (م ر ض) occurs 24 times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *marīḍ* (مَرِضُ)
- 13 times as the noun *marāḍ* (مَرَضٌ)
- 10 times as the noun *marīḍ* (مَرِيضٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be ill

(26:80:2) <i>marīḍ</i> 'tu	I am ill	وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ
----------------------------	----------	-----------------------------------

Noun

(2:10:3) <i>marāḍun</i>	(is) a disease	فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا
(2:10:6) <i>marāḍan</i>	(in) disease	فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا
(5:52:5) <i>marāḍun</i>	(is) a disease	فَقَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسَارِعُونَ فِيهِمْ
(8:49:7) <i>marāḍun</i>	(was) a disease	إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ عَرَّ هَؤُلَاءِ دِينَهُمْ
(9:125:5) <i>marāḍun</i>	(is) a disease	وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِمْ
(22:53:9) <i>marāḍun</i>	(is) a disease	لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
(24:50:3) <i>marāḍun</i>	a disease	أَفِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا
(33:12:7) <i>marāḍun</i>	(was) a disease	وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا
(33:32:16) <i>marāḍun</i>	(is) a disease	إِنْ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ
(33:60:8) <i>marāḍun</i>	(is) a disease	لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ
(47:20:18) <i>marāḍun</i>	(is) a disease	رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ
(47:29:6) <i>marāḍun</i>	(is) a disease	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ
(74:31:32) <i>marāḍun</i>	(is) a disease	وَلَيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا

Noun

(2:184:6) <i>marīḍan</i>	sick	فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ
(2:185:20) <i>marīḍan</i>	sick	وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ
(2:196:21) <i>marīḍan</i>	ill	فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِنْ صِيَامٍ
(4:43:22) <i>marḍā</i>	ill	وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ
(4:102:51) <i>marḍā</i>	sick	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَذًى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ

م ر ض (mīm rā ḍād)

(5:6:24) <i>marḍā</i>	ill	وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُم مِّنَ الْغَائِطِ
(9:91:6) <i>l-marḍā</i>	the sick	لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَىٰ وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ
(24:61:11) <i>l-marīḍi</i>	the sick	وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ
(48:17:11) <i>l-marīḍi</i>	the sick	وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ
(73:20:35) <i>marḍā</i>	sick	عَلِمَ أَنَّ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضَىٰ وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ

mīm rā yā (م ر ي)

The trilateral root *mīm rā yā* (م ر ي) occurs 20 times in the Quran, in six derived forms:

- four times as the form I verb *tamāra* (تَمَارَ)
- once as the form III verb *tumāri* (تُمَارِ)
- five times as the form VIII verb *yamtaru* (يَمْتَرُ)
- once as the noun *mirā* (مِرَاءَ)
- five times as the noun *mir'yat* (مِرْيَةَ)
- four times as the form VIII active participle *mum'tarīn* (مُمْتَرِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to dispute, to doubt

(42:18:17) <i>yumārūna</i>	dispute	أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ
(53:12:1) <i>afatumārūnahu</i>	Then will you dispute with him	أَفْتُمَارُونَهُ عَلَى مَا يَرَىٰ
(53:55:4) <i>tatamārā</i>	will you doubt	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ
(54:36:4) <i>fatamāraw</i>	but they disputed	وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذُرِ

Verb (form III) - to argue

(18:22:24) <i>tumāri</i>	argue	فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا
--------------------------	-------	---

Verb (form VIII) - to dispute, to doubt

(6:2:14) <i>tamtarūna</i>	doubt	ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَهُ ثُمَّ أَنْتُمْ تَمْتَرُونَ
(15:63:7) <i>yamtarūna</i>	disputing	قَالُوا بَلْ جِنَّاتِكِ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ
(19:34:9) <i>yamtarūna</i>	they dispute	ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ
(43:61:5) <i>tamtarunna</i>	(be) doubtful	وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِلَّسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُون
(44:50:6) <i>tamtarūna</i>	doubt	إِنَّ هَٰذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ

Noun

(18:22:27) <i>mirāan</i>	(with) an argument	فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا
--------------------------	--------------------	---

Noun

(11:17:29) <i>mir'yatin</i>	doubt	فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
(11:109:4) <i>mir'yatin</i>	doubt	فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْْبُدُ هَٰؤُلَاءِ
(22:55:6) <i>mir'yatin</i>	doubt	وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ
(32:23:8) <i>mir'yatin</i>	doubt	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ
(41:54:4) <i>mir'yatin</i>	doubt	أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ

Active participle (form VIII)

(2:147:7) <i>l-mum'tarīna</i>	the doubters	الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُتَكِبِّينَ
(3:60:7) <i>l-mum'tarīna</i>	the doubters	الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُمْتَرِينَ
(6:114:23) <i>l-mum'tarīna</i>	the ones who doubt	يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ
(10:94:22) <i>l-mum'tarīna</i>	the doubters	لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ

mīm zāy jīm (م ز ج)

The trilateral root *mīm zāy jīm* (م ز ج) occurs three times in the Quran as the noun *mizāj* (مِزَاج). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(76:5:7) <i>mizājuhā</i>	its mixture	إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا
(76:17:5) <i>mizājuhā</i>	its mixture	وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا
(83:27:1) <i>wamizājuhu</i>	And its mixture	وَمِزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ

mīm zāy qāf (م ز ق)

The trilateral root *mīm zāy qāf* (م ز ق) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form II verb *muzziq* (مُزِقُّ)
- twice as the form II passive participle *mumazzaq* (مُمَزَّق)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to disintegrate, to disperse

(34:7:10) <i>muzziq'tum</i>	you have disintegrated	هَلْ نَذَلُّكُمْ عَلَى رَجُلٍ يُبَيِّنُكُمْ إِذَا مَزَّقْتُمْ
(34:19:10) <i>wamazzaqnāhum</i>	and We dispersed them	فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ

Passive participle (form II)

(34:7:12) <i>mumazzaqin</i>	disintegration	كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ
(34:19:12) <i>mumazzaqin</i>	dispersion	فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ

mīm zāy nūn (م ز ن)

The trilateral root *mīm zāy nūn* (م ز ن) occurs only once in the Quran, as the noun *muz'n* (مُزْن). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(56:69:4) *l-muz'ni* the rain clouds

أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ

mīm sīn ḥā (م س ح)

The trilateral root *mīm sīn ḥā* (م س ح) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form I verb *im'saḥu* (أَمْسَحُ)
- once as the noun *mash* (مَسَحَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to wipe

(4:43:41) <i>fa-im'saḥū</i>	and wipe (with it)	فَتَنِيْمُوا صَعِيْدًا طَيِّبًا فَاْمَسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَاَيْدِيكُمْ
(5:6:13) <i>wa-im'saḥū</i>	and wipe	وَاْمَسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ اِلَى الْكَعْبَيْنِ
(5:6:43) <i>fa-im'saḥū</i>	then wipe	فَتَنِيْمُوا صَعِيْدًا طَيِّبًا فَاْمَسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَاَيْدِيكُمْ مِنْهُ

Noun

(38:33:4) <i>mashan</i>	(to) pass (his hand)	رُدُّوْهَا عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْاَعْْنَاقِ
-------------------------	----------------------	--

mīm sīn khā (م س خ)

The trilateral root *mīm sīn khā* (م س خ) occurs only once in the Quran, as the form I verb *masakh* (مَسَخَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to transform

(36:67:3) *lamasakhnāhum* surely, We (would have)
transformed them

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَبَاعُوا مُضِيًّا

mīm sīn dāl (م س د)

The trilateral root *mīm sīn dāl* (م س د) occurs only once in the Quran, as the noun *masad* (مَسَد). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(111:5:5) *masadin*

palm-fiber

فِي جِدِّهَا حَبْلٌ مِّنْ مَّسَدٍ

mīm sīn sīn (م س س)

The trilateral root *mīm sīn sīn* (م س س) occurs 61 times in the Quran, in four derived forms:

- 56 times as the form I verb *massa* (مَسَّ)
- twice as the form VI verb *yatamāssa* (يَتَمَاسَّ)
- twice as the noun *mass* (مَسٍّ)
- once as the imperative verbal noun *misās* (مِيسَاسٍ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to touch

(2:80:3) <i>tamassanā</i>	will touch us	وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً
(2:214:13) <i>massathumu</i>	Touched them	مَسَّهُمْ الْبَاسَاءُ وَالضَّرَاءُ وَرَزُلْوا
(2:236:9) <i>tamassūhunna</i>	you have touched	لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمْ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ
(2:237:6) <i>tamassūhunna</i>	you (have) touched them	وَإِنْ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ
(3:24:5) <i>tamassanā</i>	will touch us	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ
(3:47:8) <i>yamsasnī</i>	touch(ed) me	قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ
(3:120:2) <i>tamsaskum</i>	touches you	إِنْ تَمَسَسْكُمْ حَسَنَةٌ تَسُوهُمْ
(3:140:2) <i>yamsaskum</i>	touched you	إِنْ يَمَسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِثْلُهُ
(3:140:5) <i>massa</i>	(has) touched	إِنْ يَمَسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِثْلُهُ
(3:174:7) <i>yamsashum</i>	touched them	فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَمْ يَمَسْسَهُمْ سُوءٌ
(5:73:20) <i>layamassanna</i>	surely will afflict	لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(6:17:2) <i>yamsaska</i>	touches you	وَإِنْ يَمَسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ
(6:17:11) <i>yamsaska</i>	He touches you	وَإِنْ يَمَسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(6:49:4) <i>yamassuhumu</i>	will touch them	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمْ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(7:73:30) <i>tamassūhā</i>	touch her	وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(7:95:10) <i>massa</i>	(had) touched	وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَاءُ وَالسَّرَاءُ
(7:188:20) <i>massaniya</i>	(could) have touched me	وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَاسْتَكْنَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ
(7:201:5) <i>massahum</i>	touches them	إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا
(8:68:6) <i>lamassakum</i>	surely (would) have touched you	لَوْ لَا كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

(10:12:2) <i>massa</i>	touches	وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا
(10:12:21) <i>massahu</i>	(that) touched him	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ كَأَن لَّمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ ضُرِّ مَسَّهُ
(10:21:8) <i>massathum</i>	has touched them	وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا
(10:107:2) <i>yamsaska</i>	Allah touches you	وَإِنْ يَمَسُّنِكَ اللَّهُ بَصُرٌ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ
(11:10:6) <i>massathu</i>	(has) touched him	وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ نِعْمَاءَ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي
(11:48:15) <i>yamassuhum</i>	will touch them	وَأَمَّ سَتْمَنَّهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ
(11:64:13) <i>tamassūhā</i>	touch her	وَلَا تَمَسُّوْهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ
(11:113:6) <i>fatamassakumu</i>	lest touches you	وَلَا تَرْكَبُوا إِلَى الدِّينِ ظُلْمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ
(12:88:7) <i>massanā</i>	Has touched us	فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلْنَا الضُّرُّ
(15:48:2) <i>yamassuhum</i>	will touch them	لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ مِنْهَا بِمُخْرَجِينَ
(15:54:5) <i>massaniya</i>	has overtaken me	قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فِيمَ يُبَشِّرُونِ
(16:53:9) <i>massakumu</i>	touches you	وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجَارُونَ
(17:67:2) <i>massakumu</i>	touches you	وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِيَّاهُ
(17:83:9) <i>massahu</i>	touches him	وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا
(19:20:7) <i>yamsasnī</i>	has touched me	قَالَتْ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ
(19:45:5) <i>yamassaka</i>	will touch you	يَا أَبْتَئِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ
(21:46:2) <i>massathum</i>	touches them	وَلَئِنْ مَسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَا وَيْلَنَا
(21:83:6) <i>massaniya</i>	has touched me	وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ
(24:14:9) <i>lamassakum</i>	surely would have touched you	وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(24:35:31) <i>tamsashu</i>	touched it	يَكَادُ زَيْتُهَا يَضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمَسْسْهُ نَارٌ
(26:156:2) <i>tamassūhā</i>	touch her	وَلَا تَمَسُّوْهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(30:33:2) <i>massa</i>	touches	وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ
(33:49:12) <i>tamassūhunna</i>	you have touched them	إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمَسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا
(35:35:8) <i>yamassunā</i>	touches us	الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمَقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ

(م س س) mīm sīn sīn

(35:35:12) <i>yamassunā</i>	touches	وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ
(36:18:9) <i>walayamassannakum</i>	and surely will touch you	لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ
(38:41:8) <i>massaniya</i>	(has) touched me	وَإِذْ كُنَّا عَبْدًا لِّأَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ
(39:8:2) <i>massa</i>	touches	وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ
(39:49:2) <i>massa</i>	touches	فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا
(39:61:7) <i>yamassuhumu</i>	will touch them	وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ
(41:49:8) <i>massahu</i>	touches him	وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَنْوَسْ قَنُوطٌ
(41:50:8) <i>massathu</i>	(has) touched him	وَلَئِنْ أَدْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هَذَا لِي
(41:51:9) <i>massahu</i>	touches him	وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ
(50:38:11) <i>massanā</i>	touch Us	وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ
(56:79:2) <i>yamassuhu</i>	touch it	لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ
(70:20:2) <i>massahu</i>	touches him	وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا
(70:21:2) <i>massahu</i>	touches him	وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا
Verb (form VI) - to touch		
(58:3:14) <i>yatamāssā</i>	they touch each other	ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحَرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا
(58:4:10) <i>yatamāssā</i>	they both touch each other	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا
Noun		
(2:275:13) <i>l-masi</i>	(his) touch	لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ
(54:48:8) <i>massa</i>	(the) touch	يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ
Imperative verbal noun		
(20:97:10) <i>misāsa</i>	touch	قَالَ فَادْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ

mīm sīn kāf (م س ك)

The trilateral root *mīm sīn kāf* (م س ك) occurs 27 times in the Quran, in eight derived forms:

- once as the form II verb *yumassiku* (يُمَسِّكُ)
- 18 times as the form IV verb *amsaka* (أَمْسَكَ)
- three times as the form X verb *is'tamsaka* (اسْتَمْسَكَ)
- once as the noun *mis'k* (مِسْك)
- once as the form IV verbal noun *im'sāk* (إِمْسَاك)
- once as the form IV active participle *mum'sik* (مُمْسِك)
- once as the form IV active participle *mum'sikāt* (مُمْسِكَات)
- once as the form X active participle *mus'tamsikūn* (مُسْتَمْسِكُونَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to hold fast

(7:170:2) *yumassikūna* hold fast وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ

Verb (form IV) - to retain, to withhold

(2:231:6) *fa-amsikūhunna* then retain them وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَّغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ

(2:231:12) *tum'sikūhunna* retain them وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا

(4:15:12) *fa-amsikūhunna* then confine them فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّىٰ يَتَوَقَّاهُنَّ الْمَوْتُ

(5:4:20) *amsakna* they catch فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ

(16:59:9) *ayum'sikuhu* Should he keep it أَيْمُسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ

(16:79:10) *yum'sikuhunna* holds them up مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ

(17:100:9) *la-amsaktum* surely you would withhold قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذَا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ

(22:65:15) *wayum'siku* And He withholds وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ

(33:37:9) *amsik* Keep أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ

(35:2:11) *yum'sik* He withholds وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

(35:41:3) *yum'siku* upholds إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا

(35:41:11) *amsakahumā* can uphold them وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ

(38:39:5) *amsik* withhold هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ

(39:42:11) *fayum'siku* Then He keeps فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ

(60:10:39) *tum'sikū* hold وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَاسْأَلُوا مَا أَنْفَقْتُمْ

(65:2:4) <i>fa-amsikūhunna</i>	then retain them	فَأَمْسِكُوهُمْ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُمْ بِمَعْرُوفٍ
(67:19:9) <i>yum'sikuhunna</i>	holds them	مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ
(67:21:6) <i>amsaka</i>	He withheld	أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ
Verb (form X) - to grasp, to hold fast		
(2:256:16) <i>is'tamsaka</i>	he grasped	فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ
(31:22:9) <i>is'tamsaka</i>	he has grasped	وَمَنْ يُسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ
(43:43:1) <i>fa-is'tamsik</i>	So hold fast	فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ
Noun		
(83:26:2) <i>mis'kun</i>	(will be of) musk	خَتَامُهُ مِسْكٌ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ
Verbal noun (form IV)		
(2:229:3) <i>fa-im'sākun</i>	Then to retain	الطَّلَاقُ مَرَّتَانٍ فَاِمْسَاكَ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ
Active participle (form IV)		
(35:2:8) <i>mum'sika</i>	(can) withhold	مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا
Active participle (form IV)		
(39:38:29) <i>mum'sikātu</i>	withholders	أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَاتُ رَحْمَتِهِ
Active participle (form X)		
(43:21:8) <i>mus'tamsikūna</i>	(are) holding fast	أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ

mīm sīn wāw (م س و)

The trilateral root *mīm sīn wāw* (م س و) occurs only once in the Quran, as the form IV verb *tum'su* (تُمْسُو). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to reach evening

(30:17:4) *tum'sūna*

you reach the evening

فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ

mīm shīn jīm (م ش ج)

The trilateral root *mīm shīn jīm* (م ش ج) occurs only once in the Quran, as the adjective *amshāj* (أَمْشَاجٍ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(76:2:6) *amshājīn* a mixture

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَبْتَلِيهِ

(م ش ي) *mīm shīn yā*

The trilateral root *mīm shīn yā* (م ش ي) occurs 23 times in the Quran, in three derived forms:

- 21 times as the form I verb *masha* (مَشَّ)
- once as the adjective *mashā* (مَشَّاءٌ)
- once as the noun *mashī* (مَشْيٍ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to walk

(2:20:8) <i>mashaw</i>	they walk	يَكَادُ الْبَرَقُ يَخْطِفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ
(6:122:8) <i>yamshī</i>	he walks	أَوْ مَنْ كَانَ مَيِّتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ
(7:195:3) <i>yamshūna</i>	(to) walk	أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا
(17:37:2) <i>tamshi</i>	walk	وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ
(17:95:7) <i>yamshūna</i>	walking	قُلْ لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا
(20:40:2) <i>tamshī</i>	was going	إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُ
(20:128:9) <i>yamshūna</i>	(as) they walk	أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِينِهِمْ
(24:45:9) <i>yamshī</i>	walks	وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَّاءٍ فَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَىٰ بَطْنِهِ
(24:45:14) <i>yamshī</i>	walks	وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَىٰ رِجْلَيْنِ
(24:45:19) <i>yamshī</i>	walks	وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَىٰ أَرْبَعٍ
(25:7:7) <i>wayamshī</i>	and walk	وَقَالُوا مَالِ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ
(25:20:10) <i>wayamshūna</i>	and walked	وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ
(25:63:4) <i>yamshūna</i>	walk	وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا
(28:25:3) <i>tamshī</i>	walking	فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَى اسْتِحْيَاءٍ
(31:18:6) <i>tamshi</i>	walk	وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا
(32:26:10) <i>yamshūna</i>	they walk about	أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِينِهِمْ
(38:6:5) <i>im'shū</i>	Continue	وَانْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنِ امْشُوا وَاصْبِرُوا عَلَىٰ آلِهَتِكُمْ
(57:28:15) <i>tamshūna</i>	you will walk	وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ
(67:15:7) <i>fa-im'shū</i>	so walk	فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ
(67:22:2) <i>yamshī</i>	walks	أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ

م ش ي (mīm shīn yā)

(67:22:8) *yamshī*

walks

أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

Adjective

(68:11:2) *mashāin*

going about

هَمَّازٍ مَشَّاءٍ بِنَمِيمٍ

Noun

(31:19:3) *mashyika*

your pace

وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَاعْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ

mīm ṣād rā (م ص ر)

The trilateral root *mīm ṣād rā* (م ص ر) occurs five times in the Quran as the nominal *miṣ'r* (مِصْر). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Proper noun

(10:87:8) <i>bimiṣ'ra</i>	in Egypt	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّآ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا
(12:21:5) <i>miṣ'ra</i>	Egypt	وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لَامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ
(12:99:10) <i>miṣ'ra</i>	Egypt	وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِنِ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ
(43:51:10) <i>miṣ'ra</i>	(of) Egypt	وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ

(2) Noun

(2:61:32) <i>miṣ'ran</i>	(to) a city	اهْبِطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَآ سَأَلْتُمْ
--------------------------	-------------	---

mīm ḍād ghayn (م ض غ)

The trilateral root *mīm ḍād ghayn* (م ض غ) occurs three times in the Quran as the noun *muḍ'ghat* (مُضْغَةٌ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(22:5:21) <i>muḍ'ghatin</i>	an embryonic lump	فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِنْ مُضْغَةٍ
(23:14:7) <i>muḍ'ghatan</i>	(into) an embryonic lump	ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً
(23:14:9) <i>l-muḍ'ghata</i>	the embryonic lump	فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظَامًا

(م ض ي) *mīm ḍād yā*

The trilateral root *mīm ḍād yā* (م ض ي) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form I verb *maḍā* (مَضَى)
- once as the noun *muḍiyy* (مُضِيٍّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to go on, to continue, to pass

(8:38:14) <i>maḍat</i>	preceded	وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ
(15:65:12) <i>wa-im'ḍū</i>	and go on	وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ
(18:60:12) <i>amḍiya</i>	I continue	لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا
(43:8:5) <i>wamaḍā</i>	and has passed	فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَىٰ مَثَلُ الْأَوَّلِينَ

Noun

(36:67:8) <i>muḍiyyan</i>	to proceed	فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ
---------------------------	------------	---

(م ط ر) mīm ṭā rā

The trilateral root *mīm ṭā rā* (م ط ر) occurs 15 times in the Quran, in three derived forms:

- seven times as the form IV verb *umṭirat* (أُمْطِرَتْ)
- seven times as the noun *maṭar* (مَطَرٌ)
- once as the form IV active participle *mumṭir* (مُمْطِرٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to shower, to send rain

(7:84:1) <i>wa-amṭarnā</i>	And We showered	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
(8:32:11) <i>fa-amṭir</i>	then (send) rain	فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حَجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ
(11:82:7) <i>wa-amṭarnā</i>	and We rained	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حَجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ مَنْضُودٍ
(15:74:4) <i>wa-amṭarnā</i>	and We rained	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حَجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ
(25:40:6) <i>umṭirat</i>	was showered	وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أُمْطِرَتْ مَطَرِ السَّوَاءِ
(26:173:1) <i>wa-amṭarnā</i>	And We rained	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ
(27:58:1) <i>wa-amṭarnā</i>	And We rained	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ

Noun

(4:102:48) <i>maṭarin</i>	rain	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَدَى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ
(7:84:3) <i>maṭaran</i>	a rain	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
(25:40:7) <i>maṭara</i>	(with) a rain	وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أُمْطِرَتْ مَطَرِ السَّوَاءِ
(26:173:3) <i>maṭaran</i>	a rain	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ
(26:173:5) <i>maṭaru</i>	(was) the rain	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ
(27:58:3) <i>maṭaran</i>	a rain	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ
(27:58:5) <i>maṭaru</i>	(the) rain	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ

Active participle (form IV)

(46:24:9) <i>mumṭirunā</i>	bringing us rain	فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا عَارِضٌ مُمْطِرُنَا
----------------------------	------------------	---

mīm ṭā wāw (م ط و)

The trilateral root *mīm ṭā wāw* (م ط و) occurs only once in the Quran, as the form V verb *yatamaṭṭā* (يَتَمَطَّى). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form V) - to swagger

(75:33:5) *yatamaṭṭā* swaggering

ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّى

mīm ʿayn zāy (م ع ز)

The trilateral root *mīm ʿayn zāy* (م ع ز) occurs only once in the Quran, as the noun *maʿz* (مَعَز). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(6:143:7) *l-maʿzi*

the goats

ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ مِنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعَزِ اثْنَيْنِ

mīm ʿayn nūn (م ع ن)

The trilateral root *mīm ʿayn nūn* (م ع ن) occurs only once in the Quran, as the noun *māʿūn* (مَاعُون). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(107:7:2) *l-māʿūna*

[the] small kindnesses

وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ

mīm ʿayn yā (م ع ي)

The trilateral root *mīm ʿayn yā* (م ع ي) occurs only once in the Quran, as the noun *amʿā* (أَمْعَاء). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(47:15:44) *amʿāhum* their intestines

كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ

mīm qāf tā (م ق ت)

The trilateral root *mīm qāf tā* (م ق ت) occurs six times in the Quran as the noun *maqt* (مَقْتٌ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(4:22:15) <i>wamaqtan</i>	and hateful	إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا
(35:39:18) <i>maqtan</i>	(in) hatred	وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا
(40:10:5) <i>lamaqtu</i>	Certainly Allah's hatred	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لِمَقْتِ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ
(40:10:9) <i>maqtikum</i>	your hatred	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لِمَقْتِ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ
(40:35:10) <i>maqtan</i>	hateful	كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا
(61:3:2) <i>maqtan</i>	hatred	كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ

mīm kāf thā (م ك ث)

The trilateral root *mīm kāf thā* (م ك ث) occurs seven times in the Quran, in three derived forms:

- four times as the form I verb *makatha* (مَكَثَ)
- once as the noun *muk'th* (مُكْث)
- twice as the active participle *mākithīn* (مُكْثِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to stay, to remain

(13:17:36) <i>fayamkuthu</i>	remains	وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْأَرْضِ
(20:10:6) <i>um'kuthū</i>	Stay here	فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا
(27:22:1) <i>famakatha</i>	So he stayed	فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ
(28:29:14) <i>um'kuthū</i>	Stay here	قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا أَلَّيْ أَتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ

Noun

(17:106:7) <i>muk'thin</i>	intervals	وَقَرَأْنَا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْثٍ
----------------------------	-----------	--

Active participle

(18:3:1) <i>mākithīna</i>	(They will) abide	مَآكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا
(43:77:8) <i>mākithūna</i>	(will) remain	وَنَادُوا يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مَآكِثُونَ

(م ك ر) mīm kāf rā

The trilateral root *mīm kāf rā* (م ك ر) occurs 43 times in the Quran, in three derived forms:

- 22 times as the form I verb *makara* (مَكَرَ)
- 19 times as the noun *makr* (مَكْرٌ)
- twice as the active participle *mākirin* (مُكْرِرِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to plot, to scheme, to plan

(3:54:1) <i>wamakarū</i>	And they schemed	وَمَكَرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ
(3:54:2) <i>wamakara</i>	and planned	وَمَكَرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ
(6:123:8) <i>liyamkurū</i>	so that they plot	وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكَابِرَ مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا
(6:123:11) <i>yamkurūna</i>	they plot	وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ
(6:124:29) <i>yamkurūna</i>	plot	سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ
(7:123:12) <i>makartumūhu</i>	you have plotted it	إِنَّ هَذَا لَمَكْرٌ مَكْرْتُمُوهُ فِي الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا
(8:30:2) <i>yamkuru</i>	plotted	وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ
(8:30:11) <i>wayamkurūna</i>	And they were planning	وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ
(8:30:12) <i>wayamkuru</i>	and (also) was planning	وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ
(10:21:22) <i>tamkurūna</i>	you plot	إِنْ رُسُلُنَا يَكْتُوبُونَ مَا تَمْكُرُونَ
(12:102:14) <i>yamkurūna</i>	(were) plotting	وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ
(13:42:2) <i>makara</i>	plotted	وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا
(14:46:2) <i>makarū</i>	they planned	وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ
(16:26:2) <i>makara</i>	plotted	قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ
(16:45:3) <i>makarū</i>	plotted	أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ
(16:127:14) <i>yamkurūna</i>	they plot	وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ
(27:50:1) <i>wamakarū</i>	So they plotted	وَمَكَرُوا مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(27:50:3) <i>wamakarnā</i>	and We planned	وَمَكَرُوا مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(27:70:9) <i>yamkurūna</i>	they plot	وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ
(35:10:16) <i>yamkurūna</i>	plot	وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(40:45:5) <i>makarū</i>	they plotted	فَوَقَاةَ اللَّهِ سَيِّئَاتٍ مَا مَكَرُوا

mīm kāf rā (م ك ر)

(71:22:1) <i>wamakarū</i>	And they have planned	وَمَكَرُوا مَكْرًا كُبَّارًا
Noun		
(7:99:2) <i>makra</i>	(from the) plan	أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ
(7:99:6) <i>makra</i>	(from the) plan	فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ
(7:123:11) <i>lamakrun</i>	(is) surely a plot	إِنَّ هَذَا لَمَكْرٌ مَكْرَتُمُوهُ فِي الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا
(10:21:11) <i>makrun</i>	a plot	وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَتْهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا
(10:21:17) <i>makran</i>	(in) planning	قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا
(12:31:3) <i>bimakrihinna</i>	of their scheming	فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَكًا
(13:33:29) <i>makruhum</i>	their plotting	بَلْ زَيْنٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرُهُمْ
(13:42:7) <i>l-makru</i>	(is) the plot	وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا
(14:46:3) <i>makrahum</i>	their plan	وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ
(14:46:6) <i>makruhum</i>	(was) their plan	وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ
(14:46:9) <i>makruhum</i>	their plan	وَإِنْ كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ الْجِبَالُ
(27:50:2) <i>makran</i>	a plot	وَمَكَرُوا مَكْرًا
(27:50:4) <i>makran</i>	a plan	وَمَكَرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(27:51:5) <i>makrihim</i>	(of) their plot	كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَا دَمَرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ
(34:33:7) <i>makru</i>	(it was) a plot	بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ
(35:10:21) <i>wamakru</i>	and (the) plotting	وَمَكْرُ أُولَئِكَ هُوَ يُبْورُ
(35:43:4) <i>wamakra</i>	and plotting	اسْتَكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ
(35:43:8) <i>l-makru</i>	the plot	وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ
(71:22:2) <i>makran</i>	a plan	وَمَكَرُوا مَكْرًا كُبَّارًا
Active participle		
(3:54:6) <i>l-mākirīna</i>	(of) the planners	وَمَكَرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ
(8:30:16) <i>l-mākirīna</i>	(of) the Planners	وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ

mīm kāf nūn (م ك ن)

The trilateral root *mīm kāf nūn* (م ك ن) occurs 18 times in the Quran, in three derived forms:

- 13 times as the form II verb *makka* (مَكَكَ)
- once as the form IV verb *amkana* (أَمَكَنَ)
- four times as the nominal *makīn* (مَكِينٍ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to establish

(6:6:9) <i>makkannāhum</i>	We had established them	أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ
(6:6:14) <i>numakkin</i>	We (have) established	مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ نُمْكِّنْ لَكُمْ
(7:10:2) <i>makkannākum</i>	We established you	وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ
(12:21:16) <i>makkannā</i>	We established	وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ
(12:56:2) <i>makkannā</i>	We established	وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُوا مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ
(18:84:2) <i>makkannā</i>	[We] established	إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا
(18:95:3) <i>makkannī</i>	has established me	قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ
(22:41:3) <i>makkannāhum</i>	We establish them	الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ
(24:55:16) <i>walayumakkinanna</i>	and that He will surely establish	وَلِيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ
(28:6:1) <i>wanumakkina</i>	And [We] establish	وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ
(28:57:10) <i>numakkin</i>	We established	أَوْ لَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجَبَىٰ إِلَيْهِ تَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ
(46:26:2) <i>makkannāhum</i>	We had established them	وَلَقَدْ مَكَّنَّاهُمْ فِيمَا إِنْ مَكَّنَّاكُمْ فِيهِ
(46:26:5) <i>makkannākum</i>	We have established you	وَلَقَدْ مَكَّنَّاهُمْ فِيمَا إِنْ مَكَّنَّاكُمْ فِيهِ

Verb (form IV) - to give power

(8:71:9) <i>fa-amkana</i>	So He gave (you) power	فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ فَآمَكَنَ مِنْهُمْ
---------------------------	------------------------	---

Nominal

(1) Adjective

(23:13:6) <i>makīnin</i>	firm	ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَكِينٍ
(77:21:4) <i>makīnin</i>	safe	فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ
(81:20:6) <i>makīnin</i>	secure	ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ

(2) Noun

(12:54:13) <i>makīnun</i>	firmly established	فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ
---------------------------	--------------------	--

mīm kāf wāw (م ك و)

The trilateral root *mīm kāf wāw* (م ك و) occurs only once in the Quran, as the verbal noun *mukā* (مُكَاء). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verbal noun

(8:35:7) *mukāan*

whistling

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصَدِيَةً

mīm lām hamza (م ل أ)

The trilateral root *mīm lām hamza* (م ل أ) occurs 40 times in the Quran, in five derived forms:

- six times as the form I verb *muli-at* (مَلَّاتُ)
- once as the form VIII verb *im'tala* (أَمْتَلَّأَ)
- 30 times as the noun *mala* (مَلَأَ)
- once as the noun *mil'* (مِل')
- twice as the active participle *mālīūn* (مَالِئُونَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to fill

(7:18:9) <i>la-amlā-anna</i>	surely, I will fill	لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ
(11:119:10) <i>la-amlā-anna</i>	Surely I will fill	وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
(18:18:20) <i>walamuli'ta</i>	and surely you would have been filled	لَوْ أَطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعبًا
(32:13:11) <i>la-amlā-anna</i>	that I will surely fill	لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
(38:85:1) <i>la-amlā-anna</i>	Surely I will fill	لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ
(72:8:5) <i>muli-at</i>	filled (with)	وَأَنَا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلْتَأَتٍ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهْبًا

Verb (form VIII) - to fill

(50:30:5) <i>im'talati</i>	you filled	يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتَ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ
----------------------------	------------	---

Noun

(2:246:4) <i>l-mala-i</i>	the chiefs	أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَأِ مِنْ بَنِي إِسْرَٰئِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ
(7:60:2) <i>l-mala-u</i>	the chiefs	قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(7:66:2) <i>l-mala-u</i>	the chiefs	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ
(7:75:2) <i>l-mala-u</i>	the chiefs	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا
(7:88:2) <i>l-mala-u</i>	the chiefs	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ
(7:90:2) <i>l-mala-u</i>	the chiefs	وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَئِنْ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا لَخَاسِرُونَ
(7:103:9) <i>wamala-ihī</i>	and his chiefs	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَظَلَمُوا بِهَا
(7:109:2) <i>l-mala-u</i>	the chiefs	قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ
(7:127:2) <i>l-mala-u</i>	the chiefs	وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَنْذَرُ مُوسَىٰ وَقَوْمَهُ
(10:75:9) <i>wamala-ihī</i>	and his chiefs	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(10:83:12) <i>wamala-ihim</i>	and their chiefs	فَمَا آمَنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِنْ قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ مِنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَنْ يَفْتِنَهُمْ

(م ل أ) mīm lām hamza

(10:88:7) <i>wamala-ahu</i>	and his chiefs	وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا
(11:27:2) <i>l-mala-u</i>	the chiefs	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا تَرَاكَ إِلَّا بَشْرًا مِثْلَنَا
(11:38:6) <i>mala-on</i>	(the) chiefs	وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأٌ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ
(11:97:3) <i>wamala-ihī</i>	and his chiefs	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلِئِهِ
(12:43:17) <i>l-mala-u</i>	chiefs	يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُؤْيَايَ إِن كُنْتُمْ لِلرُّؤْيَا تَعْبِرُونَ
(23:24:2) <i>l-mala-u</i>	the chiefs	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَذَا إِلَّا بَشْرٌ مِثْلُكُمْ
(23:33:2) <i>l-mala-u</i>	the chiefs	وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِإِفَاءِ الْآخِرَةِ
(23:46:3) <i>wamala-ihī</i>	and his chiefs	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلِئِهِ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ
(26:34:2) <i>lil'mala-i</i>	to the chiefs	قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ
(27:29:3) <i>l-mala-u</i>	chiefs	قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ
(27:32:3) <i>l-mala-u</i>	chiefs	قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي
(27:38:3) <i>l-mala-u</i>	chiefs	قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ
(28:20:10) <i>l-mala-a</i>	the chiefs	قَالَ يَا مُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ
(28:32:21) <i>wamala-ihī</i>	and his chiefs	فَذَانِكَ بُرْهَانَانِ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلِئِهِ
(28:38:4) <i>l-mala-u</i>	O chiefs	وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي
(37:8:4) <i>l-mala-i</i>	the assembly	لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَىٰ وَيُقَذِّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ
(38:6:2) <i>l-mala-u</i>	the chiefs	وَانْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنِ امْشُوا وَاصْبِرُوا عَلَىٰ آلِهَتِكُمْ
(38:69:6) <i>bil-mala-i</i>	(of) the chiefs	مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَأِ الْأَعْلَىٰ إِذْ يَخْتَصِمُونَ
(43:46:7) <i>wamala-ihī</i>	and his chiefs	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلِئِهِ
Noun		
(3:91:11) <i>mil'u</i>	full	فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ افْتَدَىٰ بِهِ
Active participle		
(37:66:4) <i>famāliūna</i>	and fill	فَاتَّهَمُ لَاكِلَونَ مِنْهَا فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ
(56:53:1) <i>famāliūna</i>	Then will fill	فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ

mīm lām ḥā (م ل ح)

The trilateral root *mīm lām ḥā* (م ل ح) occurs twice in the Quran as the noun *milḥ* (مِلْح). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(25:53:9) *milḥun* salty

هَذَا عَذْبُ فُرَاتٍ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ

(35:12:10) *milḥun* salty

هَذَا عَذْبُ فُرَاتٍ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ

mīm lām qāf (م ل ق)

The trilateral root *mīm lām qāf* (م ل ق) occurs twice in the Quran as the form IV verbal noun *im'lāq* (إِمْلَاقٌ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verbal noun (form IV)

(6:151:18) <i>im'lāqin</i>	poverty	وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ
(17:31:5) <i>im'lāqin</i>	(of) poverty	وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةً إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ

mīm lām kāf (م ل ك)

The trilateral root *mīm lām kāf* (م ل ك) occurs 206 times in the Quran, in 10 derived forms:

- 44 times as the form I verb *malakat* (مَلَكَتْ)
- once as the proper noun *mālik* (مَالِك)
- 88 times as the noun *malak* (مَلَك)
- 15 times as the nominal *malik* (مَلِك)
- 48 times as the noun *mul'k* (مُلْك)
- once as the noun *malk* (مَلَك)
- four times as the noun *malakūt* (مَلَكَوْت)
- once as the noun *malīk* (مَلِيك)
- three times as the active participle *mālik* (مَالِك)
- once as the passive participle *mamlūk* (مَمْلُوك)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to possess, to have power

(4:3:23) <i>malakat</i>	possesses	فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
(4:24:6) <i>malakat</i>	you possess	وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
(4:25:12) <i>malakat</i>	possess[ed]	فَمِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ فَتَيَاتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ
(4:36:23) <i>malakat</i>	possess[ed]	وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
(5:17:13) <i>yamliku</i>	has power	قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
(5:25:5) <i>amliku</i>	(have) power	قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي
(5:41:46) <i>tamlika</i>	will you have power	وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(5:76:8) <i>yamliku</i>	has power	قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
(7:188:3) <i>amliku</i>	I have power	قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(10:31:8) <i>yamliku</i>	controls	قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ
(10:49:3) <i>amliku</i>	I have power	قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(13:16:14) <i>yamlikūna</i>	they have power	لَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا
(16:71:15) <i>malakat</i>	possess	فَمَا الَّذِينَ فَضَّلُوا بِرَادِّي رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ
(16:73:7) <i>yamliku</i>	possesses	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا

mīm lām kāf (م ل ك)

(17:56:8) <i>yamlikūna</i>	they have power	فَلَا يَمْلِكُونَ كَشَفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا
(17:100:4) <i>tamlikūna</i>	possess	قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذَا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ
(19:87:2) <i>yamlikūna</i>	they will have the power	لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا
(20:89:8) <i>yamliku</i>	possess	أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
(23:6:6) <i>malakat</i>	possess	إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ
(24:31:46) <i>malakat</i>	possess	أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِمْ أَوْ نِسَائِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ
(24:33:15) <i>malakat</i>	possess	وَالَّذِينَ يَبْتِغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُواهُمْ
(24:58:6) <i>malakat</i>	possess	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيْسَ أَذْنُكُمْ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
(24:61:46) <i>malaktum</i>	you possess	أَوْ يُبَيِّتَ خَالَاتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكَتْهُم مِّفَاتِحُهُ أَوْ صَدِيقَكُمْ
(25:3:11) <i>yamlikūna</i>	they possess	وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
(25:3:17) <i>yamlikūna</i>	they control	وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا نُشُورًا
(27:23:4) <i>tamlikuhum</i>	ruling them	إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
(29:17:16) <i>yamlikūna</i>	possess	إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا
(30:28:10) <i>malakat</i>	possess	هَلْ لَكُمْ مِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ شُرَكَاءَ فِي مَا رَزَقْنَاكُمْ
(33:50:11) <i>malakat</i>	you rightfully possess	وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ
(33:50:52) <i>malakat</i>	they rightfully possess	فَقَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَرْوَاحِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ
(33:52:18) <i>malakat</i>	you rightfully possess	وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بَيْنَ مِنْ أَرْوَاحٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ
(33:55:20) <i>malakat</i>	they rightfully possess	وَلَا أَبْنَاءَ أَخَوَاتِهِمْ وَلَا نِسَائِهِمْ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ
(34:22:9) <i>yamlikūna</i>	they possess	لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
(34:42:3) <i>yamliku</i>	possess power	فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا
(35:13:26) <i>yamlikūna</i>	they possess	وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ
(39:43:11) <i>yamlikūna</i>	possessing	قُلْ أُولَئِكَ كَانُوا لَّا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ
(43:86:2) <i>yamliku</i>	have power	وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ
(46:8:8) <i>tamlikūna</i>	you have power	قُلْ إِنْ أَفْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(48:11:19) <i>yamliku</i>	has power	قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا
(60:4:40) <i>amliku</i>	I have power	لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ

(70:30:6) <i>malakat</i>	they possess	إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ
(72:21:4) <i>amliku</i>	possess	قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا
(78:37:8) <i>yamlikūna</i>	they have power	رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا
(82:19:3) <i>tamliku</i>	will have power	يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ
Proper noun		
(43:77:2) <i>yāmāliku</i>	O Malik	وَنَادُوا يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مَاكِثُونَ
Noun		
(2:30:4) <i>lil'malāikati</i>	to the angels	وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً
(2:31:8) <i>l-malāikati</i>	the angels	وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ
(2:34:3) <i>lil'malāikati</i>	to the angels	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ
(2:98:5) <i>wamalāikatihi</i>	and His Angels	مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ
(2:102:20) <i>l-malakayni</i>	the two angels	يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ وَمَا أُنْزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ
(2:161:11) <i>wal-malāikati</i>	and the Angels	أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
(2:177:16) <i>wal-malāikati</i>	and the Angels	وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ
(2:210:11) <i>wal-malāikatu</i>	and the Angels	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِنَ الْغَمَامِ وَالْمَلَائِكَةُ
(2:248:22) <i>l-malāikatu</i>	the Angels	وَبَقِيَّةٌ مِمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ
(2:285:12) <i>wamalāikatihi</i>	and His Angels	كُلُّ آمَنٍ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ
(3:18:8) <i>wal-malāikatu</i>	and (so do) the Angels	شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ
(3:39:2) <i>l-malāikatu</i>	the Angels	فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمَحْرَابِ
(3:42:3) <i>l-malāikatu</i>	the Angels	وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ
(3:45:3) <i>l-malāikatu</i>	the Angels	إِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ
(3:80:5) <i>l-malāikata</i>	the Angels	وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا
(3:87:7) <i>wal-malāikati</i>	and the Angels	أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ أَنْ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
(3:124:12) <i>l-malāikati</i>	[the] Angels	أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آفَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُنْزَلِينَ
(3:125:14) <i>l-malāikati</i>	[the] Angels	يُمِدُّكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آفَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ
(4:97:4) <i>l-malāikatu</i>	the Angels	إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ

(4:136:20) <i>wamalāikatihi</i>	and His Angels	وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:166:9) <i>wal-malāikatu</i>	and the Angels	لَكِنَّ اللَّهَ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ وَالْمَلَائِكَةُ يَشْهَدُونَ
(4:172:9) <i>l-malāikatu</i>	the Angels	لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ
(6:8:5) <i>malakun</i>	an Angel	وَقَالُوا لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ
(6:8:8) <i>malakan</i>	an Angel	وَلَوْ أَنْزَلْنَا مَلَكَ لَفُضِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنْظَرُونَ
(6:9:3) <i>malakan</i>	an Angel	وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكَ لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا يَلْبِسُونَ
(6:50:15) <i>malakun</i>	an Angel	وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ
(6:93:30) <i>wal-malāikatu</i>	while the Angels	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُو أَيْدِيهِمْ
(6:111:5) <i>l-malāikata</i>	the Angels	وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
(6:158:6) <i>l-malāikatu</i>	the Angels	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ
(7:11:7) <i>lil'malāikati</i>	to the Angels	وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ
(7:20:21) <i>malakayni</i>	Angels	وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَينِ
(8:9:10) <i>l-malāikati</i>	the Angels	فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدِّكُمْ بِالْفِ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ
(8:12:5) <i>l-malāikati</i>	the Angels	إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ
(8:50:7) <i>l-malāikatu</i>	the Angels	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ
(11:12:19) <i>malakun</i>	an Angel	لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ
(11:31:13) <i>malakun</i>	an Angel	وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ
(12:31:31) <i>malakun</i>	an angel	وَقُلْ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ
(13:13:4) <i>wal-malāikatu</i>	and the Angels	وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ
(13:23:10) <i>wal-malāikatu</i>	And the Angels	وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ
(15:7:4) <i>bil-malāikati</i>	the Angels	لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَائِكَةِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(15:8:3) <i>l-malāikata</i>	the Angels	مَا نُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذَا مُنْظَرِينَ
(15:28:4) <i>lil'malāikati</i>	to the Angels	وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ صَلْصَالٍ
(15:30:2) <i>l-malāikatu</i>	the Angels	فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ
(16:2:2) <i>l-malāikata</i>	the Angels	يُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ

(م ل ك) mīm lām kāf

(16:28:3) <i>I-malāikatu</i>	the Angels	الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ
(16:32:3) <i>I-malāikatu</i>	the Angels	الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
(16:33:6) <i>I-malāikatu</i>	the Angels	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرُ رَبِّكَ
(16:49:11) <i>wal-malāikatu</i>	and the Angels	وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ
(17:40:6) <i>I-malāikati</i>	the Angels	أَفَأَصْفَاكُمْ رَبُّكُم بِالْبَنِينَ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنَاثًا
(17:61:3) <i>lil'malāikati</i>	to the Angels	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
(17:92:11) <i>wal-malāikati</i>	and the Angels	أَوْ تَسْفِطُ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمَتْ عَلَيْنَا كِسْفًا أَوْ تَأْتِي بِاللَّهِ وَالْمَلَائِكَةُ قَبِيلًا
(17:95:6) <i>malāikatun</i>	Angels	قُلْ لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا
(17:95:13) <i>malakan</i>	an Angel	قُلْ لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا
(18:50:3) <i>lil'malāikati</i>	to the Angels	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
(20:116:3) <i>lil'malāikati</i>	to the Angels	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى
(21:103:6) <i>I-malāikatu</i>	the Angels	وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ
(22:75:4) <i>I-malāikati</i>	the Angels	اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ
(23:24:20) <i>malāikatan</i>	Angels	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ
(25:7:13) <i>malakun</i>	an Angel	لَوْ لَا أَنْزَلِ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا
(25:21:9) <i>I-malāikatu</i>	the Angels	وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْ لَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ أَوْ نَرَى رَبَّنَا
(25:22:3) <i>I-malāikata</i>	the Angels	يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ
(25:25:6) <i>I-malāikatu</i>	the Angels	وَيَوْمَ تَشْقُقُ السَّمَاءُ بِالْغَمَامِ وَنُزِّلَ الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا
(32:11:3) <i>malaku</i>	(the) Angel	قُلْ يَتَوَفَّاهُمْ مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ
(33:43:5) <i>wamalāikatuhu</i>	and His Angels	هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(33:56:3) <i>wamalāikatahu</i>	and His Angels	إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ
(34:40:6) <i>lil'malāikati</i>	to the Angels	ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهُولَاءُ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ
(35:1:7) <i>I-malāikati</i>	the Angels	الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا

(37:150:3) <i>I-malāikata</i>	the Angels	أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ
(38:71:4) <i>lil'malāikati</i>	to the Angels	إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ طِينٍ
(38:73:2) <i>I-malāikatu</i>	the Angels	فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ
(39:75:2) <i>I-malāikata</i>	the Angels	وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
(41:14:18) <i>malāikatan</i>	Angels	قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(41:30:10) <i>I-malāikatu</i>	the Angels	إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ
(42:5:6) <i>wal-malāikatu</i>	and the Angels	وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ
(43:19:2) <i>I-malāikata</i>	the Angels	وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَنِ إِنَاثًا
(43:53:10) <i>I-malāikatu</i>	the Angels	فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلَائِكَةُ مُقْتَرِنِينَ
(43:60:5) <i>malāikatan</i>	Angels	وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُقُونَ
(47:27:4) <i>I-malāikatu</i>	the Angels	فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ
(53:26:3) <i>malakin</i>	(the) Angels	وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَاوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا
(53:27:7) <i>I-malāikata</i>	the Angels	إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةَ الْأُنثَى
(66:4:18) <i>wal-malāikatu</i>	and the Angels	وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ
(66:6:12) <i>malāikatun</i>	(are) Angels	عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ
(69:17:1) <i>wal-malaku</i>	And the Angels	وَالْمَلَكُ عَلَى أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَانِيَةٌ
(70:4:2) <i>I-malāikatu</i>	the Angels	تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ
(74:31:6) <i>malāikatan</i>	Angels	وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً
(78:38:4) <i>wal-malāikatu</i>	and the Angels	يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا
(89:22:3) <i>wal-malaku</i>	and the Angels	وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا
(97:4:2) <i>I-malāikatu</i>	the Angels	تَنْزَلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ
Nominal		
(1) Noun		
(2:246:17) <i>malikan</i>	a king	إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّ لَهُمْ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(2:247:10) <i>malikan</i>	(as) a king	وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا
(5:20:15) <i>mulūkan</i>	kings	اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا

(م ل ك) mīm lām kāf

(12:43:2) <i>l-maliku</i>	the king	وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعُ عِجَافٍ
(12:50:2) <i>l-maliku</i>	the king	وَقَالَ الْمَلِكُ انْتُونِي بِهِ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَى رَبِّكَ
(12:54:2) <i>l-maliku</i>	the king	وَقَالَ الْمَلِكُ انْتُونِي بِهِ أَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِي
(12:72:4) <i>l-maliki</i>	(of) the king	قَالُوا نَفَقْدُ صَوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ
(12:76:20) <i>l-maliki</i>	(of) the king	مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(18:79:13) <i>malikun</i>	a king	وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا
(20:114:3) <i>l-maliku</i>	the King	فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ
(23:116:3) <i>l-maliku</i>	the King	فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ
(27:34:3) <i>l-mulūka</i>	the kings	قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا
(114:2:1) <i>maliki</i>	(The) King	مَلِكِ النَّاسِ
(2) Adjective		
(59:23:8) <i>l-maliku</i>	the Sovereign	هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ
(62:1:9) <i>l-maliki</i>	the Sovereign	يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ
Noun		
(2:102:6) <i>mul'ki</i>	(the) kingdom	وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُو الشَّيَاطِينُ عَلَى مُلْكٍ سُلَيْمَانَ
(2:107:6) <i>mul'ku</i>	(is the) Kingdom	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(2:247:15) <i>l-mul'ku</i>	the kingship	قَالُوا أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا
(2:247:19) <i>bil-mul'ki</i>	to kingship	وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ
(2:247:38) <i>mul'kahu</i>	His kingdom	وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
(2:248:6) <i>mul'kihi</i>	(of) his kingship	إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ
(2:251:9) <i>l-mul'ka</i>	the kingdom	وَأَتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ
(2:258:12) <i>l-mul'ka</i>	the kingdom	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ
(3:26:4) <i>l-mul'ki</i>	(of) the Dominion	قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكِ الْمُلْكِ
(3:26:6) <i>l-mul'ka</i>	the dominion	تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ
(3:26:10) <i>l-mul'ka</i>	the dominion	وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ
(3:189:2) <i>mul'ku</i>	(is the) dominion	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

(4:53:5) <i>l-mul'ki</i>	the Kingdom	أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا
(4:54:17) <i>mul'kan</i>	a kingdom	فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا
(5:17:30) <i>mul'ku</i>	(is the) dominion	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ
(5:18:24) <i>mul'ku</i>	(is the) dominion	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ
(5:40:6) <i>mul'ku</i>	(the) dominion	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(5:120:2) <i>mul'ku</i>	the dominion	لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ
(6:73:14) <i>l-mul'ku</i>	(is) the Dominion	قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنفَخُ فِي الصُّورِ
(7:158:11) <i>mul'ku</i>	(is the) dominion	إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(9:116:4) <i>mul'ku</i>	the dominion	إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ
(12:101:5) <i>l-mul'ki</i>	the sovereignty	رَبِّ قَدْ آتَيْنَتِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ
(17:111:13) <i>l-mul'ki</i>	the dominion	وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ
(20:120:11) <i>wamul'kin</i>	and a kingdom	قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَذُنُكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٌ لَّا يَبْلَى
(22:56:1) <i>al-mul'ku</i>	The Sovereignty	الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ
(24:42:2) <i>mul'ku</i>	(the) dominion	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ
(25:2:3) <i>mul'ku</i>	(the) dominion	الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا
(25:2:14) <i>l-mul'ki</i>	the dominion	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ
(25:26:1) <i>al-mul'ku</i>	The Sovereignty	الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ
(35:13:20) <i>l-mul'ku</i>	(is) the Dominion	ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ
(38:10:3) <i>mul'ku</i>	(is the) dominion	أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
(38:20:2) <i>mul'kahu</i>	his kingdom	وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصَّلَ الْخِطَابِ
(38:35:7) <i>mul'kan</i>	a kingdom	قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي
(39:6:30) <i>l-mul'ku</i>	(is) the dominion	ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ قَاتَى تُصْرَفُونَ
(39:44:6) <i>mul'ku</i>	(is the) dominion	قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(40:16:11) <i>l-mul'ku</i>	(is) the Dominion	لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ
(40:29:3) <i>l-mul'ku</i>	(is) the kingdom	يَا قَوْمِ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ
(42:49:2) <i>mul'ku</i>	(belongs the) dominion	لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ

(م ل ك) mīm lām kāf

(43:51:9) <i>mul'ku</i>	(the) kingdom	قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِي
(43:85:4) <i>mul'ku</i>	(belongs the) dominion	وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
(45:27:2) <i>mul'ku</i>	(is the) dominion	وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(48:14:2) <i>mul'ku</i>	(is the) kingdom	وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ
(57:2:2) <i>mul'ku</i>	(is the) dominion	لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(57:5:2) <i>mul'ku</i>	(is the) dominion	لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(64:1:10) <i>l-mul'ku</i>	(is the) dominion	يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ
(67:1:4) <i>l-mul'ku</i>	(is) the Dominion	تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(76:20:6) <i>wamul'kan</i>	and a kingdom	وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا
(85:9:3) <i>mul'ku</i>	(is) the dominion	الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
Noun		
(20:87:5) <i>bimalkinā</i>	by our will	قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا
Noun		
(6:75:4) <i>malakūta</i>	the kingdom	وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(7:185:4) <i>malakūti</i>	(the) dominion	أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(23:88:4) <i>malakūtu</i>	(is the) dominion	قُلْ مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ
(36:83:4) <i>malakūtu</i>	is (the) dominion	فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
Noun		
(54:55:5) <i>malīkin</i>	a King	فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُقْتَدِرٍ
Active participle		
(1:4:1) <i>māliki</i>	(The) Master	مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ
(3:26:3) <i>mālika</i>	Owner	قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكِ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ
(36:71:12) <i>mālikūna</i>	(are the) owners	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ
Passive participle		
(16:75:5) <i>mamlūkan</i>	(who is) owned	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ

mīm lām lām (م ل ل)

The trilateral root *mīm lām lām* (م ل ل) occurs 18 times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form IV verb *yumilla* (يُمِلُّ)
- 15 times as the noun *millat* (مِلَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to dictate

(2:282:24) <i>walyum'lili</i>	and let dictate	فَلْيُكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ
(2:282:47) <i>yumilla</i>	(can) dictate	فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ
(2:282:49) <i>falyum'lil</i>	then let dictate	فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ

Noun

(2:120:9) <i>millatahum</i>	their religion	وَلَنْ تَرْضَى عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَى حَتَّى تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ
(2:130:4) <i>millati</i>	(the) religion	وَمَنْ يَرْغَبْ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ
(2:135:9) <i>millata</i>	(the) religion	قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(3:95:5) <i>millata</i>	(the) religion	قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(4:125:11) <i>millata</i>	(the) religion	وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(6:161:10) <i>millata</i>	religion	قُلْ إِنِّي هَدَانِي رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(7:88:17) <i>millatinā</i>	our religion	لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شَعِيبُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا أَوْ لَنَعُودَنَّ فِي مِلَّتِنَا
(7:89:9) <i>millatikum</i>	your religion	قَدْ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ
(12:37:18) <i>millata</i>	(the) religion	إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ
(12:38:2) <i>millata</i>	(the) religion	وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(14:13:11) <i>millatinā</i>	our religion	لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِنْ أَرْضِنَا أَوْ لَنَعُودَنَّ فِي مِلَّتِنَا
(16:123:6) <i>millata</i>	(the) religion	ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(18:20:9) <i>millatihim</i>	their religion	إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ
(22:78:15) <i>millata</i>	(The) religion	مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ
(38:7:5) <i>l-milati</i>	the religion	مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَذَا إِلَّا اخْتِلَاقٌ

mīm lām wāw (م ل و)

The trilateral root *mīm lām wāw* (م ل و) occurs 10 times in the Quran, in two derived forms:

- nine times as the form IV verb *amlā* (أَمَّلَى)
- once as the noun *maliyy* (مَلِيٍّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to give respite

(3:178:6) <i>num'lī</i>	We give respite	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّنا نُمْلِي لَهُمْ خَيْرًا لِّأَنفُسِهِمْ
(3:178:11) <i>num'lī</i>	We give respite	إِنَّمَا نُمْلِي لَهُمْ لِيَزْدَادُوا إِثْمًا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ
(7:183:1) <i>wa-um'lī</i>	And I will give respite	وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ
(13:32:6) <i>fa-amlaytu</i>	but I granted respite	وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا
(22:44:5) <i>fa-amlaytu</i>	so I granted respite	فَأَمْلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(22:48:4) <i>amlaytu</i>	I gave respite	وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا
(25:5:6) <i>tum'lā</i>	are dictated	اِكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلَى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا
(47:25:15) <i>wa-amlā</i>	and prolonged hope	الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَى لَهُمْ
(68:45:1) <i>wa-um'lī</i>	And I will give respite	وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ

Noun

(19:46:12) <i>maliyyan</i>	(for) a prolonged time	لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ وَاهْجُرْنِي مَلِيًّا
----------------------------	------------------------	---

mīm nūn ‘ayn (م ن ع)

The trilateral root *mīm nūn ‘ayn* (م ن ع) occurs 17 times in the Quran, in five derived forms:

- 12 times as the form I verb *mana‘a* (مَنَعَ)
- twice as the adjective *mannā‘* (مَنَّاعٌ)
- once as the noun *manū‘* (مَنْوَعٌ)
- once as the active participle *māni‘at* (مَانِعَاتٍ)
- once as the passive participle *mamnū‘at* (مَمْنُوعَاتٍ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to prevent

(2:114:4) <i>mana‘a</i>	prevents	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسَاجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ
(4:141:22) <i>wanamna‘kum</i>	and we protected you	قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعُكُم مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ
(7:12:3) <i>mana‘aka</i>	prevented you	قَالَ مَا مَنَعَكَ إِلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ
(9:54:2) <i>mana‘ahum</i>	prevents them	وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَبِرَسُولِهِ
(12:63:7) <i>muni‘a</i>	Has been denied	فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيَهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مَنَعَ مِنَّا الْكَيْلُ
(17:59:2) <i>mana‘anā</i>	stopped Us	وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ
(17:94:2) <i>mana‘a</i>	prevented	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا
(18:55:2) <i>mana‘a</i>	prevents	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ الْأَوَّلِينَ
(20:92:4) <i>mana‘aka</i>	prevented you	قَالَ يَا هَارُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا
(21:43:4) <i>tamna‘uhum</i>	(to) defend them	أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا
(38:75:4) <i>mana‘aka</i>	prevented you	قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإِيْدِي
(107:7:1) <i>wayamna‘ūna</i>	And they deny	وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ

Adjective

(50:25:1) <i>mannā‘in</i>	Forbidder	مَنَّاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ
(68:12:1) <i>mannā‘in</i>	A preventer	مَنَّاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ

Noun

(70:21:4) <i>manū‘an</i>	withholding	وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا
--------------------------	-------------	------------------------------------

Active participle

(59:2:19) <i>māni‘atuhum</i>	would defend them	وَوَظَّنُوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ
------------------------------	-------------------	--

Passive participle

mīm nūn nūn (م ن ن)

The trilateral root *mīm nūn nūn* (م ن ن) occurs 27 times in the Quran, in four derived forms:

- 16 times as the form I verb *manna* (مَنَّ)
- six times as the noun *mann* (مَنَّ)
- once as the noun *manūn* (مَنُون)
- four times as the passive participle *mamnūn* (مَمْنُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to favor

(3:164:2) <i>manna</i>	bestowed a Favor	لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ
(4:94:30) <i>famanna</i>	then conferred favor	كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا
(6:53:7) <i>manna</i>	(whom has been) favored	أَهْؤْلَاءَ مَنْ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا
(12:90:11) <i>manna</i>	Allah has been gracious	قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا
(14:11:11) <i>yamunnu</i>	bestows His Grace	وَلَكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
(20:37:2) <i>manannā</i>	We conferred a favor	وَلَقَدْ مَنَّنَا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰ
(26:22:3) <i>tamunnuhā</i>	with which you reproach	وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدْتَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(28:5:3) <i>namunna</i>	bestow a favor	وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا فِي الْأَرْضِ
(28:82:18) <i>manna</i>	Allah had favored	لَوْلَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بَنَا
(37:114:2) <i>manannā</i>	We conferred Favor	وَلَقَدْ مَنَّنَا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ
(38:39:3) <i>fa-um'nun</i>	so grant	هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ
(49:17:1) <i>yamunnūna</i>	They consider (it) a favor	يَمْنُونُ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا تَمْنُونَا عَلَىٰ إِسْلَامِكُمْ
(49:17:7) <i>tamunnū</i>	consider a favor	يَمْنُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا تَمْنُونَا عَلَىٰ إِسْلَامِكُمْ
(49:17:12) <i>yamunnu</i>	has conferred a favor	بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَذَا كُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(52:27:1) <i>famanna</i>	But Allah conferred favor	فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَانَا عَذَابَ السَّمُومِ
(74:6:2) <i>tamnun</i>	confer favor	وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ

Noun

(2:57:6) <i>l-mana</i>	[the] manna	وَزَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ
(2:262:12) <i>mannan</i>	(with) reminders of generosity	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذًى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:264:7) <i>bil-mani</i>	with reminders (of it)	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ

mīm nūn nūn (م ن ن)

(7:160:31) <i>l-mana</i>	the manna	وَوَهَبْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ
(20:80:13) <i>l-mana</i>	the Manna	وَوَاعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ
(47:4:13) <i>mannan</i>	a favor	حَتَّىٰ إِذَا أَثَخْنٰهُمْ فَشُدُّوا الْوَثَاقَ فَأَمَّا مَنَّا بَعْدُ وَإِنَّا فِدَاءٌ
Noun		
(52:30:7) <i>l-manūni</i>	a misfortune of time	أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمَنُونِ
Passive participle		
(41:8:9) <i>mamnūnin</i>	never ending	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(68:3:5) <i>mamnūnin</i>	end	وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ
(84:25:9) <i>mamnūnin</i>	ending	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(95:6:9) <i>mamnūnin</i>	ending	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

mīm nūn yā (م ن ي)

The trilateral root *mīm nūn yā* (م ن ي) occurs 21 times in the Quran, in six derived forms:

- three times as the form I verb *tamannā* (تَمَنَّى)
- twice as the form II verb *yumannī* (يُمْنِي)
- three times as the form IV verb *yum'nā* (يُمْنَى)
- six times as the form V verb *yatamanna* (يَتَمَنَّ)
- six times as the noun *um'niyyat* (أُمْنِيَّت)
- once as the noun *maniū* (مَنَى)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to wish

(22:52:11) <i>tamannā</i>	he recited	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ
(28:82:3) <i>tamannaw</i>	(had) wished	وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيُكَانُّ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى
(53:24:4) <i>tamannā</i>	he wishes	

Verb (form II) - to arouse desire

(4:119:2) <i>wala-umanniyanahum</i>	and surely arouse desires in them	وَلَا ضِلَّالَهُمْ وَلَا أُمْنِيَّتَهُمْ وَلَا مَرِئَهُمْ فَلْيُبَيِّتْكَ آدَانَ الْأَنْعَامِ
(4:120:2) <i>wayumannihim</i>	and arouses desires in them	يَعِدُّهُمْ وَيُمْنِيَّهُمْ وَمَا يَعِدُّهُمْ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا

Verb (form IV) - to emit

(53:46:4) <i>tum'nā</i>	it is emitted	مِنْ نُطْفَةٍ إِذَا تُمْنَى
(56:58:3) <i>tum'nūna</i>	you emit	أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ
(75:37:6) <i>yum'nā</i>	emitted	أَلَمْ يَكْ نُطْفَةٌ مِنْ مَنِيٍّ يُمْنَى

Verb (form V) - to wish

(2:94:13) <i>fatamannawū</i>	then wish	قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(2:95:2) <i>yatamannawhu</i>	they wish for it	وَلَنْ يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ
(3:143:3) <i>tamannawna</i>	wish	وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُلْقَوْهُ
(4:32:2) <i>tatamannaw</i>	covet	وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ
(62:6:13) <i>fatamannawū</i>	then wish	إِنْ زَعَمْتُمْ أَنْكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ
(62:7:2) <i>yatamannawnahu</i>	they will wish for it	وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ

Noun

(م ن ي) mīm nūn yā

(2:78:7) <i>amāniyya</i>	wishful thinking	وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيٍّ
(2:111:12) <i>amāniyyuhum</i>	(is) their wishful thinking	وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ
(4:123:2) <i>bi-amāniyyikum</i>	by your desire	لَيْسَ بِأَمَانِيَّكُمْ وَلَا أَمَانِيٍّ أَهْلُ الْكِتَابِ
(4:123:4) <i>amāniyyi</i>	(by the) desire	لَيْسَ بِأَمَانِيَّكُمْ وَلَا أَمَانِيٍّ أَهْلُ الْكِتَابِ
(22:52:15) <i>um'niyyatihi</i>	his recitation	إِلَّا إِذَا تَمَنَّىٰ أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ
(57:14:13) <i>I-amāniyu</i>	the wishful thinking	وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ
Noun		
(75:37:5) <i>manīyyin</i>	semen	أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِنْ مَنِيٍّ يُمْنَىٰ

mīm hā dāl (م ه د)

The trilateral root *mīm hā dāl* (م ه د) occurs 16 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form I verb *yamhadu* (يَمْهَدُ)
- once as the form II verb *mahhad* (مَهَّدَ)
- seven times as the noun *mihād* (مِهَادٌ)
- five times as the noun *mahd* (مَهْدٌ)
- once as the active participle *māhidūn* (مَاهِدُونَ)
- once as the form II verbal noun *tamhīd* (تَمْهِيدٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to prepare

(30:44:9) *yamhadūna* they are preparing مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلَا نَفْسَ لَهُ يَمْهَدُونَ

Verb (form II) - to spread

(74:14:1) *wamahhadttu* And I spread وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمْهِيدًا

Noun

(2:206:12) *I-mihādu* [the] resting-place فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ وَلَبِئْسَ الْمِهَادُ

(3:12:9) *I-mihādu* [the] resting place قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سُنُغْلُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمِهَادُ

(3:197:7) *I-mihādu* [the] resting place مَا تَأْكُلُ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ

(7:41:4) *mihādun* (is) a bed لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ

(13:18:27) *I-mihādu* (is) the resting place أُولَٰئِكَ لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ

(38:56:4) *I-mihādu* the resting place جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمِهَادُ

(78:6:4) *mihādan* a resting place أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهَادًا

Noun

(3:46:4) *I-mahdi* the cradle وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ

(5:110:19) *I-mahdi* the cradle إِذْ أَيْدِيكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا

(19:29:9) *I-mahdi* the cradle فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ تُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا

(20:53:5) *mahdan* (as) a bed الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَّكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا

(43:10:5) *mahdan* a bed الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا

Active participle

(51:48:4) *I-māhidūna* (are) the Spreaders وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَاهِدُونَ

Verbal noun (form II)

(م ه ل) *mīm hā lām*

The trilateral root *mīm hā lām* (م ه ل) occurs six times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form II verb *mahhili* (مَهَّلَ)
- once as the form IV verb *amhil* (أَمْهَلَ)
- three times as the noun *muh'l* (مُهْل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to give respite

(73:11:5) *wamahhil'hum* and allow them respite وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا

(86:17:1) *famahhili* So give respite فَمَهِّلِ الْكَافِرِينَ أَمْهَلْهُمْ رُوَيْدًا

Verb (form IV) - to give respite

(86:17:3) *amhil'hum* Give respite to them فَمَهِّلِ الْكَافِرِينَ أَمْهَلْهُمْ رُوَيْدًا

Noun

(18:29:22) *kal-muh'li* like molten brass وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُعَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ

(44:45:1) *kal-muh'li* Like the murky oil كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ

(70:8:4) *kal-muh'li* like molten copper يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ

mīm hā nūn (م ه ن)

The trilateral root *mīm hā nūn* (م ه ن) occurs four times in the Quran as the nominal *mahīn* (مَهِين). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Adjective

(32:8:8) <i>mahīnin</i>	despised	ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ
(68:10:5) <i>mahīnin</i>	worthless	وَلَا تُطِيعُ كُلَّ حَلَّافٍ مَهِينٍ
(77:20:5) <i>mahīnin</i>	despicable	أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ

(2) Noun

(43:52:8) <i>mahīnun</i>	(is) insignificant	أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ
--------------------------	--------------------	--

mīm wāw tā (م و ت)

The trilateral root *mīm wāw tā* (م و ت) occurs 165 times in the Quran, in eight derived forms:

- 39 times as the form I verb *māta* (مَاتَ)
- 21 times as the form IV verb *amāta* (أَمَاتَ)
- three times as the noun *mamāt* (مَمَات)
- 50 times as the noun *mawt* (مَوْت)
- three times as the noun *mawtat* (مَوْنَت)
- 38 times as the nominal *mayyit* (مَيِّت)
- five times as the nominal *mayt* (مَيْت)
- six times as the nominal *maytā* (مَيَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to die

(2:132:13) <i>tamūtunna</i>	(should) you die	فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
(2:161:4) <i>wamātū</i>	and die[d]	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ
(2:217:43) <i>fayamut</i>	then dies	وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
(2:243:15) <i>mūtū</i>	Die	فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ
(3:91:4) <i>wamātū</i>	and died	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ
		افْتَدَى بِهِ
(3:102:9) <i>tamūtunna</i>	die	اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
(3:119:21) <i>mūtū</i>	Die	قُلْ مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(3:144:11) <i>māta</i>	he died	أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ
(3:145:5) <i>tamūta</i>	he dies	وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُؤَجَّلًا
(3:156:21) <i>mātū</i>	they (would have) died	لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا
(3:157:7) <i>muttum</i>	die[d]	وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ
(3:158:2) <i>muttum</i>	you die	وَلَئِنْ مُتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى اللَّهِ تُحْشَرُونَ
(4:18:17) <i>yamūtūna</i>	die	وَالَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(7:25:5) <i>tamūtūna</i>	you will die	قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ
(9:84:6) <i>māta</i>	who dies	وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ
(9:84:16) <i>wamātū</i>	and died	إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَاسِقُونَ

(م و ت) mīm wāw tā

(9:125:10) <i>wamātū</i>	And they die	فَرَأَدْتَهُمْ رَجْسًا إِلَىٰ رَجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ
(16:38:9) <i>yamūtu</i>	dies	وَأَفْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ
(19:15:6) <i>yamūtu</i>	he dies	وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا
(19:23:8) <i>mittu</i>	I (had) died	قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا
(19:33:6) <i>amūtu</i>	I will die	وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا
(19:66:5) <i>mittu</i>	I am dead	وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ أَإِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا
(20:74:10) <i>yamūtu</i>	he will die	إِنَّهُ مَنْ يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ
(21:34:8) <i>mitta</i>	you die	وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنْ مِتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ
(22:58:9) <i>mātū</i>	died	وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا
(23:35:4) <i>mittum</i>	you are dead	أَيُعَذِّبُكُمْ أَنْتُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنْتُمْ مُخْرَجُونَ
(23:37:6) <i>namūtu</i>	we die	إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ
(23:82:3) <i>mit'nā</i>	we are dead	قَالُوا أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(25:58:6) <i>yamūtu</i>	does not die	وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ
(31:34:23) <i>tamūtu</i>	it will die	وَمَا تَذَرِي نَفْسٌ بَأْيَ أَرْضٍ تَمُوتُ
(35:36:9) <i>fayamūtū</i>	that they die	لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا
(37:16:2) <i>mit'nā</i>	we are dead	أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(37:53:2) <i>mit'nā</i>	we have died	أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَدِينُونَ
(39:42:8) <i>tamut</i>	die	اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا
(45:24:7) <i>namūtu</i>	we die	وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا
(47:34:9) <i>mātū</i>	died	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ
(50:3:2) <i>mit'nā</i>	we die	أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذَلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ
(56:47:4) <i>mit'nā</i>	we die	وَكَاثِلُوا يَقُولُونَ أَيْنَا مِثْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(87:13:3) <i>yamūtu</i>	he will die	ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ
Verb (form IV) - to cause death		
(2:28:8) <i>yumītukum</i>	He will cause you to die	كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَانًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ
(2:258:19) <i>wayumītu</i>	and causes death	إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ

(م و ت) mīm wāw tā

(2:258:23) wa-umītu	and cause death	رَبِّ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أَحْيِي وَأُمِيتُ
(2:259:17) fa-amātahu	Then he was made to die	فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ
(3:156:32) wayumītu	and causes death	وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(7:158:19) wayumītu	and causes death	الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ
(9:116:8) wayumītu	and He causes death	إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ
(10:56:3) wayumītu	and causes death	هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(15:23:4) wanumītu	and We cause death	وَأَنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَحُنَّ الْوَارِثُونَ
(22:66:5) yumītukum	He will cause you to die	وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ
(23:80:4) wayumītu	and causes death	وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(26:81:2) yumītunī	will cause me to die	وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِي
(30:40:7) yumītukum	He will cause you to die	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ
(40:11:3) amattanā	You gave us death	قَالُوا رَبَّنَا أَمَتَنَا اثْنَتَيْنِ وَأَحْيَيْتَنَا اثْنَتَيْنِ
(40:68:4) wayumītu	and causes death	هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(44:8:6) wayumītu	and causes death	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ
(45:26:5) yumītukum	causes you to die	قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(50:43:4) wanumītu	and [We] cause death	إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ
(53:44:3) amāta	causes death	وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتٌ وَأَحْيَا
(57:2:6) wayumītu	and causes death	لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ
(80:21:2) amātahu	He causes him to die	ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ
Noun		
(6:162:6) wamamātī	and my dying	قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(17:75:6) l-mamāti	(after) the death	إِذَا لَأَذْنَفَاكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ
(45:21:14) wamamātuhum	and their death	أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ
Noun		
(2:19:16) l-mawtī	[the] death	يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ
(2:56:5) mawtikum	your death	ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

(م و ت) mīm wāw tā

(2:94:14) <i>I-mawta</i>	(for) [the] death	فَتَمَتُّوا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(2:133:7) <i>I-mawtu</i>	[the] death	أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ
(2:164:28) <i>mawtiḥā</i>	its death	وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(2:180:6) <i>I-mawtu</i>	[the] death	كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ
(2:243:11) <i>I-mawti</i>	(of) [the] death	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتَ
(2:259:16) <i>mawtiḥā</i>	its death	قَالَ أَنَّى يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا
(3:143:4) <i>I-mawta</i>	(for) death	وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَتُّونَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ
(3:168:13) <i>I-mawta</i>	[the] death	قُلْ فَادْرَأُوا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(3:185:4) <i>I-mawti</i>	[the] death	كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(4:15:17) <i>I-mawtu</i>	[the] death	فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُمْ فِي الْبُيُوتِ حَتَّى يَتَوَفَّاهُنَّ الْمَوْتُ
(4:18:10) <i>I-mawtu</i>	[the] death	حَتَّى إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْآنَ
(4:78:4) <i>I-mawtu</i>	[the] death	أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكُكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُشِيدَةٍ
(4:100:22) <i>I-mawtu</i>	[the] death	وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ
(4:159:9) <i>mawtihi</i>	his death	وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ
(5:106:9) <i>I-mawtu</i>	[the] death	شَهَادَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنَانِ
(5:106:27) <i>I-mawti</i>	(of) [the] death	إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ
(6:61:12) <i>I-mawtu</i>	the death	حَتَّى إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ
(6:93:29) <i>I-mawti</i>	(of) [the] death	وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ
(8:6:9) <i>I-mawti</i>	[the] death	كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ
(11:7:23) <i>I-mawti</i>	[the] death	وَلَئِنْ قُلْتَ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(14:17:6) <i>I-mawtu</i>	the death	يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
(16:65:10) <i>mawtiḥā</i>	its death	وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(21:35:4) <i>I-mawti</i>	[the] death	كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةٌ
(23:99:5) <i>I-mawtu</i>	the death	حَتَّى إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ

م و ت (mīm wāw tā)

(25:3:18) mawtan	death	وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا نُشُورًا
(29:57:4) l-mawti	the death	كُلُّ نَفْسٍ دَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ
(29:63:13) mawtiḥā	its death	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(30:19:12) mawtiḥā	its death	وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(30:24:15) mawtiḥā	its death	وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(30:50:10) mawtiḥā	its death	فَانظُرْ إِلَى آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(32:11:4) l-mawti	(of) the death	قُلْ يَتَوَفَّاكُم مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ
(33:16:8) l-mawti	death	قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ
(33:19:15) l-mawti	[the] death	تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ
(34:14:4) l-mawta	the death	فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ
(34:14:8) mawtihi	his death	فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ
(35:9:15) mawtiḥā	its death	فَسَفَّنَاهُ إِلَى بَلَدٍ مَيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(39:42:5) mawtiḥā	(of) their death	اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا
(39:42:15) l-mawta	the death	فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
(44:56:4) l-mawta	the death	لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ
(45:5:15) mawtiḥā	its death	وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(47:20:25) l-mawti	the death	يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ
(50:19:3) l-mawti	(of) death	وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ
(56:60:4) l-mawta	the death	نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ
(57:17:7) mawtiḥā	its death	اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(62:6:14) l-mawta	(for) the death	إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ
(62:8:3) l-mawta	the death	قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ
(63:10:10) l-mawtu	the death	وَأَنْقِفُوا مِنْ مَا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ
(67:2:3) l-mawta	death	الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
Noun		
(37:59:2) mawtatanā	our death	إِلَّا مَوْتَتَنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ

(م و ت) mīm wāw tā

(44:35:4) mawtatunā	our death	إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ
(44:56:6) l-mawtata	the death	لَا يَدُوفُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ
Nominal		
(1) Noun		
(2:28:5) amwātan	dead	كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ
(2:73:7) l-mawtā	the dead	فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَىٰ
(2:154:8) amwātun	(They are) dead	وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ
(2:260:8) l-mawtā	(to) the dead	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَىٰ
(3:27:12) l-mayiti	the dead	وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ
(3:27:14) l-mayita	the dead	وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ
(3:49:28) l-mawtā	(to) the dead	وَأُبْرِئِ الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ وَأُحْيِ الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ
(3:169:8) amwātan	(as) dead	وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا
(5:110:45) l-mawtā	the dead	وَتُبْرِئِ الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِي
(6:36:5) wal-mawtā	But the dead	وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ
(6:95:9) l-mayiti	the dead	إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَىٰ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ
(6:95:11) l-mayiti	the dead	وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ذَلِكُمُ اللَّهُ
(6:111:7) l-mawtā	the dead	وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(7:57:27) l-mawtā	the dead	كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ
(10:31:15) l-mayiti	the dead	أَمَنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ
(10:31:17) l-mayita	the dead	وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ
(13:31:14) l-mawtā	the dead	وَلَوْ أَنَّ فُرَاتًا سِيرَتْ بِهِنَّ الْجِبَالُ أَوْ قُطِعَتْ بِهِنَّ الْأَرْضُ أَوْ كُلُّم بِهِنَّ الْمَوْتَىٰ
(14:17:12) bimayyitin	will die	وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ
(16:21:1) amwātun	(They are) dead	أَمْوَاتٌ غَيْرُ أَحْيَاءٍ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ
(22:6:8) l-mawtā	(to) the dead	ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ
(23:15:5) lamayyitūna	surely (will) die	ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ
(27:80:4) l-mawtā	the dead	إِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمَعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ

(م و ت) mīm wāw tā

(30:19:4) <i>I-mayiti</i>	the dead	يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ
(30:19:6) <i>I-mayita</i>	the dead	وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(30:52:4) <i>I-mawtā</i>	make the dead hear	فَإِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَى وَلَا تَسْمِعُ الصَّمَّ الدُّعَاءَ
(35:22:5) <i>I-amwātu</i>	the dead	وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ
(36:12:4) <i>I-mawtā</i>	(to) the dead	إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَى وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ
(37:58:3) <i>bimayyitina</i>	(to) die	أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ
(39:30:2) <i>mayyitun</i>	will die	إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ
(39:30:4) <i>mayyitūna</i>	(will also) die	إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ
(42:9:11) <i>I-mawtā</i>	(to) the dead	قَالَهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(46:33:16) <i>I-mawtā</i>	(to) the dead	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْزِ بِخَلْقِهِنَّ بِقَادِرٍ عَلَى أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَى
(75:40:7) <i>I-mawtā</i>	(to) the dead	أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَادِرٍ عَلَى أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَى
(77:26:2) <i>wa-amwātan</i>	and (the) dead	أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا
(2) Adjective		
(7:57:16) <i>mayyitin</i>	dead	حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَتَ سَحَابًا ثَقَالًا سُقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَيِّتٍ
(30:50:14) <i>I-mawtā</i>	(to) the dead	إِنَّ ذَلِكَ لَمُحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(35:9:10) <i>mayyitin</i>	dead	فَسُقْنَاهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مَيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(41:39:17) <i>I-mawtā</i>	(to) the dead	إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيِي الْمَوْتَى إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
Nominal		
(1) Adjective		
(25:49:4) <i>maytan</i>	dead	لِنُحْيِيَ بِهِ بَلَدَةً مَيِّتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا
(43:11:10) <i>maytan</i>	dead	وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنشَرْنَا بِهِ بَلَدَةً مَيِّتًا
(49:12:24) <i>maytan</i>	dead	أُحِبُّ أَحَدَكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيِّتًا فَكَرِهْتُمُوهُ
(50:11:6) <i>maytan</i>	dead	وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلَدَةً مَيِّتًا
(2) Noun		
(6:122:3) <i>maytan</i>	dead	أَوْ مِنْ كَانَ مَيِّتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ

Nominal

(1) Noun

(م و ت) *mīm wāw tā*

(2:173:4) <i>l-maytata</i>	the dead animals	إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخَنِزِيرِ
(5:3:3) <i>l-maytatu</i>	the dead animals	حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخَنِزِيرِ وَمَا أَهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ
(6:139:14) <i>maytatan</i>	(born) dead	وَإِنْ يَكُنْ مَيِّتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ
(6:145:15) <i>maytatan</i>	dead	إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيِّتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنزِيرٍ
(16:115:4) <i>l-maytata</i>	the dead animal	إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخَنِزِيرِ وَمَا أَهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ
(2) Adjective		
(36:33:4) <i>l-maytatu</i>	dead	وَأَيُّهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا

mīm wāw jīm (م و ج)

The trilateral root *mīm wāw jīm* (م و ج) occurs seven times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *yamūju* (يَمُوجُ)
- six times as the noun *mawj* (مَوْج)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to surge

(18:99:4)	<i>yamūju</i>	to surge	وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ
-----------	---------------	----------	--

Noun

(10:22:22)	<i>l-mawju</i>	the waves	جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
------------	----------------	-----------	---

(11:42:5)	<i>mawjin</i>	the waves	وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ
-----------	---------------	-----------	---

(11:43:20)	<i>l-mawju</i>	the waves	وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِينَ
------------	----------------	-----------	---

(24:40:7)	<i>mawjun</i>	a wave	أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ لُجِّيٍّ يَغْشَاهُ مَوْجٌ
-----------	---------------	--------	---

(24:40:10)	<i>mawjun</i>	a wave	مِنْ فَوْقِهِ مَوْجٌ مِنْ فَوْقِهِ سَحَابٌ
------------	---------------	--------	--

(31:32:3)	<i>mawjun</i>	a wave	وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوْجٌ كَالظُلُلِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
-----------	---------------	--------	--

mīm wāw rā (م و ر)

The trilateral root *mīm wāw rā* (م و ر) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form I verb *tamūru* (تَمْوُرُ)
- once as the noun *mawr* (مَوْر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to shake, to sway

(52:9:2) <i>tamūru</i>	will shake	يَوْمَ تَمْوُرُ السَّمَاءُ مَوْرًا
(67:16:11) <i>tamūru</i>	sways	أَأَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمْوُرُ

Noun

(52:9:4) <i>mawran</i>	(with violent) shake	يَوْمَ تَمْوُرُ السَّمَاءُ مَوْرًا
------------------------	----------------------	------------------------------------

(م و ل) mīm wāw lām

The trilateral root *mīm wāw lām* (م و ل) occurs 86 times in the Quran as the noun *māl* (مال). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:155:8) <i>I-amwālī</i>	[the] wealth	وَلْيَبْلُوتَكُمْ بَشْيَاءٌ مِّنَ الْخُوفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ
(2:177:20) <i>I-māla</i>	the wealth	وَأَتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ
(2:188:3) <i>amwālakum</i>	your properties	وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ
(2:188:13) <i>amwālī</i>	(the) wealth	لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(2:247:25) <i>I-mālī</i>	[the] wealth	وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِّنَ الْمَالِ
(2:261:4) <i>amwālahum</i>	their wealth	مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ
(2:262:3) <i>amwālahum</i>	their wealth	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذًى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:264:11) <i>mālahu</i>	his wealth	لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ
(2:265:4) <i>amwālahumu</i>	their wealth	وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتٍ لِّلَّهِ وَتُنْبِيتًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ
(2:274:3) <i>amwālahum</i>	their wealth	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:279:13) <i>amwālikum</i>	your capital	وَإِنْ تَتُومُوا فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلُمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ
(3:10:7) <i>amwāluhum</i>	their wealth	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(3:116:7) <i>amwāluhum</i>	their wealth	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(3:186:3) <i>amwālikum</i>	your wealth	لَتُبْلَوْنَ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ
(4:2:3) <i>amwālahum</i>	their wealth	وَأَتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ
(4:2:10) <i>amwālahum</i>	their wealth	وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا
(4:2:12) <i>amwālikum</i>	your wealth	وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا
(4:5:4) <i>amwālakumu</i>	your wealth	وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا
(4:6:13) <i>amwālahum</i>	their wealth	فَإِنْ أَنْسَلْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ
(4:6:32) <i>amwālahum</i>	their wealth	فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ
(4:10:4) <i>amwāla</i>	wealth	إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا
(4:24:18) <i>bi-amwālikum</i>	with your wealth	أَنْ تَتَّبِعُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ

(م و ل) mīm wāw lām

(4:29:6) amwālakum	your wealth	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ
(4:34:14) amwālihim	their wealth	بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ
(4:38:3) amwālahum	their wealth	وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
(4:95:13) bi-amwālihim	with their wealth	لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
(4:95:18) bi-amwālihim	with their wealth	فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً
(4:161:7) amwāla	wealth	وَأَخَذَهُمُ الرَّبُّ وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ
(6:152:3) māla	wealth	وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
(8:28:3) amwālukum	your wealth	وَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(8:36:5) amwālahum	their wealth	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(8:72:6) bi-amwālihim	with their wealth	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
(9:20:8) bi-amwālihim	with their wealth	الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ
(9:24:9) wa-amwālahum	and wealth	وَأَمْوَالٍ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةً تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا
(9:34:10) amwāla	(the) wealth	إِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْأَخْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ
(9:41:5) bi-amwālikum	with your wealth	انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ
(9:44:10) bi-amwālihim	with their wealth	لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
(9:55:3) amwāluhum	their wealth	فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ
(9:69:9) amwālan	(in) wealth	كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا
(9:81:10) bi-amwālihim	with their wealth	وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(9:85:3) amwāluhum	their wealth	وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ
(9:88:7) bi-amwālihim	with their wealth	لَكِنِ الرُّسُلُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
(9:103:3) amwālihim	their wealth	خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا
(9:111:7) wa-amwālahum	and their wealth	إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ
(10:88:9) wa-amwālan	and wealth	إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(10:88:20) amwālihim	their wealth	رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ
(11:29:5) mālan	any wealth	وَيَا قَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَالًا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ

mīm wāw lām (م و ل)

(11:87:14) <i>amwālīnā</i>	our wealth	أَصْلَاتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ تَتْرَكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ نَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ
(17:6:7) <i>bi-amwālīn</i>	with the wealth	وَأَمَدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَيْنٍ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا
(17:34:3) <i>māla</i>	(the) wealth	وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
(17:64:12) <i>I-amwālī</i>	the wealth	وَشَارِكُهُمْ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعَدَّهُمْ
(18:34:11) <i>mālan</i>	(in) wealth	فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا
(18:39:18) <i>mālan</i>	(in) wealth	إِنْ تَرَنِ أَنَا أَقَلَّ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا
(18:46:1) <i>al-mālu</i>	The wealth	الْمَالِ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(19:77:7) <i>mālan</i>	wealth	أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا
(23:55:6) <i>mālin</i>	wealth	أَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ مَالٍ وَبَيْنٍ
(24:33:24) <i>māli</i>	the wealth of Allah	وَأَتَوْهُمْ مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ
(26:88:4) <i>mālun</i>	wealth	يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ
(27:36:6) <i>bimālīn</i>	with wealth	فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانُ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٍ
(30:39:7) <i>amwālī</i>	(the) wealth	وَمَا آتَيْنَهُمْ مِنْ رَبِّا لِيَرْبُوَ فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُو عِنْدَ اللَّهِ
(33:27:4) <i>wa-amwālahum</i>	and their properties	وَأُورَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطْنُوهَا
(34:35:4) <i>amwālan</i>	wealth	وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ
(34:37:2) <i>amwālukum</i>	your wealth	وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرَّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفَىٰ
(47:36:13) <i>amwālakum</i>	(for) your wealth	وَإِنْ تَوَمَّنَا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أُجُورَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالُكُمْ
(48:11:7) <i>amwālunā</i>	our properties	شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا
(49:15:11) <i>bi-amwālīhim</i>	with their wealth	ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(51:19:2) <i>amwālīhim</i>	their wealth	وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ
(57:20:12) <i>I-amwālī</i>	the wealth	اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُوَ زِينَةُ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ
(58:17:4) <i>amwālulhum</i>	their wealth	لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(59:8:7) <i>wa-amwālīhim</i>	and their properties	الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ
(61:11:8) <i>bi-amwālīkum</i>	with your wealth	وَتَجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ
(63:9:6) <i>amwālukum</i>	your wealth	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ

mīm wāw lām (م و ل)

(64:15:2) <i>amwālukum</i>	your wealth	إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(68:14:4) <i>mālin</i>	(of) wealth	أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ
(69:28:4) <i>mālīyah</i>	my wealth	مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيَّةٌ
(70:24:3) <i>amwālihim</i>	their wealth	وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ
(71:12:2) <i>bi-amwālīn</i>	with wealth	وَيُمَدِّدُكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَلُ لَكُمْ جَنَّاتٍ
(71:21:10) <i>māluhu</i>	his wealth	رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ مَالَهُ وَوَلَدَهُ إِلَّا خَسَارًا
(74:12:3) <i>mālan</i>	wealth	وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَمْدُودًا
(89:20:2) <i>l-māla</i>	wealth	وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا
(90:6:3) <i>mālan</i>	wealth	يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا
(92:11:4) <i>māluhu</i>	his wealth	وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى
(92:18:3) <i>mālahu</i>	his wealth	الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّىٰ
(104:2:3) <i>mālan</i>	wealth	الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ
(104:3:3) <i>mālahu</i>	his wealth	يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ
(111:2:4) <i>māluhu</i>	his wealth	مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ

mīm wāw hā (م و هـ)

The trilateral root *mīm wāw hā* (م و هـ) occurs 63 times in the Quran as the noun *mā* (ماء). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(2:22:11) <i>māan</i>	water	وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ
(2:74:25) <i>I-māu</i>	[the] water	وَأَنَّ مِنْهَا لَمَّا يَشْقَىٰ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ
(2:164:23) <i>māin</i>	water	وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(4:43:37) <i>māan</i>	water	فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا
(5:6:39) <i>māan</i>	water	فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا
(6:99:6) <i>māan</i>	water	وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ
(7:50:10) <i>I-māi</i>	(some) water	أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ
(7:57:19) <i>I-māa</i>	the water	سُقْنَاهُ لِيَلِدَ مَيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ
(8:11:10) <i>māan</i>	water	وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِيُطَهِّرَكُمْ بِهِ
(10:24:5) <i>kamāin</i>	(is) like (the) water	إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ
(11:7:12) <i>I-māi</i>	the water	وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِنَبْلُوَكُمْ أَتُحِبُّ أَحْسَنُ عَمَلًا
(11:43:7) <i>I-māi</i>	the water	قَالَ سَأُولِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ
(11:44:4) <i>māaki</i>	your water	وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكَ وَيَا سَمَاءُ أَفْلِعِي
(11:44:8) <i>I-māu</i>	the water	وَغِيضَ الْمَاءِ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ
(13:4:14) <i>bimāin</i>	with water	وَنَحِيلُ صُنُونًا وَغَيْرُ صُنُونٍ يُسْقَىٰ بِمَاءٍ وَاحِدٍ
(13:14:16) <i>I-māi</i>	water	إِلَّا كَبَاسِطٍ كَفَيْهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِهِ
(13:17:4) <i>māan</i>	water	أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا
(14:16:6) <i>māin</i>	water	مِنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ مِنْ مَاءٍ صَدِيدٍ
(14:32:9) <i>māan</i>	water	وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ
(15:22:7) <i>māan</i>	water	وَأَرْسَلْنَا الرِّيَّاحَ لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
(16:10:6) <i>māan</i>	water	هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ
(16:65:5) <i>māan</i>	water	وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(18:29:21) <i>bimāin</i>	with water	وَإِنْ يَسْتَعْجِلُوهُ يُعَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ
(18:41:3) <i>māuhā</i>	its water	أَوْ يُصْبِحَ مَآوُهَا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا

(18:45:6) <i>kamāin</i>	like water	وَاصْرِبْ لَهُمْ مَثَلِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ
(20:53:13) <i>māan</i>	water	وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْ نَبَاتٍ شَتَّى
(21:30:13) <i>l-māi</i>	[the] water	وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ
(22:5:62) <i>l-māa</i>	water	وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ
(22:63:8) <i>māan</i>	water	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً
(23:18:4) <i>māan</i>	water	وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَّاهُ فِي الْأَرْضِ
(24:39:8) <i>māan</i>	(to be) water	وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمْآنُ مَاءً
(24:45:6) <i>māin</i>	water	وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَاءٍ
(25:48:12) <i>māan</i>	water	وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا
(25:54:5) <i>l-māi</i>	the water	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا
(27:60:9) <i>māan</i>	water	أَمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
(28:23:3) <i>māa</i>	(to the) water	وَلَمَّا وَرَدَ مَاءٌ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِنَ النَّاسِ يَسْقُونَ
(29:63:7) <i>māan</i>	water	وَلِئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(30:24:10) <i>māan</i>	water	وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(31:10:21) <i>māan</i>	water	وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ
(32:8:7) <i>māin</i>	water	ثُمَّ جَعَلْ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ
(32:27:5) <i>l-māa</i>	water	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ
(35:27:8) <i>māan</i>	water	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا
(39:21:8) <i>māan</i>	water	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنَابِيعَ فِي الْأَرْضِ
(41:39:10) <i>l-māa</i>	water	فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ
(43:11:5) <i>māan</i>	water	وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا
(47:15:9) <i>māin</i>	water	فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرَ طَعْمُهُ
(47:15:41) <i>māan</i>	water	كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءُهُمْ
(50:9:4) <i>māan</i>	water	وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ
(54:11:4) <i>bimāin</i>	with water	فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَمِرٍ

mīm wāw hā (م و هـ)

(54:12:5) <i>l-māu</i>	the water(s)	وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ
(54:28:3) <i>l-māa</i>	the water	وَنَبِّئُهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ شِرْبٍ مُحْتَضَرٌ
(56:31:1) <i>wamāin</i>	And water	وَمَاءٍ مَسْكُوبٍ
(56:68:2) <i>l-māa</i>	the water	أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ
(67:30:5) <i>māukum</i>	your water	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ
(67:30:9) <i>bimāin</i>	water	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ
(69:11:4) <i>l-māu</i>	the water	إِنَّا لَمَّا طَغَى الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ
(72:16:6) <i>māan</i>	water	وَأَنْ لَوْ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَاهُم مَاءً غَدَقًا
(77:20:4) <i>māin</i>	a water	أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ
(77:27:6) <i>māan</i>	water	وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً فُرَاتًا
(78:14:4) <i>māan</i>	water	وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً نَجَّاجًا
(79:31:3) <i>māahā</i>	its water	أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا
(80:25:3) <i>l-māa</i>	the water	أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا
(86:6:3) <i>māin</i>	a water	خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ

mīm yā dāl (م ي د)

The trilateral root *mīm yā dāl* (م ي د) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form I verb *tamīda* (تَمِيدَ)
- twice as the noun *mā'idat* (مَائِدَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to shake

(16:15:6) <i>tamīda</i>	it should shake	وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا
(21:31:6) <i>tamīda</i>	it (should) shake	وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا
(31:10:11) <i>tamīda</i>	it (might) shake	وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ

Noun

(5:112:13) <i>mā'idatan</i>	a table spread	هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ
(5:114:9) <i>mā'idatan</i>	a table spread	قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ

mīm yā rā (م ي ر)

The trilateral root *mīm yā rā* (م ي ر) occurs only once in the Quran, as the form I verb *namīru* (نَمِيرُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to get provision

(12:65:16) *wanamīru*

And we will get provision

هَذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا

mīm yā zāy (م ي ز)

The trilateral root *mīm yā zāy* (م ي ز) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *yamīza* (يَمِيرُ)
- once as the form V verb *tamayyazu* (تَمَيَّزَ)
- once as the form VIII verb *im'tāzu* (اِمْتَأَزَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to sepearate, to distinguish, to stand apart

(3:179:11) *yamīza* He separates مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ

(8:37:1) *liyamīza* That may distinguish لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ

Verb (form V) - to burst

(67:8:2) *tamayyazu* bursts تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ

Verb (form VIII) - to stand apart

(36:59:1) *wa-im'tāzū* But stand apart وَامْتَأَزُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ

mīm yā lām (م ي ل)

The trilateral root *mīm yā lām* (م ي ل) occurs six times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form I verb *yamīlu* (يَمِيلُ)
- twice as the noun *mayl* (مَيْلٌ)
- once as the noun *maylat* (مَيْلَةٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to deviate, to assault, to incline

(4:27:11) <i>tamīlū</i>	you deviate	وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا
(4:102:36) <i>fayamīlūna</i>	so (that) they (can) assault	وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً
(4:129:10) <i>tamīlū</i>	incline	فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ

Noun

(4:27:12) <i>maylan</i>	(into) a deviation	وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا
(4:129:12) <i>l-mayli</i>	the inclination	فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ

Noun

(4:102:38) <i>maylatan</i>	(in) an attack	وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً
----------------------------	----------------	---